This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

910
25

From the library of
Prof. Edward S. Sheldon

E. S. Sheldon,
Cambridge,
Mass.,
July 13, 1886.

WORDS AND PLACES.

WORDS AND PLACES:

OR,

ETYMOLOGICAL ILLUSTRATIONS

OF

HISTORY, ETHNOLOGY, AND GEOGRAPHY.

BY

ISAAC TAYLOR, M.A.

Vicar of Holy Trinity, Twickenham.

NEW EDITION.

WITH MAPS.

London:

MACMILLAN AND CO.

1882.

[*The Right of Translation and Reproduction is reserved.*]

61662
From the Library of
Prof. Edward S. Sheldon

London:
R. Clay, Sons, and Taylor,
bread street hill, e.c.

910
25

PREFACE.

THE design of this book, and an outline of its contents, are set forth in the Introductory Chapter, and need not be further spoken of in this place.

The subject has hitherto received scant attention from competent English scholars. This book is, therefore, based mainly on the researches of German philologists, notably on the works of Förstemann, Zeuss, Diefenbach, Diez, Pott, Leo, Glück, Worsaae, and Buttmann. The works of Kemble, Guest, Hartshorne, Ferguson, Trench, Edmunds, Latham, Donaldson, and other English writers, have, however, been freely used as occasion served.

In previous Editions, all such literary obligations were acknowledged in the foot-notes. These notes it has no longer seemed needful to retain, but at the close of nearly every chapter a brief general reference to authorities has been inserted as an aid to students who may desire to work out for themselves, in greater detail, any special line of investigation. The Appendices, and other literary scaffolding, have likewise been removed, and the reader is now presented with results, apart from methods of research.

In thus recasting the work, the intention has been to fit it for the use of students and general readers, rather than, as before, to appeal to the judgment of philologers. The book has already been adopted by many teachers, and is prescribed as a text-book in the Cambridge Higher Examinations for Women; and it is hoped that the reduced size and price, and the other changes now introduced, may make it more generally useful than heretofore for Educational purposes.

CONTENTS.

CHAPTER I.

THE SIGNIFICANCY OF LOCAL NAMES.

PAGE

Local Names always significant, and possessed of great vitality—Some names descriptive—Their geological value—Others conserve ethnological and historical facts, or illustrate the state of civilization or religion in past times 1

CHAPTER II.

NAMES OF RECENT ORIGIN.

Colonization of America—Greenland—Leif Ericson—Columbus—Religious feeling in the Names given by the Spaniards and by the Puritans—Salem—Providence—The Quaker Colony—The Red Indians—The Elizabethan worthies: Frobisher, Davis, Baffin, Hudson, Drake, and Gilbert—Adventures of Captain Smith—The French plantations—The Dutch in North and South America—Magalhaens—Spanish and Portuguese discoveries—The Dutch in the South Seas—New Zealand and New Holland—Recent Arctic discoveries 7

CHAPTER III.

THE ETHNOLOGICAL VALUE OF LOCAL NAMES.

Local names are the beacon-lights of primeval History—The method of research illustrated by American Names—Recent progress of Ethnology—The Celts, Anglo-Saxons, and Northmen—Retrocession of the Sclaves—Arabic Names—Ethnology of mountain districts—The Alps 27

CHAPTER IV.

THE NAMES OF NATIONS.

PAGE

Ethnic Names usually of obscure origin—Name of Britain—Many nations bear duplicate names—Deutsche and Germans—"Barbarians"—Welsh—Gaels—Aryans—Names of conquering Tribes—Ancient Ethnic Names conserved in those of modern cities—Rome—Ethnic Names derived from rulers—from geographical position—Europe—Asia—Africa—Ethnographic Names—"Warriors"—"Mountaineers"—"Low Coastlanders"—Names of extended signification—Greece—Italy 37

CHAPTER V.

THE PHŒNICIANS.

Physical character of Phœnician sites—Tyre—Sidon—Phenice—Phœnician colonies in Crete, Cyprus, Sardinia, Corsica, Italy, Sicily, Malta, Africa, Spain, and Britain. 59

CHAPTER VI.

THE ARABS IN EUROPE.

The Empire of the Cailiphs—Arabic Names in Southern Italy and Sicily—Tribes by which the conquest of Sicily was effected—Conquest of Spain—Tarifa and Gibraltar—The Arabic article—River-names of Spain—Arabs in Southern France—They hold the passes of the Alps—The Monte Moro pass and its Arabic Names—The Muretto pass and Pontresina. 65

CHAPTER VII.

THE ANGLO-SAXONS.

England is the land of inclosures—This denoted by the character of Anglo-Saxon Names which end in "ton," "yard," "worth," "fold," "hay," and "bury"—Ham, the home—The Patronymic "ing"—Teutonic clans—The Saxon colony near Boulogne—The Saxon settlement in England began before the departure of the

PAGE

Romans—Early Frisian settlement in Yorkshire—Litus Saxonicum near Caen—German village-names in France and in Italy—Patronymics in Franconia and Swabia—Seat of the "Old-Saxons" . . 77

CHAPTER VIII.

THE NORTHMEN.

Incursions of the Northmen—Norse test-words: "by," "thorpe," "toft," "ville," "garth," "ford," "wick"—Vestiges of the Danes near the Thames—In Essex, Suffolk, Norfolk, and Lincolnshire—The Danelagh—Norwegians in Sutherland, the Orkneys, Shetlands, Hebrides, and Isle of Man—Cumberland and Westmoreland—The Wirall—Colony in Pembrokeshire—Devonshire and the South Coast—Northmen in Ireland—Intensity of the Scandinavian element in different parts of England—Northmen in France—Names in Normandy—Norse Names in Spain, Sicily, and the Hellespont—Local vestiges of the Anglo-Norman conquest—Anglo-Norman nobles in Scotland 103

CHAPTER IX.

THE CELTS.

Prevalence of Celtic Names in Europe—Antiquity of River-names—The roots Avon, Dur, Stour, Esk, Wye, Rhe, and Don—Myth of the Danaides—Hybrid composition, and reduplication of synonyms—Adjectival river-names: Yare, Alne, Ban, Douglas, Leven, Tame, Aire, Cam, and Clyde—Celtic mountain-names: cefn, pen, cenn, dun—Names of Rocks—Valleys—Lakes—Dwellings—Cymric and Gadhelic test-words—Celts in Galatia—Celts in Germany, France, and Spain—Euskarian Names—Gradual retrocession of Celts in England—Amount of the Celtic element—Division of Scotland between the Picts and Gaels—Inver and Aber—Ethnology of the Isle of Man. 129

CHAPTER X.

THE HISTORIC VALUE OF LOCAL NAMES.

Contrast between Roman and Saxon civilization, as shewn by Local Names—Roman roads—"Gates"—Bridges and fords—Celtic bridges—Deficiency of inns—Cold Harbour—Saxon dykes—

PAGE

Roman walls—Saxon forts—"Bury"—Ancient camps—Chester, caster, and caer—Stations of the Roman Legions—Frontier districts—Castile—The Mark—Pfyn—Devises—Ethnic shire-names of England—Intrusive colonization 166

CHAPTER XI.

THE STREET-NAMES OF LONDON.

The walls of Old London—Gradual extension of the town—Absorption of surrounding villages—The brooks: the Holborn, the Tyburn, and the Westbourne—Wells, conduits, ferries—Monastic establishments of London—Localities of certain trades—Sports and pastimes—Sites of residences of historic families preserved in the names of streets—The Palaces of the Strand—Elizabethan London—Streets dating from the Restoration 183

CHAPTER XII.

HISTORIC SITES.

Places of popular assembly—Runnimede—Moot-hill—Detmold—The Scandinavian "things" or parliaments—The Thingvellir of Iceland—The Thingwalls and Dingwells of Great Britain—Tynwald Hill in the Isle of Man—Battle-fields: Lichfield, Battle, Slaughter—Conflicts with the Danes—Eponymic Names—Myths of Early English History—Carisbrooke—Hengist and Horsa—Cissa—Ælle—Cerdic—Offa—Maes Garmon—British chieftains—Valetta—Alexander—Names of the Roman Emperors—Modern Names of this class 196

CHAPTER XIII.

SACRED SITES.

Local vestiges of Saxon heathendom—Tiw, Frea, Woden, Thor, Balder—Celtic deities—Teutonic demigods—Wayland Smith—Old Scratch—Old Nick—The Nightmare—Sacred groves and temples—Vestiges of Sclavonic heathendom—The Classic Pantheon—Conversion of the Northern nations—Paulinus at Goodmanham—"Llan" and "Kil"—The Hermits of the Hebrides—The local saints of Wales—Places of pilgrimage—The monastic houses 217

CHAPTER XIV.

PHYSICAL CHANGES ATTESTED BY LOCAL NAMES.

PAGE

The nature of geological changes—The valley of the Thames once a lagoon filled with islets—Thanet once an island—Reclamation of Romney Marsh—Newhaven—Somersetshire—The Traeth Mawr—The Carse of Gowrie—Loch Maree—The Fens of Cambridgeshire—The Isle of Axholme—Silting-up of the Lake of Geneva—Increase of the Delta of the Po—Volcanoes—Destruction of ancient forests—Icelandic forests—The Weald of Kent—Increase of Population—Populousness of Saxon England—The nature of Saxon husbandry—English vineyards—Extinct animals: the wolf, badger, aurochs, and beaver—Ancient salt works—Lighthouses—Changes in the relative commercial importance of towns 235

CHAPTER XV.

CHANGES AND ERRORS.

Vitality of Local Names—Recurrence to ancient Names—Changes in Names often simply phonetic—Lincoln—Sarum—Whitehall—Phonetic corruptions among savage tribes—Interchange of suffixes of analogous sound—Tendency to contraction—Laws of Phonetic change—Examples—Influence of popular etymological speculation on the form of Names—Tendency to make Names significant—Examples—Transformations of French Names—Invention of new Saints from Local Names—Transformed names often give rise to legends—Bozra—Thongcastle—The Dun Cow—Antwerp—The Mouse Tower—The Amazons of the Baltic—Pilatus—The Picts—The Tatars—Poland—Mussulman—Negropont—Corruptions of Street-Names—America—The Gypsies 256

CHAPTER XVI.

WORDS DERIVED FROM PLACES.

Growth of words out of names—Process of transformation—Examples: cherry, peach, chestnut, walnut, quince, damson, Guernsey lily, currant, shallot, coffee, cacao, and rhubarb—Tobacco—Names of wines and liqueurs—Gin, negus, and grog—Names of animals: turkey, ermine, sable—Breeds of horses—Fish—Names of Minerals: loadstone, magnet, agate, jet, nitre, ammonia—Textile fabrics

PAGE

—Manufactures of the Arabs: muslin, damask, gauze, fustian—Manufactures of the Flemings: cambric, diaper, duck, ticking, frieze—Republics of Northern Italy—Cravats—Worsted—Names of vehicles—The coach—Names of weapons—Inventions called from the name of the inventor—Pasquinade, punch, harlequin, charlatan, vaudeville—Mythical derivations—Names of coins—Moral significance attached to words derived from Ethnic Names—Examples: Gothic, bigot, cretin, frank, romance, gasconade, lumber, ogre, fiend, slave—Names of servile Races—Tariff—Cannibal—Assassin—Spruce—Words derived from the practice of pilgrimage: saunter, roam, canter, fiacre, tawdry, flash—History of the word palace 275

CHAPTER XVII.

ONOMATOLOGY; OR, THE PRINCIPLES OF NAME-GIVING.

Dangers which beset the Etymologist—Rules of Investigation—Names in the United States—List of some of the chief components of Local Names 311

INDICES.

Index of Local Names 336
Index of Matters 358

MAPS.

Chromolithographic Map of the settlements of the Celts, Saxons, Danes, and Norwegians in the British Isles and Northern France . 1

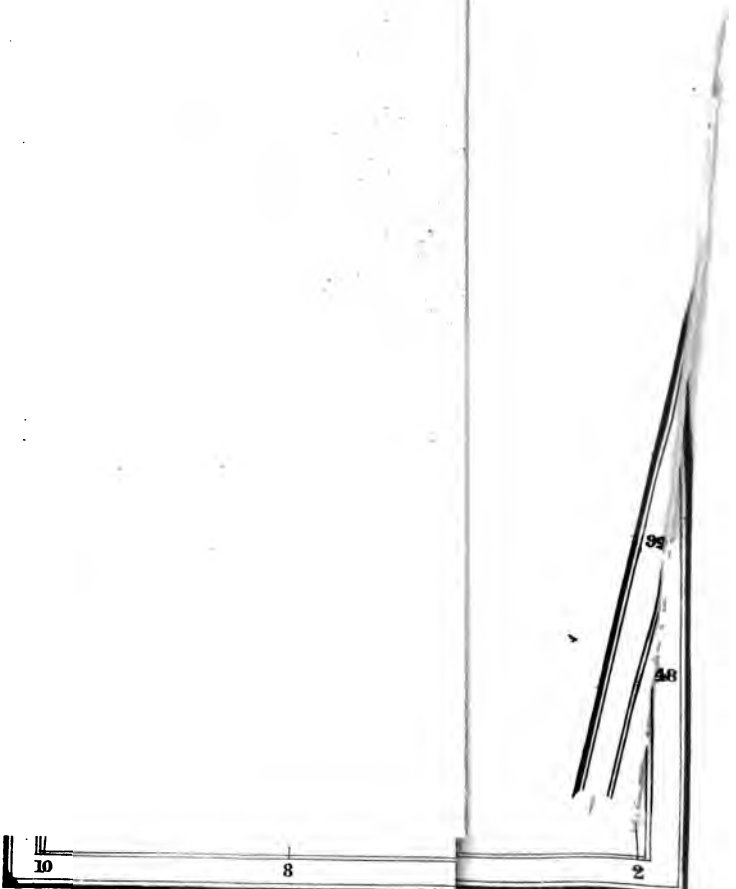
Sketch-Map shewing the distribution of Arabic Names in Spain and Portugal 69

Sketch-Map of the Saxon colony in Picardy and Artois 87

Sketch-Map shewing the Teutonic settlements in France 96

Sketch-Map shewing the settlements of the Northmen in Normandy. 123

*** In these Maps each dot represents the position of an ethnographic local name.



(For Taylor's Words & Places)

dson & Co. Litho. 13 Red Lion Square

WORDS AND PLACES.

CHAPTER I.

THE SIGNIFICANCY OF LOCAL NAMES.

Local Names always significant, and possessed of great vitality—Some descriptive—Geological value of such names—Others conserve ethnological and historical facts, or illustrate the state of civilization or religion in past times.

LOCAL NAMES—whether they belong to provinces, cities, and villages, or are the designations of rivers and mountains—are never mere arbitrary sounds, devoid of meaning. They may always be regarded as records of the past, inviting and rewarding a careful historical interpretation.

In many instances the original import of such names has faded away, or has become disguised in the lapse of ages; nevertheless, the primeval meaning may be recoverable, and whenever it is recovered we have gained a symbol that may prove itself to be full-fraught with instruction; for it may indicate—emigrations—immigrations—the commingling of races by war and conquest, or by the peaceful processes of commerce:—the name of a district or of a town may speak to us of events which written history has failed to commemorate. A local name may often be adduced as evidence determinative of controversies that otherwise could never be brought to a conclusion.

The names of places are conservative of the more archaic forms of a living language, and they often embalm for us the guise and fashion of speech in eras the most remote. These

topographic words, which float down upon the parlance of successive generations of men, are subject in their course to less phonetic abrasion than the other elements of a people's speech. Such words, it is true, are subject to special perils, arising from attempts at accommodating their forms to the requirements of popular etymological speculation; but, on the other hand, they are more secure than other words from the modifying influences of grammatical inflexion.

The name of many an ancient city, such as Tadmor, Sidon, or Hamath, seems as if it were endowed with an inherent and indestructible vitality: it is still uttered, unchanged in a single letter—*monumentum ære perennius*—while fragments of marble columns, or of sculptures in porphyry or granite, are seen strewing confusedly the desolated site.

What has been affirmed by the botanist as to the floras of limited districts, may be said, with little abatement, concerning local names—that they survive the catastrophes which overthrow empires, and that they outlive devastations which are fatal to almost everything besides. Invading hosts may trample down or extirpate whatever grows upon a soil, excepting only its wild flowers, and the names of those sites where man has found a home. Seldom is a people utterly exterminated,[1] for the proud conqueror leaves "of the poor of the land" to till the glebe anew; and these enslaved outcasts, though they may hand down no memory of the splendid deeds of the nation's heroes, yet retain a most tenacious recollection of the names of the hamlets which their own ignoble progenitors inhabited, and near to which their fathers were interred.

Nineteen-twentieths of the vocabulary of any people lives only in the literature and the speech of the cultured classes.[2]

[1] In the historical books of the Old Testament, we have, incidentally, a proof of the large Canaanite element remaining after the Israelitish conquest of Palestine. We see the old Canaanite names struggling for existence with those imposed by the conquerors:—Kirjath Arba with Hebron; Kirjath Sepher with Debir; Keneth with Nobar; Luz with Bethel; Ephratah with Bethlehem.

[2] Of the 50,000 words in the English language, some 10,000 constitute the vocabulary of an educated Englishman, and certainly not 1,000, perhaps not more than 500, are heard in the mouths of the labouring classes.

But the remainder—the twentieth part—has a robust life in the daily usage of the sons of toil: and this limited portion of the national speech never fails to include the names of those objects which are the most familiar and the most beloved. A few score of "household words" have thus been retained as the common inheritance of the whole of the Indo-European nations;[1] and the same causes have secured the local preservation of local names.

These appellations, which have thus been floated forward from age to age, have often, or they had at first, a *descriptive import;*—they tell us something of the physical features of the land. Thus it is that they may either give aid to the philologist when the aspect of the country remains the same—its visible forms standing in view as a sort of material lexicon of a tongue that has ceased to be vernacular; or, on the other hand, where the face of nature has undergone extensive changes—where there were formerly, it may be, forests that have been cleared, marshes that have been drained, coast-lines that have advanced seaward, rivers that have extended their deltas or found new channels, estuaries that have been converted into alluvial soil, lakes that have been silted up, islands that have become gentle inland slopes surrounded by fertile corn-flats;—in all such cases, instances of which will be adduced hereafter, these pertinacious names have a geological significance—they come into use as a record of a class of events, as to which, for the most part, written history is silent. In this manner—and the instances are many—the names of places become available as the beacon-lights of geologic history. In truth, there are instances in which local names, conserved in places where little or nothing else that is human has endured, may be adduced as evidence of vast physical mutations, side

[1] The names of the numerals, of father, mother, and brother, of the parts of the body, of two or three of the commoner metals, tools, cereals, and domesticated animals, such as the cat, the mouse, and the goose, as well as the names of the plough, of grist, of fire, of the house, as well as some of the personal pronouns and numerals, come within this category. The analysis of words of this class gives us a clue to the relative epochs at which the Celtic, Romance, Sclavonic, and Teutonic families separated from the parent stock, or from each other, and shows what progress had been made in the arts of life at the periods when each of these separations took place.

by side with the stone hatchets and the spear-heads of the drift of Abbeville, the canoes and anchors found in the alluvium of the Carse of Falkirk and Strathclyde, the gnawed bones of the Kirkdale Cavern, the glaciated rocks of Wales, the rain-dinted slabs of Sussex, and other massive vouchers in the physical history of the globe.

The picturesque or descriptive character of local names is, as might be anticipated, prominently exemplified in the appellations bestowed on the most striking feature in landscape—mountain peaks and ranges. Thus it is easy to perceive that, in every region of the world, the loftier mountains have been designated by names which describe that natural phenomenon, which would be most certain to impress the imagination of a rude people. The names of Snowdon, Ben Nevis, Mont Blanc, the Sierra Nevada in Spain, Snafell in Iceland, the Sneeuw Bergen at the Cape of Good Hope, the Sneehätten in Norway, Sneekoppe in Bohemia, and the Weisshorn, the Weissmies, and the Tête Blanche in Switzerland, as well as the more archaic or more obscure names of Lebanon, of Caucasus, of Hæmus, of the Himalaya, of Dwajalagiri, and of Djebel-es-Sheikh, are, all of them, appellations descriptive, in various languages, of the characteristic snowy covering of these lofty summits.

But there are many names which conjoin historical and physical information. Thus, when we learn that the highest summit in the Isle of Man is called SNAFELL, we recognise at once the descriptive character of the name, and we might be satisfied with simply placing it in the foregoing list. But when we discover that the name Snafell is a true Norse word, and that it serves moreover for the name of a mountain in Norway, and of another in Iceland, we find ourselves in presence of the historical fact that the Isle of Man was, for centuries, a dependency of the Scandinavian Crown—having been conquered and colonized by the Norwegian Vikings, who also peopled Iceland.

This is an instance of what we may call the ethnological import of names. The chief value of the science of geographical etymology consists in the aid which it is thus able to give us in the determination of obscure ethnological

questions. There are many nations which have left no written records, and whose history would be a blank volume—or nearly so—were it not that in the places where they have sojourned they have left traces of their migrations, sufficient to enable us to reconstruct the main outline of their history. The hills, the valleys, and the rivers are, in fact, the only writing-tablets on which unlettered nations have been able to inscribe their annals. The great advances in ethnological knowledge which have recently taken place are largely due to the decipherment of the obscure and time-worn records thus conserved in local names. The Celtic, the Iberic, the Teutonic, the Scandinavian, and the Sclavonian races have thus, and for the most part thus only, made known to us their migrations, their conquests, and their defeats.

To this subject—Etymology in its relations to Ethnology—several of the succeeding chapters will be devoted.

But we sometimes derive historical information in a still more explicit form from local names. They often preserve the memory of historic sites, and even enable us to assign approximate dates to certain memorable events. Thus, there is a meadow near Stamford Bridge which still goes by the name of BATTLE FLATS. For eight centuries, this name has kept in its tenacious grasp the memory of the precise locality of the famous territorial concession which Harold, son of Godwine, made to Harald Hardráda, King of Norway, "seven feet of English ground, or as much more as he may be taller than other men." And at the other extremity of the kingdom the name of the town of BATTLE, in Sussex, is the epitaph which marks the spot where, in less than a month, the English king lost his kingdom and his life.

The names of MESSINA in Sicily, of CARTHAGENA in Spain, and of MILETUS in Ionia, repeat the names of the mother-cities which sent out these colonies; and the name of TRIPOLI reminds us that there were three cities—Tyre, Sidon, and Aradus—which joined in establishing the new settlement.

The name of the PHILIPPINE Islands tells us of the reign in which the Spanish galleons steered from Peru across the Southern Sea. The name of LOUISIANA reminds us that, in the days of the *Grand Monarque*, France was the rival of Eng-

land in the colonization of the Western World; and the names of VIRGINIA, of the CAROLINAS, and of GEORGIA give us the dates of the first foundation of England's colonial empire, and of some of the chief successive stages in its progress. The word LONDONDERRY speaks to us of the resettlement of the desolated city of Derry by the London guilds; while the names KING'S COUNTY and QUEEN'S COUNTY, PHILIPSTOWN, and MARYBOROUGH, commemorate the fact that it was in the days of King Philip and Queen Mary that the O'Mores were exterminated, and two new counties added to the English Pale.

There are materials of yet another class which may be collected from the study of ancient names. From them we may decipher facts that have a bearing on the history of ancient civilization. With regard, for example, to Saxon England, we may from local names draw many inferences as to the amount of cultivated land, the state of agriculture, the progress of the arts of construction, and even as to the density of the population and its relative distribution. In the same records we may discover vestiges of various local franchises and privileges, and may investigate certain social differences which must have characterised the districts settled respectively by the Saxons and the Danes. And we may collect enchorial vestiges of the heathenism of our forefathers, and illustrate the process by which it was gradually effaced by the efforts of Christian teachers.

We thus perceive how many branches of scientific, historical, and archæological research are capable of being elucidated by the study of names; and it is manifest that upon many grounds, the work of their Historical Interpretation is called for. The almost virgin soil of a rich field, which has never yet been systematically cultivated, presents itself before the labourer; and an industrious criticism, bringing into combination the resources of Geography, of Physical Description, of Geology, of Archæology, of Ethnology, of Philology and of History, may hope to reach results, more or less important, in each of these departments of knowledge; or, at all events, it cannot fail to indicate, for future exploration, some of the sites where lie buried the hidden treasures of the past.

CHAPTER II.

NAMES OF RECENT ORIGIN.

Colonization of America—Greenland—Leif Ericson—Columbus—Religious feeling in the Names given by the Spaniards and by the Puritans—Salem—Providence—The Quaker Colony—Native Indian Names—The Elizabethan worthies: Frobisher, Davis, Baffin, Hudson, Drake, and Gilbert—Adventures of Captain Smith—The French plantations—The Dutch in North and South America—Magalhaens—Spanish and Portuguese discoveries—The Dutch in the South Seas—New Zealand and New Holland—Recent Arctic discoveries.

THE peopling of the Eastern Hemisphere is an event of the distant past. The names upon the map of Europe have remained there, most of them for ten, many of them for twenty, centuries. To study them is a task full of difficulties; for they are mostly derived from obscure or unknown languages, and they have suffered more or less from the phonetic changes of so many years. But with the New World the case is different. The colonization of America has been effected during the modern historic period, the process of name-giving is illustrated by numerous authentic documents, and the names are derived from living languages. Just as the best introduction to the study of geology is the investigation of recent formations, abounding in the remains of still existing organisms, so we may fitly commence our present task by an examination of what we may call the tertiary deposits of America and Australia, which are still in process of formation; and we shall then be better prepared to explore the Wealden and other secondary formations of the Teutonic Period, and the still older primary Celtic strata—Silurian, Cambrian, and Devonian. We shall find that the study of the more recent names throws much light on those

natural laws which have regulated the nomenclature of Europe; and the investigation is, moreover, full of interest, from the numerous associations with the names of the bold conquistadors and the daring seamen whose enterprise has added another continent to the known world.

By means of the names upon the map, we may trace the whole history of the successive stages by which the white men have spread themselves over the Western World. We may discover the dates at which the several settlements were founded, we may assign to each of the nations of Europe its proper share in the work of colonization, and, lastly, we may recover the names of the adventurous captains who led their little bands of daring followers to conquer the wilderness from nature, or from savage tribes.

The name of GREENLAND is the only one which is left to remind us of the Scandinavian settlements which were made in America during the tenth century. The discoveries of Leif, son of Eric the Red, have been forgotten, and the Norse names of Vinland (Massachusetts), Markland (Nova Scotia), Helluland it mikla (Labrador), and Litla Helluland (Newfoundland), have been superseded, and now survive only in the memory of the curious.

Without disparagement of the claims of Leif Ericson to the discovery of the New World, we may regret that the names of the city of COLOMBUS and of the district of COLUMBIA form the only memorials of the bold Genoese adventurer; and we may wish that the name of the entire continent had been such as to keep constantly in memory the exploits of Christopher Columbus rather than of those of Amerigo Vespucci. Alexander von Humboldt[1] has, indeed, vindicated Vespucci from the charge of trickery or forgery which Las Casas attempted to fasten upon him; and we must, therefore, regard the name of AMERICA as an unfortunate mistake rather than as an inglorious and successful fraud.

The deep religious feeling of the earlier voyagers is well illustrated by the names which they bestowed upon their discoveries. The first land descried by Columbus was the island of SAN SALVADOR. From day to day he held on, in

[1] *Cosmos*, vol. ii. note 457.

spite of the threats of his mutinous crew, who threatened to throw the crazy visionary into the sea. With what vividness does this name of San Salvador disclose the feelings with which, on the seventieth night of the dreary voyage, the brave Genoese caught sight of what seemed to be a light gleaming on some distant shore; how vividly does that name enable us to realize the scene when, on the next day, with a humble and grateful pride, he set foot upon that NEW WORLD of which he had dreamed from his boyhood, and, having erected the symbol of the Christian faith and knelt before it, he rose from his knees and proclaimed, in a broken voice, that the land should henceforth bear the name of San Salvador—the Holy Saviour, who had preserved him through so many perils!

We cannot but reverence the romantic piety which chequers the story of the violence and avarice of the conquistadors. When unknown shores were reached, the first thought of those fierce soldiers was to claim the lands as new kingdoms of their Lord and Master, and to erect forthwith His symbol, the SANTA CRUZ, the VERA CRUZ, names which mark upon our maps so many of the earliest settlements of the Spaniards and Portuguese.

The name of SAN SEBASTIAN, the first Spanish colony founded on the continent of South America, forms a touching memorial of the perils which beset the earlier colonists. On disembarking from the ships, seventy of the Spaniards were killed by the poisoned arrows of the Indians; on which account the dangerous spot was put under the special protection of the martyr, who, by reason of the circumstances of his death, might be supposed to feel a personal and peculiar sympathy with those who were exposed to the like sufferings. So too the name of the LADRONES, the "Robbers' Islands," commemorates the losses of Magalhaens' crew from the thievish propensities of the natives; and the name of SIERRA LEONE, the "Lion's range," records the terrors of the Portuguese discoverers at the nightly roaring of the lions in the mountains which fringe the coast.

As in the case of many great men, there seems to have been a sort of mysticism underlying the piety of Columbus. On his third voyage he discerned three mountain-peaks rising

from the waters, and supposed that three new islands had been discovered. On a nearer approach, it was found that the three summits formed one united land—a fact which the admiral recognised as a mysterious emblem of the Holy Trinity, and therefore bestowed upon the island the name of LA TRINIDAD, which it still retains. So the huge mountain mass of ST. KITTS, bearing on its shoulder a smaller pyramid of black lava, took in the imagination of Columbus the form of the giant St. Christopher bearing on his shoulder the infant Christ.

The Spaniards were devout observers of the festivals of the Church, and this circumstance often enables us to fix the precise day on which great discoveries were made. Thus FLORIDA, with its dreary swamps, is not the "Flowery Land," as it is sometimes thought to be; but its name records the fact that it was discovered by Juan Ponce de Leon on Easter Sunday—a festival which the Spaniards call Pascua Florida, from the flowers with which the churches are then decked. The island of DOMINICA was discovered on a Sunday—*dies Dominica.* NATAL was discovered by Vasco de Gama on Christmas-day—*dies Natalis.* THE VIRGIN ISLES, a numberless group, were discovered by Columbus on the day sacred to St. Ursula and the eleven thousand virgins. The town of ST. AUGUSTINE, the oldest in the United States, was founded on St. Augustine's-day by Melendez, who was sent by Philip II. of Spain on the pious mission of exterminating a feeble colony of Huguenot refugees, who were seeking, on the coast of Florida, that religious liberty which was denied them in their native land. The log of the exploring expedition sent out by the Portuguese in 1501 is written on the Brazilian coast, and can be easily deciphered by the aid of the Roman calendar. The explorers reached S. Roque on Aug. 16th, Cape S. Augustin on Aug. 28th, Rio de S. Miguel on Sept. 29th, Rio de S. Jeronymo on Sept. 30th, Rio de S. Francisco on Oct. 10th, Rio das Virgens on Oct. 21st, Rio de Santa Lucia on Dec. 15th, Cape S. Thome on Dec. 21st, S. Salvador de Bahia on Dec. 25th, Rio de Janeiro on Jan. 1st, Angra dos Reis on Jan. 6th, and the Island of S. Sebastião on Jan. 20th.

The islands of ASCENSION and ST. HELENA, the river ST.

LAWRENCE, and other places too numerous to mention, thus date the day of their discovery by their names.

A religious feeling equally intense with that which dictated the names bestowed by the Spanish discoverers, but very different in character, is evinced by the names which mark the sites of the earlier Puritan colonies in North America.

SALEM was intended to be the earthly realization of the New Jerusalem, where a "New Reformation," of the sternest Calvinistic type, was to inaugurate a fresh era in the history of the world, and a strict discipline was to eradicate every frailty of our human nature from this City of the Saints. If the "Blue Laws" of the neighbouring town of Newhaven, given by Hutchinson, are authentic, they afford a curious picture of life in this Puritan Utopia. They enact, under severe penalties:—

"That no one shall be a freeman unless he be converted.

"That no one shall run on the Sabbath, or walk in his garden.

"That no one shall make beds, cut hair, or shave, and no woman shall kiss her children on the Sabbath.

"That no one shall make mince-pies, or play any instrument, except the trumpet, drum, and Jews'-harp.

"That no food or lodging shall be given to any Quaker or other heretic."

The laws of Massachusetts assigned the penalty of death to all Quakers, as well as to "stubborn and rebellious sons," and to all "children, above sixteen, who curse or smite their natural father or mother," and to persons guilty of idolatry, witchcraft, or blasphemy.

These laws, breathing the spirit of Christianity as understood by the Puritan exiles for conscience' sake, quickly bore their fruit. Roger Williams, a noble-hearted man, who, strange to say, had been chosen to be minister at Salem, dared to affirm the heresy that "the doctrine of persecution for cause of conscience is most evidently and lamentably contrary to the doctrine of Christ Jesus," and that "no man should be bound to worship against his own consent." For maintaining these heterodox opinions, which struck at the root of the New England system of polity, Williams had sentence of exile pronounced against him. He wandered forth into the snows of a New England winter: "for fourteen weeks," he says, "he

often, in the stormy night, had neither fire nor food, and had no house but a hollow tree."

The savages shewed him the mercy which his fellow-Christians had refused him; an Indian chief gave him food and shelter; but that wigwam in the far forest was pronounced to be within the jurisdiction of the Puritan colony, and the Apostle of Toleration, hunted even from the wilderness, embarked with five companions in a canoe, and landed in Rhode Island. With simple piety he called the spot where the canoe first touched the land, by the name of PROVIDENCE—a place which still remains the capital of Rhode Island, the State which Williams founded as "a shelter for persons distressed for conscience."

The name of CONCORD, the capital of the State of New Hampshire, shews that some at least of the Puritans were actuated by feelings more in harmony with the spirit of the religion they professed; while PHILADELPHIA, the City of Brotherly Love, tells a touching tale of the unbrotherly persecutions which filled the gaols of England with 60,000 Quakers,—persecutions from which they fled, in the hope of inaugurating a Utopian era of peace and harmony.

All readers of Pepys' amusing Diary are familiar with the name of his colleague at the Admiralty, Sir William Penn. The funds which should have found their way into the naval chest were diverted to purposes more agreeable to the "merry monarch" than the purchase of tar and timber; and in consequence, the fortune which the Comptroller of the Navy bequeathed to his Quaker son was a claim on the royal purse for the sum of 16,000*l.* The money not being forthcoming, young Penn—who, much to the annoyance of his family, had embraced the tenets of the Quakers—obtained in satisfaction of his claims, a large grant of forest-land in North America, and led forth a colony of Quakers to found the new colony, called, after himself, PENNSYLVANIA.

The name of BOSTON reminds us of the part of England from which the first Puritan settlers emigrated. They had, with much difficulty, escaped from the Lincolnshire coast—some of them having been apprehended on the beach for the crime of attempting to reach a country where they might worship

according to their consciences. Their first refuge was in Holland, from whence the *Mayflower* carried them to the shores of New England, and ont he 11th of December, 1620, landed them on a desolate spot, five hundred miles from the nearest settlement of white men. To this spot they gave the name of PLYMOUTH—a reminiscence of the last English land which they had seen as they passed down the Channel.

HOBOKEN, an Indian word, meaning the "smoke pipe," was the name of a spot in New Jersey, at which the settlers met the Indian chiefs in council, and smoked the pipe of peace, while they formed a league of amity—too soon, alas! to be broken by the massacre of BLOODY BROOK, where many of the colonists were treacherously slain. Hoboken is one of the many Indian names which we find scattered over the map of the American continent, and which are frequently used to designate the great natural features of the country, the lakes, the rivers, the mountain ranges, and the chief natural territorial divisions.[1] Such are the names of the NIAGARA, the POTOMAC, the OTTAWA, the RAPPAHANNOCK, the SUSQUEHANNA, the MISSISSIPPI, the MISSOURI, the MINNESOTA, CANADA, MASSACHUSETTS, CONNECTICUT, ARKANSAS, WISCONSIN, MICHIGAN. The name of MEXICO is derived from Mexitli, the Aztec war-god. TLASCALA means "the place of bread." HAYTI is the "mountainous country." The ANDES take their name from the Peruvian word *anta*—copper. Local names are the only memorial of many once powerful tribes which have become extinct. The names of the ALLEGHANY Range, the MOHAWK Valley, Lake HURON, Lake ERIE, Lake NIPISSING, the City of NATCHEZ, CHEROKEE County, the River OTTAWA, and the States of KANSAS, OHIO, and ILLINOIS are all derived from the names of tribes already extinct or rapidly becoming so. Centuries hence, the historian of the New World will point to these names as great ethnological landmarks: they will have, in his eyes, a value of the same kind as that which is now attached to the names of Hesse, Devonshire, The Solway, Paris or Turin.

The name of VIRGINIA carries us back to the reign of the Virgin Queen, and gives us the date of the exploits of those

[1] It will be shewn hereafter that rivers and mountains, as a rule, receive their names from the earliest races, villages and towns from later colonists.

hardy sailors, who cast into the shade the deeds even of the Spanish conquistadors. Not far from the scene of one of his ruinous enterprises,[1] the most chivalrous, the most adventurous, the most farsighted, and the most unfortunate of Englishmen, has recently had a tardy tribute paid to him, in the adoption, by the Legislature of North Carolina, of the name of RALEIGH as the designation of the capital of the State in which Raleigh's colony was planted. On RALEIGH ISLAND, at the entrance of Roanoke Sound, may still be discerned the traces of the fort around which the adventurers built the CITY OF RALEIGH, a place which has now vanished from the map. Of Raleigh's other enterprises, more especially of his quixotic ascent of the Orinoco for four hundred miles in small open boats, no local name remains as a memorial.

The names of other heroes of the Elizabethan era are to be sought elsewhere. In the Northern Seas we find a record of the achievements of four brave Englishmen—Frobisher, Davis, Baffin, and Hudson. The adventurous spirit which actuated this band of naval worthies is shewn in the declaration of Martin Frobisher, who deemed the discovery of the North-West Passage "the only thing of the world that was yet left undone by which a notable minde might be made famous and fortunate." In command of two little barks, respectively of 25 and 20 tons, and accompanied by a small pinnace, FROBISHER steered for the unknown seas of ice, and, undaunted by the loss of the pinnace and the mutinous defection of one of his crews, he persevered in his enterprise, and discovered the strait which bears his name.

John Davis, with two ships respectively of 50 and 35 tons, followed up the discoveries which Frobisher had made. With a brave heart he kept up the courage of his sickly sailors, who were struck with terror at the strange sight of huge floating icebergs towering overhead, and at the fearful crash of the icefloes as they ground one against the other, and threatened the ships with instant destruction. When, at length, the wished-for land came in sight, it was found to be so utterly barren and inhospitable that the disappointed seamen gave it the name

[1] CAPE FEAR commemorates the narrow escape from destruction of one of the expeditions sent out by Raleigh.

which it still bears—CAPE DESOLATION. But Davis persevered, and was rewarded by the discovery of an open passage leading to the North-West, to which the name of DAVIS' STRAITS has been rightfully assigned.

Bylot and Baffin, with one small vessel, and a crew of fourteen men and two boys, eclipsed all that Davis had done, and ventured into unknown seas, where, for two hundred years, none dared to follow them. They discovered the magnificent expanse of water which is known by the name of BAFFIN'S BAY, and they coasted round its shores in hopes of finding some outlet towards the North or West. Three channels were discovered, to which they gave the names of Sir James LANCASTER, Sir Thomas SMITH, and Alderman JONES, by whose countenance and pecuniary assistance they had been enabled to equip the expedition.

The adventurous life and tragic fate of Henry Hudson would make an admirable subject for an historical romance. The narration is quaintly given in *Purchas His Pilgrimes;* but, fortunately or unfortunately, it has not, so far as I am aware, been selected as a theme by any modern writer. Hudson's first voyage was an attempt to discover the North-East Passage to India. With ten men and a boy, he had succeeded in attaining the coast of Spitzbergen, when the approach of winter compelled him to return. In a second voyage he reached Nova Zembla. The next year he traced the unknown coast-line of New England, and entered the great river which bears his name. His last expedition was rewarded by still greater discoveries than any he had hitherto effected. In a bark of 55 tons he attempted the North-West Passage, and, penetrating through HUDSON'S STRAIT, he reached HUDSON'S BAY, where his ship was frozen up among the icefloes. Patiently he waited for the approach of spring, although, before the ship was released, the crew had been reduced to feed on moss and frogs. After a while, they fortunately succeeded in catching a supply of fish, and prepared to return home, with provisions for only fourteen days. Dismayed at this prospect of starvation, the crew mutinied, and, with the object of diminishing the number of mouths to be fed, they treacherously seized their brave captain; and having placed in a small boat a little meal, a

musket, and an iron pot, they cast Hudson adrift, with eight sick men, to find a grave in the vast inland sea, the name of which is the worthy epitaph of one of the most daring of England's seamen. The names of these four men—Frobisher, Davis, Baffin, and Hudson—the world will not willingly let die.

The naval triumphs of the Elizabethan era are also associated, in the minds of Englishmen, with the exploits of Drake and Gilbert, although they have not been fortunate enough to give their names to seas or cities. Drake's almost fabulous adventures—his passage of the Straits of Magalhaens—his capture of huge treasure-ships with his one small bark—his voyage of 1,400 miles across the Pacific, which he was the first Englishman to navigate—his discovery of the western coast of North America, and his successful circumnavigation of the globe, form the subject of a romantic chapter in the history ot maritime adventure.

But a still higher tribute of admiration is due to the brave and pious Sir Humphrey Gylberte, who, on his return from his expedition to NEWFOUNDLAND, attempted to cross the Atlantic in his "Frigat," the *Squirrel*, a little vessel of 10 tons. Near the Azores, a storm arose, in which he perished. The touching account of his death as given in Hakluyt is well known, but it can hardly be repeated too often: "The Generall, sitting abaft with a booke in his hand, cried out to us in the Hind, so oft as we did approach within hearing, 'We are as neere to heaven by sea as by land,'—reiterating the same speech, well beseeming a souldier resolute in Jesus Christ, as I can testifie he was. The same Monday night, about twelve of the clocke, or not long after, the Frigat being ahead of us in the Golden Hinde, suddenly her lights were out, whereof, as in a moment, we lost the sight, and withall our watch cryed the Generall was cast away, which was too true; for in that moment the Frigat was devoured and swallowed up of the sea."

Such were the gallant gentlemen and "souldiers resolute in Jesus Christ" who made the reign of Elizabeth illustrious.

The records of the progress of English colonization during the next reign are to be sought on the banks of the JAMES RIVER. On either side, at the entrance of this river, are Cape HENRY and Cape CHARLES. Cape Charles was called after

"Baby Charles," and Cape Henry bears the name of the hopeful prince whose accession to the throne might probably have changed the whole course of English history. ELIZABETH County, the scene of M'Clellan's campaign, and in which stands Fortress Monroe, was so called in honour of the sister of these princes—the hapless Winter Queen, the mother of Prince Rupert. SMITH'S ISLES, near Cape Charles, and SMITHFIELD, on the opposite side of the James River, are memorials of Captain John Smith, a man of rare genius and enterprise, to whom, even more than to Raleigh, the ultimate establishment of the English colony in Virginia is due.

Even in those days of wild adventure, Smith's career had been such as distinguished him above all his fellow-colonists in Virginia. When almost a boy he had fought, under Leicester, in that Dutch campaign, the incredible mismanagement of which has been so ably detailed by Mr. Motley. His mind, as he tells us, "being set upon brave adventures," he had roamed over France, Italy, and Egypt, doing a little piracy, as it would now be called, in the Levant. Coming to Hungary, he took service for the war with the Turks, against whom he devised many "excellent stratagems," and performed prodigies of valour in various single combats with Turkish champions, slaying the "Lord Turbashaw," also "one Grualgo, the vowed friend of Turbashaw," as well as "Bonny Mulgro," who tried to avenge the death of the other two.

After numerous adventures, for which the reader must be referred to his amusing autobiography, a general engagement took place, and Captain Smith was left for dead upon the field of battle. Here he was made prisoner, and sold into slavery at Constantinople. Being regarded with too much favour by his "fair mistresse," who "tooke much compassion on him," he was sent into the Crimea, where he was "no more regarded than a beast." Driven to madness by this usage, he killed his task-master, the Tymor, whose clothes he put on, and whose horse he appropriated, and thus succeeded in escaping across the steppes; and, after overcoming many perils, he at last reached a Christian land. "Being thus satisfied with Europe and Asia," and hearing of the "warres in Barbarie," he forthwith proceeded to the interior of Morocco, in search of new ad-

ventures. We next hear of him "trying some conclusions at sea" with the Spaniards; and at last, at thirty years of age, he found himself in Virginia, at a time when a great portion of the hundred colonists had perished, and the survivors were meditating the abandonment of what seemed a hopeless enterprise. Before long, Smith's force of character placed him at the head of affairs, which soon began to improve under the influence of his resolute and hopeful genius. But the position of responsibility in which he was placed could not put a stop to the execution of his adventurous projects. In an open boat he made a coasting voyage of some three thousand miles, in the course of which he discovered and explored the Potomac. On the occasion of one of these expeditions, his companions were all cut off by the Indians, and he himself, "beset with 200 salvages," was taken prisoner and condemned to die. Brought before the King of Pamaunkee, "the salvages" had fastened him to a tree, and were about to make him a target for the exhibition of their skill in archery, when he obtained his release by the adroit display of the great medicine of a pocket-compass. "A bagge of gunpowder," which had come into the possession of "the salvages," "they carefully preserved till the next spring, to plant as they did their corne, because they would be acquainted with the nature of that seede." Taken at length before "Powhattan, their Emperor," for the second time Smith had sentence of death passed upon him. "Two great stones were brought; as many as could, layd hands on him, dragged him to them, and thereon laid his head, being ready with their clubs to beate out his braines." At this juncture "Pocahontas, the king's dearest daughter," a beautiful girl, the "nonpareil of the country," was touched with pity for the white-skinned stranger; and, "when no intreaty could prevaile," she rushed forward and "got his head in her armes, and laid her owne upon his to save him from death," and thus succeeded, at the risk of her life, in obtaining the pardon of the prisoner. Pocahontas was afterwards married to John Rolfe, "an honest and discreet" young Englishman, and from her some of the first families of the Old Dominion are proud to trace their descent.[1]

[1] See *The True Travels, Adventures, and Observations of Captain John*

The State of FLORIDA, as the name imports, was originally a Spanish colony. LOUISIANA, NEW ORLEANS, MOBILE, and many other names, remind us that, in the reign of Louis XIV., France held firm possession of the Valley of the Mississippi, and stretched a chain of forts, by ST. LOUIS, ST. CHARLES, and the State of Illinois, to FOND DU LAC and LAC SUPERIEUR, the "Upper Lake" of the great chain of lakes, as far as DETROIT, the "narrow passage" between the LAC ST. CLAIR and Lake Erie. In Canada, the *Habitans*, as the French Canadians of the Lower Province are called, still retain the characteristics of the Normand peasantry in the time of Louis XIV., and French is still the vernacular over large districts. Here we are of course surrounded by French names. QUEBEC is a name transferred from Brittany, and MONTREAL is the "Royal Mount," so named by the Frenchman Cartier in 1535. Lake CHAMPLAIN takes its name from Champlain, a bold Normand adventurer "delighting marvellously in these enterprises," who joined an Indian war-party, and was the first to explore the upper waters of the St. Lawrence and the Mississippi. Cape BRETON was discovered, by mariners from Brittany, as early as the lifetime of Columbus. The name of LABRADOR was bestowed by the Portuguese slave merchants, on account of the strength and endurance of the hardy "labourers" whom they kidnapped on its coasts. The name of the State of VERMONT shews that it came within the great French dominion, and the State of MAINE repeats in the New World the name of one of the maritime provinces of France. But the genius of Lord Chatham wrested the empire of the New World from France; and Fort Du Quesne, the key of the French position in the Valley of the Ohio, under its new name of PITTSBURGH, commemorates the triumphs of the great war-minister, and is now one of the largest cities in the United States.

The State of DELAWARE was "planted" in 1610 by Lord De la Warr, under a patent granted by James I. The further progress of colonization in this region is commemorated by the

Smith in Europe, Asia, Africke, and America, London, 1629; and *The Generall Historie of Virginia, New England, and the Sommer Isles*, London, 1627—two most quaint and delightful works.

Roman Catholic colony of MARYLAND, named after Henrietta Maria, Queen of Charles I.; and BALTIMORE, the chief city of the State, takes its name from Lord Baltimore, the patentee of the new colony, who thus transferred to the New World the Celtic name of the little Irish village from which he derived his title.

NEW JERSEY, in like manner, was founded under a patent granted, in the reign of Chares II., to George Carteret, Lord Jersey; while NOVA SCOTIA was a concession to Sir William Alexander, a Scotchman, who, with a band of his compatriots, settled there in the time of James II. Its recolonization in the reign of George II. is marked by the name of HALIFAX, given in honour of Lord Halifax, President of the Board of Trade.

The city of CHARLESTON, ALBEMARLE Sound, the rivers ASHLEY and COOPER, and the States of North and South CAROLINA,[1] date from the time of the Restoration; and the people are justly proud of the historical associations which attach to many of the local names. ANNAPOLIS, the capital of Maryland, as well as the RAPIDAN and NORTH ANNA Rivers, bring us to the reign of Queen Anne; and GEORGIA, the last of the thirteen colonies, dates from the reign of George II. NEW INVERNESS, in Georgia, was settled by Highlanders implicated in the rebellion of 1745. FREDERICKSBURG, the scene of a bloody battle in the civil war, and FREDERICK CITY, in Maryland, bear the name of the weak and worthless son of George II.

The Scandinavian colony of NEW SWEDEN has been absorbed by the States of Pennsylvania, Delaware, and New Jersey; but a few names, like SWEDESBORO' and DONA, still remain as evidences of a fact now almost forgotten.

The map of the State of NEW YORK takes us back to the reign of Charles II. The King's brother, James, Duke of York and Albany, had a grant made to him of the as yet unconquered Dutch colony of the NEW NETHERLANDS, the two chief cities of which, NEW AMSTERDAM and FORT ORANGE, were

[1] The name of the Carolinas seems to have been revived at this period, having been originally given at the time of the first colonization by the Huguenots in the reign of Charles IX. of France.

rechristened, after the Dutch had been dispossessed, by the names of NEW YORK and ALBANY, from the titles of the royal patentee. The names of the KATSKILL Mountains, STATEN Island, BROOKLYN (Breukelen), WALLABOUT Bay, YONKER'S Island, the HAARLEM River, and the villages of FLUSHING, STUYVESANT, and BLAUVELT,[1] are among the local memorials which still remind us of the Dutch dominion in North America.[2]

The Dutch colony in South America has had a greater permanence. NEW AMSTERDAM, FREDENBURG, BLAUWBERG, and many other Dutch names in the same neighbourhood, surrounded as they are by Portuguese and Spanish names, are an exhibition of the results of intrusive colonization, and are instructive analogues of obscure phenomena, which we shall hereafter find exhibited on the Continent of Europe.

CAPE HORN, or rather CAPE HOORN, as it should properly be written, is also a vestige of the early enterprise of Holland. The name is derived from Hoorn, a village on the Zuyder Zee, which was the birthplace of Schouten, the first seaman who succeeded in doubling the Cape. Before the time of Schouten's voyage, the Pacific had been entered by the STRAITS OF MAGALHAENS, a passage between Tierra del Fuego and the mainland, which had been discovered by a man who, for genius, fertility of resource, and undaunted courage, deserves a place on the roll of fame beside Columbus, Cortez, Smith, and Hudson. Fernando Magalhaens was a Portuguese, engaged in the Spanish service, and was sent out to wrest from his fellow-countrymen the possession of the Moluccas, which, under the terms of the famous Papal Bull, were conceived to be included in the Spanish moiety of the world. Threading his way through the straits which bear his name, Magalhaens held on his way, in spite of the mutiny of his crews, the loss of one ship, and the desertion of another, and at last reached the Philippine Islands, where, during an attack by the natives, he

[1] We may add the names of Kinderhook, Haverstraw, Spuyten Duyvel, Watervliet, Roosefelt, Roseboom, Rosendale, Staatsburg, and Claverack.

[2] The word creek, which often appears in American river-names, appears to be a vestige of the Dutch dominion. Kreek is a common suffix in the Netherlands.

fell beneath a shower of spears. TORRES' STRAITS bear the name of one of Magalhaens' lieutenants.

The PHILIPPINES and the CAROLINES bear the names of two Spanish monarchs, Philip II. and Charles II., under whose respective auspices the first were colonized and the second discovered. The MARQUESAS received their name in honour of the Marquis Mendoza de Cañete, who, from his Viceroyalty of Peru, equipped the expedition which led to the discovery. The island called FERNANDO PO was discovered by Fernaõ de Poo, a Portuguese noble. JUAN FERNANDEZ, a bold Spanish sailor, chanced upon the solitary isle which bears his name —an island which is chiefly memorable to Englishmen from having been, for four years, the abode of one of Dampier's comrades—Alexander Selkirk, whose adventures suggested to De Foe the inimitable fiction of *Robinson Crusoe.* The BERMUDAS, "the still vexed Bermoothes," alluded to in Shakespeare's *Tempest*, were discovered, at an earlier period, by another Spaniard, Juan Bermudez : they took the name of the SOMERS ISLANDS, by which they were long known, from the shipwreck of Sir George Somers, one of the deputy-governors of Virginia.

We cannot complete the list of Spanish explorers without a mention of the name of ORELLANA, which, according to some maps, is borne by the largest river of the world. There are few more romantic narratives of adventure than the history of Orellana's voyage down the Amazons. In the company of Gonzales Pizarro he left Peru, and, having penetrated through the trackless Andes, he came upon the head waters of a great river. The provisions brought by the explorers having at length become exhausted, their shoes and their saddles were boiled and eaten, to serve as a condiment to such roots as could be procured by digging. Meanwhile the energies of the whole party were engaged in the construction of a small bark, in which Orellana and fifty men committed themselves to the mighty stream, which, in seven long months, floated them down to the Atlantic, through the midst of lands utterly unknown, clad to the water's edge with gigantic forest-trees, and peopled by savage and hostile tribes. Not content, however, with describing the real perils of the voyage,

or, perhaps, half-crazed by the hardships which he had undergone, Orellana, on his return to Spain, gave the reins to his imagination, and related wild travellers' tales concerning a nation of female warriors who had opposed his passage; and posterity has punished his untruthfulness by enshrining, in a memorial name, the story of the fabled AMAZONS, and letting the remembrance of the daring explorer fade away.

We find the records of Portuguese adventure in BAHIA, PERNAMBUCO, BRAGANÇA, and a host of other names in the Brazils, which were accidentally discovered by Cabral, who was sailing with an expedition destined for the East Indies. But the great field of Portuguese enterprise lay in the East, where the names BOMBAY, MACAO, and FORMOSA attest the wide-spread nature of the commerce which the newly found sea-route to India threw into the hands of its discoverers. Their track is marked by such names as SALDANHA BAY, CAPE AGULHAS, ALGOA BAY, and CAPE DELGADO, which we find scattered along the southern coasts of Africa. The name of the Cape itself reveals the spirit of hopeful enterprise which enabled the Portuguese to achieve so much. Bartholomew Diaz, baffled by tempests, was unable, on his first expedition, to weather the cape which he had discovered, and he, therefore, named it CABO TORMENTOSO —the Cape of Storms—a name which John, the sanguine and enterprising king, changed to the CABO DE BONA ESPERANZA, arguing the GOOD HOPE which existed of the speedy discovery of the long-wished-for route to the realms of "Ormus and of Ind."

The Eastern route found by the Portuguese was soon followed by the Dutch. The names of the MAURITIUS and the ORANGE RIVER were bestowed by them at the time when, under the Stadtholder Maurice, Prince of Orange, they were heroically striving against the colossal power of Spain. This death-struggle for freedom did not prevent them pursuing their discoveries in the Eastern seas: and at the lowest point of their fortunes, when all seemed likely to be lost, it was soberly proposed to cut the dykes and leave to the Spaniards the task of once more reclaiming Holland from the waves, and for themselves to embark their families and their wealth, and seek in BATAVIA a new eastern home for the Batavian nation.

From their colonies of Ceylon and Java, the Dutch fitted

out numerous expeditions to explore the then unknown Southern Seas. Carpenter, a Dutch captain, was the first to discover the northern portion of the Australian continent. His name is attached to the Gulf of CARPENTARIA; and the "great island" in the gulf bears the Dutch name of GROOTE EYLANDT, which he gave to it. The earliest circumnavigation of the new southern continent was achieved by means of two vessels of discovery, which were equipped by Antony Van Diemen, the Governor of Batavia, and entrusted to the command of Abel Jansen Tasman. NEW ZEALAND and NEW HOLLAND, the chief fruits of this expedition, had conferred upon them the names of two of the United Provinces; and on the discovery of a third large island, an attachment as romantic as a Dutchman may be supposed capable of feeling caused the rough sailor, if tradition speaks the truth, to inscribe upon our maps the name of the beautiful daughter of the Batavian Governor, Maria Van Diemen. In consequence of an ignorant prejudice, which was supposed to deter intending colonists, the name of VAN DIEMEN'S LAND, or Demon's land, as it was called, has, after the lapse of two centuries, been changed to TASMANIA, in honour of the sailor who preferred the fame of his mistress to his own.

We may here briefly enumerate a few remaining discoverers, whose names are found scattered over our maps. DAMPIER'S Archipelago and WAFER Inlet bear the names of William Dampier and Lionel Wafer, the leaders of a band of West Indian buccaneers who marched across the Isthmus of Darien (each man provided only with four cakes of bread, a fusil, a pistol, and a hanger), and who, having seized a Spanish ship, continued for a long time to be the terror of the Pacific. Kerguellen was an officer in the French service, who, in the reign of Louis XV., discovered the island called KERGUELLEN'S LAND; while JAN MEYEN, a Dutch whaling captain, has handed down his obscure name by his re-discovery of that snow-clad island cone, which forms such a striking frontispiece to Lord Dufferin's amusing volume.

BEHRING, a Dane by birth, was sent by Peter the Great to explore the eastern shores of Asia. He crossed Siberia, and, having constructed a small vessel on the coast of Kamtschatka,

he discovered the strait which separates Asia from America. On his return from a second expedition, his ship was wrecked, and the hardy sailor, surrounded by the snows and ice of an Arctic winter, perished miserably of cold, hunger, and fatigue, on an island which bears his name.

At the instance of the British Government, Captain VANCOUVER succeeded in surveying 9,000 miles of the unknown western coast-line of America. His name stands side by side with those of Hudson, Behring, Franklin, and Cook—the martyrs of geographical science; for the exposure and the toil which he underwent proved fatal to him.

Mr. Bass, a naval surgeon, in an open whale-boat manned by a crew of six men, made a voyage of 600 miles, which resulted in the discovery of BASS'S STRAITS, which separate Van Diemen's Land from the Australian continent.

The discoveries of Captain Cook are so well known, that a brief reference to the names which he added to our maps may here suffice. He was despatched to observe the Transit of Venus in 1769. In this expedition he discovered the SOCIETY ISLANDS, so named from the Royal Society, at whose instigation the expedition had been undertaken; as well as the SANDWICH ISLANDS, called after Lord Sandwich, the First Lord of the Admiralty, who had consented to send it out. In his second voyage, Captain Cook explored and named the coast of NEW SOUTH WALES, the NEW HEBRIDES, NEW CALEDONIA, NORFOLK ISLAND, and SANDWICH LAND.

We must not forget those Arctic explorers who, within the last half century, have added so largely to our geographical knowledge. The names of MACKENZIE, ROSS, PARRY, FRANKLIN, BACK, HOOD, RICHARDSON, DEASE, SIMPSON, CROZIER, MACLURE, M'CLINTOCK, and KANE, perpetually remind those who examine the map of the Arctic regions, of the skill, the courage, and the endurance of the brave men who have, at last, solved the problem of three hundred years—"the only thing of the world yet left undone by which a notable minde might be made famous." Such names as REPULSE BAY, POINT TURNAGAIN, RETURN REEF, POINT ANXIETY, the BAY OF MERCY, FORT ENTERPRISE, FORT PROVIDENCE, FURY BEACH, and WINTER HARBOUR recall to the memory of the readers of Arctic adven-

ture some of the most thrilling passages in these narratives; and, at the same time, they form a melancholy record of the difficulties, the hardships, the disappointments, and the failures which seemed only to braven the resolution and to nerve the courage of men whom all Englishmen are proud to be able to call their fellow-countrymen.

Mention has already been made of the Sandwich Islands and the Marquesas, as commemorating the names of statesmen who have been instrumental in furthering the progress of geographical discovery. Other names of this class—prime ministers, eminent statesmen, lords of the Admiralty, and colonial secretaries—are to be found in great profusion in the regions which have most recently been explored. We may instance the names of MELVILLE, HOBART, MELBOURNE, AUCKLAND, BARING, BARROW, CROKER, BATHURST, PEEL, WELLINGTON, and SYDNEY. Port PHILLIP, BRISBANE, the River DARLING, and the MACQUARIE take their names from governors of the Australian Colonies, and Lake SIMCOE from a governor of Canada. BOOTHIA FELIX, GRINNELL LAND, SMITH'S SOUND, and JONES' SOUND commemorate merchant princes who fitted out exploring expeditions from their private resources; while the names of KING GEORGE, QUEEN CHARLOTTE, the PRINCE REGENT, KING WILLIAM, QUEEN ADELAIDE, VICTORIA, and ALBERT are scattered so lavishly over our maps, as to prove a serious source of embarrassment to the young student of geography; while, at the same time, their English origin testifies to the energy and success with which, during the last hundred years, every corner of the globe has been explored by Englishmen.

CHAPTER III.

THE ETHNOLOGICAL VALUE OF LOCAL NAMES.

Local names are the beacon-lights of primeval History—The method of research illustrated by American Names—Recent progress of Ethnology—The Celts, Anglo-Saxons, and Northmen—Retrocession of the Sclaves—Arabic Names—Ethnology of mountain districts—The Alps.

ETHNOLOGY is the science which derives the greatest aid from geographical etymology. The names which still remain upon our maps are able to supply us with traces of the history of nations that have left us no other memorials. Egypt has bequeathed to us her pyramids, her temples, and her tombs; Nineveh her palaces; Judæa her people and her sacred books; Mexico her temple-mounds; Arabia her science; India her institutions and her myths; Greece her deathless literature; and Rome has left us her roads, her aqueducts, her laws, and the languages which still live on the lips of half the civilized world. But there are other nations which once played a prominent part in the world's history, but which have bequeathed no written annals, which have constructed no monuments, whose language is dying or is dead, whose blood is becoming undistinguishably mingled with that of other races. The knowledge of the history and the migrations of such tribes must be recovered from the study of the names of the places which they once inhabited, but which now know them no more—from the names of the hills which they fortified, of the rivers by which they dwelt, of the distant mountains upon which they gazed. As an eloquent writer has observed, "Mountains and rivers still murmur the voices of nations long denationalized or extirpated." Language adheres to the soil when the race by

which it was spoken has been swept from off the earth, or when its remnants have been driven from the plains which they once peopled into the fastnesses of the surrounding mountains.

It is mainly from the study of local names that we must reconstruct the history of the Sclaves, the Celts, and the Basques, as well as the earlier chronicles of the Scandinavian and Teutonic races; while from the same source we are able to throw great light upon the more or less obscure records of the conquests and colonizations of the Phœnicians, the Greeks, the Romans, and the Arabs. In many instances, we can thus convert dubious surmises into the clearest historical certainties.

The nomenclature of America, the nature of which has been indicated in the preceding chapter, may serve to explain the method by which etymological considerations become available in ethnological inquiries. Here we have a simple case, in which we possess documentary evidence as to the facts which we might expect to be disclosed by etymological investigations, and where we can thus exhibit the method of research, and at the same time test the value of the results to which it leads.

If we examine a map of America, we find names derived from a dozen languages. We first notice a few scattered Indian names, such as the POTOMAC, the RAPPAHANOCK, or NIAGARA. These names are sparsely distributed over large areas, some of them filled almost exclusively with English names, while in others the names are mostly of Spanish or Portuguese origin—the boundary between the regions of the English and Spanish, or of the Spanish and Portuguese names, being easily traceable. In Louisiana and Lower Canada we find a predominance of French names, many of them exhibiting Normand and Breton peculiarities. In New York we find, here and there, a few Dutch names, as well as patches of German names in Michigan and Brazil. We find that the Indian, Dutch, and French names have more frequently been corrupted than those derived either from the English or from the Spanish languages. In New England we find names like SALEM and PROVIDENCE; in Virginia we find such names as JAMES River, Cape CHARLES, and ELIZABETH County. In many places the names of the Old World are repeated: we find a NEW ORLEANS, a NEW BRUNSWICK, a NEW HAMPSHIRE, and the like.

If we were entirely destitute of any historical records of the actual course of American colonization, it is evident that, with the aid of the map alone, we might recover many most important facts, and put together an outline, by no means to be despised, of the early history of the continent; we might successfully investigate the retrocession and extinction of the Indian tribes—we might discover the positions in which the colonies of the several European nations were planted—we might show, from the character of the names, how the gradually increasing supremacy of the Anglo-American stock must have enabled it to incorporate, and overlay with a layer of English names, the colonies of other nations, such as the Spanish settlements in Florida and Texas, the Dutch colony in the neighbourhood of New York, and the French settlements on the St. Lawrence and the Mississippi. We might even go further, and attempt to discriminate between the colonies founded by Puritans and by Cavaliers; and if we possessed a knowledge of English and French history, we might assign approximate dates for the original foundation of a large number of the several settlements. In some cases we might be able to form probable conjectures as to the causes and methods of the migration, and the condition of the early colonists. Our investigations would be much facilitated if we also possessed a full knowledge of the *present* circumstances of the country—if, for example, we knew that the English language now forms the universal medium of communication throughout large districts, which, nevertheless, are filled with Spanish or French names; or if we learned that in the State of New York the Indian and Dutch languages are no longer spoken, while many old families bear Dutch, but none of them Indian surnames. The study of the local names, illustrated by the knowledge of such facts, would enable us to reconstruct, in great part, the history of the country, and would prove that successive bands of immigrants may forget their mother tongue, and abandon all distinctive national peculiarities, but that the names which, on their first arrival, they bestowed upon the places of their abode, are sure to remain upon the map as a permanent record of the nature and extent of the original colonizations.

We shall hereafter investigate classes of names which present

a perfect parallelism to those in America. In the case of Spain, the Iberian, Celtic, Phœnician, Arabic, and Spanish names answer in many points to the strata of Indian, Spanish, Dutch, French, and English names which we find superimposed in the United States; while an isolated name like SWEDESBORO', in New Jersey, may be compared with that of the town of ROZAS, which stands upon the Gulf of RHODA—names which have handed down the memory of the ancient Rhodian colony in North-eastern Spain. The phenomena of the Old World are similar to those presented in the New. In either case, from similar phenomena we may draw similar inferences.

This method of research—the application of which has been exhibited in the familiar instance of the United States, where the results attained can be compared with well-known facts—has of late years been repeatedly applied, and often with great success, to cases in which local names are the only records which exist.

Wilhelm Von Humboldt was one of the pioneers in this new science of etymological ethnology. On the maps of Spain, France, and Italy he has marked out, by the evidence of names alone, the precise regions which, before the period of the Roman conquest, were inhabited by those Euskarian or Iberic races who are now represented by the Basques—the mountaineers of the Asturias and the Pyrenees. He has also shown that large portions of Spain were anciently Celtic, and that there was a central zone inhabited by a mixed population of Euskarians and Celts.

By a similar process Prichard demonstrated that the ancient Belgæ were of Celtic, and not of Teutonic race, as had previously been supposed. So cogent is the evidence supplied by these names, that ethnologists are agreed in setting aside the direct testimony of such a good authority as Cæsar, who asserts that the Belgæ were of German blood. Archdeacon Williams, in like manner, has indicated the limits of the Celtic region in Northern Italy, and has pointed out detached Celtic colonies in the central portion of that peninsula. Other industrious explorers have followed the wanderings of this ancient people through Switzerland, Germany, and France, and have shown that, in those countries, the Celtic speech still lives upon the map, though it has vanished from the glossary.

In our country, this method has afforded results of peculiar interest and value. It has enabled us to detect the successive tides of immigration that have flowed in; as the ripple-marked slabs of sandstone record the tidal flow of the primeval ocean, so wave after wave of population—Gaelic, Cymric, Roman, Saxon, Anglian, Frisian, Norwegian, Danish, Norman and Flemish—has left its mark upon the once shifting, but now indurated sands of language. The modern map of our own islands enables us to prove that almost the whole of England was once Celtic, and shews us that the Scottish lowlands were peopled by tribes belonging to the Welsh and not to the Gaelic stock. The study of Anglo-Saxon names enables us to trace the nature and progress of the Teutonic settlement, and to draw the line between the Anglian and the Saxon kingdoms; while the Scandinavian village-names of Lincolnshire, Leicestershire, Caithness, Cumberland, Pembrokeshire, Iceland, and Normandy, teach us the almost-forgotten story of the fierce Vikings, who left the fiords of Norway and the vics of Denmark, to plunder and to conquer the coasts and kingdoms of Western Europe.

The same method enables us to investigate the obscure relations of the tribes of Eastern Europe, to mark the oscillations of the boundaries of the Sclaves and Germans, and even to detect the alternate encroachments and retrocessions of either race. Sclavonic names, scattered over Central and Western Germany, lead us to infer that, at some remote period, the Sclavonians must have extended themselves westward much beyond their present frontier of Bohemia, even as far as Darmstadt, where the River WESCHNITZ marks the extreme western limit of Sclavonic occupancy. For several centuries, however, the German language has been encroaching towards the east; and the process is now going on with accelerated speed. In Bohemia, where almost every local name is Sclavonic, and where five-and-twenty years ago few of the elder people knew any language but their Bohemian speech, we find that the adults are now universally able to speak German; and in half a century, there is every likelihood that the Bohemian language will be extinct. Farther to the north a similar process has also taken place. Proceeding from west to east, the River

BOMLITZ, near Verden in Hanover, is the first Sclavonic name we meet with. In Holstein, Mecklenburg, Luneburg, and Saxony—in East and West Prussia—in Brandenburg and Pomerania—we find numerous Sclavonic names, such as POTSDAM, LEIPSIG, LOBAU, or KULM, scattered over an area which is now purely German.[1] These names gradually increase in frequency as we proceed eastward, till at length, in Silesia, we find that the local names are all Sclavonic, although the people universally speak German, except on the eastern rim of the Silesian basin, where the ancient speech still feebly lingers. The phenomena, in fact, are analogous to those which are exhibited as we proceed from Somersetshire, through Devonshire, to Cornwall.

It will be manifest that this distribution of Sclavonic names will greatly guide us in interpreting the obscure historical notices which make it probable that in the fifth and sixth centuries the Sclaves took possession of the regions left vacant by the advance of the Teutonic nations towards the west and south; while in the seventh and eighth centuries the Germans began to recover the lost ground, and in the great struggle of the ninth and tenth centuries finally wrested from the Sarmatians Mecklenburg, Pomerania, Brandenburg, Silesia, Saxony, and part of Courland.

The names in Eastern Europe illustrate the maxim that Ethnology must always be studied with due reference to Hydrography. In rude times, the rivers form the great highways. The Rhine, the Danube, and the Elbe seem to have regulated the directions of the early movements of nations. And the distribution of Sclavonic names proves that the Sclaves must, originally, have descended by the valleys of the Elbe and the Mayn, just as the Germans descended by the valley of the Danube, where we find a wedge or elbow of German names protruding eastward into the Sclavonic region. So, again, in Hungary we find that the central plains are occupied by the

[1] Potsdam is a Germanized form of the Sclavonic Potsdupimi. In the Aischthal, the presence of the Wends is denoted by names like Ratzenwinden and Poppenwind. In Würtemberg, we find Windischgrätz and Winnenden; in Baden, Windischbuch; in Saxony, Wendischhayn; in Brunswick, Wenden and Wendhausen; in Westphalia, Windheim and Wenden.

Magyar shepherds from the steppes of the Volga, while the original Sclavonic population has been driven to the mountain region on either side. Still farther to the east we find the isolated Saxon colony of Siebenbürgen (Transylvania), where, surrounded on all sides by Sclavonic, Magyar, and Wallachian names, we find cities called KRONSTADT, HERMANNSTADT, KLAUSSENBURG, ELISABETHSTADT, and MÜHLENBACH, which are inhabited by a population that has been transferred from the Lower Rhine to the Lower Danube. For seven centuries this little colony has retained, unchanged, its own peculiar laws, language, institutions, and customs. Siebenbürgen, in fact, presents a well-conserved museum of mediæval peculiarities—a living picture of Ancient Germany, just as in Iceland we find the language and customs of our Scandinavian ancestors still subsisting, without any material change.

We find similar phenomena in the west and south. Franche Comté, Burgundy, and Lombardy contain many disguised German names—evidences of ancient conquests by Germanic tribes, which have now lost their ancient speech, and have completely merged their nationality in that of the conquered races. In Alsace, which is now so thoroughly French in feeling and in language, the German names of the villages have suffered no corruption during the short period which has elapsed since the conquest under Louis XIV.

The Arabic names which we find in Asia, in Africa, in Spain, in Sicily, in Southern Italy, in Provence, and even in some valleys of the Alps, tell us of the triumphs of the Crescent from the Indus to the Loire. In some instances, these names even disclose the manner in which the Mahometan hosts were recruited for the conquest of Europe from the valley of the Euphrates and the borders of the Sahara; and we can trace the settlement of these far-travelled conquerors in special valleys of Spain or Sicily.

In mountainous regions, the etymological method of ethnological research is of special value, and yields results more definite than elsewhere. Among the mountains the botanist and the ethnologist meet with analogous phenomena. The lowland flora of the glacial epoch has retreated to the Grampians, the Carpathians, the Alps, and the Pyrenees; and in like

manner we find that the hills contain the ethnological sweepings of the plains. Mountain fastnesses have always formed a providential refuge for conquered tribes. The narrow valleys which penetrate into the great chains are well adapted to preserve for a time the isolation of unrelated tribes of refugees, to hinder the intermixture of race, and thus preserve from extermination or absorption those who should afterwards, at the right time, blend gradually with the conquerors of the plains, and supplement their moral and intellectual deficiencies.

Instances of this peculiar ethnological character of mountain districts will occur to everyone. The Bengalees, though they are in geographical contact with the hill tribes of India, are yet, in blood, further removed from them than from ourselves. Strabo informs us that in his day no less than seventy languages were spoken in the Caucasus, and the number of distinct dialects is probably, at the present time, nearly as large. Here, in close juxtaposition, we find archaic forms of various Georgian, Mongolian, Persian, Semitic, and Tatarian languages, as well as anomalous forms of speech which bear no affinity to any known tongue of Asia or of Europe.

In the Pyrenees we find the descendants of the Euskarians, who have been driven from the lowlands of France and Spain. The fastnesses of Wales and of the Scotch Highlands have enabled the Celts of our own island to maintain their ancient speech and a separate existence. An inspection of the map of the British Isles will show that the Peak of Derbyshire and the mountains of Cumberland retain a greater number of Celtic names than the adjacent districts; and the hills of Devonshire long served as a barrier to protect the Celts of Cornwall from Anglo-Saxon conquerors.

But Switzerland is the most notable instance of the ethnological interest attaching to a mountainous district. In a country only twice the size of Wales, the local names are derived from half-a-dozen separate languages, three or four of which are still spoken by the people, while in some districts almost every valley preserves its separate dialect. Thirty-five dialects of German, sixteen of French, five of Romansch, and eight of Italian are spoken in the several Swiss cantons. In the cantons of Neufchâtel, Vaud, Geneva, and in the western part

of the Valais, French is the prevailing language. In the northern and central cantons, which were divided among Burgundian, Alemannic, and Suevic tribes, various High German dialects are spoken;[1] while in Canton Ticino, and in portions of the Grisons, Italian is the only language understood. The Romansch language, spoken in the upper valley of the Rhine, is a debased Latin, with a few Celtic, German, and, possibly, some Iberic and Etruscan elements. In the Upper Engadine we find the Ladino, another Latin dialect, distinct from the Romansch; while throughout the whole of Switzerland numerous Celtic names[2] show traces of a still earlier wave of population, of which no other evidence remains. Not only has the region of the Alps been the immemorial abode of Celts, but there also we find indications of fragments of intrusive races—the meteoric stones of Ethnology. Thus, in the Valley of Evolena, there are traces of the former presence of a race of doubtful origin—possibly Huns or Alans, who long retained their heathenism. In some valleys of the Grisons there are names which suggest colonies from Southern Italy; for example, LAVIN, which is apparently a reproduction of Lavinium, and ARDETZ, of Ardea. There is reason for believing that the Rhœtians of the Grisons and the Tyrol are the descendants of an ancient Etruscan stock;[3] while other valleys in the Valais and the Grisons astound us by the phenomenon of Arabic names, for whose presence we shall presently endeavour to account.

On the Italian side of the Alps we find valleys filled with Sclavonic names, besides many isolated villages of Teutonic

[1] German Switzerland is mainly Alemannic, French Switzerland is mainly Burgundian. In Berne, however, as well as in portions of Freiburg, Lutzern, and Argau, the Burgundians have retained their German speech.

[2] For instance, in Canton Zurich we find that 2 cities, and 100 important rivers, mountains, and villages, bear Celtic names; while 3,000 homesteads, 100 hamlets, and 20 villages are Alemannic. The other names are of modern German origin.

[3] The village-names of Tilisuna, Blisadona, Trins, Vels, Tschars, Naturns, Velthurns, Schluderns, Villanders, Gufidaun, Altrans, Sistrans, Axams, and others, bear a remarkable resemblance to those Etruscan names with which we are acquainted. Compare also the names Tusis and Tuscany, Rhœtia and Rasenna.

colonists,[1] who still keep themselves distinct from their Italian neighbours, and who speak a German dialect more or less corrupt. The German-speaking villages are often surrounded by a penumbra of German local names, which prove that the little settlement must formerly have occupied a more extensive area than at present. It is difficult to say whether these intrusive populations did, at some remote period, cross the passes and take possession of the unoccupied Italian valleys, or whether they are fragments thrown off at the time of either the Burgundian or the Lombardic invasions, and which the isolation of the mountain-valleys has prevented from becoming Italianized. In the case of the valleys of Macugnaga, Gressonay, Alagna, Sermenta, Pommat, and Sappada, we may, perhaps, incline to the former supposition; while with regard to the Sette Comuni, near Vicenza, and the Tredici Comuni, near Verona, which still retain their Lombard-German speech, the latter hypothesis may be the more probable.[2]

We shall now proceed, in the six following chapters, to fill up some portions of the outline which has just been traced, and endeavour to decipher from the map of Europe the history of the conquests and immigrations of some of the chief races that have succeeded one another upon the stage.

[1] Thus in the valley of the Tagliamento, north of Venice, we find the Sclavonic village-names GNIVA and STOLVIZZA, and the mountains POSGOST, STOI.AC, and ZLEBAC.

[2] Local tradition makes them the remains of the Cimbrian horde which was overthrown by Marius in the neighbourhood of Verona.

CHAPTER IV.

THE NAMES OF NATIONS.

Ethnic Names are of obscure origin—Name of Britain—Many nations bear duplicate names—Deutsche and Germans—"Barbarians"—Welsh—Gaels—Aryans—Names of conquering Tribes—Ancient Ethnic Names conserved in those of modern cities—Ethnic Names from rulers—from geographical position—Europe—Asia—Africa—Ethnographic Names—"Warriors"—"Mountaineers"—"Lowlanders"—"Foresters"—"Coastlanders"—Greeks—Names of extended signification.

THE names borne by nations and countries are naturally of prime importance in all ethnological investigations. They are not lightly changed, they are often cherished for ages as a precious patrimony, and therefore they stretch back far into the dim Past, thus affording a clue which may enable us to discover the obscure beginnings of separate national existence. But, unfortunately, few departments of etymology are beset with more difficulties, or are subject to greater uncertainties. Some of those ethnic names which have gained a wide application had at first a very restricted meaning, as in the case of ITALY or ASIA; others, like that of the ROMANS, may have arisen from special local circumstances, of which we can have only a conjectural or accidental knowledge;[1] others, again, as in the case of LORRAINE, may be due to causes which, if history be silent, the utmost etymological ingenuity is powerless to recover. It is only here and there that we find countries bearing names which have originated within the historic era, and the meaning of which is obvious. Such are the names of the UNITED STATES;

[1] The name of Roma is probably from the *Groma*, or four cross-roads at the Forum, which formed the nucleus of the city.

of LIBERIA, the "freed man's land;" ECUADOR, the republic of the "Equator;" the BANDA ORIENTAL, which lies on the "eastern bank" of the Rio de la Plata, or River of the "Silver," which gives its name to the ARGENTINE REPUBLIC on the opposite shore. But the greater number of ethnic names are of great antiquity, and their elucidation has often to be sought in languages with which we possess only a fragmentary acquaintance. Frequently, indeed, it is very difficult—sometimes impossible—to discover even the language from which any given ethnic name has been derived.

It is not needful to travel far for an illustration of the mode in which this difficulty presents itself—the name of our own country will supply us with an instance. The BRITISH people, the inhabitants of GREAT BRITAIN, are, we know, mainly of Teutonic blood, and they speak one of the Teutonic languages. None of these, however, affords any assistance in the explanation of the name. We conclude, therefore, that the Teutonic colonists must have adopted an ethnic appellation belonging to the former inhabitants of the country. But the Celtic aborigines do not seem to have called themselves by the name of Britons, nor can any complete and satisfactory explanation of the name be discovered in any of the Celtic dialects. We turn next to the classic languages, for we find, if we trace the literary history of the name, that its earliest occurrence is in the pages of Greek, and afterwards of Latin writers. The word, however, is utterly foreign both to the Greek and to the Latin speech. Finally, having vainly searched through all the languages spoken by the diverse races which, from time to time, have found a home upon these shores—having exhausted all the resources of Indo-European philology without the discovery of any available Aryan root, we turn, in despair, to the one remaining ancient language of Western Europe. We then discover how great is the real historical significance of our inquiry, for the result shows that the first chapter of the history of our island is in reality written in its name—we find that this name is derived from that family of languages of which the Lapp and the Basque are the sole living representatives in Europe; and hence, we reasonably infer that the earliest knowledge of the island which was possessed by the civilized world must have been derived

from the Iberic mariners of Spain, who either in their own ships, or in those of their Punic masters, coasted along to BRITTANY, and thence crossed to BRITAIN, at some dim pre-historic period. The name Br-*itan*-ia contains, it would seem, the Euskarian suffix *etan*, the plural of *an*, the suffixed locative preposition, or sign of the locative case. We find this suffix, which is used to signify a district or country, in the names of most of the regions known to, or occupied by, the Iberic race. It occurs in Aqu-*itan*-ia or Aquitaine, in Lus-*itan*-ia, the ancient name of Portugal, in Maur-*etan*-ia, the "country of the Moors," as well as in the names of very many of the tribes of ancient Spain, such as the Cerr-*etan*-i, Aus-*etan*-i, Lal-*etan*-i, Cos-*etan*-i, Vesc-*itan*-i, Lac-*etan*-i, Carp-*etan*-i, Or-*etan*-i, Bast-*itan*-i, Turd-*etan*-i, Suess-*etan*-i, and the Ed-*etan*-i. The first syllable of the name, *bro*, or *bri*, is probably a Celtic gloss (Brezonec, *bro*, a country, which appears in the names of the Allo-*bro*-ges and Pem-*bro*-ke), to which the Iberic *etan* was appended.

This illustration not only indicates the value of the results which may accrue from the investigation of ethnic names, but it will also serve to show how difficult it may often be to determine even the language from which the explanation must be sought.

In attempting to lay down general principles to guide us in our investigations, we have in the first place to deal with the remarkable phenomenon—an instance of which has just presented itself—that a great number of ethnic names are only to be explained from languages which are not spoken by the people to whom the name applies. Most nations have, in fact, two, or even a greater number of appellations. One name, by which the nation calls itself, is used only within the limits of the country itself; the other, or cosmopolitan name, is that by which it is known to neighbouring tribes.

Thus, the people of England call themselves the English, while the Welsh, the Bretons, the Gaels of Scotland, the Irish, and the Manxmen, respectively, call us Saeson, Saoz, Sasunnaich, and Sagsonach. The natives of Wales do not call themselves the Welsh, but the Cymry. The people to the east of the Rhine call themselves Deutsche, the French call them Allemands, we call them Germans, the Sclavonians call them Niemiec, the Magyars call them Schwabe, the Fins call them Saksalainen,

the Gipsies call them Ssasso. The people whom we call the Dutch call themselves Nederlanders, while the Germans call them Holländers. The Lapps call themselves Sabme, the Fins call themselves Quains. Those whom we call Bohemians call themselves Czechs. The Germans call the Sclavonians, Wends, but no Sclavonian knows himself by this name.

The origin of these double names is often to be explained by means of a very simple consideration. Among kindred tribes, in a rude state of civilization, the conception of national Unity is of late growth. But it would be natural for all those who were able to make themselves mutually intelligible, to call themselves collectively, "The Speakers," or "The People," while they would call those neighbouring races, whose language they could not understand, by some word meaning in their own language "The Jabberers," or "The Strangers."

A very large number of ethnic names can be thus explained. Thus the Sclavonians call themselves either SLOWJANE, the "Intelligible men," or else SRB, which means "Kinsmen," while the Germans call them WENDS, which means "Wanderers," or "Strangers." The Basques call themselves EUSCALDUNAC, "Those who have speech." The LELEGES are "The Speakers;" the Samojedes call themselves CHASOWO, the "Men;" the SABÆANS are also the "Men," and the name of SHEBA or SEBA is referable to the same root. The Welsh call themselves CYMRY, the "People," or "Compatriots;" the Getes or Goths are, perhaps, the "Kinsmen;" and the names of the Achæans, the Sacæ, and the Saxons have been thought to be of kindred meaning. The people who call themselves Dacotahs, are called SIOUX, or "Enemies," by their neighbours the Ojibwas. The Esquimaux call themselves INNUIT, which means "our People." The name ESQUIMAUX is the form given by French traders to the Chippeway or Cree phrase, *ushke-umoog*, the "Eaters of raw flesh." The word KABYLE means the "Tribes." The LETTS, LITHUANIANS, and possibly also the LATINS, are the "People." All the Sclavonic nations call the Germans NIEMIEC, "Dumb men." The earliest name by which the Germans designated themselves seems to have been TUNGRI,[1] "Those who have

[1] The QUADI are the Speakers. Cf. the Sanskrit *wad*, to speak, the Anglo-Saxon *cwede*, and Welsh *chwed*, speech, and the English *quoth*, and

tongues," the "Speakers." This name was succeeded by the term DEUTSCHE, the "People," the "Nation," a name which still holds its ground. We have borrowed this national appellation of the Germans, but curiously enough we have, during the last two hundred years, limited its use to the DUTCH, a portion of the Teutonic race on which the Germans themselves have bestowed another name. But while the Germans call themselves the "People," the name given to them by the French means the "Foreigners." The French word ALLEMAND is modernized from the name of the Alemanni, the ancient frontier tribe between Germania and Gaul. The Alemanni seem to have been a mixed race—partly Celtic, partly Teutonic, in blood. The name is itself Teutonic, and probably means "Other Men" or "Foreigners," and thus, curiously enough, the French name for the whole German people has been derived from a tribe whose very name indicates that its claims to pure Teutonic blood were disowned by the rest of the German Tribes.[1] The English name for the same nation has been adopted from the Latin term, GERMANIA. It must have been from the Celts of Gaul that the Romans obtained this word, which seems foreign to all the Teutonic languages. The etymology has been fiercely battled over; perhaps the most reasonable derivation is from the Gaelic *gairmean*, "one who cries out," and the name either alludes to the fierce war-cry of the Teutonic hordes, or more probably it expresses the wonder with which the Celts of Gaul listened to the unintelligible clash of the harsh German gutturals.

The Russians call the contiguous Ugrian tribes by the name TSCHUDES, a Sclavonic word which means "Strangers" or "Barbarians." The PHILISTINES are, probably, the "Strangers," and if this be the true meaning of the name, it strengthens the supposition that this warlike people arrived in PALESTINE by sea during the anarchic period which succeeded to the Israel-

quote. So the JAZYGES derived their name from the Sclavonic word *jasik*, the tongue.

[1] The *al* in Alemanni is probably the *al* in *al*ius and *Al*satia, or the *el* in *el*se and *El*sass, not the *al* in *all*. Thus the Alemanni are the "other men," not the "all men" or "mixed men," as is usually supposed. Compare the *al* in Allobroges.

itish conquest under Joshua, having been, as it seems probable, driven out of Crete by the Dorian conquest of the island. Similarly the FLEMINGS are the "Fugitives." The names of the African and Asiatic KAFFIRS, of the PERIZZITES, and of the IONIANS, are also nearly identical in meaning with those of the Philistines, the Allemands, and the Tschudes. The word Barbarian was applied by the Egyptians, and afterwards by the Greeks and Romans, to all who did not speak their own language. The root *barbar* may be traced to the Sanskrit *varvara*, a "foreigner," or "one who speaks confusedly," and, according to the opinion of the best scholars, it is undoubtedly onomatopœian. So also in the case of the HOTT-EN-TOTS we find a name which is supposed to have been given by the Dutch in imitation of the characteristic click of the Hottentot language, which sounds like a repetition of the sounds *hot* and *tot*. A similar onomatopœian name is that borne by the ZAMZUMMIN, the Aborigines of Palestine.

Few ethnic names are more interesting than that of the WELSH. The root enters into a very large number of the ethnic names of Europe, and is, perhaps, ultimately onomatopœian. It has been referred to the Sanskrit *mlêch*, which denotes "a person who talks indistinctly,"—"a jabberer."[1] The root appears in German, in the form *wal*, which means anything that is "foreign" or "strange." Hence we obtain the German words *waller*,[2] a stranger or pilgrim, and *wallen*, to wander, or to move about. A walnut is the "foreign nut," and in German a turkey is called *Wälsche hahn*, "the foreign fowl," and a French bean is *Wälsche bohne*, the "foreign bean." All nations of Teutonic blood have called the bordering tribes by the name of Wälsche, that is, Welshmen, or "foreigners." We trace this name around the whole circuit of the region of Teutonic occupancy. WÄLSCHLAND, the German name of Italy, has occasioned certain incomprehensible historical statements relating to Wales,

[1] The Sanskrit *m* often becomes *w* in Gothic; thus, from *mlai*, to fade, we have *vlacian*, to flag, *welken*, to wither, and the name of the soft mollusk called a *whelk*. According to this phonetic law, from the Sanskrit *mlêch* we obtain the German *wlack*, *walach*, and *Wälsch*.

[2] The word *waller*, a pilgrim, no longer survives in English except as a surname; but we retain the derivative, *wallet*, a pilgrim's equipage. With *wallen*, to wander, are connected the words to *walk*, and to *valze* or *waltz*.

in a recent translation of a German work on mediæval history. The Bernese Oberlander calls the French-speaking district to the south of him by the name of Canton WALLIS, or Wales. WALLENSTADT and the WALLENSEE are on the frontier of the Romansch district of the Chur-*walchen*, or men of the Grisons. The Sclaves and Germans called the Bulgarians Wlochi, or Wolochi,[1] and the district which they occupied WALLACHIA; and the Celts of Flanders, and of the Isle of WALCHEREN, were called WALLOONS by their Teutonic neighbours. North-western France is called VALLAND in the Sagas, and in the Saxon Chronicle WEALAND denotes the Celtic district of Armorica. The Anglo-Saxons called their Celtic neighbours the WELSH, and the country by the name of WALES.[2] The village of WALES in the north of Derbyshire marks the place where the British population maintained its existence in the hills, while the flood of Saxon invasion poured onward to the west. CORN-WALL was formerly written Cornwales, the country inhabited by the Welsh of the Horn. The chroniclers uniformly speak of North-Wales and Corn-Wales. In the charters of the Scoto-Saxon kings the Celtic Picts of Strath Clyde are called Walenses.

Entangled with this root *wal*, we have the root *gal*. The Teutonic *w* and the Celtic and Romance *g* are convertible letters. Thus the French Gualtier and Guillaume are the same as the English Walter and William. So also guerre and war, guard and ward, guise and wise, guile and wile, gaif and waif, gaude and woad, gaufre and wafer, garenne and warren, gault and weald, guarantee and warranty, are severally the Romance and Teutonic forms of the same words. By a similar change the root *wal* is transformed to *gal*. The Prince of Wales is called in French "le Prince de Galles." Wales is the "pays de Galles," and Cornwall is Cornouailles, a name which was also given to the opposite peninsula of Brittany. CALAIS was anciently written indifferently Galeys or Waleys; and the name, as will presently be shown, most appropriately indicates the existence

[1] Compare the Polish *Wloch*, an Italian, and the Slowenian *Vlah*, a Wallachian. From the same Sanskrit root we have the name of the BELOOCHS or *Welsh* of India.

[2] Strictly speaking, Wales is a corruption of *Wealhas*, the plural of *wealh*, a Welshman or foreigner.

of the remnant of a Celtic people surrounded by a cordon of Teutonic settlers.

This convertibility of the roots *gal* and *wal* is a source of much confusion and difficulty; for it appears probable that *gal* may also be an independent Celtic root,[1] entirely unconnected with the Teutonic *wal;* for while the Welsh of Wales or Italy never called themselves by this name, it appears to have been used as a national appellation by the GAELS of CAL-EDONIA[2] and the GAULS of GALL-IA. GAL-WAY, DONE-GAL, GALL-OWAY, and AR-GYLE are all Gaelic districts; and GOELLO is one of the most thoroughly Celtic portions of Brittany. The inhabitants of GALL-ICIA and PORTU-GAL possess more Celtic blood than those who inhabit any other portion of the Peninsula. The Austrian province of GAL-ITZ or GAL-ICIA is now Sclavonic, and the name, as well as that of Wallachia, is probably to be referred to the German root *wal*, foreign; though it is far from impossible that one or both of these names may indicate settlements of the fragments of the Gaelic horde which in the third century before Christ pillaged Rome and Delphi, and finally, crossing into Asia, settled in and gave a name to that district of GAL-ATIA, whose inhabitants, even in the time of St. Paul, retained so many characteristic features of their Celtic origin.[3]

So interlaced are these two primeval roots that it is almost hopeless to attempt to disentangle them.

Another root which is very frequently found in the names of nations is *ar*. This ancient word, which enters very extensively into the vocabularies of all the Indo-European races, seems primarily to have referred to the occupation of agriculture.

[1] No satisfactory explanation from Celtic sources has, I believe, been offered. Mone says it is the "west." Pott derives it from *gwâl*, the "cultivated country." Zeuss thinks it means the "warriors." Dr. Meyer prefers the cognate signification of "clansmen." CELT is of course only the Greek form of *gael* or *gallus*.

[2] This word possibly contains the root *gael*. If so, the Caledonians would be the Gaels of the duns or hills. The usual etymology is from *coil-dooine*, the "men of the woods."

[3] GALATA, near Constantinople, is regarded by Diefenbach as a vestige of the passage of the Galatian horde. It seems more probable that this name is Semitic, and should be classed with KELAT in Beloochistan, ALCALA in Spain, and CALATA in Sicily. See Chapter VI.

The verb used to express the operation of ploughing is in Greek ἀρόω, in Latin *ar*o, in Gothic *ar*jan, in Polish *or*ac, in old High German *ar*an, in Irish *ar*aim, and in Old English *ear*. Thus we read in our version of Isaiah of "The oxen that *ear* the ground," and the two great operations of ploughing and reaping are called in the Bible "earing and harvest." A plough is ἄροτρον in Greek, *ar*atrum in Latin, *ar*dr in Norse, and *ar*ad in Welsh; and the English *har*row was originally a rude instrument of the same kind. The Greek ἄρουρα, the Latin *ar*vum, and the Polish *or*acz mean a field, or *ar*able ground. *Ar*oma was the *ar*omatic smell of freshly ploughed land; while ἄρος and *har*vest reward the ploughman's labour. The Sanskrit *irâ* ,the Greek ἔρα, the Gothic *air*tha, and their English representative, *ear*th, is that which is *ear*ed or ploughed.[1]

The Sanskrit word *arya* means an agriculturist, a possessor of land, or a householder generally; hence it came to denote anyone belonging to the dominant race[2]—the aristocracy of landowners—as distinguished from the subject tribes; and at length it began to be used as an ethnic designation, corresponding to some extent with the word *deutsch*, as used by the Germans.

The name of this conquering ARYAN race, which has gone forth to till the earth and to subdue it, is probably to be found in the names of IR-AN, HER-AT, AR-AL, AR-MENIA, and, perhaps, of IB-ER-IA, ER-IN, and IRE-LAND. The Ossetes in the Caucasus call themselves IR-ON. In the cuneiform inscriptions the Medes and Persians claim proudly to be Aryans, and Darius styles himself an Arya of the Aryans. In languages which belong to

[1] Scores of related words might be collected from the Romance, Celtic, Sclavonic, and Gothic languages. Tilled land being the chief kind of property, we have the Gothic *ar*bi, an inh*er*itance. Since ploughing was the chief *ear*nest occupation practised at an early stage of civilization, the root comes to take the general signification of any kind of work. Hence the Greek ἔργον, the Latin *ar*s, the German *ar*beit, the English *err*and; all of which deserve *ear*nings and *ear*nest money. It would not be difficult to trace the connexion of the Greek ἐρ-ετμός, τρι-ήρ-ης and ὑπ-ηρ-έτης, the Latin *r*emus, the English *oar*, the Sanskrit *ar*itra, a ship, as well as of *ur*bs and *or*bis.

[2] The profession of *ar*ms being engrossed by the ruling race has caused the root, if indeed it be the same, to enter into a number of military terms —army, armour, arms, harness, hero, Ἄρης.

the Teutonic branch of the Aryan stock, we find the root in the form *ware*,[1] inhabitants. Burgh*ers* are those who inhabit towns, and a skipp*er* is one who lives in a ship, as may be seen by tracing the words back to the Anglo-Saxon *burhvare*, citizens, and the old Norse *skipveri*, a sailor. The Prussian land*wehr* is the levy *en masse* of the whole population, and not the *land-guard*, as is often supposed. This word *ware* enters into the names of a great number of German tribes. It is Latinized into the forms *uari*, *oari*, and *bari*; and the *w* is sometimes changed into a *g*, in accordance with a phonetic law which has been already illustrated. Among the peoples of Central Europe are found the Ing-*uari*-i, the Rip-*uari*-i, the Chas-*uari*-i, the Chatt-*uari*-i, the Att-*uari*-i, the Angri-*vari*-i, and the Ansi-*bari*-i. The name of the Boi-*oari*-i is preserved in the modern name of BA-VARI-A, the land of the Boii. The BULG-ARI-ANS were the men from the Bolg, or Volga, on the banks of which river there is another, or Great Bulgaria. King Alfred speaks of the MOR-AVI-ANS under the name Mar*varo*, the dwellers on the river Marus or Morava. Hun-*gari*-a, or HUN-GAR-Y, is the land formerly peopled by the Huns; and the name survives, though the Huns have been long dispossessed by Magyars and Sclavonians. WO-R-CESTER is a corruption of Hwic-*wara*-ceaster, the castle of the inhabitants of the country of the Huiccii. The men of Kent were the Cant-*ware*; and though this term is obsolete, it survives in the name of their chief town Cant-*wara*-byrig, or CANT-ER-BURY, "the burgh of the men of the headland," while the ordinary signature of the primate, Cant-*uar*, a contraction of Episcopus Cantuariensis, exhibits the Saxon root *ware* in a prominent form. CAR-ISBROOK, in the Isle of Wight, is a name closely analogous to Canterbury. Asser writes the word Gwiti-*gara*-burg, "the burgh of the men of Wight." It will easily be seen how the omission of the first part of the name, and the corruption of the last part, have reduced it to its present form.

Another of these widely diffused roots is *sætan*, *sett*lers, or inhabitants, and *sæte* or *setna*, the *seat* or place inhabited.

[1] Compare the Sanskrit *vîra*, the Latin *vir*, the Celtic *gwr* and *fir*, the Gothic *vairs*, and the Spanish *varon*, all which denote a man. From the low Latin, *baro*, a male, comes *baron*, and perhaps the Scotch *bairn*.

Al*sat*ia, ALSACE, or ELSASS, is the "other seat," the abode he German *sett*lers west of the Rhine, a district where, as we have seen, the names of places are still purely German. HOLSTEIN is a corruption of the dative case of Holt-sati, the "forest abode." From the same root we get SOMER-SET and DOR-SET. It would appear that the *t* in WIL-T-SHIRE is also due to this root, since the men of Wiltshire are called in the Saxon Chronicle Wilsætan, just as the men of Somerset and Dorset are called Sumorsætan and Dornsætan. We have also Pecsætan, men of the Peak (Derbyshire); Scrobsætan, the men of Shropshire or Scrubland; Cilternsætan, the men of the Chilterns; and Wocensætan, the people of the Wrekin or hill country of Exmoor.

Conquering tribes, numerically insignificant, when compared with the other elements of the population, have not unfrequently bestowed their names upon extensive regions. ENGLAND, for instance, takes its name from the Angles, who only colonized a portion of the country. In the case of SCOTLAND, we may believe that the Angles, the Norwegians, and the Cymric Celts severally constituted a larger element in the population than the Scots, yet this conquering Irish sept, which appears to have actually colonized only a portion of Argyle, has succeeded in bestowing its name upon the whole country. FRANCE takes its name from the Franks, a small German tribe[1] which effected a very imperfect colonization of a portion of Central France: the whole of Picardy, Normandy, Brittany, Burgundy, Languedoc, Guienne, and Gascony being excluded from their influence. Even so late as the time of Philippe Auguste, the term FRANCE did not comprehend either Aquitaine or Languedoc. Several of the old French provinces—BURGUNDY, NORMANDY, PICARDY, and the ISLE OF FRANCE—preserve the names of the German tribes which conquered them. The eastern division of the Frank nation has left its name in the Bavarian province of FRANKEN,

[1] The mixed multitude of Greeks, Italians, Maltese, English, Germans, French, and other western Europeans who are found in the streets of Cairo and other cities of the Levant, all go by the name of Franks to this day, and Feringhee is in India the appellation of all Europeans. The cause of the supremacy of the Frank name in the East is probably due to the prominent position taken at the time of the Crusades by Godfrey of Boulogne, and the Franks of Northern France.

or Franconia, as we call it. We find the name of the Suevi preserved in SWABIA; of the Rugii in the Isle of RUGEN; of the Chatti in HESSE; of the Saxons in SAXONY; of the Lombards in LOMBARDY; of the Huns in HUNGARY; of the Atrebates in ARTOIS; of the Pictones in POITOU; of the Cymry in CUMBERLAND, CAMBRIA, and the CUMBRAY Islands at the mouth of the Clyde; of the Goths or Jutes in CATALONIA, JUTLAND, the Isle of GOTHLAND, and the Isle of WIGHT;[1] and that of the Vandals possibly in ANDAL-USIA.

The Celtic Boii, who left their ancient "home" in BOHEMIA (Boi-hem-ia, or Boi-heim) to Sclavonic occupants, gave their name to *Bai*-ern, or BAVARIA; and it has been thought that the name of BOLOGNA in Italy is a mark of their inroad across the Alps. So the Sclavonic and Hellenic districts under Moslem rule are called TURKEY, from the Turkomans or Turks, who constitute only a small governing class;[2] and it is singular that the Philistines, the "strangers" from Crete, who merely occupied a narrow strip of the sea-coast, should, through their contact with the western world, have given their name to the whole of the land of PALESTINE, in which they never succeeded in gaining any lasting supremacy.

The names of ancient tribes are also very frequently preserved in the names of modern cities. The process by which this has taken place is exemplified in the case of the Taurini, whose chief city, called by the Romans Augusta Taurinorum, is now Torino, or TURIN; while the capital of the Parisii, Lutetia Parisiorum, is now PARIS; and that of the Treviri, Augusta Trevirorum, has become TRIER or TRÈVES.[3] We have the name of the Damnonii in DEVON, and a portion of

[1] In the laws of Edward the Confessor the men of the Isle of Wight are called Guti, *i.e.* Jutes or Goths. We have also the intermediate forms Geat, Gwit, Wiht, and Wight.

[2] The word Turk had a still wider signification in the sixteenth and seventeenth centuries, when it was used to denote all Mahomedans, as the word Saracens was in the twelfth century. Compare the collect for Good Friday —"All Jews, Turks, infidels, and heretics."

[3] Of course in cases of this kind it is impossible to say that the name of the city is not more ancient than the name of the tribe. The names Parisii or Taurini, for instance, may not be true ethnic names, but may have been derived from the name of their capital, the original name of which can only be dimly discerned through its Latin garb.

the name of the *Dur*otriges is preserved in DOR-CHESTER, of the Huiccii in W-ORCESTER, of the Iceni in IKEN and ICK-BOROUGH, of the Selgovæ in the SOL-WAY, of the Bibroci in BR-AY hundred near Windsor, of the Regni in *Regne*-wood or RING-WOOD in Hants, and of the Cassii of Cæsar in the hundred of CASHIO, Hertfordshire, and in CASHIO-BURY Park, which probably occupies the site of the chief town of the tribe. Many of these names have a certain ethnological value, inasmuch as they enable us to localize ancient tribes; and therefore a list of such probable identifications is subjoined at the end of this chapter.

The world-famous name of imperial Rome has been retained by various insignificant fragments of the Roman empire. The Wallachians, the descendants of the Roman colonists on the Danube, proudly call themselves ROMANI, and their country ROMANIA. The language of modern Greece is called the ROMAIC; that of Southern France is the ROMANCE; and that of the Rhætlan Alps the ROMANSCH. The ROMAGNA of Italy preserves the memory of the bastard empire which had its seat at Ravenna; and the name of the Asiatic pashalics of ROUM and ERZEROUM are witnesses to the fact that in the mountain fastnesses of Armenia the creed and the traditions of the Eastern Empire of Rome continued to exist long after the surrounding provinces had fallen under the dominion of the Turks; while for the European province of ROUMELIA was reserved the privilege of being the last morsel to be swallowed by the Moslem Cyclops.

Conversely the name of a city has often become attached to the surrounding region. The ROMAN EMPIRE must ever remain the chief instance of such an extension of meaning. This has also been the case with NEW YORK, with BERNE, SCHWYTZ, ZURICH, and others of the Swiss cantons, with SWITZERLAND itself, with several German States, such as HANOVER, BADEN, BRUNSWICK, and MECKLENBURG, and with a large number of the English counties, as YORKSHIRE, LANCASHIRE, and SALOP.

A few countries have taken their names from some ruler of renown. LODOMIRIA, which is the English form of the Sclavonic Vlodomierz, is so called from St. Vladimar, the first Christian Tzar. The two Lothairs, the son and the grandson of

Louis le Débonnaire, received, as their share of the Carlovingian inheritance, a kingdom which comprised Provence, Switzerland, Alsace, Franche Comté, Luxembourg, Hainault, Juliers, Liége, Cologne, Trêves, the Netherlands, Oldenburg, and Friesland. This territory went by the name of the Regnum Lotharii, Lotharingia, or Lothier-regne; but by the incapacity or misfortune of its rulers the outlying provinces were gradually lost, so that in the course of centuries the ample "realm of Lothair" has dwindled down into the contracted limits of the modern province of LORRAINE.

The most recent instance of a state called from the name of its founder is BOLIVIA; a name which remains as a perpetual reproach to the Bolivians, proclaiming the discords and jealousies which drove Bolivar, the liberator and dictator, to die in obscure exile on the banks of the Mississippi. *Stet nominis umbra.*

The name by which we know CHINA belongs, in all probability, to the same category. It was during the reign of the dynasty of Thsin, in the third century before Christ, that the first knowledge of the Celestial Empire was conveyed to the West. That the form of the name should be China, rather than Tsina, seems to prove that our first acquaintance with the Chinese empire must have been derived from the nation in whose hands was the commerce with the far East—the Malays—who pronounce *Th*sina as *Ch*ina, just as the more ancient form SINA indicates transmission through the Arabs.

The names of America, Tasmania, Georgia, Carolina, and others of this class, have already been discussed.

Another class of names of countries is derived from their geographical position. Such are ECUADOR, the republic under the Equator, and PIEDMONT, the land at the foot of the great mountain chain of Europe. Names of this class very frequently enable us to discover the relative position of the nation by which the name has been bestowed. Thus SUTHERLAND, which occupies almost the extreme northern extremity of our island, must evidently have obtained its name from a people inhabiting regions still further to the North—the Norwegian settlers in Orkney. We may reasonably attribute to the Genoese and Venetians the name of the LEVANT, for to the Italians alone

would the eastern shores of the Mediterranean be the "land of the sunrise." In like manner the Greeks of Constantinople, who watched the sun rise over the mountains of Asia Minor, called the land ANATOLIA (the rising), a name which is preserved by the Turkish province of NATOLIA. The name of JEPAN or Jehpun is evidently of Chinese, and not of native origin, for it means the "source of day." The AMALEKITES, as well perhaps as the SARACENS, are the "Orientals;" BACTRIA comes from a Persian word *bakhtar*, "the east;" the Portuguese province of the ALGARBE is "the west;" and some scholars are of opinion that the name of ANDALUSIA is also from an Arabic source, and is equivalent to Hesperia, the "region of the evening." More probably, however, Andalusia is Vandalusia, the country of the Vandals.

The name of the DEKKAN is a Sanskrit word, which means the "South." The etymology of this word gives us a curious glimpse into the daily life of the earliest Aryan races. The Sanskrit *dakshina* (cf. the Latin *dextera*) means the right hand; and to those who daily worshipped the rising sun, the south would, of course, be the *dakkhina*, or *dekkan*, "that which is to the right."[1]

Hesychius tells us that EUROPE means χώρα τῆς δύσεως, the "land of the setting sun," and the etymology is supported by Kenrick and Rawlinson, who think that we have in this case a Semitic root applied by the Phœnicians to the countries which lay to the west of them. Archbishop Trench, on the other hand, supports the common explanation that the term εὐρ-ώπη is descriptive of the "broad face" or profile, which the coast near Mount Athos would present to the Asiatic Greek.

The origin of the name of ASIA is also in dispute. Pott refers it to the Sanskrit *ushas* (cf. the Greek ἕως), and thinks that it means the "land of the dawn," and is, therefore, to be classed with such names as Levant, Anatolia, and Japan. On the other hand, much may be said in favour of the view that the word Asia was originally only the designation of the marshy plain of the Caÿster[2]—the Asian plain on which

[1] Lassen derives the name from the Sanskrit *deggân*, peasants. ES SHAM, the local name of Syria, means "the left."

[2] Ἀσίῳ ἐν λειμῶνι, Καϋστρίου ἀμφὶ ῥέεθρα. Homer, *Iliad*, b. ii. l. 461.

EPHESUS (ἔφ-εσ-ος) was built; and the root *as* or *es* may, perhaps, be referred to that widely-diffused word for water which, as we shall see hereafter, enters into the names of many rivers and marshes throughout the Indo-European region. As the dominion and the importance of the city of Ephesus increased, the name of this Asian district would naturally be extended to the surrounding region, and the Romans afterwards transferred to the whole country east of the Ægean the name which they found attaching to that Asiatic province with which they first became acquainted. The name of ASIA MINOR seems to have been invented by Orosius in the fifth century, when a wider geographical knowledge required the name of Asia as a designation for all the regions to the east of the Mediterranean.

The earliest name for the African continent was LIBYA. The root is, perhaps, the Greek word λίβα (moisture)—an etymology which, inappropriate as it may seem, would indicate the fact that Africa was first known to the Greeks as the region from which blew the Libyan or "rain-bringing" south-west wind. The meaning of the word AFRICA, the Roman name of Libya, is very doubtful. The name seems to have originated in the neighbourhood of Carthage, and is probably Punic, at all events Semitic. It has been conjectured, with some show of probability, that it is derived from the ethnic designation of some tribe in the neighbourhood of Carthage, and whose name signified "the Wanderers," in the same way that the NUMIDIANS, ancestors of the Berbers and Kabyles, were the νομάδες—Nomads, or wandering shepherd tribes. So also the Suevi or Swabians,[1] and probably the Vandals and the Wends, were the roving border tribes of ancient Germany. The root of these two names appears in the German word *wandeln*, and its English equivalents, to *wander* or *wend*. To this root may also be attributed the name of FLANDERS; as well, perhaps, as those of VINDELICIA and VENETIA. The name of the SCOTS has been deduced from an Erse word, *scuite*, meaning "wanderers," which is preserved in the English word *scout*. The name of the SCYTHIANS may possibly be allied to

[1] From *schweben*, to move. Grimm thinks the root is a Sclavonic word meaning "free." Leo prefers a Sanskrit root meaning "offerers," and he believes that the practice of human sacrifice lingered long in the tribe

that of the Scots. The PARTHIANS are also the "wanderers" or strangers.

A few names of races are descriptive of personal appearance, or physical characteristics; and they therefore possess a peculiar value in the eyes of ethnographers.

The EDOMITES were the "red" men, the MOORS and the PHŒNICIANS[1] probably the "dark" men, and of still darker hue are the NEGROES, and the ETHIOPIANS or "burnt-faced men,"[2] *quos India torret.* The SOUDAN is the "country of the blacks." We may compare the name of the Du-gall and Fin-gall, the "black" and "white" strangers from Scandinavia who plundered the coasts of Scotland, with that of the "Pale faces," who have encroached on the hunting-grounds of the "Red men" of North America, and of the "Blacks" of the Australian continent. The Gipsies term themselves the ZINCALI or "Black men."

Professor Leo thinks that the BOII are the "trim" or "neat" men, and he traces the name of the GOTHS or GETÆ to the Sanskrit word *gata*, which denoted a special mode of dressing the hair in the form of a half moon, which was practised by the devotees of Siva. The SIKHS were at first only a religious sect, and the name means the "disciples." The KOOKAS are Sikh reformers, and derive their name from a peculiar noise which they make with their mouths.

The name of the Britons has been conjectured to be from the Celtic *brith*, paint, but it is not probable that any nation would have called themselves by such a name. The peculiarity might have struck a foreigner, but not a native. The same reasoning will lead us to reject Claudian's etymology of the name of the painted Picts—*nec falso nomine Picti.* The PICTS,

[1] From φοῖνιξ, reddish-brown. Movers inclines to the opinion that Phœnicia is the "land of palms."

[2] Αἰθίοψ, from αἴθω, to burn. Cf. Πέλοψ, the swarthy-faced. So the native name of Egypt, Chêmi (Ham), means black. Hence through the Arabs we obtain *chemistry* and *alchemy*, the "Egyptian sciences." The name EGYPT denotes the country which the Nile overflows. The root αιγ, which means "water," appears in the name of the Ægean Sea. Mizraim, the Biblical name, means either "the two" banks, or more probably "the two" districts of Upper and Lower Egypt. So INDIA and SINDE are each the "land of the river."

as well as the PICTONES of Gaul, are probably the "fighters," the name being traceable to the Gaelic *peicta*, or the Welsh *peith*, a "fighting man," a root related to the Latin word *pugna*. The men of the BALEARIC Isles are the "slingers," the TURKS are the "men with helmets," and the TATARS probably derive their name from a Turanian root, meaning primarily to stretch, and hence "to draw the bow," and to "pitch tents."[1] The name of the COSSACKS is also Turanian, and means "mounted warriors." It has been thought that the SCYTHIANS are either the "shooters," or the "shield men," though it is more probable that the name Σκύθης is a corruption of TSCHUD, barbarian, a name which the Greek colonists on the Euxine may have heard applied by their Sclavonic neighbours to the barbarous tribes further to the north.

With regard to the SAXONS, the old etymology of Verstegan, broached two hundred years ago, has recently been revived and supported by competent scholars. There are good reasons for supposing that the name did not refer to any particular tribe, but was the designation of a military confederation composed of adventurers from various Low-German peoples, who were all distinguished by their use of the *seax*, a short knife-like sword, originally a stone knife, or celt, the name being derived from *saihs*, a stone, a word related to the Latin *saxum*. Similarly it has been supposed that the FRANKS were distinguished by the use of the *france*, *franca*, or *framea*, a kind of javelin; and the Langobards or LOMBARDS, by a *long part*isan or hal*berd*. So the name of the ANGLES has been derived from *angol*, a hook, that of the GERMANS from the javelin called a *gar*, and those of the HERULI and the CHERUSCI from the Gothic *heru*, a sword. These etymologies are plausible, but by no means indisputable. They may, however, be supported by the analogous fact in the history of names that the Red men of North America called the early European settlers by words signifying "sword men" and "coat men."

The name of DAUPHINY is unique. Its origin is to be traced to the Dolphin, which was the heraldic bearing of the Counts of Albon, the feudal lords of the district. The name of this

[1] Arndt derives the name of the Tatars from the Chinese *Ta-ta*, a barbarian, an onomatopœian word, like *mlêch*, and *varvara*.

cetacean, if traced to its source, proves, curiously enough, to be derived from a local name. The chief shrine of Apollo was at Delphi, and the animal, δελφίς, was sacred to the Delphian god.

The natural features of the country have supplied many ethnic names. From the Greek τραχύς we obtain the name of THRACE,[1] the "rugged country," as well as of TRACHONITIS,[2] a sort of basaltic island in the Syrian desert—a scene of grand rocky desolation, where vast fissures and lines of craggy battlement call to mind the lunar landscape, as viewed through a powerful telescope, rather than any scene on the surface of the earth. PETRA takes its name from the long sandstone parapets which gird the Wady Mousa; ALBION is the "hilly land" of Scotland, and ALBANIA is so called from the snowy range, whose peaks are seen, from the Ionian islands, glistening brilliantly in the evening sun. The Chorwats, or CROATS, derive their name from the Sclavonic *gora*, a mountain, a root which is found in the name of Car-inthia, and also of the Carpathians, which were anciently called Chorwat, or Chrbat. *Malaja* means a mountain in the Turanian languages of India, and has given a name to the MALAYS. The ARCADIANS,[3] the GREEKS, the DORIANS,[4] the THURINGIANS, and the TYROLESE are the "Highlanders," while ATTICA is the "Promontory."[5] The AVITES and the AMORITES are the "dwellers on the hills," as distinguished from the CANAANITES, or "Lowlanders," and from the HITTITES and the HIVITES, who were respectively the "men of the valleys," and the "men of the towns." The POLES are the "men of the plain," VOLHYNIA is the "level country," WESTPHALIA the great "western field," HOLLAND is the "fen,"[6] BATAVIA (*Bet-au*), the "good land,"[7] BRABANT "the ploughed land,"[8] and EUBŒA

[1] Grimm thinks the root is θρασύς rather than τραχύς.

[2] Trachonitis is the Greek translation of Argob, the Hebrew name.

[3] The root is seen in the Latin *arx*, and the Greek ἄκρον.

[4] The same root is found in the Latin *turris*, and in the Tors of Devonshire and Derbyshire. The Tyrol, however, may take its name from a castle near Meran.

[5] The root is found in ἀκτή and ATHOS.

[6] From *ollant*, marshy ground.

[7] *Bet*, the first part of this name, is the obsolete positive degree of better and best. Hence comes our word *bad*, which originally meant good, just as *black* originally meant *white*. The second syllable *au*, land, is seen in the word fall-ow, the exhausted or *fail*ing land.

[8] Brabant, anciently Brâch-bant, is from the old High German *prâcha*,

is the "well-tilled." The ARGIVES lived in the "tilled" plain of Argos,[1] and the LATINS are the men of the "broad plain" of Latium. ITALY is the "land of cattle." The KURDS are the "shepherds," the SARMATIANS are the "men of the steppe,"[2] and the ARABS as well as the BEDOUIN[3] are the "men of the desert," as contrasted with the FELLAHS or FELLAHIN, the "men of the cultivated ground."

The BURGUNDIANS were the dwellers in burghs or fortified towns. The TYRRHENIANS, or ETRUSCANS, were the "tower-builders." The SPARTANS were the dwellers in Sparta, the town of "scattered houses," more loosely built than other Grecian cities, because unconfined by a wall. The RAMNES, as Mommsen thinks, were the "Foresters," a meaning which, according to Wilhelm von Humboldt, attaches to the name of the BASQUES, the BISCAYANS, and the GASCONS. The CALEDONIANS are, probably, the "men of the woods," FIFE is the "forest," LYCIA[4] and CORSICA the "wooded."

PONTUS was the province on the Black "Sea." POMERANIA[5] is a Sclavonic term, meaning "by the sea." The Celtic names of the MORINI, of ARMORICA, of MORHIBAN, of MORAY or MURRAY, and of GLAMORGAN or Morgant,[6] have the same signification. The SALIAN FRANKS, to whom is attributed the Salic law of succession, lived by the "salt" water at the mouth of the Maas. The IONIANS are, perhaps, the "coast-men:"[7] they

ploughing. *Bant* means a district, as in the names of the Subantes, Tribantes, and Bucinobantes.

[1] The root is seen in ἔργον.

[2] From *sara*, a desert or steppe, and *mat*, a tribe or race. This root is seen in the names of the Jaxa-matæ, Thisa-matæ, Aga-matæ, Chari-matæ, and other Asiatic tribes.

[3] From *arabah*, a desert, and *badiya*, a desert.

[4] A word akin to *lucus* must have once existed in the Greek language. The LACEDÆMONIANS are either the dwellers in the forest, or, more probably, the dwellers in the hollow or marsh.

[5] From *po*, by, and *more*, the sea. So the Prusi, or PRUSSIANS, are probably the Po-Rusi, the men near the Rusi, or Russians, or perhaps near the Russe, a branch of the river Niemen.

[6] From *mor*, the sea, and *gant*, side.

[7] From ἠιών, the coast. More probably they are the "wanderers," from the Sanskrit root *ji*, which we find in the names of Ion, Hyperion, and Amphion.

were called also the Αἰγιαλεῖς, or the "Beachmen." The ACHÆANS may be the "Seamen," and the ÆOLIANS the "mixed men." The HELLENES, if not "hill-men," may be the "warriors," whose martial prowess caused their name to be extended to the whole of the people whom we know by the name of GREEKS. This last name is a singular misnomer. It was derived from a small and unimportant Epirote tribe of "mountaineers"—the Græci, who, in blood, were probably not Hellenes at all, but Illyrians, and whose territory is not even included in the limits of the modern kingdom of GREECE. By the accident of geographical proximity the Romans became first acquainted with this tribe, and applied their name to the whole of Hellas; and the modern world has adopted this blunder from the Romans, and stamped it with the approval of its usage. Curiously enough the Greeks made a similar blunder with respect to Italy. ITALY, which means the "land of cattle," was the designation of that extreme southern portion of the peninsula which was best known to Greek mariners. Aristotle uses the word to denote a small portion of Calabria, and it was not extended to the whole peninsula till the time of Augustus. There are many similar cases of names of extended signification. The far-famed empire of CATHAY takes its name from a petty village on the road to Cashmere, and the name of INDIA, and more remotely that of the WEST INDIES, is derived from the river Indus, which was the eastern limit of the knowledge of Alexander and his Greeks. The names PERSIA and PARSEE are to be traced to the small province of Fars, or Pars. The city of Tyre seems to have given its name to the whole of SYRIA, and we have already seen how the Philistines of the coast gave their name to Palestine, how the French name for Germany is derived from the border tribe of the Alemanni, and how in the cases of EUROPE, ASIA, and AFRICA, three names of limited local significance have come to denote the three continents of the old world.[1]

[1] The chief writers on the subject of this chapter are Knobel, Schafarik, Mahn, Kenrick, Zeuss, Bergmann, Diefenbach, Kuhn, Meyer, Pictet, Arndt, Glück, Pott, Grimm, Leo, Rawlinson, Movers, Renan, Prichard, Curtius, F. H. Müller, and H. Müller.

NAMES *of* ANCIENT TRIBES *preserved in the* NAMES *of* MODERN CITIES *and* PROVINCES. (See p. 49.)

Ancient Names.	*Modern Names.*
Abrincatui,	Avranches.
Ambiani,	Amiens.
Andecavi,	Angers in Anjou.
Arverni,	Auvergne.
Atrebates,	Arras in Artois.
Ausci,	Auch.
Bajucasses,	Bayeux.
Bellovaci,	Beauvais.
Bigerrones,	Bagnères de Bigorre.
Bituriges-Cubi,	Berri.
Boii,	Buch.
Brannovices,	Briennois.
Brixantes,	Bregentz.
Cadurci,	Cahors in Quercy
Caletes,	Caux.
Carnutes,	Chartres.
Cassii,	Cashiobury.
Catalauni,	Chalons.
Caturiges,	Chorgres.
Cenomani,	Le Mans.
Centrones,	Centron.
Cimbri,	Cambrilla, Quimper.
Conembricæ,	Coimbra.
Consorranni,	Conserans.
Convenæ,	Comminge.
Curosolites,	Corseult.
Damnonii,	Devon.
Diablintes,	Jubleins.
Durocasses,	Dreux.
Durotriges,	Dorchester in Dorset.
Eburovices,	Evreux.
Elusates.	Eause.
Gabali,	Javaux in Gévaudan.
Huicii,	Worcester.
Iberi,	Ebro.
Iceni,	Iken, Ickboro', Ickworth.
Lexovii,	Lisieux.
Lemovices,	Limoges in Limousin.
Lingones,	Langres.
Mediomatrici,	Metz.
Meldi,	Meaux.
Namnetes,	Nantes.
Nantuates,	Nantueil.
Parisii,	Paris.
Petrocorii,	Périgueux in Périgord.
Pictones,	Poictiers in Poitou.
Remi,	Rheims.
Rhedones,	Rennes.
Rothomagi,	Rouen.
Ruteni,	Rhodez in Rovergne.
Santones,	Saintes in Saintonge.
Scoti,	Scotland.
Seduni,	Sion or Sitten.
Selgovæ,	Solway.
Senones,	Sens.
Sesavii,	Séez.
Silvanectes,	Senlis.
Suessiones,	Soissons.
Taurini,	Turin, or Torino.
Tolosates,	Toulouse.
Treviri,	Trêves, or Trier.
Tricasses,	Troyes.
Tungri,	Tongres.
Turones,	Tours in Touraine.
Vassates,	Bazas.
Velavii,	Velay.
Veliocasses,	Vexin.
Veneti,	Vannes in La Vendée.
Veneti,	Venice.
Veromandui,	Vermand.
Viducasses,	Vieux.

CHAPTER V.

THE PHŒNICIANS.

Physical character of Phœnician sites—Tyre—Sidon—Phenice—Phœnician colonies in Crete, Cyprus, Sardinia, Corsica, Italy, Sicily, Malta, Africa, Spain, and Britain.

THE Phœnicians established a vast colonial empire. The Mediterranean coast-line of three continents was dotted over with their settlements, which extended beyond the pillars of Hercules, as far as the River Senegal to the south, and as far as Britain to the north. The causes of this development of colonial dominion must be sought, firstly, in the over-population of their narrow strip of Syrian coast, shut in between the mountains and the sea, and, secondly, in the spirit of mercantile enterprise with which the whole nation was imbued. As in the case of the Venetians, the Dutch, and afterwards still more notably of the English, the factories, which were established for commercial purposes alone, rose gradually to be separate centres of dominion. To protect themselves from the lawless violence of the barbarous tribes with whom they traded, the merchant princes of Tyre found themselves unwillingly compelled to assume sovereignty over the surrounding districts. The origin of the colonial empire of the Tyrians is curiously indicated by a physical characteristic which marks the sites of many of their settlements. These were placed, almost invariably, on some rocky island near the coast, or on some promontory connected with the mainland by a low isthmus. A position of this kind would usually afford the advantage of a natural harbour, in which vessels might find safe anchorage,

while the trading settlement would be secured from the attacks of the barbarous tribes which occupied the mainland. Tyre itself was probably at first only a trading colony sent forth from the mother city at the entrance of the Persian Gulf. The name TZUR, or TYRE, which means a "rock," characterises the natural features of the site—a rocky island near the coast—well suited to the requirements of a band of mercantile adventurers. The neighbouring city of Aradus stood also upon a littoral island. SIDON occupies a somewhat similar position, being built on a low reef running out to sea; and the name, which denotes a "fishing-station,"[1] suggests to us what must have been the aspect of the place in those prehistoric times when the first settlement was made. Not unfrequently the names of the Phœnician settlements thus indicate the circumstances of their foundation. Sometimes, as in the case of Spain, Malaga, or Pachynus, the names refer to the nature of the traffic that was carried on—more frequently, as in the case of Cadiz, Hippo, or Lisbon, we have a reference to the fortifications which were found necessary to protect the wealthy but isolated factory.

We find the name of the nation repeated in Cape PHINEKE in Lycia, also in Phœnice in Epirus, a place which now bears the name of FINIKI, and in five places called PHŒNICUS, severally in Cythera, in Messenia, in Marmarica, in Ionia, and in Lycia.[2] Pliny also states that the island of Tenedos, as well as a small island near the mouth of the Rhone, was called PHŒNICE. The latter may probably be identified with one of the Hières islands, which would satisfy the conditions which the Phœnicians sought in their trading stations. One of the Lipari islands, anciently called Phœnicodes, now goes by the name of FELICUDI.

But the most interesting spot on which the Phœnicians have left their name is a rocky promontory on the southern coast of Crete, which possesses good harbours on either side. This place is called PHŒNIKI, and has been identified with the haven of Phœnice mentioned in the Acts of the Apostles. St.

[1] Compare the name of BETH-SAIDA, the "house of fish."

[2] It is possible that some of these places may be named from the palm-trees, "φοίνιξ," growing on them.

Luke says, "We sailed under Crete . . . and came into a place which is called the Fair Havens . . . and because the haven was not commodious to winter in, the more part advised to depart thence also, if by any means they might attain to Phenice, which is an haven of Crete, and there to winter." With true maritime instinct the Phœnicians seem to have selected for the centre of their Cretan trade this sea-washed promontory, with its double harbour, now, as in the time of St. Paul, the best haven along the southern coast of the island.

LEBENA, another harbour on the Cretan coast, is the "Lion promontory." There is a Cretan JORDAN flowing from a Cretan LEBANON. Idalia in Cyprus, now DALIN, is the "sacred grove." SAMOS is the "lofty," and the name of SAMOTHRACE contains the same root. From the Phœnician word *sela*, a rock, we derive the name of Selinus, now SELENTI, in Cilicia—a town which stands on a steep rock almost surrounded by the sea. TARSUS, the brithplace of St. Paul, is "the strong." Lampsacus, now LAMSAKI, near Gallipoli, is the "passage," and seems to have been the ferry across the Hellespont.

Sardinia is full of Phœnician names. CAGLIARI, the chief town, was a Tyrian colony, and its Phœnician name Caralis, or Cararis, has suffered little change. BOSA still bears its ancient Tyrian name unaltered. Macopsisa, now MACOMER, is the "town;" OTHOCA seems to be a corruption of Utica, the "old" town; and NORA, like so many other Phœnician settlements, was built upon a little island off the coast.[1]

The name of CORSICA, according to Bochart, means the "wooded." The desolate forest-clad mountains of this island seem, however, to have had few attractions for the Phœnician merchants, since none of the towns bear names which, in their language, are significant.

At Cære, in Italy, there was a Tyrian settlement, which anciently bore the Phœnician name of AGYLLA, the "round town," and in lower Italy we find the Phœnician names of Malaca, Sybaris, Crathis, Tempsa, Medma, and Hippo.

Cape PACHYNUS in Sicily was the "station" for the boats engaged in the tunny fishery. Catana, now CATANIA, is the

[1] Other Phœnician names found in Sardinia, are Cornus, Carbia, Olbia, Buccina, Cunusi, Charmis, and Sulchi.

"little" town. MAZARA, which still preserves its ancient name, is the "castle," and the familiar name of ETNA is a corruption of *attuna*, the "furnace." Many other ancient names attest the long duration of the Phœnician rule in this island.[1]

Diodorus informs us that the Island of MALTA was a Phœnician settlement; and this assertion is borne out by the name of the island, which means in Phœnician a "place of refuge." Moreover at a place called HAGIAR CHEM—"the stones of veneration"—extensive remains of a Phœnician temple are to be seen. The site was explored about thirty years ago, when the outlines of the seven courts of the temple were traced, and the statues of the seven presiding planetary deities were disinterred. The Phœnician capital was, probably, near the south-eastern extremity of the island. Here is a deep bay, on the shores of which stand the ruins of a temple of Melcarth, the "city king."[2] This word *cartha*, a city, appears in the Old Testament in the name of twelve places called Kirjath, as well as in that of CARTHAGE, the great Tyrian colony in Northern Africa.[3] CARTHAGE—Kart-hada, or Kartha-hadtha—the "New Town," soon eclipsed in splendour and importance the older settlement of UTICA, "the ancient;" and before long she began to rival even the mother city of Tyre, and to lay the foundations of a colonial empire of her own.

SPAIN seems to have been first known to the Phœnicians as the land where the skins of γαλῆ ταρτήσιαι—martens, or perhaps rabbits—were procured, and the name Hispania or Spain appears to be derived from a Phœnician word *sapan*, or *span*, which denotes the abundance of these animals. Many of the Phœnician colonies in Spain seem to have been Tyrian rather than Carthaginian. ESCALONA is, probably, the same word as Ascalon; and MAGUEDA is, perhaps, identical with

[1] We have Arbela, which also occurs in Palestine; Thapsus, "the passage," Anesel, the "river head," Amathe, the "castle," Adana, Tabæ, Motuca, Mactorium, Ameselum, Bidis, Cabala, Inycon, and many more.

[2] The word Melek, a king, is found in all the Semitic languages. It is seen in the names of Melchizedek, Melchior, Abdu-l-malek, &c.

[3] It appears also in the names of Cirta, Ta-carata, Cartili, Cartenna, Caralis, Carpi, Carepula, Mediccara, Cura, Curum, Rusucurum, Ascurum, Ausocurro, Curubis, Garra, Medugarra, Tagara, Tagarata, &c. A suburb of Palermo anciently bore the name of Karthada.

Megiddo. Asido, now MEDINA SIDONIA, was, as the name denotes, a colony of the Sidonians. Cadiz, as we learn from Velleius Paterculus, was founded before Utica, and consequently long before Carthage. The name CADIZ is a corruption of the ancient name Gadeira, and is referable to the Phœnician word *gadir*, an inclosure.[1] The site presents the features of other Tyrian settlements—an island separated by a narrow channel from the main land. The same is the case at Carthagena, which is built on a small island in a sheltered bay. The name of CARTHAGENA is a corruption of Carthago Nova or New Carthage; and we may therefore assign it to a Carthaginian rather than a Tyrian origin. Near Gibraltar there is another town named CARTEJA, anciently Carteia. The name of MALAGA is derived from the Phœnician word *malaca*, salt. Hispalis, now SEVILLA, was also a Carthaginian colony, and the name is deducible from a Phœnician word meaning a "plain." The TAGUS is the "river of fish," and the root appears in the name of Dagon, the "fish god." The name of Olisippo, which has been corrupted into LISBON, contains the word *hippo*, the "walled" town, which occurs so frequently in Phœnician names. There were three cities called HIPPO in Africa, one of them celebrated as the See of the great Augustine, and two of the same name in Spain, as well as Orippo, Belippo, Baesippo, Irippo, and Lacippo, all on the Spanish coast. Tarraco, now TARRAGONA, is the "palace." The name of CORDOVA, anciently Cortuba, may be derived either from *coteba*, the "olive press," or from *Kartha Baal*, the "city of Baal." Belon, now BELONIA, near Tarifa, as well, perhaps, as the BALEARIC[2] Isles, contain the name of Bel or Baal, the deity whose name enters into the composition of so many Tyrian and Carthaginian names, such as Hannibal, Asdrubal, Maherbal, Ethbaal, Agebalos, Jezebel, Belshazzar, and Baalbec. There are many other places in Spain which seem originally to have been Carthaginian colonies, since

[1] Hence the Ægades Islands near Sicily, and the Biblical names of Geder, Gedera, Gedor, and Gadara, the city of the Gadarenes.

[2] See, however, p. 54 *supra*. *Ebusus*, now IVICA, means the "pine island," and the Greek name Pitusæ is merely a translation of the earlier Phœnician appellation. The Balearic Islands present many Phœnician names, such as Cinici, Cunici Bocchorum, Jamna, Mago, and Sanifera.

their names can be explained from Punic sources. Such are TOLEDO; Abdera, now ADRA; Barcino, now BARCELONA; Ebora, now EVORA, the "ford"; Arci, now ARKOS; and the River Anas, now the GUADIANA.

Whether the Carthaginians reached the shores of Britain is uncertain. We have already seen that the Euskarian origin of the name makes it probable that the earliest knowledge of the island was obtained from Iberic traders; and it is certainly probable that the Carthaginians would follow in the tracks discovered by their Spanish subjects. It is a noteworthy circumstance that the almost unique physical characteristics of St. Michael's Mount, in Cornwall, conform precisely to the account given by Diodorus Siculus of the trading station from which the Phœnicians obtained their tin. We may mention, though we can hardly maintain the supposition, that the names of MARAZION, the "hill by the sea," and POLGARTH (root *Kartha*) are of Phœnician origin, and are records of the first intercourse of our savage ancestors with the civilized world.[1]

[1] On Tyrian and Carthaginian names, see the erudite work of Bochart, *Geographiæ Sacræ pars posterior, Chanaan, seu de Coloniis et sermone Phœnicum*, and the more trustworthy works of Movers, *Die Phönizier*, and the Article *Phönizien* in Ersch und Gruber's *Allgemeine Encyklopädie*. See also Kenrick's *Phœnicia*; Olshausen, *Ueber Phönicische Ortsnamen*; Renan, *Langues Sémitiques*; and the valuable treatise of Gesenius, *Scripturæ Linguæque Phœniciæ Monumenta*.

CHAPTER VI.

THE ARABS IN EUROPE.

The Empire of the Cailiphs—Arabic Names in Southern Italy and Sicily—Tribes by which the conquest of Sicily was effected—Conquest of Spain—Tarifa and Gibraltar—Arabic article—River-names of Spain—Arabs in Southern France—They hold the passes of the Alps—The Monte Moro pass and its Arabic Names—The Muretto pass and Pontresina.

THE Arab conquests in the seventh and eighth centuries form one of the most remarkable episodes in the history of the world. At the time of its greatest extension, the empire of the Cailiphs extended from the Indus to the Loire. In the course of a single century they overran Persia, Syria, Egypt, Northern Africa, Spain, and the south of France. We find Arabic names scattered over the whole of this vast region; and it will be an interesting and profitable task to investigate these linguistic monuments of Moslem Empire, confining our attention more especially to those districts where Christianity has long resumed its sway.

In Southern Italy the dominion of the Arabs lasted hardly half a century, and consequently we cannot expect to find many Arabic names. Their chief conquests lay in the neighbourhood of the cities of Benevento and Bari, not far from which we find the doubtful Arabic names of ALIFE, ALFIDENA, and the river ALMARO.

In Sicily, where the Arab colonization was more extensive, and where their empire was more enduring than in Italy, we naturally find more abundant and less doubtful traces of their presence. The well-known name of MARSALA

means, in Arabic, the "Port of God." *Gebel*, the Arabic name for a mountain, is still retained in the *patois* of the Sicilian peasantry, who prefer the mongrel term MONGIBELLO to the ancient Phœnician name of Etna. From the same root comes the name of the GIBELLINA—a mountain ridge in the Province of Trapani.

It would appear that the Arabs kept down by military rule a considerable subject population, for the island is covered with fortresses of their erection. The position of these we can often discover by means of the Arabic word *kal'ah*, or *kal'at*, a castle on a rock—a root which enters into the names of many Sicilian towns, such as CALTABALOTTA (Kal'at-a-bellotta, oak-tree castle), CALTAGIRONE (Kal'at-a-Girun), CALATASCIBETTA (Kal'at-a-xibetta), CALATAFIMI (Kal'-at-a-fieni), CALATAMISETTA (castle of the women), CALATAVUTURA, CALTANISETTA, CALATABIANO, CALAMONACI, and CATALAMITA.[1]

There are also in this island many Arabic names of villages and farms. The word *menzil*, a "station," or "hut," is found in MISILMERI (Menzil-Emîr), and in MEZZOJUSO (Menzil-Yusuf). The most common of these Arabic prefixes is *rahl*, a "house," which appears in the names of REGALMUTO and RE-SULTANA. It occurs no less than one hundred and seven times, while *kal'at* is only found in twenty names, and *menzil* in eighteen. We have *ras*, a cape, in the names of RASICANZIR, the cape of swine; RASICALBO, the dog's cape; RASACARAMI, the cape of vineyards; and RASICORNO, or Cape Horn. In Palermo the two chief streets bear the Arabic names of the CASSARO, or "Castle Street," and the MACCHEDA, or "New Street," and we find many other Arabic names scattered here and there over the island, such as GODRANO, the "marsh"; CHADRA, and CADARA, the "green"; ALCARA, MISTRETTA, MUSSOMELI, GAZZI, MONTE MERINO; and a few personal names, such as ABDELALI and ZYET.

Several Arabic words are retained in the Sicilian *patois*, as *saliare*, to wonder; *chammarru*, an ass; *hannaca*, a necklace.

[1] Compare the names of KHELAT, the capital of Beloochistan, and of GALATA, a walled suburb of Constantinople. YENIKALE in the Crimea is Yeni Kal'ah, the "new fortress"—a name half Turkish and half Arabic.

The few Arabic words in Italian—such as *alcova*, a chamber, *ammiraglio*, an admiral, *arsenale*, an arsenal, and the vessels called *carracca* and *feluca*—were probably introduced through the Spanish.

The mediæval and modern names of Sicilian villages supply us with curious information as to the countries out of which was gathered the motley host that fought under the standard of the Prophet. In Sicily alone we find traces of tribes from Scinde, Mesopotamia, Egypt, Syria, and Spain. Thus, a fountain near Palermo, now called DENNISINNI, was anciently *Ain es-Sindî*, the fountain of Scinde. But the conquest of Sicily seems to have been effected, for the most part, by troops levied from the neighbouring continent of Africa. There are more than a dozen indisputable names of Berber tribes to be found in Sicily, chiefly in the neighbourhood of the Val di Mazara. Altogether there are in Sicily 328 local names of Arabic origin, and the distribution of these is remarkable, as showing the relative amount of Arab influence in different portions of the island. In the Val di Mazara there are 209 Arabic names, in the Val di Noto 100, and the Val Demone only 19.

In the islands of Sardinia and Corsica the Arab rule was brief, and we find no Arabic names, except AJACCIO, and, perhaps, ALGHERO and ORISTAN. But Malta is full of Arabic names. The word *mirsah*, a port, which is found in the name of Marsala, in Sicily, appears in Malta in the names of numerous bays and inlets, such as MARSA SCIROCCO, MARSA SCALA, MARSA MUSCETTO, and MARSA FORNO. The ravines commonly go by the name of *vyed*, or *wied*, a corruption of the Arabic word *wadî*. The hills have the prefix *gebel*, the fountains *aayn*, the wells *bir*, the castles *cala*, the houses *deyr*, the caves *ghar*, the villages *rahal*, the capes *ras*. From the map of the island it would be easy to collect scores of such names as AAYN IL KEBIRA, the great fountain; AAYN TAIBA, the good fountain; GEBEL OOMAR, the mountain of Omar; RAS EL TAFAL, Chalk Cape. In the neighbouring isle of Gozo we find the Arabic village-names of NADUR, ZEBBEY, GARBO, SANNAT, and XEUCHIA. Among the peasants of Malta and Gozo a corrupt Arabic *patois* still holds its ground against the Lingua Franca, the

Italian, and the English, which threaten to supplant it. Of the island of Pantellaria the Duke of Buckingham says, "The language spoken is a bad Italian, mixed up with a bastard Arabic. All the names of places, headlands, and points, are pure Arabic, and every hill is called ghibel something."

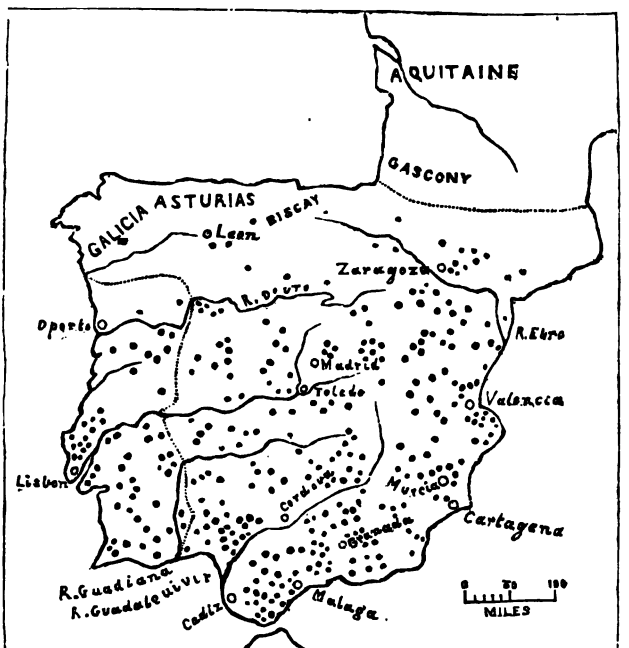
In no part of Europe do we find such abundant vestiges of the Arab conquest as in Spain and Portugal. The long duration of the Arab rule—nearly eight centuries—is attested by the immense number of Arabic local names, as compared with the dozen or half-dozen that we find in Italy, France, or Sardinia, which were speedily reconquered.

The very names of the first invaders are conserved in local memorials. In September, A.D. 710, Tarif-Abú-Zar'ah, a Berber freed-man, effected a landing at a place which has ever since been called after him—TARIFA. He was quickly followed by Tarik-Ibn-Zeyad, a liberated Persian slave, who, at the head of a body of light horsemen, advanced, in a few weeks, some seven hundred miles across the peninsula, as far as the Bay of Biscay. This bold chieftain landed in the Bay of Algeziras,[1] and he has left his name on the neighbouring rock of GIBRALTAR, which is a corruption of the Arabic name Gebel-al-Tarik, the "Mountain of Tarik."

The accompanying sketch-map, in which each dot represents an Arabic name, will serve to give a rough notion of how they are distributed throughout the peninsula. Though unfortunately, owing to the smallness of the scale, it has been impossible to indicate the position of more than a proportion of the names, yet it is easy to distinguish at a glance those districts where the Arab population was most dense. The Arabic names are seen to cluster thickly round Lisbon and Valencia; and in the neighbourhood of Seville, Malaga, and Granada, the last strongholds of the Moslem kingdom, they are also very numerous; but as we approach the Pyrenees, and the mountains of Galicia and the Asturias, these vestiges of Moslem rule entirely disappear, and are replaced by names derived from the Basque,

[1] ALGEZIRAS means "the island." By the Arabic chroniclers it is called Jezirah al-Khadhra, "the green island." ALGIERS is a corruption of the same appellation, Al Jezirah, a name which has also been given to Mesopotamia —the peninsula between the Tigris and the Euphrates.

Celtic, and Spanish languages. Contrary to what might have been supposed, we find that the Arabic names in the immediate vicinity of Granada and Cordova are relatively less numerous than in some other places, as the neighbourhoods of



DISTRIBUTION OF ARABIC NAMES IN SPAIN AND PORTUGAL.

Valencia and Seville. This is probably due to the forced eviction of the inhabitants of Granada under Ferdinand and Isabella, and the wholesale substitution of a large Christian population; whereas in the case of earlier conquests the Arab population, being allowed to remain till gradually absorbed, succeeded in transmitting the greater number of the local names.

An obvious feature which characterises the local nomenclature of Spain and Portugal is the prevalence of the Arabic definite article *al*, which is prefixed to a very large proportion of names, such as ALICANT, ALBUERA, ALMANZA, ALCALA, ALMAREZ, ALMEIDA, ALHAMBRA, and ALGOA. On the maps of the Peninsula published by the Useful Knowledge Society, there appear about two hundred and fifty names containing this prefix. Of these, 64 per cent. are found to the south of the Tagus, and only 36 per cent. to the north of that river.

The Spanish river-names beginning with *guad* are very numerous. In Palestine and Arabia this word appears in the form *wadi*, a "ravine," and hence a "river." The name of the GUADALQUIVIR is a corruption of Wadi-l-Kebîr, the great river—a name which is found also in Arabia. We have also the river-names GUADALCAZAR, which is Wadi-l-Kasr, the river of the palace; GUADALHORRA, from Wadi-l-ghar, the river of the cave; GUADARRANKE, from Wadi-l-ramak, the mare's river; GUADALQUITON, from Wadi-l-kitt, the cat river; GUADALAXARA, from Wadi-l-hajarah, the river of the stones; GUAROMAN, from Wadi-r-roman, the river of the pomegranate-trees; GUADALAVIAR, from Wadi-l-abyadh, the white river; GUADALUPE, the river of the bay; GUALBACAR, the ox river; GUADALIMAR, the red river; GUADARAMA, the sandy river; GUADALADIAR, the river of houses; and the more doubtful names of GUADAIRA, the river of mills; GUADALERTIN, the muddy river; and GUADALBANAR, the river of the battle-field. We have also the GUADIANA and the GUADALETE, which embody the more ancient names of the Anas and the Lethe.[1]

The name of MEDINA, which means "city," is found not only in Arabia and Senegambia, but also in the names of MEDINACELI, MEDINA SIDONIA, and three other Spanish cities. The word *kal'ah*, a castle, which we have traced in Sicily

[1] We find also the rivers Guadafion, Guadehenar, Guadajor, Guadalbarro, Guadalbullon, Guadalcana, Guadalerce, Guadaleste, Guadalmallete, Guadalmedina, Guadalmelera, Guaderriza, Guedaxira, Guadazamon, Guadazelete, Guadacenas, Guadetefra, Guadarmena, Guadelfeo, Guadalmez, and Guadalcalon.

and Malta, is found in CALATAYUD, Job's castle, in Aragon; CALAHORRA, the fort of stones, in Old Castile; and CALATRAVA, the Castle of Rabah, in New Castile. There are also half-a-dozen places called ALCALA, which is the same word with the definite article prefixed.

Such names as BENAVITES, BENIAJAR, BENARRABA, BENICALAF, BENIAUX, BENTARIQUE, and BENADADID, embody curious information as to the names of the original Arab settlers, for the first syllable of such names is the patronymic Beni, "sons," and the remainder is a personal or tribal appellation.

But the great mass of Hispano-Arabic names are descriptive terms, relating to the artificial or natural features of the country. Such are the names TRAFALGAR (*Taraf al-ghar*), the promontory of the cave; ALBORGE, the turret; ALBUFEIRA (*Al-bueyrah*), the lake; ALMEIDA, the table; ALCACOVA, the fortress (a common name); ALMANZA, the plain; ALPUXARRAS, the "grassy" mountains; ALMADEN, the mine; ALHAMBRA, the red; ALGARBE, the west; ARRECIFE, the causeway; ALMAZARA, the mill; ALCAZAR, the palace; ALDEA, the village; ALCANTARA, the bridge; and ALQUERIA, or ALCARRIA, the farm. ALMENA, the battlemented tower; ALMAZEN, the storehouse; and ALCANA, the exchange, are of interest as embodying the Arabic roots from which we derive respectively the familiar words *minaret*, *magazine*, and *dogana* or *douane*.

A competent and exhaustive investigation of the Hispano-Arabic names has never been attempted; and it would, undoubtedly, supply materials of value to the historian of the conquest.

Flushed by the ease and rapidity of their Spanish conquest, the Arabs crossed the Pyrenees, and spread their locust swarms over the southern and central regions of France, as far as Tours. In the neighbourhood of this city, in the year 732, Charles Martel gained one of the great decisive battles which have changed the current of the world's history, and the almost total destruction of the Moslem host rescued Western Christianity from the ruin which seemed to be impending. After this event the fugitives seem to have retired into Provence, where they maintained a precarious sovereignty for some thirty years.

In the Department of the Basses-Pyrénées we find some vestiges of these refugees. At Oloron, a town not far from Pau, is a fountain called LA HOUN (*ain*) DEOUS MOUROUS, or the fountain of the Moors; and in a neighbouring village, which bears the name of MOUMOUR, or Mons Mauri, there stands a ruined tower called LA TOUR DES MAURES. FONTARABIE, in the Department of the Charente Inférieure, marks a kind of oasis in the sandy desert of the Landes, and, like Fontarabia on the Bidassoa, may have been a station of the Arabs. In the *patois* of south-eastern France there are several words of Arabic origin, while, down to the seventeenth century, many families of Languedoc, descended from these Moors, bore the name of "Marranes." In Auvergne also there is a pariah race called Marrons, whose conversion to Christianity has given the French language the term *marrane*, "a renegade." After an interval of more than a century, the Moorish pirates, who had long infested the coast of Provence, established themselves (A.D. 889) in the stronghold of Fraxinet, near Frejus, and held in subjection a large part of Provence and Dauphiny. The FORÊT DES MAURES, near Frejus, is called after them; and the names of PUY MAURE and MONT MAURE, near Gap, of the COL DE MAURE, near Château Dauphin, and of the whole county of the MAURIENNE, in Savoy, are witnesses of the rule in France of these Moorish conquerors. In the tenth century the Moors still held the Maurienne, and in the year 911, by a convention with Count Hugo of Provence, they crossed the Cottian Alps, and took possession of the passes of the Pennine chain, which they guarded for Count Hugo's benefit, while they levied black mail on travellers for their own. In the years 921 and 923, and again in 929, the chroniclers record that English pilgrims, proceeding to Rome, were attacked by Saracens while crossing the Alps. The bishops of York, Winchester, Hereford, and Wells were among those who thus suffered. In the year 973 St. Majolus, Abbot of Cluny, was taken prisoner by these marauders at Orsières, on the pass of the Great St. Bernard, and he could only obtain his freedom by the payment of a ransom, which consisted of a thousand pounds' weight of the church plate of Cluny.

Such are the few meagre historical facts relating to the Arabs

in the Alps which we are able to glean from mediæval chroniclers; fortunately, it is possible to supplement our knowledge by the information which has been conserved in local names. The mountain to the east of the hospice on the Great St. Bernard bears the name of MONT MORT, which there is reason for believing to be a corruption of Mont Maure. If this name stood alone, we might hardly feel ourselves justified in connecting it with the local traditions which refer to the Arabs in the Alps. We find, however, that the name MONTE MORO, the "Moor's Mountain," is attached to another pass which was much frequented in early times, before the great roads of the St. Gothard, the Simplon, and the Splügen had been constructed. Though no direct historical evidence of the fact exists, it seems impossible not to believe that this pass of the Monte Moro must have been held by these "Saracens," or "Moors."

In the first place, we find that a strong position, which commands the passage up the Val Anzasca on the Italian side of the pass, is called CALASCA—a name which is apparently derived from the Arabic *kal'ah*, a castle, which occurs in the Alcalas and Calatas of Spain and Sicily. The peak opposite Calasca is called PIZ DEL MORO. On the other side of the valley is the CIMA DEL MORO, beneath which lies the hamlet of MORGHEN. Crossing the Moro pass, the first hamlet we arrive at is placed on a mountain spur or terrace, which commands the view both up and down the valley. This place is called ALMAGEL, which, on the hypothesis of an Arab occupation, would be a most appropriate name, since *al mahal* denotes in Arabic "the station," or "the halting-place." A high grassy mound, probably the terminal moraine of an ancient glacier, is called the TELLIBODEN, the first syllable of which name seems to be the Arabic word *tell*, a round hill. The neighbouring pasture goes by the name of the MATMARK, the ancient form of which was Matmar, or the "Moor's Meadow." Close by is another pasture called the EYEN—a name which is pronounced in exactly the same way as the Arabic *aïn*, a "fountain," or "source of waters"—a very apposite description, as will be admitted by all those Alpine tourists who, before the recent construction of a road, have splashed across it, ankle deep, for

some hundred yards. Passing the DISTEL Alp—a doubtful name—we find the valley completely barred by an enormous glacier. This is called the ALALEIN Glacier, and the Arabic interpretation of the name, *Alâ 'l aïn*, or "Over the source," gives a most graphic picture of the precipitous wall of ice, with the torrent of the Visp rushing from the vast cavern in its side. Opposite Almagel, and a little to the north of the Alalein Glacier, are the MISCHABEL HÖRNER, three peaks, the midmost of which, the Dom, is the loftiest summit in Switzerland. The latter part of the name Mi-schabel is pronounced almost exactly in the same way as the Arabic *gebel*, a mountain. The genius of the Arabic language would, however, require *gebel* to be a prefix rather than a suffix, but it is quite possible that Mischabel may be a hybrid formation, akin to Mongibello in Sicily. The northern outlier of the Mischabel range is called the BALFRAIN, a name whose Arabic interpretation—"the peak with two river sources"—describes the twin glaciers which hang from the flanks of the mountain, and send their tributary streams to join the Visp.

It is probable that the etymologies assigned to some of these names may be fallacious, but the cases are too numerous, and the accordances with the physical features of the spot are too precise, to allow us easily to explain them away by any hypothesis of accidental coincidence of sound; and though we may not be able to find any historical evidence whatever that the Moro was one of those passes which were occupied by Count Hugo's Moors, yet it seems difficult not to believe, on the evidence of the names alone, that the present inhabitants of the Saas Valley are descended from the marauders from the Maurienne.

The third of the passes which in ancient times formed the chief communication between Italy and the North, was that which connects the Lake of Como with the Engadine. This, also, it would seem, was occupied by the Arabs. Near the summits of the St. Bernard and of the Moro we have the Mont Mort and the Piz del Moro; and so, near the summit of the Maloja and MURETTO passes, we have the PIZ MURETTO, the PIZ MORTIRATSCH, and the PIZ MORTER. Descending the pass on the northern side, we come to a very

ancient stone bridge of one arch, springing from rock to rock across a narrow chasm. This place is called PONTRESINA, which seems to be a corruption of Ponte Saracina, the Saracens' bridge. The village of Pontresina is composed of solid stone houses, Spanish rather than Swiss in their appearance. Five minutes' walk from the village, we come to an ancient five-sided stone tower called SPANIOLA. In documents of the twelfth and fourteenth centuries we find mention of families inhabiting this valley bearing the names De Ponte Sarisino, Sarracino, Sarazeno, and the like. Saratz is still a very common surname in the district, and those bearing it claim descent from the Saracens, and possess a marked Oriental type of feature. A Herr Saratz was lately president of the Gotthaus Bund, the Eastern division of the Grisons.

In the neighbourhood of Pontresina there are several names which can be explained from Arabic sources. Such are SAMADEN, ALVENEN, ALBIGNA, TARASP, AL-VASCHEIN, MAD-UL-EIN, and the Val AIN-AS. The river which flows from the Maloja on the Italian side is called the MAIRA. Near the Swiss frontier a barrier of *roches moutonnées* blocks up this valley so completely that it has been necessary to excavate a considerable tunnel through the rock to admit of the passage of the road. On the summit of this admirable defensive position stands a ruined castle, which goes by the name of Castel MURO, and an ancient building by the side of the castle exhibits certain Saracenic features which are in striking contrast with the Italian architecture around. In this neighbourhood, however, I have been unable to discover traditions of Saracenic occupation resembling those which are current at Pontresina.

To the west of Pontresina is the SCALETTA pass, which leads to the valley of the Upper Rhine. A local tradition affirms that the Scaletta is not the Staircase pass, as we might suppose, but that it owes its name to the bleaching *skeletons* of a band of marauding Moors from Pontresina, who were defeated by the men of Chur, and whose corpses were left strewn over the mountain side where they fell in their attempted flight across the pass. The encounter is supposed to have taken place at the foot of the pass, on the western side, where there is a pasture which still goes by the name of KRIEGSMATTEN, the

"battle-field." Whether there be truth in this tradition or not, it is valuable as testifying to the popular belief in the existence of a Moorish colony in the valleys of the Bernina, and it harmonizes well with the curious evidence supplied by the still existing local names.[1]

1 On Arabic names consult Amari, *Storia dei Musulmani di Sicilia;* Abela, *Malta Illustrata;* Gesenius, *Versuch über die Maltesische Sprache;* Wenrich, *Rerum ab Arabibus gestarum Commentarii;* Bianchi-Giovini, *Dominazione degli Arabi in Italia;* Engelmann, *Glossaire des Mots Espagnols et Portugais dérivés de l'Arabe;* De Sousa, *Vestigios da Lingua Arabica em Portugal;* Weston, *Remains of Arabic in the Spanish and Portuguese Languages;* Renan, *Langues Sémitiques;* Gayangos, *History of the Mohammedan Dynasties in Spain;* Conde, *Historia de la Dominacion de los Arabes en España;* Pihan, *Glossaire des Mots Français tirés de l'Arabe;* Reinaud, *Invasions des Sarazins en France;* Engelhardt, *Das Monte Rosa und Matterhorn Gebirge;* Lechner, *Pis Languard.*

CHAPTER VII.

THE ANGLO-SAXONS.

England is the land of inclosures—This denoted by the character of Anglo-Saxon Names which end in "ton," "yard," "worth," "fold," "hay," and "bury"—Ham, the home—The Patronymic "ing"—Teutonic clans—Saxon Colony near Boulogne—Saxon settlement in England began before the departure of the Romans—Early Frisian settlement in Yorkshire—Litus Saxonicum near Caen—German village-names in France and in Italy—Patronymics in Westphalia, Franconia, and Swabia—Seat of the "Old Saxons."

ENGLAND is pre-eminently the land of hedges and inclosures. On a visit to the Continent almost the first thing the tourist notices is the absence of the hedgerows of England. The fields, nay even the farms, are bounded only by a furrow. The bare shoulders of the hills offend an eye familiar with the picturesque wooded skyline of English landscape; the rectangular strips of cultivation are intolerable; and the interminable monotony of the plains, varied only by the straight rows of formal poplars which stretch for miles and miles by the side of the *chaussée*, is inexpressibly wearisome to those who have been accustomed to quaint, irregular crofts, and tall, straggling hedgerows, twined with clematis and honeysuckle—

"Little lines of sportive wood run wild,"

overshadowed here and there by gnarled oaks and giant elms.

And if we compare the local names in England with those on the Continent, we shall find that for more than a thousand years England has been distinctively and pre-eminently the land of inclosures. The suffixes which occur most frequently

in Anglo-Saxon names denote an inclosure of some kind—something hedged, walled in, or protected. An examination of these names shews us that the love of privacy, and the seclusiveness of character which is so often laid to the charge of Englishmen, prevailed in full force among the races which imposed names upon our English villages.[1] Those universally recurring terminations *ton*, *ham*, *worth*, *stoke*, *stow*, *fold*, *garth*, *park*, *hay*, *burgh*, *bury*, *brough*, *borrow*, all convey the notion of inclosure or protection. The prevalence of these suffixes in English names proves also how intensely the nation was imbued with the principle of the sacred nature of property, and how eager every man was to possess some spot which he could call his own, and guard from the intrusion of every other man. Even among those portions of the Teutonic race which remained on the Continent, we do not find that this idea of private right has been manifested in local names to the same extent as in England. The feeling seems, indeed, to have been more or less enchorial, for we find strong indications of it even in the pure Celtic names of Britain. Probably more than one-half of the Celtic names in Wales and Ireland contain the roots *llan*, *kil* or *bally*, all of which originally denoted an inclosure of some kind. The Teutonic suffixes which do not denote inclosures, such as *gau*, *dorf*, *leben*, *hausen*, *stadt*, and *stein*, all so numerous in Germany, are not reproduced in England to anything like the same extent as on the Continent. It would seem, therefore, that the English passion for inclosures is due partly to the Celts who were gradually absorbed among the Saxon colonists, and partly to the necessity for protection felt by intruding colonists settling among a hostile and alien race.

The suffix *ton* constitutes a sort of test-word by which we are enabled to discriminate the Anglo-Saxon settlements. It is the most common termination of English local names; and although it is a true Teutonic word, yet there is scarcely a single instance of its occurrence throughout the whole of

[1] This characteristic of the Teutonic race did not escape the acute observation of Tacitus. "Colunt discreti ac diversi, ut fons, ut campus, ut nemus placuit. Vicos locant, non in nostrum morem connexis et cohærentibus ædificiis: suam quisque domum spatio circumdat."—*Germania*, § 16.

Germany.[1] In the little Anglo-Saxon colony on the French coast it is as common as it is in England,[2] and it is not unfrequent in Sweden [3]—a fact which may lead to the establishment of a connexion, hitherto unsuspected, between the Anglo-Saxon colonists of England and the tribes which peopled eastern Scandinavia.[4]

The primary meaning of the suffix *ton* is to be sought in the Gothic *tains*,[5] the Old Norse *teinn*, and the Frisian *tene*, all of which mean a twig—a radical signification which survives in the phrase "the *tine* of a fork." We speak also of the *tines* of a stag's horns. In modern German we find the word Zaun, a hedge, and in Anglo-Saxon we have the verb *tynan*, to hedge. The phrase "hedging and tining," for hedging and ditching, was current two hundred years ago. Brushwood, used for hedging, is called *tinetum* in law Latin. Hence a *tun*, or *ton*, was a place surrounded by a hedge, or rudely fortified by a palisade. Originally it meant only a single croft, homestead, or farm, and the word retained this restricted meaning in the time of Wycliffe. He translates Matt. xxii. 5, "But thei dispiseden, and wenten forth, oon into his toun (ἀγρός), another to his marchaundise." This usage is retained in Scotland, where a solitary farmstead still goes by the name of the *toun*; and in Iceland, where the homestead, with its girding wall, is called a *tun*. In many parts of England the rickyard is called the bar*ton*—that is, the inclosure for the *bear*, or crop which the land bears. The sixty English villages called BARTON or BURTON must, at first, have been only outlying rickyards. Usually, however, the *ton* included the settler's house. In a few cases the features of the original settlement are still conserved. Thus the lone farmhouses in Kent called Shottington, Wingleton, Godington, and Appleton, may be regarded as venerable monu-

[1] We have, however, Altona, near Hamburg, and Ost- and West-tönne in Westphalia.

[2] *E.g.* Colincthun, Alencthun, and Todincthun. See p. 89.

[3] *E.g.* Eskilstuna, Sollentuna, Wallentuna, Sigtuna, and Frotuna.

[4] Sweden takes its name from the Suiones who peopled it. The Suiones are probably identical with the Suevi or Swabians who, as will be shewn, contributed largely to the Teutonic colonization of England.

[5] The root is widely diffused through the Aryan languages. Compare the Sclavonic *tuin*, a hedge, and even the Armenian *tun*, a house.

ments, showing us the nature of the Saxon colonization of England. But in most cases the isolated *ton* became the nucleus of a village, then the village grew into a *town*, and, last stage of all, the word TOWN has come to denote, not the one small croft inclosed from the field or the forest by the first Saxon settler, but the dwelling-place of a vast population, twice as great as that which the whole of Saxon England could boast.

The Anglo-Saxon *yard*, and the Norse equivalent *garth*, contain nearly the same idea as *ton*. Both denote some place *guarded* or *girded* round. The word *tains*, a twig, stands in the same etymological relation to *ton* as the Old English word *yerde*,[1] a switch or rod, does to *yard*, *garth*, and *garden*. In either case the inclosure takes its name from the nature of the surrounding fence.

The same may be said respecting *stoke*, or *stow*, another common suffix, which we find in BASINGSTOKE and ALVERSTOKE. A *stoke* is a place *stock*aded, surrounded with *stocks* or piles, like a New Zealand *pah*. A somewhat similar inclosure is denoted by the suffix *fold* (A.-S. *falod*). This was a stall or place constructed of *felled* trees, for the protection of cattle or sheep.

The Anglo-Saxon *weorthig*, which appears in English names in the form of *worth*, bears a meaning nearly the same as that of *ton* or *garth*. It denotes a place *warded*, or protected.[2] It was, probably, an inclosed homestead for the churls, subordinate to the *tun*. We find this suffix in the names of BOSWORTH, TAMWORTH, KENILWORTH, WALWORTH, WANDSWORTH, and many other places.

[1] In Old English a *yerde* means a rod. "Yet under the yerde was the maide." (Chaucer, *Shipmannes Tale.*) A yard measure is a wand of a fixed length. The yards of a ship are the poles on which the sails are extended. Cf. the German *gerte*, and the Anglo-Saxon *gerd*. The Goths and Franks seem to have introduced the word *jardin* into the French, Spanish, and Italian languages. Of cognate origin are the Albanian *gërdlne*, the Servian *grȁdena*, the Russian *gorod* and *grad*, and the Persian *gird*, a city or fortified town.

[2] From the Anglo-Saxon *warian*, to ward or defend. A *weir*, which wards off the waters of a river, is from the same root. Compare the Sanskrit *vri*, to protect, and the Zend *vara*, a place hedged round.

A *haigh*, or *hay*, is a place surrounded by a hedge, and appears to have been usually an inclosure for the purposes of the chase. We find it in ROTHWELL HAIGH, near Leeds; HAYE PARK, at Knaresborough; and HORSEHAY, near Colebrookdale.[1] The word *park*, which is of kindred meaning, seems to have been adopted by the Saxons from the Celtic *parwg*, an inclosed field.

Related to the Anglo-Saxon verb *beorgan*, and the German *bergen*, to shelter or hide,[2] are the suffixes *bury*, *borough*, *burgh*, *brough*, and *barrow*. Sometimes these words denote the funeral mound which gave shelter to the remains of the dead, but more frequently they mean the embanked inclosure which afforded refuge to the living. Such places were often on the crests of hills: hence the word came to mean a hill-fortress, corresponding to the Celtic *dun*. In Anglo-Saxon a distinction was made between *beorh*, which answers to the German *berg*, a hill, and *buruh*, which is the equivalent of the German *burg*, a town. This distinctive usage is lost in modern English. The word *barrow*, however, is generally confined to funeral mounds, as in INGLEBARROW. *Burgh* and *brough*, which we find almost exclusively in Northumbria, as JEDBURGH, BROUGHTON, BROUGH, are Anglian and Norse forms; so also, probably, are four-fifths of the *boroughs;* as for example PETERBOROUGH, SCARBOROUGH, MARLBOROUGH, while *bury* is the distinctively Saxon form.

The suffix *ham*, which is very frequent in English names,

[1] The HAGUE (correctly 's Gravenhage, the count's hedge) was originally a hunting-seat of the Counts of Holland. Cf. the Dutch *haag*, an inclosure; the old High-German *hag*, a town; the German *hagen*, to hedge; the French *haie*, a hedge; and the English *ha-ha*, and *haw*-thorn, or hedge-thorn. The source seems to be the Sanskrit *kakscha*, which means "bush" and also a "fence."

[2] Compare the phrases to burrow in the earth; to borrow, *i.e.* to obtain goods on security; to bury, *i.e.* to hide in the earth; the bark of a tree is that which hides or covers the trunk. This widely diffused root appears to have been introduced from the Teutonic into the Romance languages. To it we may refer Burgos, Bergamo, Cherbourg, Luxembourg, Perga, Pergamos, and scores of other names spread over Europe and Asia. Gothic *baurgs*, Greek πύργος, Macedonian βύργος. Even the Arabs borrowed *burg*, a fortress, from the Goths. Etymology shews that the Roman *oppidum*, like the English *borough*, was originally an earthwork.

appears in two forms in Anglo-Saxon documents. One of these, *hām*,[1] signifies an inclosure, that which hems in—a meaning not very different from that of *ton* or *worth*. These words express the feeling of reverence for private right, but *hām* involves a notion more mystical, more holy. It expresses the sanctity of the family bond; it is the HOME, the one secret (ġeþeġm) and sacred place.[2] In the Anglo-Saxon charters we frequently find this suffix united with the names of families—never with those of individuals. This word, as well as the feeling of which it is the symbol, was brought across the ocean by the Teutonic colonists, and it is the sign of the most precious of all the gifts for which we thank them. It may indeed be said, without exaggeration, that the universal prevalence throughout England of names containing this word HOME, gives us the clue to the real strength of the national character of the Anglo-Saxon race. What a world of inner difference there is between the English word *home*, and the French phrase *chez nous!* It was this supreme reverence for the sanctities of domestic life which gave to the Teutonic nations the power of breathing a new life into the dead bones of Roman civilization.

The most important element which enters into Anglo-Saxon names yet remains to be considered. This is the syllable *ing*. It occurs in the names of more than one-tenth[3] of the whole

[1] This is, for the most part, the source of the Frisian suffix *um*, which fringes the coast-line of Hanover and Oldenburg. It occurs in Holstein and part of Sleswic, in the Danish islands Sylt and Föhr, and in the Frisian colony in Yorkshire. See p. 92, *infra*. It should be noted, however, that the suffix *um* is sometimes only the sign of the dative plural.

[2] Cognate with *hām* is the German *heim*, home, which enters so largely into the names of Southern Germany. We have also the Gothic *haims*, the Lithuanian *kaimas*, and the Greek κώμη, a village. The ultimate root seems to be the Sanskrit *çi*, to repose. Cf. κεῖμαι and κοιμάω.

[3] Mr. Kemble has compiled a list of 1,329 English names which contain this root. To ascertain the completeness of the enumeration, the Ordnance Maps of three counties—Kent, Sussex, and Essex—were carefully searched, and it was discovered that Mr. Kemble had overlooked no less than forty-seven names in Kent, thirty-eight in Sussex, and thirty-four in Essex. If the omissions in other counties are in the same ratio, the total number of these names would be about 2,200. Large additions might also be made from Domesday Book. The Exon and Ely Domesdays alone contain thirty-six names not given by Mr. Kemble.

number of English villages and hamlets, often as a simple suffix, as in the case of BARKING, BRADING, DORKING, HASTINGS, KETTERING, TRING, or WOKING; but more frequently we find that it forms the medial syllable of the name, as in the case of BUCKINGHAM, KENSINGTON, ISLINGTON, HADDINGTON, or WELLINGTON.

This syllable *ing* was the usual Anglo-Saxon patronymic. Thus we read in the Saxon Chronicle (A.D. 547):—

Ida wæs Eopping,	Ida was Eoppa's son,
Eoppa wæs Esing,	Eoppa was Esa's son,
Esa wæs Inguing,	Esa was Ingwy's son,
Ingui, Angenwiting.	Ingwy, Angenwit's son.

In fact the suffix *ing* in the names of persons had very much the same significance as the prefix Mac in Scotland, O' in Ireland, Ap in Wales, or Beni among the Arabs. A whole clan or tribe, claiming to be descended from a real or mythic progenitor, or a body of adventurers attaching themselves to the standard of some chief, were thus distinguished by a common patronymic or *clan*[1] name.

The family bond, which, as we have seen, was so deeply reverenced by the Anglo-Saxon race, was the ruling power which directed the Teutonic colonization of this island. The Saxon immigration was, doubtless, an immigration of clans. The head of the family built or bought a ship, and embarked in it with his children, his freedmen, and his neighbours, and established a family colony on any shore to which the winds might carry him. The subsequent Scandinavian colonization was, on the other hand, wholly or mainly effected by soldiers of fortune, who abandoned domestic ties at home, and, after a few years of piracy, settled down with the slave women whom they had carried off from the shores of France, Spain, or Italy, or else roughly wooed the daughters of the soil which their swords had conquered. Thus the Scandinavian adventurers Grim, Orm, Hacon, or Asgar, left their names at GRIMSBY, ORMSBY, HACONBY, and ASGARBY; whereas in the Saxon districts

[1] It may be observed that the etymology of the word *clan* proves the patriarchal nature of the Scottish clans. It is derived from the Gaelic *cluin*, children. So the Teutonic *king* was the *kin*sman of the tribe he ruled.

of the island we find the names, not of individuals, but of clans. It is these family settlements which are denoted by the syllable *ing*. Hence we perceive the value of this word as an instrument of historical research. In a great number of cases[1] it enables us to assign to each of the chief German clans its precise share in the colonization of the several portions of our island

In investigating the local topography of England, we constantly meet with the names of families whose deeds are celebrated in the legendary or historic records of the Teutonic races. Thus members of a Frankish clan—the Myrgings, or Maurings, of whom we read in the "Traveller's Song," and who, at a later time, are familiar to us as the Merovingian dynasty of France—seem to have settled in England at MERRING in Nottinghamshire, and at MERRINGTON in Durham and Shropshire. The family of the Harlings, whose deeds are also chronicled in the "Traveller's Song," is met with at HARLING, in Norfolk and in Kent, and at HARLINGTON, in Bedfordshire and Middlesex. The families of the Brentings, the Scylfings (a Swabian race), the Banings, the Hælsings, the Hôcings,[2] and the Scærings, which are all mentioned in Beowulf or in the "Traveller's Song," are found at BRENTINGLEY, SHILVINGTON, BANNINGHAM, HELSINGTON, HUCKING, WOKING, and SHERRINGHAM; and the Scyldings—a Danish family, to which Beowulf himself belonged—are found at SKELDING in Yorkshire. In the Edda and in Beowulf we read of the Wælsings, a Frankish race, whom we find settled at WOLSINGHAM in Norfolk, WOOLSINGHAM in Durham, and WOLSINGHAM in Northumberland. The Thurings, a Visigothic clan, mentioned by Marcellinus, Jornandes, and Sidonius Apollonaris, are found at THORINGTON in Suffolk and THORRINGTON in Essex.

[1] The syllable *ing* has sometimes a topographic rather than a patronymic signification. Thus, in the Chronicle and the Charters, mention is made of the Centings, or men of Kent, the Brytfordings, or men of Bradford, and the Bromleagings, or men of Bromley. Sometimes the suffix *ing* has simply the force of the genitive singular. In a few cases, used as a prefix, it denotes a meadow, as INGHAM, and INGROVE.

[2] The Hôcings are probably the same as the Chauci of Tacitus—the interchange of *h* to *ch* or *w* often takes place, as in the case of *Ch*atti and *H*esse. The Wokings were probably the same as the Hôcings.

The Silings, a Vandal tribe, mentioned by Ptolemy, are found at SELLING in Kent. The Icelings, the noblest family of Mercia, are found at ICKLINGHAM in Suffolk. The Hastings, the noblest race of the Goths, are found at HASTINGLEIGH in Kent, and HASTINGS in Sussex. The Ardings, the royal race of the Vandals, are found at ARDINGTON in Berkshire, and ARDINGLEY in Sussex; and a branch of the royal Visigothic family is found at BELTING in Kent. The Irings, the royal family of the Avars, are found at ERRINGHAM in Sussex, and at ERRINGTON in Yorkshire. The Varini, who are placed by Tacitus in juxtaposition with the Angli, are found at WARRINGTON in Lancashire and Bucks, and at WERRINGTON in Devon and Northamptonshire. The Billings, who were the royal race of the Varini, seem, as might have been anticipated, to have profited extensively by the conquest of England, for we find their name in no less than thirteen places, as BILLINGE, BILLINGHAM, BILLINGLEY, BILLINGTON, and BILLINGSHURST. The Æscings, the royal race of Kent, are likewise found in thirteen places. The Cyllings and the Wealings are found in twelve places; the Dodings, the Wittings, and the Willings in eleven; the Ofings in ten; the Donings and the Sillings in nine; the Edings, the Ellings, the Hardings, and the Lings in eight; the Fearings, the Hemings, the Herrings, the Holings, the Hornings, the Newings, the Serings, and the Wasings in seven; the Cannings, the Cerrings, the Hastings, the Lullings, the Hannings, the Stannings, the Teddings, the Tarings, and the Withings in six; the Bennings, the Bings, the Bobbings, the Cædings, the Collings, the Gillings, and the Stellings in five; and the remaining 400 or 500 patronymics in four or a smaller number of places. Some families seem to have spread much more widely than others. Of many only an isolated local name bears witness, some are confined to a single county, while the names of others, as the Æscings and the Billings, are spread far and wide throughout the island.

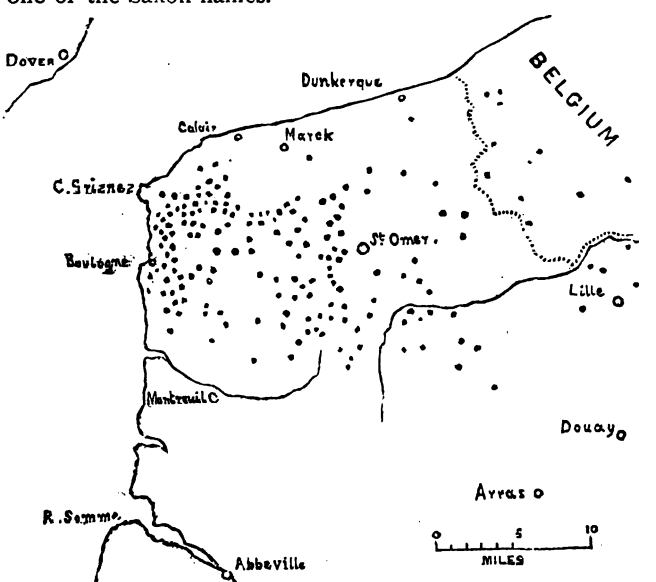
Where the patronymic stands without any suffix, as in the case of MALLING, BASING, or HASTINGS, Mr. Kemble thinks that we have the original settlement of the clan, and that the names to which the suffixes *ham* or *ton* are applied mark the filial colonies sent out from this parent settlement. This theory

derives considerable support from the way in which these patronymics are distributed throughout the English counties. By a reference to the subjoined table, which represents the proportion of names of these two classes to the acreage of the several counties, it will be seen that the names of the former class are chiefly to be found in the south-eastern districts of the island, where the earliest Teutonic settlements were formed,—namely, in Kent, Sussex, Essex, Middlesex, Norfolk, Suffolk, and the adjacent counties,—and that they gradually diminish in frequency as we proceed towards the northern and western counties. Still farther to the west, as in Gloucestershire and Warwickshire, the names of the former class are very rare; those of the second abound. In the semi-Celtic districts of Derbyshire, Devonshire, and Lancashire, names of either class become scarce, while in Cumberland, Westmoreland, Cornwall, and Monmouth they are wholly or almost

	Original Settlements.	Filial Colonies		Original Settlements.	Filial Colonies
Kent	22	29	Derbyshire . . .	3	15
Sussex	21	41	Gloucestershire .	2	46
Middlesex . . .	18	38	Northumberland .	2	32
Essex	18	24	Leicestershire . .	2	29
Norfolk	15	46	Buckinghamshire .	2	28
Suffolk	13	36	Warwickshire . .	1	44
Bedfordshire . .	12	51	Somerset . . .	1	35
Huntingdonshire .	11	46	Salop	1	33
Berkshire . . .	9	29	Wiltshire . . .	1	23
Surrey	9	22	Devonshire . .	½	12
Hertfordshire . .	6	14	Rutland	0	36
Northamptonshire	5	41	Cheshire . . .	0	31
Oxfordshire . .	4	51	Worcestershire .	0	24
Nottinghamshire .	4	31	Herefordshire . .	0	23
Hampshire . . .	4	23	Staffordshire . .	0	22
Lincolnshire . .	3	34	Durham	0	21
Cambridgeshire .	3	29	Cumberland . .	0	5
Yorkshire . . .	3	26	Westmoreland . .	0	3
Dorsetshire . .	3	25	Cornwall . . .	0	2
Lancashire . . .	3	16	Monmouth . . .	0	0

wholly wanting. This remarkable distribution of these names accords with the supposition that the Saxon rule was gradually extended over the western and central districts by the cadets of families already settled in the island, and not by fresh immigrants arriving from abroad.

England is not, however, the only country which was conquered and colonized by the Anglo-Saxon race. In the old French provinces of Picardy and Artois there is a small well-defined district, about the size of Middlesex, lying between Calais, Boulogne, and St. Omer, and fronting the English coast, in which the name of almost every village and hamlet is of the pure Anglo-Saxon type. To exhibit graphically the distribution of these Saxon villages the accompanying sketch-map has been constructed. Each dot represents the position of one of the Saxon names.



SAXON NAMES IN PICARDY AND ARTOIS.

These names are, most of them, identically the same with village-names to be found in England.

Thus we have in the

French District.	*In England.*
Warhem	Warham, *Norfolk.*
Rattekot	Radcot, *Oxon.*
Le Wast	Wast, *Gloucestershire, Northumberland.*
Frethun	Freton, *Norfolk.*
Cohen, Cuhem, and Cuhen	Cougham, *Norfolk.*
Hollebeque	Holbeck, *Notts., Yorks., Lincoln.*
Ham, Hame, Hames . .	Ham, *Kent, Surrey, Essex, Somerset.*
Werwick	Warwick, *Warwicksh., Cumberland.*
Appegarbe	Applegarth, *Dumfries.*
Sangatte	Sandgate, *Kent.*
Guindal	Windle, *Lancashire.*
Inghem	Ingham, *Lincoln, Norfolk, Middlesex.*
Oye	Eye, *Suffolk, Hereford, Northamptonsh., Oxon.*
Wimille	Windmill, *Kent.*
Grisendale	Grisdale, *Cumberland, Lancashire.*

We have also such familiar English forms as Graywick, Bruquedal, Marbecq, Longfosse, Dalle, Vendal, Salperwick, Fordebecques, Staple, Crehem, Pihem, Dohem, Roqueton, Hazelbrouck, Roebeck, and the river Slack. Twenty-two of the names have the characteristic suffix *-ton*, which is scarcely to be found elsewhere upon the Continent; and upwards of one hundred end in *ham*, *hem*, or *hen*. There are also more than one hundred patronymics ending in *ing*. A comparison of these patronymics with those found in England proves, beyond a doubt, that the colonization of this part of France must have been effected by men bearing the clan-names which belonged to the Teutonic families which settled on the opposite coast.[1] More than eighty per cent. of these French patronymics are also found in England.

[1] A few phonetic changes are worthy of notice. We find *ham* once or twice close to the coast—the usual form, however, is *hem*—and farther inland it changes to *hen;* while *ing* is sometimes changed into *eng* or *inc*, and *gay* into *gue*. The suffix *gay*, which we find in Framlingay and Gamlingay, is found abundantly in those parts of Germany from whence the Saxons emigrated. It there takes the form *gau*. This word originally denoted a forest clearing, hence afterwards it came to mean the primary settlement with independent jurisdiction, like the Cymric *tref*.

Thus we have

In France.	*In England.*
Alencthun	Allington, *Kent.*
Bazingham.	Bassingham, *Linc.*
Balinghem.	Ballingham, *Hereford.*
Berlinghen.	Birlingham, *Worcester.*
Colincthun.	Collington, *Sussex.*
Elingehen	Ellingham, *Hants.*
Eringhem	Erringham, *Sussex.*
Hardinghem	Hardingham, *Norfolk.*
Linghem	Lingham, *Cheshire.*
Lozinghem	Lossingham, *Kent.*
Maninghem	Manningham, *Yorks.*
Masinghen.	Massingham, *Norfolk.*
Pelincthun.	Pallington, *Dorset.*
Todincthun	Toddington, *Bedford.*
Velinghen	Wellingham, *Norfolk.*

These correspondences, a complete list of which would fill pages, afford convincing proof that the same families which gave their names to our English villages also made a settlement on that part of the French coast which lies within sight of the English shore.

The question now arises whether the Saxons, as they coasted along from the mouths of the Weser and the Rhine, made the Boulogne colony a sort of halting-place or stepping-stone on their way to England, or whether the French settlement was effected by cadets belonging to families which had already established themselves in this island.

In favour of the latter view we may adduce the entire absence of Saxon names from that part of the coast which lies to the north-east of Cape Grisnez. Why should the intending settlers have passed along this stretch of coast, and have left it entirely untouched? The sketch-map shews conclusively that the colonists did not arrive from the east, but from the west—the Saxon names radiate, so to speak, from that part of the coast which fronts England. And the names are arranged exactly as they would have been if the invaders had set sail from Hythe for the cliffs on the horizon. The district about St. Omer was evidently colonized by men who landed, not in the neigh-

bourhood of Dunkerque, but in the neighbourhood of Boulogne. Again, if any importance is to be attached to Mr. Kemble's theory of original and filial settlements, the Saxon villages in France must all have been *filial settlements*. We find that *ing* is never a mere suffix; in every case it forms the medial syllable of the name.

On the other hand, it may be said that these names mark the position of the "Litus Saxonicum in Belgica Secunda"—the coast settlement of the Saxons in Flanders—which is mentioned in the "Notitia Imperii." This Litus Saxonicum existed as early as the third century, and therefore, it may be urged, its foundation must have been long anterior in date to the Saxon colonization of Britain, which, according to the chroniclers, commenced in the fifth century, with the arrival of Hengist and Horsa. Eutropius informs us that the Emperors Diocletian and Maximian appointed Carausius, "apud Bononiam" (Boulogne), to protect the Flemish coast and the adjoining sea, "quod Saxones infestabant." Carausius was a Menapian; that is, a native of the islands near the mouth of the Rhine. He was probably himself one of those pirates whose incursions he was appointed to suppress. Carausius, it would seem, entered into a compact with his Saxon kinsmen, and promoted their settlement, as subsidized naval colonists, in the neighbourhood of his fortress at Boulogne.

It may be said, in reply, that the date ordinarily assigned for the commencement of the Saxon colonization of Britain is too late by at least a couple of centuries. Even in the time of Agricola the Saxon piracy had begun. In the south-east of England a Saxon immigration seems to have been going on in silence during the period of the Roman rule. Without supposing, as some inquirers have done, that the Belgæ, whom Cæsar found in Britain, were Low Germans in blood and speech, we may suppose that, after the extermination of the Iceni, the desolated lands of Eastern Britain were occupied by German colonists. In Essex and Suffolk there is a smaller proportion of Celtic names than in any other district of the island, and this would indicate that the Germanization of those counties is of very ancient date. Gildas, Nennius, and Beda, among all their lamentations over the "destruction of Britain" by the Jutish

and Saxon invaders, are strangely silent as to any settlements on the eastern coast, where, from geographical considerations, we might have expected that the first brunt of invasion would be felt. While we can trace the progress of the Saxons in the western and central districts of England, with respect to the east both the British bards and the Saxon chroniclers are dumb. They tell us of no conquests, no defeats. Descents had, however, been made, for we learn from Ammianus Marcellinus that, nearly a century before the date assigned by Beda for the landing of Hengist and Horsa, London was taken by Saxon invaders, who slew the Duke of Britain and the Count of the Saxon shore.

This name alone might suffice to set the question at rest. Even before the time of Constantine, there was in England, as well as in Flanders, a Litus Saxonicum, or Saxon coast settlement, which extended from Brancaster in Norfolk as far as Shoreham in Sussex. The Roman names of the places in this district seem in some cases to be referable to Teutonic rather than Celtic roots. The modern name of RECULVERS probably approximates very closely to the original word which was Latinized into Regulbium, and it suggests the settlement of a Teuton named Raculf.[1] The name of DOVER, Latinized into Dubris, reminds us of DOUVRES in the Saxon shore near Bayeux, and of DOVERCOURT in the intensely Teutonized district near Harwich, as well as of the Dovrefjeld in Norway; and THANET, also a Teutonic name, appears in the pages of Solinus, an author certainly not later than the fourth century.

There are also several concurrent indications that the district of Holderness was occupied by Teutonic settlers before the close of the Roman rule. Holderness is a fertile tract of some 250 square miles, bounded on the north, east, and south by the sea and the Humber, and on the west by the Wolds, which were probably a frontier of wooded and impenetrable hills.[2] In this district Ptolemy places a people whom he calls the Παρίσοι. Grimm has shewn that the Old German *þ* is

[1] The name of the British usurper, Tetricus, whose date is about 270 A.D., appears to be only the German name Dietrich in a Latinized form.

[2] The name Holderness means a wooded promontory. The Wolds are "the woods." Cf. the German *wald*.

interchangeable in Latin with *f*, the aspirated form of the same letter. This would lead us to identify the Παρίσοι with the F-risii or Frisians.[1] In the same district Ptolemy places PETUARIA, a name which cannot be explained from Celtic sources, but which points undoubtedly to the German root *wære*—inhabitants, which appears in Cantware, Wihtware, and so many other names.[2] Nor is this all, for Ptolemy gives us a third name in the district of Holderness, Gabranto*vic*orum Sinus, which must be either Filey Bay or Bridlington Bay. Now, this word contains the root *vik*, which was the appellation of a bay in the language of the *vik*ings or Bay-men who, at a later period, descended in such numbers from the Frisian region.

There seems therefore to be good ground for assigning for the commencement of the Saxon settlements in Britain a date anterior to the time of Carausius,[3] and we may believe that the Saxon settlement in Flanders may be partly due to the energetic measures by which he compelled or induced the Saxon pirates, who were establishing themselves on the British coast, to seek a new home beyond the channel.

There was also a third Litus Saxonicum, in the neighbourhood of Caen, and which extended as far as the islands at the mouth of the Loire, where the population still retains the distinctive outward marks of Saxon blood. The Swabian *læti* who, as we learn from the Notitia, were settled at Bajoccas (Bayeux), may have formed the nucleus of this settlement. In the year 843 the annalists mention the existence of a district in this neighbourhood called Otlinga[4] Saxonica, and Gregory of Tours

[1] The Frisian form of *ham* is *um*. See p. 82. Holderness is the only part of England where this form occurs. Here we find the village-names Arg-*am*, News-*om*, Holl-*ym*, Arr-*am*, Rys-*om* Garth, and Ulr-*ome*, as well as Owstwick, another Frisian form. The village of FRISMERSK is now washed away.

[2] Ptolemy also gives us a Vand-*uar*-ia, near the wall, apparently a settlement of some tribe of Vandals or Wends.

[3] The date usually assigned to the landing of Hengist and Horsa is 449 A.D. The Saxons took London in 367. Carausius was appointed in 287. The latest writer on the subject places the commencement of the Saxon colonization "three or four centuries" before 449.

[4] This phrase, which has elicited so many ingenious etymological guesses,

speaks of the "Saxones bajocassini." This Saxon settlement dates from the third century, and its formation was probably contemporaneous with that of the colony in Picardy. By the aid of local names we can still trace its sharply defined boundaries.[1] It will be seen that in the departments of the Eure and of the Seine Inférieure, where the Danish names of a later period are so thickly clustered, hardly a single Saxon name is to be found, while in the department of the Calvados, and in the central portion of La Manche, where the Danish names are comparatively scarce, their place is occupied by names of the Saxon type. The Northmen seem to have respected the tenure of their Teutonic kinsmen, and to have dispossessed only the Celtic tribes who dwelt to the east and north-west of the Saxon colony. It is curious to note that the artificial landscape in this Saxon district is of a thoroughly English type. The sketcher might imagine himself in Devonshire or Kent. The country is divided by thick hedgerows into small irregular crofts, and the cottages are unmistakeably English rather than French in structure and appearance.[2]

In this neighbourhood we find the village-names of SASSETOT (Saxons'-field), HERMANVILLE, ÎTREHAM or OUISTREHAM (Westerham), HAMBYE, LE HAM, LE HAMELET, COTTUN (cows' yard), ETAINHUS, HEULAND (highland), PLUMETOT (Blomfield or Flowerfield), CAEN, which was anciently written Cathem and Catheim, and DOUVRES, on "the shore," which reminds us of our own Dover. There are also about thirty Saxon patronymics. It is curious to observe in how many cases we find the same families on the opposite coast of Hants, Dorset, Devon, and Cornwall. In the whole of Cornwall there are only two patronymic names, and both of these are also found among the thirty on the opposite coast.

does not mean the district where the Saxon language was spoken, but the abode of Saxon nobles, *Adalings* or *Æthelings*. Compare the name of Athelney, which in the Saxon Chronicle is written *Æthelinga-igge*, the isle of the Æthelings.

[1] See the coloured map, and the sketch map of Normandy in the next chapter.

[2] These two characteristic features of Saxon colonization are also to be noted in the Litus Saxonicum near Boulogne.

We have the

Families of the	*Near Bayeux at*	*In England at*
Berrings	Berengeville Berigny	Berrington, *Dur., Glouc., Salop, Worcester.*
Bellings	Bellengreville	Bellinger, *Hants.*
Basings	Bazenville	Basing, *Hants.*
Bobbings	Baubigny	Bobbing, *Kent.*
Callings	Caligny	Callington, *Cornwall.*
Ceafings	Chavigny	Chalvington, *Sussex.* Chevington, *Suffolk.*
Cofings	Cavigny	Covington, *Huntingdon.*
Ceardings	Cartigny	Cardington, *Beds., Salop.* Cardingham, *Cornwall.*
Græfings	Gravigny	Grayingham, *Linc.*
Hardings	Hardinvast	Hardenhuish, *Wilts.*
Ifings	Juvigny	Jevington, *Sussex.*
Essings	Isingy	Issington, *Hants.*
Mærings	Marigny	Marrington, *Salop.*
Potings	Potigny	Podington, *Dorset.*
Seafings	Savigny	Sevington, *Kent.*
Sulings	Soulangy	Sullington, *Sussex.*
Dhyrings	Thorigny	Torrington, *Devon.*

Local names are of great value when we attempt to estimate the amount and the distribution of the Teutonic element in the population of France. It is only by means of the local names that we are enabled to prove that certain parts of modern France are as thoroughly Teutonic in blood as any portion of our own island. The historical evidence is meagre and vague, and the philological analysis of the modern French vocabulary would give a most inadequate notion of the actual numbers of the Frank and Burgundian colonists. There are not more than five hundred words in the French language which were introduced by the German conquerors. A large proportion are names of weapons and military terms, such as *gonfanon; massacre* from *metzger*, a butcher; *bivouac* from *beiwacht; guerre* from *werra*, war; and the *chasse* from *hetzen*. The other words are chiefly the names of articles of dress, of beasts of the chase, and terms belonging to the feudal system. To these must be added the points of the compass, *nord, sud, est, ouest*.[1]

[1] The fact that in these cases the Teutonic terms should have displaced their Romance equivalents is a striking indication of the more mobile habits

The Germanization of France commenced with settlements of subsidized colonists, *læti*,[1] who were introduced by the Roman rulers to defend the frontier. According to the Notitia there were Batavian *læti* at Arras. The Emperor Julian transported thousands of the Chattuarii, Chamavi, and Frisii, to the neighbourhood of Amiens, Beauvais, and Langres. The system was continued at a later period. Charlemagne transported into France a vast multitude of Saxons—*multitudinem Saxonorum cum mulieribus et infantibus.* After another Saxon conquest he transplanted every third man—*tertium hominem*—of the vanquished people. A few of the German names in France may be due to these forced immigrations, but by far the greater number are, no doubt, records of the settlements of the Frank and Burgundian conquerors. The area and intensity of this German colonization may conveniently be traced by means of the patronymic village-names, of which there are more than 1100 in France.

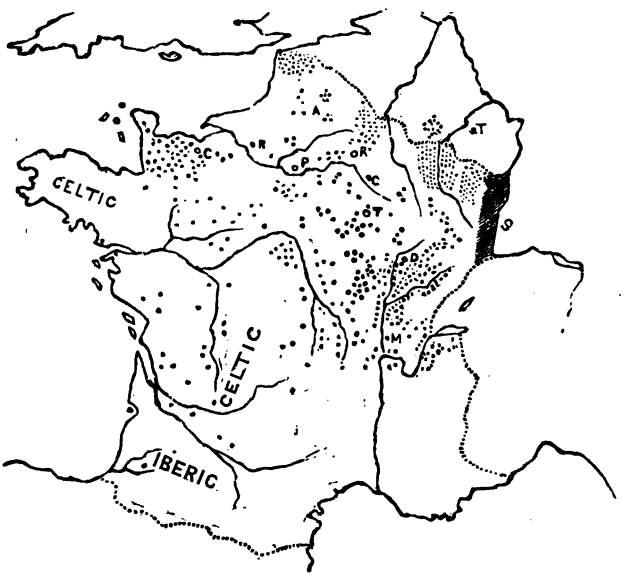
The subjoined sketch-map, which gives the political frontier of France prior to the late annexations, will give an approximate idea of the distribution of these names.

The Isle of France, especially the department of the Aisne, the Upper Valley of the Loire above Orleans, and the provinces of Franche-Comté and Burgundy, present numerous names of the patronymic class. In that part of the old province of Lorraine which has just been re-annexed to Germany, almost every village-name is patronymic, and bears witness to the extensive colonization effected by the Frankish conquerors. The shaded district (Alsace) is also full of names of the pure

of the German tribes as contrasted with the stationary life of the Celto-Latin inhabitants. The radical meaning of the word *west* is perhaps the vast, the vastitudo, or great unknown region lying before the conquerors as they advanced from the east. The Romance words introduced into the Teutonic languages are chiefly ecclesiastical, a fact which, connected with the nature of the terms conversely introduced into the Romance languages, suggests curious speculations as to the reciprocal influence of the rude conquerors and their more civilized subjects. German was spoken in France more or less for some 400 years after the Teutonic conquest. So late as the year 812 A.D. the Council of Tours ordained that every bishop should be able to preach both in the Romance and Teutonic languages.

[1] A Latinization of the German word Leute, people. The *lathes* of Kent are probably a vestige of the lætic organization.

German type, few of which, however, are patronymic. It is worthy of note that the German settlers took possession of the fertile valleys of the great rivers, leaving the barren uplands almost wholly undisturbed. It is manifest also that the whole of the south and west of modern France was unaffected by the Teutonic invasion.



GERMAN PATRONYMIC VILLAGE-NAMES IN FRANCE.

The towns indicated by initials are Amiens, Caen, Rouen, Paris, Rheims, Treves, Chalons, Troyes, Dijon, Strasburg, and Maçon.

Of the 1100 patronymic village-names in France, about 250, or nearly one-fourth, are also to be found in England—the proportional number of identifications being far smaller than in the case of the Litus Saxonicum in Picardy, where it is more than three-quarters.

Thus we have the

Families of the	*In France at*	*In England at*
Æbings	Aubinges, *Burgundy*, (3) · *Franche-Comté, Poitou*, (2).	Abington, *Camb.*
Æcings	Acquing, *Isle of France*	Oakington, *Camb.*
Ælings	Alligny, *Burgundy* · Allinges, *Burgundy*	Allington, *Devon, Hants, Kent.*
Antings	Antigny, *Burgundy, Poitou* (2)	Antingham, *Norf.*
Arrings	Arrigny, *Champagne*	Arrington, *Camb.*
Bælings	Balagny, *Isle of France*	Ballingdon, *Essex.*
Basings	Bazegny, *Champagne* · Bazainville, *Isle of France*	Basing, *Hants.*
Beadings	Bettigny, *Champagne*	Beddingham, *Sussex.*
Bellings	Belligneux, *Burgundy* · Belligni, *Anjou*	Bellinger, *Hants.*
Bessings	Bissines, *Limousin*	Bessingham, *Norf.*
Billings	Billanges, *Limousin*	Billing, *Northumb.*
Bings	Binges, *Burgundy*	Bing, *Suff.*
Bobbings	Bobigny, *Isle of France* · Beaubigny, *Burgundy*	Bobbing, *Kent.*
Bollings	Boligneux, *Burgundy* · Bolligney, *Fr. Comté*	Bollington, *Essex.*
Bondings	Bontigny, *Lorraine*	Bondington, *Somers.*
Brantings	Brantigny, *Champagne*	Brantingham, *Yorks.*

It is difficult to account for these resemblances on the ordinary theory that England was colonized exclusively by Saxons and Angles, and France by Franks and Burgundians. We find that numerous Frankish, Vandal, Visigothic, Gothic, and Burgundian families settled in England, while many Anglian and Saxon families have recorded their names in the list of French villages. It is therefore certain that a large number of Frank adventurers must have joined in the descents which the Saxons made on the English coast: and many Saxons must have found a place in the ranks of the Frankish armies which conquered North-eastern France. The chroniclers, when mentioning the earlier invasions and piratical attacks, attribute them to Franks and Saxons, or to Saxons and Lombards in conjunction.[1] The Welshman Llywarc Hen uses

[1] Eutropius, Julian, and Ammianus Marcellinus associate the Franks and Saxons in this manner. Ammianus Marcellinus places Alemanni in Britain; Lappenberg believes that the Saxons were accompanied by large numbers of Franks, Frisians, and Lombards; and Latham thinks that Kent was largely colonized by Franks.

Frank as an equivalent for Saxon. The evidence leads to the conclusion that the various tribes between the Rhine and the Elbe—Franks, Saxons, Angles, Sueves, Lombards, and Burgundians—were united by a much closer connexion—ethnological, geographical, and political—than historians have hitherto been willing to admit. At all events, the speech of all these invading tribes must have been mutually intelligible. Indeed, there are reasons for believing that the names of Frank, Saxon, and Lombard are not true ethnic names, but that they were only the designations of temporary confederations for military purposes, an hypothesis which would be almost reduced to a demonstration if we could succeed in establishing that plausible etymology of these names which makes them *descriptive* terms relating to the equipment of the invading hosts—whether armed with javelin (*franca*), sword (*seax*), or partisan (*langbarta*).[1]

Little need be said respecting the German names in Italy. Paulus Diaconus and Gregory of Tours assert that the conquest was effected by Saxons and Lombards. The Lombard German was commonly spoken in Northern Italy, till the year 800 A.D. We find the names of the early Lombard kings are of a pure Anglo-Saxon type. Thus Audouin and Alboin are, no doubt, the same names as Edwin and Elfwine. There are several clusters of patronymic names in Northern Italy. One of these is to be found on the southern side of the Po, opposite the mouth of the Dora Baltea, where we have the villages of VARENGO, ODALENGO, TONENGO, GONENGO, and SCALENGHE. Near Biella there is another cluster of these names—VALDENGO, ARBENGO, BOLENGO, and TERNENGO. Near Milan we find MARENGO and MORENGO; and near Brescia—BOVENGO and PISOGNE. In the villages of RONCEGNO and TORCEGNO, in the Valle Sugana, German is still spoken. All these patronymics reappear in England, where we find the village-names of Warrington, Athelney, Donnington, Connington, Skillington, Waldingfield, Erpingham, Bolingbroke, Thurning, Marrington, Bovington, Bessingham, Rockingham, and Torkington.

There are not many undoubtedly Teutonic names in Spain.

[1] See p. 54, *supra*.

We have, however, the notable exception of BURGOS, as well as COLLUNGA and MEVILLE, both of which are within the limits of the Swabian kingdom, which comprised Galicia, the Asturias, and part of Portugal.

It has been generally assumed that the original home of the Saxons is to be sought between the mouths of the Elbe and the Weser. I have made a careful search in this region for names identical or analogous with those which are found in Saxon England. But the investigation was remarkably barren of results; the names, for the most part,[1] proving to be of an altogether dissimilar type. The search was continued over Mecklenburg, Holstein, Friesland, and the greater part of Germany. A few sporadic names were found, but always surrounded and outnumbered by names possessing no distinctive Anglo-Saxon character. There is, however, in a most unlikely corner of the Continent, a well-defined district, rather larger than Devonshire, where the names, though slightly disguised in form, are as characteristically Saxon as those found in the Boulogne colony. This district is confined chiefly to the Valley of the Neckar, but just crosses the watershed between the Neckar and the Danube. It occupies the northern half of the modern kingdom of Würtemberg, and includes a small portion of Bavaria in the neighbourhood of Donauwörth. It also stretches into the State of Baden, between Heidelberg and Bruchsal. It does not extend to the left bank of the Rhine, or to the right bank of the Lower Neckar. In Würtemberg, however, it occupies both banks of the Neckar. The railway from Bruchsal to Ulm, with its serpentine windings and fearful gradients, carries the tourist through the centre of this district—which has attractions for the artist and the angler, as well as for the ethnologist.

This district comprehends the southern portion of the region which used to be known as FRANKEN, or Franconia, together with the northern part of SWABIA, or Schwabenland, as well as a region which in mediæval times bore the name of the AN-

[1] Names in *wick* and *wich*, so common in England, are found on the Continent only in the Netherlands, Friesland, and old Saxony. The *horsts* which abound in Kent and Sussex, are found also on the Weser in Westphalia.

GLADEGAU. Etymologically and historically, Franconia is the land of the Franks, and Schwabenland is the land of the Suevi, just as England is the land of the Angles. We have already seen that Franks and Saxons were closely associated in the conquest of England, so much so that the names are used almost interchangeably. The same close connexion subsists also between the Suevi and the Angles. Tacitus locates the Suevi near the Angles; and Ptolemy even speaks of the Suevi as one division of the Angles: τῶν δὲ ἐντὸς καὶ μεσογείων ἐθνῶν μέγιστα μέν ἐστι τό τε τῶν Σουήβων τῶν Ἀγγειλῶν. And it is a very significant fact that in mediæval times the Swabian borderland south of Heidelberg should be called the ANGLA-DEGAU.

The ancient charters of this district, extending from the eighth to the twelfth centuries, have been admirably edited, and published by the Government of Würtemberg.[1] The local names which occur in these charters are, to a surprising extent, *identical* with those in the Anglo-Saxon charters, published by the English Historical Society.[2] Twenty-four very remarkable correspondences have been noted by Professor Leo, and it would be easy largely to increase the list.

But confining ourselves to the names which have survived to the present time, I find in the maps of the admirable Government Survey of Würtemberg no less than 344 patronymics, of which 266, or 80 per cent. occur in England, and a large number also in France. The evidence is overwhelming. It proves that the villages of Würtemberg and the villages of England were originally settled by men bearing the *same family names.* Detailed lists of these correspondences were given in the former editions of *Words and Places;* a few instances must now suffice. Thus the Æslingas are mentioned in a Kentish charter, we have Eslingaforda in the Exon Domesday, and ISLINGTON in Norfolk and Middlesex. In Artois we find ISLINGHEM and ESLINGHEN; and in Würtemberg there are several villages named ESSLINGEN, EISLINGEN, and AISLINGEN. Again, the

[1] *Wirtembergisches Urkundenbuch, herausgegeben von dem Königlichen Staatsarchiv in Stuttgart.* Edid. Kausler; two vols. 4to. 1849 and 1858.

[2] *Codex Diplomaticus Ævi Saxonici,* opera Joh. M. Kemble; five vols. 8vo.

Besingas, who are mentioned in an Anglo-Saxon charter, appear at BESSINGHAM in Norfolk, at BEZINGHAM in Artois, and at BISSINGEN in Würtemberg. The Birlingas appear in a Worcestershire charter; we have BIRLING in Kent, BIRLINGHAM in Worcestershire, BARLINGHEM and BERLINGHEN in Artois, and in Würtemberg BIERLINGEN—a place which has been identified with the Birlingen of an ancient charter. So also we have BOCKING in Essex, BOUQUINGHEM in Artois, and BÖCHINGEN in Würtemberg.

These Swabian names terminate almost universally in *ing-en*. The suffix *en* is usually the sign of the dative plural. Thus Birlingen would mean "At the Birlings," that is, "at the place where the family of Birl lives."[1] It should, however, be noted that a name like Birlingen may be a corruption of the Berling-*hen* which we find in Artois. The *hen* in this case is, undoubtedly, a corruption of *hem*, for we find that close to the coast the village-names end in *hem*, a suffix which passes into *hen* as we approach the Belgian frontier. The *hem* of Artois is undoubtedly only a phonetic modification of the English *hăm;* and it is therefore a question whether the *-ing-en* of Würtemberg is not the same as the *-ing-ham* of England, since we can trace it through the intermediate stages of *inghen* and *inghem*.[2]

What interpretation shall we put upon these facts? Shall we conclude that the cradle of the Saxon race is to be sought in the Valley of the Neckar, or were Swabia and England both colonies from a common motherland? In the case of a fluviatile migration the descent of the river would be far more easy, and therefore far more probable, than the ascent against a rapid current like that of the Rhine. But this argument is of small

[1] So Bad*en* is a dative plural answering to Thermis or Aquis. Holst*ein*, Swed*en*, Hess*en*, and Preuss*en* are also dative plurals.

[2] In Switzerland *heim* often becomes *en:* e.g. Altheim is now Alten, Dachsheim is now Dachsen, Sickingen was anciently Sickingheim. In Hesse we find Sielen, anciently Siliheim, and Heskem, anciently Heistincheim. Some of the names, instead of the suffix *ing-en*, terminate in *ig-heim*. This is clearly the Anglo-Saxon *hām*, a home, while *hăm*, an inclosure, would be represented by *en*. The distinction which has been lost in England has been preserved in Swabia. Since *heim* is a long syllable, the penultimate is shortened for phonetic reasons by the omission of a letter, and *ingheim* becomes *igheim*, or *enheim*, as in the cases of Bönigheim, Besigheim, Bietigheim, Billigheim, and Dackenheim.

force, when weighed against the concurrence of ancient tradition, which places the Saxons on the coast of the German Ocean. Ptolemy speaks of the "islands of the Saxons;" and the geographer of Ravenna says, *confinalis Daniæ est patria quæ nominatur Saxonia.* Orosius speaks of the Saxons, *gentem Oceani in litoribus et paludibus inviis sitam.* It need hardly be said that it is out of the question to locate the "old Saxons" in the modern kingdom of Saxony, which was Sclavonic to a late date, as is shewn by the local names.

We are compelled, therefore, to come to the conclusion that the "old Saxons" were seated somewhere between the mouths of the Elbe and of the Rhine, in juxtaposition with the Suevi, the Franks, the Lombards, and the Angles. It was here that, for thirty-two years, they withstood the power of Charlemagne, who avenged their obstinate resistance by the massacre of thousands of their warriors in cold blood, and, as we have seen, dispersed a third of the nation into distant provinces. This extermination of the Saxons on the Weser, coupled with the subsequent influx of a Sclavonic population, as evinced by the local names, may serve to account for the absence of characteristic Saxon names in that region, while the Swabians and Angles of Würtemberg may possibly have formed one of the transported colonies of Charlemagne; if, indeed, the Swabian colony was not a settlement brought about at the same time and by the same causes that produced the descents upon the English coast.[1]

[1] The chief authorities on Teutonic names are the two invaluable works of Förstemann, *Alt-deutsches Namenbuch*, and *Die Deutschen Ortsnamen.* See also Kemble, *Codex Diplomaticus;* Leo, *Rectitudines Singularum Personarum;* Zeuss, *Die Deutschen und die Nachbarstämme;* and *Die Herkunft der Baiern;* Ellis, *Introduction to Domesday Book;* Bender, *Die Deutschen Ortsnamen;* Buttmann, *Die Deutschen Ortsnamen;* Vilmar, *Ortsnamen in Kurhessen;* Meyer, *Ortsnamen des Kantons Zürich;* Müller, *Marken des Vaterlandes;* Edmunds, *Names of Places;* Monkhouse, *Etymologies of Bedfordshire;* and the works of Jacob Grimm, Diefenbach, Leo, Kemble, Guest, Garnett, Latham, and Donaldson.

CHAPTER VIII.

THE NORTHMEN.

Incursions of the Northmen—Norse test-words: "by," "thorpe," "toft," "ville," "garth," "ford," "wick"—Vestiges of the Danes near the Thames—Essex, Suffolk, Norfolk, and Lincolnshire—The Danelagh—Norwegians in Sutherland, the Orkneys, Shetlands, Hebrides, and Isle of Man—Cumberland and Westmoreland—The Wirall—Colony in Pembrokeshire—Devonshire and the South Coast—Northmen in Ireland—Intensity of the Scandinavian element in different parts of England—Northmen in France—Names in Normandy—Norse Names in Spain, Sicily, and the Hellespont—Local vestiges of the Anglo-Norman conquest—Anglo-Norman nobles in Scotland.

FOR three centuries the Northmen were the terror of Western Europe. They sailed up the Elbe, the Scheldt, the Rhine, the Moselle, and the Neckar. They ravaged the valleys of the Somme, the Seine, the Marne, the Yonne, the Loire, and the Garonne. They besieged Paris, Amiens, Orleans, Tours, Troyes, Chalons, Poictiers, Bordeaux, and Toulouse. They plundered the coasts of Italy, and encountered the Arabs at Seville and Barcelona. Over the entrance to the arsenal at Venice may still be seen one of the sculptured lions which once adorned the Piræus at Athens. The marble is deeply scored with Norse runes, which, by the aid of photography, have been deciphered by Professor Rafn of Copenhagen, and which prove to be a record of the capture of the Piræus by Harold Hardráda, the Norwegian king who fell at Stamford Bridge. The Northmen established themselves as conquerors or colonists over the half of England, in the isles and western coasts of Scotland, in Greenland, in Iceland, in the Isle of Man, and in the north of France—they founded kingdoms in Naples, Sicily, France, Eng-

land, Ireland, and Scotland—while a Norse dynasty ruled Russia for seven hundred years, and for centuries the Varangian guard upheld the tottering throne of the Byzantine emperors.

The historic annals of these exploits are scanty and obscure. But the Norse names which are still found scattered over the north-west of Europe supply a means of ascertaining many facts which history has left unrecorded. By the aid of the names on our modern maps we are able to define the precise area which was ravaged by the Scandinavians, and we can, in many instances, detect the nature of the descent, whether for purposes of plunder, trade, or colonization. Sometimes, indeed, we can even recover the very names of the Viking chiefs and of their followers, and ascertain from whence they sailed, whether from the low-lying coasts of Denmark, or from the rock-bound fjords of Norway.

Before we proceed to attempt the solution of any of these curious problems, it will be necessary to exhibit the tools with which the historical lock is to be picked. We must analyse and classify the characteristic names which the Northmen have left upon the map.

The most valuable and important of these test-words is *byr* or *by*. This word originally meant an abode, or a single farm, and hence it afterwards came to denote a village.[1] In Iceland, at the present day, the ordinary name given to a farmstead is *boer*, and in Scotland a cow-stall is still called a *byre*. The Devonshire suffix *bere* or *bear* comes still nearer to the Icelandic form. We find this word as a suffix in the village-names of Denmark, and of all countries colonized by the Danes. In Normandy we find it in the form *bue* or *boeuf*, which seems to be represented in the English *booth*, and the Scotch *bothie*. In England this suffix is usually contracted into *by*. In the Danish district of England—between Watling Street and the river Tees—the suffix *by* frequently takes the place of the Anglo-Saxon *-ham* or *-ton*. In this region there are numerous names like GRIMSBY, WHITBY, DERBY,[2] RUGBY, KIRBY, NETHERBY, SELBY, or ASHBY.

[1] A *by-law* is the local law enacted by the township.

[2] In a few cases we have documentary evidence of a change of name consequent upon the Danish conquest. Thus we know that the Norse

In Lincolnshire alone there are one hundred names ending in *by*. To the north of Watling Street there are some six hundred instances of its occurrence—to the south of it, scarcely one. There are scores and scores of names ending in *by* in Jutland and Sleswic, and not half-a-dozen throughout the whole of Germany, and even these are found chiefly in the Danish district of Holstein. The suffix is common both to the Norwegian and Danish districts of England, though it is more frequent in the latter.

Another useful test-word is *thorpe*, *throp*, or *trop*,[1] which we find in ALTHORPE, COPMANSTHORPE, and WILSTROP. It means an aggregation of men or houses—a village; being in fact the Norse form of the German word *dorf*, a village, which we have in DUSSELDORF. This suffix is very useful in enabling us to discriminate between the settlements of the Danes and those of the Norwegians, being confined almost exclusively to the former. It is very common in Denmark and East Anglia, it is very rare in Norway, it does not occur in Lancashire, only once in Cumberland, and very seldom in Westmoreland.

The word *toft*, which in Normandy takes the form *tot*, is also distinctly Danish and East Anglian. It is very scarce in Norway and Westmoreland, and is unknown in Cumberland. It signifies a homestead or inclosure, and, like *by* and *thorpe*, it is an indication of permanent colonization.

Thwaite, on the other hand, is the distinctive Norwegian suffix. The meaning is nearly the same as the Saxon *field*, a forest clearing. It is very common in Norway, it occurs forty-three times in Cumberland, and not once in Lincolnshire, while *thorpe*, the chief Danish test-word, which occurs sixty-three times in Lincolnshire, is found only once in Cumberland.

In Normandy the greater proportion of Norse names end in *ville*, as TANCARVILLE or HACONVILLE. This suffix is not, as is commonly supposed, due to the Romance word *villa*, but is identical with the German *weiler* (old High German *wilari* or *wilre*), an abode, a single house, which is so common in the Rhinegau

name of Deoraby or DERBY took the place of the former Saxon name of Northweorthig, or Norworth as it would now be written. So the Saxon Streoneshalch became the Norse WHITBY.

[1] In Westphalia and Münster the form *trup* or *drup* is very common, as HOLTRUP, ALDRUP, SANDRUP, BARNSTRUP, WESTRUP.

and other parts of Germany, as BREITWIL. Toward the edge of the Norman occupancy it takes the form *villiers*, as in the name HARDIVILLIERS, a form which suffices to shew how inadequate the Romance *villa* is as a source of these names. In England it is found in the form *well* or *will*, as at KETTLEWELL, and BRADWELL.

The Norse *garth*, an inclosure, which corresponds to the Anglo-Saxon *yard*, has already been discussed.

The word *beck*,[1] a brook, is more frequent in the Norwegian than in the Danish region, and this also is the case with the suffixes *-haugh*, *-with*, and *-tarn*. The word *force*, which is the ordinary name for a waterfall in the Lake district, is exclusively Norwegian, and corresponds to the Norwegian and Icelandic *foss*. The word *fell* is also derived from Norway, where it takes the form *fjeld* (pronounced *fi-ell*). It is the usual name for a hill in the north-west of England. The Anglo-Saxon *field* or *feld* is from the same root as the Norse *fell*. A *fell* is a place where the ground is on the fall; a *field* or *feld* is where the trees have been felled. Just like the American term "a clearing" the word *field* bore witness to the great extent of unfelled timber which still remained. In old writers wood and field are continually contrasted. With the progress of cultivation the word has lost its primitive force. The word *fold* is from the same root, and means an inclosure formed by felled trees.

We now come to the words which do not necessarily imply any permanent colonization by the Northmen. The Norse word *dale*, which is seen in KENDAL, ANNANDALE, and LONSDALE, is the equivalent of the German *thal*, a valley. The Anglo-Saxon form is *dell*, as in ARUNDEL. When *dal* is a prefix it is usually a corruption of the Celtic *dol*, a field, as in the cases of DALKEITH and DALRYMPLE. The word *ford* is a derivative of *faran* or *fara*, to go. A cabman's or waterman's *fare* is the person who goes with him. *Farewell* is an imperative, meaning journey well. The field-*fare* is so called from its characteristic habit of moving across the fields. From *faran*, to pass, we get *ford*, that which is passed, a passage. This suffix *ford* occurs both in Anglo-Saxon and in Norse names, but with

[1] In Mercia we find the form *batch*, as in WOODBATCH, COMBERBATCH, and SANDBACH.

a characteristic difference of meaning. The *fords* of the Anglo-Saxon husbandmen, which are scattered so abundantly over the south of England, are passages across rivers for men or cattle; the *fords* of the Scandinavian sea-rovers are passages for ships[1] up arms of the sea, as in the case of the fjords of Norway and Iceland and the firths of Scotland. These Norse fords are found on the coasts which were frequented for purposes of trade or plunder. We have instances in WEXFORD, CARLINGFORD, WATERFORD, and STRANGFORD in Ireland, in MILFORD and HAVERFORD in Wales, in ORFORD and CHILLESFORD in Suffolk, in DEPTFORD, the "deep reach" on the Thames, and in FAXA FIORD, HAFNAFIORD, and HVALFIORD in Iceland.

Wick is also found in both Anglo-Saxon and Norse names, but here also there is a difference in the application, analogous to that which we have just considered. The primary meaning in either case seems to have been a station.[2] With the Anglo-Saxons it was a station or abode on land—hence a house or a village: with the Northmen it was a station for ships—hence a small creek or bay. The sea-rovers derived their name of *vikings*,[3] or "creekers," from the *wics* or creeks in which they anchored. The inland wicks, therefore, are mostly Saxon, while the Norse wicks fringe our coasts,[4] and usually indicate the

[1] It is curious and instructive to note, that while many of our agricultural terms, as basket, crook, kiln, fleam, barrow, ashlar, gavelock, rasher, and mattock, are of Celtic origin; seafaring words, such as cockswain, boatswain, and skipper, are mostly Norse.

[2] The root runs through all the Aryan languages. We have the Sanskrit *vêça*, the Zend *vîç*, the Greek *οἶκος*, a house; and the Latin *vicus*, the Mæso-Gothic *veihs*, the Polish *wies*, the Irish *fich*, the Cymric *gwic*, all meaning an abode or village.

[3] Afterwards the word viking came to be used for any robber. Thus in a Norse Biblical paraphrase Goliath is termed a viking.

[4] The whole of the Essex coast is lined with names ending in *wick*. About thirty of the farmhouses in the salt marshes bear this name. We have the Wick (three times), Eastwick (twice), Westwick (twice), Northwick (twice), as well as Jewick, Raywick, Frowick, Langwick, and Lastwick. These names may be derived either from the Anglo-Saxon, or from the Norse, *wic*. More probably, however, they should be referred to an entirely different source, namely the Anglo-Saxon *vîc*, a marsh, a word which is related to the German *weich*, soft, and the modern English word *weak*. Several places in South Tyrol called VIGO seem to derive their names from the Latin *vicus*.

stations of pirates rather than those of colonists. Thus we have WICK and SANDWICH, in Kent; WYKE, near Portland; BERWICK, in Northumberland; and WICKLOW, in Ireland, all of which occur in places where there are no inland names denoting Norse colonization.

The names of NORTHWICH, MIDDLEWICH, NANTWICH, DROITWICH, NETHERWICH, SHIRLEYWICH, WICKHAM, and perhaps of WARWICK, although inland places, are derived indirectly from the Norse *wic*, a bay, and not from the Anglo-Saxon *wic*, a village. All these places are noted for the production of salt, which was formerly obtained by the evaporation of sea-water in shallow wiches or bays, as the word *baysalt* testifies. Hence a place for making salt came to be called a wych-house, and Nantwich, Droitwich, and other places where rock-salt was found, took their names from the wych-houses built for its preparation.[1]

Another word which denotes the occasional presence of the sea-rovers is *ness* or *naze*, which means a nose, or promontory of land. Thus we have CAITHNESS, WRABNESS, CAPE GRINEZ near Calais, and the NAZE in Norway and in Essex.

We may also detect the visits of the Northmen by the word *scar*, a face of rock or cliff—from *skera*, to *shear* or cut asunder.[2] Instances are to be found in the names of SCARBOROUGH, the SKERRIES, and SKERRYVORE. A *holm* means an island, almost always an island in a lake or river. STOCKHOLM stands on such an island. We have also FLATHOLM in the Severn, and LINGHOLME in Windermere. An island in the sea is denoted by the suffix *oe*, *a*, or *ay*, as in the case of the FAROE ISLANDS; MAGEROE, in Norway; STAFFA, IONA, and CUMBRAY, on the

[1] Domesday Book mentions salt-works at Wich, Upewic, Helperic, Midelwic, and Norwiche, all in Worcestershire. From the same authority we learn that at DROITWICH certain *dues* of salt were payable.

[2] Cf. the Gaelic and Erse *sgeir*, a cliff, and the Anglo-Saxon *sciran*, to divide. Hence the *shire*, a division of the kingdom, the *shore* which divides land from sea, the *skewer*, the plough*share* and the *shears*, instruments for dividing, and a *share*, a divided part. A *shower* consists of divided drops of water. To *score* is to make notches on a stick, and the numeral a *score* denotes the number of notches such a stick would contain. A *scar* is the mark where the flesh has been divided. A *shard* is a bit of broken pottery. *Shear*, *sharp*, and *skarp* denote that something has been cut off. *Sewer*, *scare*, and *scour* are from the same root.

western coast of Scotland; and LAMBAY on the Irish coast. The forms *ea* and *ey* are usually Anglo-Saxon, as CHELSEA and ROMNEY.

Furnished with these test-words, we may endeavour to trace the various settlements of the Danes and of the Norwegians.

To begin with our own island. As will be seen by a reference to the coloured map, the Danes of Jutland appear to have frequented the south-eastern portion of the island for purposes of trade or plunder rather than of colonization. This we gather from the fact that the Norse names in this district are found chiefly in the immediate vicinity of the coast, and designate, for the most part, either safe anchorages or dangerous headlands. We find hardly one solitary instance of the occurrence of the suffixes *by*, *toft*, *thorpe*, or *thwaite*, which would indicate permanent residence.

London was repeatedly besieged by the Danes. With the hope of capturing the rich and unrifled prize, their fleets lay below the city for many months together.[1] Their stations were at DEPTFORD, "the deep fiord;" at GREENWICH, the "green reach;" and at WOOLWICH, the "hill reach,"[2] so called apparently from its being overhung by the conspicuous landmark of Shooter's Hill. The spits and headlands which mark the navigation along the Thames and the adjacent coasts, almost all bear characteristic Norse names—such as the FORENESS, the WHITENESS, SHELLNESS, SHEERNESS, SHOEBURYNESS, FOULNESS, WRABNESS, ORFORDNESS, and the NAZE, near Harwich. On the Essex coast we find DANESEY FLATS, LANGENHOE, and ALRESFORD. In the south-east of Essex we have indications of Danish colonization, due perhaps to the settlement of some of the victors after Cnut's great victory over Eadmund Ironside at Assandun. Here we find the Hundred of DENGEY (Danes' Island), which is spelt Daneing in a charter of Edward the Confessor. PRETTLEWELL and HAWKSWELL, in the same neighbourhood, may probably contain the suffix *-ville*, which is so common in Normandy; and the village of THOBY, near Ingatestone, clearly implies the presence of Danish settlers. In the

[1] *Saxon Chronicle*, A.D. 1013, 1014, 1016.

[2] This etymology is confirmed by the fact that Woolwich is written Hulviz in Domesday.

extreme north-eastern corner of the county we find a little compact Danish colony—planted on a spot well guarded by marshes and the sea. Here we discover the Danish names of HARWICH, HOLMES Island in HAMFORD WATER, KIRBY, THORPE-le-Soken, and East THORPE. At WALTON ON THE NAZE there seems to have been a walled inclosure, to defend the intruders from the assaults of their hostile Saxon neighbours. In the south-eastern corner of Suffolk we have another WALTON, probably a second fortified outpost of the Danish kingdom.[1]

In Suffolk there are a few scattered Danish names, chiefly near the coast—such as IPSWICH, DUNWICH, WALDERSWICK, ORFORD, CHILLESFORD, THORPE, BARNBY, and LOWESTOFT.

The name of NORWICH is probably Norse. The city is situated on what was formerly an arm of the sea, and it was visited by Danish fleets. In the south-eastern corner of Norfolk there is a dense Danish settlement—occupying the Hundreds of East and West FLEGG,[2] a space some eight miles by seven, well protected on every side by the sea and the estuaries of the Bure and the Yare. In this small district eleven village-names out of twelve are unmistakeably Norse, compounded mostly of some common Danish personal name, and the suffix *by*. We find the villages of STOKESBY, BILLOCKBY, FILBY, HEMSBY, ORMSBY, SCROTEBY, ROLLESBY, MALTBY, HERRINGBY, and CLIPPESBY. The parish of REPPS reminds us of the Icelandic districts called *Hreppar*, and St. Olave's Bridge preserves the name of the royal saint of Scandinavia. In the remaining part of Norfolk there are scattered names of a distinctively Danish character, though they by no means preponderate. Here, however, we are met by an element of uncertainty, since the dialectic peculiarities of the Danes from

[1] In England we find some forty places called Walton. With one or two exceptions these occur in the neighbourhood of some isolated Danish or Norwegian colony. There are places bearing the name in the neighbourhood of Harwich, Ipswich, Fenny Stratford, Lynn, Wisbeach, Liverpool, and Haverford West, all regions inhabited by an intrusive population, to whom the security afforded by a *walled town* would be a matter of prime necessity.

[2] From the Norse word *flegg*, or Danish *vlak*, flat. Compare the names of FLECKNEY, in Leicestershire, and FLEKKEFJORD and FLECKEROE, on the Norwegian coast.

Jutland merge into those of the East Anglians who migrated from the contiguous districts of Holstein and Sleswic; and it is often difficult to discriminate between the names derived from either source.

When, however, we cross the Wash and come to Lincolnshire, we find overwhelming evidence of an almost exclusive Danish occupancy. About one-fourth of the village-names in Lincolnshire present the characteristic Danish suffix *by*, while the total number of Danish names in this county amounts to about three hundred—more than are found in all the rest of South umbrian England.

The fens which border the Witham, the Welland, and the Nen effectually guarded the southern frontier of the Danish settlers; and this natural boundary they do not seem to have crossed in any considerable numbers. A line drawn from east to west, about eleven miles to the north of Boston, will mark the southern limit of the purely Danish, as distinguished from the Anglian settlement. North of this line is a district about nine miles by twelve, between Tattershall, New Bolingbroke, Horncastle, and Spilsby, which would appear to have been more exclusively Danish than any other in the kingdom. In this small space there are some forty unmistakeable Danish village-names; such as KIRBY, MOORBY, ENDERBY, WILKSBY, CLAXBY, MININGSBY, HAGNABY, DANDERBY, SCRIVELSBY, HAREBY, LUSBY, REVESBY, RAITHBY, SOMMERSBY, SALMONBY, FULLETBY, ASHBY, ASGARDBY, HEMINGBY, TOFT, and others, all denoting the fixed residence of a Danish population.

From Lincolnshire the Danes spread inland over the contiguous counties. The Danelagh, or Danish district, by an agreement made between Alfred and Guthrum, and renewed by Eadmund and Anlaf in 941, was divided from the English kingdom by a line passing along the Thames, the Lea, and the Ouse, and then, following the course of Watling Street, the Roman road which runs in a straight line from London to Chester. North of this line we find in the local names abundant evidence of Danish occupancy, while to the south of it hardly a single name is to be found denoting any permanent colonization. The coloured map will shew the manner in which the Danish local names radiate from the Wash. In

Leicestershire, Rutland, Northamptonshire, and Yorkshire, the Danish names preponderate over those of the Anglo-Saxon type; while Cambridgeshire, Huntingdonshire, Bedfordshire, and the adjacent counties, protected from invasion by the fens, present scarcely a single Danish name, with the exception of TOFT, in Cambridgeshire. We have, however, in Oxfordshire, the Danish village-names of HEYTHROP, ADLESTROP, and COCKTHORPE. DACORUM Hundred, in Herts, is called Danais in Domesday: it contains the hamlets of ELSTROP, AYSTROPE, CAUSEWELL, HAMWELL, and a place called DANEFURLONG; and on the borders of the hundred, close to the dividing line of Watling Street, are KETTLEWELL, CHISWILL, and DANESEND. It is curious also to see how the Danish names cluster thickly round the Danish fortresses of Leicester, Derby, Stamford, Nottingham, Lincoln, and York.

As we leave Yorkshire and approach Durham and Northumberland the Norse names rapidly diminish in frequency, and north of the Tweed they almost entirely disappear. The few that we find are usually only stations on the coast, as ALNWICK and BERWICK. The names of a few bays and headlands prove that the Northmen were familiar with the navigation of the coast, while the absence of any Norse names of villages or farms proves that the soil, for some reason, was left in the undisturbed possession of the Anglians or the Celts. In Fife we find *by* once or twice, and *thorpe* appears once in the form of *threap*. The map proves conclusively that the district between the Tees and the Forth is, ethnologically, one of the most purely English portions of the island, thus remarkably illustrating the assertion of historians, who affirm that down to the eleventh century the Lothians were accounted as English soil.

As we approach the north-eastern extremity of Scotland a new phenomenon presents itself. We find a large number of Norse names; they are, however, no longer Danish as heretofore, but exclusively Norwegian. The local nomenclature of the region bears decisive witness to the historical fact that down to the middle of the thirteenth century the Shetlands, the Orkneys, the Hebrides, and the Isle of Man, were not dependencies of the Crown of Scotland, but jarldoms attached to the kingdom of Norway.

It may seem strange to us that the extreme north-western corner of Great Britain should be called SUTHERLAND. No inhabitants of Scotland could have bestowed so inappropriate a name. And, accordingly, we find that the Gaelic peasantry call the county Catuibh.[1] The name of Sutherland was evidently given by a people living still further to the north. Sutherland, in short, was the mainland to the *south* of the Orkney jarldom. Here, as well as in Caithness, we find numerous Norwegian names, such as BRORA, THURSO, WICK, SKEROAR, Loch SKERROW, and SANDWICK Bay. The local names prove that the two races were in joint occupation of the land. The barren uplands were left to the Gael—the names are Celtic—while in the more fertile straths and glens we find the Norse suffixes *-dale*, *-seter*, and *-ster*. Names like LOCH LAXFORD (Salmon fjord), or STRATH HELMSDALE, in which a Celtic synonym is prefixed to the Norse word, seem to point to the recovery by the Celts of that preponderance of which, for a time, they had been deprived.

In the Orkneys the Celtic element is nearly evanescent. In all the sixty-seven islands there are only two, or perhaps three, Celtic names. One of these is the name of the group. In the word ORKNEY the terminal syllable *ey* is the Norse for island. The *n* which precedes is, apparently, a vestige of the Gaelic *innis* or *inch*, an island. *Ork* is probably from the Gaelic *orc*, a whale. Milton speaks of "the haunt of seals and orcs." Dr. Guest and Chalmers, however, think that the root is the Cymric word *orch*, which means a border or limit. The names of the individual islands present, with hardly an exception, the Norwegian suffix, *a*, island. We have SANDA (sand island), STRONSA (stream island), and WESTRA (west island); and often, as in the case of RONALDSA and EGILSA, we find the name of the first Norwegian chief who found here a safe island home.

When we come to the Shetlands, we find that every local name, without exception, is Norwegian. The names of the farms end, as in Norway, in *-seter* or *-ster*, and the hills are

[1] This word, and the first syllable of Caithness, are probably vestiges of an Ugrian occupation, which preceded the arrival of the Celts. In the Lapp language *ketje* means an end or extremity. The black-haired short-statured race which is found here, in the south-west of Ireland, and in parts of Wales, is undoubtedly of Ugrian or Euskarian, not of Celtic blood.

called *-how*, *-hoy*, and *-holl*. The names of the small bays have the Norwegian suffix *-voe*, as WESTVOE, AITHSVOE, LAXVOE, and HAMNAVOE. We find also BURRAFIORD, SAXAFORD, LERWICK, and SANDWICK. The Faroe Islands are also wholly Norwegian. We have the islands of SANDOE, MEGGANAES, HESTOE, VAAGOE, NAALSOE, and the chief town is THORSHAVN.

It was the practice of the Vikings to retire during the winter months to one of the small islands off the coast, and to issue forth again on the return of summer to recommence their piracies. The names of the innumerable islets of the Hebrides bear curious testimony to the prevalence of this practice. The small islands, with few exceptions, bear Norse appellations,[1] while the local names on the mainland are almost wholly Celtic. The name of LEWIS is the Norwegian *ljod-hus*, the wharf or landing-place; and in this island we find bays called SANDWICK and NORWICK. UIG was anciently called Wig, and HARRIS is a corruption of Harige. BROADFORD bay, in Skye, is a name identical with BREIDA FIORD in Iceland, and there are also the capes of TROTTERNISH and VATTERNISH (waterness). The first portion of this name contains the characteristic Norse word *vatn*, which appears in the names of no less than ten of the Hebridean lakes—as, for example, in those of Lochs LANGAVAT and STEEPAVAT.[2]

The Norsemen called the Hebrides the SUDREYJAR, or Southern Islands. The two sees of the Sudreyjar and of the Isle of Man were united in the eleventh century, and made dependent on the Archbishop of Trondhjem, in Norway, by whom, till the year 1334, the Episcopi Sudorenses were always consecrated. The Anglican Bishop of SODOR and Man still retains his titular supremacy over those "southern isles" which

[1] There are three islands called Bernera, two called Scalpa, two called Pabbay. We have also the islands of Skarpa, Tarransay, Gillisay, Barra, Sundera, Watersay, Mingalay, Sanderay, Plottay, Uidhay, Eriskay, Fiaray, Wiay, Grimsay, Rona, Calvay, Lingay, and Hellesay. Nearer to the coast we find Rona, Fradda, Raasay, Soa (twice), Longa, Sanday, Canna, Ulva, Gommeray, Staffa (cf. Staffell, in Iceland), Iona, Colonsay, Oronsay, Kerrera, Skarba, Jura, Islay, Gigha, Cara, Cumbray, Ailsa, and many others.

[2] In Iceland there are lakes called Langer-vatn, Apa-vatn, Grœna-vatn, Fiski-vatn, Torfa-vatn, and Sand-vatn.

have so long been under the pastoral care of a presbyterian Church.

In the south of Scotland the only Scandinavian settlement on the mainland was in Dumfriesshire. Here we find more than a dozen names with the suffix *by*, and others ending in *garth*, *beck*, and *thwaite*. In the neighbouring counties of Kirkcudbright and Wigton there are also a few outlying names of the same class.

The Isle of Man, which at one time formed a portion of the kingdom of Norway, must have contained a considerable Norwegian population, as appears from the Norse names of the villages, such as COLBY, GREENABY, DALBY, BALEBY, KIRBY, SULBY, and JURBY. On the coast we find the bays of PERWICK, FLESWICK, GREENWICK, SANDWICK, ALDRICH, SODERICK, GARWICK, and DRESWICK, the capes of LANGNESS and LITTLENESS, and the islands of EYE, HOLM, the CALF, and RONALDSAY; while SNEEFELL (snow hill), the highest mountain in the island, bears a pure Norwegian name. The distribution of these Norse names is very noteworthy. It will be seen by a reference to the coloured map that they are confined mainly to the south of the island, a circumstance which is explained by the historical fact that when Goddard of Iceland conquered Man he divided the southern portion among his followers, while he left the natives in possession of the northern region, where, consequently, Celtic names still prevail.

In the same way that the Danish names in England are seen to radiate from the Wash, so the Norwegian immigration seems to have proceeded from Morcambe Bay and that part of the coast which lies opposite to the Isle of Man. Cumberland, Westmoreland, Lancashire, and Dumfriesshire contain a very considerable number of Scandinavian names, but comparatively few of a distinctively Danish cast. The lake district seems to have been almost exclusively peopled by Celts and Norwegians. The Norwegian suffixes, *-gill*, *-garth*, *-haugh*, *-thwaite*, *-force*, and *-fell*, are abundant; while the Danish forms, *-thorpe* and *-toft*, are almost unknown; and the Anglo-Saxon test-words, *-ham*, *-ford*, *-worth*, and *-ton*, are comparatively rare. Of the other test-words we find *holm* in LINGHOLM and SILVERHOLM on Windermere, and in RAMPSHOLME on Ulleswater. The suffix *a*, which denotes a river as well as an island, appears in the

river-names of the GRETA, LIZA, WIZA, ROTHA, BRETHA, RATHAY, CALDA, as well as in the EA and the EAMONT. *Ness* occurs in the names of BOWNESS, SHINBURNESS, SCARNESS, and FURNESS;—*wick* in KESWICK on Derwentwater, and in BLOWICK on Ulleswater. The Norwegian word *stackr*, a columnar rock, was appropriately applied to the mountains which bear the names of the STAKE, the STICKS, PIKE O' STICKLE, and the HAY STACKS (the high rocks).

More than 150 different personal names of the Icelandic type are preserved in the local topography of the lake district. According to the last Census there are now only sixty-three surnames in Iceland, of which the commonest are Kettle, Halle, Ormur, and Gils. In Cumberland and Westmoreland these are preserved in the local names, KETTLEWELL, HALLTHWAITE, ORMATHWAITE, and GELLSTONE. By far the most common Christian names in Iceland are Olafur (borne by 992 persons), Einer (by 878), and Bjarni (by 869). These are found in ULVERSTON, ENNERDALE, and BARNEYHOUSE. We find the name of Hrani (now Rennie) in RANSDALE, RAINSBARROW, and WRENSIDE; Loki in LOCKTHWAITE, LOCKHOLM, LOCKERBY, and LOCKERBARROW; Buthar in BUTTERMERE, BUTTERHILL, and BUTTERGILL; Geit in GATESWATER, GATESGARTH, and GATESGILL; and Skögul in SKEGGLES WATER. The Norse *haugr*, a sepulchral mound, is often found in the names of mountains crowned by conspicuous tumuli. The name of the old Viking who lies buried beneath is often preserved in the first portion of such local names. Thus, SILVER HOW, BULL HOW, SCALE HOW, and BUTTERLIP HOW, are, probably, the burial-places of the forgotten heroes, Sölvar, Böll, Skall, and Buthar Lipr.

In Cheshire, with one remarkable local exception, we find no vestiges of Norse colonists. But the spit of land called the Wirral, between the Dee and the Mersey, seems to have allured them by its excellent harbours, and the protection afforded by its almost insular character. Here, in fact, we find geographical conditions similar to those which gave rise to the two isolated Norse colonies at the mouths of the Stour and the Yare, and the result is no less remarkable. In this space of about twelve miles by six there is scarcely a single Anglo-Saxon name, while we find the Norse villages of RABY, PENSBY,

IRBY, FRANKBY, KIRBY, WHITBY, and GREASBY. We find also the Norse names of SHOTWICK, HOLME, DALPOOL, HOWSIDE, BARNSTON, THORNTON, THURSTANSTON, BIRKENHEAD, and the BACK Brook; and in the centre of the district is the village of THINGWALL, a name which indicates the position of the meeting-place of the Thing, the assembly in which the little colony of Northmen exercised their accustomed privileges of local self-government.

The Vikings cruised around the coasts of North Wales, but we find no trace of settlements, though the names of the ORME'S[1] HEAD, the NORTH STACK, the SOUTH STACK, FENWICK ROCK, the SKERRIES, and PRIESTHOLME, shew their familiar acquaintance with the dangerous points on this rock-bound coast.

There is a curious exception to the broad assertion that has been made as to the non-existence of Norse names to the south of Watling Street. The sea-rovers, with infallible instinct, seem to have detected the best harbour in the kingdom, and to have found shelter for their vessels in the fjords of the Pembrokeshire coast—the deep land-bound channels of MILFORD, HAVERFORD,[2] WHITEFORD,[3] and SKERRYFORD, and the neighbouring creeks of WATHWICK, LITTLE WICK, OXWICH, HELWICK, GELLYSWICK, MOUSSELWICK, WICK HAVEN, and MUGGLESWICK BAY. The dangerous rocks and islands which fringe this coast likewise bear Norwegian names; such are the STACK Rocks, STACKPOLE Head, the STACK, PENYHOLT STACK, ST. BRIDE'S STACK, STACK Island, SKOKHOLM Island, SKERRYBACK, SKER-POINT, the NAZE, STRUMBLE Head, the WORM'S Head, NASH (Naze) Point, and DUNGENESS (Dangerness). Most of the names on the mainland are Celtic, but the neighbouring islands bear the Norse names of CALDY (Cold Island), BARRY (Bare Island), SULLY (Ploughed Island), LUNDY (Grove Island),

[1] From the Norse *ormr*, a serpent. The Wurmshead in South Wales presents the Saxonized form of the same word. In Stanfield's admirable picture of this rock we seem to see the sea-serpent raising its head and the half of its huge length above the waves.

[2] Haventjord. So there is a Hafnafjord in Iceland.

[3] Whiteford Sands shew that the estuary of the Burry must have received from the Norsemen the appropriate name of *Hvit-fjord*.

SKOKHOLM (Wooded Island), DENNEY (Danes' Island), RAMSEY, SKOMER, BURRY HOLMES, GATEHOLM, GRASSHOLM, FLATHOLM, and STEEPHOLM.

No less than twenty-four of the headlands on the Pembrokeshire coast are occupied by camps, which we may regard as the first beginning of a Scandinavian occupation of the soil. Round the shores of Milford Haven a little colony of permanent settlers was established in the villages of FREYSTROP (Freysthorpe), STUDDA, VOGAR, ANGLE, TENBY (Daneby), DERBY, HASGUARD, FISHGUARD, DALE, LAMBETH, and WHITSAND. Of the Vikings who founded this Welsh colony, Harold, Bakki, Hamill, Grim, Hiarn, Lambi, Thorni, Thor, Gorm, Brodor, Sölvar, Hogni, and Buthar have left us their names at HAROLDSTON, BUCKSTON, AMBLESTON, CREAMSTON, HEARSTON, LAMBSTON, THORNSTON, THURSTAN, GOMFRESTON,[1] BROTHER HILL, SILVER HILL, HONEY HILL, and BUTTER HILL, several of which may be the burial-places of those whose names they bear.

There is, occasionally, in Pembrokeshire, a difficulty in distinguishing between the Norse names and those which are due to the colony of Flemings which was established in this district during the reign of Henry I. We read in Higden's *Chronicle*, "Flandrenses, tempore Regis Henrici primi . . . ad occidentalem Walliæ partem, apud Haverford, sunt translati." These colonists came from a portion of Flanders which was submerged by an irruption of the sea in the year 1110. LEWESTON, RICKESTON, ROBESTON, ROGESTON, JOHNSTON, WALTERSTON, HERBRANDSTON, THOMASTON, WILLIAMSTON, JAMESTON, and JEFFREYSTON belong to a class of names which we find nowhere else in the kingdom—names given, not by Saxon or Danish pagans, but by Christianized settlers, men bearing the names, not of Thurstan, Gorm, or Grim, but of Lewes, Richard, Robert, Walter, and others common in the twelfth century. The names of the village of FLEMINGSTON, and of the VIA FLANDRICA, which runs along the crest of the Precelly mountains, afford ethnological evidence still more conclusive,

[1] The last syllable in these names would seem not to be the Anglo-Saxon *ton*, but was probably derived from the memorial *stone* erected over the grave of some departed hero.

and TUCKING Mill (Clothmaking Mill) shews the nature of the industry which was imported.

This Pembrokeshire settlement was probably, at first, little more than a nest of pirates, who sallied forth to plunder the opposite coast of the Channel, and to prey upon any passing merchant craft. That the Somersetshire coast was not unknown to them we see from the Norse names of WICK Rock at one entrance of Bridgewater Bay, and HOW Rock at the other. The sands which lie in the estuary of the Yeo are called Langford grounds—an indication that this "long fiord" was known to the Northmen by the appropriate name of LANGFORD.

The chief port of Scilly bears the name of GRIMSBY, and ST. AGNES, the name of the most southern island, is a corruption of the old Norse name Hagenes. On the mainland of Cornwall only one station of the Northmen can be discovered, but the position is admirably adapted for refitting ships, and obtaining necessary supplies. Near the Lizard Point a deep inlet bears the name of HELFORD, and the village at its head is called GWEEK, evidently a corruption of Wick.

In Devonshire there are two or three clusters of Norse names. These present the characteristic suffix *by* in a form nearly approaching to the old Norse form *byr*, which is preserved in the *boer* of the Icelandic farms. In North Devon we find ROCKBEER and BEAR, both in the neighbourhood of the fjord of BIDEFORD. On the left bank of the estuary of the Exe, in South Devon, we have another cluster of such names, comprising the villages of AYLESBERE, ROCKBERE, LARKBEER, and HOUNDBERE. We find also BYESTOCK and THORP, EXWICK and COWICK, TOTNESS (*toft-ness*), the NESS at Teignmouth, the SKERRIES close by, and a place called NORMANS (*i.e.* Northman's) CROSS. Here a portion of the Roman road to Exeter takes the Danish name STRAIGHTGATE. Four hills in Dartmoor are called respectively FIELDFARE, DRYFIELD (fjeld), SCORHILL, and WATERN TOR. The Northmen also penetrated up the estuary of the Tamar. In the Saxon Chronicle (A.D. 997) we read of a descent of the Danes at Lidford; and in this neighbourhood we find LANGABEER, BEARDON, BEER ALSTON, BEARON, BEER FERRERS, DINGWELL, and THURSHELTON, as

well as BURN and BEARA (byr water), both on the banks of brooks. At the mouth of the Otter, again, we find the villages of BEER, BEREWOOD, and BOVY IN BEER. Near Poole Harbour we have HOLME, BERE, and SWANAGE (a corruption of Swanwick). In the Saxon Chronicle (A.D. 877) we read of the defeat of a Danish fleet at Swanawic on the south coast; and it has been conjectured, with some probability, that a chief bearing the common Danish name of Sweyn may have been in command, from whom we derive the name of "Sweyn's Bay." SWANTHORPE, IBTHROP, and EDMUNDSTHROP, all in Hampshire, exhibit the suffix which is so characteristic of Danish settlements. At HOLMSDALE, in Surrey, we find an isolated Danish name. At this spot the crews of 350 ships, who had marched inland, were cut off by Ethelwulf, in the year 852, and it is probable that the survivors may have settled in the neighbourhood. Further to the north we find THORPE, near Chertsey. There seem to be traces of the Danes at BERWICK and SEAFORD near Beachy Head, and at HOLMSTONE [1] and WICK in Romney Marsh, as well as at the point of DUNGENESS, or "Danger Cape." Finally, we find them on the Kentish coast at SANDWICH (the sandy bay)—a name which occurs also in Iceland, in Norway, in the Orkneys, in the Hebrides, and in the Shetlands. Sandwich in Kent was one of the favourite stations for the Danish fleets; they were there in the years 851 and 1014, as we learn from the Saxon Chronicle.

The Northmen would appear to have established themselves in Ireland rather for the purposes of trade than of colonization. Their ships sailed up the great fjords of WATERFORD, WEXFORD,[2] STRANGFORD, and CARLINGFORD, and anchored in the bays of LIMERICK and WICKLOW. In Kerry we find the name of SMERWICK, or "butter bay," then apparently, as now, a trading station for the produce of the surrounding district. The name of COPLAND Island, near Belfast, shows that here was a trading station of the Norse merchants, who trafficked in English slaves and other merchandise. As we approach Dublin the numerous Norse names along the coast—LAMBRAY Island

[1] Here a battle was fought between Danes and Saxons. The Danes had a fortress in Romney Marsh.

[2] To the south of Wexford is the Barony of FORTH (fjord).

DALKEY Island, Ireland's EYE, the SKERRIES, the Hill of HOWTH, and LEIXLIP (the "salmon leap") on the Liffey—prepare us to learn that the Scandinavians in Dublin were governed by their own laws till the thirteenth century, and that, as in London, they had their own separate quarter of the city, guarded by walls and gates—OXMANTOWN, that is, Ostmantown, the town of the men from the East. At one time Ostman kings reigned in Limerick, Dublin, and Waterford.

The general geographical acquaintance which the Northmen had with the whole of Ireland is shewn by the fact that three out of the four Irish provinces—namely, LEINSTER, MUNSTER, and ULSTER—present the Norse suffix *-ster*, a place, which is so common in local names in the Shetlands and in Norway.

From the character of the Norse names upon the map of the British Isles, we may class the districts affected by Scandinavian influence under three general divisions :—

I. Places visited only for trade or booty. These fringe the coast, and are the names of bays, capes, or islands. The surrounding villages have Saxon or Celtic names. To this class belong, mostly, the names along the estuaries of the Thames and Severn, and along the coasts of Kent, Sussex, Essex, North Wales, Ireland, and Eastern Scotland.

II. Isolated settlements amid a hostile population. These are found in places which are nearly surrounded by water, and which are furnished with good harbours. In this class we must include the settlements near Harwich, Yarmouth, Birkenhead, and Milford.

III. The Danelagh, or Danish kingdom, where the Norse element of the population was predominant. Yet even here the names are clustered, rather than uniformly distributed. Such clusters of names are to be found near Stamford, Sleaford, Horncastle, Market Rasen, Melton Mowbray, Leicester, Ashby-de-la-Zouch, Newark, Lincoln, Grimsby, York, and Bridlington.

In order to estimate with some exactitude the proportionate amount of the Scandinavian element in the different parts of England, the following table has been carefully compiled. It shews the proportion of Norse names denoting permanent settlement to the acreage of the several counties—the proportion

in Kent being taken as the unit of computation. The names in those counties which are printed in italics exhibit a Norwegian rather than a Danish character.

Kent	1	Lancashire	28
Glamorgan	1	Durham	30
Hants	4	West Riding	60
Essex	5	Nottingham	62
Warwick	5	Norfolk	76
Bucks	6	Northampton	83
Cheshire	8	Rutland	83
Devon	9	North Riding	111
Suffolk	10	*Cumberland*	124
Bedford	13	*Westmoreland*	125
Pembroke	15	East Riding	126
Northumberland	15	Lincolnshire	165
Derbyshire	16	Leicestershire	169

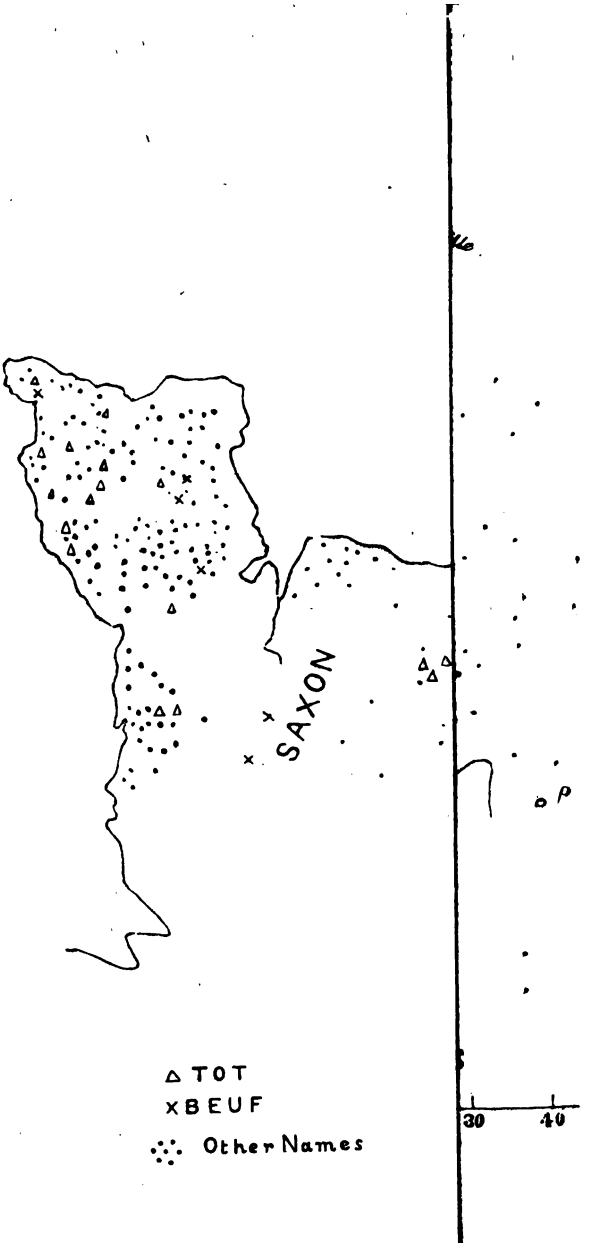
The actual number of names is—in Lincolnshire, about 300; in Leicestershire, Westmoreland, Cumberland, and each of the Ridings, about 100; in Norfolk, Northampton, Notts, and Lancashire, about 50; in Durham and Northumberland, about 20; in Suffolk, Derby, Cheshire, Rutland, and Pembroke, about a dozen; in Bucks, Bedford, and Warwick, not more than half that number.

With the exception of a few nautical terms, the Scandinavians who settled in France have left hardly any memorials of their speech in our French dictionaries—few permanent conquests have had so slight an influence on the language of the conquered nation. The conquerors married native women, and their sons seem only to have learned the language spoken by their mothers; so that, except in the neighbourhood of Bayeux,[1] where the Norman speech was grafted on the nearly-

[1] A few Old Norse words still survive in the dialect of Normandy. Thus we have—

Normand.	*Icelandic.*	*English.*
davre.	dagverdr.	breakfast.
fikke.	ficki.	pocket.
grande.	granni.	neighbour.
gild.	gildr.	clever.
feig.	feigr.	dying.
kaud.	kot.	cottage.

These are not the terms used either in French or Danish. The French


SAXON
△ TOT
× BEUF
Other Names
30
40

related and firmly-established language of the Saxon shore, the sons of the soil at no time spoke a Scandinavian dialect. But the map of Normandy supplies abundant traces of the Scandinavian conquest. The accompanying sketch-map shews the distribution of these names, and it proves also how carefully the Scandinavians avoided all encroachment on the district already occupied by Saxon colonists.

We find that the names of the original Scandinavian settlers are thickly scattered over the land. We have seen that in England the former abodes of the Northmen—Grim, Biörn, Harold, Thor, Guddar, and Haco—go by the names of Grimsby, Burnthwaite, Harroby, Thoresby, Guttersby, and Hacconby: in Normandy these same personal appellations occur in the village-names, and we find GRIMONVILLE, BORNEVILLE, HEROUVILLE, TOURVILLE, GODARVILLE, HACONVILLE, and HACQUEVILLE.

The Norse *garðr*, an inclosure, or yard, occurs in Normandy at FISIGARD, AUPPEGARD, and EPEGARD—names which we may compare with Fishguard in Pembrokeshire, Applegarth in Yorkshire, and Æblegaard in Denmark. *Toft*, which also means an inclosure, takes the form of *tot* in Normandy, as in YVETOT, Ivo's toft; PLUMETOT, flower toft; LILLETOT, little toft; ROUTOT, red toft; CRIQUETOT, crooked toft; BERQUETOT, birch toft; HAUTOT, high toft; and LANGETOT, long toft. We have also Prétot, Tournetot, Bouquetot, Grastot, Appetot, Garnetot, Ansetot, Turretot, Hebertot, Cristot, Brestot, Franquetot, Raffetot, Houdetot, and others, about one hundred in all. Toft being a Danish[1] rather than a Norwegian suffix would incline us to suppose, from its frequent occurrence, that the conquerors of Normandy were Danes rather than Norwegians; and the total absence of *thwaite*, the Norwegian test-word, tends to strengthen this supposition.

The suffix *by*, so common in Danish England, generally takes,

expressions would be déjeuner, poche, voisin, habile, moribond, and cabane; and the modern Danish would be frokost, lomme, nabo, flink, dödsens, and hytte.

[1] Moreover, in Denmark we often find combinations identical with some of those just enumerated. Such are Blumtofte, Rodtofte, Langetofte, and Grastofte.

in Normandy, the form *bœuf*, *buf*, or *bue*, as in the cases of CRIQUEBUF (Crogby, or crooked-by), MARBŒUF (Markby), QUITTEBEUF (Whitby, or white-by), DAUBEUF (Dalby), CARQUEBUF (Kirkby), QUILLEBEUF (Kil-by[1]), ELBŒUF, PAINBEUF, and LINDEBEUF. The form *buf*, or *bœuf*, seems very remote from the old Norse *boer;* but a few names ending in *bue*, such as LONGBUE and TOURNEBUE, and still more the village of BURES, exhibit the transitional forms through which the names in *buf* may probably have passed. HAMBYE and COLOMBY are the only instances of the English form. The village of LE TORP gives us the word *thorpe*, which, however, more usually appears in the corrupted form of *torbe*, *tourp*, or *tourbe*, as in the case of CLITOURPS.

The name of the river DIEPPE, which was afterwards given to the town which was built beside it, is identical with that of the Diupa, or "deep water," in Iceland; and it may be compared with "The Deeps" near Boston. From the Norse *beckr* (Danish *bæc*), a brook, we have CAUDEBEC, the "cold brook," the same name as that of the Cawdbeck in the Lake District, and the Kaldbakr in Iceland. The name of the BRIQUEBEC, the "birch-fringed brook," is the same as that of the Birkbeck in Westmoreland. The HOULBEC, the "brook in the hollow," corresponds to the Holbeck in Lincolnshire, and the Holbek in Denmark. The name of BOLBEC we may compare with Bolbek in Denmark; and the name of FOULBEC, or "muddy brook," is identical with that of the Fulbeck in Lincolnshire. The suffix *fleur*, which we find in HONFLEUR and other names, is derived from the Norse *fliot* (Danish *flod*, English *flood*), a small river or channel, which we have in Purfleet, Northfleet, and many other English names. The phonetic resemblance between *fleur* and *fleet* may seem slight, but the identification is placed beyond a doubt by the fact that HARFLEUR was anciently written Herosfluet; while Roger de Hovenden calls BARFLEUR by the name of Barbeflet, and Odericus Vitalis calls it Barbeflot. VITTEFLEUR is the "white river," and FIQUEFLEUR seems to be Wickfleet, "the river in the bay." The Danish *ö*, an island is seen in EU, CANTALEU, JERSEY, GUERNSEY,

[1] Norse *kellda*, German *quelle*, a *well* or river-source.

and ALDERNEY; and *holme*, a river island, appears in the names of TURHULME, NIHOU,[1] and LE HOULME, near Rouen. Cape de la HOGUE, Cape HOC, and Cape le HODE, may be compared with the Cape near Dublin, called the Hill of Howth. The root is the old Norse *haugr*, a sepulchral mound, the same word which appears in the *haughs* of Northumberland. The name of the castle-crowned rock of FALAISE reappears in the *fells* of Cumberland; and LES DALLES, OUDALES, CRODALE, CROIXDAL, DANESTAL, DEPEDAL, DIEPPEDAL, DARNETAL, and BRUQUEDALLE, remind us of the dales of Westmoreland and the North Riding. ESCOVES seems to be the Icelandic *skogr*, and corresponds to the English *shaw*, a wood, or *shady* place. *Bosc*, a wood, or *bushy* place, is a very common suffix in Normandy, as in the names VERBOSC, BRICQUEBOSQ, and BANDRIBOSC. *Holt*, a wood, occurs in the name TERHOULDE, or THEROUDE. The Calf of Man is repeated in LE CAUF.

Beyond the district of Norse colonization we have a few scattered names of bays and capes, indicating occasional visits of the Vikings. Such are Cape GRINEZ (Greyness), near Calais; WYK in Belgium; QUANTOVIC; VIGO Bay in the North of Spain, and possibly VICO in the Bay of Naples. The BERLINGAS, a group of rocky islets forty miles north-west of Lisbon, would seem to have been a station of the Northmen, apparently presenting a widely diffused patronymic which is found on the Baltic coast, in Friesland, and in England. HASTINGUES, a river-island near Bayonne, probably takes its name from the renowned Viking Hasting, who was long the terror of France, Spain, and Italy; and the Ile de BIERE in the Loire was no doubt so called from the huts which the Danes erected upon it for the accommodation of their prisoners. SCARANOS, on the southern coast of Sicily, is an almost solitary memorial of the visits of the Vikings to the Mediterranean. With this name we may compare those of Scarnose on the coast of Banff, Scarness in Cumberland, and Sheerness on the Thames. The SKERKI rocks, also on the Sicilian coast, may not improbably have received from the Northmen the name of the Skerries, or Scar Isles, which was so frequently given to similar dangerous

[1] Granted to one Njal, or Niel, A.D. 920.

needles of sea-washed rock. The most easterly Norse name is KIBOTUS (Chevetot), on the Hellespont. Here was the station of the Væringer, or Varangian guard of the Byzantine Emperors, who were afterwards reinforced by the Ingloi, or Saxon refugees, who fled from the Norman conquerors. We find the name of these Warings, or Varangians, at VARENGE-FJORD in Norway, VARENGEVILLE in Normandy, WIERINGER-WAARD on the coast of Holland, and at WARRINGTON and other places in England.

The Norman conquest of England has left comparatively few traces on the map. There was in no sense any colonization, as in the case of the previous Saxon and Danish invasions; nor was there even such a general transference of landed property as took place in Normandy, and which is there so fully attested by the local names. The companions of the Conqueror were but a few thousands in number, and they were widely dispersed over the soil. A few Norman-French names, however, may be still pointed to as memorials of the conquest. The only Anglo-Norman suffixes seem to be *clere*, *manor*, and *court*, as in HIGHCLERE, BEAUMANOIR, and HAMPTON COURT. We have also a few hybrid names like CHESTER-LE-STREET, BOLTON-LE-MOOR, and LAUGHTON-EN-LE-MORTHEN. We have two county names, MONTGOMERY and CLARE; but, as might be expected, the Norman names belong mostly to castles and abbeys. Thus at MALPAS was a castle built by the first Norman Earl of Chester to guard the "bad pass" into the valley of the Dee. MONTFORD, or Montesfort, in Shropshire, and MOLD in Flintshire, anciently Monthault (Mons Altus), were also frontier fortresses; so was MONTGOMERY on the Welsh border; and the same story is told in another language by the Welsh name of Montgomery—Trefaldwyn, or Baldwin's Town. MONT-ACUTE Hill, in Somerset, has Mortaine's Norman castle on its summit, and a Norman abbey at its foot. The commanding situation of BELVOIR Castle justifies its Norman name. Henry IV. transferred to his Surrey palace at Sheen the name of his Yorkshire earldom of RICHMOND. At BEAUMONT, near Oxford, was a palace of the Norman kings; and at PLESHY (*plessis*) in Essex, the seat of the High Constables of England, the ruins of the Norman keep are still visible. BEAUCHAMP-OTTON, near

Castle Hedingham, bears the name of Ottone, the skilful goldsmith who fashioned the tomb of the Conqueror at Caen. We find the Norman abbeys of RIEVAUX and JORVEAUX in Yorkshire, BEAULIEU in Hampshire, DELAPRE in Northamptonshire, and the Augustinian Priory of GRACEDIEU in Leicestershire. The Norman village of St. Clair has bestowed its name upon a Scottish family, an English town, an Irish county, a Cambridge college, a royal dukedom, and a king-at-arms.[1] We have the names of Norman Barons at STOKE-MANDEVILLE, CARLTON-COLVILE, MINSHALL-VERNON, ASHBY-DE-LA-ZOUCH, NEWPORT-PAGNELL, BURY-POMMEROYE, ASTON-CANTELOUPE, STOKE-PIROU, ACTON-TURVILLE, and NEVILLE-HOLT. Local names bear striking testimony to the power and possessions of certain families. Thus no less than one hundred parishes in the Welsh marches bear the suffix Lacy, as MANSEL LACY. The names of HURST-MONCEAUX, HURST-PIERPOINT, and HURST-COURTRAY all occur in the county of Sussex, where the Conqueror landed, and where the actual transfer of estates seems to have taken place to a greater extent than in other counties. Sussex is the only English county which is divided into rapes, as well as into hundreds or wapentakes. While the hundred seems to indicate the peaceful settlement of Saxon families, and the wapentake the defensive military organization of the Danish intruders, the rape, as it would appear, is a memorial of the violent transference of landed property by the Conqueror—the lands being plotted out for division by the *hrepp*, or rope, just as they had been by Rolf in Normandy, as Dudo tells us—"Illam terram (Normandy) suis fidelibus funiculo divisit." So also the districts of Iceland are called Hreppar. The hyde, the Saxon unit of land, seems to have been a portion measured off with a *thong*, as the rape was with a *rope*, and the rood with a *rod*.

There are some curious memorials of that influx of Anglo-Norman nobles into Scotland which took place during the reigns of David I. and Malcolm Canmore. In ancient records the name of Maxwell is written in the Norman form of Maccusville. The name of Robert de Montealt has been

[1] The Clarenceaux King-at-Arms had jurisdiction over the Surroys, or men south of the Trent, and the Norroys' king over those to the north of that river.

corrupted into Mowatt and MOFFAT; and the families of Sinclair, Fraser, Baliol, Bruce, Campbell, Colville, Somerville, Grant (le grand), and Fleming are all, as their names bear witness, of continental ancestry. Richard Waleys—that is, Richard the foreigner—was the ancestor of the great Wallace, and has left his name at RICHARDTUN in Ayrshire. The ancestor of the Maule family has left his name at Maleville, or MELVILLE, in Lothian. SETON takes its name from a Norman adventurer called Say. TANKERTON, in Clydesdale, was the fief of Tancard, or Tancred, a Fleming who came to Scotland in the reign of Malcolm IV. And a few village names like INGLISTON, NORMANTON, and FLEMINGTON, afford additional evidence of the extensive immigration of foreign adventurers which was encouraged by the Scottish kings.[1]

[1] On the subject of this chapter the following works may be consulted: Worsaae, *Danes and Norwegians;* Ferguson, *Northmen in Cumberland;* Strinnholm, *Wikingzüge der alten Skandinavier;* Finnson, *Islands Landnamabok;* Donaldson, *English Ethnography;* Depping, *Expéditions Maritimes des Normands;* Lappenberg, *England under the Anglo-Norman Kings;* Borring, *Sur la Limite Méridionale de la Monarchie Danoise;* Palgrave, *History of Normandy and England;* Petersen and Le Prevost, *Recherches sur l'Origine de quelques Noms de Lieux en Normandie;* Gerville, *Recherches sur les Anciens Noms de Lieu en Normandie.*

CHAPTER IX.

THE CELTS.

Prevalence of Celtic Names in Europe—Antiquity of River-names—The roots Avon, Dur, Stour, Esk, Rhe, and Don—Myth of the Danaides—Hybria composition, and reduplication of synonyms—Adjectival river-names: Yare, Alne, Ban, Douglas, Leven, Tame, Aire, Cam, and Clyde—Celtic mountain-names: Cefn, Pen, Cenn, Dun—Names of Rocks—Valleys—Lakes—Dwellings—Cymric and Gadhelic test-words—Celts in Galatia—Celts in Germany, France, and Spain—Euskarian Names—Gradual retrocession of Celts in England—Amount of the Celtic element—Division of Scotland between the Picts and Gaels—Inver and Aber—Ethnology of the Isle of Man.

EUROPE has been peopled by successive immigrations from the East. Five or six great waves of population have rolled in, each in its turn urging the flood which had preceded it further and further toward the West. Of the earliest, the Euskarian, there are but dim indications round the coast-line of Western Europe; but the next, the mighty Celtic inundation, can be distinctly traced in its progress across Europe, forced onward by the succeeding deluges of the Romance, Teutonic, and Sclavonic peoples, till at length it was driven forward into the far western extremities of Europe.

The Celts were divided into two great branches which followed one another on their westward passage across the Continent. Both branches spoke languages of the same stock, but distinguished by dialectic differences as great as those which divide Greek from Latin, or English from German. There are living tongues belonging to each of these branches. The first, or Gadhelic branch, is now represented by the Erse

of Ireland, the Gaelic of the Scotch Highlands, and the Manx of the Isle of Man; the second, or Cymric branch, by the Welsh of Wales, and the Brezonec or Armorican of Brittany, which is still spoken by a million and a half of Frenchmen.

Although both of these branches of the Celtic speech now survive only in the extreme corners of Western Europe, yet, by the evidence of local names, it may be shewn that they prevailed at one time over a great part of the continent of Europe, before the Teutonic and the Romance races had expelled or absorbed the once dominant Celts. In the geographical nomenclature of Italy, France, Spain, Switzerland, Germany, and England, we find a Celtic substratum underlying the superficial deposits of Romance and Teutonic names. These Celtic syllables form the chief available evidence to which we can appeal when investigating the migrations of the Celtic peoples.

We shall now proceed to adduce a few fragments of the overwhelming mass of material which has been collected by numerous industrious explorers, and which seems to justify them in their belief as to the wide extension of the Celtic race at some unknown pre-historic period.

One class of local names is of special value in investigations relating to primæval history. The river-names, more particularly the names of important rivers, are everywhere the memorials of the earliest races. These river-names survive where all other names have changed—they seem to possess an almost indestructible vitality. Towns may be destroyed, the sites of human habitation may be removed, but the ancient river-names are handed down from race to race; even the names of the eternal hills are less permanent than those of rivers. Over the greater part of Europe—in Germany, France, Italy, Spain—we find villages which bear Teutonic or Romance names, standing on the banks of streams which still retain their ancient Celtic appellations. Throughout the whole of England there is hardly a single river-name which is not Celtic. By a reference to the map prefixed to this volume it will be seen that those districts of our island which are dotted thickly with Anglo-Saxon or Scandinavian village-names, are traversed

everywhere by red lines, which represent the rivers whose names are now almost the sole evidence that survives of a once universal Celtic occupation of the land.

The Celtic words which appear in the names of rivers may be divided into two classes. The first may be called the substantival class, and the second the adjectival.

The first class consists of ancient words which mean simply water or river. At a time when no great intercommunication existed, and when books and maps were unknown, geographical knowledge must have been very slender. Hence whole tribes were acquainted with only one considerable river, and it sufficed, therefore, to call it "The Water," or "The River." Such terms were not at first regarded as *proper* names; in many cases they only became proper names on the advent of a conquering race. To take an example—the word *afon*. This is the usual Welsh term for a river. On a map of Wales we find at Bettws-y-Coed the "Afon Lugwy," or, as it is usually called by English tourists, the "River Llugwy." So also at Dolwyddelen we find the Afon Lledr, or River Lledr, and the Afon Dulas and the Afon Dyfi at Machynlleth. In England, however, the word *avon* is no longer a *common* name as it is in Wales, but has become a *proper* name. We have a River AVON which flows by Warwick and Stratford, another River AVON flows past Bath and Bristol, and elsewhere there are other rivers of the same name, which will presently be enumerated. The same process which has converted the word *afon* from a common name into a proper name has also taken place with other words of the same class. There is, in fact, hardly a single Celtic word meaning stream, current, brook, channel, water, or flood, which does not enter largely into the river-names of Europe.

The second class of river-names comprises those which may be called adjectival. The Celtic words meaning rough, gentle, smooth, white, black, yellow, crooked, broad, swift, muddy, clear, and the like, are found in the names of a large proportion of European rivers. For example, the Celtic word *garw*, rough, is found in the names of the GARRY, the YARE, the YARROW, and the GARONNE.

We may now proceed to enumerate some of the more important names which belong to either class.

I. AVON.[1] This, as we have seen, is a Celtic word meaning "a river," which has become a proper name in the case of numerous streams in England, Scotland, France, and Italy. The Stratford AVON flows through Warwickshire and Worcestershire. The Bristol AVON divides the counties of Gloucester and Somerset. The Little AVON, also in Gloucestershire, runs near Berkeley Castle. One Hampshire AVON flows past Salisbury to Christchurch, another enters the sea near Lymington. We also have rivers called AVON or EVAN in the counties of Devon, Monmouth, Glamorgan, Lanark, Stirling, Banff, Kincardine, Dumfries, and Ross. We find the IVE in Cumberland, the ANNE in Clare, and an INN in Fife and in the Tyrol. The AUNE in Devon keeps close to the pronunciation of the Celtic word. The AUNEY, in the same county, is the Celtic diminutive "Little Avon," which we find also in the EWENNY in Glamorgan, the EVENENY in Forfar, the INNEY in Cornwall, and the ANEY in Meath.

A very large number of French river-names contain the root *afon*. In Brittany we find the AFF, and two streams called AVEN. There are two streams called AVON in the river system of the Loire, and two in that of the Seine. The names of the chief French rivers often contain a fragment—sometimes only a single letter—of this root, which may, however, be identified by a comparison of the ancient with the modern name. Thus, the Matr*ona* is now the Mar*ne*, the Ax*ona* is the Ais*ne*, the Sequ*ana* is the Sei*ne*, the *An*tura is the *E*ure, the Isc*auna* is the *Yonne*, the Sauc*ona* is the Sa*one*, the Medu*ana* is the May*enne*, the Dur*ani*us is the Dord*ogne*, the Gar*umna* is the Gar*onne*. The names of an immense number of the smaller French streams end in *on*, *onne*, or *one*, which is probably a corruption of the root *afon*. In the single department of the Vosges, for instance, we find the Mad*on*, the Durbi*on*, the Angr*onne*, and the Vol*ogne*. The same termination occurs

[1] It is written *aon* in the Manx language, and *abhuinn* (pronounced *avain*) in Gaelic. We find also the ancient forms *amhain* and *auwon*. It is cognate to the Latin *amnis*. Ultimately *afon* is to be referred to the Sanskrit root *ap*, water, which we see in the names of the Punj-*ab*, or land of the "five rivers;" the Do-*ab*, the district between the "two rivers;" as well as the river-names of the Z-*ab*, and of the Dan-*ub*-ius, or Dan-*ub*-e.

frequently in the names of German streams, as, for example, in the case of the Lah*n*, anciently the Loh*ana*, the Is*en*, anciently the Is*ana*, the Mörn, anciently the Mer*ina*, and the Arg*en*, anciently the Arg*ana;* while the Dr*ave* and the S*ave* preserve the former instead of the latter portion of the ancient word. In Italy we find the *Aven*za, the S*avon*e, the *Aufen*te, and the *Aven*s; in Portugal we have the AVIA, and in Spain the ABONO or AVONO. The GUADI-ANA is the Anas of Strabo, with the Arabic prefix *Wadî*.

II. DUR. Another word, diffused nearly as widely as *afon*, is the Welsh *dwr*, water.[1] Forty-four ancient river-names contain this root. On the modern map we find the DOUR in Fife, Aberdeen, and Kent, the DORE in Hereford, the DUIR in Lanark, the THUR in Norfolk, the DORO in Queen's County and Dublin, the DURRA in Cornwall, the DAIRAN in Carnarvonshire, the DURARWATER and the DEARGAN in Argyle, the DOVER or *Dur*beck in Nottinghamshire; the Glas*dur*, or grey water, in Elgin; the Ro*ther*, or red water (Rhuddwr), in Sussex; the Cal*der*,[2] or winding water, in Lancashire (twice), Yorkshire, Cumberland, Lanark (three times), Edinburgh, Nairn, Inverness, and Renfrew; the A*dder* in Wilts and Berwick (twice), the A*dur* in Sussex, the A*dar* in Mayo, the No*der* in Wiltshire, the Ched*dar* in Somerset, the cascade of Lo*dore*, the lakes of Win*der*mere and *Der*went-water. The name *Der*went is probably from *dwr-gwyn*, the clear water. There is a river *Der*went in Yorkshire, another in Derbyshire, a third in Cumberland, and a fourth in Durham. The *Dar*wen in Lancashire, the *Der*wen in Denbighshire, the *Dar*ent in Kent, and the *Dar*t in Devon, are contractions of the same name.[3] DORCHESTER was the city of the *Dur*-otriges, or dwellers by the water, and a second ancient city of Dorchester, in Oxfordshire, stands upon the banks of the Thames.

[1] Brezonec and Cornish *dour:* Gaelic and Irish *dur* and *dobhar*, pronounced *doar;* cf. the Greek ὕδωρ.

[2] Perhaps, however, from the Norse *kalldr*, cold.

[3] That the Darent was anciently the Derwent is shewn by the name of DERVENTIO, the Roman station on the Darent. The further contraction into the form Dart is exhibited in the name of Dartford, the modern town on the same river.

In France we have the *Dur*anius, now the *Dor*dogne; the An*tur*a, now the *Eure;* and the A*tur*us, now the A*dour*. The Alpine *Dur*ance, anciently the *Dru*entia, reminds us of our English Derwents. We find the THURR in Alsace, and again in Switzerland, the *Dur*bion in the Vosges, the *Dur*dan in Normandy, the *Dour*don and the *Dour*bie in the department of the Aveyron, as well as the *Dour*on in Brittany. In the north-western, or Celtic part of Spain, there are the *Dur*ius, now the DOURO; the *Duer*na, the *Dur*aton, the *Tor*io, the *Ter*a, the *Tur*ones, and the *Tor*mes. In Italy are the TORRE, the two Durias or DORAS in Piedmont, the TURIA, a tributary of the Tiber, the *Tr*onto, the *Tri*onto, the *Tre*bia, the *Ter*ias, and the *Ter*mus. In Germany we find the O*der*, the *Dr*ave, the *Dur*bach, the *Dürr*enbach in Würtemberg, the *Dürn*bach in Austria, the *Dürr*enbronne near Eppingen, and the city of Marco*dur*um, now DUREN. ZÜRICH, in Switzerland, is a corruption of *Tur*icum, SOLOTHURN of Salo*dur*um, and WINTERTHUR of Vito*dur*um.[1]

STOUR is a very common river-name. There are important rivers of this name in Kent, Suffolk, Dorset, Warwickshire, and Worcestershire; we have the STÖR in Holstein; the Stura, in Latium, is now the STORE, and STURA is a common river-name in Northern Italy. The etymology of this name Stour is by no means certain. In Welsh, words are augmented and intensified in meaning by means of the prefix *ys*. Thus we have—

Llwc,	a lake;	*Yslwc*,	a slough.
Ber,	a bar;	*Yspar*,	a spear.
Llac,	lax;	*Yslac*,	slack.
Crecian,	to creak;	*Ysgrec*,	a shriek.
Crafu,	to scratch;	*Ysgrafu*,	to scrape.
Pin,	a point;	*Yspin*,	a spine.
Mwg,	vapour (muggy);	*Ysmwg*,	smoke.
Mal,	light, fickle;	*Ysmal*,	small.
Pig,	a peak, a point;	*Yspig*,	a spike.
Brig,	a shoot;	*Ysbrig*,	a sprig.

[1] In ancient Gaul we find many names of towns in which this root indicates that their sites were on the banks of rivers. We may specify, among others, Erno*dur*um, Salo*dur*um, Icto*dur*um, Divo*dur*um, Brevio*dur*um, Ganod*ur*um, Velato*dur*um, Antisso*dur*um, Octo*dur*um, Brivo*dur*um, Marco*dur*um, *Dur*onum, *Dur*ocatalaunum, and Veto*dur*um. In the valley of

Stour, therefore, may be only the intensitive of *dur*. Or it may be derived from the Gaelic *sturr*, rough, uneven; or it is possible that by a common process of reduplication of synonyms, which will presently be discussed, the word Stour may be formed from a prevalent root—*is*, water; and *dwr*, water. There is also a further complication, arising from a Teutonic river-root *st-r*, which appears in the names of more than one hundred German streams, such as the Elster, Alster, Lastrau, Wilster, Ulster, Gelster, Halsterbach, Streu, Suestra, Stroo, Ströbeck, Laster, Nister, and others.

III. ESK. The Gaelic and Erse word for water is *uisge*. The word Whisky is a corruption of *Uisge-boy*, yellow water. In Welsh we have the related words *wysg*, a current, and *gwy*[1] or *wy*, water. This root, subject to various phonetic mutations, is found in the names of a vast number of rivers. There is an ESK in Donegal, in Devon, in Yorkshire, in Cumberland, in Dumfries, two in Forfarshire, and two in Edinburghshire. We have an ESKY in Sligo, an ESKER in King's County and in Brecknock, an ESKLE in Herefordshire, and an ISLE in Somerset. *Es*thwaite water, and *Ease*dale, in the Lake district, contain the same root, as well as the EWES in Northumberland and Dumfries, the ISE near Wellingborough, the *Is*bourne, a tributary of the Stratford Avon, the *Ease*burn in Yorkshire, the *Ash*bourne in Sussex, and the ASH in Hertfordshire and Wiltshire. In Bedfordshire and in Hertfordshire we have the IZ; the *Is*chalis was the ancient name of the *Is*el, and the T*isa* of the Te*es*. The Tem-*ese*, or THAMES, is the "broad water." In Wales we have the river which the Welsh call the WYSG, and the English call the USK. This Celtic word was Romanized into Isca, while another Isca in Devonshire, now the EXE, has given its name to *Ex*eter, *Ex*moor, and *Ex*mouth. There is also an EX in Hampshire and in Middlesex. The Somersetshire AXE flows by *Ax*bridge,

the Danube we find Gabano*dur*um, Brago*dur*um, Ebo*dur*um, Ecto*dur*um, Boio*dur*um; and in Britain, *Dur*overnum, *Dur*obrivæ, *Dur*olevum, *Dur*olitum, *Dur*ocornovium, *Dur*ocobrivium, and *Dur*olipsus.

[1] The Welsh names of many aquatic animals contain the root *gwy* water, *e.g. hwyad*, a duck; *gwydd*, a goose; *gui*llemot. *Guit* is the Provençal term for a duck.

and the Devonshire AXE gives its name to *Ax*minster and *Ax*mouth. The ancient name of the Chelm must have also been the Axe, for Chelmsford was formerly Trajectus ad Axam, and Thaxted has been supposed to be a corruption of The Ax Stead. The town of *Ux*bridge stands on the river Colne, a later Roman appellation, which apparently superseded the Celtic name Ux. The OCK joins the Thames near Oxford, the OKE is in Devon, and the Ban*oc*burn, near Stirling, has given its name to a famous battle-field. The few Gadhelic names in England are found chiefly towards the eastern part of the island; here consequently we find three rivers called the OUSE, as well as the OUSEL, the OUSEBURN, the USE in Buckinghamshire, UGG Mere, and OS-EY Island. OSE-NEY Abbey is on an island near Oxford. The *n* is probably a relic of the Celtic *innis*, island, as in the case of Orkney, and WISK-IN (water island) in the Fens, which was formerly an island. The Welsh *wysg* rather than the Gaelic *uisge* seems to be the source of this name, as well as of the WISK and the *Wash*burn in Yorkshire, the GUASH in Rutland, the *Wiss*ey in Norfolk, and the local names of *Wish*ford, *Wis*ley, *Wis*tow, and *As*beach, in the fens of Huntingdonshire, *Wis*beach, and the WASH.

In Spain there are the ESCA and the *Es*la, the latter of which we may compare with the two *Is*las in Scotland, the *Is*le in Somerset, and the *Is*le in Brittany, where also we find the *Is*ac, the *Oust*, the Cou*es*non, and the Cou*es*an; and in other districts of France are the ESQUE, the ASSE, the OSE, the *Is*olé, the *Is*ère, the *Ous*che, the *Ais*ne, the *Aus*onne, and the Ach*ase*. There are several French rivers called the AÈS or AÈSE. The *Is*ara, or *Es*ia, has become the OISE, the *Ax*ona is now the *Ais*ne, the *Is*cauna is the *Y*onne, the Liger*is* is the Loire, and the *Ux*antis insula is the island of *Ouess*ant or *Us*hant. The name of the town of Orange, near Avignon, is a corruption of Ara*is*ion. The *Is*ella is now the *Yss*el, the Scald*is* is the Scheldt, the Vahal*is* is the Waal, the Alb*is* is the Elbe, the Tana*is* is the Don, the Bor*ys*thenes is the Dan*as*per or Dn*ie*per, the Tyr*as* is the Dan*as*ter or Dn*ies*ter, the Tib*is*cus is the The*is*, and the *Is*ter is the Danube. Among German streams we find the ISE, the AXE, the *Is*en, the *Is*ar, the *Eis*ach, the *Es*chaz, the Save, the *Ahse*, the *Eis*bach, the *Asch*bach, and scores of similar

names. The word ETSCH is a German corruption of the ancient name A*tesis* or Ath*esis*, which the Italians have softened into the Ad*ige*. In Italy we find the *Is* now the *Iss*a, the *Æs*is now the Fium*es*ino (Flumen Æsinum), the *Æs*arus now the *Is*aro, the Nat*is*o now the Nat*is*one, the Gal*æs*us now the Gal*es*o; the *Os*a, which still retains its name unchanged; the *Aus*ar, now the Serchio; the Apr*us*a, now the *Aus*a; and the Pad*us*a, a branch of the Po. The name of ISTRIA—a region half land, half water—is derived from the Celtic roots, *is*, water, and *ter*, terra; and Trie*s*te, its chief town, exhibits a Celtic prefix *tre*, a dwelling, which will presently be discussed.

From the closely related Welsh word *gwy* or *wy* (water), we may derive the names of the WYE in Wales and in Derbyshire, and of the WEY in Hampshire, in Dorset, and in Surrey. The Llug*wy* (clear water), the Myn*wy* (small water), the Gar*way* (rough water), the Dowrd*dwy* (noisy water), the El*wy* (gliding water), the Con*way* (chief water), the So*wy*, the Ed*wy*, the On*wy*, the Ol*way*, the Vryn*wy*, are all in Wales; the Med*way* is in Kent, and the Sol*way* on the Scottish border. There is an *I*vel (*Gui*vel) in Somersetshire and in Bedfordshire. The Solent was anciently called *Yr wyth*, the channel, and the Isle of Wight was *Ynys yr wyth*, the Isle of the Channel, from which the present name may possibly be derived.[1] We find the *Vieh*bach, *Wip*pach, and many similar names in Germany. In France the *Gy*, the *Gui*save, and the *Gui*l, in the department of the Hautes Alpes, and the *Gui*ers, in the department of the Ain, seem to contain the same root.

IV. RHE. The root *Rhe* or *Rhin* is connected with the Gaelic *rea*, rapid; with the Welsh *rhe*, swift; *rhedu*, to run; *rhin*, that which runs; and also with the Greek ῥέω, the Sanskrit *ri*, and the English words *run* and *rain*.[2] From this root we have the RYE in Kildare, Yorkshire, and Ayrshire; the REA in Salop, Warwick, Herts, and Worcestershire; the REY in

[1] See, however, p. 48 *supra*.

[2] The *raindeer* is the running deer. In Welsh *rhyn* is a promontory, a point of land which *runs* out to sea. Penrhyn near Bangor, Rynd in Perth, Rhind in Clackmannan, the Rins of Galloway, Penryn in Cornwall, Rien in Clare, Rinmore in Devon, Argyle, and Aberdeen, and several Rins in Kerry, are all projecting tongues of land.

Wilts, the RAY in Oxfordshire and Lancashire, the RHEE in Cambridgeshire, the RHEA in Staffordshire, the WREY in Devon, the ROY in Inverness, the ROE in Derry, the RUE in Montgomery, the ERYN in Sussex, the *Ro*den in Salop and Essex, and the *Ri*bble in Lancashire. We also find this root in the names of the RHINE (Rhenus), the RHIN, the REGEN, the REGA, and the *Rha*danau, in Germany, the *Rein*ach and the *Reu*ss in Switzerland, the *Reg*ge in Holland, the *Rh*one in France, the *Ri*ga in Spain, the RHA or Volga in Russia, the *Eri*danus, now the Po, and the *Rhe*nus, now the *Re*no, in Italy.

V. DON. The meaning of this root is obscure. It may be connected with the Celtic *afon*, or it may be an unrelated Celtic or Scythian gloss. In the language of the Ossetes—a tribe in the Caucasus, which preserves a very primitive form of the Aryan speech—the word *don* means water or river.[1] If this be the meaning of the word, it throws light on certain primæval myths. Thus Hesiod informs us that *Dan*aus, the grandson of Poseidon and Libya (λίβα, moisture), relieved Argos from drought: Ἄργος ἄνυδρον ἐὸν Δαναὸς ποίησεν ἔννδρον. Again, we are told that the fifty Danaides, having slain their husbands, the fifty sons of Ægyptus, on the wedding night, were condemned to carry water in broken urns to fill a bottomless vessel. This myth receives a beautiful interpretation as an exoteric exposition of a natural phenomenon, if we interpret the ancient gloss *dan* as meaning water. We then see that the *Dan*aides, or daughters of *Dan*, are the waters of the inundation, which overwhelm the fifty provinces of Egypt in their fatal embrace, and for a penalty have to bear water up the mountain sides in their broken urns of cloud, condemned ceaselessly to endeavour to fill the valley, a bottomless gulf through which the river carries forth the outpourings of the clouds into the sea.

But whatever may be the signification of this root, we find it in a large number of the most ancient and important river-

[1] There is a Gadhelic word *tain*, water. Armstrong says *don* is an obsolete Gaelic word for water, and that it is still retained in the Armorican. Compare the Sclavonic *tonu*, a river-deep. Ultimately, we may probably refer *don* to the conjectural Sanskrit word *udan*, water—which contains the root *und*, to wet. Hence the Latin *unda*. The Sanskrit *udra*, water, comes from the same root *und*, and is probably the source of the Celtic *dwr*.

names. On the Continent we have the *Dan*ube, the *Dan*astris, the *Dan*aster or *Dn*iester, the *Dan*apris, *Dan*asper or *Dn*ieper; the DON, anciently the *Tan*ais, and the *Don*etz, a tributary of the Don, in Russia; the Rha*dan*au, in Prussia, the Rho*dan*us or Rho*ne*, the A*don*is, the Are*don* in the Caucasus, the Ti*don*e and the *Tan*aro, affluents of the Eri*dan*us or Po, the Dur*dan* in Normandy, the *Don* in Brittany, and the Ma*don*, the Ver*don*, the Lou*don*, the O*don*, and the Rosco*don* in other parts of France.

In the British Isles this word is found in the names of the DON in Yorkshire, Aberdeen, and Antrim, the Ban*don* in Londonderry, the DEAN in Nottinghamshire and Forfar, the DANE in Cheshire, the DUN in Lincolnshire and Ayrshire, the TONE in Somerset, and probably in the E*den* in Yorkshire, Cumberland, Kent, Fife, and Roxburgh, the DAVON in Cheshire and Glamorgan, the DEVON in Leicestershire, Perth, Fife, and Clackmannan, and possibly in the TYNE in Northumberland and Haddington, the TEIGN in Devon, the TIAN in the Island of Jura, the TEANE in Stafford, the TEYN in Derbyshire, and the TYNET in Banff.[1]

It thus appears that the names of almost all the larger rivers of Europe, as well as those of a very great number of the smaller streams, contain one or other of the five chief Celtic words for water or river, viz.—

1. Avon *or* aon.
2. Dwr *or* ter.
3. Esk *or* wye.
4. Rhe *or* rhin.
5. Don *or* dan.

It will, doubtless, have been remarked that several rivers figure more than once in the foregoing lists; we find, in short,

[1] Some of these names may be from the Celtic *tian*, running water, or, perhaps, from *Ta-aon*, the still river. In many river-names we find an initial *d* or *t*, which may be either from *dhu*, black, *da*, two, or from the Celtic preposition *di*, *do*, or *du*, which means "at." Thus the DUSK is probably the "dark water," while the Devon and the Deskie, each formed by the junction of two streams, may be the "double water." The incorporation of a preposition in a name is exemplified in the cases of Zermat, Andermat, Amsteg, Stanko (*ἐς τὰν Κῶ*), Utrecht (ad trajectum), Armorica, Arles.

that two or even three of these nearly synonymous roots enter into the composition of their names. Thus it seems probable that the name of the

Dan-as-ter, or Dn-ies-ter	contains roots (5) (3) (2)
Rha-dan-au	(4) (5) (1)
Is-ter	(3) (2)
Rho-dan-us	(4) (5) (3?)
Dan-ub-ius	(5) (1) (3?)
Dur-dan	(2) (5)
Dur-an-ius	(2) (1) (3?)
Rhe-n-us	(4) (1) (3?)
Isc-aun-a	(3) (1)
Dan-as-per	(5) (3)
Ter-ab-ia	(2) (1)
Hypan-is	(1) (3)
Tan-ais	(5) (3)
Eri-dan-us	(4) (5) (3?)
Ex-ter	(3) (2)
Tyr-as	(2) (3)
Ax-ona	(3) (1)
S-avone	(3) (1)
Aus-onne	(3) (1)
Is-en	(3) (1)
Dour-on	(2) (1)
S-tour	(3?) (2)
An-ton	(1) (5)

Some of these cases may be open to criticism, but the instances are too numerous to be altogether fortuitous. The formation of these names appears to be in accordance with an important law which elucidates the process of slow accretion by which many ancient names of mountains and rivers have been formed. The theory assumes that, when the same territory has been subject to the successive occupancy of nations speaking different languages, or different dialects of the same language, the earliest settlers called the river, on whose banks they dwelt, by a word signifying in their own language "The Water," or "The River." As language changed through conquest, or in the lapse of ages, this word was taken for a proper name, and another word for "River" or "Water" was superadded. This process of superimposition may have been repeated again and again by successive tribes of immigrants, and thus ultimately may have been formed the strange aggregations of synonymous syllables which we find in so many river-names. The operation of this law we may detect with greater certainty in the case of names not affected, as are most of the names which have been cited, by the phonetic changes of many centuries. It will be well, therefore, to illustrate this process in the case of some familiar and more modern names, where it must, beyond possibility of doubt, have taken place.

In the case of the DUR-BECK in Nottinghamshire, and the

DUR-BACH in Germany, the first syllable is, plainly, the Celtic *dwr*, water. The Teutonic colonists, who, in either case, dispossessed the Celts, inquired the name of the stream; and being told it was DWR, *the* water, they naturally took this to be a *proper* name instead of a *common* name, and suffixed the Teutonic word *beck* or *bach*, a stream. In the names of the ESK-WATER and the DOUR-WATER in Yorkshire, we have a manifest English addition to the Celtic roots *esk* and *dwr*. The IS-BOURNE, the EASE-BURN, the ASH-BOURNE, the WASH-BURN, and the OUSE-BURN, present the Anglian *burn*, appended to various common modifications of the Celtic *uisge*. In the name of WAN-S-BECK-WATER we first find *wan*, which is a corrupted form of the Welsh *afon*. The *s* is probably a vestige of the Gadhelic *uisge*. As in the case of the Durbeck, the Teutonic *beck* was added by the Anglian colonists, and the English word *water* was suffixed when the meaning of Wansbeck had become obscure, and Wansbeckwater, or Riverwater-riverwater, is the curious agglomeration which has resulted.

The same process of formation may be traced in the names of mountains as well as of rivers. Thus the mountain at the head of the Yarrow is called MOUNTBENJERLAW. The original Celtic name was *Ben Yair*, or "Yarrow Head." The Angles added their own word *hlaw*, a hill; and the *mount* is an Anglo-Norman addition of still later date. In the name of BRINDON HILL, in Somersetshire, we have first the Cymric *bryn*, a hill. To this was added *dun*, a Saxonised Celtic word, nearly synonymous with *bryn;* and the English word *hill* was added when neither *bryn* nor *dun* were any longer significant words. PENDLE-HILL, in Lancashire, is similarly compounded of three synonymous words—the Cymric *pen*, the Norse *holl*, and the English *hill*. In PEN-TLOW HILL, in Essex, we have the Celtic *pen*, the Anglo-Saxon *hlaw*, and the English *hill*. SHAR-PENHOE-KNOLL, in Bedfordshire, contains four nearly synonymous elements. The names of PIN-HOW in Lancashire, PEN-HILL in Somersetshire and Dumfriesshire, PEN-D-HILL in Surrey, and PEN-LAW in Dumfriesshire, are analogous compounds. MONGIBELLO, the local name of Etna, is compounded of the Arabic *gebel*, a mountain, to which the Italian *monte* has been prefixed.

Trajan's bridge, over the Tagus, is called the LA PUENTE DE

ALCANTARA. Here we have the same process. *Al Cantara* means "the Bridge" in Arabic, and *La Puente* means precisely the same thing in Spanish. In the case of the city of NAGPOOR we have *nagara*, a city, and *pura*, a city. The VAL DE NANT, in Neufchâtel, presents us with the Celtic *nant* and the French *val*, both identical in meaning. HERT-FORD gives us the Celtic *rhyd*, a synonym of the Saxon *ford*. In HOLM-IN ISLAND there are three synonyms. We find, first, the Norse *holm;* secondly, the Celtic *innis;* and, lastly, the English *island*. INCH ISLAND is an analogous name. In the case of the Isle of Sheppey, Canvey Island, Osey Island, and Ramsey Island, we have the Anglo-Saxon *ea*, which is identical in meaning with the English *island*. In like manner, we might analyse the names of the Hill of Howth, the Cotswold Hills, the Tuskar Rock, the Menrock, Smerwick Harbour, Sandwick Bay, Cape Griznez, Start Point, the A-land Islands, Treville, Hampton, Hamptonwick, Bourn Brook in Surrey, the Bach Brook in Cheshire, the Oeh-bach in Hesse (Old High German *aha*, water), Knock-knows, Dal-field, Kinn-aird Head, the King-horn River, Hoe Hill in Lincoln, Mal-don (Celtic *maol* or *moel*, a round hill), Maserfield (Welsh *maes*, a field), Romn-ey Marsh (Gaelic *ruimne*, a marsh), Alt Hill (Welsh *allt*, a cliff), and many others. It would be easy to multiply, almost without end, unexceptional instances of this process of aggregation of synonyms; but the cases cited may suffice to make it highly probable that the same process prevailed among the Celtic and Scythian tribes of Central Europe, and that this law of hybrid composition, as it is called, may without extravagance, be adduced in explanation of such names as the Rha-dan-au, or the Dn-ies-ter, and with the highest probability in cases like the Ax-ona or the Dur-dan.

It now remains briefly to consider the second or adjectival class of river-roots.

Two have been already mentioned. From the Welsh *garw* (Gaelic and Irish, *garbh*), rough, we obtain the names of the GARA in Sligo and Hereford, the GARRY in Perth and Inverness, the YARE in Normandy, in Norfolk, in the Isle of Wight, and in Devon, the GARWAY in Carmarthen, the GARNERE in Clare,

the GARNAR in Hereford, the YARRO in Lancashire, the YARROW and the YAIR in Selkirk, the GARVE and the GARELOCH in Ross, the GARONNE, the GERS, and the GIRON in France, and the GUER in Brittany.

From the Gaelic *all*, white, we obtain *al-aon*, "white afon." The Romans Latinized this word into Alauna. The Lancashire Alauna of the Romans is now the LUNE; and the Warwickshire Alauna is the ALN.[1] There is another LUNE in Yorkshire, and one in Durham. We find a river ALLEN in Leitrim, another in Denbigh, another in Northumberland, and a fourth in Dorset. There is an ALLAN in Perthshire, and two in Roxburghshire. The ALAN in Cornwall, the ALLWEN in Merioneth, the ELWIN in Lanark, the ELLEN in Cumberland, the ILEN in Cork, and the ALN or AULN, which we find in Northumberland, Cumberland, Hampshire, Warwick, Roxburgh, and Berwickshire, are all modifications of the same name, as well as the AULNE and the ELLÉE in Brittany. The name of the ELBE is probably connected with the same root.

To the Gaelic and Erse *ban*, white, we may refer the BEN in Mayo, the BANN in Wexford, the BANE in Lincoln, the BAIN in Hertford, the AVEN-BANNA in Wexford, the *Ban*on (Ban Afon) in Pembroke, the BANA in Down, the *Ban*don in Cork and Londonderry, the *Ban*ney in Yorkshire, the *Ban*ac in Aberdeen, the *Ban*-oc-burn in Stirling, the BAUNE in Hesse, and the *Ban*itz in Bohemia.

The word *dhu*, black, appears in five rivers in Wales, three in Scotland, and one in Dorset, which are called *Du*las. There are also two in Scotland and one in Lancashire called the *Dou*glas, and we have the *Dou*las in Radnor, the *Dow*les in Shropshire, and the *Di*ggles in Lancashire.

From *llevn*, smooth, or from its derivative *linn*, a still pool, we obtain the names of Loch LEVEN and three rivers called LEVEN in Scotland, beside others of the same name in Gloucestershire, Yorkshire, Cornwall, Cumberland, and Lancashire. To one of these words we may also refer the names of Loch LYON in Perth, the river LYON in Inverness, the LOIN in

[1] *Lan*caster, anciently Ad Alaunam, is the *castra* on the Lune. The name of *Al*cester, which stands on the *Aln*, the Warwickshire Alauna, is written Ellencaster by Matthew Paris.

Banff, the LEANE in Kerry, the LINE in Cumberland, Northumberland, Nottingham, Peebles, and Fife, the LANE in Galloway, and the LAIN in Cornwall. Deep pools, or lynns, have given names to LINCOLN, King's LYNN, DUBLIN, GLASLIN, LINLITHGOW, LINTON, KILLIN, and ROSLIN.

The word *tam*, spreading, quiet, still, which seems to be related to the Welsh *taw* and the Gaelic *tav*, appears in the names of the *Tem*-ese or THAMES, the TAME in Cornwall, Cheshire, Lancashire, Stafford, and Bucks, the TAMAR in Devon, the TEMA in Selkirk, the TEME in Worcester, and perhaps[1] in those of the TAW in Devon and Glamorgan, the TA Loch in Wexford, the TAY (anciently the Tavus) in Perth and Waterford, the TAVY in Devon, and the TAVE in Wales. Pliny tells us, "Scythæ vocant Mæotim Temarundam,"—the "Broad Water."[2]

The widely-diffused root *ar* causes much perplexity. The ARAR, as Cæsar says, flows "incredibili lenitate;" while, as Coleridge tells us, the ARVE and the ARVEIRON "rave ceaselessly." We find, however, on the one hand, a Welsh word *araf*, gentle, and an obsolete Gaelic word *ar*, slow, and on the other we have a Celtic word *arw*, violent, and a Sanskrit root *arb*, to ravage or destroy. From one or other of these roots, according to the character of the river, we may derive the names of the ARW in Monmouth, the ARE and the AIRE in Yorkshire, the AYR in Cardigan and Ayrshire, the ARRE in Cornwall, the ARRO in Warwick, the ARROW in Hereford and Sligo, the *Ar*ay in Argyle, the *Ara*-glin and the *Ara*-gadeen in Cork, the ERVE, the ARVE, the OURCQ, the ARC, the *Ar*riège and the *Arv*eiron, in France, the *Ar*ga and three rivers called *Arv*a in Spain, in Italy the *Ar*no and *Er*a, in Switzerland the AAR and the *Ar*bach, in Germany the OHRE, AHR, Is*ar*, *Au*rach, *Or*re, *Er*l, *Er*la, *Ar*l, *Or*la, *Ar*gen, and several mountain streams called the ARE; besides the well-known ancient names of the O*ar*us, the *Ar*axes, the AR-AR-AR, the Nap*ar*is, the *Ar*as, and the Jax*ar*tes.

[1] See page 139, *supra*.

[2] We find a Sanskrit word, *tâmara*, water. The ultimate root seems to be *tam*, languescere.

The word *cam*,[1] crooked, we find in the CAM in Gloucester and Cambridgeshire, in the CAMIL in Cornwall, the CAMLAD in Shropshire, the CAMBECK in Cumberland, the CAMLIN in Longford, and the CAMON in Tyrone. MORCAMBE BAY is the crooked-sea bay, and CAMDEN is the crooked vale. We have also the rivers KAMP and CHAM in Germany, and the KAM in Switzerland.

To the Gaelic *clith*, strong, we may refer the CLYDE and the CLUDAN in Scotland, the CLWYD, the CLOYD, and the CLYDACH, in Wales, the GLYDE and several other streams in Ireland, and, perhaps, the CLITUMNUS in Italy.

There are many other clusters of river-names which invite investigation, but of which a mere enumeration must suffice. Such are the groups of names of which the NEATH, the SOAR, the MAY, the DEE, the TEES, the CHER, the KEN, the FROME, the COLNE, the IRKE, the LID, the LEA, the MEUSE, the GLEN, and the SWALE, may be taken as types. It is indeed a curious fact that a unique river-name is hardly to be found. Any given name may immediately be associated with some dozen or half dozen names nearly identical in form and meaning, collected from all parts of Europe. This might suffice to shew the great value of these river-names in ethnological investigations. Reaching back to a period anterior to all history, they enable us to prove the wide diffusion of the Celtic race, and to trace that race in its progress across Europe.

For antiquity and immutability, the names of mountains and hills come next in value to the names of rivers. "Helvellyn and Skiddaw," says an eloquent historian, "rise as sepulchral monuments of a race that has passed away." The names of these conspicuous landmarks have been transmitted from race to race very much in the same way, and from the same causes, as the names of rivers.

[1] This word was adopted into English, though it is now obsolete. In *Coriolanus*, Act iii. scene i., Sicinius Velutus says of the crooked reasoning of Menenius Agrippa, "This is clean kam;" to which Brutus replies, "Merely awry." The root appears in the phrase, arms in kembo, or a-kimbo. To *cam*, in the Manchester dialect, is to cross or contradict a person, or to bend anything awry.

The modern Welsh names for the head, the brow, and the back, are *pen*, *bryn*, and *cefn*. We find these words in a large number of mountain-names. The Welsh *cefn* (pronounced keven), a back, or ridge, is very common in local names in Wales, as in the case of CEFN COED or CEFN BRYN. In England it is found in the CHEVIN, a ridge in Wharfdale; in CHEVIN Hill near Derby; in KEYNTON, a name which occurs in Shropshire, Dorset, and Wilts; in CHEVENING, on the great ridge of North Kent; in CHEVINGTON in Suffolk and Northumberland; also in CHEVY Chase, and the CHEVIOT Hills; in the Gebenna Mons, now LES CEVENNES, in France; and in Cape CHIEN in Brittany.

The Welsh word *bryn*, a brow[1] or ridge, is found in BRANDON in Suffolk, which is the Anglicized form of *Dinas Bran*, a common local name in Wales. A ridge in Essex is called BRANDON. BREANDOWN is the name of a high ridge near Weston-super-Mare. BRENDON Hill forms part of the great ridge of Exmoor. BIRNWOOD Forest, in Buckinghamshire, occupies the summit of a ridge which is elevated some 300 feet above the adjacent country. BRAINTREE in Essex, and BRINTON and BRANCASTER in Norfolk (anciently Brannodunum) contain the same root, which is found in numerous Swiss and German names, such as BRANNBERG, BRANDENBURG, BRENDENKOPF, and the BRENNER pass in the Tyrol.

The Welsh *pen*,[2] a head, and by metonymy, the usual name for a mountain, is widely diffused throughout Europe. The south-easterly extension of the Cymric race is witnessed by the names of the PENN-INE chain of the Alps, the A-PENN-INES, a place called PENNE, anciently Pinna, in the high Apennines, and Mount PINDUS, in Greece. The ancient name of PENI-

[1] Cf. the Sanskrit *bhrû*, eyebrow. The English word *brow*, the Scotch *brae*, and the old German *brâwa*, all seem to be connected with this root.

[2] From the root *pen*, originally a head or point, come probably, pinnacle, penny (?), pin, spine, and the name of the pine-tree. It is curious that the Cymric *pyr*, a fir, bears the same relation to the name of the *Pyr*enees that *pina* does to those of the Apennines and Pennine Alps. Compare the Pyern mountains in Upper Austria, and the Ferner in Tyrol. In the case of many of the Pyrenean giants the topmost pyramid of each is called its "penne." *Peña* is the name for a rock in Spanish, and in Italian *penna* is a mountain summit.

LUCUS, at the end of the lake of Geneva, is evidently a Latinized form of *Pen-y-llwch*, the head of the lake. We find PENHERF and the headland of PENMARCH in Brittany, and there is a hill near Marseilles which is called LA PENNE. In our own island, hills bearing this name are very numerous. We have PENARD, PENHILL, and PEN in Somerset, Upper and Lower PENN in Staffordshire, and PANN Castle near Bridgenorth. The highest hill in Buckinghamshire is called PEN. One of the most conspicuous summits in Yorkshire is called PENNIGANT. INKPEN stands on a high hill in Berkshire. We have PENDLETON and PENKETH in Lancashire, PENSHURST in Sussex; in Cumberland we find PENRITH, the head of the ford; and in Herefordshire, PENCOID, the head of the wood. In Cornwall and Wales the root *pen* is of perpetual occurrence, as in the cases of PENRHYN and PENDENNIS (*Pen Dinas*) in Cornwall, and PENMAENMAWR, PEMBROKE (*Pen-bro*, the head of the land), and PENRHOS, in Wales.

In Argyleshire and the northern parts of Scotland the Cymric *pen* is ordinarily replaced by *ben* or *cenn*, the Gaelic forms of the same word.

This distinctive usage of *pen* and *ben* in local names enables us to detect the ancient line of demarcation between the Cymric and Gadhelic branches of the Celtic race. We find the Cymric form of the word throughout the kingdom of Strath-clyde, as in the case of the Gram-*pian*-s, the PENTLAND Hills, the PENNAGAUL Hills and PENPONT in Dumfries, the PEN of Eskdalemuir, PEN CRAIG in Haddington, PENWALLY in Ayrshire, and PENDRICH in Perth. On the other hand the Gaelic *ben*, which is conspicuously absent from England,[1] Wales, and the south of Scotland, is used to designate almost all the higher summits of the north, as, for instance, BENNEVIS, BENLEDI, BENMORE, BENWYVIS, BENLOMOND, BENCRUACHAN, and many more, too numerous to specify.

The Gadhelic *cenn*, a head, is another form of the same word. It is found in KENMORE,[2] CANTIRE, KINNAIRD, and

[1] Ben Rhydding, in Yorkshire, is a name of very recent concoction.

[2] Kenmore, the "great head," from the Gaelic *mor*, or the Welsh *mawr*, great. This name is found also in Switzerland. There is a mountain called the KAMOR in Appenzell, and another called the KAMMERSTOCK between

KINROSS in Scotland, KINSALE and KENMARE in Ireland, in the English county of KENT, KENNE in Somerset, KENNEDON in Devonshire, KENTON in Middlesex, KENCOT in Oxfordshire, and KENCOMB in Dorset.

The position of ancient Celtic strongholds is frequently indicated by the root *dun*, a hill-fortress, a word which is closely related to the modern Welsh word *dinas*.[1] The features of such a natural stronghold are well exhibited at SION in Switzerland, where a bold isolated crag rises in the midst of an alluvial plain. Like so many other positions of the kind, this place bears a Celtic name. The German form SITTEN is nearer than the French SION to the ancient name Se*dun*um, which is the Latinized form of the original Celtic appellation. In a neighbouring canton the ancient Ebre*dun*um has become YVERDUN, a place which, as well as THUN (pronounced *Toon*), must have been among the fortress-cities of the Celts of Switzerland. In Germany, Campo*dun*um is now KEMP-TEN, and Taro*dun*um, in the modern form of DOR-N-STADT, preserves only a single letter of the Celtic *dun*. The same is the case with Carro*dun*um (carraighdun, the rock fort), now KHAR-N-BURG on the Danube; while I*dun*um, on the same river, is now I-DIN-O. The ancient name of Belgrade was SEGODUNUM, *Seigha-dun*, equivalent to Hapsburg, or Hawks'-hill. THUNDORF and DUNE-STADT also witness the eastern extension of the Celtic people. In Italy we find nine ancient names into which this Celtic root enters, as Vin*din*um, the "white fort," A*tin*a, and Re*tin*a. COR-TONA was evidently *Caer-dun*. But in France, more especially, these Celtic hill-forts abounded. Augusto*dun*um is now AU-TUN, and Julio*dun*um is LOU-DUN near Poictiers. Lug*dun*um (*llwych-dun*, the "lake fort,") on the Rhone, is now LYONS; Lug*dun*um or Lugo*din*um, in Holland, is now LEYDEN; and Lugi*dun*um, in Silesia, is now GLOGAU. The rock of LAÔN, the stronghold of the later Merovingian kings, is a contraction of Lau*dun*um. Novio*dun*um, the "new fort," is a common name: one is now

Uri and Glarus. Mont CENIS was anciently Mons Cinisius. GENEVA is probably *cenn afon*, the head of the river.

[1] From the Celtic the root has penetrated into Italian and Spanish as *duna*, into English as *down*, and into French as *dune*. The *Dhuns* of the Himalayas, as Kjarda Dhun and Dehra Dhun, are cognate words.

NOYON, another NEVERS, another NYON, another JUBLEINS. Melo*dun*um (*mealldun*, the hill-fort), now MELUN, Vero*dun*um (*fir-dun*, the "man's fort,") now VERDUN, and Uxello*dun*um in Guienne, were also Celtic strongholds.

In England there seem to have been fewer Celtic fortresses than in France. Lon*dun*um or Lon*din*ium, the fortified hill on which St. Paul's Cathedral stands, is now LONDON. LEXDON, near Colchester, seems to have been Legionis dunum; Camulo*dun*um is probably MALDON, in Essex. Sorbio*dun*um, now Old SARUM; Brannio*dun*um, the "brow fort," now BRANCASTER; Mori*dun*um, the "sea fort," now CARMAR-THEN; Mori*dun*um, probably SEATON; Rigio*dun*um, perhaps RIBBLECHESTER; and Tao*dun*um, now DUNDEE, were all British forts which were occupied by the Romans. The same root *dun* is found also in DUNSTABLE, DUNMOW, and DUNDRY Hill in Somerset. In Scotland we have DUMBLANE, DUMFRIES, DUNKELD, the "fort of the Celts," and DUMBARTON, the "fort of the Britons." In Ireland we find DUNDRUM, DUNDALK, DUNGANNON, DUNGARVON, DUNLEARY, DUNLAVIN, and scores of other names which exhibit this root. It was adopted by the Saxons from the Celts, and, in accordance with the genius of their language, it is used as a suffix instead of as a prefix, as is usually the case in genuine Celtic names. We have instances in the names of HUNTINGDON, FARINGDON, and CLARENDON. The Celtic languages can, and usually do, place the substantive first and the adjective last, while in the Teutonic idiom this is unallowable. The same is the case with substantives which have the force of adjectives. Thus the Celtic Strathclyde and Abertay correspond to the Teutonic forms Clydesdale and Taymouth. This usage often enables us to discriminate between Celtic and Saxon roots which are nearly identical in sound. Thus, Balbeg and Strathbeg must be from the Celtic *beg*, little; but Bigholm and Bighouse are from the Teutonic *big*, great. Dalry, Dalgain, Dalkeith, Daleaglis, Dolberry in Somerset, and Toulouse must be from the Celtic *dol*, a plain; while Rydal, Kendal, Mardale, and Oundle, are from the Teutonic *dale*, a valley.

PENRHOS, a name which occurs in Wales and Cornwall,

contains a root—*rhos*, a moor[1]—which is liable to be confused with the Gaelic *ros*, which signifies a prominent rock or headland. ROSS in Hereford and in Northumberland, ROSNEATH by Loch Long, and ROSDUY on Loch Lomond, are all on projecting points of land. Every Rigi tourist will remember the projecting precipice of the ROSSBERG in Canton Schwytz, whose partial fall overwhelmed the village of Goldau. There are six other mountains of the same name in Germany. To the same source we may probably refer the names[2] of Monte ROSA, Piz ROSATSCH, ROSEG, and ROSENLAUI in Switzerland, and ROSTRENAN in Brittany. In our own islands we find this root in the names of WROXETER, ROSLIN, KINROSS, CARDROSS, MONTROSE, MELROSE, ROXBURGH, ARDROSSAN, and ROSCOMMON.

Craig, a rock, so common in Welsh names, is found in CRICK in Derbyshire and Northampton, and CRICKLADE in Wilts. In Ireland this word takes the form *carraig*, as in the case of CARRICKFERGUS. The root is probably to be found in the name of the three ranges called respectively the GRAIAN,[3] the CARNIC, and the KARAVANKEN Alps. In the Tyrol we have the prefix *kar*, and in Savoy it takes the form *crau*. This form also appears in the name of a barren boulder-covered region between Arles and Marseilles, which is called LA CRAU.

Tor, a projecting rock, is found in the names of Mount TAURUS, the TYROL, TORBAY, and the TORS of Devonshire and Derbyshire. We find YES TOR, FUR TOR, HEY TOR, MIS TOR, HESSARY TOR, BRENT TOR, HARE TOR, and LYNX TOR, in Devon; and ROW TOR, MAM TOR, ADYN TOR, CHEE TOR, and OWLAR TOR, in Derbyshire. HENTOE, in Lancashire, is a corruption of Hen Tor.

The word *ard*, high, great, which forms the first portion of the name of the legendary King Arthur, occurs in some 200 Irish names, as ARDAGH, ARDGLASS, and ARDFERT. In Scotland we have ARDROSSAN, ARMEANAGH, ARDNAMURCHAN, and ARDS.

[1] The *rush* is the characteristic moorland plant. The Latin *rus* is a cognate word, and indicates the undrained moorland condition of the country.

[2] Some of these may be the "red" mountains. The red hue of Monte Rosso, a southern outlier of the Bernina, is very markedly contrasted with the neighbouring "black peak" of Monte Nero.

[3] Petronius tells us that this name means a rock.

The name of ARRAN, the lofty island, has been appropriately bestowed on islands off the coasts of Scotland and Ireland, and it attaches also to a mountain in Wales. The LIZARD Point is "the high fort." In combination with the word *den*, a wooded valley, it gives us the name of the Forest of ARDEN in Warwickshire and in Yorkshire, and that of the ARDENNES, the great forest on the borders of France and Belgium. AUVERNE is probably *ar fearann*, the "high country."

The word *cwm*[1] is very frequently used in Wales, where it denotes a cup-shaped depression in the hills. This word, in the Saxonized form *combe*, often occurs in English local names, especially in those counties where the Celtic element is strong. There are twenty-three parishes called COMPTON in England. In Devonshire we have ILFRACOMBE, YARCOMBE, and COMBE MARTIN; and the combes among the Mendip hills are very numerous. The Celtic county of CUMBERLAND has been supposed to take its name from the *combes* with which it abounds.[2] Anderson, a Cumberland poet, says of his native county:—

> "There's *Cum*whitton, *Cum*whinton, *Cum*ranton,
> *Cum*rangan, *Cum*rew, and *Cum*catch,
> And mony mair *Cums* i' the county,
> But nin wi' *Cum*divock can match."

High WYCOMBE in Buckinghamshire, COMBE in Oxfordshire, APPLEDURCOMB and GATCOMB in the Isle of Wight, FACOMB and COMBE in Hampshire, GOMSHALL and COMBE in Surrey, are instances of its occurrence in districts where the Celtic element is more faint than in the west: and abroad we find the root in the name of the Puy de BELLECOMBE in Cantal, and not improbably even in the name of COMO.

The Welsh *llwch*, a lake, morass, or hollow, corresponds to the Scotch *loch* and the Irish *lough*. This word constitutes the first syllable of the common ancient name Lugdunum, which has been modernized into LYONS and LEYDEN. We can trace the first portion of the Romanized Celtic name Luguballium

[1] A *comb*, a measure for corn, and the *comb* of bees, are both from this root, which is found in several local dialects in the Celtic parts of France, Spain, and Italy, as, for example, the Piedmontese *comba*.

[2] See, however, p. 48, *supra*.

in the mediæval Caerluel which superseded it, and which, with little change, still survives in the modern form CARLISLE. The lake which fills a remarkable bowl-shaped crater in the Eifel district of Germany is called LAACH. We find the same root in Lukotekia, Lukotokia, or Lutetia, the ancient name of Paris.[1]

The Cymric prefix *tre*, a place or dwelling, is a useful test-word, since it does not occur in names derived from the Gaelic or Erse languages, though related to the Irish *treabh*, a clan, and, more distantly, to the Latin *tribus*. It occurs ninety-six times in the village-names of Cornwall,[2] more than twenty times in those of Wales; and is curiously distributed over the border counties. We find it five times in Herefordshire, three times in Devon, Gloucester, and Somerset, twice in Shropshire, and once in Worcester, Yorkshire, Lancashire, Cumberland, and Northumberland.[3] It is frequent in Brittany, it occurs some thirty times in other parts of France, and twice or thrice in the Celtic part of Spain, as in TREVENTO and CONTERBIA. TRÈVES, anciently Augusta *Trevi*rorum, TROYES, anciently Civitas Tricassium, and TRICASTIN, near Orange, exhibit this widely-diffused Cymric root. The tribe of the Duro*trig*es, the dwellers by the water, have given a portion of their name to DORSET, and the A*tre*bates have bestowed theirs upon ARRAS and ARTOIS. In Italy we find the name Treba, now TREVI, Trebula

[1] Old Paris was confined to the island which divides the Seine into two branches. The name seems to be from *llwch*, and *toki*, to cut. From the related Welsh word *llaith*, moist, we have the name of ARLES, anciently Arelate, the town "on the marsh."

[2] More than a thousand times, if we include hamlets and single homesteads. Hence it enters into a vast number of Cornish territorial surnames. There is an old adage which says:—

"By Tre, Pol, and Pen,
You may know the Cornish men."

[3] We have, for example, such names as—Trefonen, Tre-evan, Tretire, Trevill, and Trewen, in Herefordshire; Trebroader in Shropshire; Treborough in Somerset; Treton in Yorkshire; Trebroun in Berwickshire; Trehorn in Cunningham, in Ayrshire; Tretown in Fifeshire; Tregallon in Kirkcudbright; Treuchan in Perthshire. Such names as Uchiltre in Ayrshire, Wigtonshire, and Linlithgow; Wavertree in Lancashire; Braintree in Essex; Bawtry in Notts; Oswestry in Shropshire; and Coventry in Warwickshire, may, or may not, contain this root. The substantive in Celtic names is usually, but not invariably, the prefix. See p. 149, *supra*.

now TREGLIA, TRESSO, TREVISO, TREBBIA, and TRIESTE, besides TRIENT in the Italian Tyrol, and other similar names in the most Celtic part of Italy, near the head of the Adriatic.

Bod, a house, is very common in Cornwall, as, for example, in BODMIN, the "stone house," and it appears also in Wales. *Ty* means a cottage, and is universally prevalent in Wales, though it enters into few important names. In Cornwall it takes also the forms *Chy* and *Ky*, as CHYNOWETH, the "new house," KYNANCE, the "house in the valley." In Brittany it is very frequent in the form of *Qui* and *Cae*, as in QUIBERON.

Llan, an inclosure, and hence, in later times, the sacred inclosure, or church, is also a useful Cymric test-word. It occurs ninety-seven times in the village-names of Wales, thirteen times in those of Cornwall, in Shropshire and in Herefordshire seven times, in Gloucestershire four times, and in Devon twice. It is also found in the Cymric part of Scotland, as in LANARK and LANRICK, and is very common in Brittany. The original meaning of *llan* was probably not an inclosure but a level plain,[1] such as the LANDES, the vast sandy flats near Bayonne, or the LLANOS, the sea-like plains of South America. In a mountainous country like Wales such level spots would be the first to be inclosed, and it is easy to perceive the process by which the transition of meaning might be effected. The root, in its primary meaning, appears in the name of MI-LAN, which stands in the midst of the finest plain in Europe. The Latin name Medio*lan*um probably embodies, or perhaps partly translates, the ancient enchorial word.

The Celtic word *man*, a district, is probably to be sought in MAINE, MANS, MANTES, and MAYENNE in France, in MANTUA in Italy, in LA MANCHA and MANXES in Spain, in England in MANSFIELD, in Mancunium, now MANCHESTER, in Manduessedum, now MANCESTER, as well as in MONA, the MENAI Straits, the Isle of MAN,[2] and several Cornish names.

Nant, a valley, is a common root in the Cymric districts of our island, as in NANT-FRANGON, the "beavers' valley," in Car-

[1] Our words *lawn* and *land* come from the same ultimate root. Compare, however, the Persian *lân*, a yard.

[2] Mona and the Isle of Man are perhaps from the Welsh *mon*, separate, a word cognate with the Greek *μόνος*.

narvonshire, or NANTGLYN in Denbighshire. NAN BIELD is the name of a steep pass in Westmoreland, and NANTWICH stands in a Cheshire valley. In Cornwall we find NANS, NANCEMELLIN, the "valley of the mill," PENNANT, the "head of the valley," and TRENANCE, the "town in the valley." It is also found in NANTUA in Burgundy, NANCY in Lorraine, NANTES in Brittany, and the VAL DE NANT in Neufchâtel. All Chamounix tourists will remember NANT BOURANT, NANT D'ARPENAZ, NANT DE TACONAY, NANT DE GRIA, NANT DANT, NANGY, and the other *nants* or valleys of Savoy, which were once, as this word proves, possessed by the same people who now inhabit the valleys of North Wales.

The ancient kingdom of GWENT comprised the counties of Monmouth and Glamorgan, and Monmouth still locally goes by this name. The word denotes an open champaign country, and the uncouth Celtic word was Latinized by the Romans into Venta. Venta Silurum is now CAER-WENT in Monmouthshire, Venta Belgarum is now WIN-CHESTER, and Bennaventa is now DAVENTRY. The *Veneti* were the people who inhabited the open plain of Brittany, and they have left their name in the district of LA VENDÉE and the town of VANNES. The vast plain at the mouth of the Po, where Celtic names abound, has from the earliest times been called VENETIA, a name which may probably be referred to the same root, as well perhaps as Beneventum, now BENEVENTO, and Treventum, now TRIVENTO.

Most of the Celtic roots which we have hitherto considered are distinctively Cymric rather than Gaelic or Erse. Such are *cefn*, *bryn*, *cwm*, *llan*, *tre*, *nant*, and *gwent*. *Dun* and *llwch* are common to both branches of the Celts, while the Gaelic *ben*, *cenn*, and *carraig* are closely related to the Cymric *pen* and *craig*. The next root to be considered is decisively Gadhelic, and is, therefore, very useful as a test-word in discriminating between the districts peopled by the two great branches of the Celtic stock.

The word *magh*,[1] a plain or field, is found in more than a

[1] Sanskrit, *mahi*, terra. The Welsh form is *maes*, as in MAES GARMON, MESHAM, MAESBURY, MASERFIELD, MASBROOK, and WOODMAS. The MAES or MEUSE is the river of meadows. The English *math*, and to *mow*, and the Latin *meto*, are cognate words.

hundred Irish names, such as MAGH-ERA, MAYNOOTH, AR-MAGH. On the Continent it is found in many ancient and modern names. In Germany we find *Mag*etoburgum, now MAG-DEBURG; *Mog*ontiacum, now MAINZ, Marco*mag*us, now MARMAGEN, Novio*mag*us, or "Newfield," now NIMEGEN, Rigo*mag*us, or "Kingsfield," now RHEINMAGEN, and Borbeto*mag*us, now WORMS, and in North-eastern France this root was equally common. We have it in Roto*mag*us, now ROUEN, Noio*mag*us, now NEMOURS, Novio*mag*us Lexoviorum, now LISIEUX, Argento*mag*us, now ARGENTON, Catori*meg*us, now CHORGES, and Sermanico*mag*us, now CHERMEZ.

The chief Cymric roots are found scattered over Spain, Northern Italy, Switzerland, and Southern Germany; but the root *magh*, the Gadhelic test-word, seems to be confined almost entirely to the district of the Lower Rhine and its tributaries. In Switzerland it does not appear,[1] and in Italy it occurs only in the district peopled by the intrusive Boii.[2] In Southern and Western France it hardly occurs at all, and it is found only once or twice in Britain.[3] We may therefore conclude that while the Cymry came from the region of the Alps, the Gadhelic branch of the Celts must have migrated from the valleys of the Rhine and the Moselle. It seems to have been from this district that the earliest historic movement of the Celts took place. Three associated Celtic tribes burst through the Alps; they pillaged Rome, and, after returning to Illyria for a while, they broke in upon Greece, and plundered the treasures at Delphi. They settled for a time in Thrace, where we have local traces of a still earlier abode of a Celtic people, and then

[1] The Swiss form *mat*, a meadow, which appears in ZERMAT and ANDERMAT, is found only in the Cymric, and not in the Gaelic portions of Great Britain. *E.g.* MATHERN in Monmouth and in Hereford.

[2] We have Rigo*mag*us near Turin, Bodinco*mag*us on the Po, and Camelio*mag*us near Placentia.

[3] We have *Mag*intum, now Dunstable. Close to the town is an ancient earthwork, called the Maiden Bower, or the Maidning Bourne, which seems to be a corruption of the Celto-Saxon name Mageburg. The original name of Cæsaro*mag*us was probably Dunomagus, as is indicated by DUNMOW the modern name. Sito*mag*us is, perhaps, Thetford. The position of these places is a strong corroboration of the opinion held by many Celtic scholars, that East Anglia was Gaelic rather than Cymric.

crossing the Bosphorus, they took possession of the central parts of Asia Minor, to which they gave the name of GALATIA, the land of the Gael, and where they long retained their Celtic speech,[1] and the ethical peculiarities of their Celtic blood. We see, from many indications in St. Paul's Epistle, that the "foolish Galatians," who were so easily "bewitched," were, like the rest of the Gaelic race, fickle, enthusiastic, fond of glory and display, and at the same time lively, witty, eloquent, and full of good sense and good feeling. The Galatians, like all other Celtic peoples, made admirable soldiers, and overthrew the invincible phalanx of Macedonia. We recognise in them the same military qualities which have made the charge of the Highland clans and of the Irish regiments so terrible, and which have rendered so famous the brilliant Celtic mercenaries of France and Carthage. Here, curiously enough, we again encounter this root *mag*, which is found so abundantly in the district from which they emigrated. In the Galatian district we find the names of *Mag*ydus, *Mag*abula, *Mag*aba, *Myg*dale, *Mag*nesia (twice), and the *Myg*dones. *Mag*aba is on the Halys, which is a Celtic word, meaning "salt river." In Lycia, according to Strabo, there was an enormous rocky summit, steeply scarped on every side, called Κράγος.[2]

The accumulative evidence furnished by these Celtic names has been exhibited in a very imperfect manner, but enough has probably been adduced to lead irresistibly to the conclusion that large portions of Italy, Spain, France, Switzerland, and Germany, were at some period inhabited by the race which now retains its speech and its nationality only in a few of

[1] Galatas . . . propriam linguam eandem pene habere quam Treviros. Jerome, *Commentary on the Epistle to the Galatians*, Procœmium.

[2] There are many other Celtic names in Galatia and the neighbouring parts of Bithynia and Magnesia; such as the rivers Æsius, Æsyros, and Æson, which apparently contain the root *es*, water. Abr-os-tola seems to contain the roots *aber* and *dol* as well. Vindia, Cinna, and Brianiæ call to mind the roots *gwent*, *cenn*, and *bryn*. Armorium reminds us of Armorica. Olenus, in Galatia, reminds us of Olenæum in Britain, and Olin in Gaul. Agannia reminds us of Agennum in Gaul. An Episcopus Taviensis came from Galatia to attend the Nicene Council. We have also the apparently Celtic names Acitorizacum, Ambrenna, Eccobriga, Landrosia, Roslogiacum, and the river Siberis.

the western corners of Europe—Ireland, the Scotch Highlands, the Isle of Man, Wales, and Brittany.

The following may be offered as a brief summary of the results disclosed by the evidence of these Celtic names.

There is no ground for any probable conjectures as to the time and place at which the division of the Celts into their two great branches may be supposed to have taken place.

In Central Europe we find traces of both Cymry and Gael. The most numerous people of primæval Germany were of the Gadhelic branch. They were not only the most numerous, but they were also the earliest to arrive. This is indicated by the fact that throughout Germany we find no Cymric, Sclavonic, or Teutonic names which have undergone phonetic changes in accordance with the genius of the Erse or Gaelic languages. Hence it may be inferred that the Gaels, on their arrival, found Germany unoccupied, and that their immigration was therefore of a peaceful character.

Next came the Cymry. They came as conquerors, and in numbers they were fewer than the Gaels whom they found in possession. This we gather from the fact that there are comparatively few pure Cymric names in Germany, but a large number of Gadhelic names which have been Cymricized. From the topographical distribution of these names we infer that the Gaels arrived from the east, and the Cymry from the south. The large number of Cymric names in Northern Italy,[1] and the fact that several of the passes of the Alps bear Cymric names, seem also to indicate the quarter whence the Cymric invasion proceeded.

Lastly came the Germans from the north—they were conquerors, and fewer in number than either the Cymry or the Gael. They have Germanized many Gadhelic names which had previously been Cymricized.

The names of Northern and Central France are still more decisively Celtic than those of Germany. Without this evi-

[1] We find the roots *llan, gwent, afon, is, stour, dwr, tre, ter.* A large number of words are common to the Celtic and Latin languages. Compare, for instance, the words *sagitta* and *saighead, lorica* and *luireach, telum* and *tailm.*

dence we should have no conception of the real amount of the Celtic element in France; for though the Celtic tongue was spoken down to the sixth century, it is surprising how very few Celtic words have found their place in the French language, though many linger in the provincial dialects. In Brittany, the Armorican, a language closely allied to the Welsh, is still spoken, and the local names, with hardly any exceptions, are derived from Cymric roots, and are in a much purer and more easily recognisable form than in other parts. But we find that the same names which occur in Brittany are also scattered over the rest of Northern France, though more sparingly, and in more corrupted forms. Brandes has compiled a list of more than three hundred Breton names, which also occur in other parts of France. We have *avon* four times, *bryn* nine times, *tre* thirty times, as well as *llan*, *is*, *ar*, *dwr*, and *garw*.[1] In the north-east of France we find a few Gaelic and Erse[2] roots which are altogether absent from the local nomenclature of the west, a fact which suggests that the Gaels of Germany may have taken this road on their way to the British Isles.

But in South-western France—the region between the Garonne and the Pyrenees—the Celtic names, which are so universally diffused over the other portions of the kingdom, are most conspicuously absent. The names which we find in this district are not even Indo-European, but belong to quite another family of human speech—the Turanian, which includes the languages which are now spoken by the Turks, the Magyars, the Finns and Lapps of Northern Europe, and their distant congeners the Basques, who inhabit the western portion of the Pyrenees. These Spanish mountaineers, who now number three-quarters of a million, seem to be the sole unabsorbed remnant of the powerful race which once occupied the greater portion of Spain, the half of France, the whole of

[1] The theory has been advanced that the Bretons of Brittany were a colony from Cornwall or Devon. No doubt there was a great amount of intercourse. The Cornwall and Devon of France afforded refuge to the emigrants expelled by the Saxons from the Cornwall and Devon of England; but the local names of France prove conclusively that the Bretons were once more widely spread.

[2] The *Glossa Malperga*, recently disinterred by Leo, contains the laws of a Belgian tribe, written in a language nearly akin to Irish.

Sardinia and Corsica, and large portions of Italy. The philological evidence of the existence of this people in our own islands is but faint, being limited to some half-dozen names such as CAITHNESS, HIBERNIA, BRITAIN, and SILURIA. The ethnologist, however, readily identifies the short-statured, dark-eyed, dark-haired "Silurian" race, which is so prevalent in South Wales and the west of Ireland, with the Gascon or Basque type of the Pyrenean region. It is doubtful whether these Ligurians, Iberians, or Euskarians, as they are called, crossed into Spain by the Straits of Gibraltar, or whether they crept along the coast of the Mediterranean from Liguria, and penetrated by the north-eastern defiles of the Pyrenees. The absence of Iberic names from Eastern Europe and Asia seems to make it probable that the Iberians crossed from Africa, and spread over Spain, and thence to France, the Italian coast-land, and the Mediterranean Islands. There appear, however, to be a few Euskarian names in Thrace. The ethnology of Spain has been discussed in an admirable and exhaustive manner by Wilhelm von Humboldt. The materials of this investigation consist chiefly of the ancient names which are found in Pliny, Ptolemy, Strabo, and the Itineraries. These names he endeavours to trace to Celtic or Euskarian roots, and compares them with the Basque names now found in the Asturias. One of the most prevalent words is *asta*, a rock, which we have in ASTURIA, ASTORGA, ASTA, ASTEGUIETA, ASTIGARRAGA, ASTOBIZA, ASTULEZ, and many other names. The root *ura*, water, occurs in ASTURIA, ILURIA, URIA, VERURIUM, URBIACA, and URBINA. *Iturria*, a fountain, is found in the names ITURISSA, TURAS, TURIASO, TURDETANI, and TURIGA. The characteristic Euskarian terminations are *uris*, *pa*, *etani*, *etania*,[1] *gis*, *ilia*, and *ula*. The characteristic initial syllables are *al*, *ar*, *as*, *bae*, *bi*, *bar*, *ber*, *cal*, *ner*, *sal*, *si*, *tai*, and *tu*. These roots are found chiefly in Eastern and Northern Spain, in the valley of the Tagus, and on the southern coast, while in Galicia, in the valleys of the Minho[2] and the Guadiana, and in Southern Portugal, the names are purely Celtic, and there seems to have been no infusion of an Euskarian element. Various fortresses in the Iberic district

[1] See p. 39, *supra*.

[2] The Mynnow or Mynwy, on which Monmouth stands, is the same name

bear Celtic names, while in the mountainous district of Central Spain a fusion of the two races would seem to have taken place, probably by a Celtic conquest of Iberic territory, and the Celtiberians, as they are called, separated the pure Celts from the pure Iberians.

In Aquitania proper there is hardly a single Celtic name—all are either Iberic or Romance. In Italy Iberic names are not uncommon,[1] and it has been thought that some faint traces of a Turanian, if not of an Iberic population, are perceptible in the names of Egypt, North-western Africa, and Sicily.

In the British Isles, the Gaelic, the Erse, the Manx, and the Welsh are still living languages. Just as in Silesia and Bohemia the Sclavonic is now gradually receding before the German language, so in the British Isles a similar process has been going on for more than fourteen centuries. We have documentary evidence of this process. The ancient documents relating to the parishes north of the Forth exhibit a gradually increasing proportion of Teutonic names. In the Taxatio of the twelfth century only 2½ per cent. are Teutonic; in the Chartularies from the twelfth to the fourteenth century the proportion rises to 4 per cent., and in the tax-rolls of 1554 to nearly 25 per cent. In the south of the island a similar retrocession of the Celtic speech may be traced. Thus in the will of Alfred, Dorset, Somerset, Wilts, and Devon, are enumerated as "Wealhcynne," a phrase which proves that these counties were then Celtic in blood and language, although politically they belonged to the Anglo-Saxon commonwealth. Dr. Guest has shewn that the valleys of the Frome and the Bristol Avon formed an intrusive Welsh wedge, protruding into the Saxon district. Athelstan found Britons and Saxons in joint occupation of the city of Exeter. He expelled the former, and drove them beyond the Tamar, and fixed the Wye as the boundary of the Northern Cymry. Harold, son of Godwin, ordered that every Welshman found east of Offa's Dyke should have his right hand struck off. Even so late as the time of Henry II. Herefordshire was not entirely Angli-

[1] We find URIA in Apulia, ASTURA near Antium, ASTA in Liguria, as well as LIGURIA, BASTA, BITURGIA, and others which are compounded with the Euskarian roots, *asta*, a rock, *ura*, water, and *ilia* or *ulia*, a city.

cized, and it was only in the reign of Henry VIII. that Monmouthshire was first numbered among the English counties. In remote parts of Devon the ancient Cymric speech feebly lingered on till the reign of Elizabeth, while in Cornwall it was the general medium of intercourse in the time of Henry VIII. In the time of Queen Anne it was confined to five or six villages in the western portion of the county, and it has only become extinct within the lifetime of living men (A.D. 1777),[1] while the Celtic race has survived the extinction of their language with little intermixture of Teutonic blood. In the west of Glamorgan, in Flint, Denbigh, and part of Montgomery, the English language has almost entirely displaced the Welsh, and in the other border counties it is rapidly encroaching. In fact, we may now see in actual operation the same gradual process which has taken place throughout the rest of Britain. In Wales, the change of language, now in progress, is accompanied by hardly any infusion of Saxon blood. The same must also have been the case at an earlier period. In Mercia and Wessex, at all events, we must believe that the bulk of the people is of Celtic blood. The Saxon keels cannot have transported any very numerous population, and, no doubt, the ceorls, or churls, long continued to be the nearly pure-blooded descendants of the aboriginal Celts of Britain.

These theoretical conclusions are thoroughly borne out by the evidence of the local names. Throughout the whole island almost every river-name is Celtic, most of the shire-names contain Celtic roots,[2] and a fair sprinkling of names of hills, valleys, and fortresses, bears witness that the Celt was the aboriginal possessor of the soil; while in the border counties of Salop, Hereford, Gloucester, and Devon, and in the mountain fastnesses of Derbyshire and Cumberland, not only are the names of the great natural features of the country derived from the Celtic speech, but we find occasional village-

[1] Many Cornish words still survive, as *quilquin*, a frog.

[2] Cambridge, Cornwall, Cumberland, Devon, Dorset, Durham, Gloucester, Hertford, Huntingdon, Kent, Lancaster, Lincoln, Monmouth, Northumberland, Oxford, Worcester, and York, together with all the Welsh and Scotch shires, except Anglesea, Montgomery, Haddington, Kirkcudbright, Selkirk, Stirling, Sutherland, and Wigton.

names, with the prefixes *lan* and *tre*, interspersed among the Saxon patronymics. A large number of the chief ancient centres of population, such as LONDON, WINCHESTER, GLOUCESTER, EXETER, LINCOLN, YORK, MANCHESTER, LANCASTER, and CARLISLE bear Celtic names, while the Teutonic town-names, such as BUCKINGHAM, READING, and DERBY, usually indicate by their suffixes that they originated in isolated family settlements in the uncleared forest, or, like STAFFORD, BEDFORD, and CHELMSFORD, arose from the necessities of traffic in the neighbourhood of some frequented ford. These facts, taken together, prove that the Saxon immigrants, for the most part, left the Celts in possession of the towns, and subdued, each for himself, a portion of the unappropriated waste. It is obvious, therefore, that a very considerable Celtic element of population must, for a long time, have subsisted, side by side with the Teutonic invaders, without much mutual interference. In time the Celts acquired the language of the dominant race, and the two peoples at last ceased to be distinguishable. Just in the same way, during the last two centuries, Anglo-Saxon colonists have been establishing themselves among the aborigines of North America, of the Cape, and of New Zealand, and the natives have not been at once exterminated, but are being slowly absorbed and assimilated by the superior vigour of the incoming race.

To exhibit the comparative amount of the Celtic, the Saxon, and the Danish elements of population in various portions of the island, an analysis has been made of the names of villages, hamlets, hills, woods, and valleys, in the counties of Suffolk, Surrey, Devon, Cornwall, and Monmouth. River names are excluded from the computation.

Per centage of Names from the	Suffolk.	Surrey.	Devon.	Cornwall.	Monmouth.	Isle of Man.	Ireland.
Celtic	2	8	32	80	76	59	80
Anglo-Saxon	90	91	65	20	24	20	19
Norse	8	1	3	0	0	21	1

By far the greater number of Celtic names in England are of the Cymric type. Yet, as we have already seen, there is a thin stream of Gadhelic names which extends across the island from the Thames to the Mersey, as if to indicate the route by which the Gaels passed across to Ireland, impelled, probably, by the succeeding hosts of Cymric invaders.

The Cymry held the lowlands of Scotland as far as the Perthshire hills. The Celtic names in the valleys of the Clyde and the Forth are, as a rule, Cymric rather than Gaelic in their character. At a later period the Scots,[1] an Irish sept, crossed over into Argyle, and gradually extended their dominion over the nearly related Gadhelic tribes who occupied the Highlands, encroaching here and there on the Cymry who held the Lowlands, and who were probably the people who go by the name of Picts. In the ninth century the monarchy of the Picts was absorbed by that of the Scots. The Picts, however, still maintained a distinct ethnical existence, for we find them fighting in the battle of the Standard against Stephen. In the next century they disappear mysteriously from history.

To establish the point that the Picts—or the nation, whatever was its name—that held Central Scotland, were Cymric, not Gaelic, we may refer to the distinction already mentioned between *ben* and *pen*. *Ben* is confined to the west and north; *pen* to the east and south. *Inver* and *aber* are also useful test-words in discriminating between the two branches of the Celts. The difference between the two words is dialectic only; the etymology and the meaning are the same—a confluence of waters, either of two rivers, or of a river with the sea. *Aber* occurs repeatedly in Brittany, as ABERVRACK and AVRANCHES, and it is found in about fifty Welsh names, such as ABERDARE, ABERGAVENNY, ABERGELE, ABERYSTWITH, and BARMOUTH, a corruption of Abermaw. In England we find *Aber*ford in Yorkshire, and *Ber*wick in Northumberland; and it has been thought that the name of the HUMBER is a corruption of the same root. *Inver*, the Erse and Gaelic form, is common in Ireland, where *aber* is unknown. Thus we find

[1] In ancient records Scotia means Ireland. North Britain was called Nova Scotia. In the twelfth century the Clyde and the Forth were the southern boundary of what was then called Scotland.

places called INVER, in Antrim, Donegal, and Mayo, and INVERMORE in Galway and in Mayo. In Scotland, the *invers* and *abers* are distributed in a curious and instructive manner. If we draw a line across the map from a point a little south of Inverary, to one a little north of Aberdeen, we shall find that, with very few exceptions, the *invers* lie to the north-west of the line,[1] and the *abers* to the south-east of it.[2] This line nearly coincides with the present southern limit of the Gaelic tongue, and probably also with the ancient division between the Picts and the Scots. Hence, we may conclude that the Picts, a people belonging to the Cymric branch of the Celtic stock, and whose language has now ceased to be anywhere vernacular, occupied the central and eastern districts of Scotland, as far north as the Grampians; while the Gadhelic Scots have retained their language, and have given their name to the whole country. The local names prove, moreover, that in Scotland the Cymry did not encroach on the Gael, but the Gael on the Cymry. The intrusive names are *invers*, which invaded the land of the *abers*. Thus on the shores of the Frith of Forth we find a few *invers* among the *abers*.[3] The process of change is shewn by a charter, in which King David grants the monks of May, "Inverin qui fuit Aberin." So Abernethy became Invernethy, although the old name is now restored. The Welsh word *uchel*, high, may also be adduced to prove the Cymric affinities of the Picts. This word does not exist in either the Erse or the Gaelic languages, and yet it appears in the name of the OCHIL Hills, in Perthshire. In Ayrshire, and again in Linlithgow, we find places called OCHIL-TREE; and there is an UCHEL-TRE in Galloway. The suffix in this case is undoubtedly the characteristic Cymric word *tre*, a dwelling. Again, the Erse *bally*, a town, occurs in 2000 names in Ireland; and, on the other hand, is entirely absent from Wales and Brittany. In Scotland this most characteristic test-word abounds

[1] Inverary, Inverness, Inveraven, Inverury, Inveroran, Inverlochy, Invercannich, Inverfankaig, Invercaslie, Inverallen, Inverkeithnie, Inveramsay, Inverbroom, Invereshie, Invergarry, Invernahavon.

[2] Arbroath or Aberbrothwick, Abercorn, Aberdeen, Aberdour, Abernethy, Abertay, Aberledy, Abergeldie, Abernyte, Aberfeldie, Aberfoyle.

[3] *E.g.* Inveresk, near Edinburgh, Inverkeithing in Fife, Inverbervie in Kincardine.

in the *inver* district, while it is extremely rare among the *abers*. The evidence of these four test-words leads us to the conclusion that the Celts of the Scottish lowlands belonged to the Cymric branch of the Celtic stock.

The ethnology of the Isle of Man may be very completely illustrated by means of local names. The map of the island contains about 400 names, of which about 20 per cent. are English, 21 per cent. are Norwegian, and 59 per cent. are Celtic. These Celtic names are all of the most characteristic Erse type. It would appear that not a single colonist from Wales ever reached the island, which, from the mountains of Carnarvon, is seen like a faint blue cloud upon the water. There are ninety-six names beginning with *Balla*, and the names of more than a dozen of the highest mountains have the prefix *Slieu*, answering to the Irish *Slievh* or *Sliabh*. The Isle of Man has the *Curraghs*, the *Loughs*, and the *Allens* of Ireland faithfully reproduced. It is curious to observe that the names which denote places of Christian worship[1] are all Norwegian; they are an indication of the late date at which Heathenism must have prevailed, and help to explain the fact that so many heathen superstitions and legends still linger in the island.[2]

[1] In the Channel Islands the names of *all* the towns and villages are derived from the names of saints, indicating that before the introduction of Christianity these islands were inhabited only by a sparse population of fishermen and shepherds.

[2] On Celtic names consult Zeuss, *Grammatica Celtica*; Glück, *Die bei Caius Julius Cäsar vorkommenden Keltischen Namen gestellt und erläutert*; Leo, *Vorlesungen*; and *Feriengeschriften*; Diefenbach, *Celtica*; Chalmers, *Caledonia*; Prichard, *Eastern Origin of the Celtic Nations*; Baxter, *Glossarium*; Salverte, *Essai sur les Noms*; Ferguson, *River Names of Europe*; Williams, *Essays*; Davies, *Celtic Researches*; Skene, *Celtic Topography of Scotland*; Dunker, *Origines Germanicæ*; Radlof, *Neue Untersuchungen des Keltenthumes*; Robertson, *Gaelic Topography of Scotland*; Betham, *The Gael and the Cymbri*; Mone, *Celtische Forschungen*; De Belloguet, *Ethnogénie Gaulois*; Brandes, *Ethnographische Verhältniss der Kelten und Germanen*; Contzen, *Die Wanderungen der Kelten*; Pott, *Etymologische Forschungen*; Poste, *Britannic Researches*; Keferstein, *Ansichten über die Keltischen Alterthumer*

CHAPTER X.

THE HISTORIC VALUE OF LOCAL NAMES.

Contrast between Roman and Saxon civilization, as shewn by Local Names—Roman roads—"Gates"—Bridges and fords—Celtic bridges—Deficiency of inns—Cold Harbour—Saxon dykes—Roman walls—Saxon forts—"Bury"—Ancient camps—Chester, caster, and caer—Stations of the Roman Legions—Frontier districts—Castile—The Mark—Pfyn—Devises—Ethnic shire-names of England—Intrusive colonization.

THERE is a striking contrast between the characteristics of Saxon and Roman names. The Saxon civilization was domestic, the genius of Rome was imperial; the Saxons colonized, the Romans conquered. Hence, the traces of Roman rule which remain upon the map are surprisingly few in number. Throughout the whole island, we scarcely find a single place of human habitation denoted by a name which is purely Roman.[1] The names of our English villages, with few exceptions, are Scandinavian or Teutonic; while the appellations of the chief centres of population and of the great natural landmarks—the rivers and the mountains—are the legacy of a still earlier race.

The character of Roman names is very different. Rome, with her eagle eye, could cast a comprehensive glance over a province or an empire, and could plan and execute the vast physical enterprises necessary for its subjugation, for its material progress, or for its defence. The Romans were essentially a constructive race. We still gaze with wonder on the massive fragments of their aqueducts, their bridges, their amphitheatres, their fortresses, and their walls; we still find their

[1] Exceptions are SPEEN, anciently Spinæ, PONTEFRACT, PONTELAND, CAERLEON, PORCHESTER, and CHESTER.

altars, their inscriptions, and their coins. The whole island is intersected by a network of Roman roads, admirably planned, and executed with a constructive skill which is able to excite the admiration even of modern engineers. These are the true monuments of Roman greatness.

The Saxons were not road-makers. Vast works undertaken with a comprehensive imperial purpose were beyond the range of Saxon civilization. The Saxons even borrowed their name for a road from the Latin language. The Roman *strata*, or paved roads, became the Saxon *streets*. This word street often enables us to recognise the lines of Roman road which, straight as an arrow-course, connect the chief strategic positions in the island.

Thus, from the fortified port of Lymne an almost disused road runs across the Kentish Hills to Canterbury, bearing the name of STONE STREET. From the fortified port of Richborough the road which the Saxons afterwards called WATLING STREET, the "pilgrims' road," went to Canterbury and London, and thence by STONY STRATFORD, the "paved Street-ford," to Chester, the "castra" of the northern army. RYKNIELD STREET led from Tynemouth, through York, Derby, and Birmingham, to St. David's. ICKNIELD STREET led from Norwich to Dorchester and Exeter. London and Lincoln were joined by the ERMIN STREET, or "paupers' road." The Roman road by which sick men journeyed from London to bathe in the hot springs at Bath, went, in Saxon times, by the appropriate name of AKEMAN STREET, an appellation which survives in the name of a hollow called JACUMAN'S BOTTOM. The Westmoreland mountain called HIGH STREET derives its name from the Roman road which crosses it at a height of 2,700 feet.

Even where the Roman roads have become obliterated by the plough, we may often trace their direction by means of the names of towns, which proclaim the position they occupied on the great lines of communication. Such are the names of ARDWICK LE STREET in Yorkshire, CHESTER LE STREET in Durham, STRETTON, STRATTON, STREATHAM, STREATLEY, and several places called STRETFORD or STRATFORD, all of which inform us that they were situated on some line of Roman road. Roman roads which do not bear the name of *street* are often called

Portways. There are nine Portways in different parts of the kingdom. The FOSSWAY also was a Roman road, running from Cornwall to Lincoln.

In the Scandinavian districts of the island the word *gate*[1] is commonly used to express a road or street, as in the case of HARROGATE. In York, Leeds, Lincoln, and other northern towns, the older streets usually bear this suffix. In Leeds we find BRIGGATE or Bridge Street, and KIRKGATE or Church Street. In York this suffix was borne by no less than twenty of the streets, as in the case of MICKLEGATE, WALMGATE, JUBBERGATE, FEASEGATE, GODRAMGATE, CASTLEGATE, SKELMERGATE, PETERSGATE, MARYGATE, FISHERGATE, and STONEGATE. We find MILLGATE STREET and ST. MARYSGATE in Manchester, and COWGATE and CANONGATE in Edinburgh.

In the South the word *gate* usually takes the sense of the passage through a town wall, as in the case of NEWGATE, BISHOPSGATE, and the other gates of London. In the name of HIGHGATE, however, we have the sense of a road.

The passes through lines of hill or cliff are frequently denoted by this root. Thus REIGATE is a contraction of Ridgegate, the passage through the ridge of the North Downs. GATTON, in the same neighbourhood, is the "town at the passage." SARRAT was anciently Sceargeat, the passage between the shires of Hertford and Buckingham. RAMSGATE, MARGATE, WESTGATE, KINGSGATE, and SANDGATE, are the passages to the shore through the line of Kentish cliffs. In Romney Marsh *gut* takes the place of *gate*, as in the case of JERVIS GUT, CLOBESDEN GUT, and DENGE MARSH GUT.

The difficulties of travelling must formerly have interposed

[1] The Danish word *gata* means a street or road. The Anglo-Saxon *geat* means a gate. The distinction is analogous to that which exists in the case of the word ford. (See p. 106, *supra.*) The one is a passage *along*, the other a passage *through*. The root is seen in the German verb *gehen*, and the English *go*. Compare the Sanskrit *gati*, and the Zend *gâtu*, which both mean a road. From the same primary meaning of a passage we obtain *gut*, the intestinal passage, and the nautical term *gat*, a passage through a narrow channel, as the CATTEGAT. A *gate* is the passage into a field. A man's *gait* is the way he goes; his *gaiters* are his goers. Other*gates* is the Sussex provincialism for otherways. The *ghats*, or *ghauts*, of India are the passages to the river-sides and the passes through the hill-ranges.

great obstacles in the way of commercial intercourse. Local names afford various intimations that the art of bridge-building, in which the Romans had excelled,[1] was not retained by the Anglo-Saxons. Thus the station on the Tyne, which in Roman times had been called Pons Ælii,[2] received from the Anglians the name GATESHEAD, or, as we may translate it, "road's end;" an indication, it would seem, of the destruction of the bridge. At the spot where the Roman road crosses the Aire, the name of PONTEFRACT (Ad Pontem Fractum) reminds us that the broken Roman bridge must have remained unrepaired during a period long enough for the naturalization of the new name; and the name of STRATFORD LE BOW contains internal evidence that the dangerous narrow Saxon ford over the Lea was not replaced by a "bow," or "arched bridge," till after the time of the Norman Conquest.[3]

But nothing shews more conclusively the unbridged state of the streams than the fact that where the great lines of Roman road are intersected by rivers, we so frequently find important towns bearing the Saxon suffix *-ford*. At OXFORD, HEREFORD, HERTFORD, BEDFORD, STRATFORD ON AVON, STAFFORD, WALLINGFORD, GUILFORD, and CHELMSFORD, considerable streams had to be forded. In the kingdom of Essex, within twenty miles of London, we find the names OLD FORD, STRATFORD, ILFORD, ROMFORD, WOODFORD, STAPLEFORD, PASSINGFORD, STANFORD, CHINGFORD, and STORTFORD. We find the same state of things in Kent. The Medway had to be forded at AYLESFORD, the Darent at DARTFORD and at OTFORD, and the Stour at ASHFORD.

[1] The importance attached by the Romans to the art of bridge-building is indicated by the fact that the chief ecclesiastical functionary bore the name of the bridge-builder—*Pontifex*.

[2] The piles on which the Roman bridge rested were discovered in 1771. There seems to have been another bridge built by Ælius on the continuation of the Roman road northward. Six miles from Newcastle we find the village-name of PONTELAND, apparently a corruption of Ad Pontem Ælianum. There was also a Roman bridge at PAUNTON, Ad Pontem.

[3] The bridge was built by Matilda, queen of Henry I. The town of IRONBRIDGE in Shropshire dates from the year 1779, when an iron bridge, the first of its kind, was thrown across the Severn, and a town rapidly sprang up at its foot.

The great deficiency of bridges is still more forcibly impressed upon us when we remember that while the names of so many large towns present the suffix *ford*, there are only a very few which terminate in *bridge*. We have TUNBRIDGE, WEYBRIDGE, UXBRIDGE, STOCKBRIDGE, CAMBRIDGE,[1] and a few more, all of which stand on small and easily-bridged streams. But in all these cases the English form of the suffix seems to shew the comparatively modern date of the erection, and names which take a Saxon form, such as BRIXTON, or BRISTOL, anciently Bricgstow, are extremely rare.

It should be noticed that *pont*, the Welsh word for a bridge, is derived from the Latin, probably through the monks, who were the great bridge-builders. Nevertheless it has been thought that the art of bridge-building was known at a very early period to the Celtic nations, and was subsequently lost. In the most purely Celtic parts of Spain and France, a very large number of the names of riverain cities terminate in *briga* and *briva*, which, in the opinion of many Celtic scholars, must have meant a bridge. They think it is an ancient Aryan word, older than the epoch of the separation of the Teutonic and Celtic stems, and which disappeared from the Celtic speech at the time when the art of bridge-building was lost.[2]

The hardships incident to travelling must have been much increased by the fewness of houses of entertainment along the roads. Where no religious house existed to receive the wayfarer, he would usually be compelled to content himself with the shelter of bare walls. The ruins of deserted Roman villas were no doubt often used by travellers who carried their own bedding and provisions, as is done by the frequenters

[1] Cambo*ri*tum, the ancient name of Cambridge, gives us the Celtic root *rhyd*, a ford, which we find also in *Rhed*ecina, the British name of Oxford, and in *Hert*-ford (Rhyd-ford), where we have two synonymous elements. The Celtic *rhod*, a roadstead, and *rhyd*, or *red*, a ford, bear much the same relation to each other as the Norse *fjord* and the Saxon *ford*.

[2] In Spain we have Turobriga, Segobriga, Lacobriga, Arcobriga, and others, thirty-five in all. In Celtic Gaul there are Eburobriga, Limnobriga, and Amagenbriga, and Brivate and Durocobrivis in Britain. An allied form is *bria*, which we find in Mesembria, Selymbria, and Poltyobria, in Celtic colonies on the Euxine. Brescia was in the Celtic part of Italy. The names of Bregentz, Braganza, Briançon, and perhaps of the Brigantes, contain the same root.

of khans and serais in the East. Such places seem commonly to have borne the name of COLD HARBOUR.[1] In the neighbourhood of ancient lines of road we find no less than seventy places bearing this name,[2] and about a dozen more bearing the analogous name of CALDICOT, or "cold cot."

The only great works constructed by the Anglo-Saxons were the vast earthen ramparts which served as the boundaries between hostile kingdoms. For miles and miles the dyke and ditch[3] of the WANSDYKE—the ancient boundary of Wessex—still stretch across the bleak downs of Somerset and Wilts. Beginning near Portishead, on the Bristol Channel, it runs by Malmesbury and Cirencester, to Bampton in Oxfordshire; it then crosses the Thames, and reappears at a place called KINSEY. This name is a corruption of King's Way, and shews that the dyke must have been used as a road as well as for purposes of defence. OFFA'S DYKE, which stretched from Chester to the Wye, guarded the frontiers of Mercia against the Welsh. GRIM'S DYKE near Salisbury, OLD DITCH near Amesbury, and BOKERLY DITCH, mark the position of the Welsh and Saxon frontier at an earlier period. The ditch called the PICTS' WORK, reaching from Galashiels to Peel Fell, seems to have been at one time the boundary between the Anglian kingdom of Northumbria and the Pictish kingdom to the west. A vast work, variously called the RECKEN DYKE, the DEVIL'S DYKE, ST. EDMUND'S DYKE, and CNUT'S DYKE, served as the defence of the kingdom of East Anglia against Mercia; unless, indeed, we suppose, as is not improbable, that it was constructed at a time when the Mercian kingdom was still British, and the East-

[1] Compare the German *Herberg*, shelter, and the French *auberge*.

[2] There are three on Akeman Street, four on Ermin Street, two on Icknield Street, two on Watling Street, two on the Portways, and one on the Fossway.

[3] The Anglo-Saxon *dîc* is derived from the root which supplies us with the verb to dig, and is used to mean both the mound and the excavation. In modern English we call one the dyke and the other the ditch. Probably the masculine and feminine of the Anglo-Saxon *dîc* suppliied the original germ of the distinctive use. The common village-name of DITTON (dyketon) may sometimes guide us as to the position of these dykes. Fen Ditton and Wood Ditton, in Cambridgeshire, stand respectively on the Fleam Dyke and the Devil's Dyke.

Anglian settlement was the sole possession of the Teutons in the island.[1]

But these Saxon defences were at the best mere earthworks, and are not to be compared, in a constructive point of view, with the two Roman walls which stretched across the island from sea to sea. The Wall of Hadrian, or of Severus, as it is called, ran from Newcastle to Carlisle, and is still in wonderful preservation. But even if the massive masonry and huge earthen rampart of this wall had perished, it would be easy to trace its direction by means of the continuous series of memorial names which are furnished by the villages and farm-houses along its course. It began at WALLSEND, now famous as the place where the best Newcastle coals are shipped. We then come in succession to places called Ben*well*, *Wal*bottle, Heddon-on-the-*Wall*, *Wel*ton, *Wall*houses, *Wall*, *Wal*wick Chesters, *Wall*shiels, *Wall*town, Thirl*wall*, Birdos*wald*, *Wall*bours, *Wal*ton, Old*wall*, *Wall*knoll, *Wall*mill, and *Wall*by, with *Wall*end, *Wall*foot, and *Wall*head at the western end. The wall was, moreover, protected by fortified posts at regular intervals. The sites of these fortresses go by the names of BLAKE (Black) CHESTERS, RUTCHESTER, HALTON CHESTERS, CARROWBURGH, CHESTERHOLM, GREAT CHESTERS, BURGH, and DRUMBURGH.

The northern wall, or Wall of Antoninus, extended from the Forth to the Clyde, and goes by the name of GRIME'S DYKE.[2] DUMBARTON, DUMBUCK Hill, and DUNGLAS were probably fortified stations along its course.

Fortified camps, whether of British, Roman, Saxon, or Danish construction, are very commonly marked by the suffix *bury*. To enumerate any considerable portion of these names would far exceed our limits; but merely to shew how this suffix may guide the antiquarian in his researches, it may suffice to exhibit the results obtained from a single county. In Wiltshire alone there are, or were in Camden's time, military earthworks in existence at the places called Chisbury, Boadbury,

[1] The Mercian kingdom was founded 140 years after that of Kent, and we have seen that the East-Anglian settlement was probably much earlier than that in Kent.

[2] There is also a Grimesditch in Cheshire, and there are four other earthworks bearing the same name, slightly altered.

Abury, Yanesbury, Ambresbury, Selbury, Sidbury, Badbury, Wanborough, Burywood, Barbury, Oldbury, Rybury, Westbury, Battlesbury, Avesbury, Scratchbury, Waldsbury, Bilbury, Winklebury, Chiselbury, Clerebury, Whichbury, Frippsbury, and Ogbury; while at Malmesbury, Salisbury, Heytesbury, Ramesbury, Titsbury, and Marlborough, the sites of British or Saxon earthworks seem to have been used for the erection of Norman castles.

A competent etymological investigation of the first syllable in these names might probably yield results not destitute of value.

The Roman stations throughout the island may very frequently be recognised by the fact that their modern names contain a modification of the Latin word *castra*.[1] These modifications are very curious, as exhibiting the dialectic tendencies in different portions of the island. Throughout the kingdoms of Essex, Sussex, Wessex, and in other purely Saxon districts, the form *chester* is universal. Here we have the names of Colchester, Godmanchester, Grantchester, Chesterford, Ircheste, Rochester, Winchester, Ilchester, Chichester, Silchester, Porchester, and two Dorchesters. But as we pass from the Saxon to the Anglian kingdoms, we find *chester* replaced by *caster*. The distinctive usage of these two forms is very noticeable, and is of great ethnological value. In one place the line of demarcation is so sharply defined that it can be traced within two hundred yards. Northamptonshire, which is decisively Anglian and Danish, is divided by the Nen from Huntingdonshire, which is purely Saxon. On the Saxon side of the river we find the village of CHESTERTON, confronted on the other side by the town of CASTOR, the two names recording, in two different dialects, the fact that the bridge was guarded by the Roman station of Durobrivæ (waterbridge). Throughout the Anglian and Danish districts we find this form *caster*, as in Tadcaster, Brancaster, Ancaster, Don-

[1] One syllable of names containing *chester*, *caster*, or *caer*, is usually Celtic, and seems to have been a Latinization of the enchorial name. In *Win*chester the first syllable is the Latin *venta*, a word which was constructed from the Celtic *gwent*, a plain. *Bin*chester contains a portion of the Latinized name Binovium. In *Dor*chester and *Ex*eter we have the Celtic words *dwr* and *uisge*, water; in Manchester we have *man*, a district.

caster, Lancaster, Casterton, Alcaster, Castor, and Caistor. As we pass from East Anglia to Mercia, which, though mainly Anglian, was subject to a certain amount of Saxon influence, we find *cester*, which is intermediate in form between the Anglian *caster* and the Saxon *chester*. The *e* is retained, but the *h* is omitted; and there is a strong tendency to further elision, as in the case of Leicester, pronounced Le'ster; Bicester, pronounced Bi'ster; Worcester, pronounced Wor'ster; Gloucester, pronounced Glos'ter, and Cirencester, pronounced S'isester or Si's'ter. The same tendency is seen in the cases of Alcester, Mancester, and Towcester. It is still more noteworthy that beyond the Tees, where the Danish and Mercian influence ceases, and where almost all the local names resume the pure Saxon type, we find that the southern form *chester* reappears; and we have the names Lanchester, Binchester, Chester-le-Street, Ebchester, Ribchester, Rowchester, Fichester, Chesterknows, Chesterlee, Chesterholm, Rutchester, and a few others on the Wall.

Towards the Welsh frontier the *c* or *ch* becomes an *x*, and the tendency to elision is very strong. We have Wroxeter, Uttoxeter, pronounced Ux'ter, and Exeter, which in Camden's time was written Excester.

These names on the Welsh frontier exhibit a gradual approximation to the form which we find in the parts where the Celtic speech survived. Here the *t* also disappears, and we find the prefix *caer* in the names of Caerleon, Caergai, Caergwyle, Caersws, Caerwent, Caerphilly, Caerwis, and the still more abbreviated forms of Carstairs, Carluke, and Carriden in Scotland, Carhayes in Cornwall, Carmarthen, Cardigan, Cardiff, and Carnarvon in Wales, Carhallock, Carlisle, and Carvoran[1] in England, Carlow and Cardross in Ireland. With these forms we may compare Caerphili and Caerven in Brittany, Cherbourg in the Celtic peninsula of Cornuaille, and Carsoli, Carosio, Carmiano, Carovigno, and Cortona, in the Celtic part of Italy.[2]

[1] Great Chesters, on the Wall, is an exact reproduction of the Celtic name Carvoran, from which it is only three miles distant. As in the case of Chesterton and Castor, we have here an indication of the close geographical proximity in which different races must have lived.

[2] Chester and caster are, undoubtedly, from the Latin *castra*. But there

The Latin word *colonia* is found in the names of LINCOLN, COLOGNE, and KULÔNIA in Palestine, and perhaps also in those of COLCHESTER and the two rivers called the COLNE, one of which rises near the site of the *colonia* of Verulamium, and the other flows past Colchester. In the immediate vicinity of Colchester a legion was stationed for the protection of the colony. The precise spot which was occupied by the camp of this legion is indicated by the remains of extensive Roman earthworks at LEXDON, a name which is a corruption of *Legionis Dunum*. The Second Legion—Legio Augusta—was stationed on the river Usk, or Isca, at a place called, in the Roman time, Isca Legionis. The process by which the modern name of CAERLEON has been evolved is indicated in the work which bears the name of Nennius: "bellum gestum est in urbe Leogis, quæ Brittanice Cair Lion dicitur." Another legion we find at LEICESTER (Legionis castra).

The station of the seventh legion was in Spain, at LEON (Legionis Castra), that of the Claudian legion at KLOTEN in Switzerland. Megiddo in Palestine, where another legion was quartered, now goes by the name of LEDJÛN, or LEJJUN (Castra Legionis).

Roman military stations in Gaul were commonly called *Tabernæ*. Tabernæ Triborocorum is now SAVERNE; Tabernæ Rhenanæ is RHEIN ZABREN; and Tabernæ Bononienses is DEVRES near Boulogne.

The numerous "peels" along the Scottish border are an evidence of the insecurity arising from border warfare in times when every man's house was, in a literal sense, his castle also. The hill where the border clan of the Maxwells used to assemble previous to their dreaded forays bears the appropriate name of the WARDLAW (guard-hill). A reference to this trysting place is contained in the war-cry of the clan, "I bid you bide Wardlaw."

is considerable doubt whether *caer* is a modification of *castra*, or an independent Celtic root. We have the British and Cornish *caer*, the Armorican *ker*, and the Irish *cathair* and *ca'ir*, a fortress, and the Welsh *cae*, an inclosure, and *cor*, a close. Compare the Hebrew and Phœnician word *Kirtha*, which is seen in the names of *Kir*jath, *Ker*ioth, *Kir*, and *Car*thage, and is identical in meaning with the Celtic *caer*. If there is no affiliation, this is a very remarkable coincidence of sound and meaning.

A similar state of society is indicated by the name of CASTILE, as well as by the castle which appears on the armorial bearings of that kingdom. The name and the device date from the times of continuous border warfare, when the central portion of the peninsula was, mile by mile, being wrested from the Moors, and secured by an ever-advancing line of frontier castles.

At a later period, when the unbelievers had been finally expelled from Northern and Central Spain, the debateable ground was the province which now goes by the name of MURCIA. This word means the district of the "march" or *marg*in, the de*marc*ation between two alien races. To make a *mark* is to draw a boundary. Letters of *marque* are letters which contain a licence to harass the enemy beyond the frontier. A Margrave, Mark-graf, Earl of March, or Marquess was the Warden of the Marches, who held his fief by the tenure of defending the frontier against aggression, and this important office gave him rank next to the Duke or Dux, the leader of the forces of the shire. The root is found in all the Indo-Germanic languages, and is probably to be referred to the Sanskrit *maryâ*, a boundary, which is a derivative of the verb *smri*, to remember. We may compare the Latin *margo*, and the Persian *marg*, a frontier. The uncleared forest served as the boundary of the *gau* of the Teutonic settlers. Hence the Scandinavian *mörk*, a forest, and the English word *murky*, which originally denoted the gloom of the primæval forest. The chase took place in the forest which bounded the inhabited district, hence the Sanskrit *mrga*, chase, hunting. A huntsman being nearly synonymous with a horseman, we have the Celtic *marc*,[1] a horse, which has found its way into the English verb to *march*, and the French word *maréchal*, a groom or farrier. The Earl *Marshal* was originally the "grand farrier," or "master of the horse"—a great officer of state, like the grand falconer.

The Scotch and the Welsh marches, for many centuries, occupy an important place in English history as the border-

[1] Gaelic and Erse, *marc;* Welsh, Cornish, and Brezonec *mar'ch*. Compare the Anglo-Saxon *mear*, a horse, whence the English *mare*. According to Ammianus Marcellinus, the war-cry of the Sarmatians was Marha, Marha, "to horse, to horse."

lands between England, and her ancient enemies in Scotland and Wales. The Anglo-Saxon kingdom of MERCIA was the frontier province between the East Angles and the Welsh. On the frontier line we find MARBROOK and MARCHOMLEY in Shropshire, MARBURY in Cheshire, and MARKLEY in Herefordshire. On the frontier between the Celts of Cornwall and the Saxons of Devon, stands the village of MARHAM. We have seen that the valleys of the Frome and Avon remained Celtic long after the surrounding country had been occupied by the Saxons. Some three or four miles to the south-west of Bath stands the village of MERKBURY, the "fortress of the march" or boundary of the Welsh district. The names of the adjoining villages of ENGLISHCOMBE and ENGLISH BATCH seem to mark outlying portions of the English territory. The town of [illegible]ARCH in Cambridgeshire is close to the sharply defined [illegible]ntier line of the Scandinavian kingdom, and on the frontier [illegible]he outlying Danish colony in Essex we find a place called [illegible]OMARQUES.

Throughout Europe we find this word march or mark entering into the names of outlying or frontier provinces. The MARCOMANNI of Tacitus were the marchmen of the Sclavonic frontier of Germany.[1] The names of the provinces of ALTMARK, MITTELMARK, UKERMARK,[2] and NEUMARK, which collectively constitute the MARK of Brandenburg, shew the successive encroachments of the Germans on the Poles; Altmark, or the "Old Mark," being the farthest to the west, while Neumark, the "New Mark," is the farthest to the east. DENMARK was the Danish frontier. FINMARK, and four provinces called LAPPMARK, shew the five successive stages by which the Scandinavian invaders encroached upon the territory of the Fins and Lapps. MORAVIA takes its name from the March, or Mor-ava, a bordering river.[3] STEYERMARK, or Styria, as we Anglicize the word, formed the south-eastern frontier between

[1] Grimm thinks that the Marcomanni were the men of the forest, rather than the men of the frontier.

[2] The name of the Ukermark contains two synonymous elements—Ukraine being a Sclavonic word, meaning a frontier. The UKRAINE on the Dnieper was the southern frontier of the ancient kingdom of Poland.

[3] The suffix *ava* is the Old High German *aha*, a river.

the Germans, and the Hungarians and Croats. Here we find the border town of MARBURG. The boundary of the Saxon colony in Westphalia is shewn by the district called MARCH, and there is a place called MARBACH on the frontier of the Swabian settlement in Würtemberg. On the frontiers of the Saxon colony in Picardy we find the rivers MARBECQ and MORBECQUE, a dyke called the MARDICK, and the village of MARCK. In the Vosges, on the frontier of the Alemannic population of Alsace, we find the town of LA MARCHE. One of the old provinces of France, called MARCHE, was the frontier between the Franks and the Euskarians of Aquitaine. The March of Ancona, and the other Roman Marches which are now annexed to the kingdom of Italy, together with the Marquisate of Tuscany, formed the southern boundaries of the Carlovingian empire. The Marquisate of Flanders was erected at a later period as a barrier against the Danes, and on its frontier are two towns called MARCHIENNES. In fact, all the original Marquisates, those of Milan, Verona, Carniola, Istria, Moravia, Cambe, Provence, Susa, Montserrat, and many others, will be found to have been marks or frontier territories.

Two names survive which indicate ancient boundaries of the Roman empire. The name of the Fiume della FINE, near Leghorn, is a corruption of the Roman name, Ad Fines. This river, about the year 250 B.C., formed the extreme northern limit of the Latin confederacy. The Canton Valais in Switzerland is curiously divided between a German- and a French-speaking population. The Romans left the upper end of the valley to the barbarous mountaineers, and their descendants now speak German. The lower part, which was included within the Roman rule, is now French in language. The line of linguistic demarcation is sharply drawn in the neighbourhood of Leuk. On this line we find a village which is called PFYN, a name which marks the *fines*, the confines both of the Roman rule and of the language of the conquerors.

A somewhat similar name is found in England. DEVIZES is a barbarous Anglicization of the Low Latin *Divisæ*, which denoted the point where the road from London to Bath passed into the Celtic district. Even so late as the time of Clarendon, the name had hardly become a proper name, being

called The Devizes, in the same way that Bath was called The Bath in the time of Addison.

The former state of our island, divided between hostile peoples—Saxon, Celt, and Dane—is indicated not only by such names as Mercia and March, but by those of several of our English counties. CUMBERLAND is the land of the Cymry. CORNWALL, or Corn-wales, is the kingdom of the Welsh of the Horn. DEVON is the land of the Damnonii, a Celtic tribe; KENT that of the Cantii; WORCESTERSHIRE that of the Huicii. SUSSEX, ESSEX, WESSEX, and MIDDLESEX were, as the names imply, the kingdoms of the southern, eastern, western, and central Saxons. In Robert of Gloucester, the name of SURREY appears in the form of Sothe-reye, or the south realm. NORFOLK and SUFFOLK were the northern and southern divisions of the East-Anglian folk. The position on the map of what we call NORTHUMBERLAND—the land north of the Humber—proves that it was by aggression from the south that the Northumbrian kingdom, which once stretched northward from the Humber, was reduced to the restricted limits of the modern county. Everyone must have noticed that a certain number of shire-names are derived from the names of the county towns, as in the case of OXFORDSHIRE or WARWICKSHIRE, while others are tribal or territorial, as DEVON, DORSET, or ESSEX. This distinction is not arbitrary, but has a curious historical basis. With hardly an exception, names of the former class belong to the Mercian or Northumbrian kingdoms, which were conquests or annexations, posterior in date to the Saxon tribal immigration. Successive districts, as they were annexed, took their names from the town in which the earl held his court, and from which he governed his conquered earldom. Names of the one class point out the limits of the original tribes or kingdoms; those of the other class mark the boundaries of the subject provinces.

These county names may serve to remind us of the origin of the discordant fragments that have at length been welded into a national unity; while numerous village-names, such as SAXBY, FLEMINGSBY, FRANKBY, FRISBY, FINSTHWAITE,[1] SCOT-

[1] We have Frankby in Cheshire, four Franktons in Salop, and one in Warwick, Frankley in Worcester, and Frankham in Dorset. We find a

THORPE, NORMANDBY, and DANBY, prove from how wide an area those bands of adventurers were collected who made their swords the title-deeds to portions of our English soil.

At the close of the period of Roman occupation, the Barbarian auxiliaries must have formed a not inconsiderable element in the population of Britain. From the "Notitia Imperii," and from inscriptions, we learn that there were legions recruited from Moors, Cilicians, Dacians, Sarmatians, Tungrians, Batavians, and from sundry tribes of Gaul, Spain, and Germany, which were located in various parts of Britain. There were Indians stationed at Cirencester; Thracians in Yorkshire, in Shropshire, at Cirencester, and on the Wall; and Dalmatians in Norfolk, Lincolnshire, and on the Wall. Local names preserve a few traces of these military colonies. The names of QUAT and QUATFORD,[1] near Bridgenorth in Salop, and of TONG,[2] in Yorkshire, have been thought to bear witness to settlements of Quadi and of Tungrians. The ancient name of HUNNUM on the Wall, and the modern one of HUNSTANTON, in Norfolk, may possibly be due to the Huns. There is only one name of this class, however, which can be referred to with any confidence. We are informed by Zosimus that large bodies of Vandal auxiliaries were settled in Britain by the Emperor Probus, and Gervase of Tilbury informs us that Vandalsburgh in Cambridgeshire was a fortification raised by them. Vandalsburgh is undoubtedly to be identified with the huge earthwork called WANDLESBURY, which occupies the summit of the Gogmagog Hills. WENDLEBURY, near Bicester, in Oxfordshire; WINDLESHAM, near Woking, in Surrey; WINDLEDEN and WENDEL Hill, in Yorkshire; and WINDLE, in Lancashire, may, some of them, be Vandal settlements.

Henry of Huntingdon informs us that the Picts, during one

Friesthorpe in Lincolnshire, two Frisbys in Leicestershire, Frieston in Lincolnshire and Sussex, and two in Suffolk, Frystone in Yorkshire, Friesden in Bucks, and Frisdon in Wilts. We have Finsthwaite in Lancashire, Fineston in Lincolnshire, Finsham in Norfolk, and Finstock in Oxon.

[1] More probably from the Celtic *coed*, a wood.

[2] More probably Norse.

of their incursions, advanced as far as Stamford, where they suffered a bloody repulse. The remnant of this invading host may with some probability be traced at PITCHLEY in Northamptonshire, a place which, in Domesday, is called Picts-lei and Pihtes-lea, the *laga* or settlement of the Picts or Pehtas.[1]

NANT-Y-GWYDDYL, the "Valley of the Gael," in the Black Mountains, is one among several places in Wales where fragments of an earlier Gadhelic race seems to have survived in the midst of their Cymric conquerors.

Beyond the confines of England we find numerous names which denote intrusive colonization, or the settlement of the remains of defeated armies. One of the most curious of these is SCYTHOPOLIS, a strong natural rock-fortress in Eastern Palestine, the name of which is probably a record of the Scythian invasion in the reign of Josiah, which is recorded by Herodotus.[2]

It is probable that the modern Greeks are mainly Sclavonic, rather than Hellenic, in blood. At all events the names of SERVIANIKA and CRAVATTA shew that Servians and Croats penetrated into the Morea. In Westphalia we find the adjacent villages of FRANKENFELD and SASSENBERG, and in Hesse Cassel FRANKENBERG and SASSENBERG stand face to face. In the Rhineland, FRANKFURT and FRANKENTHAL[3] are settlements of the Franks, just as KATZELLENBOGEN and SACHSENHAUSEN are of the Saxons. FLAMANDVILLE and SASSETOT in Normandy, and SUEVEGHEM in Flanders, are among the numerous names of the kind which might easily be collected. A curious tradition derives the name of Canton SCHWYTZ from a Swedish colony which settled there at some remote period. The WESTMANN ISLES, opposite Hjörleif's Head on

[1] The pronunciation of this name, Peitchley, strongly favours the etymology suggested in the text. Compare also the phrases Sexena-laga, the seat or district of the Saxons, and Danelagh, that of the Danes.

[2] Herodotus, i. c. 105; Zephaniah, ii. 5, 6. It is possible that there may be truth in the tradition which asserts that the Frank Mountain, in the same neighbourhood, was a refuge of the Crusaders.

[3] The ancient forms of these two names shew that they are derived from the nationality of the inhabitants, and not, as is usually supposed, from the possession of certain franchises.

the coast of Iceland, were the refuge of some *westmen*, or Irish slaves, who slew their master, Hjörleif, and then, seizing a boat, fled for their lives to the neighbouring islets.[1]

[1] On the subject of this chapter consult Bruce, *The Roman Wall*; Hartshorne, *Salopia Antiqua;* Horsley, *Britannia Romana;* Poste, *Britannic Researches;* Wright, *Wanderings of an Antiquary*, and *Essays on Archæological Subjects;* Baxter, *Glossarium;* Gough's *Camden;* and the works of Guest, Diefenbach, Glück, Kemble, Garnett, and Latham.

CHAPTER XI.

THE STREET NAMES OF LONDON.

The walls of Old London—Gradual extension of the town—Absorption of surrounding villages—The Brooks; the Holborn, the Tyburn, and the Westbourne—Wells, conduits, ferries—Monastic establishments of London—Localities of certain trades—Sports and pastimes—Sites of residences of historic families preserved in the names of streets—The Palaces of the Strand—Elizabethan London—Streets dating from the Restoration.

THE history of many cities has been deciphered from inscriptions, and so the history of Old London may, much of it, be deciphered from the inscriptions which we find written up at the corners of its streets. These familiar names, which catch the eye as we pace the pavement, perpetually remind us of the London of bygone centuries, and recall the stages by which the long unlovely avenues of street have replaced the elms and hedgerows, and have spread over miles of pleasant fields, till scores of outlying villages have been absorbed into a "boundless contiguity" of brick and mortar.

By the aid of the street names of London let us then endeavour to reconstruct the history of London, and, in the first place, let us take these names as our guide-book in making the circuit of the old City Walls. The ancient wall started from the Norman fortress on TOWER HILL, and ran to ALDGATE—the "Old Gate." Through BISHOPSGATE the Bishop of London used to ride forth to hunt in his woods at Stepney. Between ALDGATE and BISHOPSGATE the wall was protected by an open ditch, two hundred feet broad, whose name, HOUNDSDITCH, sufficiently indicates the unsavoury nature of its contents. CAMOMILE STREET and WORMWOOD STREET remind us of the

desolate strip of waste ground which lay immediately within the wall, and of the hardy herbs which covered it, or strove to force their rootlets between the stones of the grey rampart. In continuation of the street called Houndsditch, we find a street called LONDON WALL. Here no ditch seems to have been needed, for the names of FINSBURY, MOORFIELDS, MOOR LANE, and MOORGATE STREET, hand down the memory of the great Fen or Moor—an "arrant fen," as Pennant quaintly calls it—which protected the northern side of London. On this moor, just outside the wall, was the ARTILLERY GROUND,[1] where the bowmen were wont to assemble to display their skill.

Where the fen terminated the wall needed more protection, and here accordingly we find the site of the BARBICAN, one of the gateway towers, which seems to have guarded ALDERSGATE, the chief entrance from the north. Considerable remains of the wall are still visible in CASTLE STREET, as well as in the churchyard of St. Giles', CRIPPLEGATE. Passing by NEWGATE we come to the OLD BAILEY, a name which is derived from the *ballium* or *vallum*, an open space between the line of the outer wall and the advanced gate of the city.[2] The wall now turned southward, and ran along the crest of LUDGATE HILL, its western face being protected by the FLEET,[3] a small stream which flowed along the ditch of the city wall, which was here called

[1] Hard by we find ARTILLERY STREET, where the Bowyers and Fletchers fabricated longbows and cloth-yard shafts. The word *artillery*, in Old English, denotes bows and arrows, and it retained this meaning till the seventeenth century, for we find the word used in this sense in 1 Sam. xx. where our version reads, "And Jonathan gave his artillery unto his lad, and said unto him, Go, carry them to the city."

[2] In a similar position with respect to the city wall, we find the OLD BAYLE at York, the church of St. Peter in the Bailey at Oxford, and Bailey Hill at Sheffield and Radnor. A *bailiff* was originally the Bayle-reeve, or officer in charge of the Ballium; just as the *sheriff* is the shire-reeve. A *bail* is etymologically a palisade. Thus the *bails* at cricket were originally the stumps, the present restricted meaning of the word being of later origin. The Roman *vallum*, and the English *wall*, are etymologically stockades. So also is *Bally*, the commonest prefix in Irish village-names.

[3] The words *flood*, *fleet*, and *float*, come from the Anglo-Saxon verb *fleotan*, to float or swim. A *fleet* is either that which is afloat, or a place where vessels can float—that is, a channel, or where water fleets or runs. Hence the names EBBFLEET, NORTHFLEET, SOUTHFLEET, PURFLEET, and PORTFLEET. The word *vley*, which the boers of the Cape use for the

the FLEET DITCH. The river Fleet also gave its name to the street which crossed it at right angles, and entered the city by Fleetgate, Floodgate, or LUDGATE. A Norman fortress erected at the same time as the Tower of London stood at the angle formed by the wall and the Thames. A wharf which occupies the site, as well as one of the city wards, still retain the name of CASTLE BAYNARD, although every vestige of the fortress has long disappeared. DOWGATE and BILLINGSGATE were two of the passages through that part of the wall which protected the city from assailants coming from the riverside.

The small space within the walls of Old London was almost exactly of the same shape and the same area as Hyde Park. As the last syllable of its name indicates, LONDON was originally a *dun* or Celtic hill-fortress, formed by Tower Hill, Cornhill, and Ludgate Hill, and effectually protected by the Thames on the south, the Fleet on the west, the great fen of Moorfields and Finsbury on the north, and afterwards by the Houndsditch and the Tower on the east.

For a long period London was confined within the limit of its walls. In the reign of Edward I. CHARING was a country village lying midway between the two cities of London and Westminster, and ST. MARTIN'S-IN-THE-FIELDS long continued to be the village church. Along the STRAND of the river hardly a house had been built in the time of Edward III., and no continuous street existed till the reign of Elizabeth. Even then, to the north of this straggling line of houses, the open country extended from LINCOLN'S INN FIELDS to the village church of ST. GILES' IN THE FIELDS. James I. ordered the justices to commit to prison any person presuming to build upon this open space. LONG ACRE, formerly a field called "The Elms," or "The Seven Acres," was not built upon till the reign of Charles I. And scarcely a century ago a man with a telescope used to station himself in LEICESTER FIELDS—now Leicester Square—and offer to the passers-by, at the charge of one half-penny, a peep at the heads of the Scotch rebels which garnished the spikes on Temple Bar.

If, two or three centuries ago, what now forms the heart of

smaller rivers, is the same word fleet (Dutch, *vliet*), in a somewhat disguised form.

London was unbuilt upon, it was at a still more recent period that Kensington, Brompton, Paddington, Dalston, Stoke Newington, and Islington, remained detached country villages, though they are now districts incorporated with the wilderness of streets. There was a coach which took three hours to run, or rather to flounder through the ruts, from the village of Paddington to London: and Lord Hervey, in country retirement at Kensington, laments that the impassable roads should cause his entire isolation from his friends in London.

The names SPITALFIELDS, BETHNAL GREEN, FIELD LANE, CLERKENWELL GREEN, PADDINGTON GREEN, VINE STREET, MOORFIELDS, SMITHFIELD, COLDBATH FIELDS, ST. GEORGE'S FIELDS, SPA FIELDS, ROSEMARY LANE, COPENHAGEN FIELDS, and KINGSLAND, indicate the rural character of the districts that separated the outlying villages from the neighbouring city. In these fields the citizens could take pleasant country walks with their wives, while their children clambered over GOODMAN'S STYLE, in GOODMAN'S FIELDS, to drink fresh milk from Farmer Goodman's cows, or, on rare occasions, went nutting on NOTTING HILL. In WINDMILL STREET, Finsbury, there was a windmill built on the top of a large mound composed of bones and earth which had been carted from the churchyard of Old St. Paul's; there was another windmill in WINDMILL STREET, at the top of the Haymarket; and there was a water-mill in MILFORD LANE, Strand. In TOTHILL FIELDS there was a bear garden, and the hounds of the Lord Mayor's pack were kennelled at DOGHOUSE-BAR, in the City Road. In the fields by the side of the brook which has given its name to Brook Street, an annual fair was held on the site of Curzon Street and Hertford Street—a rural fête whose memory is preserved in the name of the fashionable region of MAYFAIR.

The names of the present streets will enable us to trace the courses of the brooks which ran through these country fields. The little stream called the HOLBORN, rising near Holborn Bars, gave its name to the street down which it flowed;[1] and after turning the mill at TURNBULL or Turnmill

[1] The "Old Bourne," or burn, is the etymology of "The Holborn," which is universally given—thoughtlessly copied, according to the usual custom, by one writer from another. That a village or town should be

Street, it joined the FLEET river at Holborn Bridge. From this point to the Thames the Fleet was navigable, at all events by barges, as is attested by the names of SEACOAL LANE and NEWCASTLE LANE.

Finsbury and Moorfields were drained by the WALBROOK, which passed through the wall in its course to the Thames. At BUDGE ROW—a corruption of Bridge Row—there was a bridge over this brook. Two or three centuries ago the stream was vaulted over, and WALBROOK STREET was built upon the ground thus gained. The LANGBOURNE, another of the city streams, has given its name to one of the London wards; and SHERBOURNE LANE, near London Bridge, marks the course of the Sherbourne. Further to the west, the positions of two small rivulets which crossed the Strand are denoted by IVYBRIDGE LANE and STRAND-BRIDGE LANE.

The TYBURN, a much larger stream, after passing by the church of St. Mary le bourne, or MARYLEBONE, and crossing the great western road near Stratford Place, passed across BROOK STREET, and down ENGINE STREET, to the depression of Piccadilly. The hollow in the Green Park is, in fact, the valley of the Tyburn, and the ornamental water in front of Buckingham Palace was the marsh in which it stagnated before its junction with the Thames.

To the west of the Holborn and the Tyburn we find the WESTBOURNE, with its affluent the KILBURN. Where this stream crossed the great western road, it spread out into a shallow BAY-WATER, where cattle might drink at the wayside. On the formation of Hyde Park a dam was constructed across the valley of the Westbourne, so as to head up the water, thus forming the SERPENTINE RIVER, which leaves the park at Albert Gate, and crosses the Kensington Road at KNIGHTSBRIDGE.

It would appear that the water supply of Old London, when not derived from the Thames, the Holborn, or the Tyburn,

called Oldham, Aldborough, or Newton, is intelligible, but how a name like Oldbourne should have arisen is difficult to explain. The introduction of the *h* is another difficulty in the way of this etymology. It seems far more in accordance with etymological laws to refer the name to the Anglo-Saxon *hole*, a hollow, or ravine; the Holborn will therefore be "the Burn in the hollow," like the Holbeck in Lincolnshire, and the Holbec in Normandy.

was obtained from numerous wells—CLERKENWELL or the priest's well, BRIDEWELL or St. Bridget's well, HOLYWELL,[1] SADLER'S WELLS, BAGNIGGE WELLS, and others,—and in later times from the conduits or fountains which gave a name to LAMB'S CONDUIT STREET, and CONDUIT STREET, Regent Street. The use of the SHOREDITCH, the Walbrook, the Sherbourne, the Langbourne, and the Fleet, was, we will hope, discontinued at a comparatively early period.

REDRIFF, or ROTHERHITHE, St. Mary SOMERSET, a corruption of Summer's Hithe, STEPNEY, anciently Stebenhithe, QUEENHITHE, and LAMBETH, or Loamhithe, mark some of the chief "hithes" or landing-places on the banks of the Thames.[2]

Close to London Bridge we find the church of St. Mary OVERY, or St. Mary of the Ferry.[3] This name, if we may believe the old traditions, recalls the time when the Thames was unbridged, and when the proceeds of the ferry formed the valuable endowment of the conventual church. So HORSEFERRY ROAD is a reminiscence of the ferry which Westminster Bridge has superseded.

The monastic establishments were chiefly situated in the fields around the city, their sacred character rendering unnecessary the protection of the walls. Convent, or COVENT GARDEN,[4] was the garden of the monks of WESTMINSTER ABBEY. The name of the Chartreuse, or Carthusian convent, has been corrupted into the CHARTERHOUSE. At CANONBURY, Islington, was an affiliated establishment of the canons of St. Bartholomew's Priory, now ST. BARTHOLOMEW'S HOSPITAL. SPITAL SQUARE occupies the site of the churchyard belonging to the church of the priory and hospital of St. Mary, which stood

[1] I am not aware that any etymology of the name of WYCH STREET has been proposed. Like Wynch Street in Bristol, it may be probably derived from the wynch of the public well of Holywell.

[2] The names of Erith and Greenhithe, lower down the river, contain the same root.

[3] This etymology, as well as the myth of the miserly ferryman and his fair daughter, are open to grave suspicion. St. Mary Overy is probably St. Mary Ofer-ea, or St. Mary by the water-side. The Anglo-Saxon *ofer* is the same as the modern German *ufer*, a shore.

[4] So ORCHARD STREET, Bristol, was the garden of a monastery, and CULVER STREET was the *columbarium*.

beyond the walls in SPITAL-FIELDS. In AUSTIN FRIARS, Broad Street, stood the convent of the Augustines; that of the Minoresses, or Nuns of St. Clare, was in the MINORIES, just outside the eastern wall; and in CRUTCHED FRIARS, Tower Hill, was that of the Crutched Friars, distinguished by the cross upon their dress.[1] In MONKWELL STREET was a hermitage belonging to the Monastery of Garendon in Leicestershire, and in HOLYWELL STREET, Shoreditch, the Priory of the Nuns of St. John the Baptist. ST. KATHERINE'S DOCKS occupy the site of the abbey of St. Katherine. The Knights of the Temple of Jerusalem occupied what is now the TEMPLE; the round church, built on the model of the church of the Holy Sepulchre, being the only part of the ancient building still remaining. At ST. JOHN'S GATE, Clerkenwell, we find a vestige of the other great military order, the Hospitallers, the Knights of the Hospital of St. John, of Jerusalem, Rhodes, and Malta.

To several of the convents belonged sanctuaries, or precincts possessing the valuable privilege of freedom from arrest. The BROAD SANCTUARY belonged to the abbot and monks of Westminster. The monastic establishment of the SAVOY enjoyed similar privileges. GLOSTER COURT, Blackfriars, is a corruption of Cloister Court, and marks the site of the convent of the BLACK FRIARS, or Dominicans, who together with the WHITE FRIARS, or Carmelites, and the GREY FRIARS, or Franciscans,[2] possessed the privileges of sanctuary, the abuse of which has conferred an unenviable notoriety upon the districts to which these immunities were attached. The monastery of the Greyfriars is now Christ's Hospital. The cloisters and the buttery are the only parts of the old edifice now remaining.

[1] A *crutch* is the old English word for a cross. A cripple's *crutch* has a cross piece of wood at the top. *Crouchmass* was the festival on the 14th of September, held in honour of the Holy Cross. To *crouch* is to bend the body into the form of a cross. *Crochet* work is performed with a crooked needle. A person who has a *crotchet* has a crook in the mind. A *crotchet* in music is a crooked note. A shepherd's *crook* is crooked at the top.

[2] The Augustines, the Dominicans, the Franciscans, and the Carmelites, were the four mendicant orders, whose sphere of labour lay among the crowded population of great cities. The Benedictines and Cistercians had their establishments, for the most part, in country districts, where they discharged the duties of great feudal landowners.

The Greyfriars were sometimes called the Minorites, but the name of the Minories is derived, as has been said above, from the Minoress nuns, and not from the Minorite Friars.

Special districts in the city, or in the suburbs, were assigned to aliens, or appropriated by those who carried on certain trades. TOOLEY STREET, a corruption of St. Olaf's Street, and the church of ST. CLEMENT DANES mark respectively the colony and the burying-place of the Danes in the southern and western suburbs. The Jews were admitted within the walls, and resided in the two districts which still retain the names of JEWIN STREET and the OLD JEWRY. The LOMBARD pawnbrokers and money dealers established themselves in the street which bears their name, between the two chief centres of trade, the positions of which are denoted by the names of CHEAPSIDE and EASTCHEAP.[1] The corn-market on CORNHILL adjoined the grass-market in Grasschurch or GRACECHURCH STREET, and the hay-market in FENCHURCH STREET.[2] The wool-market was held round the churchyard of ST. MARY WOOLCHURCH. The soapmakers were established in SOPER'S LANE, now Queen Street, Cheapside; the buckler-makers in BUCKLERSBURY; while LOTHBURY, a corruption of Lattenbury, was inhabited by the workmen in brass and copper. SERMON LANE is a corruption of SHIREMONGER'S LANE, and was inhabited by the sheremoniers, whose business if was to cut bullion into shape ready for coining. The MINT, in Bermondsey, was the issuing place at a later date. The colemen or charcoal-burners sold their goods in COLEMAN STREET, and the makers of the trumpets for the city watchmen were conveniently located in TRUMP STREET, close to the Guildhall. The names of the POULTRY, the VINTRY, FISH STREET, BREAD STREET, MILK STREET, LEADENHALL, (a corruption of Leather Hall,) LEATHER LANE, SILVER STREET, and SMITHFIELD, indicate the localities appropriated to other trades.

The streets in the neighbourhood of ST. PAUL'S were occupied by those who ministered to the temporal and spiritual necessities of the frequenters of the church. DEAN'S COURT,

[1] From the Anglo-Saxon *ceap*, sale.

[2] The name of Fenchurch is probably from *fœnum* or *foin*, hay. The western HAYMARKET dates from a much later period.

DOCTORS' COMMONS, and GODLIMAN STREET, still form an oasis of ecclesiastical repose amid the noise and whirr of the city. At the great entrance of the Cathedral the scene must have resembled that which we see at the doors of continental churches, which are often blocked up by stalls for the sale of rosaries, crucifixes, and breviaries. We read in Stow's Survey: "This street is now called PATERNOSTER ROW, because of the stationers or text-writers that dwelled there, who wrote and sold all sorts of books then in use, namely A B C, or Absies, with the Paternoster, Ave, Creed, Graces, &c. There dwelled also Turners of Beads, and they were called Paternoster-makers. . . . . At the end of Paternoster Row is AVE MARY LANE, so called upon the like occasion of text-writers and bead-makers then dwelling there. And at the end of that lane is likewise CREED LANE, late so called, ... and AMEN CORNER is added thereunto betwixt the south end of Warwick Lane, and the north end of Ave Mary Lane."

Of the recreations of old London but few memorials are preserved in names. It is difficult to realize the fact that tournaments were held on London Bridge, or in the middle of Cheapside. The name of QUEEN STREET, Cheapside, seems to have arisen from an ancient stone balcony which had been erected at the corner of the street in order to enable the queens of England to enjoy the spectacle of the tourneys which on special occasions were held in this great thoroughfare. The permanent stone balcony was erected in 1329, in consequence of the fall of one of the temporary wooden structures previously used. The name of the street was bestowed in 1667, when it was rebuilt after the Great Fire.

The city Maypole was erected in front of the church of ST. ANDREW UNDERSHAFT. The tall shaft, when not required for use, lay upon a row of hooks over the house doors in SHAFT ALLEY. The pole was erected for the last time in the year 1517, and was destroyed by the mob in 1552.

Drury Lane Theatre was built on the site of a cockpit called the Phœnix, the memory of which is perpetuated, not only in the "Rejected Addresses," but by the names of

PHŒNIX ALLEY, leading to Long Acre, and of COCKPIT ALLEY in Great Wyld Street.

The names of many of our streets preserve the remembrance of the sites of the town houses of great historical families. These were originally within the walls. Richard III. resided in Castle Baynard, and Duke Humphrey of Gloucester, and Prince Rupert, in the Barbican. OLD PALACE YARD reminds us of the ancient palace of the kings of England, the site of which is now occupied by the Houses of Parliament. ADDLE STREET, near the Guildhall, was believed by Stow to owe its name to the royal residence of Athelstane, which once stood upon the site. In the time of Henry VI. the Percys, Earls of Northumberland, had their town house near Fenchurch Street, on the spot which still goes by the name of NORTHUMBERLAND ALLEY. The De la Poles, Dukes of Suffolk, lived in SUFFOLK LANE, Cannon Street; DUCK'S FOOT LANE, close by, is probably a corruption of Duke's Foot-lane; the Manners family resided in RUTLAND PLACE, Blackfriars; the Earls of Devonshire in DEVONSHIRE SQUARE, Bishopsgate; and the Earls of Bridgewater in BRIDGEWATER SQUARE, Barbican. LONDON HOUSE YARD, in St. Paul's Church-yard, marks the site of the palace attached to the See of London.

The greater security which existed under the Tudor princes is shown by the fact, that the protection of the walls was found to be unnecessary, and mansions began to cover the ground between London and Westminster, where hitherto churchmen only had found it safe to reside.

The Bishops of Bangor, Chichester, Durham, and Ely lived, respectively, in BANGOR COURT, Shoe Lane; CHICHESTER RENTS, Chancery Lane; DURHAM STREET, Temple Bar; and ELY PLACE, Holborn. SAFFRON HILL, near Ely Place, obtained its name from the saffron which grew abundantly in the gardens of Ely House. Between the river Fleet and Temple Bar, we find SALISBURY SQUARE, which occupies the site of the courtyard of the old Salisbury House, belonging to the see of Sarum; while DORSET STREET and DORSET COURT, Fleet Street, mark the position of the residence of the Sackvilles, Earls of Dorset. In Clerkenwell we find a NORTHAMPTON SQUARE, which was formerly the garden of the Earls of Northampton; and in

AYLESBURY STREET and COBHAM ROW, both in the same fashionable locality, were the houses of the Earls of Aylesbury, and of the celebrated Sir John Oldcastle, Lord Cobham. LINCOLN'S INN was the town house of Henry Lacy, Earl of Lincoln, and GRAY'S INN of the Baron Gray of Wilton. The Wriothesleys, Earls of Southampton, lived in SOUTHAMPTON BUILDINGS, Chancery Lane, and Christopher Hatton, Elizabeth's chancellor, had his house in HATTON GARDEN.

But the neighbourhood of the Strand was the favourite residence of the great nobles, probably because the execrable condition of the roads rendered necessary the use of the Thames as the chief highway. At the beginning of the seventeenth century the Strand must have presented the appearance of a continuous line of palaces, with gardens sloping down to the brink of the then silvery Thames. ESSEX STREET, DEVEREUX COURT, and ESSEX COURT, point out the spot where Elizabeth's favourite plotted and rebelled. The great space which is now occupied by SURREY STREET, HOWARD STREET, NORFOLK STREET, and ARUNDEL STREET, is a proof of the wide extent of the demesne attached to Arundel House, the residence of the head of "all the Howards." The present SOMERSET HOUSE stands on the site of the palace which was built by the Protector Somerset, and which afterwards became the residence of Henrietta Maria, queen of Charles I. Those nests of poverty and crime called CLAREHOUSE COURT, CLARE MARKET, and NEWCASTLE STREET, replace the mansion and gardens of Clare House, the residence of the Earls of Clare, afterwards Dukes of Newcastle. Near CRAVEN BUILDINGS, Drury Lane, stood the house of Lord Craven, a soldier of the Thirty Years' War, celebrated as the hero of Kreutznach, and the champion of the Winter Queen. CLIFFORD'S INN was the mansion of the Baron Clifford. Peter de Savoy, uncle of Eleanor of Provence, the queen of Henry III., built for himself a palace at the SAVOY, which was afterwards converted into a conventual establishment. Facing each other, on opposite sides of the Strand, stood the mansions of the two sons of the great Sir William Cecil, Lord Burleigh. The elder son, created Earl of Exeter, occupied his father's house, which has now made way for BURLEIGH STREET, EXETER

HALL, and EXETER STREET; while the younger son, Sir Robert Cecil, Earl of Salisbury, built Salisbury House on the site where CECIL STREET and SALISBURY STREET are now standing.[1]

In close proximity to the houses of the Cecils was, as we have seen, the "convent garden," belonging to the abbot and monks of Westminster. After the dissolution of the monasteries this property came into the hands of the Russell family, and here the Earls of Bedford built a mansion, which, about a century and a half ago, gave place to SOUTHAMPTON STREET, RUSSELL STREET, TAVISTOCK STREET, and BEDFORD STREET. The Russells then removed to Bloomsbury, where BEDFORD SQUARE, SOUTHAMPTON STREET, RUSSELL SQUARE, TAVISTOCK SQUARE, and CHENIES STREET, preserve the memory of the great house they occupied. SYDNEY ALLEY and LEICESTER SQUARE remind us of another historic name—that of Robert Sydney, Earl of Leicester, whose house stood on what is now called LEICESTER PLACE. GEORGE STREET, VILLIERS STREET, DUKE STREET, OF ALLEY, and BUCKINGHAM STREET, preserved, till our own day, every syllable of the name and titles of "Steenie," the fortunate and unfortunate favourite of James I. and "baby Charles." Of all the palaces which once lined the Strand, Northumberland House is the only one which remains.

If the Strand is full of memories of the statesmen and favourites of Elizabeth, PICCADILLY brings us to the time of the Restoration. The street itself takes its name from Piccadilla Hall, a shop for the sale of piccadillas, the once fashionable peaked or turn-over collars. The CLARENDON stands on the site of the mansion of the great statesman and historian. ALBEMARLE STREET and CLARGES STREET preserve the memory of Monk, Duke of Albemarle, and of Nan Clarges, the butcher's daughter, his duchess; ARLINGTON STREET and BENNET STREET, of Henry Bennet, Earl of Arlington; CORK STREET, of Boyle, Earl of Cork; COVENTRY STREET, of Lord Keeper Coventry; DOVER STREET, JERMYN STREET, and ST. ALBAN'S PLACE, of Henry Jermyn, Earl of St. Albans, one of the heroes of Grammont's Memoirs; SACKVILLE STREET and DORSET PLACE, of Edward Sackville, Earl of Dorset; CLEVELAND ROW, of

[1] The Adelphi, with the five streets—Robert Street, John Street, George Street, James Street, and Adam Street—was built in 1760, by four brothers of the name of Adam.

the "beautiful fury," Barbara Villiers, Duchess of Cleveland and mistress of Charles II.; while KING STREET, CHARLES STREET, ST. JAMES' STREET, DUKE STREET, YORK STREET, and THE ALBANY bear the names and titles of the royal brothers, Charles II. and James, Duke of York and Albany, and are in convenient proximity to PALL MALL and the MALL in St. James's Park, where the courtiers played at *Paille Maille* while the merry monarch fed his ducks.

There are a few scattered names to remind us of persons and events memorable in later times. HARLEY STREET, OXFORD STREET, HENRIETTA STREET, CAVENDISH SQUARE, and HOLLES STREET, take their names from Harley, Earl of Oxford, and his wife Lady Henrietta Cavendish Holles. HANS PLACE and SLOANE STREET bear the names of Sir Hans Sloane, who invested his fees in the purchase of the manor of Chelsea, and in the formation of a collection of natural curiosities as celebrated as Harley's collection of MSS. or the marbles of the Earl of Arundel. PIMLICO takes its name from a celebrated character of a very different order—one Ben Pimlico, who kept a suburban tavern, first at Hoxton, but afterwards in the neighbourhood of Chelsea.[1]

The dates at which other streets were built can, in many cases, be determined by the names they bear. If the SAVOY reminds of the queen of Henry III., PORTUGAL STREET, Lincoln's Inn, carries us to the time of the marriage of Charles II. QUEEN ANNE STREET, MARLBOROUGH STREET, HANOVER SQUARE, GREAT GEORGE STREET, REGENT STREET, KING WILLIAM STREET, and VICTORIA STREET, afford dates, more or less definite, of certain metropolitan extensions or improvements; while BLENHEIM STREET, QUEBEC STREET, VIGO STREET, WATERLOO BRIDGE and TRAFALGAR SQUARE are instances of that system of nomenclature which has been so extensively carried out in Paris.[2]

[1] The MALAKOFF, in like manner, was called from a tavern kept by Alexander Ivanovitch Malakoff, a ropemaker discharged for drunkenness from the arsenal at Sebastopol. Strange origin for a ducal title!

[2] The chief books on the London Streets are—Stow, *Survey of the Cities of London and Westminster;* Pennant, *Some Account of London;* Smith, *Antiquarian Rambles through the Streets of London;* Pauli, *Pictures of Old England;* Stanley, *The Study of Modern History in London;* Cunningham, *Handbook for London, Past and Present;* Timbs, *Curiosities of London;* and Mackay, *History of London.*

CHAPTER XII.

HISTORIC SITES.

Places of popular assembly—Runnimede—Moot-hill—Detmold—The Scandinavian "things" or parliaments—The Thingvellir of Iceland—The Thingwalls and Dingwells of Great Britain—Tynwald Hill in the Isle of Man—Battle-fields: Lichfield, Battle, Slaughter—Conflicts with the Danes—Eponymic names—Myths of Early English history—Carisbrooke—Hengist and Horsa—Cissa—Ælle—Cerdic—Offa—Maes Garmon—British chieftains—Valetta—Alexander—Names of the Roman Emperors—Modern names of this class.

IN the preceding chapter it has been shown how the history of a great city tends to perpetuate itself in its street-names. It would be easy, did space permit, to apply the same method of investigation to other cities, such as Paris, Rome, or Athens. We might show, from the evidence of names, how Paris was originally confined to the little island in the Seine, upon which the cathedral of Notre Dame now stands; and how the LOUVRE was at first a hunting-seat; and the TUILERIES a tile-yard (French *tuile*, a tile). The names of the Palatine, the Vatican, and the Janiculum, of the Forum, and the Latin Gate at Rome, or of the Ceramicus, the Acropolis, and the Pnyx at Athens, would prove similarly suggestive.

But the instance of London may suffice as an example of the value of local names in city history, and in this chapter we will rather pursue another department of the subject, and collect the names of various scattered HISTORIC SITES—names which conserve the remembrance of historic personages, which denote the localities of great battles, or of places otherwise memorable in the history of the human race.

The places where popular self-government has at any time been exercised are frequently indicated by local names.

RUNNIMEDE, the "meadow of the runes," was the ancient Anglo-Saxon field of council; and on the spot thus consecrated

to national liberty, the privileges of the great feudatories of England were afterwards secured by the Magna Charta. In Scotland the ancient place of national assembly was the MOTE HILL at Scone, near the ancient capital of the kingdom. This hill, perhaps the most interesting historical memorial in Scotland, has been recently removed, to improve the view from a drawing-room window. In the midst of the town of Hawick there is a singular conical mound called the MOAT HILL. We may notice also the names of the MOOT HILL at the eastern end of Lyne Bridge, and the MOTE OF THE MARK in Galloway. On the confines of the Lake District there are hills called MOUTAY and CAERMOTE, and there is a MOOT HILL at Naseby, all of which, as well as LUDLOW, the "people's hill," have probably served as the meeting-places of local popular assemblies. The Nottinghamshire mote was held under an oak in SHERWOOD (shire-wood), and the county of Berks derives its name from the *bare oak* beside which the shire mote met.

The names of the English Hundreds are often very curious and significant, guiding us for the most part to the spot appointed for the assemblage of the heads of households in prehistoric times. These places are sometimes important towns or villages, but quite as often barrows, dikes, trees, and heaths—conspicuous landmarks rather than centres of population. Thus in the single county of Dorset we have HUNDREDS BARROW Hundred, LOOSEBARROW Hundred, BADBURY Hundred, OMBSDITCH Hundred, CLIFFORD TREE Hundred, and RUSHMORE Hundred.

The Stannary Court of the Duchy of Cornwall is an assembly which represents, in continuous succession, the local courts of the ancient Britons. The court was formerly held in the open air, on the summit of CROKERN TOR, where the traveller may still trace concentric tiers of seats hewn out of the rock. The name of Crokern Tor seems to point to a deliberative assembly,[1] and WISTMAN'S WOOD, in the immediate

[1] We have the Welsh word *gragan*, to speak loud, whence comes the English verb to *croak*, to make a loud noise like a frog or raven. The *creak*ing of a door and the name of the corn*crake* are from the same root. Compare the Sanskrit *kruç*, to call out, the Greek κράζω, and the Latin *crocire*.

neighbourhood, suggests the wisdom traditionally imputed to the grave and reverend seniors who took part in the debates.

In Germany there are several places called Ditmold. We find the names DETMOLD, DIETMALE, RODENDITMOL, and KIRCHDITMOLD. These were all places of popular assembly, as the names imply. The first portion of the name is *diet*, people, which we have in the name of Deutschland. The suffix is *mal*, a place of assembly, or court of justice.

But the most noticeable traditions of ancient liberties are associated with the places where the *Things*,[1] the judicial and legislative assemblies of the Scandinavian nations, were wont to meet. These institutions, of which we find traces in all the regions colonized by the Northmen, were derived from the parent country, Norway, where there was an *Althing*, or general assembly, and four district *Things* for the several provinces. The Norwegian parliament still goes by the name of the *Storthing*, or great council.

The *Thing* usually met on some island, hill, or promontory, where its deliberations could be carried on secure from lawless disturbance. Thus the Swedish parliament used to assemble on a mound near Upsala, which still bears the name of TINGSHOGEN (*Thing-hough*). One of the chief attractions for Icelandic tourists is a vast sunken lava-plain which bears the name of the THINGVELLIR,[2] or "council plains." In the midst of this plain there is an isolated area, some two hundred feet long and fifty broad, which is guarded on every side by deep rifts, produced by the cooling of the lava. Across these rifts the sole access is by one narrow bridge of rock. This spot, so well protected by nature, is called the ALTHING, and, till the beginning of the present century, was the assembly-place of the "general council" of the whole island. A mound, in the midst of the Althing, bears the name of the LÖGBERG, the sacred "hill of laws," from whose summit, for nine hundred

[1] The word *thing* is derived from the Old Norse *tinga*, to speak, and is allied to the English word to *think*.

[2] Often wrongly called the Thingvalla. This, however, is the genitive case. The word *völlr* means a plain or field. The root is the Norse *völr*, a stick or post (Mæso-Gothic *valus*: cf. the English *goal*, a winning-*post*). The *völlr* takes its name from the nature of the inclosing fence, like *ton*, *ham*, *garth*, *stoke*, and *bally*.

years, all the enactments of the Althing had to be promulgated before they could receive the force of laws. Each of the twelve districts into which Iceland is divided had also its *Thing*, where the peasant-nobles carried into action their privileges of local self-government. THINGANES, THINGSKALER, ARNESTHING, THINGORE, and THINGMULI, were, as the names denote, places at which some of these subordinate assemblies were accustomed to be held.

The Northmen introduced their *Things* into England. The very name survives among us as a household word. A "meeting," according to Dr. Dasent, is the *mot thing*, or assembly of freeholders, and at the "hustings," or *house things*, the duly qualified householders still assemble to delegate their legislative powers to their representatives in parliament. In the Danelagh, as well as in most of the detached Scandinavian colonies, we find local names which prove the former existence of these *Things*.

In the Shetland Islands, SANDSTHING, AITHSTHING, DELTING, NESTING, and LUNZIESTING, were the places of assembly for the local *Things* of the several islands, which were usually held in the centre of circles of upright stones, perhaps the erection of an earlier race. The *Althing*, or general assembly, seems to have been held in the parish of TINGWALL. Here, in the midst of a small fresh-water lake, there is an island which is still called the SAWTING. On this island are four great stones, forming the seats for the officers of the court, and the access is by stepping-stones laid in the shallow waters of the lake. In the Shetlands, the old Norwegian laws are even now administered at open courts of justice, which go by the ancient name of *Lawtings*. In the Ross-shire colony we find the names of DINGWALL and TAIN, while TINWALD Hill, near Dumfries, was the assembling place of the Norse colonists who settled on the northern shore of the Solway. Not far from the centre of the Cheshire colony in the Wirall, we find the village of THINGWALL. Near Wrabness, within the limits of the little colony in the north-east of Essex, we find a place whose name, DENGEWELL, probably marks the spot where the local jurisdiction was exercised. The three neighbouring Danish parishes of Thorp le Soken, Walton le Soken, and Kirby le Soken

possessed the privilege of holding a *soke*, or local court, independent of the jurisdiction of the hundred—a vestige, probably, of their ancient Scandinavian franchises.

In the absence of all documentary evidence, I was inclined to believe that the apparently Danish names in Devonshire[1] must be explained from Saxon sources; I felt that I should hardly be justified in placing a Scandinavian colony in that county, so far removed from their compatriots in the Danelagh. But my hesitation was removed by the accidental discovery of an isolated farmhouse bearing the name of DINGWELL. It stands on a plateau, steeply scarped on three sides, and about a mile from the village of THUR-SHEL-TON, a name every syllable of which is of the Icelandic type, denoting the *tun* or enclosure round the *skaaler*, or wooden booths, which were usually erected at some little distance from the *Thingvellir* for the convenience of persons attending the meeting.[2] The *Thing* was inaugurated by sacrifices and religious ceremonies, which enables us to understand why the name of the deity Thor should appear in the first syllable of this name Thurshelton. These two names, Thurshelton and Dingwell, surrounded as they are by names of the Norse type, seem to prove that the Northmen must have settled in this remote corner of the island in sufficient numbers to establish their usual organized self-government.

In the Danelagh we meet with several places bearing names which may, with greater or less certainty, be regarded as meeting places of local *Things*. In Northamptonshire we have, near Kettering, a place called FINEDON, which was anciently written Thingdon, and there is a place called DINGLEY near Market Harborough. We find TINWELL in the county of Rutland, TINGRITH in Bedfordshire, and TINGEWICK, in the north of Buckinghamshire. IXWORTH IN THINGOE, near Bury St. Edmunds, was probably the meeting place of the Suffolk *Thing*. In Yorkshire, there are TINSLEY near Rotherham, and THWING near Bridlington. In Durham, on the extreme northern border of the Danelagh, we find DINSDALE, a place which is almost

[1] See p. 119 *supra*.

[2] Near Tingwall, in Shetland, we find SCALLOWAY, or Booth Bay. Porting*scale*, near Keswick, seems to be an analogous name.

entirely surrounded by one of the bends of the Tees, and is thus well protected from hostile intrusion, as is the case with so many of these sites. I cannot discover any indication of the place where the Lincolnshire *Thing* assembled, unless indeed it be at THIMBLEBY or LEGBOURN. In the Scandinavian district of Cumberland and Westmoreland, the word *Thing* does not appear in any local name; but the Vale of LEGBERTHWAITE, no doubt, contained the *lögberg*, or "hill of laws," from which the local enactments were promulgated.

By far the most interesting of these ancient Westminsters is TYNWALD HILL in the Isle of Man. Less than a century ago the Isle of Man preserved a sort of *quasi* independence of the British crown, and it was only in the year 1764 that the Duke of Athol parted with the last of the royal rights, which had descended to him from the ancient Norwegian kings. But though the representative of the Norwegian jarls has divested himself of his regal prerogatives, the descendants of the vikings still retain a shadow of their ancient legislative powers. The old Norse *Thing* has survived continuously in the Isle of Man to the present day, though in Iceland, in Norway, and in Denmark, its functions have been intermitted, or have long ceased. The three estates still assemble every year, and no laws are valid in the island unless they have first been duly proclaimed from the summit of TYNWALD HILL. This is an ancient mound some eighteen feet in height, and constructed with four concentric circular stages, whose diameters are, respectively, 80, 27, 15, and 7 feet.

The ancient place of the coronation of the kings of England was KINGSTON in Surrey, where, in the centre of the town, is still to be seen the stone on which the Saxon monarchs sat while the ceremony was performed. TRONDHJEM, or DRONTHEIM, was in like manner the "throne home," or coronation seat of the kings of Norway, and KÖNIGSBERG, in the extreme east of Prussia, shews the way in which that agglomeratek dingdom has extended itself westward from the ancient seat of the grand master of the Teutonic Knights. KINGSGATE, in the Isle of Thanet, marks the spot where Charles II. landed after his exile; and QUEENBOROUGH, in the Isle of Sheppey, is a proof of the development of the English navy in the time of Edward

III. The manor of Hull, or KINGSTON-UPON-HULL, was purchased by Edward I.; and Coningsby, Coneysby, Conington, Cunningham, Kingthorpe, Kinsby, King's Lynn, Lyme Regis, and many similar names, denote the residences, or manors, of Saxon, Danish, and English monarchs.

Local names often conserve the memory of famous battles, or sometimes they tell us of forgotten contests of which no other memorial remains.

Probably the greatest reverse ever suffered by the Roman arms was the defeat which Hannibal inflicted on Flaminius at Thrasymene. The brook which flows through this scene of slaughter is still called the SANGUINETTO, and the name of the neighbouring village of OSSAIA shews that the plain must have long been whitened by the bones of the fallen Romans.

The Teutonic division of the Cimbric horde which invaded Italy was annihilated by Marius in the year 102 B.C., and the slaughter is said to have reached the immense number of 100,000 men. The battlefield afterwards bore the name of the Campi Putridi, a name which is preserved by the Provençal village of POURRIÈRES. The Temple of Victory built by the conqueror is now the parish church of ST. VICTOIRE.

Of the great battles which have changed the course of the world's history, few are more important than the defeat of the Magyars by the Emperor Otho in the tenth century. This battle, regarded as to the magnitude of its results, can only be compared with the overthrow of the Saracens by Charles Martel. The one rescued Christianity, the other saved civilization. The Magyar host, like that of the Saracens, was all but exterminated, and the name of the LEICHFELD, or "Field of Corpses," near Augsburg, informs us of the precise locality of the fearful slaughter. The German word *leich*, a corpse, is preserved in the *lychgate* of our churchyards, where the corpse awaits the approach of the priest; and in the *lykewake*, or funeral feast, which is celebrated in some parts of Scotland. From this root come the names of our two English LICHFIELDS, one in Hampshire, where are seven barrows, and the other in Staffordshire, where the city arms are a field surcharged with dead bodies. Tradition refers the name to the martyrdoms of a thousand

Christian converts. These names, as well as that of LECKHAMPSTEAD in Buckinghamshire, are probably memorials of battles of which history has preserved no certain record. The chroniclers tell us that in the year 1173 an army of 10,000 Flemings under Robert, Earl of Leicester, was almost totally annihilated at LACKFORD, near Bury St. Edmund's, by Richard Lucy, Chief Justice of England. LECKFORD in Hampshire may also not improbably indicate the site of a bloody battle which was gained by Cymen over the Britons in this immediate neighbourhood. The final overthrow of the Britons by Athelstan in the year 936 occurred at a place called BOLLEIT, in Cornwall. This name means in Cornish the "House of Blood."

The name of BATTLEFIELD, about three miles from Shrewsbury, is a memorial of the decisive contest which Shakespeare has so vividly brought before us; and an additional memorial of the fiery Welsh chieftain is found in an ancient tumulus near Corwen, which bears the name of DINAS MONT OWAIN GLYNDWR, and from the summit of which he is said to have been in the habit of gazing down the valley of Dee.

Close to Bannocburn is the inclosure of BLOODY FOLD, where the Earl of Gloucester fell, and the name of GILLIES HILL commemorates the station of the camp-followers who created the fatal panic.

Of the destruction of the Spanish Armada we have a geographical reminiscence in the name of PORT-NA-SPANIEN in Ireland, where one of the galleons of the Invincible Armada was dashed to pieces.

The chief struggle at the battle of Towton took place in a field called BLOODY MEADOW, where the grass still grows rank. There is a place called BATTLE FLATS north of Bosworth, though perhaps hardly near enough to be confidently referred to as the scene of the struggle. CROWN HILL, a small eminence on the plain, is pointed out as the spot where Stanley placed Richard's crown on the head of Henry VII.

KNOCKTOE, near Galway, the site of the great battle between the Earl of Kildare and the Earl of Clanricarde in the year 1504, is a corruption of *Knoc-na-tuadh*, battle-axe hill.

The flying Cavaliers, after the defeat at Naseby, were overtaken and cut to pieces at a place now called SLAUGHTERFORD,

where the road to Harborough crosses the Welland; and a part of the route by which Monmouth's army marched to the night attack at Sedgemoor still goes by the name of WAR LANE.

The names of the town of BATTLE in Sussex, and of BATTLE FLATS near Stamford Bridge, have already been mentioned. SENLAC (*Sangue Lac*), the Norman name of the battle-field of Hastings, still survives as a local name in the neighbourhood of the town of Battle. STANDARD HILL, close by, is said to be the place where the Conqueror raised his standard previous to the commencement of the engagement, and MONTJOIE, one of the four wards of the town, commemorates the spot to which he rode in triumph at the conclusion of the fight.

The Battle of the Standard was fought near Northallerton. Here a farm called STANDARD HILL marks the position of the three Yorkshire standards; and a mile to the north a farm called SCOTS PITS takes its name from the trenches into which the slaughtered Scots were thrown.

About six miles south of Poictiers there is a place called MAUPERTUIS, a name supposed to commemorate the exact site of the battle-field which proved so disastrous to the chivalry of France. Frederick the Great's victory over the Austrians at Hohenfriedberg has given the name of SIEGESBERG, or "Victory Hill," to an eminence which stands within the confines of the battle-field.

The terror which was inspired by the inroads of the Danes, and the joy with which their discomfiture was hailed, is evidenced by numerous local names, which are often associated with traditionary battle-legends which still linger among the surrounding villagers. Such a tradition is connected with a camp in Hampshire called Ambrose Hole, hard by which runs a rivulet called DANESTREAM. At SLAUGHTERFORD in Wiltshire, and at BLEDLOE (*bloody hlaw*) in Buckinghamshire, there are traditions that great slaughters of the Danes took place. ENGLEFIELD in Berkshire was the scene of a victory which the men of Wessex obtained over the Danes in the year 870. In the Saxon Chronicle we have an account of the great victory gained by Cnut over Eadmund Ironside, which led to the division of the kingdom between the two monarchs. The Chronicle places the battle at Assandun in Essex. Near

Billericay there is a place now called Assingdon, and in the neighbourhood we find twenty barrows, and the names of CANEWDON and BATTLEBRIDGE. At KNUTSFORD in Cheshire Cnut also gained a battle. On CAMPHILL, near Rochdale, the Danes are said to have encamped on the eve of the battle that was fought in the neighbourhood; and KILLDANES, the name of the valley below Camphill, tells us the story of the bloody day. Near Stow-on-the-Wold in Gloucestershire is a Danish earthwork called Bury Camp, and an adjacent village bears the name of SLAUGHTER. In a field called KNAP DANE in the parish of Nettlecombe, a vast quantity of bones was found, supposed to be those of the Danes who landed at Watchet in the year 918. At DANEBURY near Chelmsford, and at DANES-BANKS in the parish of Chartham in Kent, the outlines of camps are still to be traced. GRAVENHILL is also the legendary scene of a battle with the Danes. It is surrounded with entrenchments, and is covered with mounds, which are probably the graves of the fallen warriors. At DANES GRAVES on the Yorkshire wolds numerous small tumuli are still visible. The name of DANESFORD, in Shropshire, is supposed to be a memorial of the Danes who wintered at the neighbouring town of Quatford in the year 896. DANTSEY, or "Danes Island," in Wiltshire, was formerly the property of the family of the Easterlings, a name usually given to the Vikings from the East. WARE in Hertfordshire seems to have been the place at which Alfred constructed his *weir* across the river Lea, in order to cut off the retreat of a Danish fleet. On Brent Knoll near Athelney, in Somersetshire, is a camp which tradition ascribes to Alfred, and at the foot of the hill, half a mile from its summit, stands the village of BATTLEBURY. There is also a camp near Salisbury which goes by the name of BATTLESBURY; and there is a place called BATTLEWICK near Colchester. By the side of the Dee in Scotland there is an ancient earthwork called NORMAN (Northmen's) DIKES, in the front of which there is a piece of land which bears the name of BLOODY STRIPE. Near Burnham in Norfolk there is a camp surrounded by tumuli, the road leading to which goes by the name of BLOODGATE. At Chelsham in Surrey there is a Roman camp crowning the summit of a knoll called BOTLE or BATLE HILL. Two Roman

camps in Forfarshire go by the names of BATTLE DIKES and WAR DIKES. In Perthshire there is a place called BLAIRINROAN, which means the "field of division." This has been identified as the probable site of the battle of the Mons Grampius, in which the Ninth Legion, under Agricola, narrowly escaped destruction. Close at hand there is a Roman camp, and some upright monoliths which are locally known as the ROMAN STONES. There is a camp near Caterham called WAR COPPICE; and the name of CATERHAM itself may perhaps be referred to the Celtic word *cath*, battle. The name of the Caturiges, "the battle kings," and the personal names of Catullus, Cadwallon, Cadwallader, St. Chad, and Katleen, contain this word. CADBURY, a name which occurs in Somersetshire and in Devon, means the "battle entrenchment." CATERTHUN, a remarkable Celtic fortress which overlooks Strathmore, is no doubt "Battle Hill." The numerous Cat Stanes in Scotland are supposed to be memorials of battles. Such are the CATT STANE in Kirkliston parish, and the CAIG STONE near Edinburgh. From the Anglo-Saxon *camp*, battle, we have a few names like CAMPTON and KEMPSTON in Bedfordshire. The Nicene Creed was framed in NICÆA, a city whose name, like those of NICOPOLIS, the Italian NICE, the Egyptian CAIRO, and the Indian FUTEHPORE, is a record of victory.

In the case of several of these battle-fields we find traditions which assign a local habitation to the names of British chieftains or Anglo-Saxon kings. It is possible that in some of these instances minute fragments of historic truth have been conserved, but it is needless to say that the greatest caution must be exercised as to the conclusions which we allow ourselves to draw. The traditions are generally vague and obscure, and the personages whose names are associated with these sites have often only a mythical, or, to speak technically, an *eponymic* existence. This convenient phrase is used to convey the suggestion that a personal name has been evolved by popular speculation to account for some geographical term, the true meaning of which has not been understood.

A full discussion of this subject would form a curious and important chapter in what we may call the history of History.

Most nations have supposed themselves to be descended

from some mythical or eponymic ancestor. The Lydians, the Phœnicians, the Pelasgians, the Dorians, the Æolians, the Hellenes, the Sicilians, and the Italians, have respectively traced their origin to mythical personages whom they called Lydus, Phœnix, Pelasgus, Dorus, Æolus, Hellen, Siculus, and Italus. Rome was said to have been built by Romulus; Nineveh by Ninus; Memphis by Menes. When we come down to a later time we are encountered by the still more extravagant absurdities which fill the pages of Geoffrey of Monmouth, Layamon, Wace, Matthew Paris, and Matthew of Westminster, by whom the origin of all the nations and cities of Europe is traced to heroes of the Trojan war. We are gravely told that France takes its name from Francus, a son of Hector, and Britain from Brute, Prydain, or Pryd, a son of Æneas; that Lisbon (Olisipo) was built by Ulysses; and Paris by the well-known son of Priam. Tours was the burial-place of a Trojan named Turonus, and Troyes was, of course, a colony from Troy. Nürnberg was built by Nero, and Prussia takes its name from one Prussus, a brother of Augustus. But these are modest pretensions when compared with that of the Scots, who claimed to be descended from Scota, a daughter of Pharaoh, while the Saracens are assigned to Sarah the wife of Abraham.

These wild absurdities are mostly the creation of authors of a late date, and seldom conceal any esoteric truths. The case is often different with the earliest legends. Thus we are told that Pedias was the wife of Cranaus, one of the mythical kings of Attica. Under this disguise we recognize a statement of the fact that Attica is formed by the union of the mountain district (κραναός, rocky), and the plain (πεδιάς, level).

But the extravagances of Geoffrey of Monmouth, or the more recondite myths of Grecian history, concern us less nearly than the eponymic names which fill the earlier pages of Beda and the Saxon Chronicle. These narratives are still regarded as historical by the great mass of half-educated Englishmen, who seem to have hardly a conception that, in the ordinary school histories of England, the chapter "On the arrival of the Saxons" relates the deeds of personages who, in all probability, have only an eponymic existence.

To take a few instances. The name of PORTSMOUTH undoubtedly dates from the time when the commodious harbour was used as a *portus* by the Romans. But when we read in the Saxon Chronicle that Portsmouth derives its name from a Saxon chieftain of the name of Port, who landed there, we conclude at once that the name of Port is *eponymic*, or, in other words, that no such personage ever existed except in the imagination of some early historical speculator, the name of the person having been invented to account for the name of the place. Again, CARISBROOKE, in the Isle of Wight, was anciently written *Wiht-gara-byrig*. Respecting the etymology of this name there can be little doubt. *Wiht* is a corruption of Vectis, the Roman name of the island. The inhabitants of the island would be called *Wiht-ware*, and the chief town of the island would be called *Wiht-gara-byrig*, "the burgh of the men of Wight," just as Canterbury, or Cant-wara-byrig, is "the burgh of the men of Kent." But when the Saxon Chronicle asserts that Wiht-gara-byrig was the burgh of a Saxon chief named Wihtgar, who was buried there, we do not hesitate to affirm that the name of Wihtgar, like that of Port, is eponymic. But we should undoubtedly be wrong were we to extend our scepticism to some other cases. For instance, we read in a later and more historical portion of the Saxon Chronicle, and in the Latin version which bears the name of Florence, that King Harthacnut drank himself to death at a feast which Osgod Clapha, one of the great nobles of Wessex, gave in his house at Lambeth to celebrate the marriage of his daughter Gytha with Tovi the Proud. In this case there is a very high probability that the London suburb of CLAPHAM takes its name from the *ham* of the Saxon thane. Or to take another case of a somewhat different character, we find near Christchurch, in Hampshire, a place called TYRRELL'S FORD, around which a tradition used to linger that here Tyrrell passed on the day of the death of Rufus. There is nothing intrinsically improbable about this tradition, and Tyrrell is certainly not an eponymus. We may even go so far as to lend an ear to the assertion that Jack Cade was killed at CAT STREET, near Heathfield, in Sussex—especially when we find that the name was anciently written Cade Street.

Bearing in mind, then, the necessity of great caution as to the eponymic character of many of the heroes who figure in Beda and the Saxon Chronicle, we may proceed to enumerate a few of the more conspicuous of the localized traditions of the Saxon conquest.

Whether the names of Hengist and Horsa are wholly eponymic, or whether there remains a substratum of historic fact, after all due concessions have been made to the demands of modern criticism, is a question respecting which scholars are not agreed. But we find their names in many places. Thus at HENGISTBURY HEAD, on the Hampshire coast, there is a large funeral barrow protected by an entrenchment; and a tumulus of flints at HORSTED, in Sussex, is said to mark the sepulchre of Horsa. There is also a mound near the castle wall of Conisbrough which bears the name of Hengist. Camden asserts that it was his tomb; and we learn from Polydore Vergil that in the sixteenth century a local tradition still survived respecting a great battle which had been fought upon the spot. Henry of Huntingdon informs us that Hengist and Horsa fought a battle with the Picts and Scots at Stamford, in Lincolnshire. A local tradition affirms that the Saxons came from Kent by sea, and landed near Peterborough, after sailing up the Nene. This tradition is supported by the fact, that at about two miles from Peterborough there is an ancient entrenchment which goes by the name of HORSEY HILL. There is a camp near Chesterford in Essex, called HINGESTON BARROWS. We have also the names of HINKSEY near Oxford, anciently *Hengestesige;* HENSTRIDGE in Somerset, anciently *Hengestesricg;* HINXWORTH in Hertfordshire, anciently *Haingesteworde;* and HENGESTON, anciently *Hengestesdun*, in Cornwall. There are many other names of the same class. The numerous Horsleys and Hinkleys are probably only forest *leys* or pastures for horse or steed (*hengst*). Other names, such as two Horsteads in Sussex, and one in Norfolk, Horsham in Sussex and in Norfolk, Horsey in Norfolk, and Horsell in Sussex, certainly seem specially to connect some person, or persons, bearing the name of Horsa with the two English counties of Sussex and Norfolk.

According to the Saxon Chronicle the kingdom of the South Saxons was founded by Ælle and his three sons, Cymen,

Wlencing, and Cissa. If these names are not altogether eponymic, as is probably the case, the account in the Chronicle receives very remarkable confirmation from local names. The landing is said to have taken place at KEYNOR in Selsea, anciently *Cymenesora*, or Cymen's shore, where we may suppose the eldest son was left to guard the ships while the father and the brothers advanced into the interior. We find the name of Ælle at ELSTEAD in Sussex and ELSTEAD in Surrey.[1] The name of LANCING near Shoreham is certainly very remarkably coincident with that of Wlencing. The name of Cissa may be sought at CISSBURY, a rude camp on a lofty hill near Worthing, as well as at another camp in Wiltshire called CHISBURY; also at CISSANHAM in Hampshire, and at CHICHESTER, anciently *Cissan-ceaster*, the "fortress of Cissa," who, according to the Chronicle, succeeded in taking the old Roman city, and made it the capital of his kingdom of the South Saxons.

The kingdom of Wessex was founded, we are told, by Cerdic, through whom Queen Victoria may claim to be lineally descended from Woden! The name of Cerdic we find at his town of CHARD, and also at CHARFORD, anciently *Cerdices-ford*, where was fought the decisive battle which gave the Saxons the supremacy as far west as the Hampshire Avon. *Cerdices-ora*, where the Chronicle asserts that Cerdic landed, may perhaps be CHARMOUTH in Dorset. The name of LICHMERE, the moor of corpses, not far from Charford, seems to mark the precise locality of the struggle, and is of a more definite historic character. The nephew of Cerdic was the eponymic Wihtgar of Carisbrooke Castle, whose claims to an historical existence have already been discussed.

In SEWARDSTONE near Waltham Abbey we have, perhaps, the name of Seward, king of the East Saxons; and Offa, another king of the same people, had a palace and a tomb at OFFLEY near Hitchin. Another Offa, king of the Mercians, had a palace at OFFENHAM in Worcestershire, and in the year

[1] There was another Ælle, founder of the Anglian kingdom of Northumbria. To him we may perhaps refer Ellakirk, Ellaby, Ellard, Ellerbeck, Ellerburn, and other Yorkshire names. Ellescroft is said to be the burial place of the Ælle who was killed in a battle with Regner Lodbrok.

773 he is said to have gained a victory over Eadmund, king of Kent, at OTFORD on the Darent. The name of Wuffa, king of the East Angles, may perhaps be found at UFFORD in Suffolk. RENDLESHAM, in the same county, was in the seventh century the residence of Redwald, another king of the East Angles. Among other Anglian traditions we are told that King Atla of Norfolk was the founder of ATTLEBURY, and that the name of Bebbe, queen of Ida of Northumbria, is to be found in *Bebbanburh*, now BAMBOROUGH, near Berwick-upon-Tweed. Oswald, a Christian prince of Mercia, gave his name to OSWESTRY, where he fell fighting against the heathen Penda, who ordered the body of his foe to be cut into pieces, and suspended on three crosses in derision of his faith. The strong natural fortress of EDINBURGH bears the name of Edwin, king of Northumbria, who extended his kingdom to the shores of the Forth.

Ammianus Marcellinus, a more trustworthy authority than the earlier portion of the Saxon Chronicle, says, that Valentinian sent over to Britain one Fraomarius, the king of the Bucinobantes, an Alemannic tribe near Mayence. These names are perhaps preserved at BRAMERTON and four BUCKENHAMS, all in Norfolk.

Attempts have been made to identify the spots selected for an abode by other less distinguished settlers. The results are of course highly conjectural, to say the least, but they are perhaps sufficiently curious to justify the insertion of a few specimens in a note.[1]

[1] Thus we have—

Personal name.	*Ancient local name.*	*Modern local name.*
Heremod	Harmodestone (*Domesday*)	Harmestone, *Lincoln.*
	Hermodesthorpe (*Domesday*)	Harmthorpe, *Lincoln.*
	Hermodesworde (*Domesday*)	Harmondsworth, *Mid.*
Heorogar	Herigerby (*Domesday*)	Harrowby, *Lincoln.*
Halga	Helgiby (*Domesday*)	Hellaby, *Yorks.*
	Helgefelt (*Domesday*)	Hellifield, *Yorks.*
	Halgeforde (*Cod. Dip.* No. 483)	Halliford, *Mid.*
	Halganstok (*Cod. Dip.* No. 701)	Halstock, *Dorset.*
Wærmund	Wærmundes hlæw (*Cod. Dip.* No. 1368)	Warmlow, *Worces.*
	Wærmundesham (*Cod. Dip.* No. 18)	Mundham, *Sussex.*
Scylf	Scylftun (*Cod. Dip.* No. 775)	Shilton, *Oxford.*
Bedca	Bedan ford (*Saxon Chronicle*)	Bedford.
Childeric	Hildericesham (*Domesday*)	Hildersham, *Yorks.*

The British traditions conserved in local names are often more trustworthy than those of the Saxon period. There is a high probability that MAES GARMON near Mold was the scene of the famous Alleluia victory, which was obtained by St. Garmon over the Picts. The good bishop placed the members of his Church militant in ambush, and when the invaders were fairly entangled in the intricacies of the valley, a loud shout of Alleluia from the Welsh created a panic which enabled them to gain an easy but decisive victory. PWLL-MEURIG in Monmouthshire is the site of a battle in which the Welsh king Meurig was slain by the Saxons. The CARADOC, the most picturesque of the Shropshire hills, is crowned by an earthwork bearing the name of Caer Caradoc, and here, as tradition affirms, was the stronghold of Caractacus.[1]

A camp near Verulamium, called OISTER HILLS, has been supposed to bear the name of the Roman general Ostorius, and we have a CÆSAR'S CAMP near Farnham, and a VESPASIAN'S CAMP in Wiltshire. CHILHAM in Kent was anciently called *Jul*ham, and is supposed to be the site of the battle fought by Julius Cæsar, in which Laberius was slain. This supposition is curiously corroborated by a tradition which calls a large tumulus in the neighbourhood by the name of JULABER'S GRAVE. According to the Chronicles, it fell to the lot of Catigern, a Kentish chieftain, to oppose the earliest invasion of the Saxons. We are told that he fought a battle with the forces of Hengist and Horsa in the neighbourhood of Aylesford. On the summit of the downs which overlook the battle-field there is a Celtic tomb, constructed of vast vertical and horizontal slabs of sandstone. This, the most remarkable megalithic erection in the south-eastern portion of the kingdom, goes by the name of KITS COTY HOUSE, and may not improbably bear the name of the British prince. We also read that the body of Ambrosius, the successor of Vortigern, was buried, according to his dying request, at AMBRESBURY on Salisbury Plain. There is also a large camp in Epping Forest called AMBRESBURY BANKS.

In the year 945 the British population of Cumbria, under a

[1] The real name of Caractacus was probably Cradock, which is still a common surname in the West of England.

chief who bore the name of Donald, made a final and unsuccessful attempt to shake off the Saxon yoke. A cairn at the summit of the desolate pass which leads from Keswick to Ambleside is called DUNMAILRAISE, and in all probability it marks the precise scene of the struggle with Eadmund, as well as the burial-place of the British leader. In Strathearn there is a barrow which goes by the name of CARN-CHAINICHIN, that is, the Cairn of Kenneth. This name no doubt preserves the memory of the burial-place of Kenneth IV. of Scotland, who in the year 1003 was slain by Malcolm II. in a battle which was undoubtedly fought in the near neighbourhood of the cairn. An entrenchment on Barra Hill in Aberdeenshire bears the name of CUMMIN'S CAMP, and thus preserves the memory of the defeat of Comyn, Earl of Buchan, by Robert Bruce; while DALRY, the "king's field," in Perthshire, is the spot where John of Lorn defeated Bruce, and from whence he tracked him with blood-hounds, as is so inimitably told in the "Tales of a Grandfather."

The names of GIBRALTAR and TARIFA have already been noticed. VALETTA, the port and chief town of Malta, preserves the name of John Parisot de la Vallette, the heroic Grand Master of the Knights of St. John. Together with the suburb of VITTORIOSA it was founded in the year 1566, at the close of the memorable siege in which some 500 knights, assisted by 9,000 men-at-arms, successfully withstood for four months the assaults of an army of 30,000 Turks, until at last there survived only 600 of the Christians, utterly worn out by the toils and perils of the siege. One of the gates of Valetta hands down the memory of a much later siege. It is called the PORT DES BOMBES, from its bearing the marks of the cannonade which took place when the French were attacked by the English and Maltese.

The rulers of the ancient world seem to have anxiously desired to stamp their names upon cities of their own creation. Of the fifteen cities upon which Alexander the Great bestowed his name, only six retain it, and only two still possess any geographical importance. The name of Alexandria in Egypt has been corrupted into the Arabic form of ISCANDERIEH, and Alexandria in Bokhara is now SAMERCAND. The city of

Alexandria which was built near the battle-field of Issus, though now a miserable village, has given a name to the Bay of SCANDEROON or ISKENDEROON. ALEXANDRETTA and CANDAHAR still maintain an obscure existence.[1] Antiochus and Seleucus, and the princes of their dynasties, followed the example of their great captain. There were ten cities called Antiochia, and seven called Seleucia; but while the once important name of SELEUCIA has almost vanished from the map, being retained only by the Cilician village of SELEFKIEH, Antioch, on the Orontes, now ANTAKIEH, still ranks among the great cities of the East. Philippi, now FELIBEDJIK, built by the father of Alexander, would be now forgotten were it not for the epistle addressed by St. Paul to its inhabitants; and the mention of PHILADELPHIA in the Apocalypse still causes us to bear in mind that it was built by Attalus Philadelphus, king of Pergamus.

The names of the Roman Emperors are scattered over Europe, and some of them are found under very curious phonetic disguises. Who would expect, for instance, to find the name of Cæsar in Jersey, a name which nevertheless is probably a corruption of Cæsarea?[2] In the East the phonetic changes have been less; the Cæsareas in Palestine and Cilicia are now called KAISARIYEH; and KESRI, on the Dardanelles, is probably a corruption of the same name. The city of Cæsarea Jol, built by Juba in honour of Augustus, is now ZERSHELL in Algeria. Two of the most curious of these transmutations are those of Cæsarea Augusta into ZARAGOSSA, and Pax Augusta into BADAJOZ. Augusta Emerita has been clipped down into MERIDA. Augustodunum is now AUTUN, and Augusta is AOSTA and AUGIA. We find the same Imperial name preserved in AUGSBURG, AUGST in Canton Bâle and in Canton Zürich, AOUST in the department of the Drôme, AUCH near Toulouse, and the AUST passage over the Severn.

[1] ALESSANDRIA, an important fortress in Piedmont, takes its name from a Roman Pope. Several places in Russia and Siberia are called ALEXANDROV and ALEXANDRIA, from the Russian Emperor.

[2] The names of GUERNSEY and CHERBOURG are possibly to be traced to a similar origin, as well as Jerbourg in Guernsey; though it is more probable that the first is Norse, and that the root of the two latter is the Celtic word *Caer*.

The names of Julius and Julia we have in LOUDON (Juliodunum), BEJA in Portugal (Pax Julia), TRUXILLO in Spain (Turris Julia, or Castra Julia), JÜLICH or JULIERS (Juliacum), the valley of ZSIL (Julia) in Hungary, pronounced *Jül*, ZUGLIO (Julium), ITUCCI (Victus Julius), and LILLEBONNE (Julia bona); while FRIULI, FORLI, and FREJUS are all corruptions of Forum Julii. ORLEANS, VALENCIENNES, GRENOBLE, and ADRIANOPLE, bear the names of the Emperors Aurelian, Valentinian, Gratian, and Hadrian, by whom they were respectively founded or rebuilt. Forum Aurelii is now FIORA, Aurelia or Aureliana is ORLEANS, Claudii Forum is KLAGENFURT, and PAMPELUNA and LODI (Laus Pompeii) bear the name of Pompey. TIBERIAS, in Palestine, was built by Herod Antipas in honour of his imperial friend and master. Constantius Chlorus gave his name to CONSTANCE or CONSTANZ on the Boden See, and to COUTANCES (Constantia) in Normandy, where Roman antiquities are still occasionally found. The surrounding district, now called the CÔTANTIN, exhibits very curiously a parallel but independent corruption of the name Constantinum. KUSTENDJE is the Turkish corruption of Constantiana. CONSTANTINEH is the strongest place in Algeria. Constantine, the son of Constantius, had a palace a few miles from Trêves, at a place now called CONZ, a name which, after long obscurity, is again becoming audible among men, in the novel character of a great railway junction. I could not but think, as I once whiled away a tedious hour in the waiting-room at Conz, of the waiting-rooms on the same spot once thronged by the nobles of Western Europe, worshipping the rising sun who was afterwards to imprint his name on CONSTANTINOPLE, the new capital of the Roman world.

The successive rulers and conquerors of India have striven to stamp their names upon her cities. Thus we have AURUNGABAD, HYDERABAD, FEROZEPORE, SHAHJEHANPORE and RUNJEETGURH; together with hideous hybrid compounds belonging to the period of the English rule, such as CAMPBELLPORE, MORELLGUNJ, EDWARDESABAD, and FRAZERPET.

Of the modern cities which are thus inscribed with the dates of their foundation, ST. PETERSBURG, ADELAIDE, and VICTORIA, the capitals of three distant realms, occur at once

to the memory. EKATERINENBURG was founded by the great Empress Catherine. BONIFACIO, on the strait between Corsica and Sardinia, was built by Boniface, Lord of Pisa, in the ninth century. CHRISTIANIA, CHRISTIANSTAD, and CHRISTIANSAND, are memorials of the subjection of Norway and Sweden to the crown of Denmark in the seventeenth century, during the reign of Christian IV. of Denmark. The little kinglets of Germany, otherwise unknown to fame, have not been slow in endeavouring to rescue their obscure names from oblivion by a geographical immortality of this kind. As we fly past upon the railway, the names of CARLSRUHE, FRIEDRICHSHAFEN, LUDWIGSHAFEN, LUDWIGSBURG, or WILHELMSBAD may, perhaps, induce the traveller to endeavour to learn from his open Murray the deeds of the monarchs who have thus eagerly striven after fame.

A far more inconvenient practice prevails in the United States, where the names of popular Presidents have been bestowed so liberally on towns and counties as to occasion no little confusion. There are no less than 169 places which bear the name of Washington, 86 that of Jefferson, 132 that of Jackson, while Munroe and Harrison have respectively to be contented with 71 and 62 places named in their honour.[1]

[1] On "Things," see Dasent, *Story of Burnt Njal;* Baring-Gould, *Iceland;* Worsaae, *Danes and Norwegians;* and Train, *Isle of Man.* On Eponymic names consult Pott, *Mytho-Etymologie,* in Kuhn's *Zeitschrift,* vol. ix; Lappenberg, *Anglo-Saxon Kings;* Haigh, *Conquest of Britain;* Kemble, *Codex Diplomaticus;* Buttmann, *Mythologus;* Welsford, *Origin of the English Language.*

CHAPTER XIII.

SACRED SITES.

Local vestiges of Saxon heathendom—Tiw, Frea, Woden, Thor, Balder—Celtic deities—Teutonic demigods—Wayland Smith—Old Scratch—Old Nick—The Nightmare—Sacred groves and temples—Vestiges of Sclavonic heathendom—The Classic Pantheon—Conversion of the Northern nations—Paulinus at Goodmanham—"Llan" and "Kil"—The Hermits of the Hebrides—The local saints of Wales—Places of pilgrimage—The monastic houses.

DAY after day, as the weeks run round, we have obtruded upon our notice the names of the deities who were worshipped by our pagan forefathers. This heathenism is indeed so deeply ingrained into our speech, that we are accustomed daily, without a thought, to pronounce the once sacred names of Tiw, Woden, Thunor, Frea, and Sætere. These names are so familiar to us, that we are apt to forget how little is really known of the mythology of those heathen times. We have, it is true, Beowulf and the Traveller's Song, the verse Edda, and other parallel Norse and Teutonic legends, but the Anglo-Saxon literature dates only from the Christian period, and proceeds mostly from the pens of Churchmen, who naturally preferred to recount thaumaturgic histories of Christian saints, and willingly allowed the pagan legends to die away out of the memories of men. So small, in fact, are the materials at our disposal for an account of the Anglo-Saxon Pantheon, that the very name of Sætere is conjectural—it is not found in any literary document till long after the extinction of the Anglo-Saxon paganism—and it would almost appear as if the name, the attributes, and the culte of this deity had been constructed

in comparatively recent times, in order to illustrate the assumed etymology of the word Saturday.[1] Our knowledge of Anglo-Saxon mythology being thus scanty, it will bear to be supplemented by the information which may be derived from local names.

We may arrive at some vague estimate of the relative mythological importance of the various Anglo-Saxon deities by means of a comparison of the number of places which severally bear their names, and which were probably dedicated to their worship. Judging by this standard, we conclude that Tiw, Frea, and Sætere, had but a small hold on the religious affections of the people; for TEWESLEY in Surrey, Great TEW and TEW DUNSE in Oxfordshire, TEWIN in Hertfordshire, DEWERSTONE in Devon, FRATHORPE and FRIDAYTHORPE in Yorkshire, FRAISTHORPE in Holderness, FREASLEY[2] in Warwickshire, three FRIDAYSTREETS in Surrey and one in Suffolk, SATTERLEIGH in Devon, and SATTERTHWAITE in Lancashire, seem to be the only places which bear their names.

But of the prevalence of the worship of Woden and Thunor we have wide-spread evidence. WEDNESBURY in Staffordshire, WISBOROW HILL in Essex, WANBOROUGH in Surrey, WANBOROUGH in Wilts, WEMBURY in Devon, two WARNBOROUGHS in Hampshire, WOODNESBOROUGH in Wilts, the Kentish tumulus called WINSBOROUGH, and WOODBRIDGE in Suffolk, are all corruptions of the Anglo-Saxon word *Wodnesbeorh*, a name which indicates the existence of a mound or other similar erection dedicated to Woden. WANSTROW in Somerset was formerly *Wodnestreow*, and WANSDIKE in Wiltshire was *Wodnesdic*. WODEN HILL on Bagshot Heath, WONSTON in Hampshire, WAMBROOK in Dorset, WEDNESHOUGH in Lancashire, WAMPOOL in Cumberland, WANSFORD in Northamptonshire and in Yorkshire, WANSTEAD in Essex, WAMDEN in Bucks, WADLEY in Berks, two WANSLEYS and WEDNESFIELD in

[1] That the worship of Sætere was very local, appears also from the fact that Saturday, as a name for the last day of the week, is found only in the Frisian, Anglo-Saxon, and other Low-German languages. *Laugardagr*, the Norse equivalent for Saturday, the Swedish *Lördag*, and the Danish and Norwegian *Löversdag*, mean the washing-day, or laving-day; if, indeed, they do not refer to the Scandinavian deity Loki.

[2] Fraisthorpe and Freasley are more probably *Frisian* settlements.

Staffordshire, WENDON in Essex and in Somerset, WEDESLEY in Derbyshire, WEDNESHAM in Cheshire, WANTHWAITE in Cumberland, and WONERSH in Surrey, with other more doubtful names of the same class, enable us to form some estimate of how wide was the diffusion of Woden's worship.

The Scandinavian Thor was worshipped by the Anglo-Saxons under the name of Thunor, a name identical with the English word *thunder* and the German equivalent *Donner*. A laborious comparison of the Teutonic and Indian myths has enabled Mannhardt to establish the original identity of Thunor and Indra. The names also of Indra and Thunor, different as they may seem, are, no doubt, ultimately identical. We have seen (p. 138, *supra*) that *udra* and *udan* are related Sanskrit words, meaning water. The first gives us the name of Indra, the second that of Donnor or Thunor, both of whom are the storm and rain gods; both were born out of the water, both fill the rivers, and pour the milk of the cloud-cows of heaven upon the earth. We find traces of the worship of this deity in the names of THUNDERSFIELD in Surrey, two places called THUNDERSLEIGH in Essex and one in Hants, as well as THUNDRIDGE in Herts and THUNDERHILL in Surrey. To the name of Thor we may assign THURSLEY in Surrey, THURLEIGH in Bedfordshire, KIRBY THORE in Westmoreland, THURSCROSS in Yorkshire, THURSTON in Suffolk, THURSTABLE and THURLOW in Essex, THURSFIELD in Staffordshire, THURSFORD in Norfolk, TURSDALE in Durham, THURSHELTON in Devon, THURSBY in Cumberland, THURSO in Caithness, TORNESS in Shetland, and THORIGNY in Normandy, all of which, as we have seen, are in regions settled more or less by Scandinavian colonists. In some of these cases it is probable that the name may have been derived from some Viking who bore the name of Thor. The Anglo-Saxon names, however, are not liable to this ambiguity, since it does not appear that any Anglo-Saxon—more timid, or more reverent than the Northman—ever dared to assume the name of the dreaded Thunor.

The curious fact that no names of Saxon heathendom are to be found in Salop or Herefordshire shews that the conquest of those counties was not effected till after the adoption of Christianity.

Names like BALDERBY or BALDERTON may probably be derived from the personal name Balder, rather than from that of the deity. Pol, another form of the name of the god Balder, is probably to be found in such names as POLBROOK, POLSTEAD, POLSDEN, and POLSDON. BELL HILL and HILL BELL are probably vestiges of a still earlier *cultus*—Celtic, or possibly Semitic. It has been thought that there must have been some original connexion, etymologic or mythologic, between the Syrian Baal, the Celtic Bel or Belen, the Sclavonic Biel-bog, and the Teutonic Pol. To the Celtic deity we may probably assign the local names of BELAN, near Trefeglwys in Montgomeryshire, BELAN near Newtown, two BELAN BANKS in Shropshire, and the BAAL HILLS in Yorkshire, besides three mountains called BELCH in the Vosges and the Black Forest. BALERIUM, the ancient name of the Land's End, may possibly be due to the Phœnicians. BEL TOR in Devon may be either Teutonic, Celtic, or Semitic. Several of the Devonshire Tors seem to bear names derived from a primeval mythology. MIS TOR and HAM TOR have been supposed to bear Semitic names derived from Misor, the moon, and Ham or Ammon. The name of HESSARY TOR can with greater confidence be referred to the Celtic deity Esus or Hesus,[1] mentioned by Lucan—

> "Teutates, horrensque feris altaribus Hesus,
> Et Taranis Scythicæ non mitior ara Dianæ."

The Celtic deity Taith referred to in these lines under the name of Teutates, must not be confounded with the Teutonic Tiw, though the names are probably not unconnected, as we find that the word was used as the name of the Deity by all the Aryan nations. The Sanskrit *dêva*, the Greek *θεός*, the Latin *deus*, the Lithuanian *dëwas*, the Erse *dia*, and the Welsh *dew* are all identical in meaning. The etymology of the word seems to point to the corruption of a monotheistic faith. The Sanskrit word *dyâus* means the expanse of blue sky, the heaven. This sense is retained in the Latin word *dies*, and in the phrase *sub Jove*, "in the open air." Jupiter, Diupiter, or

[1] Cf. the Sanskrit *Asura*, the supreme, self-existent Spirit, a name probably derived from a root *as* = esse. A statue inscribed with the name of Esus has been exhumed at Paris.

Diespiter, is the "heavenly father." Places called TOT HILL, TOOT HILL, or TOOTER HILL, are very numerous, and may possibly have been dedicated to the worship of Taith.

The word Easter, as we learn from Beda, is derived from the name of Eostre, or Ostâra,[1] the Anglo-Saxon goddess of Spring, to whom the month of April was sacred. As in other instaoces, the Catholic clergy seem to have given the heathen festival a Christian import, and to have placed "Our Lady" on the throne previously occupied by the virgin goddess of the spring. She seems to have bestowed her name on two parishes in Essex which are called GOOD EASTER and HIGH EASTER (Estra in Domesday); we find also the more doubtful names of EASTERFORD in the same county, EASTERLEAKE in Notts, and EASTERMEAR in Hants.

The name of Hel, the mistress of the gloomy under-world, seems to be confined to Yorkshire; it may possibly be preserved in the names of HELLIFIELD, HELLATHYRNE, HELWITH, two HEALEYS, HEALIGH, and HELAGH, all in Yorkshire. HELWELL in Devonshire is probably only the covered well, the word hell originally meaning only the "covered" place. Thus a wound *heals* when it becomes covered with skin. The *heel* is that part of the foot which is covered by the leg. A *helmet* covers the head. The *hull* is the covered part of a ship. To *hele* potatoes is to clamp or tump them. In Kent, to *heal* a child is to cover it up in its cradle, and to *heal* a house is to put on the roof or covering. A *hellier* is a slater.

Of the mythic heroes of Scandinavian legend, the name of Weland, the Northern Vulcan, who fabricates the arms of the heroes of the early Sagas, is preserved at a place in Berkshire called WAYLANDSMITH. Here, appropriately placed at the foot of that sacred HILL OF THE WHITE HORSE, which from immemorial times has borne the colossal symbol of Saxon conquest, there stands a huge megalithic monument, consisting of two chambers constructed of upright stones and roofed with large slabs. This structure our ancestors called Weland's Smithy, and the legend is that here was the forge in which the herosmith fabricated the shoes for the sacred horse. Though bear-

[1] Cf. the Sanskrit *ushas* = Aurora, from a root *ush*, to burn or glow. Hence the Greek ἠώς, the Latin *auster*, the south, and the English *east*.

ing a Saxon name, and connected with a Saxon legend, it is doubtless only a Celtic grave. The name of Eigil, the hero-archer, is probably to be sought at AYLESBURY, formerly *Æglesbyrig*, as well perhaps as at AYLESFORD, AYSWORTH, and AYLSTONE. ASGARDBY and AYSGARTH, however, probably refer to Asgard, the home of the gods.

Curious legends often linger round the numerous places called the Devil's Dyke, the Devil's Punchbowl, and the like, and results, not without value, might doubtless be obtained by a comparative analysis of the names of the various celebrated witch mountains.[1] A dark and rugged rock in the Lake District bears the name of SCRATCH MEAL SCAR. Here we may perhaps detect the names of two personages who figure in the Norse mythology, Skratti, a demon, and Mella, a weird giantess. Mella, when tired of the company of Skratti, had a separate abode on MELL FELL; unless, indeed, this name be Celtic rather than Scandinavian, and allied to the word *mull*, a headland, which we have in the Mull of Cantyre and other names. Or the name may be connected with the Icelandic *melr*, a sandy hill. There is a MŒLIFELL in Iceland, and there is a SCRATTA WOOD on the borders of Derbyshire. The demon Skratti still survives in the superstitions of Northern Europe. The Skratt of Sweden, with a wild horse-laugh, is believed to mock travellers who are lost upon the waste, and sundry haunted rocks on the coast of Norway still go by the name of SKRATTASKAR.[2] In the North of England the name of Skratti continues to be heard in the mouths of the peasantry, and the memory of "Old Scratch," as he is familiarly called, may probably be yet destined to survive through many future

[1] The chief of these are the Blocksberg, or Brocken, in the Hartz; several Blocksbergs in Mecklenburg; the Huiberg near Halberstadt; the Horselberg in Thuringia; the Bechelsberg in Hesse; the Köterberg and the Weckingstein in Westphalia; the Kandel, the Heuberg, and the Staffelstein in the Black Forest; the Bischenberg and the Büchelberg in Alsace; the Blakulla (Black Mountain) in Sweden; and the Blaakolle in Norway. Hanenkamm and Hanenbuck in Bavaria were places of heathen worship. Heidenberg is the name of a hill near Zürich, down which on winter nights a headless horseman is seen to ride.

[2] The name of Skratti is found also in the Sarmatian legends. In Bohemian, *Screti* means a demon.

Christian centuries, in company with "Old Nick," who is none other than Nikr,[1] the dangerous water-demon of Scandinavian legend. This dreaded monster, as the Norwegian peasant will gravely assure you, demands every year a human victim, and carries off children who stray too near his abode beneath the waters. In Iceland also, Nykr, the water-horse, is still believed to inhabit some of the lonely tarns scattered over the savage region of desolation which occupies the central portion of the island.

Many similar traces of the old mythology are to be found in that well-stored antiquarian museum, the English language. In the phrase "Deuce take it," the deity Tiw still continues to be invoked. In his book *De Civitate Dei*, St. Augustine speaks of "quosdam dæmones quos *dusios* Galli nuncupant." The Bogie, with whose name nurses are wont to frighten children, is probably Bogu, the Sclavonic name of the Deity, (Sanskrit *bhaga*, god, the sun,) and the name of Puck has been referred to the same source. The nursery legend of "Jack and Jill" is found in the younger Edda, where the story of Hjuki (the flow) and Bil (the ebb), the two children of the Moon, is seen to be merely an exoteric version of the flowing and ebbing of the tides. The morning gossamer is the *gott-cymar*, the veil or trail left by the deity who has passed over the meadows in the night. The word *brag* has an etymological connexion with the name of Bragi, the Norse god of song and mirth, while the faithful devotees of Bragi fall after awhile under the power of Mara, a savage demon, who tortures men with visions, and crushes them even to death, and who still survives, though with mitigated powers, as the Nightmare of modern days.

There is another class of names of sacred sites, those, namely, which are not associated with the names of particular deities. The name of REDRUTH in Cornwall is written in old deeds Dre-druith, the town of the Druids. DILLIKER and DILWYN are the "idol's enclosure," and the "idol's island," from the Welsh *delw*, an idol. From the Celtic *nemet*,[2] a sacred grove,

[1] Norwegian *nök*, Swedish *neck*, German *nix*, plural *nixen*, English *nixies*, and Old *Nick*. The name of the river Neckar probably comes from the same root.

[2] Sanskrit *nam*, to worship, Greek *νέμω*, Irish *nemhta*, holy, Latin *nemus*, a grove, Gaulish *nemetum*, a temple, Brezonec *nemet*, a sacred grove.

we may deduce the name of NYMET ROWLAND in Devonshire, and of NISMES, anciently Nemausus, in Provence, as well as many ancient Gaulish names, such as Nemetacum, Nemetocenna, Vernemetum, and Tascinemetum. LUND and LUNDGARTH, both in Holderness, are probably from the Norse *lundr*, a sacred grove. LUNDY Island in the Bristol Channel and LUNDHOLME near Lancaster may be from this source, or from the Norse *lundi*, a puffin. There is an islet called LUNDEY on the Icelandic coast. The name of HOFF, near Appleby, and two places called HOF in Iceland, seem to be from the Anglo-Saxon and old Norse *hof*, a temple. The vast inclosure of SILBURY is probably the holy hill (*selig*, holy). So Jerusalem is called by the Arabs EL KUDS, the holy. Compare also the name of BETHEL, the "house of God," with the Beit-allah of Mecca, and the Bætulia of early Phœnician worship. Behistan is the abode of the gods, from the Sanskrit *bhaga*. The names of WYDALE, WIGTHORP, and WEIGHTON, as well as WEIHBOGEN in the Tyrol, WYBORG and WISBY, all of them holy places, are probably connected with the Norse *vé*, a sacred place. We have the Gothic *veihs*, holy, and *veihan*, to consecrate; the old High German *vih*, a sacred grove or temple, the German *weihnacht*, Christmas, and the Anglo-Saxon *wiccian*, fascinare, whence the English word *witch*.

HELIGOLAND—which means "holy island land"—has been with great probability identified with the *insula oceani*, which is described by Tacitus as the seat of the secret rites of the Angli and other adjacent continental tribes. Of the numerous places bearing the name of HOLYWELL, HOLY ISLAND, and HOLY HILL,[1] many were probably the sites of an ancient pagan *cultus*, to which, in accordance with Gregory's well-weighed instructions, a Christian import was given by Augustine and his brother missionaries.[2] The churches of St. Martin and St.

[1] Holy Hill is the highest point of ground in Kent. There are numerous Heiligenbrunns and Heilbrunns in Germany, to the waters of many of which a supernatural efficacy was supposed to attach. The original meaning of *holy* is healing.

[2] Gregory, "diu cogitans," came to the conclusion that "fana idolorum destrui minime debeant," but that the idols should be destroyed, and the temples, well sprinkled with holy water, should be supplied with relics, so that the gens Anglorum "ad loca quæ consuevit familarius concurrat."

Pancras, at Canterbury, as well as Westminster Abbey and St. Paul's Cathedral, were built on the sites of heathen temples, and are instances of this practice of enlisting, in favour of the new faith, the local religious attachments of the people.

It would demand more space than the interest of the subject would warrant, to trace the local vestiges of the worship of the Sclavonian deities. They have left their names scattered far and wide over Eastern and Central Europe—a testimony to the long duration and great difficulty of the process by which the Sclavonic nations were converted to Christianity. Thus the name of Radegast, a god of light, is found at two places called RADEGAST in Mecklenburg Schwerin, one of the same name in Anhalt Dessau, and another in Oschatz; as well as at RADEGOSZ in Posen, RADIHOSCHT in Bohemia, RODGES in Hesse (anciently *villa Radegastes*), and many villages bearing the names of RADIBOR, RADEBURG, RADENSDORF, and the like. At ZWETTNITZ in Bohemia, and SCHAUTEWITZ in Pomerania, we find traces of the worship of Swjatowit, a deity with attributes similar to those of Radegast; at JÜTERBOGK, near Berlin, of Juthrbog the god of spring; at ZEITZ, near Leipsig, of Ciza the goddess of fertility; at MITAU in Courland, of Mita a malevolent cynoform deity; and at MARZAHN near Berlin, MARZAHNA near Wittenberg, and MARZANA in Illyria, of Marsana the Sclavonic Ceres.

The subject of names derived from the Eastern and classic mythologies is too extensive for discussion in this place. It would require a chapter, or rather a volume, to itself. There are many such places in India, Syria is full of them, they abound in Italy and Greece. Thus CALCUTTA and CALICUT are the Kali-Ghauts, the steps or landing-places by the river-side, where the festival of Kali was celebrated, and SERINGAPATAM is the "city of Sri Ranga" or Vishnu. BAALBEC was the chief seat of the worship of Baal, the ruins of whose temple, with its substructure of colossal stones, is still one of the wonders of the world. In the Old Testament we find many traces of the Canaanitish worship still lingering in Palestine. For a long time, probably, the devotions of the people were attracted by the old idolatrous sanctuaries, such as BAAL GAD, BAAL HERMON, BAAL TAMAR, BAAL HAZOR, BAAL JUDAH, BAAL

MEON, and BAAL PERAZIM. In the genealogies of families we find evidence of the same lingering superstitions. Thus in the family of Saul we find persons bearing the names of Baal, Eshbaal, and Meribaal. Panium, now BANIAS, was a sanctuary of Pan. Near Boulogne we have Fanum Pollucis, now FAMPOUX. The shores of the Mediterranean were covered with places bearing the names of the deities of Greece and Rome. More than a dozen might be enumerated taking their names from Neptune or Poseidon, of which PAESTUM, the ancient Posidonia, is the only one that still retains both its name and any human interest. Hercules seems to have been deemed the most powerful protector of colonies, for from him we find that some thirty or forty places were named HERACLEIA, HERACLEOPOLIS, or HERCULANEUM. MONTERCHI, in Umbria, is Mons Herculis. Twenty places, under the protection of Apollo, were called APOLLONIS or APOLLONIA, and fifteen bore the name of Pallas Athene, all of which, except ATHENS, have sunk into obscurity.

It is pleasant to leave these dry bones of a dead paganism, and turn to the names which speak to us of the first propagation of Christianity in our native land. One of the most striking scenes in the whole history of missionary enterprise was enacted in the East Riding of Yorkshire, at GOODMANHAM, or GODMUNDINGAHAM,[1] a mile from WEIGHTON, the "sacred inclosure," where, as the name implies, stood a large heathen temple, the ruins of which may still be seen. Beda tells that the Bishop Paulinus presented himself on this spot before Edwin, king of the Northumbrians, and urged eloquently the claims of the new faith. Coifi, the pagan high-priest, to the surprise of all, proclaimed aloud that the old religion had neither power nor utility. "If," said he, "the gods were of any worth, they would heap their favour upon me, who have ever served them with such zeal." The demolition of the temple was decreed, but, with a lingering belief in the ancient faith, all shrank from incurring the possible hostility of the old deities by taking part in its destruction. "As an example to all," said Coifi, "I am myself ready to destroy that which I

[1] The home of the *mund*, or protection of the gods, or from the Norse *godi*, a priest; *hofs godi*, a temple priest.

have worshipped in my folly." Arming himself with spear and sword, he mounted on a horse, and having profaned the temple by casting his lance against it, it was set on fire and consumed.

GODNEY near Glastonbury, GODMANCHESTER in Huntingdonshire, GODMANSTONE in Dorset, GODLEY in Cheshire, GODSTOW near Oxford, GODSHILL in the Isle of Wight, and GODSTONE in Surrey, were probably, like Godmundingaham, pagan sites consecrated to Christian worship.

The prefix *llan*, which, as we have seen, occurs so frequently in Cornwall, Wales, and the border counties, often enables us to detect the spots which were the first to be dedicated to purposes of Christian worship.

The Cymric *llan* is replaced in Scotland and Ireland by the analogous Gadhelic word *kil*. Originally this denoted only a hermit's "cell," though it was afterwards used to mean the "church," of which the hermit's cell was so often the germ. The numerous village-names which have this prefix *kil* possess a peculiar interest. They often point out to us the earliest local centres from which proceeded the evangelization of the half-savage Celts; they direct us to the hallowed spots where the first hermit missionaries established each his lonely cell, and thence spread around him the blessings of Christianity and of civilization. In Ireland alone there are no less than 1,400 local names which contain this root, and there are very many in Scotland also, as KILMORE and KILLIN. In Wales and the neighbouring counties a few names occur with the prefix *kil* instead of *llan*. These names may probably be regarded as local memorials of those Irish missionaries who about the fifth century resorted in considerable numbers to the shores of Wales.[1]

It seems to have been by means of these Irish hermits that the fierce Scandinavians who settled in the islands off the Scottish coast were brought to submit to the gentle influences of Christianity. The Norse name for these anchorite fathers was *Papar*. Three islets among the Hebrides, two in the Orkneys, two in the

[1] We find Kilcwm, Kilsant, and Kilycon in Carmarthen; Kilgarran and Kilred in Pembrokeshire; Kilkenin, Kiluellon, and Kilwy in Cardigan; Kilowen in Flint; Kilgwri in Cheshire; Kilmersdon and Kilstock in Somerset; Kildare and Killow in Yorkshire; and Kilpisham in Rutland.

Shetlands, and others among the Faroes and off the coast of Iceland, bear the names of PABBA, or PAPA, the "Father's isle." In the mainland of Orkney, and again in South Ronaldshay, we find places called PAPLAY, the "hermit's abode," and at ENHALLOW, and at one of the PAPAS in the Orkneys, the ancient cell still remains. DYSART, on the coast of Fife, marks the wilderness—*desertum*—where St. Serf scooped out of the rocks a cave for his abode.

In that part of England which was settled by the Danes, the missionary efforts seem to have been more of a parochial character. We find the prefix *kirk*, a church, in the names of no less than sixty-eight places in the Danelagh, while in the Saxon portion of England we find it scarcely once. It is found over the whole track of the Norsemen, from KIRKWALL in the Orkneys to DUNKERQUE in Flanders, and QUERQUEVILLE in Normandy. KIRBY means church-village, and the Kirbys which are dotted over East Anglia and Northumbria speak to us of the time when the possession of a church by a village community was the exception, and not, as is now happily the case, the rule. These names point to a state of things somewhat similar to that now prevailing in Australia or Canada, where often but a single church and a single clergyman are to be found in a district fifty miles in circumference. Thus we may regard these Kirbys distributed throughout the Danelagh as the sites of the mother churches, to which the surrounding parishes, whose names contain no such prefix, would bear a filial relationship.

Joined with the prefixes *kil* and *llan* we find not unfrequently the name of the apostle of each wild valley or rocky islet—the first Christian missionary who ventured into the mountain fastnesses to tame their savage denizens. From the village-names of Wales, Scotland, and Ireland, it would be almost possible to compile a Hagiology of these sainted men, who have been canonized by local tradition, though their names are seldom to be found in the pages of the Bollandists.

In a few of these cases, where the same name is repeated again and again, we can only infer the fact of the dedication of the church to some saint of widely extended fame. Thus the repute of St. Bridget has given rise to no less than eighteen

Kilbrides in Scotland alone. At ICOLMKILL, or Iona, the chief monastery and seminary of North Britain, and the burial-place of innumerable kings and saints, as well as at INCHCOLM, COLONSAY, and KIRKCOLM, we find the name of St. Columba, the great apostle of the Picts, who is said to have founded a hundred monasteries in Ireland and Scotland. So the name of St. Ciarran, the apostle of the Scoto-Irish, and the founder of a monastic rule, is found at KILKIARAN in Islay, as well as at KILKERRAN in Ayrshire and in Connemara. But a very large number of these saint-names are locally unique, and the parishes which bear such names are almost always the most ancient, their ecclesiastical position being that of the mother parishes, affiliated to which are the churches dedicated to saints in the Romish calendar. Hence these village-names may fairly be adduced as evidence in any attempt to localize the scene of the labours of these primitive missionaries.

Were we to attempt such a commemoration in this place our space would fail, for in Wales alone there are no less than 479 of these local saints; it must therefore suffice to indicate a few names which are associated with some of the more familiar localities. Thus the watering-place of LLANDUDNO takes its name from St. Tudno, a holy hermit who took up his abode among the rocks of the Orme's Head. LLANBERIS, now the head-quarters of Welsh tourists, commemorates the labours of St. Peris, an apostolically-minded cardinal. In the case of BEDDGELERT, the old Aryan legend of the hound Gelert, which Spenser has so gracefully enshrined in verse, must give place to the claims of St. Celert, a Welsh saint of the fifth century, to whom the church of LLANGELLER is also consecrated. LLANGOLLEN is so called from St. Collen, a man more fortunate, or unfortunate, than the majority of his brethren, in that a Welsh legend of his life has come down to us, recounting the deeds of valour which he performed when a soldier in the Roman armies; how he became Abbot of Glastonbury, and finally retired to spend the remainder of his days in a cave scooped out in that rugged wall of cliff which bounds the lovely valley on which the saint has bestowed his name. The name of MERTHYR TYDFIL commemorates the spot where the heathen Saxons and Picts put to death the martyr Tydfyl, daughter of the eponymic King

Brycnan, who is asserted by Welsh legend to have given his name to the county of BRECON. St. David or St. Dewi was a Welsh prince, whose preaching is compared to that of St. John the Baptist. He lived on herbs, and clothed himself in the skins of beasts. LLANDDEWI BREFI marks the spot where, at a synod assembled for the purpose, he refuted Pelagius. He was buried at his see of TY DDEWI, "the house of David," a place which the Saxons call St. David's. The names of St. Asaph, the apostle of North Wales, and of St. Maughold or Macull, the apostle of the Isle of Man, are to be found on the maps of the countries where they laboured. A few more of these names are appended in a note.[1]

At KIRKCUDBRIGHT and elsewhere we find the name of St. Cuthbert, a shepherd-boy who became abbot of Melrose, and the Thaumaturgus of Britain. St. Beya, an Irish virgin, lived an ascetic life at ST. BEES, where her shrine was long a great

[1]

The names of	*are attributed to*
LLANGATTOCK, Brecon, and Monmouth CADOXTON, Glamorgan	St. Cadoc, a martyr.
LLANBADERN, Radnor and Cardigan	St. Padern, an Armorican bishop who came to Wales.
LLANGYBI, near Caerleon CAERGYBI, at Holyhead	St. Cybi.
LLANILLTYD, Glamorgan 'LLSTON, Glamorgan	St. Illtyd, an Armorican.
CRANTOCK, Cardigan	St. Carannog.
LLANGADOG, Carmarthenshire	St. Gadoga, a British saint of the fifth century, who died in Brittany.
LLANIDLOES	St. Idloes.
ARDFINNAN, in Tipperary INISFALLAN, in Kerry	St. Finian the leper, a royal saint.
KILBAR, in the Isle of BARRA	St. Bar.
ST. KENELM'S WELL	St. Kenelm, a Mercian prince, murdered in a wood by his aunt at the age of seven.
KILLALOE	St. Lua.
PERRANZABULOE, or St. Perran in Sabulo, Cornwall, a church buried in the drifting sand	St. Piran, a bishop consecrated by St. Patrick for a mission to Cornwall.
PADSTOW, *i.e.* Petrocstow, in Cornwall	St. Petroc, one of St. Patrick's missionary bishops.
PENZANCE, *i.e.* Saint's Headland	St. Anthony.

place of pilgrimage. We find the name of St. Jia, another female saint, at ST. IVES in Cornwall. There is another place called ST. IVES, which takes its name, we are told, from St. Ivon,[1] a Persian bishop; but how his body reached Huntingdonshire, where it was miraculously discovered by a ploughman in the year 1001, tradition sayeth not. The neighbouring town of ST. NEOT'S bears the name of St. Neot, who was a relative of King Alfred.

ST. MALO takes its name from St. Maclou, as the chronicles call him. He appears to have been one of those wandering evangelists of whom Ireland and Scotland sent forth so many in the sixth century, and we may perhaps conjecture that his real name was McLeod, and that his cousin St. Magloire was a McClure. A more historical personage is St. Gall (the Gael), the most celebrated of the successors of St. Columba:—he occupied high station in France, and founded in the uncleared forest the Scotch abbey of ST. GALLEN, from which one of the Swiss cantons takes its name. Another Swiss canton was formerly the domain attached to a church founded by St. Fridolin, an Irish missionary, and dedicated to St. Hilarius, a saint whose name has been corrupted into GLARUS. ST. GOAR built a hut beneath the dangerous Lurlei rock, at the spot which bears his name, and devoted himself to the succour of shipwrecked mariners. St. Brioc fled from the Saxon invaders of Britain, and founded a monastery at ST. BRIEUX in Brittany. The town of ST. OMER was the see of St. Audomar, a Swabian favourite of Dagobert, and ST. CLOUD was the scene of the retirement of St. Hlodowald, one of the saints whose royal birth facilitated their admission to the honours of the calendar. Legends more or less marvellous often attach to names of this class. The history of St. Brynach, who gave his name to LLANFRYNACH, is, to say the least, somewhat remarkable. We

[1] There is a third St. Ivo, the popular saint of Brittany. He was an honest lawyer, and hence he is represented as a black swan in certain mediæval verses in his honour:—

"Sanctus Ivo erat Brito
Advocatus, sed non latro
Res miranda populo."

are gravely told how, for lack of a boat, he sailed from Rome to Milford Haven mounted on a piece of rock, and how among other proofs of supernatural power he freed Fishguard from the unclean spirits, who by their howlings had rendered the place uninhabitable. Sometimes we have legends of a totally different class, as in the case of ST. HELIERS in Jersey. Here, we are told, was the retreat of St. Helerius,[1] who mortified the flesh by standing on sharp stones, with spikes pointed against his shoulders, and others against his breast, in order to prevent him from falling backwards or forwards in his weariness. A far more picturesque legend is that which accounts for the name of the castle of ST. ANGELO at Rome. We are told that, in the time of Gregory the Great, while a great plague was desolating Rome, the Pontiff, walking in procession at the head of his monks, and chaunting a solemn litany for the deliverance of the city, saw, or thought he saw, St. Michael, the destroying angel, standing upon the very summit of the vast mausoleum of Hadrian, in the act of sheathing his avenging sword. The plague ceased, and thenceforward, in memory of the miracle, the tower bore the name of the "castle of the angel," whose effigy, poised upon its summit in eternal bronze, is pointed out as a perpetual evidence of the truth of the legend.

Where the reputed burial-places of celebrated saints have become great places of pilgrimage, the name of the saint has often superseded the original appellation. Thus the reputed tomb of Lazarus has changed the local name of Bethany to EL LAZARIEH; and Hebron, the place of interment of Abraham, who was called the friend of God, is now called by the Arabs EL KHALIL, or "the friend." ST. EDMUND'S BURY in Suffolk was the scene of the martyrdom of St. Edmund, king of the East Angles. He was taken prisoner by Ingvar the Viking, and having been bound to a tree, he was scourged, and made a target for the arrows of the Danes, and was finally beheaded. ST. OSYTH in Essex is said to bear the name of a queen of the East Angles who was also beheaded by the

[1] Not to be confounded with St. Hilarius, Bishop of Poitiers, or with Hilarius, Bishop of Arles, to whom Waterland has assigned the authorship of the Athanasian Creed.

Danes.[1] There is only one saint of whom the local memory survived the effacing ordeal of the Saxon conquest. The venerable memory of ST. ALBAN, the protomartyr of Britain, has supplanted the name of the Roman city of Verulamium, where he suffered. The marvellous legend of Dionysius the Areopagite finds a local habitation at ST. DENIS, the burial-place of the kings of France. HALIFAX in Yorkshire derived its name from the "holy tress" of the Virgin's hair which so many pilgrims came to see. The name of SANTIAGO DE COMPOSTELLA in Spain has been curiously formed out of the Latin phrase Sancto Jacobo Apostolo. SANTAREM, SANTIAGO, and SANTANDER, also in the Peninsula, take their names respectively from St. Irene, a holy virgin, St. James, and St. Andrew; ARCHANGEL, in Russia, from St. Michael; MARSABA, on the Dead Sea, from the celebrated St. Saba, hermit and abbot.

Of the great monastic edifices of later ages, most of which are now demolished wholly or in part, or devoted to other purposes, we find traces in the names of AXMINSTER, LEOMINSTER, KIDDERMINSTER, WESTMINSTER, WARMINSTER, BEDMINSTER, BEAMINSTER, STURMINSTER, UPMINSTER, and others. Minster is the Anglo-Saxon form of the Low Latin *monasterium*. From the same word come the names of several places called MONSTIERS, MOUSTIERS, or MOUTIER in France and Switzerland, and various MONASTIRS in Greece and Thessaly. The bay of ABER BENIGUET, in Brittany, takes its name from the lighthouse which the Benedictine monks maintained to warn vessels from the dangerous rocks upon the coast. MÜNCHEN, or Munich as we call it, takes its name from the warehouse in which the *monks* (German *mönche*) stored the produce of their valuable salt-mines at Reichenhall and Salzburg. ABBEVILLE was the township belonging to the Abbot of St. Valeri, seized and fortified by Hugh Capet. Numerous names, such as NUNTHORPE and NUNEATON, STAPLEFORD ABBOTS and ABBOTS LANGLEY, BISHOPSLEY and BISHOPS STORTFORD, MONKTON and MONKLANDS, PRESTON and PRESTWICH, PRIORS HARDWICK, BUCKLAND MONACHORUM, KINGSBURY EPISCOPI, and TOLLER FRATRUM, record the sites of the long-secularized possessions of nuns, abbots, priors,

[1] The name seems to be eponymic. Osyth means "water channel," and would correctly characterize the natural features of the spot.

bishops, friars, monks, and priests. The word Temple often appears as a prefix or suffix in village names, and marks the possessions of the Templars: such are CRESSING TEMPLE and TEMPLE ROYDON in Essex, TEMPLE CHELSING, and TEMPLE DINSLEY in Herts. TERREGLES in Dumfries is a corruption of *Terra Ecclesiæ*, a phrase which is usually translated into the form of KIRKLANDS, or corrupted into ECCLES. The name of AIX-LA-CHAPELLE[1] reminds us of the magnificent shrine erected over the tomb of Charlemagne, and CAPEL CURIG of the chapel of a humble British saint.[2]

[1] Mr. Burgon, in his amusing letters from Rome, has recently pointed out an undoubted etymology for this word *chapel*, which has so long puzzled etymologists. It seems to have originally been the name given to the arched sepulchres excavated in the walls of the catacombs of Rome, which afterwards became places where prayer was wont to be made. The Low Latin *capella* is the hood or covering of the altar. Hence our words *cape* and *cap*.

[2] On the subject of this chapter the following books may be consulted: Grimm, *Deutsche Mythologie;* Mannhardt, *Die Götterwelt der deutschen und nördischen Völker;* and *Germanische Mythen;* Mone, *Geschichte des Heidenthums im nördlichen Europa;* Müller, *Geschichte und System der altdeutschen Religion;* Buttmann, *Die deutschen Ortsnamen;* Panzer, *Beitrag zur deutschen Mythologie;* Barth, *Ueber die Druiden der Kelten;* Kemble, *The Saxons in England;* Thorpe, *Northern Mythology;* Pictet, *Les Origines Indo-Européennes;* Rice Rees, *Essay on the Welsh Saints;* W. J. Rees, *Lives of the Cambro-British Saints;* Butler, *Lives of the Saints;* Edmunds, *Names of Places;* and the *Zeitschrift für Deutsche Mythologie*, passim.

CHAPTER XIV.

PHYSICAL CHANGES ATTESTED BY LOCAL NAMES.

The nature of geological changes—The valley of the Thames once a lagoon filled with islets—Thanet once an island—Reclamation of Romney Marsh—Newhaven—Somersetshire—The Traeth Mawr—The Carse of Gowrie—Loch Maree—The Fens of Cambridgeshire—The Isle of Axholme—Silting up of the Lake of Geneva—Increase of the Delta of the Po—Volcanoes—Destruction of ancient forests—Icelandic forests—The Weald of Kent—Increase of population—Populousness of Saxon England—The nature of Saxon husbandry—English vineyards—Extinct animals: the wolf, badger, aurochs, and beaver—Ancient salt works—Lighthouses—Changes in the relative commercial importance of towns.

VAST geological operations are still in progress on this globe; continents are slowly subsiding at the rate of a few inches in a century; while new lands are uprising out of the waters, and extensive deltas are in process of formation by alluvial deposition. But these changes, vast as is their aggregate amount, are so gradual that generations pass away without having made note of any sensible mutations. Local names, however, form an enduring chronicle, and often enable us to detect the progress of these physical changes, and occasionally even to assign a precise date to the period of their operation.

Thus it is not difficult to prove that the present aspect of the lower valley of the Thames is very different from what it must have been a thousand years ago. Instead of being confined within regular banks the river must have spread its sluggish waters over a broad lagoon, which was dotted with marshy islands. This is indicated by the fact that the Anglo-Saxon word *ea* or *ey*, an island, enters into the composition of the names of many places by the river-side which are now joined

to the mainland by rich pastures Such are BERMONDSEY, PUTNEY, BATTERSEA, CHERTSEY, MOULSEY, IFFLEY, OSNEY, WHITNEY, and EATON or ETON. The Abbey Church of Westminster was built for security on THORNEY Island, and the eastern portion of the water in St. James's Park is a part of that arm of the Thames which encircled the sanctuary of the monks, and the palace of the Anglo-Saxon kings. The name CHELSEA is a contraction of *chesel-ea*, or "shingle island," and in its natural features the place must have once resembled the eyots which are found in the Thames near Hampton. In Leland's time there was a shingle bank at the mouth of the Axe in Devon called the Chisille. The long ridge of shingle which joins the Isle of Portland to the mainland is also called the Chesil bank; and the name of the *Isle* of Portland indicates that the formation of this ridge took place in modern times, subsequent to the period when Anglo-Saxon gave place to modern English.

The ISLE OF THANET was formerly as much an island as the Isle of Sheppey is at the present time. Ships bound up the Thames used ordinarily to avoid the perils of the North Foreland by sailing through the channel between the island and the mainland, entering by Sandwich and passing out by Reculver, near Herne Bay. SANDWICH, or "sandy bay," was then one of the chief ports of debarkation; but the sands have filled up the wick or bay, the ancient port is now a mile and a half distant from high-water mark; and the ruins of Rutupiæ, now Richborough, the port where the Roman fleets used to be laid up, are now surrounded by fine pastures. EBBFLEET, which is now half a mile from the shore, was a port in the twelfth century, and its name indicates the former existence of a "tidal channel" at the spot. The Celtic name of DURLOCK, more than a mile from the sea, means "water lake," and indicates the process by which the estuary was converted into meadow. This navigable channel, which passed between the Isle of Thanet and the mainland, has been silted up by the deposits brought down by the River Stour. STOURMOUTH—the name, be it noted, is English, not Anglo-Saxon—is now four miles from the sea, and marks the former embouchure of this river. CHISELET, close by, was once a shingle islet; and five miles

farther inland, the name of FORDWICK,[1] the "bay on the arm of the sea," proves that in the time of the Danes the estuary must have extended nearly as far as Canterbury. Beyond Canterbury is OLANTIGH, anciently Olantige, whose name shows that in Saxon times it must have been an island.

ROMNEY Marsh,[2] which is now a fertile tract containing 50,000 acres of the best pasturage in England, must, in Saxon times, have resembled the shore near Lymington—a worthless muddy flat, overflowed at every tide. OLD ROMNEY, NEW ROMNEY, and SCOTNEY, were low islands which afforded sites for the earliest fisher-villages. The name of WINCHELSEA, or *gwent-chesel-ey* enlightens us as to the process by which these islands were formed—namely, by the heaping up of shingle banks at the seaward edge of the muddy flats.[3] The recent origin of this tract of land, and the gradual progress of its reclamation, are curiously illustrated by the character of the local names. Throughout the greater portion of the marsh they are purely English, such as IVYCHURCH, FAIRFIELD, BROOKLAND, and NEWCHURCH. In a few of the more elevated spots the names are Saxon or Celtic, as WINCHELSEA or ROMNEY, while it is only when we come to the inland margin of the marsh that we meet with a fringe of ancient names like LYMNE or APPLEDORE, which show the existence of continuous habitable land in the times of the Romans or the Celts.[4] APPLEDORE is a Celtic name meaning "water-pool," and was formerly a maritime town; while LYMNE, the ancient Portus Lemanus, is the καινὸς λιμὴν of

[1] Fordwick was anciently the port of Canterbury, and a corporate town. Nor*wich* in the thirteenth and fourteenth centuries was "on the banks of an arm of the sea."

[2] From the Gaelic word *ruimne*, a marsh. The name of RAMSEY, in the Fens, is derived from the same source.

[3] Dungeness, at the southern extremity of Romney Marsh, is a long spit of shingle, derived from the disintegration of the cliffs at Beachy Head, and has for the last two centuries been advancing seaward at the rate of nearly twenty feet per annum.

[4] The same is the case in the Fens. The portions reclaimed at an early period show English names surrounded by a border of Danish names on the north, and of Saxon names on the south. The same is the case with the Delta of the Rhone. Places lying to the north of the old Roman road between Nismes and Beziers have Celtic names, while all those to the south of the road have names of Romance derivation.

Ptolemy, and was one of the three great fortified harbours which protected the communications of the Romans with the Continent. The ruins of the Roman port are now nearly two miles from the sea. The names of WEST HYTHE, which is more than a mile from the shore, and of HYTHE, which is only half a mile, chronicle the silting up of the backwater which formed the ancient port, and the successive seaward advances of the shingle, since the time when the Saxon word *hithe* was superseded by its English equivalent *haven*. The name of NEWHAVEN commemorates a geological event of an opposite character. LEWES was anciently a port, and HAMSEY was a marshy island in the estuary of the River Ouse, which then entered the sea at SEAFORD, but a great storm in the year 1570 permanently changed its course, and the port of Newhaven has arisen at the new outlet of the river. The name of NEWPORT in South Wales reminds us in like manner of the decay of the Roman port at Caerleon, and the erection of another a little nearer to the sea; and NEWPORT in the Isle of Wight has taken the place of an older harbour near Carisbrooke. PEVENSEY and SELSEY are now no longer islands, the channels which divided them from the mainland having been silted up. The name of SELSEY (seal's island) reminds us of the remote period when seals lay basking on the Sussex coast.

The central part of Somersetshire presents many names which show great physical changes. In Celtic times STICKLINCH, MOORLINCH, and CHARLINCH, were islands, as was the case in the Saxon period with MUCHELNEY, RODNEY, GODNEY, ATHELNEY, HENLEY, BRADNEY, HORSEY, HACKNEY, OTHERY, MIDDLENEY, THORNEY, CHEDZOY, WESTONZOYLAND, MIDDLEZOY, and WESTHOLME, while the pasture-land called MEARE must once have been the bed of an inland lake.

The whole district of the TRAETH MAWR or "Great Sand" in North Wales was an estuary at no very remote period. The action of the sea may be distinctly traced along the rocks near Tremadoc.[1] Almost every rocky knoll on the wide flat pasture-land bears the name of *ynys*, or island,[2] and must once have

[1] The site of this town was reclaimed from the sea in 1813 by means of an embankment made by a Mr. Maddock.

[2] *E.g.* YNYS-GWELY, YNYS-CEILIOG, YNYS-CALCH, YNYS-TYWYN.

been surrounded by every tide, as is still the case with Ynys-gifftan and Ynys-gyngar. YNYS FAWR and YNYS FACH, the "Great Island" and the "Little Island" are now two miles from the sea, and YNYS GWERTHERYN, south of Harlech, is a mile inland. From YNYS HIR, now some way inland, Madoc is said to have sailed in quest of unknown lands. Ywern, two miles from the sea, was once a sea-port, as is proved by the parish register of Penmorpha.

The tract of land near Dartmouth called NEW GROUND was only reclaimed from the river a century ago. ROODEY, which now forms the race-course at Chester, was formerly an island surrounded by the river Dee, like the INCHES, or islands of Perth. The Carse of Gowrie is the bed of an ancient arm of the sea, which having been nearly filled up by the alluvium of the Tay and the Earn, has, in common with the whole of central Scotland, undergone an elevation of twenty or thirty feet since the Roman period. INCHTURE, INCHMARTIN, INCHMICHAEL, INCHYRA, and MEGGINCH were, as the names witness, islands in this frith. An anchor has been dug up at Megginch, and at the farm of Inchmichael a boat-hook was found at a depth of eight feet below the soil, and twenty feet above the present high water-mark. In the plain a little below Dunkeld, a hillock containing 156 acres goes by the name of INCHTUTHILL, "the island of the flooded stream," showing that the Tay must once have surrounded it.

This secular elevation of Scotland may also be traced by means of the raised beaches on the western coast. Here also we meet with a remarkable etymological confirmation of the results arrived at on independent grounds by geological investigators. "Loch Ewe, in Ross-shire, one of our salt sea lochs," says Hugh Miller, "receives the waters of Loch Maree—a noble freshwater lake, about eighteen miles in length, so little raised above the sea level that ere the last upheaval of the land it must have formed merely the upper reaches of Loch Ewe. The name Loch Maree—Mary's Loch—is evidently mediæval. And, curiously enough, about a mile beyond its upper end, just where Loch Ewe would have terminated ere the land last arose, an ancient farm has borne, from time immemorial, the name of KINLOCH EWE—the head of Loch Ewe."

START ISLAND, in the Orkneys, has in comparatively recent times been separated from the Island of Sanda. The word *start* means a tail, as in the case of Start-point, in Devon. The *redstart*, is the red-tailed bird. Thus the name of START island proves that it was once only a long promontory projecting from the island of Sanda, and the recent date of the separation is shewn by the form of the name being Start *Island*, instead of the Norse equivalent Start*a*. So the name of STUDLAND (Anglo-Saxon *studu*, a post or pillar) proves the antiquity of the chalk columns which fringe the cape.

The Fens which surround the Isle of Ely constitute a vast alluvial flat of more than a thousand square miles in extent, and must formerly have been a shallow bay six times as large as the Wash, which has been silted up by the deposits of the Nen, the Welland, the Witham, and the Ouse.

The local names in this district shew, as might have been expected, great alterations in the distribution of land and water. We have LANDBEACH, WATERBEACH, ASBEACH, OVER (Anglo-Saxon *ufer*, a shore) and ERITH (*ora*, shore, and *hithe*, haven), which are all places on the edge of the present Fen district. HOLBEACH is now six miles from the coast, and WISBEACH, the beach of the Wash or Ouse, is seven miles inland. The ancient sea-wall, now at a considerable distance from the shore, has given rise to the local names of WALSOKEN, WALTON, and WALPOLE.

The tide does not now come within two miles of TYDD, and almost all the present villages in the Fen country were originally islands, as is shown by their names. Thus Tilney, Gedney, Stickney, Ramsey, Thorney, Stuntney, Southery, Norney, Quaney, Helgae, Higney, Spinney, Whittlesey, Yaxley, Ely, Holme, Oxney, Eye, Coveny, Monea, Swathesey, Sawtrey, Raveley, Rowoy, and Wiskin (Celtic, the *water island*), are no longer, as they once were, detached islands in a watery waste; the great inland seas of Ramsey Mere and Whittlesey Mere are now drained, and the flocks of wildfowl have given place to flocks of sheep.

The Isle of AXHOLME or AXELHOLME, in Lincolnshire, is now joined to the mainland by a wide tract of rich corn-land. The name shews that it has been an island during the time of the

Celts, Saxons, Danes, and English. The first syllable *Ax* is the Celtic word for the water by which it was surrounded. The Anglo-Saxons added their word for island to the Celtic name, and called it Axey. A neighbouring village still goes by the name of HAXEY. The Danes added *holm*, the Danish word for island, to the Saxon name, and modern English influences have corrupted Axeyholme into Axelholme, and contracted it into Axholme, and have finally prefixed the English word *Isle*. The internal evidence afforded by the name is supplemented by historical facts. In the time of Henry II. the island was attacked and taken by the Lincolnshire men in boats, and so late as the time of James I. it was surrounded by broad waters, across which the islanders sailed once a week to attend the market at Doncaster.

We can trace similar changes on the Continent. The city of LISLE is built on *L'isle*, once an island. MONTREUIL SUR MER, formerly Monasteriolum super Mare, was built in the year 900, on the banks of an estuary which has been silted up, and the town is now separated from the sea by many miles of alluvial soil. A Danish fleet once sailed up to *Ba*vent, which is now ten miles from the sea. WISSAN is now four miles from the sea. The name is a corruption of the Norse Wissant or Witsand, and refers to the "white sand" which has choked up the harbour from which, in all probability, Cæsar first sailed for Britain. ST. PIERRE-SUR-LE-DIGUE, near Bruges, is six miles from the present sea-wall, and the town of DAMME, which once possessed an harbour and considerable maritime trade, is now an inland agricultural town. NOTRE DAME DES PORTS, at the mouth of the Rhone, was an harbour in the year 898, but is now three miles from the sea. OSTIA, as the name implies, and as we are expressly told, was founded at the mouth of the Tiber, but the alluvial matter from the Apennines brought down by the yellow river has now advanced the coast-line three miles beyond the town.

There are but few islands in the world whose names do not contain some root denoting their insular character. A remarkable exception to this rule is to be found in the names of the islands which lie off the mouth of the Scheldt, and at the entrance of the Zuyder Zee. Does not the circumstance bear a

striking testimony to the historical fact that it is only within comparatively recent times that the delta of the Scheldt has been broken up, and the Zuyder Zee formed by incursions of the ocean?

PORT VALAIS, the Portus Valesiæ of the Romans, occupies the site of the ancient harbour at the upper end of the Lake of Geneva. The alluvium of the Rhone has advanced the land nearly two miles in less than two thousand years, being at the rate of between four and five feet per annum. VILLENEUVE, the new town, has taken the place of the old port.

The southern face of the Alps is bare and precipitous, and from meteorological causes, which are well understood, the district is peculiarly liable to sudden and violent falls of rain. The rivers of Lombardy are, in consequence, charged with an exceptional amount of alluvial matter. The whole plain of the Po is gradually rising, so much so that at Modena the ruins of the Roman city are found forty feet beneath the surface of the ground. Hence at the embouchures of the Po and the Adige we might anticipate rapid changes in the coast line; and this we find to be the case. We find a range of ancient dunes and sea beaches stretching from Brandolo to Mesola. Ravenna, now four miles inland, stood on the coast two thousand years ago. One of the suburbs of Ravenna is called CLASSE, a corruption of Classis, the ancient name of the port, which was capable of giving shelter to 250 ships of war. Classe is now separated from the sea by a dense forest of stone-pines two miles in breadth. The Adriatic takes its name from the town of ADRIA, which was its chief port, B.C. 200. ATRI, the modern town upon the site, is now nearly twenty miles from the coast.

The present delta of the Po, containing 2,800 square miles, was probably at no very distant date a shallow lagoon, resembling that which is crossed by the railway viaduct between Mestre and Venice. The delta commences at the town of OSTEGLIA, now eighty-six miles from the sea. The name of Osteglia would indicate that here formerly was the embouchure of the Po. ESTE is nearly thirty miles inland, and the name seems also to be a corruption of the word *ostia*. The Po has, moreover, frequently changed its channel, and two of these

deserted river-beds are known by the names of the PO MORTO, the PO VECCHIO.

The name of VESUVIUS is probably Oscan, and proves, as Benfey thinks, that this volcano must have been in eruption some 2,400 years ago, before the Greeks arrived in Italy. A similar conclusion may be deduced from the fact that the name of ETNA means a "furnace" in the Phœnician language.[1]

On the Bay of Baiæ we find MONTE NUOVO, the "new mountain," which at the time of the eruption in the year 1538 was thrown up to a height of 440 feet in less than a week.

Near Primiero, in the Italian Tyrol, is a lake, three miles long, called LAGO NUOVO. This was formed some years ago by a landslip which choked up the narrow entrance to one of the mountain valleys.

The physical condition and the climate of the northern hemisphere have been largely affected by the destruction of the forests which once clothed the greater part of Europe. The notices of ancient writers are seldom sufficiently definite or copious to enable us to discover the extent of the old woodland. Occasionally we have tangible evidence, such as is supplied by the bog oak of Ireland, or the buried trees of Lincolnshire. But ancient names here stand us in good stead, and enable us, at certain definite periods, to discover, with considerable precision, the extent of primæval forests now partly or entirely destroyed.

The local names of Iceland shew in a very curious manner the way in which the rigour of the climate and the scarcity of fuel have caused the total destruction of the few forests of dwarf trees which existed at the time when the island was first discovered. At the present time, a solitary tree, about 30 feet in height, is the sole representative of the former Icelandic forests; and the stunted bushes growing on the heaths are so eagerly sought for fuel that, as a recent traveller has observed, the loss of a toothpick may prove an irreparable misfortune. The chief resource of the inhabitants is the drift-

[1] See p. 62, *supra*. The name of SODOM means burning, thereby indicating, as Dr. Stanley has suggested, the volcanic character of the region in which the catastrophe took place.

wood cast upon the coast by the Gulf Stream, or the costly substitute of Norwegian timber. But at the time of the first settlement of the island there must have been considerable tracts of woodland. In the *Landnamabok* we find no less than thirty-one local names containing the suffix *holt*, a wood, and ten containing the word *skogr*, a shaw. Most of these names still remain, though every vestige of a wood has disappeared. Thus there are several places still called HOLT; and we also find HOLTFORD, SKALHOLT, REYKHOLT (where Snorro Sturleson was murdered), SKOGARFOSS, Cape SKAGI, SKOGCOTTR, and BLASKOGIHEIDI, or Blue-wood-Heath.

The name of HOLSTEIN, or Hol-satia, means the Forest settlement, and it probably indicates that the now barren Segeberger Heath was once a vast forest which supplied a portion of the Angles with the materials for the fleets with which they invaded the shores of England.

In Southern Europe, names like BROGLIO, BROLO, and BREUIL attest the former existence of forests in districts now entirely bare. The name of the island of MADEIRA bears witness to the vast forests which clothed the mountains of the island, and which were wantonly destroyed by fire soon after the discovery by the Portuguese.

The bare heaths to the south-west of London seem to have been at one time partially clothed with forest. This is indicated by the root *holt* (German *holz*), which we find in the names of BAGSHOT, BADSHOT, EWSHOT, LODSHOT, BRAMSHOT, ALDERSHOT, and ALDERSHOLT.

The vast tract in Kent and Sussex which is now called the WEALD (German *wald*, wood), is the remains of an ancient forest called the *Andredesleah*, which, with a breadth of 30 miles, stretched for 120 miles along the northern frontier of the kingdom of the South Saxons. WELL Street, the "wood-road," is the name of the Roman road which ran through the wooded district. In the district of the Weald almost every local name, for miles and miles, terminates in *hurst*, *ley*, *den*, or *field*. The *hursts* and *charts*[1] were the denser portions of the forest; the

[1] The word *chart* is identical with the *hart* (wood, or forest) which we find in such German names as the HARTZ Mountains, the HERCYNIAN Forest, HUNHART, and LYNDHART. *H* and *ch* are interchangeable, as in the

leys were the open forest glades where the cattle love to lie;[1] the *dens*[2] were the deep-wooded valleys, and the *fields*, as CUCKFIELD, LINDFIELD, and UCKFIELD, were little patches of "felled" or cleared lands in the midst of the surrounding forest. From PETERSFIELD and MIDHURST, by BILLINGHURST, CUCKFIELD, WADHURST, and LAMBERHURST, as far as HAWKSHURST and TENTERDEN, these forest names stretch in an uninterrupted string.[3] The *dens* were the swine pastures; and down to the seventeenth century the "Court of Dens," as it was called, was held at Aldington to determine disputes arising out of the rights of forest pasture.[4] Another line of names ending in *den* testifies

case of the Chatti, who have given their name to Hesse. There seems to have been a German word *harud* or *charud*, from which *hart* and *chart* are derived. We find it in the names of the "forest tribes," the Harudes and the Cherusci.

[1] The root of the word *leah* or *lea*, is the verb "to lie."

[2] *Den* is probably a Celtic word adopted by the Saxons. The ARDENNES is the "great forest" on the frontiers of Belgium and France.

[3] An analysis of the forest names in the Weald gives the following results :—

	hurst.	den.	ley.	holt, *or* hot.	field.	Total.
Central Kent	33	42	22	1	19	117
Northern Sussex . . .	40	16	21	4	28	109
Southern Surrey . . .	1	0	8	11	2	22
Eastern Hants	26	1	15	3	6	51
Total	100	59	66	19	55	299

[4] The surnames Hayward and Howard are corruptions of Hogwarden, an officer elected annually to see that the swine in the common forest pastures or *dens* were duly provided with rings, and were prevented from straying. The Howard family first comes into notice in the Weald, where their name would lead us to expect to find them. So the family name of Woodward is *vudu veard*, the wood warden, whose duties were analogous to those of the howard. There are many evidences of the importance attached to swine in Anglo-Saxon times. *Flitch* is etymologically the same word as *fleisch* or *flesh*, showing that the flesh of swine was pre-eminently

to the existence of the forest tract in Hertfordshire, Bedfordshire, and Huntingdonshire, which formed the western boundary of the East Saxon and East Anglian kingdoms. HENLEY IN ARDEN, and HAMPTON IN ARDEN, are vestiges of the great Warwickshire forest of ARDEN, which stretched from the Forest of Dean to Sherwood Forest. Names ending in *hatch* often indicate the ancient boundaries of forests. They are derived from the hitch-gates which kept cattle from straying out of the forest. Thus COLNEY HATCH marks the southern extremity of Enfield Chase.

The BLACK FOREST in Argyle is now almost entirely destitute of trees, and the same is the case with the COTSWOLD Hills in Gloucestershire. This name contains two synonymous elements. The second syllable is the Anglo-Saxon *weald*, a wood, which we find in the now treeless WOLDS of Yorkshire; and the first portion is the Celtic *coed*, a wood, which we find in CHAT MOSS, CATLOW, COITMORE, GOODGRAVE, and CADBEESTON.

The name of DERBY, the "village of wild beasts,"[1] shows us the state of things on the arrival of the Danes. The Midland Derby lay between the forests of Arden and Sherwood. The hundred of Derby, which occupies the southern portion of Lancashire, and includes the populous towns of Liverpool and Wigan, was one vast forest, with the solitary village of Derby standing in the midst, till at length the villages of Ormskirk and Preston grew up around the church built by Ormr, and the priest's house.

Indeed, Lancashire, which is now such a busy hive of workers, was one of the most desolate and thinly peopled parts of England before coal had been discovered underlying her thick forests and barren moorlands. An analysis of the local names will enable us to make a rough comparison of the area anciently under cultivation with that which was unreclaimed. Throughout Lancashire we find very few names ending in

"the flesh" to which our ancestors were accustomed. Sir Walter Scott, in the well-known forest dialogue in Ivanhoe, has pointed out the fact that while veal, beef, mutton, and venison are Norman terms, bacon is Saxon.

[1] The German word *thier* still means any wild animal; but in England the extermination of the wolf, the wild ox, and the badger, has left the "deer" as the solitary representative of the German *thier*.

borough, *by*, or *thorpe*, and hence we conclude that the number of villages and towns was small. There is a fair sprinkling of names in *ham*, *worth*, and *cote*, suffixes which would denote detached homesteads; while the very large number of names which are compounded with the words *shaw*, *holt*, *ley*, *hill*, and *mere*, prove that the greater portion of the country consisted only of woodland or wild moor.

In order to arrive at somewhat definite results, an analysis has been made of the local names in the counties of Surrey and Suffolk. Of the total number of names in Surrey 36 per cent. have terminations like *wood*, *holt*, *hurst*, *ley*, *den* or *moor*, and 12 per cent. end in *don*, *combe*, *ridge*, *hill*, &c., while 40 per cent. exhibit such suffixes as *ham*, *worth*, *cote*, *ton*, *sted*, or *borough*, whence we gather that the proportion of uninhabited to inhabited places was 48 to 40. In Suffolk, on the other hand, the population seems to have been much more dense, for 65 per cent. of the names denote habitations, 18 per cent. denote wood and moorland, and 7 per cent. denote hills.[1] It would thus appear that the ratio of the density of the population in Suffolk to that in Surrey was approximately as 13 to 8, whereas at the present time the population of Suffolk is 215 to the square mile, and that of Surrey 842, or in the ratio of 13 to 48.

The names which we have been considering indicate the former existence of ancient forests that have been cleared. In Hampshire we are presented with the converse phenomenon; we meet with names which establish a fact which has been doubted by some historical inquirers, that extensive populated districts were afforested to form what now constitutes the New Forest. The very name of the NEW FOREST has its historical value—and within its present reduced area,

[1] We may tabulate these results as follows :—

Names in	ham.	ton.	ing.	thorpe.	borough or bury.	field.	ley.	wood.	hurst
Suffolk . . .	84	88	17	5	12	31	27	1	0
Surrey . . .	36	30	10	1	10	9	40	14	15

the sites of some of the villages that were destroyed are attested by names like TROUGHAM, FRITHAM, WOOTON, HINTON, BOCHAMPTON, TACHBURY, WINSTED, CHURCH WALK, and CHURCH MOOR, while the village names of Greteham, Adelingham, Wolnetune, and Bermintone survive only in the Domesday record.

The hundred is supposed to have been originally the settlement of one hundred free families of Saxon colonists, just as the canton (from the Welsh *cant*, a hundred) was a similar Celtic division. In rural districts the population must have increased at least tenfold—often in a much larger proportion—since the period of the formation of the present hundreds. Many single agricultural parishes contain a hundred families removed above the labouring class, and we may probably conclude that the population is equal to that of one of the Saxon hundreds.

The manner in which the island was gradually peopled, and the distribution and relative density of the Saxon population, are curiously indicated by the varying sizes of the hundreds. In Kent, Sussex, and Dorset, which were among the earliest settlements, the small dimensions of the hundreds prove that the Saxon population was very dense, whereas, when we approach the borders of Wales and Cumberland, where the Saxon tenure was one rather of conquest than of colonization, and where a few free families probably held in check a considerable subject population, we find that the hundreds include a much larger area.

Thus the average number of square miles in each hundred is—

In Sussex	23	In Herts	79
Kent	24	Gloucestershire	97
Dorset	30	Nottinghamshire	105
Wiltshire	44	Derbyshire	162
Northamptonshire	52	Warwickshire	179
Surrey	58	Lancashire	302

We arrive at somewhat similar conclusions from the proportions of the slaves to the rest of the population, as returned in Domesday. In the east of England we find no slaves returned,

the Celtic population having become entirely assimilated. In Kent and Sussex the slaves constitute 10 per cent. of the population; in Cornwall and Devon, 20 per cent.; and in Gloucestershire, 33 per cent.

The knowledge which we possess of several thousand names which have been preserved in Anglo-Saxon charters, enables us to ascertain, in many cases, the original forms of names which have now become more or less corrupted. From the study of these names it may be inferred that agriculture was in a more advanced state among the Anglo-Saxons than on the Continent. A three-course system of husbandry was adopted; wheat and flax are the crops which seem to have been the most cultivated. We meet with indications of the existence of extensive estates, on which stood large houses, occasionally of stone but more frequently of wood, for the residence of the proprietor, surrounded by the *tun* or inclosure for cattle, and the *bartun* or inclosure for the gathered crops. Round the homestead were inclosed fields, with barns, mills, and weirs. There were detached outlying sheepfolds and sheepcotes, with residences for the serfs, and special pasturages were allotted to swine and goats. The estates were separated from one another by a *mark*, or broad boundary of woodland. There were open forest-pastures fed by swine, which must have presented an appearance resembling that of the open parts of the New Forest at the present day. In these woodlands the prevalent vegetation consisted of the thorn, hazel, oak, ash, elm, lime, and fern. The maple, beech, birch, aspen, and willow grew less abundantly. There were plantations of osiers, and the names of the rush and sedge occur so frequently as to indicate a very defective state of drainage.

One fact, however, which we gather from these ancient names indicates a marked peculiarity in the aspect of Anglo-Saxon England. In no single instance throughout the charters do we meet with a name implying the existence of any kind of pine or fir, a circumstance which curiously corroborates the assertion of Cæsar, that there was no fir found in Britain. The names of fruit-trees are also very unfrequent, with the exception of that of the apple-tree, and even this appears very rarely in conjunction with Anglo-Saxon roots, being found

chiefly in Celtic names, such as APPLEDURCOMBE, and AVALON; or in Norse names, such as APPLEBY, APPLEGARTH, and APPLETHWAITE.

At the period of the Conquest, vineyards do not seem to have been uncommon in the south of England. In Domesday Book vineyards are mentioned in the counties of Hertford, Middlesex, Norfolk, Suffolk, Kent, Hampshire, Dorset, and Wilts. At the present day a part of the town of Abingdon is called the VINEYARD, and there is also a field so called near Beaulieu Abbey in Hampshire, and another near Tewkesbury. The same name is borne by lands which were formerly attached to monastic foundations in the counties of Worcester, Hereford, Somerset, Cambridge, and Essex. The very early existence of vine culture in England is indicated by the name of WINNAL in Hampshire, which is derived from the Celtic *gwinllan*, a vineyard.

Local names occasionally preserve evidence of the former existence of animals now extinct. The names of the wolf and the bear were so commonly used as personal appellations by the Danes and Saxons, that we are unable to pronounce with certainty as to the significance of names like WOLFERLOW in Herefordshire, or BARNWOOD in Gloucestershire. WOLVESEY, a small island at Winchester, was, however, the place where the Welsh tribute of wolves' heads was annually paid. The seal ascended the Humber as far as SELBY. The badger or broc gave its name to BAGSHOT, BROXBOURNE, and BROGDEN; the wild boar (*eofer*) was found at EVERSHAW, EVERSHOT, EVERTON, and EVERSLEY; and the crane at CRANFIELD and CRANBOURN.

The huge aurochs, which once roamed over the forests of Germany, is mentioned in the Niebelungen Lied by the name of the *Wisent;* and in Hesse we find a place called WIESENFELD, the "aurochs' field," and another called WIESENSTIEGE, the "aurochs' stair." We find traces of the elk at ELBACH and ELLWANGEN; and of the Schelch, a gigantic elk, now everywhere extinct, at SCHÖLLNACH.

The fox is unknown in the Isle of Man, and not even a tradition survives of its former presence. A place called CRONKSHYNNAGH, which means "Fox hough," is, however,

sufficient to prove that this animal was once a denizen of the island.

The vestiges of the Beaver are very numerous. BEVERLEY in Yorkshire is "the beaver's haunt," and we find a BEVERSTONE in Gloucestershire, and a BEVERCOATES in Nottinghamshire. The valley which stretches northwards from the Glyders, scored with glacial striæ and dotted over with moraines, bears the name of NANT FRANGON, or "the beaver's dale;" and across this valley stretches SARN YR AFRANGE, or "the beaver's dam." The magnificent pool, well known both to the artist and to the angler, which lies just below the junction of the Lledr and the Conway, is called LLYN YR AFRANGE, "the beaver's pool." In Germany we have the names of BIBERSBURG, BIVERBIKE (the beaver's beck), and the BEBRA (anciently Piparaha, or beaver's river). From the Sclavonic *bobr*, a beaver, we have the river BOBER in Silesia, as well as BOBERN, BOBEROW, BOBERSBURG, BOBERWITZ and BOBRAU. BIÈVRE on the Aisne has been identified with the BIBRAX of Cæsar, and BIBRACTE, now Autun, was the chief city of the Ædui. The tribe of the BIBROCI no doubt called themselves "the Beavers," in the same way that North American tribes take their names from the snakes, the foxes, or the crows.[1] The great auk is now extinct in Newfoundland, and though specimens have been found conserved in the guano of the Funk Islands, no record or memory of the bird exists save the name of the PENGUIN ISLANDS, on which they used to breed.

In the Saxon charters we find many allusions to quarries, but there is a remarkable absence of names denoting ironworks or mines, such names, for instance, as the GOLDBERG, EISENBERG, KUPFERHÜTTE, and ERZGEBIRGE, which we find in Germany. In the Forest of Dean, however, we find on the map CINDERFORD and CINDERHILL, names derived from vast heaps of scoriæ, from which the iron had been so imperfectly extracted by the Roman miners, that these mounds form a valuable consideration in the purchase of the ground on which they lie. The charters contain numerous indications

[1] The word beaver is common to most of the Aryan languages. Latin *fiber* [= biber], Cornish *befer*, Gaelic *beabhor*, Gaulish *biber*, German *befer*. The Welsh names are *afrange* and *llost lydan*, "the broad-tailed."

of the localities where salt was procured or manufactured. Domesday Book enumerates no less than 385 salt-works in the single county of Sussex. The *wics* in the Essex marshes were probably once salt-works, and we have already traced the singular way in which the *wych* or bay-houses on the coast came to give a name to the inland salt-works of DROITWICH and NANTWICH.[1] But the evidence of names enables us to prove that many existing salt-works were worked before the advent of the Teutonic race. This we can do by means of the Celtic word *hal*, salt; which we find in the name of PWLL-HELLI, the "salt pools," in Carnarvonshire. At HALING, on the Hampshire coast, salt-works still exist, which apparently date from Celtic times; and we find a place called HALTON in Cheshire, and HALSAL and HALLATON in Lancashire. In the salt-producing districts of Germany several towns whose names contain the Celtic root *hal* stand on rivers which contain the Teutonic synonym *sal*.[2] Thus HALLE, in Prussian Saxony, stands on the river SAALA (salt river); REICHEN-HALL, in Bavaria, is also on a river SALE; HALLEIN, in SALZBURG, stands on the SALZA. We find towns called HALL near the salt mines of the Tyrol, of Upper Austria, and of Swabia; there is a HALLE in Ravensberg, a HALLSTADT in the Salzkammergut, and HALEN and HAL in Brabant.

The institution of lighthouses dates from very early times, as names bear witness. The names of the PHAROS, at Dover and Alexandria, and the GIBEL EL FARO, near Malaga, take us back beyond the Christian era. In Sicily, the cape by the side of Charybdis, and opposite Scylla, was called CAPE PELORUS (Cape Terrible). It has now become CAPO DI FARO—the erection of the lighthouse having caused the Cape to lose at once its terrors, and its name of terror. CAPE COLONNA, in Greece, takes its name from the conspicuous white columns of the ruined Doric temple which served as a landmark to the Genoese and Venetian seamen; and CAPE CORUNNA in Spain, is so called from the columna or tower which served the

[1] See p. 108, *supra*.

[2] There are six German rivers anciently called SALA. We find the river HALYS (salt water) in Galatia, and the river HALYCUS in Sicily.

purpose of a Pharos. The name of FLAMBOROUGH HEAD speaks of the rude fires of coal or wood that used to "flame" by night on that dangerous headland.[1] At the extremity of the peninsula of FURNESS (Fireness) is a small island, on which stands a ruined building, called the PILE OF FOUDRY—that is, the "peel" or tower of the "fire isle."[2] Furness and Foudry are Norse names, and are an indication of the antiquity of the lighthouse which guided the Northmen in their voyages from the Isle of Man to Lancaster. The numerous BEACON HILLS throughout the island call to mind the rude though efficient means by which, before the days of the Electric Telegraph, the tidings of great events could be communicated from one end of the island to the other. There are those now alive who can remember looking out, the last thing every night, towards the Beacon Hill, to know if the dreaded landing of Bonaparte had taken place.

Though the commerce of the Anglo-Saxons was not extensive, yet our local names indicate considerable changes in the relative commercial importance of various towns. The natural advantages of the site of London have enabled it to maintain, at all times, its ancient pre-eminence—for its Celtic name implies that, even in pre-historic times, it was, as it is still, the "city of ships."

From the Anglo-Saxon *ceapian*, to buy, *cypan*, to sell, and *ceap*,[3] price, or sale, we derive many names which indicate

[1] This name may, however, mean the "camp of refuge" (Anglo-Saxon *fleam*, a fugitive). The extremity of the headland has been converted into a stronghold by an ancient dyke still called Danes' Dyke.

[2] It is possible, however, that Furness may be only the "fore ness," and Foudry the "isle of fowls." There is also a FURNESS on the Belgian coast.

[3] To this root we may trace many idiomatic English words. A *chapman* is an itinerant seller: *chap* was originally an abbreviated form of chapman. *Cheap*, an abbreviation of "good cheap," answers to the French *bon marché;* while *good cheap* still survives in the phrase *dog cheap*, where the letters *d* and *g* have been interchanged according to a well-known phonetic law. The original sense of the root is that of bargaining—the ancient method of making a purchase—which is preserved in the word to *chaffer*. To *chop* horses is to sell them. A horse *couper* is one who deals in horses. To *chop* and change is to sell and barter. To *swop* and to *swab* are probably phonetic variations of to chop. Thus we say the wind chops, *i.e.*

early seats of commercial activity. A *chipping* was the old English term for a market-place; thus Wicliffe translates Luke vii. 32, "They ben like children sitting in chepinge and spekinge togidre." Hence we see that CHIPPING NORTON, CHIPPING CAMDEN, CHIPPING SODBURY, CHIPPING ONGAR, CHIPPING BARNET, CHEPING HILL on the south side of the church at Witham, CHEPSTOW, and CHIPPINGHAM, are ancient market-towns—once of much greater *relative* commercial importance than they are at present. CHEAPSIDE and EAST-CHEAP were the old market-places of London. In Norse names the form *cope* takes the place of the Anglo-Saxon *ceap*. COPENHAGEN, anciently Kiobmæns havn, is equivalent to Chapmen's Haven. Hence also we derive the names of JÖNKÖPING, LIDCÖPING, NYKÖPING, and NORRKÖPING. In like manner we infer from the name of the COPELAND Islands near Belfast, that here were the storehouses of the goods brought by Norwegian traders. COPMANSTHORPE, near York, would be equivalent to the German Kaufmansdorf, the merchants' village; and the form of the word shows us that here the Danish traders resided, just as those of Saxon blood dwelt together at CHAPMANSLADE. KIEL and KIELERFIORD take their names from the Danish *keol*, a ship. The name of the HANSE towns seems to be from *hansel*, a contract, or *hanse*, a company or association. AMPURIAS in Spain retains, nearly unchanged, the name of the Hellenic settlement of *Emporiæ*. Some of the local centres of Anglo-Saxon trade are denoted by *staple*, a word which has undergone some changes in meaning. It now signifies the established merchandise of a place;—thus we should say lace is the staple of Nottingham. But the term was formerly applied to the place rather than to the merchandise, and our forefathers would have said Nottingham is the staple of lace. In local names—as DUNSTABLE, BARNSTAPLE, and ETAPLES in France—this word staple denotes a place where merchants were wont to store their goods.

When the English word *market* takes the place of the Anglo-Saxon *chipping*, or *staple*, as in the case of STOW-

changes. The ultimate root is the Sanskrit *kupa*, the beam of a balance. Compare the old Sclavonic *kupiti*, to buy, the Gothic *kaupo-v*, the Latin *caupo*, and the Greek κάπηλος.

MARKET, MARKET BOSWORTH, or WICKHAM MARKET, we may fairly conclude that the commercial importance of the town in question dates from a more recent period.[1]

[1] On this subject see Lyell, *Principles of Geology;* Chambers, *Ancient Sea Margins;* Maury, *Histoire des Grandes Forêts de la Gaule;* Marsh, *Man and Nature;* Ellis, *Introduction to Domesday;* Piderit, *Ortsnamen in Niederhessen;* Leo, *Rectitudines Singularum Personarum.*

CHAPTER XV.

CHANGES AND ERRORS.

Vitality of Local Names—Recurrence to ancient Names—Changes in Names often simply phonetic—Lincoln—Sarum—Whitehall—Phonetic corruptions among savage tribes—Interchange of suffixes of analogous sound—Tendency to contraction—Laws of Phonetic change—Examples—Influence of popular etymological speculation on the form of Names—Tendency to make Names significant—Examples—Transformations of French Names—Invention of new Saints from Local Names—Transformed names often give rise to legends—Bozra—Thongcastle—The Dun Cow—Antwerp—The Mouse Tower—The Amazons of the Baltic—Pilatus—The Picts—The Tatars—Poland—Mussulman—Negropont—Corruptions of Street-Names—America—The Gypsies.

THE words of a nation's speech are continually clipped and worn down by constant currency, until, like ancient coins, the legend which they bore at first becomes effaced. Many words whose paternity is nevertheless indisputable do not retain a single letter, sometimes not even a single vocable, of the ancestral form, and exhibit still less resemblance to collateral descendants from the parent stock. Who would imagine, for instance, that the French word *larme* is the same as the English *tear;* that the French *jour* is a lineal descendant of the Latin *dies,*[1] or that *jour* and the two syllables of Tuesday are all descended from the same original Aryan root?

In the case of local names the raw materials of language do not lend themselves with the same facility as other words to the processes of decomposition and reconstruction, and many names have for thousands of years remained unchanged, and sometimes linger round the now deserted sites of the places to which they refer. The names of four of the oldest cities of

[1] *Dies—diurnum tempus—giorno—jour. Aujourd'hui* contains the root *dies* twice, the *hui* being a corruption of *hodie* = hoc die.

the world—HEBRON, GAZA, SIDON, and HAMATH—are still pronounced by the inhabitants in exactly the same manner as was the case thirty, or perhaps forty centuries ago, defying oftentimes the persistent attempts of rulers to substitute some other name. During the three hundred years of the Greek rule, an attempt was made by the conquerors to change the name of HAMATH to Epiphania, but the ancient appellation lingered on the lips of the surrounding tribes, and has now resumed its sway, while the Greek name has been utterly forgotten. The name of Accho, which we find in the Old Testament, was superseded for some time by the Greek name of Ptolemais. This is now forgotten, and the place goes by the name of AKKA. The Greeks attempted to impose their name of Nicopolis on the town of Emmaus, but in vain; for the modern name, AMWÂS, still asserts the vitality of the ancient designation. We read, in the Book of Chronicles, that Solomon built TADMOR in the wilderness. The Romans attempted to impose on it the name of Adrianopolis, but this appellation has utterly perished, and the Bedouin still give the ancient name of Tadmor to the desolate forest of erect and prostrate columns which marks the site of the city of the palms. PALMYRA is the Italian translation of the enchorial name of Tadmor, and is known only in the West. TENEDOS and ARGOS still bear the names which they bore in the time of Homer. Most of the islands of the Grecian archipelago, and many of the neighbouring cities, retain their ancient names with little variation. Delos is now DILI, Paros is PARO, Scyros is SKYRO, Naxos is NAXIA, Patmos is PATIMO, Samos is SAMO, Thasos is THASO, Sardis is SART, Sparta is SPARTI, Arbela is ARBIL, Tyre or Tzur is SÛR, Nazareth is NAZIRAH, Joppa is YAFA, Gaza is GHUZZEH. Several of the Etruscan cities are called by the same names which they bore at the first dawn of Italian civilization. Thus the names of SATURNIA and POPULONIA are unaltered. Cortona is now CORTONO, Volaterræ is VOLATERRA, Sena is SIENNA, Pisæ is PISA, and Perusia is PERUGIA.

But we need not go to the East for instances of the persistency with which names adhere to the soil. The name of LONDON is now, in all probability, pronounced exactly as it was at the time when Cæsar landed on the coast of Kent.

The Romans attempted to change the name, but in vain. It mattered little what the city on the Thames was called in the edicts of prefects and proconsuls. The old Celtic name continued in common usage, and has been transmitted in turn to Saxons, Normans, and Englishmen. It is curious to listen to Ammianus Marcellinus speaking of the name of London as a thing of the past,—an old name which had gone quite out of use, and given place to the grand Roman name "Augusta."[1]

In like manner the ancient Indian name of HAITI has replaced the appellation of ST. DOMINGO, which the Spanish conquerors attempted to impose upon the island. But though so many names remain substantially unchanged in spite of efforts to supplant them, yet, as the successive waves of population have flowed on, many influences have been set at work which have sometimes produced material modifications, and it often requires the utmost care, and no inconsiderable research, to detect the original form and signification of very familiar names, and to extract the information which they are able to afford.

These modifying influences are of two kinds. The first is simply phonetic. A conquering nation finds it difficult to pronounce certain vocables which enter into the names used by the conquered people, and changes consequently arise which bring the ancient names into harmony with the phonetic laws of the language spoken by the conquerors. Many illustrations of this process may be found in Domesday. The "inquisitors" seem to have been slow to catch the pronunciation of the Saxon names, and were, moreover, ignorant of their etymologies, and we meet consequently with many ludicrous transformations. The name of LINCOLN, for example, which is a hybrid of Celtic and Latin, appears in the Ravenna Geographer in the form Lindum Colonia, and in Beda as Lindocolina. The enchorial name must have been very nearly what it is now. This, however, the Norman conquerors were unable to pronounce, and changed the name into Nincol or

[1] "Ab Augustâ profectus, quam veteres adpellavêre Lundinium."—*Amm. Marc.* lib. xxviii. cap. 3, § 1. "Lundinium, vetus oppidum, quod Augustam posteritas adpellavit."—Ibid. lib. xxvii. cap. 8 § 7.

Nicole. The name of SHREWSBURY is an English corruption of the Anglo-Saxon *Scrobbes-byrig* or Shrubborough. The Normans, however, corrupted Scrobbesbury into Sloppesburie, whence the modern name of SALOP is derived. So also the Roman Sorbiodunum was contracted into the English SARUM, and then, as in the case of Salop, the Normans changed the *r* into an *l*, and have thus given us the form SALISBURY.

In the Arabic chronicles of Spain we meet with many curious transformations of familiar names, such, for instance, as that of the Visigoths into the Bishtolkat. So also the Indian names Misachibee and Tlaltelolco have been corrupted into MISSISSIPPI and GUADALUPE. Mr. Motley gives an amusing instance from the archives of Simancas. A despatch of the ambassador Mendoja stated that Queen Elizabeth was residing at the palace of St. James's. Philip II., according to his custom, has scrawled on the margin of this despatch, "There is a park between it and the palace which is called Huytal, but why it is called Huytal I am sure I don't know." WHITEHALL seems to have presented an insurmountable etymological difficulty to the "spider" of the Escurial.

Among unlettered nations phonetic changes of this kind are especially likely to arise. The word YANKEE is probably an Indian corruption of either *Anglois* or *English*. The Chinese call an Englishman *Yingkwoh*, the Bengalee calls him *Ingrey*, and corrupts the words champagne and Smith into the forms *simkin* and *Ismit*. At Fort Vancouver, the medium of intercourse a few years ago was a curious Lingua Franca, composed of Canadian-French, English, Iroquois, Cree, Hawaian, and Chinese. The word for rum was *lum*, for money *tula*, a corruption of dollar, and an Englishman went by the name of a *Kintshosh*, a corruption of King George. An American was called *Boston*, and the ordinary salutation was *Clakhohahyah*, which is explained by the fact that the Indians, frequently hearing a trader named Clark, long resident in the Fort, addressed by his companions in the village, "Clark, how are you?" imagined that this sentence was the correct English form of salutation. The Kaffirs of Natal call Harry *Hali*,

and Mary *Mali*. The Egbas have turned Thompson into *Tamahana*, and Philip into *Piripi*. The Maoris make sad havoc of Biblical names; they have transformed Genesis into *Kenehi*, Exodus into *Ekoruhi*, Jordan into *Horamo*, and Philemon into *Pirimona*. Sailors are especially given to such innovations. Jos-house, for instance, the name applied to the Buddhist temples in China, has been formed by English sailors out of the Portuguese word *dios*, god. The sailors' transformations of H.M.S. *Bellerophon* into the *Billy Ruffian*, of the *Andromache* into the *Andrew Mackay*, of the *Æolus* into the *Alehouse*, of the *Courageux* into the *Currant Juice*, and of the steamer *Hirondelle* into the *Iron Devil*, belong to another class of changes, which we shall presently consider.

Anglo-Saxon suffixes of nearly similar sound sometimes come to be interchanged. This has very frequently taken place in the case of *stone* and *ton*. Thus Brigges-stan has been transmuted into BRIXTON, and Brihtelmes-stan into Brighthelmstone, Brighthampton, and BRIGHTON. The change from *don* to *ton* is also common Seccandun and Beamdun, which we find in the *Saxon Chronicle*, are now SECKINGTON and BAMPTON. The suffix *hithe*, a haven, is changed into *ey*, an island, in the case of STEPNEY, formerly Stebenhithe, and into *head*, in the case of MAIDENHEAD, formerly Maydenhithe. In CARISBROOK, which was anciently Wihtgara-byrig, we have a change from *burgh* to *brook*. The suffix in the name DURHAM is properly not the Saxon *ham*, but the Norse *holm;* and Dunelm—the signature of the bishop—reminds us also that the Celtic prefix is *Dun*, a hill fort, and not *Dur*, water. In the *Saxon Chronicle* the name is correctly written Dunholm.

Many of these changes seem to be simply phonetic, among which we may reckon Gravesham into GRAVESEND, Edgeworth into EDGWARE, Ebbsham into EPSOM, Swanwick into SWANAGE, and Badecanwylla or Bathwell into BAKEWELL. The great tendency is to contraction: "letters, like soldiers," as Horne Tooke puts it, "being very apt to desert and drop off in a long march." In Switzerland *inghofen* is generally contracted into *ikon*, as Benninghofen into BENNIKON. We find Botolph's ton contracted into BO'STON, Agmondesham into AMERSHAM, and Eurewic into YORK. In London St. Olaf's Street has been

changed into TOOLEY Street, and in Dublin into TULLOCH Street.[1] St. Mary's Hall, Oxford, has been transformed into Skimmery Hall, and this has been abbreviated into the disrespectful appellation SKIM. St. Bridget is turned into St. Bride, St. Benedict into St. Bennet, St. Etheldreda into St. Awdrey, St. Egidius into St. Giles. Territorial surnames show changes quite as startling. St. Denys has been corrupted into Sydney, St. Maur into Seymour, St. Paul into Semple, Sevenoaks into Snooks, and St. John and St. Leger are pronounced Sinjun and Sillinger. This tendency to contraction is often to be detected in the pronunciation of names of which the more lengthened form is retained in writing. Thus CIRENCESTER is pronounced Cisester; GLOUCESTER, Gloster; WORCESTER, Worster; BARFREESTONE, Barston; and TROTTERSCLIFFE, Trosley. In America, on the other hand, owing to the universal prevalence of reading, the tendency is to pronounce words exactly as they are spelt, and WORCESTER is pronounced Wor-ces-ter, and ILLINOIS is called Illinoys. In Samuel Rogers' youth everyone said Lunnon; we have now returned to Lundun, and may perhaps ultimately get back to London.

In endeavouring to recover the original forms of names, it becomes important to discover the phonetic tendencies which prevailed among different nations. This is not the place to exhibit or discuss the laws of phonetic change which have been detected;[2] all that can here be attempted is to illustrate

[1] Now pulled down. It was standing in the sixteenth century.

[2] "Grimm's law," as it is called, enables us to identify cognate words in the Teutonic and Romance languages. It is—

In Greek and generally in Sanskrit and Latin, the letters . . .	*p*	*b*	*ph* (*f*, *φ*)	*t*	*d*	*th* (*θ*)	*k* (*c*)	*g*	*kh* (*χ*)
Correspond in Gothic to . .	*ph* (*f*)	*p*	*b*	*th*	*t*	*d*	*kh* (*h*, *g*)	*k*	*g*
And in Old High German to . .	*b* (*v*, *f*)	*ph* (*f*)	*p*	*d*	*th* (*z*)	*t*	*g* (*h*)	*kh*	*k*

them by a few characteristic instances. Thus Eburovices has been changed into Evreux; Vesontio into Besançon; Vinovium into Binchester; Bononia into Boulogne; Chatti into Hesse; Aquitania into Guienne; Olisippo into Lisbon; Agrigentum into Girgenti; Aletium into Lecci; Aquæ into Aix. In French names a final *n* or *s* is often added, as in the change of Dibio to Dijon; Matesco to Maçon; Brigantio to Briançon; Massilia to Marseilles; Londinium to Londres.

The tendency among the German nations is to develop the sibilants and gutturals; among the Romance nations to suppress these and develop the mutes and liquids. Thus, in the name of the river Atesis, how harsh is the German name—the ETSCH; how soft and harmonious the Italian development of the same word—the ADIGE. Again we may compare the German LÜTTICH with the French LIÉGE, or we may contrast the German change of Confluentes into COBLENTZ with the soft effect produced even in cases when the Italians have introduced sibilants, as in the change of Florentia into FIRENZE, or Placentia into PIACENZA.

But the best illustration of these phonetic tendencies will be to enumerate a few cases where the same root has been variously modified by different nations. Let us take the Latin word *forum*. The Forum Julii, in Southern France, has become

The changes from the Latin to the modern Romance languages are more simple. The chief correspondences are—

Latin . . .	*p*	*b* *f*	*v*	*c*	*q*	*g*	*j*
Romance Languages . .	*b, v*	*v, f* *h*	*b*	*g, ch, k, z, s*	*c, p*	*y, i, j*	*g, d, y*

Latin . . .	*t*	*d*	*s*	*m*	*n*	*l*	*r*
Romance Languages . .	*d, z*	*z, j, l, s, c*	*k, z, x*	*n*	*l, r*	*r, n, l h*	*l, d*

FRÉJUS; and, in Northern Italy, the same name has been changed to FRIULI. In the Emilia we find FORLI (Forum Livii), FOSSOMBRONE (Forum Sempronii), FERRARA (Forum Allieni), and FORNOVO (Forum Novum). In Central Italy we have FORCASSI (Forum Cassii), FIORA (Forum Aurelii), FORFIAMMA (Forum Flaminii), and FORLIMPOPOLI (Forum Popilii). With these compare the German name KLAGENFURT (Claudii forum), the Dutch VOORBOURG (Forum Hadriani), the French FEURS (Forum Segusianorum), and the Sardinian FORDONGIANUS (Forum Trajani).

Or let us take the changes effected in the Greek word πόλις, a city. Neapolis, in Italy, has become NAPOLI (Naples), in the Morea it has become NAUPLIA; Neapolis, near Cannes, is now NAPOULE; Neapolis, near Carthage, is NABEL, and Neapolis, in Syria, is NÂBULUS or NÂBLÛS. HEERAPFEL, near Saarbrücken, is a corruption of the Roman name Hierapolis. TRIPOLI is little changed; Amphipolis is now EMBOLI, Callipolis is GALLIPOLI, Antipolis is ANTIBES, and Gratianopolis is GRENOBLE. STAMBOUL, or ISTAMBOUL, the modern name of Byzantium, is not, as might be imagined, a corruption of Constantinopolis, but of ἐς τὰν πόλιν, a phrase analogous to that which we use when we speak of a journey to London as going "to town." In like manner STANKO, the modern name of the island of Cos, is a corruption of ἐς τὰν Κῶ.[1]

We find the word Trajectus in ATRECHT or ARRAS (Atrebatum Trajectus), MAESTRECHT (Mosæ Trajectus), and UTRECHT (Ultra Trajectum).

The Romanized Celtic suffix *acum*, which has the force either of a possessive or a patronymic, is changed into *ay* in France and *ach* in Germany, while in Brittany and Cornwall the original form is ordinarily retained.[2] Thus Cortoriacum is now COURTRAY, Camaracum is CAMBRAY, Bagacum is BAVAY,

[1] In Spain the Arabic article *Al* is often incorporated into the name. LUXOR, one of the four villages which stand on the site of ancient Thebes, is a contraction of El Eksor, the palaces. We have occasionally an incorporated article in English names. Thus THAXTED is probably The Axted and THISTLEWORTH The Istle-worth.

[2] *E.g.* Bourbriac, Loudeac, and Gourarec in Brittany, and Bradock, Boconnoc, Isnioc, Ladock, Phillack, and Polbathick in Cornwall.

and Tournacum is TOURNAY. Antunacum is now ANDERNACH, Olimacum is LYMBACH, Vallacum is WILNPACH, and Magontiacum is MAINZ.

The manner in which personal names have entered into the names of places has been referred to in a previous chapter. A few instances may be here again enumerated as affording admirable illustrations of diverse phonetic tendencies. Thus the name of Augustus is found in the Spanish ZARAGOSSA (Cæsarea Augusta), and BADAJOZ (Pax Augusta); in the Italian AOSTA (Augusta); in the French AOUST (Augusta), AUCH (Augusta), and AUTUN (Augustodunum); in the German AUGSBURG (Augusta), and AUGST (Augusta); and the English AUST passage (Trajectus Augusti). We find the word Julius or Julia in LILLEBONNE (Julia Bona), in LOUDON (Juliodunum), in BEJA in Portugal (Pax Julia), in JÜLICH or JULIERS (Julicacum), in ZUGLIO (Julium), in ITTUCCI (Victus Julius), in TRUXILLO (Castra Julia), and in FRIULI and FRÉJUS (Forum Julii); and the name of Constantius or Constantinus is found in CONZ, COUTANCES, CÔTANTIN, CONSTANZ, and CONSTANTINOPLE.

The changes that have hitherto been discussed may be considered as natural phonetic changes—changes bringing combinations of letters from one language into harmony with the phonetic laws of another.

We have now to consider a class of corruptions which have arisen from a totally different cause. Men have ever felt a natural desire to assign a plausible meaning to names—to make them, in fact, no longer sounds, but words. How few children, conning the atlas, do not connect some fanciful speculations with such names as the CALF OF MAN, or IRELAND'S EYE; they suppose that JUTLAND is the land which "juts out," instead of being the land of the Jutes; they suppose that Cape HORN has received its name not, as is the fact, from the birthplace of its discoverer, but because it is the extreme southern horn of the American continent; and names like the ORANGE River, or the RED Sea, are, unhesitatingly, supposed to denote the colour of the waters, instead of being, the one a reminiscence of the extension of the Dutch empire under the house of Orange, and the other a translation of the Sea of Edom.[1]

[1] Similar misconceptions are BLACKHEATH (bleak heath); the Isle of

This instinctive causativeness of the human mind, this perpetual endeavour to find a reason or a plausible explanation for everything, has corrupted many of the words which we have in daily use,[1] and a large allowance for this source of error must be made when we are investigating the original forms of ancient names. No cause has been more fruitful in producing corruptions than popular attempts to explain from the vernacular, and to bring into harmony with a supposed etymology names whose real explanation is to be sought in some language known only to the learned.[2] Names, significant in the vernacular, are constructed out of the ruins of the ancient unintelligible names, just as we find the modern villages of Mesopotamia built of bricks stamped with the cuneiform legend of Nebuchadnezzar.

Teutonic nations, for instance, inhabiting a country covered with ancient Celtic names, have unconsciously endeavoured to twist those names into a form in which they would be susceptible of explanations from Teutonic sources. The instances are innumerable. The Celtic words *alt maen* mean high rock. In the Lake District this name has been transformed into the

Wight, see p. 208 ; Trinidad, p. 10 ; Gateshead, p. 169, *supra*. FLORIDA is not the flowery land, but the land discovered on Easter Day, (Pascua florida), p. 10. The FINSTER-AAR-HORN is not, as guidebooks tell us, the peak of the Black Eagle, but the peak which gives rise to the Glacier of the black Aar.

[1] We may enumerate the well-known instances of buffetier corrupted into beefeater, lustrino into lutestring, asparagus into sparrow-grass, coat-cards into court-cards, shuttlecork into shuttlecock, mahlerstock into maul-stick, écrevisse into crayfish, dormeuse into dormouse, dent de lion into dandy-lion, quelques choses into kickshaws, contre danse into country dance, ver de gris into verdigrease, weissager into wiseacre, and hausenblase or sturgeon's bladder into isinglass. A groom used to call Othello and Desdemona—two horses under his charge—by the names of Old Fellow and Thursday Morning. The natives called Miss Rogers (authoress of "Domestic Life in Palestine") by the name of narâjus, "the lily," as the nearest approximation to her name which they were able to pronounce. Ibrahim Pacha, during his visit to England, was known to the mob as Abraham Parker.

[2] Erroneous etymologies are unfortunately by no means confined to the unlearned. Witness Baxter's derivation of KIRKCUDBRIGHT (*i.e.* Church of St. Cuthbert). It is, he says, *forsan*, Caer giu aber rit, *i.e.* Arx trajectus fluminei Æstuarei !

OLD MAN of Coniston. In the Orkneys a conspicuous pyramid of rock, 1,500 feet in height, is called the OLD MAN of Hoy; and two rocks on the Cornish coast go by the name of the OLD MAN and his MAN. The DEAD MAN, another Cornish headland, is an Anglicization of the Celtic *dod maen*. The tourist searches in vain for mines at MINEHEAD; the name, as we learn from Domesday, being a corruption of Maen-hafod, the booth on the rock. Welli, or wheal, which occurs so often in the mining-share list, does not denote machinery for raising ore, but is a corruption of the Cornish word *huel*, a tin mine. Thus BROWN WILLY, a Cornish ridge, some 1,370 feet in height, is a corruption of *Bryn Huel*, the tin-mine ridge. Abermaw, the mouth of the Maw, is commonly called BARMOUTH; Kinedar has been changed into KING EDWARD; Dun-y-coed, a "wooded hill" in Devonshire, is now called the DUNAGOAT; and EASTBOURNE was, no doubt, the *eas-bourne*, or "water-brook;" the *t* having crept in from a desire to make the Celtic prefix significant in English. Similar transformations of Celtic and Sclavonic names are to be found on the Continent. In Switzerland the Celtic Vitodurum, the "white water," has been Germanized into WINTERTHUR; Noviomagus is now NIJMWEGEN; Alcmana is ALTMÜHL; and the FREUDENBACH, or joyful brook, is, probably, a corruption of the Celtic *ffrydan*, a stream. The Sclavonic Potsdupimi has become POTSDAM, Melraz is now MÜLLROSE, and Dubrawice DUMMERWITZ.

Anglo-Saxon and Norse names have not escaped similar metamorphoses. The name of MAIDENHEAD has given rise to the myth that here was buried the head of one of the eleven thousand virgins of Cologne,[1] but Mayden hithe, the ancient form of the name, shows that it was the "midway wharf"

[1] The Cologne legend of St. Ursula and her eleven thousand virgins seems to have arisen from the name of "St. Undecemilla, virgin martyr." A trifling clerical alteration in the calendar converted this name into the form "Undecem millia Virg. Mart." Upon this foundation the old Aryan myth of the maiden moon, with her myriad attendant stars, seems to have been grafted. The bones of the eleven thousand, which are reverently shown to the pious pilgrim, have been pronounced by Professor Owen to comprise osseous remains of all the quadrupeds indigenous to the district. Again, the name of St. Bernice was Latinized into St. Veronica, and then the well-known legend arose from an assumed mongrel etymology, *vera icon*.

between Marlow and Windsor. So MAIDSTONE and MAGDEBURG are not the towns of maids, but the "town on the Medway," and the "town on the plain." HUNGERFORD, on the border between the Saxons and the Angles, was anciently Ingleford, or the ford of the Angles.[1] FITFUL HEAD, in Shetland, familiar to all readers of the Waverley Novels as the abode of Norna in 'The Pirate,' has received its present not inappropriate name, by reason of a misconception of the original Scandinavian name *Hvit-fell*, the white hill; CAPE WRATH, beaten, it is true, by wrathful storms, was originally Cape *Hvarf*, a Norse name, indicating a point where the land trends in a new direction; and WATERFORD in Ireland is a corruption of the Norse *Vedrafiordr*, the "firth of rams "(wethers). In the Lake District we also find some curious transformations of Norse names. SILLY WREAY is the happy nook, CUNNINC GARTH is the King's Yard, CANDY SLACK is the bowl-shaped hollow.

As might have been expected, French and Norman names in England have been peculiarly liable to suffer from these causes. *Château Vert*, in Oxfordshire, has been converted into SHOTOVER Hill; *Beau chef* into BEACHY Head; and *Burgh Walter*, the castle of Walter of Douay, who came over with the Conqueror, now appears in the form of BRIDGEWATER. *Beau lieu* in Monmouthshire, *Grand pont*, the great bridge over the Fal in Cornwall, and *Bon gué*, or the good ford, in Suffolk, have been Saxonized into BEWLEY Woods, GRAMPOUND, and BUNGAY. Leighton *Beau-désert* has been changed into LEIGHTON BUZZARD; and the brazen eagle which forms the lectern in the parish church is gravely exhibited by the sexton to passing strangers as the original buzzard from which the town may be supposed to derive its name. The French colony of Beauregard, in Brandenburg, has been Germanized into BURENGAREN or Bauerngarten ("peasants' garden.")

In Canada, where an English-speaking population is encroaching on the old French settlers, the same process of verbal translation is going on. *Les Chéneaux*, "the channels," on the river Ottawa, are now the SNOWS. So *Les Chats* and

[1] Inglefield, in the immediate neighbourhood, has retained the ancient form.

Les Joachims on the same river are respectively becoming the SHAWS and the SWASHINGS, while a mountain near the head of the Bay of Fundy, called the *Chapeau Dieu*, from the cap of cloud which often overhangs it, is now known as the SHEPODY Mountain. The river Quah-Tah-Wah-Am-Quah-Duavic in New Brunswick, probably the most breakjaw compound in the Gazetteer, has had its name justifiably abbreviated into the Petamkediac, which has been further transformed by the lumberers and hunters into the TOM KEDGWICK.

Anse des Cousins, the "Bay of Mosquitoes," has been turned by English sailors into NANCY COUSINS Bay; they have changed Livorno into LEG-HORN; and the nautical mind has canonized a new saint, unknown even to the Bollandists, by the change of Setubal into ST. UBES. So Hagenes, the Norse name of one of the Scilly Isles, has become ST. AGNES. Soracte, the mountain whose snowy summit is sung by Horace, has been added to the list of saints by the Italian peasantry, and receives their prayers under the name of ST. ORESTE; and in like manner ST. IGNY has been evolved by French peasants out of the Celtic name Sentiniacum. The name and legend of ST. GOAR, who is said to have dwelt in a cavern on the Rhine, where the river furiously eddies round the Lurlei rock, is supposed by certain sceptics to have originated in a corruption of the German word *gewirr*, a whirlpool. In this instance it is not improbable that the hagiologists may be right and the philologists wrong. The name of a well-known saint is sometimes substituted for one less familiar. Thus St. Aldhelm's Head, in Dorset, has become ST. ALBAN'S HEAD. Occasionally the name of the saint apparently disappears, submerged beneath some obtrusively tempting etymology, as in the case of St. Maidulf's borough, which has become MARLBOROUGH.

The Hebrew name JERUSALEM was reproduced under the form *Hierosolyma*, the holy city of Solomon, owing to a mistaken derivation from the Greek ἱερός. A mountain on the eastern coast of Africa, opposite Aden, received the Arabic name of GEBEL FIEL, "the elephant mountain," from a remarkable resemblance in the outline to the back of an elephant. From the resemblance of the sound the name was corrupted in the Periplus into Mons Felix.

Many instances may be cited of the manner in which legends are prone to gather round these altered names. The citadel of Carthage was called BOZRA, a Phœnician word meaning an acropolis. The Greeks connected this with *βύρσα*, an ox-hide, and then, in harmony with the popular notions of Tyrian acuteness, an explanatory legend was concocted, which told how the traders, who had received permission to possess as much land as an ox-hide would cover, cut the skin into narrow strips, with which they encompassed the spot on which the Carthaginian fortress was erected. We find the same legend repeated in the traditions of other countries. The name of THONG Castle, near Sittingbourne, is derived from the Norse word *tunga*, a tongue of land, which we find in the Kyle of Tongue in Sutherlandshire. This name has given rise to the tradition, that Dido's device was here repeated by Hengist and Horsa. The same story is told of Ivar, son of Regnar Lodbrok, in order to account for the name of THONG CASTOR, near Grimsby; and the legend also finds a home in Thuringia and in Russia.

The legend of the victory gained by Guy of Warwick, the Anglian champion, over the dun cow, most probably originated in a misunderstood tradition of his conquest of the *Dena gau*, or Danish settlement in the neighbourhood of Warwick. The name of ANTWERP denotes, no doubt, the town which sprang up "at the wharf." But the word Antwerpen approximates closely in sound to the Flemish *handt werpen*, hand throwing. Hence arose the legend of the giant who cut off the hands of those who passed his castle without paying him black mail, and threw them into the Scheldt, till at length he was slain by Brabo, the eponymus of Brabant.

The legend of the wicked Bishop Hatto is well known. It has been reproduced by Southey in a popular ballad, and it is annually retailed and discussed on the decks of the Rhine steamers. At a time of dearth he forestalled the corn from the poor, but was overtaken by a righteous Nemesis—having been devoured by the swarming rats, who scaled the walls of his fortress in the Rhine. The origin of this legend may be traced to a corruption of the name of the *maut-thurm*, or custom-house, into the MÄUSE-THURM, or Mouse-tower. The story of Roland the crusader, and his hapless love for the daughter of

the Lord of Drachenfels, is perhaps a still greater favourite with the fairer portion of the Rhine tourists. It is sad to have to reject the pathetic tale, but a stern criticism derives the name of ROLANDSECK from the rolling waves of the swift current at the bend of the river, which caused the place to be called the *rollendes-ecke* by the passing boatmen.

Near Grenoble is a celebrated tower, which now bears the name of LA TOUR SANS VENIN, the tower without poison. The peasantry firmly believe that no poisonous animal can exist in its neighbourhood. The superstition has arisen from a corruption of the original saint-name of San Verena into *sans venin*. The superstitions which avouch that birds fall dead in attempting to fly across the DEAD SEA and the LAKE AVERNUS (ἄορνος) have originated in similar etymological fancies.

In the Swedish language a woman is called *quinna*, or *quinn*, a word nearly allied to the obsolescent English word *quean*, as well as to the appellation of the highest lady in the land. The Finns moreover call themselves Qvœns, a Euskarian word, which is no way related to the Teutonic root. The misunderstood assertions of travellers as to this nation of Qvœns gave rise to the legend respecting a tribe of Northern Amazons ruled over by a woman. This myth must have come into existence even so early as the time of Tacitus, and we find it repeated by the geographer of Ravenna, by King Alfred, and by Adam of Bremen, who says, "Circa hæc litora Baltici maris ferunt esse Amazonas, quod nunc terra feminarum dicitur." The last-named writer confuses all our notions of ethnological propriety by the assertion that there are Turks to be found in Finland. He has evidently been misled by the fact that Turku was the ancient enchorial synonym for the city of Abo.

PILATUS, the mountain which overhangs Lucerne, takes its name from the cap of cloud which frequently collects round this western outlier of the mountains of Uri. The name has originated the poetic myth of the banished Pilate, who, torn by remorse, is said to have haunted the rugged peak, and at last to have drowned himself in the lonely tarn near the summit of the mountain.

Drepanum, now TRAPANI, in Sicily, was so called from the sickle-shaped curve of the sea-shore—δρέπανον, a sickle. A

Greek legend, preserved by Pausanias, affirms that the name is a record of the fact that it was here Kronos threw away the *sickle* with which he had killed Uranos. And various myths have clustered round the river LYCUS, as if it had been the Wolf river (λύκος, a wolf) instead of the White river (λευκός, white), as is no doubt the case, just as mythologic legends of the wolf-destroyer have collected around the name of the Lycian Apollo—the light-giver.

The names of countries and nations have often suffered in this way. The Celtic name *Pehta*, or *Peicta*, "the fighters," has been Latinized into PICTI, the painted savages of the Scottish Lowlands. In the case of the Berbers, a people in Northern Africa, the *e* in the enchorial name seems to have been changed into an *a*, from a desire to establish a connexion with the Greek word βάρβαροι, and the name of BARBARY still remains on our maps to remind us of the error. A similar instance of the change of a single letter in accordance with a fancied etymology occurs in the case of the TATAR hordes, which, in the thirteenth century, burst forth from the Asiatic steppes. This terrible invasion was thought to be a fulfilment of the prediction of the opening of the bottomless pit, spoken of in the ninth chapter of the Revelation; and in order to bring the name into relation with Tartarus, the word *Tatar* was written, and still continues to be written, in the form *Tartar*.[1]

Our English name of POLAND is likewise founded on a misconception. The country consists of vast plains, and from the Sclavonic *polie*, a plain, is derived the German plural form *Polen* or *Pohlen*, the men of the plains. In the old English writers we meet with the name Polayn, which is an admissible Anglicization of the German word. But the more recent change of Polayn into Poland is due to the desire of substituting an intelligible word for an unintelligible sound. The correct formation, following the analogous case of Switzerland, would be Polenland.

So the Arabic MOSLEMIN, already a plural form, has been corrupted into Mussulman, which is taken for a singular, and

[1] "Plebs Sathanæ detestanda Tartarorum . . . exeuntes ad instar dæmonum solutorum a tartaro, ut bene Tartari, quasi tartarei nuncupentur." —MATT. PARIS, *Hist. Major*, p. 546, A.D. 1240.

from which have been formed those anomalous double plurals —Mussulmen and Mussulmans.

NEGROPONT, the modern name of the island of Eubœa, is a corruption due, probably, to Genoese and Venetian mariners. The channel dividing the island from the mainland was anciently called Euripus, in allusion to the swiftness of the current; and at one time the land on either side projected so far as nearly to bridge the space between the two shores. The town built at this spot received the name of the channel, and was called Evripo, or Egripo, a name which has been converted by Italian sailors into Negripo, or NEGROPONT, the "black bridge;" and, finally, the name of the town was extended to the whole island. So also the name of the MOREA seems to have arisen from a transposition of the letters of Romea, the ancient name. The usual explanation is that the name Morea is due to the resemblance of the peninsula in shape to a mulberry leaf. This is too abstract an idea, and it argues a knowledge of geographical contour which would hardly be possessed by the mediæval sailors among whom the name arose.

Some of the most curious transformations which have been effected by popular attempts at etymologizing are those which have taken place in the names of the streets of London. Sheremoniers Lane was so called from being the dwelling-place of the artisans whose business it was to shear or cut bullion into shape, so as to be ready for the die. The name, as its origin became forgotten, passed into Sheremongers Lane, and after a while, from the vicinity of St. Paul's Cathedral, and an analogy with Amen Corner, Ave Maria Lane, and Paternoster Row, it became Sermon Lane. After the loss of Calais and its dependencies, the artisans of Hames and Guynes, two small towns in the vicinity of Calais, took refuge in England. A locality in the east of London was assigned for their residence, and this naturally acquired the name of the old home from which they had been expelled, and was called Hames et Guynes. The vicinity of the place of execution on Tower Hill probably suggested the change of the name to HANGMAN'S GAINS. Among many similar changes we may enumerate that of the Convent of the Chartreuse into the chartered school now called the CHARTER

HOUSE. Guthurun Lane, which takes its name from some old Danish burgher, has become GUTTER Lane, the change having been, doubtless, suggested by the defective condition of the drainage. Grasschurch Street, where the old grass market was held, became—first, Gracious Street, and then GRACECHURCH Street. Knightengild Lane has become NIGHTINGALE Lane, Mart Lane is now changed to MARK Lane, Desmond Place to DEADMAN'S Place, Snore Hill to SNOW Hill, Candlewick Street to CANNON Street, Strype's Court to TRIPE Court, Leather Hall to LEADENHALL, Cloister Court, Blackfriars, to GLOSTER Court, Lomesbury to BLOOMSBURY, Stebenhithe to STEPNEY, St. Peter's-ey to BATTERSEA, St. Olaf's Street to TOOLEY Street, St. Osyth's Lane to SISE Lane, and TIBBS Row, in Cambridge, is a corruption of St. Ebbe's Row.[1]

In New York there is a square called GRAMMERCY SQUARE, a name popularly supposed to be of French origin. But the true etymology is indicated in one of the old Dutch maps, in which we find that the site is occupied by a pond called *De Kromme Zee*, the crooked lake.

In addition to the corruptions already considered, there are misnomers which are due to mistakes or misconceptions on the part of those by whom the names were originally bestowed. Prominent among these is one which has been already referred to, and which has bestowed the name of Amerigo Vespucci upon the continent which Columbus had discovered. The names of the WEST INDIES, and of the RED INDIANS of North America, are due to the sanguine supposition of Columbus that his daring enterprise had in truth been rewarded by the discovery of a new passage to the shores of India. The name of CANADA is due to a mistake of another kind. Canada is the

[1] The curious transformations in the signs of inns have often been commented upon. For instance, we have the change of the Belle Sauvage to the Bell and Savage; the Pige washael, or the Virgin's greeting, to the Pig and Whistle; the Boulogne Mouth, *i.e.* the mouth of Boulogne harbour, the scene of a naval victory, to the Bull and Mouth; the Bacchanals to the Bag o' Nails; the vintner's sign of the Swan with two Nicks to the Swan with two Necks; and the Three Gowts (sluices) in Lincoln, to the Three Goats. So, also, we have the change of the name of the German lust-garten, or tea-garden, called *Philomeles lust*, nightingales' delight, into *Viellmann's lust*, many men's delight.

enchorial word for "a village." When the French explorers first sailed up the St. Lawrence, it would seem that, pointing to the land, they asked its name, while the natives thought they inquired the name given to the collected wigwams on the shore, and replied Canada.[1]

A notable instance of a name arising from an erroneous ethnological guess occurs in the case of the GIPSIES. Their complexion, their language, and many of their customs, prove them to be a Turanian tribe which has wandered from the hill-country of India. When they appeared in Europe in the beginning of the fifteenth century, their dark complexion and their unknown language seem to have suggested the erroneous ethnological guess that they were Egyptians, a word which has been corrupted into GIPSIES. The name they give themselves, ROMANI, indicates their temporary sojourn in the "Roman" colony of Wallachia. Another curious piece of evidence that they entered Europe by the valley of the Danube, lies in the fact that they call all Germans SSASSO. This seems to shew that the first Teutonic people which became known to them must have been the Saxon colony in Transylvania. A belief that they came immediately from Eastern Europe is also implied by the French name BOHÉMIENS, unless, indeed, as has been suggested, the name Bohemian be derived from an old French word *boem*, a Saracen. The Danes and Swedes regard them as Tatars, the Dutch call them HEIDEN or Heathen, the Spaniards call them GITANOS (either Gentiles, or a corruption of the name Egyptians), and the Germans and Italians call them ZIGANAAR, ZIGEUNER, or ZINGARI, that is, the "wanderers."[2]

[1] The etymology from the Indian words *kan*, mouth, and *ada*, a country, has also been suggested.

[2] On the subject of this chapter there are papers by Förstemann, in Kuhn's *Zeitschrift für Vergleichende Sprachforschung;* by Whewell, in vol. v. of the *Proceedings of the Philological Society;* and by Wedgwood, in the *Transactions of the Philological Society for* 1855. See also the works of Archbishop Trench, Max Müller, Farrar, Pott, Wedgwood, Cornewall Lewis, and Mone.

CHAPTER XVI.

WORDS DERIVED FROM PLACES.

Growth of Words out of names—Process of Transformation—Examples; cherry, peach, chestnut, walnut, quince, damson, Guernsey lily, currant, shallot, coffee, cacao, and rhubarb—Tobacco—Names of wines and liqueurs—Gin, negus, and grog—Names of animals: turkey, ermine, sable—Breeds of horses—Fish—Names of Minerals; loadstone, magnet, agate, jet, nitre, ammonia—Textile fabrics—Manufactures of the Arabs: muslin, damask, gauze, fustian—Manufactures of the Flemings: cambric, diaper, duck, ticking, frieze—Republics of Northern Italy—Cravats—Worsted—Names of vehicles—The coach—Names of weapons—Inventions called from the name of the inventor—Pasquinade, punch, harlequin, charlatan, vaudeville—Mythical derivations—Names of coins—Moral significance attached to words derived from Ethnic Names—Examples; Gothic, bigot, cretin, frank, romance, gasconade, lumber, ogre, fiend, slave—Names of servile Races—Tariff—Cannibal—Assassin—Spruce—Words derived from the practice of Pilgrimage: saunter, roam, canter, fiacre, tawdry, flash—History of the word palace.

ALL local names were once words. This has been the text of the preceding chapters; we have hitherto been endeavouring to make these words—long dumb—once more to speak out their meaning, and declare the lessons which they have to teach. We now come to the converse proposition. Many words were once local names. We find these words in all stages of the process of metamorphosis—some unchanged—some so altered as to be scarcely recognisable. In fact, it is only by watching the process of transmutation in actual progress in the linguistic laboratory of Nature that we are able to trace the identity of some of the products, so strangely are they altered.

Let us take a few familiar instances. So short a time has elapsed since the introduction of French beans or Brussels' sprouts, that the names have undergone no phonetic changes—the information which they convey needs no interpreter. We may now proceed to an analogous case where the first stage in the transformation of names into words has already commenced. We have almost ceased to speak of Swede turnips, Ribstone pippins, Greengage plums, or Savoy cabbages, for the adjectives Swede, Ribstone, Greengage, and Savoy have already become substantives, and the farmer talks of his SWEDES, and the gardener of his RIBSTONES, his GREENGAGES, and his SAVOYS. The names serve to remind us that Ribstone pippins were first grown in the garden of Ribston Hall, in the West Riding, and that the Greengage plum was introduced by one Gage, belonging to the old Suffolk family of that name. In these instances the words themselves have as yet remained uncorrupted; but in the case of the cherries called MAYDUKES a further process of transformation has taken place. The word Mayduke is a corruption or Anglicization of the name Medoc, a district in the Gironde, from which these cherries were introduced. But the word CHERRY is itself a local name, still more disguised, since it has passed through the alembic of two or three languages instead of one. The English word *Cherry*, the German *Kirsche*, and the French *Cerise*,[1] all come to us from the Greek, through the Latin, and inform us that this fruit was first introduced from Cerasus, now, probably, Kheresoun, a town on the Black Sea.

We shall find it instructive to examine in this manner the names of a few of our common plants and animals, with the double object of tracing historically the process by which words become disguised, and of showing the aid which etymology is able to render to the naturalist.

To begin with the PEACH. This word, like Cherry, has had an adventurous life, and has retained still less resemblance to its original form, the initial *p* alone remaining to remind us of the native country of the peach. The English word is derived immediately from the old French *pesche*. The *s*, which has been dropped in the English form, gives us a clue to the origin

[1] Compare the Armenian *geras*, and the Persian *cardsiyka*.

of the word; and when we find that the Italian name is *pesca* or *persica*, the Spanish *persigo*, the Dutch *persikboom*, and the Latin *persicum*, we discover that the peach is a Persian fruit. The Nectareen comes also from the same region, but tells us its story in a different way, the name being a Persian word, meaning "the best" kind of peach. The Latin name of Apricots, *mala armeniaca*, refers them to a neighbouring district; while the fact that the word Apricot is an Arabic word, reveals the agency through which they reached the West.

The CHESTNUT is often improperly spelt chesnut, as if it were the cheese-like nut. But the mute *t*, which could never have crept into the word, whatever may be the danger of its ultimate disappearance, is valuable as an indication of the true etymology, as well as of the country in which the tree was indigenous. The French *Châtaigne* or *Chastaigne*, and still more plainly the Italian *Castagna*, and the Dutch *Kastanie*, point us to Castanæa, in Thessaly, as its native place.

The London urchins, whose horticultural studies have been confined to Covent Garden, probably suppose that the WALNUT is a species of Wallfruit. The Anglo-Saxon form *wealh-hnut*, the Old Norse *val-hnot*, and the German, *Wälsche Nusz*, indicate that it is either the foreign nut, or the nut from Wälschland or Italy. Though the former is, perhaps, the more probable etymology, yet we must remember that the walnut is pre-eminently the tree of Northern Italy, as will be acknowledged by all who have rested beneath the spreading shade of the gigantic walnut-trees of the Piedmontese valleys, or who have crossed the wide plains of Lombardy, where the country for miles and miles is one vast walnut orchard, with the vines swinging in graceful festoons from tree to tree.

The word QUINCE preserves only a single letter of its original form. A passage in the "Romaunt of the Rose" shews an early form of the word, and also exhibits chestnut and cherry in a transitional stage of adoption from the French. Chaucer writes:—

> "And many homely trees there were
> That peaches, *coines*, and apples bere;
> Medlers, plummes, peeres, chesteines,
> Cherise, of which many one faine is."

It is evident that the English word is a corruption of the French *coing*, which we may trace through the Italian *cotogna* to the Latin *cotonium* or *cydonium malum*, the apple of Cydon, a town in Crete.

The cherry, the peach, the quince, and the chestnut are very ancient denizens of Western Europe. Not so the DAMSON, which was only imported a few centuries ago. If we write the word according to the older and more correct fashion—*damascene*—we are able at once to trace its identity with the *Prunum Damascenum*, or plum from Damascus. The DAMASK ROSE came from the same city in the reign of Henry VII., and we learn how rapidly the culture of the beautiful flower must have extended from the fact, that in less than a century Shakespeare talks of the damask cheek of a rosy maiden, shewing that the name had already become an English word.

The science of etymological botany has its pitfalls, which must be avoided. The GUELDER ROSE, for instance, is not, as might be supposed, the rose from Guelderland, but the elder rose, as is shewn by the natural affinities of the plant, as well as by the ancient spelling of the name. An attempt to give a geographical significance to the name has probably led to the modification of the spelling. The same cause has undoubtedly been at work in corrupting the name of the *girasole*—the Italian turnsole or sunflower—into the JERUSALEM ARTICHOKE, out of which some ingenious cook has concocted Palestine soup! The name of the GUERNSEY LILY contains a somewhat curious history. The flower is a native of Japan, where it was discovered by Kæmpfer, the Dutch botanist and traveller. The ship which contained the specimens of the new plant was wrecked on the coast of Guernsey, and some of the bulbs having been washed ashore, they germinated and spread in the sandy soil. Thence they were sent over to England, in the middle of the seventeenth century, by Mr. Hatton, a botanist, and son of the Governor of Guernsey. The small dried grapes called CURRANTS were, in the last century, called Corinth grapes, or "corinths," Corinth being the chief port from which they were shipped. The currants of our gardens seem to have received their name from their superficial resemblance to the currants of commerce.

The SHALLOT, a species of onion, comes to us from Ascalon, as will appear if we trace the name through the French form *échalotte*, and the Spanish *escalona*, to the Latin *ascalonia*. It is usually supposed that SPINAGE derives its name from the *spines* on the seed, but it seems more likely that it is the *olus Hispanicum*, since the Arabs call it *Hispanach*, the Spanish plant. *Blé Sarrasin*, which is the French name of BUCKWHEAT, indicates its Eastern origin, and confirms the tradition that its English name is due to the fact that the seeds were brought home by an Eastern traveller concealed between the pages of a book. COFFEE has been traced to the mountains of Caffa, south of Abyssinia, where the plant grows wild; and MOCHA, where it was first cultivated, still gives a name to the choicest growth. In like manner BOHEA, CONGOU, HYSON, KAISOW, and SOUCHONG are geographical terms on a map of China. JALAP comes from Xalapa, or Jalapa, a province of Mexico. Another Mexican province, Choco, has given us the names of CHOCOLATE and CACAO. The coco nut, however, has no botanical or etymological connexion with cacao. The Portuguese term for a bugbear is *coco*, and the word seems to have been applied to the palm nut on account of the appearance of a mask or face which is produced by the three holes at the extremity of the shell. The cacao nibs, which produce the beverage, are beans borne in the pods of a shrub (*Theobroma cacao*), which has no resemblance or affinity to the palm-tree (*Cocos nucifera*), which produces the coco nut, or to the coca (*Erythroxylon coca*), a herb whose leaves are chewed by the Peruvians, as a powerful stimulant-narcotic. The distinctive spelling of these three productions, cacao, coco, and coca, should be carefully observed. CAYENNE, CHILIS, SEVILLE and CHINA oranges, PERUVIAN bark, and BRAZIL nuts are examples of names that have remained undisguised by etymological changes. The BRAZIL WOOD of commerce does not, however, as might have been thought, derive its name from the country; but, on the contrary, that vast empire was so called from the discovery on its shores of a dye wood, the *Cæsalpinia crista*, which grows profusely in the forests of Brazil, and which produced the Brazil colour, or colour of glowing coals. The word *brazil* is found in our literature as early as the reign of Edward I., long before the

discovery of Brazil. It comes from the French *braise*, or the Portuguese *braza*, live coals. Hence the English *braser*, sometimes improperly written brasier, not a brazen vessel, but a vessel for containing live coals. The slopes of Sinai were formerly overgrown with the SENEH, or wild acacia-tree, a shaggy thorn-bush; and it is more probable that the plant takes its name from the mountain than the mountain from the plant. CARAWAYS, Pliny tells us, are from Caria; SQUILLS possibly from Squillace, and MYRRH from Smyrna (Greek *μύρρα* = *σμύρνα*, myrrh). RHUBARB is a corruption of *Rha barbarum*, or *Rha barbaricum* (German *Rhabarber*, Italian *Rabarbaro*), the root from the savage banks of the river Rha, or Volga. Ammianus Marcellinus tells us: "Huic Rha vicinus est amnis, in cujus superciliis quædam vegetabilis ejusdem nominis gignitur radix, proficiens ad usus multiplices medelarum." DRAGONWORT is a curiously corrupted name. It comes from Tarragona in Spain. The word TAMARIND is from the Arabic *tamarhendi*, which means the Indian date. INDIGO is *indicum*, the Indian dye; and GAMBOGE is from Cambodia. The LEMON, in Portuguese *limao*, is said to take its name from Lima. *Jenjibre*, the Spanish form of the word GINGER, looks as if the root had been imported from Zanzibar, while the Arabic form *Zenjebel* seems to point to the mountains of Zend, or Persia. It has been thought that sugar CANDY is from Candia; and this view is supported by the fact that *kand* is the Turkish word for sugar of every kind.[1] The CYPRESS tree comes from the island of Cyprus, and the SPRUCE fir is the Prussian fir.

"There is an herbe," says an old voyager, "which is sowed apart by itselfe, and is called by the inhabitants *Vppowoc;* in the West Indies it hath diuers names according to the seuerall places and countreys where it groweth and is used; the Spanyards generally call it TOBACCO. The leaues thereof being dried and brought into pouder, they use to take the fume or smoake thereof, by sucking it through pipes made of clay, into

[1] In Moslem countries, owing probably to the prohibition of alcohol, an inordinate quantity of sugar is consumed. A very large number of the Arabic words now existing in the Spanish and Portuguese languages denote preparations of sugar.

their stomacke and head. . . . . This *Vppowoc* is of so precious estimation amongst them (the Indians), that they think their gods are maruellously delighted therewith: whereupon sometime they make hallowed fires, and cast some of the pouder therein for a sacrifice."[1] The general estimation in which the growth of Tobago[2] was held has caused the name of this island to become the general designation of the "herbe." Laodicea, the mother of Seleucus Nicator, gave her name to a city on the Syrian coast, and the "herbe" shipped from this port goes by the name of LATAKIA tobacco—a name which exhibits a curious geographical juxtaposition. Another choice growth is called YORK RIVER, a Virginian name derived from the Duke of York, afterwards James II. CUBAS, HAVANNAHS, VEVAYS, and MANILLAS are also among the "diuers names" derived from "the seuerall places and countreys where the herbe groweth."

The names of wines are, with few exceptions,[3] derived from geographical sources. The CHIAN and the SAMIAN came from islands of the Grecian archipelago. The FALERNIAN, of which Horace was so fond, was the produce of a volcanic hill-side near Naples. Falernian has already been driven from the cellar to the school-room, and the vine disease threatens to do the same with CANARY and MADEIRA. CAPE comes from South Africa. Three of the old provinces of France give their names to CHAMPAGNE, BURGUNDY, and ROUSILLON. There is a vineyard near Rheims called SILLERY; CHABLIS is a town in northern Burgundy, not far from Auxerre, and SAUTERNE is a village near Bordeaux. MEDOC is the name of the vast sandy plain which lies between the Gironde and the ocean. The town of

[1] See Hariot, "Brief and true Report of the new-found land of Virginia," apud Hakluyt, *Voyages*, vol. iii. p. 271.

[2] There is also a province of Yucatan called Tabaco. Adelung thinks that the word tobacco is not derived from either of these local names, but *vice versâ*: the word may, perhaps, be derived from the Haitean *tambaku*, a pipe, or, as some have thought, the word may have been adopted from an Indian name of the plant.

[3] Such as TENT, which is derived from the Spanish *tinto*, in allusion to its rich colour. The name of CLARET is derived from its clearness. No Frenchman, however, speaks of, or drinks *claret*. This is the mixture manufactured for the English market.

MANZANARES and the VAL DE PENAS, or valley of rocks, are both in the province of La Mancha. ASTI is a town near Marengo. TOKAY is situated in the north-east of Hungary.

Many of the wines of commerce, as BORDEAUX and LISBON, receive their names from the port of shipment rather than from the place of growth. So PORT is the wine exported from Oporto, and the wines of Sicily are shipped from MARSALA, an Arabic name which means "the Port of God," and which reminds us of the almost forgotten story of the Mahometan conquests in Southern Europe. MALMSEY is a contraction of Malvasia, having been originally shipped from Napoli di Malvasia, a port in the Morea. MALAGA and XERES are also places of export rather than of production. The Spanish *x* being pronounced like the *ch* in German, the word sherris, on English lips, is a very fair approximation to the name of the town of Xeres, which, since Shakespeare's time, has been the grand emporium of the Spanish wine trade. The sack or sherris sack, upon whose excellent "two-fold operation" Falstaff so feelingly dilates, is Xeres sec, or dry sherry as we should call it. The term sack was applied to all the dry wines of Canary, Xeres, and Malaga: thus we read of Canary sack, Malaga sack, Xeres sack.

It would be curious to trace the progress of the perversion whereby the wines which in the fifteenth century used to be correctly designated "wines of Rhin" have come to be called HOCKS. Hocheim, from which the name is derived, lies on the Main and not on the Rhein, and neither the excellence nor the abundance of the Hocheim vintage seems to afford adequate reason for the fact that the name has become a generic term for the whole of the Rhein wines. It may probably be due to special commercial interests connecting some London firm with Hocheim, for in no European language except English do these wines go by the name of hocks. It might seem that JOHANNISBERG, STEINBERG, NIERSTEIN, RUDESHEIM, ASSMANSHAUSEN, or some other of the venerable towns or smiling villages which delight the eye of the traveller, as he passes the romantic ruins and steep vineyards which fringe the broad rolling stream, might have asserted a better claim to bestow their names upon the delicate vintage of the Rhein, than an obscure village,

which stands upon another river, and which is by no means unsurpassed in the excellence or abundance of its growth. The volcanic slopes of all the river-banks in this district offer a congenial soil and site for the growth of the vine. LAUBENHEIM on the Nahe, LAHNSTEIN on the Lahn, and ZELTINGEN and PIESPORT on the Moselle, compete with the more celebrated villages on the Rhein and the Main. The Germans have a saw which compares the qualities of their chief growths:

> "Rhein-wein, fein wein;
> Neckar-wein, lecker wein;
> Franken-wein, tranken wein;
> Mosel-wein, unnosel wein."

HUNGARY WATER is said to have been first distilled by Elizabeth, Queen of Hungary. CHARTREUSE is prepared from a recipe in the possession of the monks of the celebrated monastery ruled over by St. Bernard. CURAÇAO[1] came originally from the island of that name in the Caribbean Sea. COGNAC is a town in the department of the Charente. HOLLANDS and SCHIEDAM, as their names import, came to us from the Dutch. Since GIN is a contraction of geneva, it might be supposed that it was originally distilled in the city of that name. The word geneva is, however, only an Anglicized form of the Dutch *jenever*,[2] juniper, from the berries of which plant the peculiar flavour is derived. WHISKEY is a corruption of the Celtic word *uisge*, water, a root which, as we have seen, appears in the names of the Wisk, Esk, Usk, Exe, Thames, and other Celtic rivers. USQUEBAUGH is the "yellow water," from the Erse *boy*, yellow. GLENLIVAT is the name of a highland valley in Banffshire, famous for its stills. SPRUCE BEER is either Prussian beer, or beer tinctured with the sap of the spruce or Prussian fir. Colonel NEGUS has been immortalized by the beverage which he first concocted. The etymology of GROG is curious. Admiral Vernon, a sailor of the old school, used

[1] Often wrongly spelt Curaçoa. Compare the analogous names Macao, Bilbao, and Callao.

[2] Gin being originally a Dutch drink, the name is undoubtedly derived from the Dutch *jenever*, rather than from the French equivalent *genièvre*, as is usually alleged.

to wear a grogram coat,[1] and hence the seamen bestowed upon him the nickname of "Old Grog," which was afterwards transferred to the mixture of rum and water, which he was the first to introduce into the navy.

The names of animals, like those of plants, are able to supply us, in many cases, with information as to the countries from which they have been introduced, as well as with examples of the curious phonetic changes which the names of those countries have undergone.

The naturalization of the COCHIN CHINA fowl has been too recent to permit any of these changes to take place. The same is the case with DORKINGS and SPANISH FOWLS. The GUINEA FOWL came from the Guinea coast. The GUINEA-PIG is a native of Brazil, but it may probably have been originally brought to this country by some ship engaged in the Guinea trade. The CANARY was brought from the Canary Isles in the middle of the sixteenth century, and from the name of the bird we derive CANARY seed and the CANARY colour. BANTAMS came from the Dutch settlement of Bantam in Java. The PHEASANT is of much older introduction. The name is derived from the Latin *avis phasiana*—the Phasian bird, whence we conclude, with Pliny, that the bird was originally brought from the banks of the river Phasis, in Colchis. The EIDER duck takes its name from the river Eider in Holstein, whence, however, the bird has long disappeared. The TURKEY was so named by a mistake. It is an American fowl, but was popularly supposed to have come from the Levant. The German name, *Kalekuter*, would imply that it came from Calicut, and the French *Dinde*, a contraction of *poulet d'Inde*, appears to endorse the same error.

ERMINE is the fur of the animal of the same name; Chaucer calls it the Armine. By a parallel phonetic change, Ville Hardouin calls the Arminians the Hermines. Hence we may with great probability assign the animal to Armenia, and its scientific name, *Mus Ponticus*, points to the same region. The SABLE, like the Ermine, bears the corrupted name of a large country.

[1] The word Grogram is an Anglicization of the French *gros-grain*, coarse-textured.

The English form affords no clue to the etymology, but we find that the word in Italian takes the form *Zibellino*, which appears to be a corruption of Sibelino or Siberino—the fur from Siberia. The POLECAT is from Poland. SHAMOY leather is often erroneously spelt chamois, as if it were prepared from the hide of the Alpine antelope. But, like RUSSIA or MOROCCO, the word shamoy has a geographical origin, and means the leather from Samland, a district on the Baltic.

Many of the breeds of domestic cattle are of such recent origin, that the names have as yet suffered no corruption. Thus the names of LEICESTERS and SOUTHDOWNS, DEVONS and HEREFORDS, as well as of ANGOLAS, CASHMERES, SHETLANDS and NEWFOUNDLANDS, are still in the second stage of word formation. In the third stage we may place the SPANIEL, which is either the Spanish dog, or the dog from Hispaniola. The GREYHOUND is the Grecian dog (*canis graius*). PUSS is an endearing corruption of Pers, the Persian cat. The meaning of the word BARB (German, *barbar:* Old French, *barbare*) is slowly changing; it was at first used strictly of a horse brought from Barbary, just as an ARAB was a horse from Arabia. Of kindred blood to Barbs and Arabs is the Spanish horse called a JENNET, a name which may not improbably be derived from Jaen, the capital of one of the Moorish kingdoms in the Peninsula. Nor have we yet acknowledged all the obligations of our horse-breeders to the Arabian blood. One of the galleons of the Armada, which had succeeded in weathering Cape Wrath and the storm-beaten Hebrides, was lost on the coast of Galloway, and tradition avers that a Spanish stallion, rescued from the wreck, became the ancestor of the strong and serviceable breed of GALLOWAYS. A curious instance of change of application in a name occurs in the case of the strong Normand horses which were imported from Rouen. They were called rouens or ROANS—a word which has now come to denote the colour of the horse rather than the breed.

Collectors of insects often give topic names to rare or local species, such as the Camberwell beauty, the Kentish glory, the Bath white; and there are scores of similar names which might be added to the list. The venomous spider called the TARANTULA takes its name from Taranto in Southern Italy.

The Cantharides of the druggist's shop often go by the name of SPANISH FLIES. Mosquitoes, however, do not take their name from the Musquito coast, the word being the diminutive of the Spanish word *mosca*, a fly. The word musket (Italian, *moschetto*) is from the same root.

The CARP is in Latin *cupra* or *cyprinus*, the fish from Cyprus. SARDINES are caught off the coast of Sardinia, but we should be wrong in supposing that the SARDINE stone or the SARDONYX came to us from that island, for the true origin of these names is to be sought at Sardis in Asia Minor. The loadstone and the magnet are both local names. The LOADSTONE is a corrupted[1] translation of *Lydius lapis*, the stone of Lydia. In the same region we must seek for the source of the name MAGNET, which is derived from Magnesia, a Lydian city. From Magnesia we also obtain the names of MANGANESE, MAGNESIA, and MAGNESIAN LIMESTONE. COPPER is *cuprum* or *æs cyprium*, the brass of Cyprus. The Sanskrit name is nearly identical, which would indicate that copper first reached India from the West. The neighbouring island of Crete gave its name to the *creta*, a sort of pipeclay which the Romans used for seals, the knot with which the packet was tied being enveloped in a ball of clay, and the seal impressed upon it. From the Latin *creta* the English adjective CRETACEOUS has been formed, and from the same root we get our CRAYONS through the medium of the French *craie*. TRIPOLI powder is composed of the flinty skeletons of diatomaceæ, of which large beds exist near Tripoli. The TURKEY STONE on which we whet our razors is derived from the same region, and possibly from the same quarries as the *cos*, to which the Romans gave the name of the island from which they were accustomed to procure it, unless, indeed, the island derived its name from the stone. In favour of this view it may be urged that the Sanskrit *ço* and the related Latin word *acuo* mean to sharpen. The TURQUOISE is a sort of misnomer. It came from Nishapore in Persia, but being imported by the Turkey merchants was supposed to be a Turkish stone. CHALCEDONY came from Chalcedon, and ALABASTER from Alabastrum in

[1] The notion of a leading or guiding-stone seems to have influenced the present form of the word. Cf. the loadstar, or leading-star.

Egypt, as we are told by Pliny, who also informs us that the TOPAZ came from Topazos, an island in the Red Sea. AGATES were first found in the bed of the Achates, a Sicilian river. In like manner the Gagates, a river of Lycia, gave its name to the black stone which the French call *gagate*, *jayet*, or *jaet*, a word which we have abbreviated into JET. The crystal called SPA came originally from the Belgian watering-place whose name has been transferred to so many mineral springs, and the word CHALYBEATE is itself indirectly derived from the name of the Chalubes, a tribe which inhabited the iron-producing district of Armenia. SEIDLITZ in Bohemia has given its name to the well-known effervescing draughts, and genuine SELTZER water comes from Nieder Selters, near Mainz. On Epsom Common may still be discovered the forsaken, but once fashionable well, from whose waters EPSOM SALTS were first procured. GYPSUM, when written in its ancient form *gipsum*, tells us that it came from Egypt. PLASTER of PARIS was procured in great abundance from the catacombs of Paris, and UMBER and SIENNA, as the names import, are earths from Northern Italy. PARIAN marble is from the isle of Paros, and the names of CAEN and BATH stone have suffered no corruption. SYENITE is the granite of Syene in Upper Egypt. The technical terms used by geologists, such as DEVONIAN, SILURIAN, and LONDON CLAY, are largely of local origin, and often inform us of the regions where certain deposits were first observed. Two of the newly-discovered metals take their names respectively from YTTRIUM in Sweden and STRONTIAN in Argyleshire. NATRON and NITRE are found in the Egyptian province of Nitria, where natron lakes still exist, though it is fairly open to dispute whether the salt gave its name to the province, or, as Jerome asserts, the province performed the like office for the salt. AMMONIA abounds likewise in the soil of the Libyan desert; and in the writings of Synesius, bishop of Pentapolis, we have an account of the preparation of the *sal ammoniacus* by the priests of Jupiter Ammon, and its transmission to Egypt in baskets made of the leaves of palms.

A large number, we might almost say the greater number, of the fabrics which we wear, are called by names derived

from the places at which they were originally made. Political and social revolutions, aided by the invention of the spinning jenny, the power-loom, and the steam-engine, have, it is true, transferred the great seats of manufacture from India, from the Levant, from Holland, from Northern Italy, and from East Anglia, to the neighbourhood of our English coal-fields, but the fabrics retain the ancient names which still testify of the places which saw the earliest developments of industrial energy. The word SHAWL is the name of a valley in Affghanistan, but our CASHMERE SHAWLS are now made at Paisley; our JAPANNED ware comes from Birmingham, our CHINA from Staffordshire, our NANKEEN from Manchester, and we even export our CALICO to Calicut, the very place from whence, three hundred years ago, it used to come.

Names of this class resolve themselves, for the most part, into three divisions, which indicate in a characteristic manner the three chief centres of mediæval industry.

The ingenuity and inventive skill of the Arabs gave the first impulse to the industrial progress of the West. Thus SARCENET (low Latin, *saracenicum*) was a silken fabric obtained from the Saracens. *Mouseline*, which is the French form of the word MUSLIN, clearly refers us to Moussul, in the neighbourhood of the eastern capital of the Caliphs. In Bagdad, the street inhabited by the manufacturers of silken stuffs was called Atab, and the fabrics woven by them were called Atabi. From a corruption of this word we probably derive the words TAFFETY and TABBY. A TABBY CAT is so called because it has the wavy markings of watered silk. The rich figured silk called DAMASK and the famous DAMASCUS swords were produced at the central seat of the Moslem dominion, while TOLEDO blades remind us that the Arab conquerors carried their metallurgic skill with them to the West. From another Moslem kingdom came CIPRESSE, the black "cobweb lawn" behind which Olivia, in "Twelfth Night," "hides her heart," and which the pedlar Autolycus, in the "Winter's Tale," carries in his pack. GAUZE was made at Gaza, as is indicated by *gaze*, the French, and *gasa* the Spanish form of the name; and in the same way we are guided by the Italian *baldacchino* in assigning BAUDEKIN, which we read of in old authors, to Baldacca or New Bagdad, one of the

suburbs of Cairo. Baudekin originally meant a rich silken tissue embroidered with figures of birds, trees, and flowers, in gold and silver thread, but the word was subsequently used for any rich canopy, especially that over the altar, and pre-eminently the canopy over the high altar in St. Peter's at Rome. Previous to the tenth century an important suburb of Cairo was Fostat, where flourished the manufacture of FUSTIAN; *fostagno*, the Italian name of the fabric, indicates this more clearly than the English disguise. Dimity is not, however, as has been asserted, the fabric from Damietta, but that woven with two threads (δὶς and μίτος), just as twill and drill are respectively made with two and three threads, as the names imply. MOHAIR, or MOIRE, is a fabric of the Moors of Spain; and the same skilful race manufactured JEAN at Jaen. MERINO is woven from the wool of the Merino sheep, a name which Southey has ingeniously derived from the emirs, or shepherd princes of Spain. The name of MOREEN may be due to the same source, though it is more probably derived from the dark colour. It may also be noted that *scarlet* is an Arabic word. From Cordova came cordovan or CORDWAIN, a kind of leather prized by the *cordonniers* or CORDWAINERS of the Middle Ages as highly as MOROCCO is by the leather-workers of the present day. Truly the most elaborate history of the Arabs would fail to give us any such vivid sense of their industry and ingenuity as is conveyed by the curious fact, that the seats of their empire, whether in Europe, in Africa, or in Asia, have stamped their names indelibly on so many of the fabrics in our daily use. To the Arabs we also owe much of the early science of the West, as is shown by the words *chemistry*, *alchemy*, *alembic*, *borax*, *elixir*, *alkali*, *alcohol*, *azul*, *lapis lazuli*, *algebra*, *almanac*, *azimuth*, *zenith*, and *nadir*, which are all of Arabic origin. How feeble, too, would be our powers of calculation without the ARABIC NUMERALS, and the Arabic system of decimal notation. It is also a very suggestive fact that almost every Spanish word connected with irrigation—some dozen in all—is of Arabic origin. Thus we have *alberca*, a tank; *azequia*, a canal; *azena*, a water-wheel; *aljibe*, a well. Many nautical terms used in Spain are also Arabic, such as *saetia*, a boat; the small three-masted vessel called a *xabeque; almadia*, a

raft; *arsenal;* and *almirante*, an admiral, which is a corruption of *emir-al-bahr*, commander at sea.

As the energies of the Moslem races decayed, the Flemings, in the twelfth century, began to take their place as the chief manufacturing people. When Leeds and Manchester were country villages, and Liverpool a hamlet, Flanders was supplying all Europe with textile fabrics. The evidence of this fact is interwoven into the texture of our English speech. We have seen that many silken and cotton fabrics come from the Arabs; the Flemings excelled in the manufactures of flax and wool. From Cambrai we have CAMBRIC, as is clear from the French form *cambray*, or *toile de Cambray*. DIAPER, formerly written *d'ipre* or *d'Ypres*, was made at Ypres, one of the chief seats of the cloth manufacture, as we learn from Chaucer, who says of his wife of Bath:—

> "Of cloth making she hadde swiche an haunt,
> She passed hem of Ipres and of Gaunt."

Another colony of clothworkers was settled on the river Toucques in Normandy. From the name of this river a whole family of words has been derived. In German the general name for cloth is *tuch*, and in Old English *tuck*. We read in Hakluyt a description of "Soliman, the great Turke himselfe," who had "upon his head a goodly white tucke, containing in length by estimation fifteene yards, which was of silke and linnen wouen together, resembling something of Calicut cloth." White trousers are made of DUCK, our beds are covered with TICKING, and our children wear TUCKERS at their meals. A TUCKER was originally a narrow band of linen cloth worn by ladies round the throat. Hence any narrow strip of cloth fastened on the dress was called a TUCKER or TUCK, and when this mode of ornamentation was imitated by a fold in the fabric, the fold or plait itself received the same name. A weaver used to be called a tucker, and hence Tucker is still a common surname among us. In Somerset and in Cornwall there are villages called Tucking Mill, and Tucker Street in Bristol was that occupied by the weavers.[1]

[1] I have left this paragraph as it stood in the first edition, though I am now far from certain as to the correctness of the etymology suggested. The very early use of the word *tuck* suggests some independent Teutonic root

From the Walloons we have GALLOON,[1] that is, Walloon lace, as well as the finer fabrics which take their names from VALENCIENNES and MECHLIN. GINGHAM was originally made at Guingamp in French Flanders. From the same region come LISLE thread, the rich tapestry called ARRAS, and BRUSSELS CARPETS. In the marshes of Holland the fabrics were of a less costly type than among the wealthy Flemings. From this region we obtain the names of DELF ware, brown HOLLAND, and homely FRIEZE,[2] or cloth of Friesland.

Passing from the ingenious Arabs and the industrious Netherlanders, we find among the luxurious republics of Northern Italy a third series of names, as characteristic and as suggestive as those we have already considered. The fiddles of CREMONA, the PISTOLS of Pistoja[3] in Tuscany, the bonnets of LEGHORN, the PADS and PADDING of Padua, the rich fabric called PADUASOY, or Padua silk, the bells for hawks called MILANS, and the scent called BERGAMOT, are fair specimens of the wares which would be articles of foremost necessity to the fine gentlemen and fair ladies who figure in the pages of Boccace; and it is easy to understand that ITALIAN IRONS might be suitably introduced by those MILLINERS and MANTUAMAKERS who derive their names from two cities where their services were so abundantly appreciated.[4] On the other hand, ITALICS and ROMAN type still bear witness in every printing office that the newly discovered art was nowhere more eagerly welcomed, or carried to a higher perfection than in the country in which the revival of learning first began.

[1] The GALLEON was probably a Walloon vessel, one of the great Antwerp merchantmen.

[2] Compare, however, the Welsh *ffris*, the nap of cloth. To FRIZZLE, in French *friser*, is to curl the hair in the Frisian fashion. The architectural term FRIEZE is probably derived from Phrygia, certainly not from Friesland. The ATTICS of our houses may be traced to the Attic order of architecture, which displayed an upper tier of columns.

[3] The name of pistoyers was originally given to certain small daggers, and was afterwards transferred to the small concealed firearms.

[4] The tureen is not from Turin, but is a *terrine*, or earthen vessel. We have also POLONIES or Bologna sausages, and SAVELOYS from Savoy. Compare the names of Périgord pies, Bath buns, and Banbury cakes. The MAGENTA colour derives its name from a Lombard village, but the name commemorates the date, and not the locality of the discovery.

From the rest of Europe we may glean a few scattered names of the same class—though they mostly denote peculiarities of local costume rather than established seats of manufacture. We have the word CRAVATS from the nation of the Cravates, or Croats as they are now called. There was a French regiment of light horse called "le royal Cravate," because it was attired in the Croat fashion, and the word cravat was introduced in 1636, when the neck-ties worn by these troops became the mode. GALLIGASKINS were the large open hose worn by the Gallo-vascones, or Gascons of Southern France. GALLÔCHES, or galloshoes,[1] are the wooden sabots worn by the French peasants, and the name has been transferred to the overshoes of caoutchouc which have been recently introduced. The French city from which we first obtained SHALLOON is indicated by Chaucer in the "Reves Tale," where we read that the Miller of Trumpington

"Made a bedde
With shetes and chalons fair yspredde."

JERSEYS and GUERNSEYS remind us how the mothers and wives of the fishermen in the Channel Islands used to toil with their knitting-needles while their sons and husbands were labouring at sea. TWEEDS were made at Hawick, Galashiels, Selkirk, and other towns on the Scottish border. The name was first suggested by the misreading of an invoice, and the appropriateness of this substitution of Tweeds for Twills gave rapid currency to the new name. WORSTED takes its name from Worstead, a village not far from Norwich, and informs us that the origin of our English textile manufactures dates from the settlement, in the time of Henry I., of a colony of Flemings, who made Norwich one of the chief manufacturing towns of England. The importance of the East Anglian woollen trade is also shown by the fact that two contiguous Suffolk villages, Lindsey, and Kersey with its adjacent *mere*, have given their names to LINDSEY WOLSEY and KERSEYMERE. GUIMP has been

[1] The etymology here suggested is doubtful. The word is very ancient, for the Roman *caliga*, from which Caligula derived his name, and the Lancashire *clog*, are from the same root. Compare the Old Spanish *gallochas*, Erse *galoig*, Brezonec *galochou*. Spenser speaks of "My galage grown fast to my heel."

thought to be from Guingamp, and BAIZE is said to be from Baiæ near Naples, though this appears to be only an ingenious etymological guess. The village of Barèges lies in a valley of the Pyrenees, and BAREGES is still made in the neighbourhood. It is said also that DRUGGET was first made at Drogheda, in Ireland, and that BONNETS came from the Irish village of that name. From the name of Hibernia is derived the Italian and Spanish *bernia*, and the French *berne*, a blanket, and hence we have obtained the semi-naturalized word BERNOUSE. Llanelly, I believe, was a great place for the Welsh flannel manufacture, though whether the word FLANNEL is derived from the name Llanelly is very doubtful. The word SILK may be traced to the *sericæ vestes*, the garments of the Seres or Chinese, who, ever since the time of Pliny, have been the chief producers of this material.

It must suffice briefly to enumerate a few inventions whose names betray a local origin. The towns of Sedan in France, and Bath in England, have given us SEDANS and BATH CHAIRS. From Kottsee, a town in Hungary, comes the Hungarian word *kotczy*, and the German *kutsche*, of which the English word COACH is a corruption.[1] Coaches were introduced into England from Hungary, by the Earl of Arundel, in 1580. The first BERLINE was constructed for an ambassadorial journey from Berlin to Paris. The LANDAU is said to derive its name from the town of Landau in the Palatinate. It seems more probable that it was named after Marshal Landau, as in the analogous cases of the STANHOPE, TILBURY, and BROUGHAM. There is a coachmaker, in Longacre, called Rumball, and a writer in *Notes and Queries* suggests that the RUMBLE was invented by him. It has been supposed that Hackney coaches were first used at the London suburb of Hackney; but when we find mention in the seventeenth century of the *coche à haquenée*, there can be no doubt that the true etymology is to be sought from the

[1] The *Kutsche* was a carriage in which the traveller might sleep, as appears from a passage of Avila. Charles V., he says, "se puso á dormir en un carro cubierto, al qual en Hungria llaman coche, el nombre y la invencion es de aquella tierra." Hence it has been proposed to connect the English word COUCH and the French verb COUCHER with the same root, but the influence is probably only of a reflex nature, the ultimate source of these two words being to be sought in the Latin *collocare*.

French word *hacquenée*, an ambling nag, of which the English *hack* is an abbreviation.

CHEVAUX DE FRISE, the wooden horses of Friesland, are due to Dutch ingenuity. They were first drawn up at the siege of Gröningen, in 1658, to oppose the Spanish cavalry. A nearly contemporaneous invention is that of the BAYONET, which was used at the storming of Bayonne in 1665. Grenades, however, have no connexion with the famous siege of Granada, but are so called from their resemblance to the granate or pomegranate. The tallest and strongest men in the regiment, who were chosen to throw them, were called *grenadiers*. The BURGONET, probably, takes its name from Burgundy, and the CARABINE from Calabria, as is indicated by the obsolete Italian form of the word—*calabrino*. The word CALIBRE, though apparently cognate, is really from an Arabic source. The POLE-AXE was the national weapon of the Poles. The oak saplings which grow in a certain wood in the Wicklow parish of SHILLELAH are believed to be of a peculiarly tough and knotty quality, but we may hope that this national weapon will soon be confined to the museums of the antiquary; just as the LOCHABER axe has disappeared along with Highland warfare. Improved weapons, according to the modern rule of nomenclature, are named after the inventor, as in the case of Congreve rockets, Minié and Whitworth rifles, and Armstrong, Dahlgren, and Parrot guns. An exception, however, exists in the case of ENFIELDS, which are made in the Government factory at Enfield, just as the obsolete ordnance called CARRONADES were cast at the celebrated Carron Foundry on the Clyde.

The word PARCHMENT is derived from the Latin *charta pergamena*, or *pergamentum*, which was used for the multiplication of manuscripts for the great library at Pergamus. From the Campagna of Rome we have the Italian *campana*, a bell, and the naturalized English word CAMPANILE, a bell tower. The first lighthouse was built by Ptolemy Philadephus on the island of PHAROS, near Alexandria. The first ARTESIAN well was sunk through the chalk basin of the province of ARTOIS. VARNISH is said to be from the city of Berenice on the Red Sea, as is indicated by the Italian form *vernice*, and the Spanish *berniz*. The BOUGIE, that constant source of alterca-

tion at Continental hotels, takes its name from Bougiah, a town in Algeria which exports large quantities of Beeswax. Venetian blinds, Prussic acid and Prussian blue, Dresden, Sèvres, Worcester, Chelsea, and other names of the same class, present no etymological difficulties. MAJOLICA is Majorca ware, and the glass vessel called a DEMIJOHN may possibly take its name from Damaghan, a town in Khorassan formerly famous for its glass works.

Many names of this description are personal rather than local in their origin. For example, the DOILEY is supposed to have been introduced by a tradesman in the Strand, one Doyley, whose name may still be seen cut in the stone over the office of the *Field* newspaper; and the etymology of the word MACKINTOSH is not likely to be forgotten while the shop at Charing Cross continues to bear the name of the inventor. In like manner JACKET, in French *jaque*, was so called from Jaque of Beauvais, and GOBELIN tapestry from the brothers Gobelin, dyers at Paris, whose house, called the Hôtel des Gobelins, was bought by Louis XV. for the manufacture of the celebrated fabric. The invention of SPENCERS and SANDWICHES by two noblemen of the last century is commemorated in a contemporaneous epigram, which may perhaps bear transcription :—

"Two noble earls, whom, if I quote,
Some folks might call me sinner,
The one invented half a coat,
The other, half a dinner.

"The plan was good, as some will say,
And fitted to console one,
Because, in this poor starving day,
Few can afford a whole one."[1]

The invention of Earl Spencer may be classed with the WELLINGTONS and BLÜCHERS which came into fashion at the close of the European war; and that of the Earl of Sandwich with MAINTENON CUTLETS. It has been suggested that we owe the BRAWN on our breakfast tables to a German cook

[1] The invention of Lord Sandwich is said to have enabled him to remain at the gaming-table for twenty-four consecutive hours, without having to retire for a regular meal.

named Braun who lived in Queen Street. The word, however, is doubtless of much greater antiquity, the true etymology being to be sought in the old French *braion*, a roll of flesh.

From two Greek philosophers we derive the terms PLATONIC love, and EPICURE. The GUILLOTINE takes its name from Dr. Guillotin, who introduced it. Dr. Guillotin, however, only introduced the bill in the Convention; a Dr. Louis was the real inventor of the machine, which was at first called the Louisette. The BOWIE KNIFE is due to Colonel Bowie, a Western trapper. The summary proceedings of Judge LYNCH have given our American cousins a verb of which they stood in need. The words BOGUS (Borghese) and BLENKERISM hand down to fame the names of two other Transatlantic worthies, while BURKING is the peculiar glory of this island. The DERRICK, a machine for raising sunken ships by means of ropes attached to a sort of gallows, perpetuates the memory of a hangman of the Elizabethan period. TRAM roads and MACADAMIZATION we owe to Outram and Macadam. A strict disciplinarian in the army of Louis XVI. has given us the word MARTINET, and from a French architect we obtain the MANSARDE roof. Mr. PINCHBECK was one of the cheap goldsmiths of the last century, and has left numerous disciples in our own. An ingenious astronomical toy bears the name of the Earl of ORRERY, the patron of the inventor. Galvani and Volta, Daguerre and Talbot have stamped their names upon two of the greatest discoveries of modern times. The value of MESMERISM is more open to question. The same method of nomenclature has naturally prevailed among religious sects. We have ARIANS, ARMINIANS, CALVINISTS, WESLEYANS, SIMEONITES and PUSEYITES. The name of SILHOUETTE was bestowed in the time of Louis XV. on the meagre shadow portraits which were then in vogue, and it contains a sarcastic allusion to the niggardly finance of M. de Silhouette, an unpopular minister of the French monarch. So Mr. Joseph Hume's unpopular fourpenny pieces were called JOEYS by the cabmen; and Sir Robert Peel's substitutes for the inefficient London watchmen are still called BOBBYS and PEELERS.

Paschino was a cobbler at Rome; he was a noted character, and a man of a very marked physiognomy. The statue of an

ancient gladiator having been exhumed, and erected in front of the Orsini Palace, the Roman wits detected a resemblance to the notorious cobbler, and gave the statue his name. It afterwards became the practice to post lampoons on the pedestal of the statue, whence effusions of this nature have come to be called PASQUINADES. Pamphylla, a Greek lady, who compiled a history of the world in thirty-five little books, has given her name to the PAMPHLET. Octave Feuillet, a living writer, has given his name to the FEUILLETONS of the French newspapers. The name of PUNCH, or, to give him his unabbreviated Italian title, Pulcinello, has been derived from the name of the person who is said to have first performed the world-known drama, one Puccio d'Aniello, a witty peasant of Acerza in the Roman Campagna. It has also been supposed, with some reason, that Punch and Judy and the dog Toby are relics of an ancient mystery play, the actors in which were Pontius Pilate, Judas, and Tobias' dog. For the word HARLEQUIN, in Italian *Arlechino*, a local origin has, however, been suggested; the name being, perhaps, derived from the Arlecamps, or Champ d'Arles, where the performance was first exhibited. The word CHARLATAN we may trace through the Italian forms *ciarlatano* and *cerretano* to the city of Cerreto. VAUDEVILLE is from Vaude-Ville in Normandy, where the entertainment was introduced by Olivier Basselin, at the end of the fourteenth century.

Many analogous derivations which we find in classical authors are obviously fanciful or mythical. Thus we read that the art of grinding was discovered at Alesiæ (ἀλέσαι, to grind), by Myles (μύλη, a millstone). In like manner we are told that the tinder-box was invented by Pyrodes, and the spindle by Closter; and that the oar was first used at two Bœotian towns—Copæ (handle), and Platææ (blade). This, it need not be said, is as absurd as if a modern Pliny were to assure us that needles were first manufactured at the western extremity of the Isle of Wight, or that the game of draughts was originally played in Ayrshire.

The etymology of the names of coins is often curious. The GUINEA was coined in 1663 from gold brought from the Guinea coast. It was struck as a twenty-shilling piece, but from the fineness of the metal the new coins were so highly prized that

they commanded an agio of a shilling. The name seems, however, to have been a revival or echo of the older name of the *guianois d'or* which were struck at Bordeaux by the Plantagenet dukes of Guienne, and were made current for a time in their English kingdom. The BYZANT, a large gold coin of the value of 15*l.* sterling, was struck at Byzantium. The DOLLAR was originally the same as the German THALER, which took its name from the silverworks in the valley (*thal*) of Joachim in Bohemia. Its currency throughout the New World bears witness to the extension of the Spanish-Austrian empire in the reign of Charles V. The FLORIN was struck at Florence, and bore the Florentine device of the lily-flower, which has been reproduced on the new English coins of the same name. The MARK was a Venetian coin, stamped with the winged lion of St. Mark; and since Venice was the banker to half the world, it became the ordinary money of account. CUFIC coins, silver pieces with Arabic characters, were coined at Cufa. The JANE which is mentioned by Chaucer and Spenser was a small coin of Genoa (Janua). The FRANC is the *nummus francicus*—the coin of the Franks or French, and the Dutch GUILDER may possibly take its name from Gelderland. A DUCAT is the coin issued by a duke, just as a SOVEREIGN is that issued by a king. A TESTER bore the image of the king's head (*teste*, or *tête*), and the PENNY is, possibly, in like manner, the diminutive of the Celtic *pen*, a head. The modern Welsh word *ceiniog*, a penny, is analogously from *cenn*, a head. A SHILLING or skilling bore the device of a *shield* or *schild*, and a SCUDO had a *scutum*. The PAGODA, the gold coin of Southern India, bore the device of a temple. An EAGLE, an ANGEL, and a KREUTZER bear respectively the American eagle, an angel, and a cross. Twenty shillings used to weigh a POUND (*pondus*). So the Italian *lira* and French *livre* were of the weight of a *libra*. English GROATS, like the German GROSCHEN, were the *great* coins, having been four times the size of the penny. A FARTHING is the fourthing, or fourth part of a penny, just as the square furlong is the fourthling of an acre, and as the Ridings of Yorkshire were the thridings or third parts of the county.

The words MONEY and MINT remind us that the coinage of

the Romans was struck at the temple of Juno Moneta, the goddess of counsel (*moneo*). The word STERLING is a contraction of *esterling*—the pound or penny sterling being a certain weight of bullion according to the standard of the Esterlings or eastern merchants from the Hanse towns on the Baltic. The convenience of the local standard of Troyes has given us TROY weight; and the STEELYARD is not, as is commonly supposed, a balance made with a steel arm, but is the machine for weighing which was used in the Steelyard, the London factory of the Hanse towns. That the name originated in England is proved by the fact that it is confined to this country; the French equivalent being *romaine*, and the German *ruthe*.

Not the least interesting, and by far the most instructive, of the words that have been derived from geographical names, are those which have been furnished by the names of nations, and which will mostly be found to have a sort of moral significance, ethnical terms having become ethical. Thus, when we remember how the Vandals and the Goths, two rude Northern hordes, swept across Europe, blotting out for a time the results of centuries of Roman civilization, and destroying for ever many of the fairest creations of the Grecian chisel, we are able to understand how it has come about that the wanton or ignorant destruction of works of art should go by the name of VANDALISM, and also how the first clumsy efforts of the Goths to imitate, or adapt to their own purposes the Roman edifices, should be called GOTHIC. It is interesting to note the stages by which this word has ascended from being a word of utter contempt to one of highest honour. Yet we may, at the same time, regret that the same word—Gothic—should have been misapplied to designate that most perfect system of Christian architecture which the Northern nations, after centuries of honest and painful labour, succeeded in working out slowly for themselves, and in the elaboration of which the nations of pure Gothic blood took comparatively little share.

The fierce and intolerant Arianism of the Visigothic conquerors of Spain has given us another word. The word Visigoth has become BIGOT, and thus on the imperishable tablets of language the Catholics handed down to perpetual infamy the

name and nation of their persecutors. From the name of the same nation—the Goths of Spain—are derived, curiously enough, two names, one implying extreme honour, the other extreme contempt. The Spanish noble, who boasts that the *sangre azul* of the Goths runs in his veins with no admixture, calls himself an HIDALGO, that is, a "son of the Goth" (*hi d' al Go*), as his proudest title. Of Gothic blood scarcely less pure than that of the Spanish Hidalgos, are the CAGOTS of Southern France, a race of outcast pariahs, who in every village live apart, executing every vile or disgraceful kind of toil, and with whom the poorest peasant refuses to associate. These Cagots are the descendants of those Spanish Goths, who, on the invasion of the Moors, fled to Aquitaine, where they were protected by Charles Martel. But the reproach of Arianism clung to them, and religious bigotry branded them with the name of câ Gots (Provençal *câ*=canis), or "Gothic Dogs," a name which still clings to them, and keeps them apart from their fellow-men. In the Pyrenees these Arian refugees were anciently called *Christaas*, and in French *Chrétiens*, or Christians, probably to distinguish them from Jewish or Moorish fugitives. Confinement to narrow valleys, and their enforced intermarriages, often resulted in the idiotcy of the children, and the name of the outcasts of the Pyrenees has been transferred to the poor idiotic wretches who, under the name of CRETINS, are painfully familiar to Swiss tourists. The word *goître* is not, as has been thought, derived from the name of these Gothic refugees, but is a corruption of the Latin *guttur*, which we find in Juvenal: "Quis tumidum guttur miratur in Alpibus." The MARRONS of Auvergne are a race of pariahs, descended from the Mauriens, or Moorish conquerors of the Maurienne. Hence the French word *marrane*, a renegade or traitor, and the Spanish adjective *marrano*, accursed, and the substantive *marrano*, a hog.

When we remember how the soldierlike fidelity and the self-reliant courage of the Franks enabled them with ease to subjugate the civilized but effeminate inhabitants of Northern Gaul, we can understand how the name of a rude German tribe has come to denote the FRANK, bold, open, manly character of a soldier and a freeman, and the word FRANCHISE to denote

the possession of the full civil rights of the conquering race. In the south-east of Gaul the Roman element of the population had ever been more considerable than elsewhere, and in this region the influence of the Northern conquerors was comparatively transient. Hence the *langue d'oc*, or language of Provence, the Roman Provincia, was called the Romance, retaining as it did a much greater resemblance to the language of the Romans than the *langue d'oyl*, the tongue of that part of Gaul which had been conquered and settled by the Franks. Here, in the region of the Languedoc, civilization was first re-established; here was the first home of chivalry; here the troubadour learned to beguile the leisure of knights and ladies with wild tales of adventure and enchantment—ROMANCES, ROMANTIC narratives—so called because sung in the Romance tongue of the Roman province. In the south-west of Gaul, on the other hand, the Celtic or Celtiberic element of the original population was little influenced either by Roman colonization, or by Frankish or Gothic conquest. The Gascons afforded an exhibition of the peculiar characteristics of the Celtic stock—they were susceptible, enthusiastic, fickle, vain, and ostentatious. The random and boastful way of talking in which these Gascons were prone to indulge, has, from them, received the name GASCONADE.[1]

The Langobardes, or Lombards, who settled in Northern Italy, were distinguished by national characteristics very different from those of Frank, Gascon, Goth, Visigoth, or Vandal. They seem to have been actuated by the spirit of commercial rather than of chivalrous adventure; and at an early period we find them competing with the Jews as the capitalists and pawnbrokers of the Middle Ages. The Sicilian word *lumbardu*, an

[1] RODOMONTADE, a word of somewhat similar meaning, is derived from Rodomonte, a braggart who figures in Ariosto's poem of Orlando Furioso. The immortal romance of Cervantes has given us the word QUIXOTIC. HECTORING comes from "Sir Hector" of Troy. GIBBERISH comes from Geber, an obscure Eastern writer on alchemy; and FUDGE, perhaps, from a certain inventive Captain Fudge, who flourished in the reign of Charles II. BURLESQUE, in Italian *burlesco* or *berniesco*, is derived from Francesco Bernia, who invented this species of composition. ALEXANDRINES and LEONINES are probably from a French poet, Alexandre Pâris, and the monk Leo, of Marseilles. We speak of the SPENSERIAN stanza, and a CICERONIAN style.

innkeeper, shews that they also exercised this lucrative calling. As we have already seen, Lombard Street—still the street of bankers—marks the site of the Lombard colony in London; and the Lombards have left their name not only in our streets but in our language, as a curious witness to the national characteristics which distinguished them from the other tribes which overran the Roman Empire. There is an old French adjective *lombart*, usurious; and the French word *lombard* means a pawnshop. The English LUMBER-ROOM is the Lombard room, the room where the Lombard pawnbrokers stored their unredeemed pledges. Hence, after a time, furniture stowed away in an unused chamber came to be called LUMBER; and since such furniture is often heavy, clumsy, and out of date, we call a clumsy man a LUMBERING fellow; and our American cousins have given heavy timber the name of lumber, and call the man who fells it a LUMBERER—a curious instance of the complicated process of word manufacture, by which the name of a barbarous German tribe has been transferred to American backwoodsmen.

When the Ugrian tribes of Bulgarians and Huns, under Attila, overran the Roman Empire, the terror which they inspired was due not only to their savage ferocity, but in part to the hideousness of the Kalmuck physiognomy, with its high cheek-bones, and grinning boar-tusked visage. Their name became the synonym for an inhuman monster. Hence the German *Hüne*, a giant, the French *Bulgar*, or *Bougre*, and the English OGRE. The Bulgarians, moreover, being given to manichæism, we have also the French word *bougerie*, heresy. When the Asi approached Scandinavia they found the shores peopled by wandering Finns, whom tradition represents as malignant imps and deformed demons, lurking among rocks and in the forest gloom. Hence, it has been thought, have arisen the words FIEND and FIENDISH, and the German *feind*, an enemy. On the other hand, the Norse word for a giant is *iotunn*; that is, Jute or Goth.

The relations of the Sclavonic races of Eastern Europe to their western neighbours is also indicated by a curious piece of historical etymology. The martial superiority of the Teutonic races enabled them, as we have seen, gradually to advance

their frontier toward the east, and, in so doing, to keep their slave markets supplied with captives taken from the Sclavonic tribes. Hence, in all the languages of Western Europe, the once glorious name of SCLAVE has come to express the most degraded condition of man. What centuries of violence and warfare does the history of this word disclose! The contempt and hatred of race which the use of the word implies, is also strongly shewn by the fact that even so late as the last century no person of Sclavonic blood was admissible into any German guild of artisans or merchants. We have, however, an earlier and an analogous case of word-formation, which has not attracted the same attention as the word slave. That Sclavonic people which was in the closest geographical proximity to Italy called themselves Serbs or Servians, the "kinsmen," and it seems probable that the Latin word *servus*, and our own derivatives SERF and SERVANT, originated from causes similar to those which have given us the word slave. The probability of this being the true etymology of *servus* is much increased by the numerous parallel cases of ethnic terms being perverted to be the designation of servile races. The manner in which the words Davus, Geta, and Syrus are applied to slaves in the Græco-Latin comedies, exhibits in a half-completed state the same linguistic process which has given us the words slave and serf, and at the same time indicates that the Grecian slave markets must have been largely supplied by Dacians, Goths, and Syrians. Aristophanes uses the word *σκύθαινα* in the sense of a female house-servant. The word δοῦλος is probably derived from the Δόλοπες, a subject race of Thessaly; and the HELOTS were the aboriginal inhabitants of the Peloponnesus, who were reduced to slavery at the time of the Dorian conquest. The rich treasure-house of language has preserved a curious memorial of the fact that the Saxon conquest of England was accompanied by a reduction to servitude of the indigenous race. Till within the last three centuries the word VILLAIN retained the meaning of a peasant.[1] In Domesday the *villani* are the prædial serfs. The root of the word is, not impro-

[1] The change to the present meaning of the word is analogous to that which has transformed the significations of *boor* (bauer, or peasant), *knav* (boy), and *imp* (child).

bably, the Anglo-Saxon *wealh*, a foreigner; or Welshman, an etymology which, if correct, proves that servitude must have been the ordinary condition of the Celts under Saxon rule. We have a somewhat analogous case in British India, where porters and palanquin-bearers go by the name of COOLIES, a name which has been extended to include the Indian labourers who have replaced the negro slaves in the sugar plantations of Tropical America. The word Coolie is a corruption of the name of a Turanian hill-tribe, the Coles or Kôlas, who occupy the lowest place in the Indian labour-market.

From Thrax, a Thracian, the Romans, by the change of a single letter, derived the word *threx*, a gladiator, a fact which indicates the region from which the arena was supplied with hardy mountain combatants. The word κάρ is used in Greek to denote a mercenary soldier, the Carians having habitually hired themselves out to fight the battles of their neighbours. In like manner, the Shawi, a tribe of desert nomads, were enlisted by the French after their Algerian conquest, and the name, corrupted into ZOUAVE, still abides, though the ranks are now filled by the gamins of the streets of Paris.

The stately rites of the Etruscan pontiffs, as performed at the city of Cære, have given us the word CEREMONY. On the other hand, the luxurious sensuality which prevailed at Sybaris has attached a disgraceful signification to the word SYBARITE, and the moral corruption which poisoned the mercantile and pleasure-loving city of Corinth caused the word κορινθιάζεσθαι to become a synonym for ἑταιρεῖν, just as the more healthy pleasures of the Sicelian peasant made the word σικελίζειν equivalent to ὀρχεῖσθαι. The dry upland sheep pastures of the Peloponnesus, and the rich corn-flats of Thebes, have given us the two adjectives ARCADIAN and BŒOTIAN. An heroic man we call a TROJAN, an arbitrary man a TURK, a benevolent man a good SAMARITAN, and "catching a TATAR" is a process more familiar than agreeable. The terse, pregnant way in which the Spartans expressed themselves still causes us to talk of LACONIC speech,[1] the pithy wit of the Athenians has left us

[1] The Italian word *ladino*, easy, shows that Latin was the easiest language for an Italian to acquire. Compare the German *deutlich*, plain, and our own phrase, "It is Greek to me."

the phrase ATTIC salt, and the bitter laughter of the Sardinians is commemorated in the expression "a SARDONIC smile."

The word BRIGAND is not improbably derived from the name of the Brigantes, or perhaps from Briga, a border town near Nice. The word *brigant* first appears in the sense of a light-armed soldier, and then it takes the meaning of a robber. Next we find *brigante*, a pirate; and the pirate's ship is called a BRIGANTINE, of which the word BRIG is a contraction. From Tarifa the Moorish cruisers sallied forth to plunder the vessels passing through the Straits of Gibraltar; but discovering the impolicy of killing the goose that laid the golden egg, they seem to have levied their black mail on a fixed scale of payment, which, from the name of the place where it was exacted, came to be called a TARIFF.[1] JEDDART JUSTICE, which denotes the practice of hanging the criminal first and trying him afterwards, is a reminiscence of the wild border life of which the town of Jedburgh was the centre.

The word CANNIBAL is probably a corruption of the name of the Caribs or Caribals, a savage West Indian people, among whom the practice of cannibalism was supposed to prevail. The horrible custom of scalping fallen enemies was usual among the Scythian tribes, and Herodotus gives us a picture of the string of bloody trophies hanging to the warrior's rein. Hence arose the word *ἀποσκυθίζειν*, to scalp, which we find in Euripides. St. Paul also uses the word SCYTHIAN as an equivalent of barbarian. The word ASSASSIN probably comes from the name of a tribe of Syrian fanatics who, like the Thugs of India, considered assassination in the light of a religious duty. The name of the tribe, perhaps, comes from the *hashish*, an intoxicating preparation of hemp with which the members of the sect worked themselves up to the requisite degree of recklessness.

During the last century false political rumours were often propagated from Hamburg, then the chief port of communica-

[1] The word *to sally* is no doubt from *salire*, though there is a temptation to deduce it from Sallee, another chief station of the Moorish pirates. *Corsair* is certainly not from Corsica; though, possibly, *riff raff* may be derived from the Riff pirates.

tion with Germany. "A piece of Hamburg news" seems to have become a proverbial expression for a *canard*, and it is easy to see how this phrase has been pared down into the modern slang term HUMBUG. The analogous slang word BOSH has, I imagine, been imported from the Cape, the metaphor having been taken from the rubbishing and worthless "*bush*," which is burned regularly every autumn. The expressive American term BUNCUM is due to the member for the county of Buncombe, in North Carolina. In the State Legislature he made a speech, full of high-flown irrelevant nonsense, and when called to order he explained that he was not speaking to the House, he was talking to Buncombe. Castle BLARNEY is, of course, in Ireland, and the famous stone can still be seen and kissed by those who desire to test its virtues. By a good-natured allusion to another peculiarity of our Irish fellow-countrymen, we term a certain characteristic confusion of ideas an HIBERNIANISM.

A SPRUCE person was originally a person dressed in the Prussian fashion. Thus Hall, the chronicler, describes the appearance of Sir Edward Haward and Sir Thomas Parre "in doblettes of crimosin veluet, voyded lowe on the backe, and before to the cannell bone, lased on the breastes with chaynes of siluer, and ouer that shorte clokes of crimosyn satyne, and on their heades hattes after dauncers fashion, with feasauntes fethers in theim: They were appareyled after the fashion of Prusia or Spruce."

Though the pilgrims of the eighth and succeeding centuries were often only "commercial travellers," and still more frequently "vacation tourists," and although the visitation of foreign shrines did much to dispel national prejudices and to unite nations, yet we may be glad, on moral as well as on religious grounds, that the practice of pilgrimages, which formed so noticeable a feature in the life of the Middle Ages, has now ceased, at least among ourselves; for in the word SAUNTERER we have a proof that, in popular estimation, idle and vagabond habits were acquired by the palmers, who returned with their palm branches from the pilgrimage to the *Sainte Terre*, or Holy Land. A ROAMER was one who had visited the tombs of the two Apostles at Rome, and this word conveys also in its

present usage an intimation of unsettled habits similar to that which is contained in the word saunterer. The Italian word *romeo* implies no moral censure, but means simply a pilgrim; and hence we may perhaps infer, that where the distance to be traversed was small, the evil effects of the pilgrimage were not so manifest. From the Canterbury pilgrimages to the shrine of St. Thomas comes the word CANTER, which is an abbreviation of the phrase "a Canterbury gallop"—the easy ambling pace of the pilgrims as they rode along the grassy lane which follows the foot of the North Downs of Kent for many miles, and which still retains its title of the Pilgrims' Road.[1] St. Fiacre (Fiachra) was an Irish saint of great renown, who established himself as a hermit at Meaux, some five-and-twenty miles from Paris. His tomb became a great place of pilgrimage, which was performed even by royal personages, such as Anne of Austria. The miracle-working shrine being frequented by many infirm persons who were unable to perform the pilgrimage on foot, carriages were kept for their convenience at an inn in the suburbs of Paris, which bore the sign of St. Fiacre; and now, long after the pilgrimages have ceased, the hired carriages of Paris retain the name of FIACRES. St. Etheldreda, or, as she was commonly called, St. Awdrey, was the patron saint of the Isle of Ely. She is said to have died of a swelling in the throat, which she considered as a judgment on her for her youthful fondness for necklaces. Hence, at the fair held at the time of the annual pilgrimage, it was the custom for the pilgrims to purchase, as mementoes of their journey, chains of lace or silk, which were called "St. Awdrey's chains." These being of a cheap and flimsy structure, the name of St. Awdrey, corrupted into TAWDRY, has come to be the designation of cheap lace and showy finery. So keys were brought away by the *romeos* who had visited the tomb of St. Peter, palm-branches by the palmers from the Holy Land, and scallop-shells from the sea-shore near the shrine of St. James at Compostella. St. James' day is still commemorated by London urchins by oyster-shell grottos, for the construction of which the contributions of

[1] From the Cheviot hills we have the slang verb to CHEVY, a reminiscence of Chevy Chase.

passers-by are solicited. On the various signs of pilgrimage, see the description of a pilgrim in Piers Ploughman :—

" A bolle and a bagge
He bar by his syde,
And hundred of ampulles
On his hat seten,
Signes of Synay,
And slielles of Galice,
And many a crouche on his cloke,
And keyes of Rome,
And the vernycle bi-fore ;
For men sholde knowne,
And se bi hise signes,
Whom he sought hadde."

In a wild district of Derbyshire, between Macclesfield and Buxton, there is a village called Flash, surrounded by unenclosed land. The squatters on these commons, with their wild gipsy habits, travelled about the neighbourhood from fair to fair, using a slang dialect of their own. They were called the Flash men, and their dialect Flash talk ; and it is not difficult to see the stages by which the word FLASH has reached its present signification. A slang is a narrow strip of waste land by the roadside, such as those which are chosen by gipsies for their encampments. To be "out on the slang," in the lingo used by thieves and gipsies, means to travel about the country as a hawker, encamping by night on the roadside slangs. A travelling show is also called a slang. It is easy to see how the term SLANG was transferred to the language spoken by hawkers and itinerant showmen. The word BILLINGSGATE, which has spread from England to America, reminds us that the language of London fishwives is not so choice as their fish ; and "a BABEL of sounds," refers to the confusion of tongues at the Tower of Babylon or Babel.

Political parties have sometimes assumed names derived from local sources. The leaders of the GIRONDISTS were the deputies from the department of the Gironde. The JACOBINS took their name from the convent of St. James, in which the meetings of the revolutionary club were held. A TEMPLAR now studies law in the former residence of the crusading Knights of the Temple of Jerusalem. The COURT OF ARCHES was originally held in the arches of *Bow* Church—St. Mary de Arcubus—the crypt of which was used by Wren to support the present superstructure. When we talk of finding ourselves in a perfect

BEDLAM we do not always remember that the rapacity and the vandalism of the English Reformers were redeemed by some good deeds—one of which was the assignment of the Convent of St. Mary of Bethlehem for the reception of lunatics, who used previously to be chained to a post, if indeed they were not left utterly uncared for. The hospital of St. Lazarus, at Naples, has, in a somewhat similar way, given a name to those who would be its most fitting occupants—the Neapolitan LAZZARONI. The porch of a cathedral is called the GALILEE, probably because to the Crusaders and pilgrims advancing from the North, Galilee formed the frontier or entrance to the Holy Land. An absconding debtor is said to LEVANT, a phrase which casts a curious slur on the administration of Turkish justice.

The winding river MEANDER has given us a verb; and the name of the RUBICON has now almost passed into our vocabulary. From the Moriscoes of Spain we have the words MORRIS boards, and MORRIS dances.

On the Mons Palatinus—a name the etymology of which carries us back to the time when sheep were bleating on the slope[1]—was the residence of the Roman emperors, which, from its site, was called the Palati(n)um, or Palatium. Hence the word PALACE has come to be applied to all royal or imperial residences. The Count Palatine was, in theory, the official who had the superintendence of the household of the Carolingian emperors. As the foremost of the twelve peers, the Count Palatine took a prominent place in mediæval romance, and a PALADIN became the impersonification of chivalrous devotion. His feudal fief was the Palatinate—the rich Rhine valley above Mainz. The counties PALATINE of Chester, Durham, and Lancaster, are so called on account of the delegated royalty—the *jura regalia*—formerly exercised by the Earls of Chester, the Earl-Bishops of Durham, and the Dukes of Lancaster. It is one of the curiosities of language that a petty hill-slope in Italy should have thus transferred its name

[1] So the CERAMICUS, or "Potter's field," at Athens, was converted into the most beautiful quarter of the city. The name of the TUILERIES denotes that the site was once a "Tile yard;" and that of the ESCURIAL shews that the palace was built upon a heap of refuse from an exhausted mine.

to a hero of romance, to a German state, to three English counties, to a glass-house at Sydenham, and to all the royal residences in Europe.[1]

[1] On this subject see Hume, *Geographical Terms considered as tending to enrich the English Language;* Beckmann, *History of Inventions, Discoveries, and Origins;* Knapp, *English Roots;* Talbot, *English Etymologies;* Diez, *Etymologisches Wörterbuch der Romanischen Sprachen;* Pihan, *Glossaire des Mots Français tirés de l'Arabe;* Wedgwood, *Dictionary of English Etymology;* Sullivan, *Dictionary of Derivations;* Hotten, *Slang Dictionary;* Ménage, *Les Origines de la Langue Françoise;* Taylor, *Antiquitates Curiosæ;* Michel, *Histoire des Races Maudites de la France et de l'Espagne;* Schafarik, *Slawische Alterthümer;* Pictet, *Les Origines Indo-Européennes;* the works of Max Müller, Marsh, and Trench, a paper by Whewell, in the *Proceedings of the Philological Society*, vol. v.; and *Notes and Queries*, passim.

CHAPTER XVII.

ONOMATOLOGY; OR, THE PRINCIPLES OF NAME-GIVING.

Dangers which beset the Etymologist—Rules of investigation—Names in the United States—List of some of the chief components of Local Names.

THE study of local names can, as yet, hardly claim the dignity of a science. With the exception of Ernst Förstemann, those who have written on the subject have too often been contented to compile collections of "things not generally known," without attempting either to systematize the facts which they have brought together, or to deduce any general principles which might serve to guide the student in his researches.

There are few subjects, perhaps, in which such numerous dangers beset the inquirer. The patent blunders, and the absurdly fanciful explanations of etymologists, have become a byword. It may be well, therefore, to clear the way for a scientific treatment of the subject by an examination of some of these sources of error, and by the suggestion of a few obvious rules which should be constantly kept in view by those who attempt the investigation of the meaning of ancient names.

The fundamental principle to be borne in mind is an axiom which alone makes the study of local names possible, and which has been tacitly assumed in the title of this volume, and throughout the preceding chapters. This axiom asserts that local names are in no case arbitrary sounds. They are always ancient WORDS, or fragments of ancient words—each of them, in short, constituting the earliest chapter in the local history of the PLACES to which they severally refer.

Assuming, therefore, as axiomatic, the significancy of local names, it need hardly be said that in endeavouring to detect the

meaning of a geographical name, the first requisite is to discover the language from which the name has been derived. The choice will mostly lie within narrow limits—geographical and historical considerations generally confining our choice to the three or four languages which may have been vernacular in the region to which the name belongs. No interpretation of a name can be admitted, however seemingly appropriate, until we have first satisfied ourselves of the historical possibility, not to say probability, of the proposed etymology. For example, LAMBETH, as we have seen, is a Saxon name, meaning the loam-hithe, or muddy landing-place. We must not, as a *Saturday Reviewer* has amusingly observed, plume ourselves on the discovery that *lama* is a Mongolian term for a chief priest, and *beth* a Semitic word for a house, and thus interpret the name of the place where the primate lives as the "house of the chief priest."

In the next place the earliest documentary form of the name must be ascertained. In the case of an English name Kemble's collection of Anglo-Saxon Charters, entitled *Codex Diplomaticus Ævi Saxonici*, Domesday Book, Dugdale, and county histories must be diligently searched. For Scottish names Innes' *Origines Parochiales Scotiæ* will generally supply the necessary information. For names in France, the *Dictionnaire des toutes les Communes de la France*, by Girault de Saint Fargeau, may often be consulted with advantage. But if the name to be investigated occurs in Germany, all trouble will be saved by a reference to Förstemann's systematic list of mediæval German names—the *Altdeutsches Namenbuch*—a work which only a German could have conceived or executed, and which, even in Germany, must be considered a marvellous monument of erudite labour.

If no early form of the name can be discovered, we must, guided by the analogy of similar names, endeavour to ascertain it by conjecture, bearing carefully in mind those well-known laws of phonetic change to which reference has already been made.

This having been done, it remains to interpret the name which has been thus recovered or reconstructed. To do this with success requires a knowledge of the ancient grammatical

structure and the laws of composition which prevailed in the language in which the name is significant—the relative position, for instance, of adjective and substantive, and the usage of prepositions and formative particles. In this department the *Grammatica Celtica*, of Zeuss, will be found indispensable for Celtic names; and for Teutonic names, Grimm's *Deutsche Grammatik*.

Great aid will be derived from the analogy of other names in the same neighbourhood. A sort of epidemic seems to have prevailed in the nomenclature of certain districts. There is hardly a single English county, or French province, or German principality, which does not possess its characteristic clusters of names—all constructed on the same type.[1] The key that will unlock one of these names will probably also unlock the rest of those in the same group.

Having thus arrived at a probable interpretation of the name in question, we must proceed to test the result. If the name be topographic or descriptive, we must ascertain if it conforms to the physical features of the spot; if, on the other hand, the name be historic in its character, we must satisfy ourselves as to the historic possibility of its bestowal.

This scientific investigation of names is not, indeed, always possible. In the case of the Old World, the simple-minded children of semi-barbarous times have unconsciously conformed to the natural laws which regulate the bestowal of names. The names of the Old World may be systematized—they describe graphically the physical features of the country, or the circumstances of the early settlers.

But in the New World, settled, not by savages but by civilized men, a large proportion of the names are thoroughly barbarous in character. We find the map of the United States thickly bespattered with an incongruous medley of names—for the most part utterly inappropriate, and fulfilling very insufficiently the chief purposes which names are intended to fulfil. In every State of the Union we find repeated, again and again,

[1] The local names invented by our popular novelists frequently set all etymological propriety at defiance. We have all sorts of impossible compounds: we have *thorpes*, *holms*, and *thwaites* in Wessex, Cornish names in Wales, and Kentish forms in the Midland counties.

such unmeaning names as Thebes, Cairo, Memphis, Troy, Rome, Athens, Utica, Big Bethel, and the like. What a poverty of the inventive faculty is evinced by these endless repetitions, not to speak of the intolerable impertinence displayed by those who thus ruthlessly wrench the grand historic names from the map of the Old World, and apply them, by the score, without the least shadow of congruity, to collections of log huts in some Western forest. The incongruity between the names and the appearance of some of these places is amusing. Thus Corinth "consists of a wooden grog-shop and three log shanties; the Acropolis is represented by a grocery store..... All that can be seen of the city of Troy.... is a timber house, three log huts, a saw mill, and twenty negroes."

The more ancient names in the States are for the most part far less objectionable. Indian names, such as Niagara, Massachusetts, Missouri, or Arkansas, though not always euphonious, are otherwise unexceptionable. And the same may be said of most of the names given by the trappers and pioneers of the Far West, names such as Blue Ridge, North Fork, Pine Bluff, Red River, Hickory Flats, Big Bone Lick, Otter Creek, and the town of Bad Axe. Henpeck City and Louse Village, both in California, are, to say the least, very expressive, and the town of Why Not, in Mississippi, seems to have been the invention of some squatter of doubtful mind. Such names as Louisiana, Columbia, Pittsburg, Charleston, New York, Albany, Baltimore, Washington, Raleigh, Franklin, or Jefferson, have an historical significance and appropriateness which incline us to excuse the confusion arising from the frequency with which some of them have been bestowed. Much also may be said in favour of names like Boston, Plymouth, and Portsmouth, whereby the colonists have striven to reproduce, in a land of exile, the very names of the beloved spots which they had left. Smithtown and Murfreesboro' may perhaps pass muster, though Brownsville and Indianopolis have a somewhat hybrid appearance. Flos, Tiny, and the other townships which a late Canadian Governor named after his wife's lapdogs, are at all events distinctive names, though perhaps showing a slight want of respect to the inhabitants. But the scores of Dresdens, Troys, and Carthages, are utterly indefensible; they betray quite

as much poverty of invention as Twenty-fourth Street, Fifth Avenue, or No. 10 Island, while they do not possess the practical advantages of the numerical system of nomenclature, and must be a source of unending perplexity in the post-office, the booking-office, and the schoolroom. The geographical etymologist regards a large portion of the names in the United States with feelings which are akin to those experienced by the ecclesiologist who, having traced with delight the national developments of the pointed architecture of Western Europe, beholds the incongruous restorations—so called—for which the last century is to blame, or the Pagan temples, the Egyptian tombs, and Chinese pagodas, with which architectural plagiarists have deformed our cities. Such plagiarisms and incongruities are as distasteful as the analogous barbarisms with which the map of the United States is so wofully disfigured. The further perpetration of such æsthetic monstrosities as those to which reference has been made is now happily impossible. Our architects have taken up the idea of Gothic art, and developed, from its principles, new and original creations, instead of reproducing, *usque ad nauseam*, servile copies or dislocated fragments of ancient buildings. Would that the same regeneration could be effected in the practice of name-giving! If the true principles of Anglo-Saxon nomenclature were understood, our Anglo-American and Australian cousins might construct an endless series of fresh names, which might be at once harmonious, distinctive, characteristic, and in entire consonance with the genius of the language.[1]

When we attempt a scientific analysis and classification of local names, we find that by far the greater number contain two component elements. One of these, which in Celtic names is generally the prefix, and in Teutonic names the suffix, is

[1] Many of the Swabian patronymics which have not been reproduced in England would furnish scores of new names of a thoroughly characteristic Anglo-Saxon type, if combined with appropriate suffixes, such as ham, ton, hurst, ley, worth, by, den, don, combe, sted, borough, thorpe, cote, stoke, set, thwaite, and holt. Thus Senningham, Wickington, Erkington, Frelington, Moringham, Hermingham, Lennington, Teppington, Ersingham, Steslingham, Mensington, Relvington, Plenningham, Aldington, Delkington, Ensington, Melvington, are characteristic Anglo-Saxon names, which nevertheless do not appear in the list of English villages.

some general term meaning island, river, mountain, dwelling, or inclosure, as the case may be. Thus we have the Celtic prefixes, Aber, Inver, Ath, Bally, Dun, Kil, Llan, Ben, Glen, Strath, Loch, Innis, Inch; and the Teutonic suffixes, borough, by, bourn, den, don, ton, ham, thorpe, cote, hurst, hill, ley, shiels, set, stow, sted, wick, worth, fell, law, dale, gay, holm, ey, stone, and beck.

This element in names is called the *Grundwort* by Förstemann. We have already, in the case of river-names, called it the *substantival* element. The other component serves to distinguish the island, river, or village, from other neighbouring islands, streams, or villages. This portion of the name, which we have called *adjectival*, has been denominated the *Bestimmungswort* by Förstemann. There are only about 500 German *Grundwörter*, which, variously combined with the *Bestimmungswörter*, constitute the 500,000 names which are found upon the map of Germany. The *Bestimmungswort* is frequently a personal name—thus GRIMSBY is Grim's dwelling, ULLSTHORPE is Ulf's village, BALMAGHIE is the town of the Maghies, CLAPHAM is the home of Clapha, KENSINGTON the homestead of the Kensings. In a larger number of cases, instead of a personal name we have a descriptive adjective denoting the relative magnitude, the relative position or antiquity, the excellence, or, sometimes, the inferiority of the place, the colour or nature of the soil, or its characteristic productions. A full enumeration, not to say a discussion, of these roots would occupy a volume—we can only append a list of a few of the more important.

LIST OF SOME OF THE CHIEF ADJECTIVAL COMPONENTS OF LOCAL NAMES.

I. WORDS DENOTING RELATIVE MAGNITUDE.

From the Celtic word *mor* or *mawr*, great, we have the names of Benmore, and Penmaen-Mawr, the great mountains; Kilmore, the great church; and Glenmore, the great glen. Much Wenlock, Macclesfield, Maxstoke in Warwickshire, Great Missenden, Grampound, and Granville, contain Teutonic and Romance roots of the same import. Similarly MISSISSIPPI is an Indian term of precisely the same meaning as the neighbouring Spanish name Rio Grande, which, as well as the Arabic GUADALQUIVER (*keber*, great), and the Sarmatian word WOLGA, signifies "the great river." Lakes WINNIPEG and WINNIPEGOOSIS are respectively the great sea and the little sea. From the Celtic *beg* or *bach*, little, we have Bally begg and Inis beg, Glydwr Fach, Pont Neath Vechan, and Cwm Bychan. We find several Teutonic Littleburys, Littletons, and Clintons. MAJORCA and MINORCA are the greater and lesser isles. BOCA CHICA is the great mouth. We find the prefix *broad* in Braddon, Bradley, Bradshaw, Bradford, and Ehrenbreitstein, and some of the Stratfords and Strettons are probably from the root "strait," and not "street."

II. RELATIVE POSITION.

The points of the compass afford an obvious means of distinguishing between the places of the same name. Thus we have Norfolk and Suffolk, Wessex, Essex, and Sussex, Northampton and Southampton, Surrey, Westmoreland, Northumberland, and Sutherland; Norton (57) and Sutton (77), Norbury (7) and Sudbury (7), Easton (14) and Weston (36), Eastbury (21) and Westbury (10), Easthorpe and Westhorpe, Norleigh, Sudley and

Westley. The Erse *iar*, the west, appears in the name of ORMUNDE or West Munster, as well, possibly, as in those of IRELAND and ARGYLE. The ZUYDER ZEE is the southern sea; DEKKAN means the south in Sanskrit; and ALGARBE is an Arabic name meaning the west. The OSTROGOTHS and VISIGOTHS were the eastern and western divisions of the Goths, as distinguished from the Massagetæ, or the great Goths, the chief body of the nation. AUSTRIA (Oestreich) is the eastern empire, WESTPHALIA the western plain, and the WESER (anciently Wisaraha) is the western river. From the close resemblance of the sounds it is sometimes difficult to distinguish between roots meaning the east and those meaning the west. Thus OSTEND in Belgium is at the west (*ouest*) end of the great canal; and OSTEND in Essex is the east end of the land. In Chinese, *pih* and *nan* mean respectively north and south. Hence we have PIH-KING and NAN-KING, the northern and southern courts; PIH-LING and NAN-LING, the northern and southern mountains; NAN-HAI, the southern sea, and the kingdom of AN-NAM, or the "peace of the south."

PERÆA is the country "beyond" the Jordan. ANTILIBANUS is the range "opposite" Lebanon. TRANSYLVANIA is the country beyond the forest-clad range of mountains which bounds Hungary to the south-east. Hinton (14) is a common name for a village behind a hill, as in the case of Cherry Hinton, near Cambridge. From the German prepositions *an*, *in*, and *zu*, we have the names of Amsteg, Andermat, Imgrund, Zermatt, Zerbruggen, and Zermägern. Many German names beginning with *M* are due to *am* or *im* prefixed to Celtic names. Thus Oersberg has become MARSBERG, Eppenthal is now MEPPENTHAL, Achenthal is MACHENTHAL. From the Anglo-Saxon *æt*, at, we have Atford, Adstock, Otford, and Abridge. From the Celtic preposition *ar*, upon, by, or at, we obtain ARMORICA, the land "upon the sea," ARLES (*ar-laeth*), the town "upon the marsh," and Armagh, the city "upon the plain." In the names of POMERANIA, and of PRUSSIA, we have the Sclavonic preposition *po*, by. With Netherby, Dibden, Dibdale, Deeping (the low meadow), Holgate and Holloway, we may contrast High Wycombe, High Ercal, Upton (42), Higham, Highgate, and High-street.

III. RELATIVE AGE.

There are numerous English villages which go by the names of Althorp, Alton, Elston, Elton, Eltham, Elbottle, Alcester, Aldbury, Abury, Albury, Aldborough, Aldburgh, and Oldbury, and on the Continent we find Altorf, Starwitz (Sclavonic *stary*, old), Torres Vedras, Civita Vecchia near Rome, and Citta Vecchia in Malta. On the other hand, there are in England alone more than 120 villages called Newton, besides Newport (12), Newnham (11), Newland (11), Newark, Newbiggen (17), Newbold (11), Newbottle, Newstead, Newbury, Newby, Newcastle (10), Newhall and Newburgh, which we may compare with Continental names like Villeneuve, Villanova, Neusiedel, Neustadt, Novgorod, Neville, Neufchâtel, Nova Zembla, Newfoundland, Naples, and Nâblus. These names denote only relative, and not absolute age. Thus the New Castle built by the Normans on the Tyne is now 800 years old, yet still keeps its name; and Nâblus

(Neapolis) in Palestine is twice that age, having been founded by Vespasian after the destruction of Samaria. New College is one of the oldest colleges in Oxford, having been founded in 1386; and New Palace Yard, Westminster, is a memorial of the palace built by Rufus.

IV. NUMERALS.

In ancient Anglo-Saxon and German names, the numerals which most commonly occur are four and seven, numbers which were supposed to have a mystical meaning. Such are Sevenoaks, Klostersieben and Siebenbürgen. Nine-elms dates from a later period. We have a mountain group called the Twelve Pins, in Ireland, and Fünfkirchen and Zweibrücken in Germany. Neunkirchen, however, is only a corruption of Neuenkirchen, or New Church, and Ninekirks, in the Lake district, is St. Ninian's Kirk. The modern names of the ancient Roman stations in the Upper Rhine valley, near Wallenstadt, are curiously derived from the Roman numerals. We find, at regular intervals, as we proceed up the valley, the villages of Seguns, Tertzen, Quarten, Quinten and Sewes. The three cities of Oea, Sabrata, and Leptis in Africa, went collectively by the name of TRIPOLIS. TRIPOLI in Syria was a joint colony from the three cities of Tyre, Sidon, and Aradus. On the Lake Ontario there is the Bay of the Thousand Isles. TERCEIRA, one of the Azores, is the third Island. The LACCADIVES are the ten thousand islands, and the MALDIVES are the thousand isles. The PUNJAB is the land of the five rivers, and the DOAB[1] is the country between the "two rivers," the Ganges and the Jumna. PLYNLIMMON is a corruption of Pumlumon, the five hills; and MIZRAIM, the Biblical name of Egypt, describes either the "two" banks of the Nile, or the "two" districts of Upper and Lower Egypt.

V. NATURAL PRODUCTIONS.

A far larger number of names are derived from natural productions. Mineral springs are often denoted by some corruption of the Latin word Aquæ. Thus we have Aix in Savoy, and Aix near Marseilles; Aix la Chapelle, or Aachen, in Rhenish Prussia; Acqui in Piedmont; and Dax, or Dacqs, in Gascony. The misunderstood name Aquæ Solis, or Aquæ, probably suggested to the Anglo-Saxons the name of Ake mannes ceaster, the invalid's city, which was changed at a later period to Bath, from a root which also supplies names to Bakewell, anciently Badecanwylla, in Derbyshire, and to the numerous Badens on the Continent. THERMOPYLÆ took its name from the hot springs in the defile; TIERRA DEL FUEGO from its volcanic fires; and REIKJAVIK, or "reek bay," was the Norse settlement in the neighbourhood of the GEYSERS,[2] or "boilers." HECLA

[1] The *ab* here is the Sanskrit and Persian word for water, which comes to us from the Persian through the Arabic, and which we have in the word julap (*gul*, rose; and *ab*, water), as well as in shrub and syrop (schar*ab*).

[2] The words *geyser*, *yeast*, *geist*, *gas*, *gust*, and *ghost*, are all from the same root, which signifies something boiling, bubbling up, or overflowing Compare the cognation of ἄνεμος and *animus*.

was so called from the "cloak" of smoke hanging over the mountain. VESUVIUS is an Oscan name, meaning the emitter of smoke and sparks. The basaltic columns of STAFFA are well described by its name, "the isle of steps," a Norse name which we have repeated in the case of the basaltic rocks of STAPPEN in Iceland. MISSOURI is the muddy river, and the name may be compared with those of the FOULBECK and the LAMBOURN; while the names of ACCHO or ACRE, and of SCINDE, describe the sandy nature of the country. SANDWICH is the sandy bay: we have many analogous names, such as Sandhurst, Sandon, Sandford, Sandbach, and Peschkow, which last is derived from *pesk*, the Sclavonic word for sand. ALUM BAY, in the Isle of Wight, is a modern name of the same class. The RIO DE LA PLATA, or river of the silver, took its name from a few gold and silver ornaments which Sebastian Cabot found in the possession of the natives, and which he hoped were indications of an El Dorado, or golden land, in the interior. The GOLD COAST and the IVORY COAST were names appropriately bestowed by early traders. The name of the ANDES is derived from the Peruvian word *anta*, which means copper.

Many names are derived from animals. We find that of the Ox in Oxley, and perhaps in Oxford; and that of the Cow in Cowley; *wol*, the Sclavonic name for an ox, appears in the names of Wollau (14), Wollin (6), and many other places. We find Swine at Swindon, Swinford, and Swingfield:—Kine at Kinton:—Neat Cattle at Nutford and Netley; and Sheep at Shipton and Shipley. The names of the FAROE Islands, and of FAIRFIELD, a mountain in Westmoreland, are probably from the Norse *faar*, sheep. Deer, or perhaps wild animals generally (German, *Thier;* Anglo-Saxon, *deor*), are found at Deerhurst and Dyrham in Gloucestershire, Dereham in Norfolk, Dereworth in Northamptonshire, and Derby, anciently Deoraby. SCHWERIN, which serves as a name for a German principality and three other places in Germany, is the exact Sclavonic equivalent of Derby.

Other wild animals whose names often occur are: The Stag at Stagbatch and Heurtley: the Roe at Roehampton: the Fox or Tod at Foxley, Foxhill, Foxhough, Todburn, and Todfield: the Wild Boar at Evershot and Eversley: the Seal at Selsey: the Otter at Otterbourn in Hants: the Beaver at Beverley and Nant Frangon: the Badger, or Broc, at Bagshot, at Broxbourne, and at Brokenborough in Wilts, anciently Broken-eber-egge, or Badger-boar-corner: the Hare at Hornsea, anciently Haraney: the Crane is found at Cranbourne, and the Eagle at Earnley in Sussex, and Arley in Warwickshire, both of which are written Earneleáh in the Saxon charters.

ELY was once famous for the excellence of its eels. In the Isle of Ely rents used to be paid in eels. The Norse word for a salmon is *lax*. Hence we have Laxvoe, or "salmon bay" in Shetland, Loch Laxford in Sutherland, the Laxay, or "salmon river," in the Hebrides, and also in Cantire, the river Laxey in the Isle of Man, and five rivers called Laxa, in Iceland. We have Laxweir on the Shannon, Leixlip, or salmon-leap, on the Liffey, and Abbey Leix, in Queen's County. ZEBOIM is the ravine of hyænas, and AJALON the valley of stags. BERNE takes its name from the

bears with which it formerly abounded. ARLBERG in the Tyrol is the Adlers berg, or eagle's mountain: and HAPSBURG, the *stammschloss* of the Austrian dynasty, is hawk castle. SWAN River was so called from the number of black swans seen there by Vlaming, the first discoverer. The River URUGUAY takes its name from the *uru*, a bird found on its banks. CHICAGO is the city of the skunk. The AZORES when discovered were found to abound in hawks; the CANARIES in wild dogs; the CAMAROONS in shrimps (Portuguese, *camaroës*, shrimps); the GALAPAGOS islands in turtles; and the Bay of PANAMA in mud fish. There are five islands called TORTUGA, either from the turtles found on the coast, or from their turtle-like shape. The island of MARGARITA received its name from the pearls which Columbus obtained from the inhabitants. The island of BARBADOES is said to have derived its name from the long beard-like streamers of moss hanging from the branches of the trees; the island of BARBUDA from the long beards of the natives; and the LADRONES from their thievish propensities. The PATAGONIANS were so called by Magalhaens from their clumsy shoes. The name of VENEZUELA, or little Venice, is due to the Indian villages which were found built on piles in the lake Maracaybo.

Names derived from those of plants are found in great abundance. We have, for example, the Oak at Acton, Auckland, Okely, Oakely, and Sevenoaks. From the Erse *aeire*, an oak, we deduce the names of Derry and Kildare. We have the Elm at Nine Elms, Elmdon, Elmstead, and Elmswell; the Ash at Ashton and Ashley; the Beech at Buckland and Buckhurst; the Birch at Berkeley, Birchoit, and Birbeck; the Lime at Lindfield and Lyndhurst; the Thorn at Thorney; the Hazel at Hasilmere; the Alder at Allerton, Aldershot, Allerdale, Olney, and Ellerton; the Apple at Avallon, or Apple Island, Appleby, and Appleton; the Cherry at Cherry Hinton; the Broom at Bromley and Brompton; the Fern at Farnham and Farnborough; Rushes at Rusholme; Sedge at Sedgemoor and Sedgeley; Reeds at Rodney and Retford; and Shrubs at Shrewsbury and Shawbury. The names of Brescia and Brussels have been referred to a root connected with the low Latin *bruscia*, thicket, or brushwood, though Brussels may be from the Flemish *breecksal*, a swamp. Among Sclavonic roots of this class are *dub*, the oak, which is very common: there are 200 places called Dubrau. *Brasa*, the birch, occurs in the names of 40 places, as Braslaf: *lipa*, the lime, occurs in the names of 600 places, as Leipzig, the "linden town:" and we have *topol*, the poplar, at Toplitz.

The Mount of Olives and the Spice Islands are familiar instances of this mode of nomenclature. Saffron Walden took its name from the saffron, the cultivation of which was introduced in the reign of Edward III. and which still to some extent continues. GULISTAN is the place of roses. The name of SCIO comes from *scino*, mastic. TADMOR, or PALMYRA, is the city of palms. PHŒNICIA is perhaps the land of palms. EN RIMMON is the Fountain of the Pomegranate. CANA, which stands close to the lake, is the reedy. BETH TAPUAH is the apple orchard, and ANAB means the grape. JAVA is the isle of nutmegs (*jayah*), and PULOPENANG means, in Malay, the island of the areca nut. MALACCA derives its name from the malaka tree (*Phyllanthus emblica*), the medicinal properties of whose fruit

caused it to be much sought after. BRAZIL, as we have seen, was named from the red dye-wood, which was the first article of export. KARTOOM on the Upper Nile takes its name from the safflower (*Carthamus tinctorius*), a valuable oil-bearing plant, locally called the Gartoom. Mount IDA is the wooded height. MADEIRA, when discovered by the Portuguese in 1418, was found uninhabited and covered with dense forests. It received its name from the Portuguese word *madera*, timber (Latin *materia*). The RIO MADEIRA, an affluent of the Amazons, still flows through the immense forests from which it took its name.

VI. QUALITY.

Names implying the excellence of the locality are far more common than those implying the reverse. Thus FORMOSA, FUNEN, and JOPPA, in Portuguese, Danish, and Hebrew, mean fine, or beautiful. VALPARAISO is Paradise Valley, and GENNESARETH is nearly identical in meaning. The name of BUENOS AYRES describes the delicious climate of Southern Brazil. The PACIFIC Ocean seems calm to those who have just weathered the tempests of Cape Hoorn. BUNGAY is probably from the French *bon gué*, fair ford; the existence of a French name being accounted for by the adjacent Norman castle of Hugh Bigot. PALERMO, a corruption of Panormus, is the haven sheltered from every wind. The Genoese gave BALACLAVA its name of the beautiful quay, *bella chiava*. OHIO, in Iroquois, means the beautiful river. The name of BOMBAY is from the Portuguese *boña bahia*, the good bay, and well describes the harbour, one of the largest, safest, and most beautiful in the world. BAGDAD is the "garden of justice:" ISPAHAN the "half of the world," and ASTRAKHAN the "city of the star." CAIRO is the Anglicized form of the Arabic El Kahirah, the "victorious." The real name of Cairo is Misr; El Kahirah or Cairo is only a title of honour applied to the city, just as Genoa is called "La Superba," Verona, "La Degna," Mantua, "La Gloriosa," Vicenza, "L'antica," and Padua, "La Forte." The name of Cairo may be compared with that of VITTORIOSA, a suburb of Valetta which was built at the conclusion of the great siege. The Romans often gave their colonies names of good omen, as Placentia, now PIACENZA; Valentia, now VALANCE, VALENTZ, and VALENTIA; Pollentia, now POLENZA; Potentia now S. MARIA POTENZA; Florentia, now FIRENZE or FLORENCE; Vicentia, now VICENZA; Faventia, now FAENZA; Bona, now BONN; and the queenly city Basilia, now BASEL or BÂLE.

Names of bad omen are rare. From the Anglo-Saxon *hean*, poor, we have Henlow, Hendon, and Henley. PERNAMBUCO means the mouth of hell, and BAB-EL-MANDEB the gate of the weeping place. MALPAS is the bad frontier pass. DUNGENESS (danger cape) and Cape PELORUS express the terrors of the sailor. Caltrop, Colton, Caldecote, and Cold Harbour, are all cold places. A volcano broke out on the "most beautiful" island of CALLISTE, which caused the name to be changed to THERA, "the beast." At the time of a subsequent eruption the island was placed under the protection of the Empress St. Irene, whose name it still bears in the form of SANTORIN.

VII. CONFIGURATION.

A few names, chiefly those of islands, bays, and mountains, are derived from the configuration of the land. Thus ANGUILLA is the eel-shaped island. Drepanum, now TRAPANI, is from a Greek word, meaning a sickle. ZANCLE, the original name of Messina, is said to be derived from a Siculian root of the same significance. SICILY perhaps comes from a root allied to *sica*, a sickle, and the name seems to have been first applied to the curved shore near Messina, and then extended to the whole island. ANCONA, which preserves its original name unchanged, is built at the place where Monte Conero juts out into the sea and then recedes, forming a sort of bent "elbow" (ἀγκών). The name of GOMPHI, near Pindus, expresses the "wedge-shaped" formation of the rocks, and may be compared with that of the NEEDLES in the Isle of Wight, or the opposite columned cape at STUDLAND (Anglo-Saxon *studu*, a pillar). At METEORA the convents are poised "aloft in the air" on the summits of rocky columns. The name Trapezus, now TREBIZOND, on the Black Sea, is identical in meaning with that of TABLE MOUNTAIN at the Cape. MONTE VIDEO takes its name from a conspicuous hill which rises to the height of 500 feet just behind the harbour. The ORGAN Mountains in Brazil derive their name from the fantastic forms of the spires of rock, resembling a row of organ pipes. PHIALA, in Palestine, is the "bowl." RHEGIUM is the "rent" between Sicily and Italy. TEMPE is the "cut" (τέμνω) in the rocks through which the Peneus flows, and DETROIT the "narrows" between Lake Erie and Lake St. Clair.

VIII. COLOUR.

The adjectival element in names is frequently derived from colour. Names of this class are often admirably descriptive. How well, for instance, the Northmen described a conspicuous chalk cliff, past which they steered to Normandy, by the name of Cape GRISNEZ, or the grey nose. Cape BLANCNEZ, close by, is the white nose. Cape VERDE is fringed with green palms. The local name for the Indus is the Nilab, the blue river; and the name of the Blue Nile is, perhaps, an unconscious reduplication.[1] The MINNESOTA is the sky-coloured water. The XANTHUS is the yellow river. The RIO COLORADO takes its name from its deep red colour; RATBY, RUGBY, and RUTLAND, from their red soil. RATCLIFFE, at Bristol, is the red cliff. The Red Sea, the Black Sea, the Yellow Sea, and the White Sea, are translated names. The city of Hatria or ADRIA, from which the Adriatic took its name, is the black town, so called, perhaps, because built on a deposit of black mud. The KEDRON is the black valley. From the Celtic *dhu*, black, we have the names of DUBLIN, the black pool or linn, and the DOUGLAS, or black water, in Lancashire, Scotland, and the Isle of Man. The RIO NEGRO and the River MELAS are also the black rivers. The River LYCUS is, as we have seen, the white river, and not the wolf river. The

[1] Pott thinks the name of the Nile is only an accidental coincidence with the Sanskrit *nîla*, blue, whence, through the old French *neel*, we obtain the verb to anneal. Compare *neelak*, the Indian name of indigo.

HVITA, a common Norse river-name, is the white water. Names like Blackheath, Blackmore, Blakeley, or Blackdown, are very ambiguous, as they may be either from the English *black*, or from the Norse *blakka*, which means white. Compare the English verb to *bleach* or make white, the German *bleich*, pale, and the French *blanc*. The *bleak* is the white fish. Some of these names, however, may be from the Celtic *blaighe*, a hill. From the Sclavonic *bel*, white, we have BELGRADE and BOLGRAD, the "white castles," and scores of names in Eastern Germany, such as Biela, Bielawa, Beelow, Bilau, and Bülow. The Turkish Ak-kerman is the white castle. From the Wendish *zarny*, black, we have Sarnow, Sarne, and many other names; from *seleny*, green, come Zielonka and Zelenetz; and so on through the whole range of the spectrum.

The names of mountains are naturally derived in many cases from their prevailing hue. Thus we have the NILGHERRIES, or the "blue hills" of India, the BLUE RIDGE of Virginia, and the BLUE MOUNTAINS of New South Wales and Jamaica. From the Gadhelic *gorm*, blue, we have BENGORM in Mayo, and the CAIRNGORM group in the Highlands. Roger Williams tells us that the name MASSACHUSETTS is an Indian word, meaning the blue hills. The hills of VERMONT are clothed to the summit with green forests, while the SIERRA MORENA of Spain is the "sombre range" (Latin *morus*), and the SIERRA VERMEJA is the "red range." From the Welsh *coch*, red, we have CRIB GOCH, the name of the striking peak which overhangs the pass of Llanberis,[1] while MONTE ROSSI, one of the peaks of Etna, and MONTE ROSSO, an outlier of the Bernina, are so called from their characteristic russet or rosy hue. A very large number of the loftiest mountains in the world derive their names from their white coverings of snow. From the Sanskrit *hima*, snow (cf. the Latin *hiems*, winter, and the Greek χιών, snow), and *álaya*, an abode (cognate with the verbs to *lie*, and *lay*, and the common English suffix *ley*), we have the name of the majestic HIMÂLAJA, the perpetual "abode of snow." HIMAPRASTHA is the snowy head, HIMAWAT is the snow-covered, and the names of the HAEMUS and the IMAUS are from the same root. DWAJALAGIRI is the "white mountain," and CVÊTAGHARA, the second highest peak of Dwajalagiri, is the white castle. The AKHTAG in Bokhara are the white mountains, and from the Hebrew *laban*, white, we deduce the name of LEBANON. The hoary head of DJEBEL ESH SHEIKH,[2] the chief summit of the Lebanon, is covered with snow even during a Syrian summer. We are told by Pliny that Graucasus, the old Scythian word from which we derive the name of the CAUCASUS, means *nive candidus*. This is evidently cognate with the Sanskrit

[1] Cf. the Latin *coccinus*. The *cock* is the "red" bird.

[2] This Arabic word seems to have been adopted from the Persian *shah*, a king. The name of Xerxes (Khshayoarsha) is the "venerable king;" that of Artaxerxes is the "great venerable king." The English ramifications of this root are curious to trace. We received the game of *chess* from the Persians through the Arabs. The name of the game is a corruption of shah or sheikh. We cry *check* (king), to give notice that the king is attacked; check mate means "the king is dead." The verb *mata*, "he is dead," we have in the name of the Spanish matador, who kills the bull. The word *checkered* describes the appearance of the board on which the game is played. In the Court of Exchequer the public accounts were kept by means of tallies placed on the squares of a chequered cloth. Hence the phrase to *check* an account, and the other uses of the verb to check.

prâva-kasas. The former part of the name seems to be related to the Greek κρύος, and the latter to the Latin *castus*. The Mustagh are the ice mountains. The name of the APENNINES has been explained by a reference to the Welsh *y-pen-ghwin*, the white head. OLYMPUS derives its name from its glittering summit (λάμπω), snow-clad till the month of May. The BIELOUKA, the giant of the Altai, is the white mountain; and a range in China is called SIUÈ-LING, or the snow mountains. More obvious are the etymologies of Mont Blanc, the Sierra Nevada in Spain, the Nevado in Mexico, Ben Nevis in Scotland, Snowdon in Wales, Sneehattan in Norway, Sneeuwbergen in the Cape Colony, two Snafells in Iceland, Sneefell in the Isle of Man, Schneekoppe, the highest peak of the Riesen Gebirge, Sneeberg, Sneekopf, and the Eisthaler Spitze, in the Carpathians, and the Weisshorn, Weissmies, Dent Blanche, and many other peaks in Switzerland. The names of the Swiss mountains are often admirably picturesque and descriptive. How well do the words Dent, Horn, and Aiguille describe the rocky teeth, spires, and pinnacles of rock which shoot up into the clouds. How appropriate, too, are the names of the SCHRECKHORN, or "Peak of Terror;" of the WETTERHORN, the "Peak of Storms," which gather round his head and reverberate from his fearful precipices; of the EIGHER, who uprears his "giant" head; the MÖNCH, with his smooth-shaven crown; the JUNGFRAU, or "Maiden," clad in a low descending vesture of spotless white; the glittering SILBERHORN; the soft disintegrating rock of the ill-conditioned FAULHORN; and the DENT DU MIDI, the "Peak of Noon," over whose riven summits the midday sun streams down the long Rhone valley to the lake. PILATUS, the outlier of the Bernese chain, takes his name from the "cap" of cloud which he wears during western winds. On the other hand, the MATTERHORN, the most marvellous obelisk of rock which the world contains, takes its name, not from its cloud-piercing peak, but from the scanty patches of green meadow which hang around its base; and which also give their name to ZERMATT—the village "on the meadow."

The root *alp*, or *alb*, is widely diffused throughout the Aryan languages. *Al*, high, is common in Shropshire names, as Ercal, Shiffnal, and Pecknall. The Gaelic and Welsh word, *alp*, means a height or hill, and is no doubt connected with the root of *albus*. Hence we obtain the name of the *elves*, who are the "white beings." In Switzerland the ALPS are now not the snowy summits, but the green pasturages between the forests and the snow line. ALBANIA, as seen from Corfu, appears as a long snowy range. We may refer the name ALBION to the same root; it may have been bestowed on the land lying behind the white cliffs visible from the coast of Gaul. ALBANY (Duke of Albany), the old name of Scotland, means probably the hilly land.

The name of the PYRENEES is probably from the Basque word *pyrge*, high; that of the URAL is from a Tatarian word meaning a belt or girdle. The name of the CARPATHIANS comes, we have seen, from the Sclavonic *chrbat*, a mountain range, or *gora*, a mountain, which is related to the Greek ὄρος. HOR means the mountain; PISGAH, the height; SION, the upraised; HERMON, the lofty peak; GIBEAH, the hill; and SAMOS, the lofty.

LIST OF SOME OF THE CHIEF SUBSTANTIVAL COMPONENTS OF LOCAL NAMES.

I. NAMES OF MOUNTAINS AND HILLS.

PEN ; Welsh ;
CENN ; Gadhelic ;
BEN ; Gadhelic ;
} a head, hence a mountain. *E.g.* Pennigant, Ben Nevis, Kenmore, Kent, Cantal. p. 147.

COP ; Saxon ; a head. *E.g.* Malcop.

MONADH ; Gaelic ;
MYNYDD ; Welsh ;
} a bald head. *E.g.* Monadh liadh, Inverness ; Mynydd-Mawr, Carnarvonshire.

MULL ; Scotland ; Gaelic *maol ;* a headland. *E.g.* Mull of Cantyre.
MOEL ; Wales ; a round hill. *E.g.* Moel Siabod.

DODD ; Cumbria ; a mountain with a round summit. *E.g.* Dodd Fell.

ARD ; Celtic ; a height. *E.g.* Ardrossan. p. 150.

TOR ; Celtic ; a tower-like rock. *E.g.* Mam Tor. pp. 55, 150.

PEAK ; England ;
PIKE ; England ;
PIC ; Pyrenees ;
BEC ; Piedmont ;
PIZ ; Tyrol ;
SPITZ ; Germany ;
PUY ; Auverne ;
} allied to the words beak, spike, spit. Spithead is at the end of a long spit of sand. *E.g.* Peak of Derbyshire, Pike o' Stickle, Pic du Midi, Beca di Nona, Piz Mortiratsch, Oertler Spitz, Spitzbergen, Puy de Cantal.

GEBEL ; Arabic ; a mountain. *E.g.* Gibraltar, Gebel Mousa. p. 66.

BARROW ;
BOROUGH ;
BERG ;
} Anglo-Saxon *beorh*, a hill. Liable to be confused with names from *burh*, an earthwork. *E.g.* Ingleborough, Brownberg Hill, Queensberry, Erzberg. pp. 81, 172.

GORA ; Sclavonic ; a mountain. *E.g.* Görlitz, Carpathians. p. 55.

CARRICK ; Ireland ;
CRAIG ; Wales ;
CRICK ; England ;
CRAU ; Savoy ;
} Gadhelic, *carraig ;* Cymric, *craig*, a rock or crag. *E.g.* Craigruigh, Carrickfergus, Cricklade. p. 150.

CHLUM ; Sclavonic ; an isolated hill. There are forty-seven places in Bohemia alone which go by this name or by its diminutive Chlumetz.

DAGH or TAGH ; Turkish ; a mountain. *E.g.* Altai, Agridagh, Belurtagh (the cloud mountains), Mustagh (the ice mountains).

SHAN ; Chinese ; a mountain. *E.g.* Quinsan.

TELL ; Arabic ; a heap, a small hill.

KOM ; Arabic ; a high mound.

LOW ; England ; LAW ; Scottish border ; Anglo-Saxon *hlaw*, a mound, a rising ground. *E.g.* Hounslow, Ludlow, Marlow, Moodlaw. p. 141.

HOW ; Cumbria ; HAUGH ; Northumbria ; Norse, *haugr*, a mound. Old High German *houc*, of which the German *hügel* is a diminutive. *E.g.* Fox How, Silver How. p. 125.

HILL ; Anglo-Sax. *hyl*, Norse *holl*.

KNOTT ; a small round hill. *E.g.* Ling Knott, Amside Knott.

SLIABH or SLIEVH ; Erse ; SLIEU ; Manx ; a mountain. *E.g.* Slievh Beg. p. 165.

FELL ; Norse *fjeld* ; a hill-side. *E.g.* Goatfell in Arran. p. 106.

FELS ; German ; a rock. *E.g.* Drachenfels.

DUN ; Celto-Saxon ; a hill fort. *E.g.* London, Dunstable. p. 148.

BRYN ; Welsh ; a brow, hence a ridge. *E.g.* Brandon. p. 146.

DRUM ; Ireland ; Erse *druim*, a back or ridge. *E.g.* Dromore, Dundrum.

CEFN ; Cymric ; a back, hence a ridge. *E.g.* Les Cevennes. p. 146.

RUDGE ; RIGGE ; England ; a back or ridge. Anglo-Saxon *hrycg* ; German *rücken*, a back ; cf. the English *rick*-yard. *E.g.* Reigate, Rugeley, Rudge.

SIERRA ; Arabic. Not, as is usually supposed, from the Latin *serra*, a saw, but from the Arabic *sehrah*, an uncultivated tract. *E.g.* Sierra Nevada.

CORDILLERA ; Spanish ; a chain.

HORN ; German ; a peak. *E.g.* Matterhorn, Schreckhorn, Wetterhorn.

ROG ; Sclavonic ; a horn.

DENT ; French ; a tooth. *E.g.* Dent du Midi.

BLUFF : American. A bluff, as distinguished from a hill, is the escarpment formed by a river running through a table-land.

MONT ; France ; MONTE ; Italy ; a mountain. Latin *mons*. *E.g.* Mont Blanc, Montmartre, Monte Rosa.

KNOCK ; Gadhelic ; a hill. *E.g.* Knocknows, Knockduff. p. 203.

ALT ; Welsh ; a steep place. *E.g.* Builth, Altcar.

BALM ; Celtic ; an overhanging wall of rock ; a cave : not uncommon in Switzerland and France. *E.g.* Col de Balm.

SCAR ; Norse ; a cliff. *E.g.* Scarborough. p. 108.

GOURNA ; Arabic ; a mountain promontory.

NESS ; Norse ; a nose or headland. *E.g.* Wrabness, Sheerness. p. 108.

RAS ; Arabic ; a cape. p. 66.

ROSS ; Celtic ; a promontory. *E.g.* Rossberg, Kinross, Roseneath, Melrose, Ross.

BRE ; Celtic ; a promontory. *E.g.* Bredon.

II. PLAINS.

GWENT ; Celtic ; a plain. *E.g.* Winchester. p. 154.
CLON ; Ireland ; Erse *cluain*, a plain surrounded by bog or water. *E.g.* Clonmel, Cloyne. It occurs four times in Shropshire. *E.g.* Clunbury.
PLUN ; Sclavonic ; PLON ; Sclavonic ; } a plain. *E.g.* Plöner See, in Holstein.
LAN ; Celtic. LAND ; English ; } a plain. p. 153.
DOL ; Celtic ; a plain. *E.g.* Toulouse, Dolberry. p. 106.
BLAIR ; Gadhelic ; a plain clear of wood. *E.g.* Blair Atholl.
SHARON ; Hebrew ; a plain.
TIR ; Welsh ; land. *E.g.* Cantire. p. 137.
BELED ; Arabic ; a district.
GAU ; Teutonic ; a district. Cf. the Greek γαῖα. *E.g.* Spengay in Cambridgeshire, Wormegay in Norfolk. p. 89.
MAN ; Celtic ; a district. *E.g.* Maine, Manchester. p. 153.
BRO ; Celtic ; a district. *E.g.* Pembroke.
KUND ; India ; a province. *E.g.* Bundelkund.
MAT ; Swiss ; MAES ; Welsh ; MAGH ; Erse ; MAG ; Gaulish ; } a field. *E.g.* Andermat, Masham, Armagh, Maynooth, Marmagen. pp. 155, 156.
ING ; Anglo-Saxon ; a meadow. *E.g.* Ingham. p. 84.
SAVANNAH ; Spanish ; a meadow.
AGH ; Ireland ; AUCH ; Scotland ; } Erse *achadh*, a field. *E.g.* Ardagh, Auchinleek.
AC ; France ; sometimes a corruption of *agh* ; sometimes of the Celtic *ach* or *axe*, water ; sometimes of the Teutonic *aha* or *ahi* ; more often the Celtic derivative particle. pp. 263, 334.

III. VALLEYS.

NANT ; Cymric ; a valley. *E.g.* Nant-frangon. p. 153.
GLYN ; Wales ; GLEN ; Gaelic ; } a narrow valley. *E.g.* Glynneath, Glencoe.
STRATH ; Gaelic ; a broad valley. *E.g.* Strathclyde, Stratherne.
THAL ; German ; DALE ; Northumbrian ; DELL ; Southumbrian ; DOL ; Sclavonic ; } a valley. *E.g.* Lonsdale, Arundel, Frankenthal. Names in *dol* are very common in Bohemia and Moravia. pp. 106, 125.
VYED ; Malta ; GUAD ; Spain ; } Arabic, *wadi*, a ravine, valley, or river. *E.g.* Guadalquiver. pp. 67, 70.
COMBE ; Celto-Saxon ; CWM ; Welsh ; } a bowl-shaped valley. *E.g.* Wycombe, Cwm Bechan. p 151.
KOTL ; Sclavonic ; a kettle or combe.

COP; Celtic; a hollow or *cup*. *E.g.* Warcop.
DEN; Celto-Saxon; a deep-wooded valley. *E.g.* Tenterden. pp. 245, 151.
GILL; Lake District; a ravine. *E.g.* Aygill.

IV. FORESTS.

HOLZ; German; HOLT; Anglo-Saxon; } a copse. *E.g.* Bagshot, Sparsholt. pp. 125, 244.
HURST; England; HORST; Germany; } thick wood. Anglo-Saxon *hyrst*. *E.g.* Lyndhurst, Penshurst. p. 244.
HART; Germany; CHART; England; } a forest. *E.g.* Hunhart, Seal Chart. p. 244.
BOR; Sclavonic; a forest. *E.g.* Bohrau.
DROWO; Sclavonic; a wood. *E.g.* Drewitz.
GOLA; Sclavonic; a wood. *E.g.* Gollwitz.
WEALD; England; WOLD; England; WALD; Germany; WOOD; England; WOUDE; Netherlands; } woodland; related to *holt*. Anglo-Saxon *wudu*, and *weald*; Old High German, *witu*. *E.g.* Waltham, Walden, The Cotswolds, Wootton, Schwarzwald, Emswoude. p. 244.
COED; Welsh; a wood. *E.g.* Bettws y Coed, Cotswold Hills, Catlow. p. 246.
LEY; England; LOO; Belgium; } an open place in a wood. Anglo-Saxon *leah*. *E.g.* Leighton, Hadleigh; Waterloo, Venloo. pp. 181, 245.
DEN; Celto-Saxon; a deep wooded valley. *Den* and *dun* are from the same root, but the meanings are converse, like those of *dike* and *ditch*. p. 245.
MONEY; Ireland; Erse *muine*, a brake or shaw. *E.g.* Moneyrea, Moneymore.
ACRE; a field. Latin *ager*, Low Latin *acra*. *E.g.* Longacre.
SHAW; England; a shady place, a wood. Anglo-Saxon *sceaga*; Norse *skogr*. *E.g.* Bagshaw. Liable to be confused with *haw*. pp. 125, 244.
HAW; German *gehaw*, a place where the trees have been *hewn*. Nearly the same as field. Liable to be confused with names from *hlaw*, a hill.
FIELD; Anglo-Saxon *feld*, a forest clearing, where the trees have been *felled*. *E.g.* Sheffield, Enfield. pp. 106, 245.
ROYD; Teutonic; land that has been *ridded* of trees. Low Latin *terra rodata*. *E.g.* Huntroyd, Holroyd, Ormeroyd. Names in *rod*, *rode*, or *roth* are common in Hesse; liable to be confused with *rithe*, running water, and *rhyd*, a ford.
LUND; Norse; a sacred grove. *E.g.* Lundgarth. p. 224.
NEMET; Celtic; a sacred grove. *E.g.* Nismes, Nymet Rowland. p. 224.

V. ISLANDS.

YNYS; Welsh; INNIS; Gadhelic; ENNIS; Irish; INCH; Scotch; } an island. *E.g.* Inchiquin and Inchkeith in Scotland; Enniskillen, Ennismore, Ennis, and at least 100 names in Ireland, as well, perhaps, as Erin and Albion. p. 239.

EY; A; OE; AY; Teutonic; an island. From the Anglo-Saxon *ea*, Norse *oe*. Eyot is the diminutive of *ey*, ait the contraction of *eyot*, and *eyre*, *ayre*, and *aire* are the plural forms. *E.g.* Saltaire, Stonaire, Eye, Sheppey, Rona, Faroe, Colonsay. pp. 108, 114, 124, 236.

HOLM; Norse; an island in a river. *E.g.* Flatholm. pp. 108, 125.

JEZIRAH; Arabic; an island. *E.g.* Algiers, Algeziras. p. 68

VI. RIVERS AND WATERS.

A; Anglo-Saxon *ea;* Norse *a;* Old High German *aha;* Gothic *ahva*. water. Cognate with Latin *aqua*. *E.g.* Greta, Werra. p. 115.

AVON; Celtic; a river. p. 132.

DWR; Cymric; water. p. 133.

ESK; Celtic; water. p. 135.

WY; Cymric; water. p. 137.

BURN; England; BRUNNEN; Germany; BORN; Hesse; a stream. *E.g.* Blackburn, Tyburn, Hachborn.

BROOK; Anglo-Saxon *bróc*, a rushing stream.

BECK; Northumbria; BACH; Germany; BATCH; Mercia; BEC; Normandy; a small stream. *E.g.* Welbeck, Holbeck, Caudebec. There are fifty names in *batch* in Shropshire, as Comberbatch, Coldbatch, and Snailbatch (*i.e.* Schnell-bach). pp. 106, 124.

REKA; Sclavonic; river. *E.g.* River Regan.

WODA; Sclavonic; water. *E.g.* River Oder.

GOL; Mongolian; a river. *E.g.* Khara-gol, the black river; Shara-gol, the yellow river.

RUN; Anglo-American; a brook. *E.g.* Bull's Run.

CREEK; Anglo-American; a small river. *E.g.* Salt Creek.

FORK; Anglo-American; a large affluent. *E.g.* North Fork.

PARA; Brazilian; a river. *E.g.* Parahiba, Paraguay, Parana, Paranybuna.

KIANG; Chinese; a river. *E.g.* Chinkiang.

RITHE; Anglo-Saxon; running-water. *E.g.* Meldrith, Shepreth.

FORCE; Northumbria; FOSS; Iceland; a waterfall. *E.g.* Airey Force, Skogar Foss. p. 106.

FLEET; England; FLEUR; Normandy; VLEY; Cape; Anglo-Saxon *fleót*, a flowing stream. *E.g.* Northfleet, Byfleet, Harfleur. pp. 124, 184.

GANGA; India; a river. In Ceylon most of the river-names terminate in *ganga*. The Ganges is "the river."

BIRKET; Arabic; a lake.

LINN; Celtic; a deep pool. *E.g.* Lincoln, Linlithgow, Dublin, Lynn. p. 144.

VAT; Hebrides; a small lake. Norse *vatn*, water. *E.g.* Ollevat. p. 114.

TARN; Lake District; a small mountain lake, lying like a tear on the face of the hill. Norse *tiörn*, a tear. *E.g.* Blentarn.

KELL; England; WELL; England; QUELLE; Germany; a place whence water flows forth. Cf. the Welland, which is a tidal stream.

AIN; Arabic; a fountain. *E.g.* Engedi, the fountain of the kid; Enrogel, the fountain of the foot. pp. 67, 73.

HAMMAN; Turkish; hot springs.

BEER; Hebrew; BIR; Arabic; } a well. *E.g.* Beersheba, Beyrout. p. 67.

BAHR; Arabic; a canal.

BALA; Welsh; effluence of a river from a lake.

ABER; Cymric; INVER; Gadhelic; } a confluence of two rivers, or of a river and the sea. *E.g.* Abergavenny, Inverness. p. 163.

CONDATE; Old Celtic; a confluence of two rivers. *E.g.* Condé, Ghent.

BUN; Erse; the mouth of a river. *E.g.* Bundoran.

WICK; Norse; a bay. *E.g.* Sandwich. p. 107.

POOL; PILL; } Welsh *pwl*, an inlet or pool. *E.g.* Pill in Somerset, Poole in Dorset, Bradpole, Pwllhelli, Liverpool.

FORD; England; FJORD; Iceland; } Norse *fiord*, an arm of the sea. *E.g.* Orford, Haverford, Faxa Fjord. p. 106.

OVER; Anglo-Saxon, *ofer*; German, *ufer*; a shore. *E.g.* Hanover, Overyssel, Over near Cambridge, Wendover. Andover is not from the root *ofer*, but *waere*.

SHORE; *e.g.* Shoreham.

OR; Anglo-Saxon *ora*, the shore of a river or sea. *E.g.* Bognor, Cumnor, Oare near Hastings, Elsinore. Windsor was anciently called Windlesora, the winding shore. *Ore* in Iceland denotes a narrow strip of land between two waters.

TRA; Erse; a strand. *E.g.* Tralee, Ballintra.

MERE; MOOR; } Anglo-Saxon; a lake, a marsh. *E.g.* Foulmire, Mersey, Morton, Blackmore.

MORFA; Welsh; a marsh. *E.g.* Penmorpha.

MOSS; Anglian; a bog. *E.g.* Chatmoss.

JASOR; Sclavonic; a marsh.

RUIMNE; Celtic; a marsh. *E.g.* Romney. pp. 142, 237.

RHOS; Celtic; a moor. *E.g.* Rossall, Rusholme. p. 150.

VII. ROADS, BRIDGES, FORDS.

GATE; England; GUT; Kent; GHAT; India; GHAUT; India; } a passage, a road or street. *E.g.* Reigate, Gatton, Ramsgate, Calcutta. pp. 168, 225.

ATH; Erse; a ford. *E.g.* Athlone.

RHYD; Welsh; a ford. p. 170.

WATH; Northumbria; WASH; Southumbria; } a ford. Related to the verb to *wade*.

FORD; England; FURHT; Germany; FORDE; Hanover; } *E.g.* Oxford, Frankfurt, Lemförde. pp. 106, 169.

PONT; Welsh and French; a bridge. *E.g.* Pontaberglaslyn, Pontoise. p. 170.

MOST; Sclavonic; a bridge. *E.g.* Babimost, Motzen, Maust.

BRIDGE ; England ; BRÜCKE ; Germany ; BRIVA ; Old Celtic ; } a bridge. *E.g.* Brixton, Bruges, Innsprück, Weybridge, Briançon. p. 254.

BAB ; Arabic ; a gate. *E.g.* Babelmandeb.

STREET ; Latin and Saxon ; a road. *E.g.* Stretton, Stratford. p. 167.

SARN ; Welsh ; a road. *E.g.* Sarn Helen.

VIII. HABITATIONS AND INCLOSURES.

HEIM ; Germany ; HAM ; England ; HEN ; Picardy ; UM ; Friesland ; } a home. *E.g.* Hocheim, Buckingham, Rysum, Hamburg. pp. 82, 92, 101.

TON ; Anglo-Saxon *tun*, an inclosure. Hence a village. p. 79.

WICK ; Anglo-Saxon *vic*, an abode. Related to the Latin *vicus*. p. 107.
WAS ; Sclavonic ; a village. *E.g.* Weska, Wasowetz.

WIKI ; Sclavonic ; a market. *E.g.* Fourteen places called Wick.

WEILER ; Germany ; VILLIERS ; France ; VILLE ; Normandy ; WILL ; WELL ; England ; } an abode, a house. *E.g.* Berweiler, Hardivilliers, Haconville, Chiswill, Kettlewell. p. 105.

BALLY ; BAL ; BALLA ; } Gadhelic *baile*, an abode. Equivalent to the Cymric *tre* and the Norse *by*. *E.g.* Ballymena, Balbriggan. p. 184.

ABAD ; India ; an abode. *E.g.* Allahabad.

BY ; England ; BŒUF ; Normandy ; BÜREN ; Germany ; } Norse *byr*, an abode. *E.g.* Derby, Elbœuf, Amelsbüren. pp. 104, 124.

BOTTLE ; BOLD ; England ; BÜTTEL ; Germany ; BLOD ; Friesland ; } Anglo-Saxon and Norse *botl*, a house, from *bytlian*, to build. Rare in Anglo-Saxon names. *E.g.* Newbottle, Wolfenbüttel, Bothwell.

BUS ; Sclavonic ; a dwelling. *E.g.* Trebus, Lebbus, Putbus.

BUDA ; Sclavonic ; a hut. *E.g.* Buda, Budin, Budan, Budkowitz.

BOD ; BOS ; } Cymric ; a house. *E.g.* Bodmin, Bodwrog, Boscawen. p. 153.

STAN ; Persian ; a place. *E.g.* Kurdistan, Hindostan, Beloochistan.

STEAD ; England ; STADT ; Germany ; } Anglo-Saxon *stede*, a place. *E.g.* Hampstead, Darmstadt.

STOKE ; STOW ; } Anglo-Saxon *stoc*, a stockaded place. *E.g.* Bristol, Chepstow, Tavistock, Stockholm. p. 80.

SET ; from Anglo-Saxon *seta*, a settlement. *E.g.* Dorset. p. 47.

SETER ; Norse ; STER ; Norse ; } a seat or dwelling. *E.g.* Ellanseter, Seatollar, Ulster. pp. 113, 121.

SSEDLO ; Sclavonic ; a possession. *E.g.* Sedlitz.

TRE ; Cymric ; a village. *E.g.* Tredegar, Trêves. p. 152.

THORPE; THROP; TROP; England; RUP; Holstein; DORF; Germany; Norse *thorp*, German *dorf*, a village. *E.g.* Althorp, Ibthrop, Rorup, Wanderup, Dusseldorf. pp. 105, 124.

HOUSE; England; HAUS; HAUSEN; Germany; HUUS; Norway; a house. *E.g.* the portage at the falls of the Rhine is Schaffhausen, "at the ship-houses." The dative plural *hausen* is the commonest suffix in German names.

TY; Welsh; a house. *E.g.* Tynycornel. p. 153.

JAZA; Sclavonic; a house. *E.g.* Jäschen, Jäschwitz.

DOM; Sclavonic; a house.

BETH; Hebrew; a house. *E.g.* Bethany (house of dates), Bethlehem (house of bread), Bethsaida (house of fish), Bethel (house of God), Bethhoron (house of caves), Bethphage (house of figs).

COTE; Anglo-Saxon; a mud cottage. Coton is the plural of cote. *E.g.* Fosscot, Coton Hill in Shropshire.

SELL; Anglo-Saxon; a cottage, a little superior to *cote*.

HALL; Anglo-Saxon; SALL; Anglo-Saxon; a stone house. *E.g.* Coggeshall, Mildenhall, Kensal, Walsall.

CLERE; Anglo-Norman; a royal or episcopal residence on a lofty hill. *E.g.* Highclere, Burghclere, Kingsclere. p. 126.

SCALE; Norse; a shepherd's hut. Cf. the Scotch, a *shealing*. *E.g.* Portinscale, Scalloway. p. 200.

FOLD; Anglo-Saxon; an inclosure made of *felled* trees. pp. 80, 106.

TOFT; Danelagh; TOT; Normandy; Norse; an inclosure; related to turf. *E.g.* Lowestoft, Yvetot, Totness. pp. 105, 124.

THWAITE; Norse; a forest clearing. *E.g.* Finsthwaite. p. 105.

LEBEN; Germany; a place to live in. This suffix is very prevalent north of the Hartz.

WORTH; Anglo-Saxon and German; an inclosure. *E.g.* Tamworth, Königsworth. p. 80.

HAGEN; Germany; HAY; HAIGH; England; a place surrounded by a hedge; a park. *E.g.* Roundhay, Hagendorn, La Haye Sainte. p. 81.

GADIR; Phœnician; an inclosure. *E.g.* Cadiz. p. 63.

CARTHA; Phœnician; an inclosed place, a city. *E.g.* Carthage. p. 62.

GARTH; Norse; YARD; Anglo-Saxon; an inclosed place. *E.g.* Fishguard, Applegarth. pp. 80, 123.

GOROD; Russian; GROD; Polish; a burgh; GRATZ; Sclavonic; a town; HRAD; Bohemian; a castle; related to *gora*, a mountain, just as *burg* is related to *berg*. *E.g.* Gratz in Styria, Königsgrätz in Bohemia, Novgorod (new town), Belgrade (white castle), Stargard (Aldborough). p. 80.

BARROW; BURG; BOROUGH; BURY; BURGH; BROUGH; from the Anglo-Saxon *burh*, *buruh*, and *byrig*, an earthwork, hence a fortified town. Related to the Celtic *briga* and the Sclavonic *gorod*. pp. 81, 172.

CHESTER; Saxon; CESTER; Mercian; CASTER; Anglian; } From the Latin *castra*. *E.g.* Winchester, Leicester, Doncaster. p. 173.

CAER; Welsh; CAR; Welsh; KER; Brezonec; } Either related to the preceding, or to the Erse *cathair*, a fortress. *E.g.* Caermarthen, Carlisle. p. 174.

STONE; Pembroke; STEIN; Germany; STEEN; Netherlands; } Anglo-Saxon *stan*, a stone. Old German *stain*. The STEENS in Holland are castles built of stone or brick (Dutch *gebakken steen*). Many of the German STEINS are stone castles. *E.g.* Robestone, Ehrenbreitstein, Brunsteen.

DON; Celto-Saxon; a hill fort. *E.g.* London, Dunmow. p. 148.

LIS; Gadhelic; an earthen fort; equivalent to *bury*. *E.g.* Lismore, Listowel, and 300 names in Ireland.

RATH; Erse; an earthen fort, or mound. *E.g.* Rathboyne, Rathlin.

KOTE; India; a fort. *E.g.* Sealkote.

DRWG; Southern India; a fort. *E.g.* Nuldurg.

KASR; Arabic; a fort. *E.g.* Kosseir.

KALAT; Arabic; a castle. *E.g.* Calatagirone, Alcala. pp. 66, 71.

PEEL; Celtic; a stronghold.

CIVITA; Italy; CIUDAD; Spain; } Latin, *civitas*. *E.g.* Civita Vecchia, Ciudad Rodrigo.

MEDINA; Arabic; a chief city. *E.g.* Medina Sidonia. p. 70.

PATAM; India; a city. *E.g.* Patra, Seringapatam.

PORE; India; a city; Sanskrit *pura*, related to πόλις. *E.g.* Singapoor.

POLIS; Greek; a city. *E.g.* Constantinople, Grenoble, Naples. p. 263.

BENI; Arabic; sons of. Common prefix to names of Arab villages. *E.g.* Benihassan. p. 71.

ING; England; INGEN; Germany; } sons of. *E.g.* Reading, Tübingen. pp. 83, 101.

AC; Celtic; derivative particle. It is sometimes the patronymic suffix, sometimes the possessive suffix, and sometimes gives a substantive the power of an adjective. In some parts of France this suffix is almost universal. *E.g.* Langeac. p. 328.

MENZIL; Arabic; a station. p. 66.

RAHL; Arabic; a village, or house. pp. 66, 67.

KAFR; Arabic; a village.

BENDER; Arabic; a market town.

COLN; Latin, *colonia*. *E.g.* Lincoln, Cologne. p. 175.

HIPPO; Phœnician; a walled town. p. 63.

HAZOR; Semitic; an inclosure for cattle in the desert. A common prefix in the names of the settlements of the fixed Arabs. *E.g.* Hazar-Ithman, Hazar-Aman.

STAPLE; England; a market. *E.g.* Dunstable, Etaples. p. 254.

KAHN; Arabic; a market.

MULLEN; Gadhelic; a mill. *E.g.* Mullingar, Mulintra.

MLYN; Sclavonic; a mill. *E.g.* Mlinek.

MASARA; Arabic; a mill.

CHURCH ; Southumbria. } *E.g.* Church Stretton, Kirkcudbright. p. 228.
KIRK ; Northumbria. }

KIL ; Gadhelic ; a cell ; a church. *E.g.* Killin. p. 227.

LLAN ; Cymric ; an inclosure ; a church. *E.g.* Llanberis. pp. 153, 227.

MOUTIERS ; France ; } a monastery. *E.g.* Westminster, Monas-
MINSTER ; England ; } terevin in Ireland. p. 233.
MONASTER ; Ireland, Greece ; }

DEIR ; Arabic ; a house ; a monastery. p. 67.

GHAR ; Arabic ; a grotto. *E.g.* Trafalgar. p. 71.

HITHE ; Anglo-Saxon ; } a wharf. *E.g.* Greenhithe, Erith, Lambeth,
HAFEN ; Norse ; } Copenhagen, Kurische Haf. p. 188.

WERP ; a wharf ; from the Danish *hverve*, to turn, a word which appears in the name of Cape Wrath. *E.g.* Antwerp. pp. 267, 269.

MARSA ; Arabic ; a port. *E.g.* Marsala. p. 67.

IX. BOUNDARIES.

TWISTLE ; Northumbria ; a boundary. *E.g.* Entwistle, Birchtwistle, Extwistle.

GILL ; Northumbria ; Norse *gil*, a ravine. *E.g.* Dungeon Gill.

STONE ; Anglo-Saxon and Norse *stan*. *E.g.* Stanton, Godstone. Staines is so called from the Stones bounding the river jurisdiction of the Lord Mayor.

KAMEN ; Sclavonic ; a stone. *E.g.* Chemnitz.

HAGAR ; Arabic ; a stone.

GISR ; Arabic ; a dyke.

DYKE ; Anglo-Saxon ; a ditch. *E.g.* Wansdyke.

HATCH ; England ; a *hitch*-gate. Cf. the French *hèche*. This is a common suffix in the neighbourhood of ancient forests. *E.g.* Westhatch, Pilgrims' Hatch.

CLOUGH ; Erse *cloch*, a stone. *E.g.* Cloghan, Claughton in Yorkshire.

MARK ; Indo-European ; a boundary. *E.g.* Denmark, Altmark. p. 176.

DAM ; an embankment. *E.g.* Rotterdam, Amsterdam.[1]

[1] See Förstemann, *Die deutschen Ortsnamen*; and *Alt deutsches Namenbuch*; Buttmann, *Die deutschen Ortsnamen*; Bender, *Die deutschen Ortsnamen*; Edmunds, *Names of Places*; Charnock, *Local Etymology*; Sullivan, *Dictionary of Derivations*; Gibson, *Etymological Geography*; Monkhouse, *Etymologies of Bedfordshire*; Morris, *Etymology of Local Names*.

INDEX I.

LOCAL NAMES.

Aar River, 144
Aayn il Kebira, 67
Aayn Taiba, 67
Abbeville, 233
Abbots Langley, 233
Abdelali, 66
Aber Beniguet, 233
Aberdare, 163
Abergavenny, 163, 331
Abergele, 163
Abervrack, 163
Aberystwith, 163
Abono River, 133
Abridge, 318
Abury, 318
Acqui, 319
Acre, 320
Acton, 321
Acton Turville, 127
Adana, 62
Adelaide, 215
Adige River, 262
Adlestrop, 112
Adra, 64
Adria, 242, 323
Adrianople, 215
Adstock, 318
Adyn Tor, 150
Ægades Islands, 63
Ægean Sea, 53
Aès or Aèse River, 136
Aff River, 132
Africa, 52
Agulhas, Cape, 23
Agylla, 61
Ahr River, 144
Ainas, 75
Aire River, 144
Aislingen, 100
Aithsthing, 199
Aithsvoe, 114
Aix la Chapelle, 234, 319
Ajaccio, 67
Ajalon, 320
Akeman Street, 167
Akhtag Mountains, 324
Akka, 257, 320
Akkerman, 324
Alalein Glacier, 74
Alan River, 143
Albania, 55, 325
Albany, 21, 325
Albemarle Sound, 20
Albigna, 75
Albion, 55, 325, 329
Alborge, 71
Albuera, 70
Albufeira, 71
Albury, 318
Alcacova, 71
Alcala, 44, 70, 71, 334
Alcana, 71
Alcantara, 71
Alcara. 66
Alcarria, 71
Alcaza, 71
Alcester, 143, 318
Aldea, 71
Alderney, 125
Aldersgate, 184
Aldersholt, 244
Aldershot, 244, 321
Aldgate, 183
Aldrich, 115
Aldrup, 105
Alencthun, 79
Alessandria, 214
Alexandretta, 214
Alexandria, 214
Alexandrov, 214
Alfidena, 65
Algarbe, 51, 71, 318
Algeziras, 68, 330
Alghero, 67
Algiers, 68, 330
Algoa Bay, 23, 70
Alhambra, 70, 71
Alicant, 70
Alife, 65
Allan River, 143
Alleghany, 13
Allen River, 143
Allerton, 321
Allwen River, 143
Almaden, 71
Almagel, 73
Almanza, 70, 71
Almarez, 70
Almaro River, 65
Almazara, 71
Almazen, 71
Almeida, 70, 71
Almena, 71
Aln River, 143
Alnwick, 112
Alps, The, 325
Alpuxarras, 71
Alqueria, 71
Alresford, 109
Alsace, 47
Althing, 198
Althorp, 105, 318, 333
Altmark, 177, 335
Altmühl, 266
Alton, 318
Altona, 79
Altorf, 318
Altrans, 35
Alum Bay, 320
Alvaschein, 75
Alvenen, 75
Alverstoke, 80
Amathe, 62
Amazons River, 23
Ambleston, 118
Ambresbury, 212

America, 8
Amersham, 260
Ameselum, 62
Ampurias, 254
Amsteg, 318
Amwâs, 257
Anab, 321
Anatolia, 51
Ancona, 323
Andalusia, 48, 51
Andermat, 155, 318, 328
Andernach, 264
Andes, 13, 320
Anesel, 62
Aney River, 132
Angladegau, 100
Angle, 118
Anguilla, 323
Anna River, 20
Annam, 318
Annandale, 106
Annapolis, 20
Anne River, 132
Antakieh, 214
Antibes, 263
Antilibanus, 318
Antwerp, 269, 335
Anxiety Point, 25
Aosta, 214, 264
Aoust, 214, 264
Apennines, 146, 325
Apollonia, 226
Apollonis, 226
Appleby, 250, 321
Appledore, 237
Appledurcombe, 151, 250
Applegarth, 250, 333
Applethwaite, 250
Appleton, 79, 321
Aquitania, 39
Aradus, 5, 60
Aral, 45
Arar River, 144
Ararar River, 144
Arbela, 62, 257
Arbengo, 98
Arbil, 257
Arbroath, 164
Arc River, 144
Archangel, 233
Ardagh, 150, 328
Arden, 151
Arden Forest, 246
Ardennes, 151, 245
Ardetz, 35
Ardfert, 150
Ardfinnen, 230
Ardglas, 150
Ardingley, 85
Ardington, 85
Ardnamurchar, 150
Ardrossan, 150, 326
Ards, 150
Ardwick le Street, 167
Are River, 144
Argam, 92
Argentine Republic, 38
Argenton, 155
Argos, 56, 257
Argyle, 44, 318
Arkansas, 13
Arkos, 64
Arlberg, 321
Arles, 152, 318
Arley, 320
Armagh, 155, 318, 328
Armeanagh, 150
Armenia, 45
Armorica, 43, 56, 318
Arnesthing, 199
Arram, 92
Arran, 150
Arras, 152, 263, 291
Arreceife, 71
Arre River, 144
Arro River, 144
Arrow River, 144
Artillery Ground, 184
Artois, 48, 152
Arundel, 106, 328
Arve River, 144
Arveiron River, 144
Arw River, 144
Asbeach, 240
Ascension, 10
Ascurum, 62
Asgarby, 83
Asgardby, 111, 222
Ash River, 135
Ashbourne, 141
Ashby, 104, 111
Ashby-de-la-Zouch, 127
Ashford, 169
Ashley River, 20
Ashton, 321
Asia, 37, 51
Asia Minor, 52
Asse River, 136
Asta, 159, 160
Asteguieta, 159
Asti, 282
Astigarraga, 159
Astobiza, 159
Aston-Canteloupe, 127
Astorga, 159
Astrakhan, 322
Astulez, 159
Astura, 160
Asturia, 159
Atford, 318
Athelney, 93, 98, 238
Athens, 226
Athos, 55
Atrecht, 263
Atri, 242
Attica, 55
Attlebury, 211
Auch, 214, 264
Auckland, 26, 321
Augia, 214
Augsburg, 214, 264
Augst, 214, 264
Aulne River, 143
Aune River, 132
Auney River, 132
Auppegard, 123
Aurungabad, 215
Ausocurro, 62
Aust, 214, 264
Austin Friars, 188
Austria, 318
Autun, 148, 214, 264
Auverne, 151
Avalon, 250, 321
Avon River, 132
Avenbanna River, 143
Avernus Lake, 270
Avia River, 133
Avon Rivers, 131, 132, 133
Avono River, 133
Avranches, 163
Axams, 35
Axe River, 135, 136
Axelholme, 240
Axholme, 240
Axminster, 233
Aylesbere, 119
Aylesbury, 222
Aylesford, 169, 222
Aylstone, 222
Ayr River, 144
Aysgarth, 222
Aystrope, 112
Aysworth, 222
Azores, 321

Baal, 225, 226
Baalbec, 63, 225
Baal Hills, 220
Bab-el-Mandeb, 322, 332
Back Brook, 117
Bactria, 51
Badajoz, 214, 264
Badbury, 197
Baden, 49, 101, 319
Badshot, 244
Baesippo, 63
Baffin's Bay, 15
Bagdad, 322
Bagshot, 244, 250, 320, 329
Bahia, 23
Bain River, 143
Bakewell, 260, 319
Balaclava, 322
Balderby, 220

Balderton, 220
Bâle, 322
Balearic Isles, 54, 63
Baleby, 115
Balerium, 220
Balfrain, 74
Ballybeg, 317
Balmaghie, 316
Baltimore, 20
Bamborough, 211
Bampton, 260
Bana River, 143
Banda Oriental, 38
Bandribosc, 125
Bane River, 143
Banias, 226
Bann River, 143
Banningham, 84
Banon River, 143
Bantam, 284
Barbadoes, 321
Barbary, 271
Barbican, 184
Barbuda, 321
Barcelona, 64
Barfleur, 124
Barfreestone, 261
Barking, 83
Barlinghem, 101
Barmouth, 163, 266
Barnby, 110
Barneyhouse, 116
Barnstaple, 254
Barnston, 117
Barnstrup, 105
Barnwood, 250
Barry, 117
Barton, 79
Basing, 85
Basingstoke, 80
Bass' Straits, 25
Basta, 160
Batavia, 23, 55
Bath, 319
Bathurst, 26
Batle Hill, 205
Battersea, 236, 273
Battle, 5, 204
Battlebridge, 205
Battlebury, 205
Battledikes, 206
Battlefield, 203
Battleflats, 5, 203
Battlesbury, 205
Battlewick, 205
Baune River, 143
Bavaria, 46, 48
Bavay, 263
Bavent, 241
Bawtry, 152
Bay of Mercy, 25
Bayswater, 187
Beachy Head, 267
Beacon Hill, 253
Beaminster, 233
Bear, 119
Beara, 120
Beardon, 119
Bearon, 119
Beauchamp-Otton, 126
Beaulieu, 127
Beaumanoir, 126
Beaumont, 126
Bebra, 251
Beddgelert, 229
Bedford, 162, 169, 211
Bedminster, 233
Beelow, 324
Beer, 120
Beer Alston, 119
Beer Ferrers, 119
Beersheba, 321
Behring's Straits, 24
Beja, 215, 264
Belan, 220
Belan Bank, 220
Belch, 220
Belgrade, 324, 333
Belippo, 63
Bellcombe, 151
Bell Hill, 220
Belon, 63
Belting, 85
Bel Tor, 220
Belvoir, 126
Benadadid, 71
Benarraba, 71
Benavites, 71
Bencruachan, 147
Benevento, 154
Bengorm, 324
Beniajar, 71
Beniaux, 71
Benicalaf, 71
Benjerlaw, 141
Benledi, 147
Benlomond, 147
Benmore, 147, 317
Ben Nevis, 4, 147, 325
Bennikon, 260
Ben River, 143
Bentarique, 71
Ben Wyvis, 147
Bere Regis, 120
Berewood, 120
Bergamo, 81
Berkeley, 321
Berlingas Islands, 125
Berlinghen, 101
Bermondsey, 236
Bermudas, 22
Berne, 49, 320
Berquetot, 123
Berwick, 108, 112, 220, 163
Bessingham, 98, 101
Bethany, 333
Bethel, 2, 224, 333
Bethlehem, 2, 333
Bethsaida, 60, 333
Beth Tapuah, 321
Bevercoates, 251
Beverley, 251, 320
Beverstone, 251
Bewley, 267
Beyrout, 331
Bezingham, 101
Bibersburg, 251
Bibracte, 251
Bibrax, 251
Bideford, 119
Bidis, 62
Bielawa, 324
Bielouka, 325
Biere, Ile de, 125
Bierlingen, 101
Bièvre, 251
Billinge, 85
Billingham, 85
Billinghurst, 85, 245
Billingley, 85
Billington, 85
Billingsgate, 185, 308
Billockby, 110
Birbeck, 321
Bircholt, 321
Birkenhead, 117
Birling, 101
Birlingham, 101
Birnwood, 146
Bishopsgate, 168, 183
Bishopsley, 233
Bishops Stortford, 233
Bissingen, 101
Biturgia, 160
Biverbike, 251
Black Forest, 246
Blackfriars, 189
Blackheath, 264, 324
Black Sea, 323
Blairinroan, 206
Blake Chesters, 172
Blakeley, 324
Blancnez Cape, 323
Blaskogiheidi, 244
Blauvelt, 21
Blauwberg, 21
Bledloe, 204
Blentarn, 330
Blisadona, 35
Bloodgate, 205
Bloody Brook, 13
Bloody Fold, 203
Bloody Meadow, 203
Bloody Stripe, 205
Bloomsbury, 273
Blowick, 116

Bober River, 251
Bobern, 251
Boberow, 251
Bobersburg, 251
Boberwitz, 251
Bobrau, 251
Boca Chica, 317
Bochampton, 248
Böchingen, 101
Bocking, 101
Bodmin, 153, 332
Bohemia, 48
Bokerley Ditch, 171
Bolbec, 124
Bolengo, 98
Bolgrad, 324
Bolingbroke, 98
Bolivia, 50
Bolleit, 203
Bologna, 48
Bolton-le-Moor, 126
Bombay, 23, 322
Bomlitz River, 32
Bonifacio, 216
Bonn, 322
Boothia Felix, 26
Bordeaux, 282
Borneville, 123
Bosa, 61
Boscawen, 332
Boston, 12, 260
Bosworth, 80
Botle Hill, 205
Bouquinghem, 101
Bovengo, 98
Bovington, 98
Bovy in Beer, 120
Bowness, 216
Bozra, 269
Brabant, 55
Brading, 83
Bradley, 317
Bradney, 238
Bradshaw, 317
Bradwell, 106
Bragança, 23
Braintree, 146, 152
Bramerton, 211
Bramshot, 244
Brancaster, 146, 149
Brandenburg, 146
Brandon, 146
Brannberg, 146
Braslaf, 321
Bray, 49
Brazil, 279, 322
Breandown, 146
Brecon, 230
Breidafiord, 114
Breitwil, 106
Brendenkopf, 146
Brendon, 146
Brenner, 146
Brentingley, 84
Brent Tor, 150
Brescia, 321
Bretha River, 116
Breton Cape, 19
Breuil, 244
Bricquebosq, 125
Bridewell, 188
Bridgewater, 267
Briggate, 168
Brighton, 260
Brindon Hill, 141
Brinton, 146
Briquebec, 124
Brisbane, 26
Bristol, 170, 332
Britain, 159
Britain, Great, 38
Brixton, 170, 260, 332
Broadford, 114
Brogden, 250
Broglio, 244
Brokenborough, 320
Brolo, 244
Bromley, 321
Brookland, 237
Brooklyn, 21
Brora, 113
Brother Hill, 118
Brough, 81
Broughton, 81
Brown Willy, 266
Broxbourne, 250, 320
Brunswick, 49
Bruquedalle, 125
Brussels, 291, 321
Buccina, 61
Buckenham, 211
Buckhurst, 321
Buckingham, 83, 162, 332
Buckland Monachorum, 233
Bucklersbury, 190
Buckston, 118
Buda, 332
Budge Row, 187
Buenos Ayres, 322
Bull How, 116
Bungay, 267, 322
Burengaren, 267
Bures, 124
Burgh, 172
Burghclere, 333
Burgos, 81, 99
Burgundy, 47, 281
Burn, 120
Burrafiord, 114
Burry Holmes, 118
Burton, 79
Bury-Pommeroye, 127
Buttergill, 116
Butterhill, 116, 118
Butterlip How, 116
Buttermere, 116
Byestock, 119
Byfleet, 330
Byzantium, 298

Cabala, 62
Cabo de Bona Esperanza, 23
Cabo Tormentoso, 23
Cadara, 66
Cadbeeston, 246
Cadbury, 206
Cadiz, 60, 63, 333
Cadoxton, 230
Caen, 93
Caergybi, 230
Caerleon, 166, 175
Caermote, 197
Caerwent, 154
Cæsar's Camp, 212
Cagliari, 61
Caig Stone, 206
Cairngorm, 324
Cairo, 206, 322
Caithness, 108, 113, 159
Calahorra, 71
Calais, 43
Calamonaci, 66
Calasca, 73
Calascibetta, 66
Calata, 44
Calatabiano, 66
Calatafimi, 66
Calatamisetta, 66
Calatavutura, 66
Calatayud, 71
Calatrava, 71
Calcutta, 225, 331
Calda River, 116
Caldicot, 171
Caldy, 117
Caledonia, 44
Calf of Man, 264
Calf, The, 115
Calicut, 225
Calliste, 322
Caltabalotta, 66
Caltagirone, 66
Caltanisetta, 66
Caltrop, 322
Cam River, 145
Camaroons, 321
Cambeck River, 145
Cambray, 263, 290
Cambria, 48
Cambridge, 170
Camden, 145
Camil River, 145
Camlad River, 145
Camlin River, 145

Camomile Street, 184
Camon River, 145
Campbellpore, 215
Camphill, 205
Campton, 206
Cana, 321
Canada, 13, 273
Canary, 281, 282, 321
Candahar, 214
Candy Slack, 267
Canewdon, 205
Cannon Street, 273
Canonbury, 188
Canongate, 168
Cantal, 326
Cantaleu, 124
Canterbury, 46, 208
Cantire, 147, 328
Capel Curig, 234
Capo di Faro, 252
Caradoc, 212
Caralis, 61, 62
Carbia, 61
Cardross, 150
Carepula, 62
Carinthia, 55
Carisbrook, 46, 208, 260
Carlingford, 107, 120
Carlisle, 152, 162, 334
Carlsruhe, 216
Carlton-Colville, 127
Carmarthen, 149, 334
Carnchainichin, 213
Carnic Alps, 150
Carolina, 6, 20
Caroline Islands, 22
Carpathians, 55, 325
Carpentaria, Gulf, 24
Carpi, 62
Carquebuf, 124
Carrickfergus, 150, 326
Carrowburgh, 172
Carteja, 63
Cartenna, 62
Carthage, 62, 333
Carthagena, 5, 63
Cartili, 62
Cashio, 49
Cashiobury, 49
Cassaro, 66
Castanæa, 277
Castel Muro, 75
Castile, 176
Castlegate, 168
Castor, 173
Catalamita, 66
Catalonia, 48
Catania, 61
Caterham, 206
Caterthun, 206
Cathay, 57
Catlow, 246, 329
Cat Street, 208
Cattegat, 168
Catt Stane, 206
Caucasus, 4, 324
Caudebec, 124, 330
Causewell, 112
Cayenne, 279
Cefn Bryn, 146
Cefn Coed, 146
Cenis, Mont, 148
Ceramicus, 309
Cerasus, 276
Cevennes (les), 146, 327
Chablis, 281
Chadra, 66
Champagne, 281
Champlain, Lake, 19
Cham River, 145
Chapmanslade, 254
Chard, 210
Charford, 210
Charing, 185
Charles, Cape, 16, 28
Charleston, 20
Charlinch, 238
Charmis, 61
Charmouth, 210
Charter-house, 188, 272
Chat Moss, 246, 331
Cheapside, 190, 254
Chedzoy, 238
Chee Tor, 150
Chelmsford, 162, 169
Chelsea, 109, 236
Chêmi, 53
Chemnitz, 335
Cheping Hill, 254
Chepstow, 254, 332
Cherbourg, 81, 214
Cher River, 145
Chermez, 155
Cherokee, 13
Cherry Hinton, 321
Chertsey, 236
Chester, 166
Chesterholm, 172
Chester le Street, 126, 167
Chesterton, 173
Chevening, 146
Chevin, 146
Chevington, 146
Cheviot Hills, 146, 307
Chevy Chase, 146, 307
Chicago, 321
Chichester, 210
Chien Cape, 146
Chilham, 212
Chili, 279
Chillesford, 107, 110
China, 50
Chingford, 169
Chinkiang, 330
Chipping Barnet, 254
Chipping Camden, 254
Chippingham, 254
Chipping Norton, 254
Chipping Ongar, 254
Chipping Sodbury, 254
Chisbury, 210
Chiselet, 236
Chiswill, 112, 332
Chlum, 327
Chlumetz, 327
Chorges, 155
Christiania, 216
Christiansand, 216
Christianstad, 216
Church Moor, 248
Church Stretton, 335
Church Walk, 248
Chynoweth, 153
Cima del Moro, 73
Cinderford, 251
Cinderhill, 251
Cinici, 63
Cirencester, 261
Cirta, 62
Cissanham, 210
Cissbury, 210
Ciudad Rodrigo, 334
Civita Vecchia, 318, 334
Clapham, 208, 316
Clare, 126
Clarendon, 149, 94
Classe, 242
Claughton, 335
Claverack, 21
Claxby, 111
Clerkenwell, 187
Clifford Tree, 197
Clinton, 317
Clippesby, 110
Clitourps, 124
Clitumnus River, 145
Clobesden Gut, 168
Cloghan, 335
Clonmel, 328
Cloyd River, 145
Cloyne, 328
Cludan River, 145
Clunbury, 323
Clwyd River, 145
Clydach River, 145
Clyde River, 145
Cnut's Dyke, 171
Coblentz, 262
Cockthorpe, 112
Coggeshall, 333
Coitmore, 246
Colby, 115
Colchester, 175
Coldbatch, 330
Col de Balm, 327
Col de Maure, 72

Cold Harbour, 171, 322
Coleman Street, 190
Colincthun, 79
Collunga, 99
Colne River, 145, 175
Colney Hatch, 246
Cologne, 175, 334
Colomby, 124
Colonna, Cape, 252
Colonsay, 229, 330
Colton, 322
Columbia, 8
Columbus, 8
Comarques, 177
Combe, 151
Combe Martin, 151
Comberbatch, 106, 330
Como, 151
Compton, 151
Concord, 12
Condé, 331
Coningsby, 202
Connecticut, 13
Connington, 98
Constance, 215
Constantineh, 215
Constantinople, 215, 264, 334
Constanz, 264
Contrebia, 152
Conz, 215, 264
Cooper River, 20
Copeland Island, 120, 254
Copenhagen, 254, 335
Copmansthorpe, 105, 254
Cordova, 63, 289
Corinth, 278, 304
Cornus, 61
Cornwall, 179
Corsica, 56, 61
Cortona, 148
Cortono, 257
Corunna, Cape, 252
Côtantin, 215, 264
Coton Hill, 333
Cotswold Hills, 246, 329
Cottun, 93
Courtray, 263
Coutances, 215, 264
Coveney, 241
Covent Garden, 188
Coventry, 152
Cowgate, 168
Cowick, 119
Cowley, 320
Craigruigh, 326
Cranbourne, 250, 320
Cranfield, 250
Crantock, 230
Crathis, 61
Cravatta, 181
Creamston, 118
Cressing Temple, 234
Crib Goch, 324
Crick, 150
Cricklade, 150, 326
Criquebuf, 124
Criquetot, 123
Crodale, 125
Croixdale, 125
Crokern Tor, 197
Cronkshynnagh, 250
Crown Hill, 203
Crutched Friars, 189
Cuba, 281
Cuckfield, 245
Cumberland, 48, 151, 179
Cumbray Islands, 48, 108
Cummin's Camp, 213
Cumnor, 210, 331
Cunici Bocchorum, 63
Cunning Garth, 267
Cunusi, 61
Cura, 62
Curubis, 62
Curum, 62
Cvètaghara, 324
Cwm Bychan, 317, 328
Cydon, 278

Dacorum Hundred, 112
Dairan River, 133
Dalby, 115
Dale, 118
Dalin, 61
Dalkeith, 106
Dalkey Island, 121
Dalpool, 117
Dalry, 213
Dalrymple, 106
Damascus, 278, 288
Damme, 241
Dampier Islands, 24
Danby, 180
Danderby, 111
Danebury, 205
Danefurlong, 112
Dane River, 139
Danesbanks, 205
Danesend, 112
Danesey Flats, 109
Danesford, 205
Danesgraves, 205
Danestal, 125
Danestream, 204
Dantsey, 205
Danube River, 132, 139
Darling River, 26
Darnetal, 125
Dart River, 133
Dartford, 169
Daubeuf, 124
Dauphiny, 54
Daventry, 154
Davis' Straits, 15
Davon River, 139
Dax, 319
Dead Man, 266
Deadman's Place, 273
Dead Sea, 270
Dean River, 139
Deargan River, 133
Debir, 2
Dee River, 145
Deeping, 318
Deerhurst, 320
Dekkan, The, 51, 318
Delapre, 127
Delaware, 19
Delgado Cape, 23
Delting, 199
Denge Marsh Gut, 168
Dengewell, 199
Dengey, 109
Dénmark, 177, 335
Denney, 118
Dennisinni, 67
Dent du Midi, 325, 327
Depedal, 125
Deptford, 107, 109
Derby, 104, 118, 162, 246, 320, 332
Dereham, 320
Derry, 6, 321
Derventio, 133
Derwent River, 133
Deskie River, 139
Desolation Cape, 15
Detmold, 198, 323
Detroit, 19, 323
Devil's Dyke, 171
Devizes, 178
Devon, 48, 179
Devon River, 139
Devres, 175
Dewerstone, 218
Dibden, 318
Dieppe, 124
Dieppedal, 125
Dietmale, 198
Diggles River, 143
Dili, 257
Dilliker, 223
Dilwyn, 223
Dingley, 200
Dingwall, 199
Dingwell, 119, 200
Dinsdale, 200
Distel Alp, 74
Ditton, 171
Djebel es Sheikh, 4, 324
Dniester River, 139
Doab River, 132, 319
Dodd Fell, 326
Doghouse Bar, 186

Dolberry, 328
Dominica, 10
Dona, 20
Doncaster, 334
Donegal, 44
Donnington, 98
Don River, 139
Dora River, 134
Dorchester, 49, 133
Dore River, 133
Dorking, 83
Dornstadt, 148
Doro River, 133
Dorset, 47, 152, 179, 332
Douglas, 323
Douglas River, 143
Douro River, 134
Dour River, 133
Dourwater, 141
Dover, 91
Dovercourt, 91
Dover River, 133
Dovretjeld, 91
Douvres, 91, 93
Dowgate, 185
Dowles River, 143
Drachenfels, 327
Drepanum, 270
Dreswick, 115
Drewitz, 329
Droitwich, 108, 252
Dromore, 327
Drontheim, 201
Drumburgh, 172
Dryfield, 119
Dublin, 144, 323, 330
Dubrau, 321
Duir River, 133
Dulas River, 143
Dumbarton, 149, 172
Dumblane, 149
Dumbuckhill, 172
Dumfries, 149
Dummerwitz, 266
Dumnailraise, 213
Dunagoat, 266
Dundalk, 149
Dundee, 149
Dundrum, 149, 327
Dundry Hill, 149
Dunestadt, 148
Dungannon, 149
Dungarvon, 149
Dungeness, 117, 120, 237, 322
Dungeon Gill, 335
Dunglas, 172
Dunkeld, 149
Dunkerque, 228
Dunlavin, 149
Dunleary, 194
Dunmow, 149, 155, 334
Dun River, 139
Dunstable, 149, 155, 254, 327
Dunwich, 110
Durarwater River, 133
Durbach, 141
Durbeck, 140
Duren, 134
Durham, 260
Durlock, 236
Durra River, 133
Dusk, 139
Dusseldorf, 333
Dwajalagiri, 4, 324
Dyrham, 320
Dysart, 228

Eamont River, 116
Ea River, 116
Earnley, 320
Easeburn, 141
Eastbourne, 266
Eastbury, 317
Eastcheap, 190, 254
Easterford, 221
Easter, Good, 221
Easter, High, 221
Easterleake, 221
Eastermear, 221
Easthorpe, 317
Eaton, 236
Ebbfleet, 184, 236
Ebro River, 58
Eccles, 234
Ecuador, 38, 50
Eden River, 13
Edgware, 260
Edinburgh, 211
Edmundsthorp, 120
Edwardes-abad, 215
Egilsa, 113
Egypt, 53
Ehrenbreitstein, 317, 334
Eigher, 325
Eisenburg, 251
Eislingen, 100
Ekaterinenburg, 216
Elbach, 250
Elbe River, 143
Elbœuf, 124, 332
Elisabethstadt, 33
Elizabeth County, 17, 28
El Khalil, 232
El Kuds, 224
Ellanseter, 332
El Lazarieh, 232
Ellée River, 143
Ellen River, 143
Ellerton, 321
Ellwangen, 250
Elmdon, 321
Elmswell, 321
Elsass, 47
Elsinore, 331
Elstead, 210
Elston, 318
Elstrop, 112
Elton, 318
Elwin River, 143
Ely, 240, 320
Emboli, 263
Emswoude, 329
Enderby, 111
Enfield, 329
England, 47
Englefield, 204
Englishbatch, 177
Englishcombe, 177
Enhallow, 228
Ennerdale, 116
Ennis, 329
Enniskillen, 329
Ennismore, 329
En Rimmon, 321
Enterprise, Fort, 25
Epegard, 123
Ephesus, 52
Ephratah, 2
Epsom, 260, 287
Erie, 13
Erin, 45, 329
Erith, 240, 335
Ermin Street, 167
Erpingham, 98
Erringham, 85
Errington, 85
Erve River, 144
Eryn River, 138
Erzberg, 326
Erzeroum, 49
Erzgeberge, 251
Esca River, 136
Escalona, 62
Escoves, 125
Escurial, 309
Esk River, 135
Esker River, 135
Eskilstuna, 79
Eskle River, 135
Eskwater, 141
Esky River, 135
Eslinghen, 100
Esque River, 136
Essex, 179, 317
Esslingen, 100
Este, 242
Etainhus, 93
Etaples, 254, 334
Etna, 62, 243
Eton, 236
Etreham, 93
Etsch River, 137, 262
Eu, 124

Eubœa, 55
Europe, 51
Evan River, 132
Eveneny River, 132
Evershaw, 250
Evershot, 250, 320
Eversley, 250, 320
Everton, 250
Evora, 64
Ewenny River, 132
Ewes River, 135
Ewshot, 244
Exe River, 135
Exeter, 162, 174
Ex River, 135
Exwick, 119
Eye, 115, 240, 330
Eyen, 73

Facomb, 151
Faenza, 322
Fairfield, 237, 320
Falaise, 125
Fampoux, 226
Farnham, 321
Faro, Capo di, 252
Farðe Islands, 108, 114, 320 330
Farringdon, 149
Faulhorn, 325
Faxa Fiord, 107, 331
Fear, Cape, 14
Feasegate, 168
Felibedjik, 214
Felicudi, 60
Fenwick Rock, 117
Fernando Po, 22
Ferozepore, 215
Ferrara, 263
Feurs, 263
Fiamma, 263
Fieldfare, 119
Fife, 56
Filby, 110
Finedon, 200
Finiki, 60
Finmark, 177
Finsbury, 184
Finsthwaite, 179, 333
Finster-aar-horn, 265
Fiora, 215, 263
Fiquefleur, 124
Firenze, 262
Fishergate, 168
Fishguard, 118, 333
Fisigard, 123
Fitful Head, 267
Fiume della Fine, 178
Flamandville, 181
Flamborough Head, 253
Flanders, 52
Flash, 308
Flatholme, 108, 118, 330
Fleckeroe, 110
Fleckney, 110
Fleet, 184
Flegg, 110
Flekkesfjord, 110
Flemingsby, 179
Flemingston, 118
Flemington, 128
Fleswick, 115
Florence, 298, 322
Florida, 10, 19, 265
Flushing, 21
Fond du Lac, 19
Fontarabie, 72
Forcassi, 263
Fordongianus, 263
Fordwick, 237
Foreness, 109
Forêt des Maures, 72
Forfiamma, 263
Forli, 215, 263
Forlimpopoli, 263
Formosa, 23, 322
Fornovo, 263
Fort Enterprise, 25
Fort Orange, 20
Fort Providence, 25
Fossombrone, 263
Fossway, The, 168
Foulbec, 124
Foulbeck, 320
Foulmire, 331
Foulness, 109
Foxhill, 320
Fox How, 327
Foxley, 320
Fraisthorpe, 218
France, 47
France, Isle of, 47
Franconia, 48, 99
Frankby, 117, 179
Franken, 47, 99
Frankenburg, 181
Frankenfeld, 181
Frankenthal, 181, 328
Frankfurt, 181, 331
Frathorpe, 218
Frazerpet, 215
Freasley, 218
Fredenberg, 21
Frederick City, 20
Fredericksburg, 20
Frêjus, 215, 263, 264
Freudenbach, 266
Freystrop, 118
Friday-street, 218
Fridaythorpe, 218
Friedrichshafen, 216
Frieston, 180
Frisby, 179
Frismersk, 92
Fritham, 248
Friuli, 215, 263, 264
Frobisher Strait, 14
Frome River, 145
Frotuna, 79
Fulletby, 111
Funen, 322
Furness, 116, 253
Fur Tor, 150
Fury Beach, 25
Futehpore, 206

Gadara, 63
Galapagos, 321
Galata, 44, 66
Galatia, 44, 156
Galicia, 44
Gallipoli, 263
Galloway, 44, 285
Galway, 44
Ganges, 330
Gara River, 142
Garbo, 67
Gareloch River, 143
Garnar River, 143
Garnere River, 142
Garonne River, 131, 143
Garra, 62
Garry River, 131, 142
Garve River, 143
Garway River, 142
Garwick, 115
Gatcombe, 151
Gateholm, 118
Gatesgarth, 116
Gatesgill, 116
Gateshead, 169
Gateswater, 116
Gatton, 168, 331
Gaza, 257, 288
Gazzi, 66
Gebel, 66
Gebel Fiel, 268
Gebel Mousa, 326
Gebel Oomar, 67
Geder, 63
Gedera, 63
Gedor, 63
Gellstone, 116
Gellyswick, 117
Geneva, 148
Gennesareth, 322
Georgia, 6, 20
Germany, 41
Gers River, 143
Geysers, 319
Ghent, 331
Ghuzzeh, 257
Gibeah, 325
Gibel el Faro, 252

Gibellina, 66
Gibraltar, 68, 213, 325
Gillies Hill, 203
Giron River, 143
Glamorgan, 56
Glarus, 231
Glaslin, 144
Glencoe, 328
Glenmore, 317
Glen River, 145
Glogau, 148
Gloster Court, 273
Gloucester, 162, 261
Glyde River, 145
Glynneath, 328
Gniva, 36
Goatfell, 327
Godarville, 123
Godington, 79
Godley, 227
Godmanchester, 227
Godmanstone, 227
Godmundingaham, 226
Godney, 227, 238
Godramgate, 168
Godrano, 66
Godshill, 227
Godstone, 227, 334, 335
Godstow, 227
Goello, 44
Goldberg, 251
Gold Coast, 320
Gollwitz, 329
Gomfreston, 118
Gomphi, 323
Gomshall, 151
Gonengo, 98
Good Easter, 221
Goodgrave, 246
Good Hope, Cape of, 23
Goodmanham, 226
Görlitz, 326
Gothland Island, 48
Gracechurch-street, 273
Gracedieu, 127
Graian Alps, 150
Grammercy-square, 273
Grampound, 267, 317
Granville, 317
Grassholm, 118
Grätz, 333
Gravenhill, 205
Gravesend, 268
Gray's Inn, 193
Greasby, 117
Great Britain, 38
Great Chesters, 172
Greece, 57
Greenaby, 115
Greenhithe, 335
Greenland, 8
Greenwich, 109
Greenwick, 115
Grenoble, 215, 263, 334
Greta River, 116, 330
Grime's Dyke, 172
Grimonville, 123
Grimsby, 83, 104, 119, 316
Grim's Dyke, 171
Grinez, Cape, 108, 125, 323
Grinnell Land, 26
Groote Eylandt, 24
Guadaira, 70
Guadaladiar, 70
Guadalaviar, 70
Guadalaxara, 70
Guadalbanar, 70
Guadalcazar, 70
Guadalertin, 70
Guadalete, 70
Guadalhorra, 70
Guadalimar, 70
Guadalquiton, 70
Guadalquiver, 70, 317, 328
Guadalupe, 70, 259
Guadarama, 70
Guadarranke, 70
Guadiana, 64, 70, 133
Gualbacar, 70
Guaroman, 70
Guash, 196
Guernsey, 124, 214
Guer River, 143
Gufidaun, 35
Guilford, 169
Gulistan, 321
Gutter Lane, 273
Gweek, 119
Gwent, 154

Haarlem River, 21
Hachborn, 330
Hackney, 238
Haconby, 83
Haconville, 105, 123, 332
Hacqueville, 123
Haddington, 83
Hæmus, 4
Hafnafiord, 107
Hagendorn, 333
Hagiar Chem, 62
Hagnaby, 111
Hague, The, 81
Haiti, 258
Hal, 252
Halen, 252
Halifax, 20, 233
Haling, 252
Hall, 252
Hallaton, 252
Halle, 252
Hallein, 252
Halliford, 211
Hallstadt, 252
Hallthwaite, 116
Halsal, 252
Halstock, 211
Halton, 252
Halton Chesters, 172
Halycus River, 252
Halys River, 252
Hamath, 2, 257
Hambye, 93, 124
Hamnavoe, 114
Hampstead, 332
Hampton Court, 126
Hampton in Arden, 246
Hamsey, 238
Ham Tor, 220
Hamwell, 112
Hanenkamm, 222
Hangsman's Gains, 272
Hanover, 49, 331
Hanse Towns, 254
Hapsburg, 321
Hardivilliers, 106
Hare Tor, 150
Hareby, 111
Harfleur, 124, 330
Harling, 84
Harlington, 84
Harmondsworth, 211
Harmstone, 211
Harmthorpe, 211
Haroldston, 118
Harris, 114
Harrowby, 211
Harrogate, 168
Hartz Mountains, 244
Harwich, 110
Hasguard, 118
Hasilmere, 321
Hastingleigh, 85
Hastings, 83, 85
Hastingues, 125
Hautot, 123
Havannah, 281
Haverford, 107, 117, 331
Haverstraw, 21
Hawkshurst, 245
Hawkswell, 109
Haxey, 241
Haye Park, 81
Haystacks, The, 116
Hayti, 13
Hazar-Aman, 334
Hazar-Ithman, 334
Hazor, 334
Healey, 221
Healigh, 221
Hearston, 118
Hebron, 2, 257
Hecla, 319
Heerapfel, 263
Heidenberg, 128

Helagh, 221
Helford, 119
Heligoland, 224
Hellaby, 211
Hellathyrne, 221
Hellifield, 211, 221
Helluland it mikla, 8
Helluland, Litla, 8
Helsington, 84
Helwell, 221
Helwick, 117
Helwith, 221
Hemingby, 111
Hemsby, 110
Hendon, 322
Hengeston, 209
Hengistbury Head, 209
Henley, 238, 322, 329
Henley in Arden, 246
Henlow, 332
Henry, Cape, 16
Henstridge, 209
Hentoe, 150
Heracleia, 226
Heracleopolis, 226
Herat, 45
Herbrandston, 118
Herculaneum, 226
Hercynian Forest, 244
Hereford, 169
Hermannstadt, 33
Hermanville, 93
Hermon, 325
Herouville, 123
Herringby, 110
Hertford, 142, 169, 320
Hessary Tor, 150, 220
Hesse, 48, 101
Hestoe, 114
Heuland, 93
Heurtley, 320
Heythrop, 112
Hey Tor, 150
Hibernia, 159
Highclere, 126, 333
Highgate, 168, 318
High Easter, 221
High-street, 167, 318
Hildersham, 211
Hill Bell, 220
Himalaya, 4, 324
Himaprastha, 324
Himawat, 324
Hindostan, 332
Hingeston, 209
Hinkley, 209
Hinksey, 209
Hinton, 248, 318
Hinxworth, 209
Hippo, 60, 61, 63
Hobart Town, 26
Hoboken, 13
Hoc, Cape, 125
Hocheim, 282, 332
Hode, Cape le, 125
Hof, 224
Hoff, 224
Hogue, Cape de la, 125
Holbeach, 240
Holbeck, 330
Holborn, 186
Holderness, 91
Holland, 55, 291
Holloway, 318
Hollym, 92
Holm, 115
Holme, 117
Holme, East, 120
Holmes Islands, 110
Holmin Island, 142
Holmsdale, 120
Holmstone, 120
Holroyd, 329
Holstein, 47, 101, 224
Holt, 244
Holtford, 244
Holtrup, 105
Holy Hill, 224
Holy Island, 224
Holywell, 188, 224
Holywell-street, 189
Honey Hill, 118
Honfleur, 124
Hor, Mount, 325
Hoorn, or Horn, Cape, 21, 264, 322
Hornsea, 320
Horsehay, 81
Horsey, 238
Horsey Hill, 209
Horsley, 209
Horsted, 209
Houlbec, 124
Houndbere, 119
Houndsditch, 183
Hounslow, 327
How Rock, 119
Howside, 117
Howth, Hill of, 121
Hucking, 84
Hudson's Bay, 15
Hudson's Strait, 15
Humber River, 163
Hundreds Barrow, 197
Hungary, 46, 48
Hungerford, 267
Hunhart, 244, 329
Hunnum, 180
Hunstanton, 180
Huntingdon, 149
Huntroyd, 329
Huron, 13
Hurstcourtray, 127
Hurstmonceaux, 127
Hurstpierpoint, 129
Hvalfiord, 107
Hvita, 324
Hyderabad, 215
Hythe, 238
Hythe, West, 238

Iberia, 45
Ibthrop, 120, 333
Ickborough, 49, 58
Icklingham, 85
Icknield-street, 167
Icolmkill, 229
Ida, 322
Idalia, 61
Idino, 148
Iffley, 236
Iken, 49, 58
Ilen, River, 143
Ilford, 169
Ilfracombe, 151
Illinois, 13, 261
Illston, 230
Iluria, 159
Imaus, 324
Imgrund, 318
Inchcolm, 229
Inches, 239
Inchiquin, 329
Inch Island, 142
Inchkeith, 329
Inchmartin, 239
Inchmichael, 239
Inchture, 239
Inchtuthill, 239
Inchyra, 239
India, 53, 57
Ingham, 84, 328
Inglebarrow, 81
Ingleborough, 326
Ingliston, 128
Ingrove, 84
Inkpen, 147
Inisfallan, 230
Inney River, 132
Inn River, 132
Innsprück, 332
Inver, 164
Invermore, 164
Inverness, 331
Inycon, 62
Iona, 108, 229
Ipswich, 110
Iran, 45
Irby, 117
Ireland, 45, 318
Ireland's Eye, 121, 264
Irippo, 63
Irke River, 145
Ironbridge, 169
Isbourne, 141

Iscanderieh, 213
Ise River, 135
Iskenderoon, 214
Isle of France, 47
Isle of Thanet, 236
Isle River, 135
Islinghem, 100
Islington, 83, 100
Ispahan, 322
Istamboul, 263
Istria, 137
Italy, 37, 56, 57
Itucci, 215, 264
Iturissa, 159
Ive River, 132
Ivica, 63
Ivory Coast, 320
Ivychurch, 237
Ixworth in Thingoe, 200
Iz River, 135

Jacuman's Bottom, 167
James River, 16, 28
Jameston, 118
Jamna, 63
Jan Meyen's Island, 24
Jäschen, 333
Jäschwitz, 333
Java, 321
Jedburgh, 81, 305
Jeffreyston, 118
Jepan, 51
Jersey, 124, 214
Jerusalem, 268
Jervis Gut, 168
Johnston, 118
Jones' Sound, 15, 86
Jonköping, 254
Joppa, 322
Jordan, 61
Jorveaux, 127
Juan Fernandez Island, 22
Jubbergate, 168
Jubleins, 149
Julaber's Grave, 212
Jülich, or Juliers, 215, 264
Jungfrau, 325
Jurby, 115
Jüterbogk, 225
Jutland, 48, 264

Kaisariyeh, 214
Kammerstock, 147
Kamor, 147
Kamp River, 145
Kam River, 145
Kansas, 13
Karavanken Alps, 150
Karthada, 62
Kartoom, 322
Katskill Mountains, 21
Katzellenbogen, 181
Kedron, 323
Kelat, 44
Kempston, 206
Kempten, 148
Kencomb, 148
Kencot, 148
Kendal, 106
Keneth, 2
Kenilworth, 80
Kenmare, 148
Kenmore, 147, 326
Kenne, 148
Kennedon, 148
Ken River, 145
Kensal, 333
Kensington, 83, 316
Kent, 148, 179, 326
Kenton, 148
Kerguellen's Land, 24
Kesri, 214
Keswick, 116
Kettering, 83
Kettlewell, 106, 112, 116, 332
Keynor, 210
Keynton, 146
Khara-gol, 330
Kharnburg, 148
Khelat, 66
Kibotus, 126
Kidderminster, 233
Kiel, 254
Kielerfiord, 254
Kilbar, 230
Kilburn, 187
Kildare, 321
Kilkerran, 229
Kilkiaran, 229
Killaloe, 230
Killdanes, 205
Killin, 144, 227, 335
Kilmore, 227, 317
Kinderhook, 21
King Edward, 266
Kingsbury Episcopi, 233
Kingsclere, 333
King's County, 6
King's Gate, 168, 201
King's Lynn, 144
Kingston, 201
Kingston-upon-Hull, 202
Kinloch Ewe, 239
Kinnaird, 147
Kinross, 148, 150, 327
Kinsale, 148
Kinsey, 171
Kinton, 320
Kirby, 104, 110, 111, 115, 117, 228
Kirby Thore, 219
Kirchditmold, 198
Kirjath, 62
Kirjath Arba, 2
Kirjath Sepher, 2
Kirkcolm, 229
Kirkcudbright, 230, 265, 335
Kirkgate, 168
Kirklands, 234
Kirkwall, 228
Kit's Coty House, 212
Klagenfurt, 215, 263
Klaussenberg, 33
Klostersieben, 319
Kloten, 175
Knap Dane, 205
Knightsbridge, 187
Knockduff, 327
Knocknows, 327
Knocktoe, 203
Knutsford, 205
Königsberg, 201
Königsgrätz, 333
Königsworth, 333
Kossier, 334
Kriegsmatten, 75
Kronstadt, 33
Kulm, 32
Kulônia, 175
Kupferhütte, 251
Kurische Haf, 335
Kustendje, 215
Kynance, 153

Laach, 152
Labrador, 8, 19
Laocadives, 319
Lacippo, 63
Lackford, 203
La Crau, 150
Lac St. Clair, 19
Lac Superieur, 19
Ladrones, 9, 321
Lago Nuovo, 243
La Haye Sainte, 333
La Houn deous Mourous, 72
Lain River, 144
La Marche, 178
Lambay Island, 109, 120
Lamberhurst, 245
Lambeth, 118, 188, 312, 335
Lambourn, 320
Lambston, 118
Lampsacus, 61
Lamsaki, 61
Lanark, 153
Lancashire, 49
Lancaster, 143, 162
Lancaster Sound, 15
Lancing, 210
Landbeach, 240
Landes, The, 153

Lane River, 144
Langabeer, 119
Langavat, 114
Langbourne, 187
Langeac, 334
Langenhoe, 109
Langetot, 123
Langford, 119
Langness, 115
Lanrick, 153
Laôn, 148
La Penne, 147
Lappmark, 177
Larkbere, 119
Latakia, 281
Latium, 56
La Tour des Maures, 72
La Tour sans Venin, 270
Laughton enle Morthen, 126
La Vendée 154
Lavin, 35
Laxa River, 320
Laxey River, 320
Laxvoe, 114, 320
Leadenhall, 273
Leane River, 144
Lea River, 145
Lebanon, 4, 61, 324
Lebbus, 332
Lebena, 61
Le Cauf, 125
Leckford, 203
Leckhampstead, 203
Ledjûn, 175
Legberthwaite, 201
Legbourn, 201
Leghorn, 268
Le Ham, 93
Le Hamelet, 93
Le Houlme, 125
Leicester, 175, 334
Leichfeld, 202
Leighton, 329
Leighton Buzzard, 267
Leinster, 121
Leipsig, 32, 321
Leixlip, 121, 320
Lemförde, 331
Leominster, 233
Leon, 175
Lerwick, 114
Les Cevennes, 146
Les Dalles, 125
Le Torp, 124
Levant, 50
Leven, Loch, 143
Leven River, 143
Lewes, 238
Leweston, 118
Lewis, 114
Lexdon, 145, 175
Leyden, 148, 151
Liberia, 38
Libya, 52
Lichfield, 202
Lichmere, 210
Lidcöping, 254
Lid River, 145
Liége, 262
Liguria, 160
Lillebonne, 215, 264
Lilletot, 123
Limerick, 120
Lincoln, 144, 162, 175, 258, 330, 334
Lincoln's Inn, 193
Lindebuf, 124
Lindfield, 245, 321
Line River, 144
Lingholme, 108, 115
Ling Knott, 327
Linlithgow, 144, 330
Linton, 144
Lisbon, 60, 63, 282
Lisieux, 58, 155
Lisle, 241
Lismore, 334
Listowel, 334
Litla Helluland, 8
Littlebury, 317
Littleness, 115
Littleton, 317
Littlewick, 117
Liverpool, 331
Liza River, 116
Lizard Point, 151
Llanbadern, 230
Llanberis, 229, 335
Llanddewi Brefi, 230
Llandudno, 229
Llanfrynach, 231
Llangadog, 230
Llangattock, 230
Llangeller, 229
Llangollen, 229
Llangybi, 230
Llanidloes, 230
Llanilltyd, 230
Llanos, The, 153
Llyn yr Afrange, 251
Lobau, 32
Loch Laxford, 113, 320
Lockerbarrow, 116
Lockerby, 116
Lockholme, 116
Lockthwaite, 116
Lodi, 215
Lodomiria, 49
Lodshot, 244
Lögberg, 198
Loin River, 143
Lombardy, 48
London, 149, 162, 185, 257, 327, 334
Londonderry, 6
London, Street-names of, 183
London-wall, 184
Long Acre, 185, 329
Longbue, 124
Lonsdale, 106, 328
Loosebarrow, 197
Lorraine, 37, 50
Lothbury, 190
Loudon, 215, 264
Loudun, 148
Louisiana, 5, 19
Louvre, 196
Lowestoft, 110, 333
Ludgate, 184
Ludlow, 197, 327
Ludwigsburg, 216
Ludwigshafen, 216
Lund, 224
Lundey, 224
Lundgarth, 224, 329
Lundholme, 224
Lundy, 117
Lune River, 143
Lunziesting, 199
Lusby, 111
Lusitania, 39
Luttich, 262
Luxembourg, 81
Luxor, 263
Luz, 2
Lycia, 56
Lycus, 271, 323
Lymbach, 264
Lyme Regis, 202
Lymne, 237
Lyndhart, 244
Lyndhurst, 321, 329
Lynn, 144, 330
Lynx Tor, 150
Lyon Loch, 143
Lyon River, 143
Lyons, 148, 151

Macao, 23
Maccheda, 66
Macclesfield, 317
Machenthal, 318
Macomer, 61
Macopsisa, 61
Macquarie, 26
Mactorium, 62
Madeira, 244, 281, 322
Madulein, 75.
Maes, 155
Maesbury, 154
Maes Garmon, 154, 212
Maestretcht, 263
Magalhaens Straits, 21
Magdeburg, 155, 267

Mageroe, 108
Maghera, 155
Magnesia, 156, 286
Mago, 63
Magueda, 62
Maidenhead, 260, 266
Maidstone, 267
Maine, 19, 153, 328
Mainz, 155, 264
Maira, 75
Majorca, 317
Malaca, 61
Malacca, 321
Malaga, 60, 63, 282
Malakoff, 195
Malcop, 326
Maldives, 319
Maldon, 149
Malling, 85
Malpas, 126, 322
Malta, 62
Maltby, 110
Mam Tor, 150, 326
Mancester, 153, 328
Mancha, La, 153
Manchester, 153, 162. 328
Manilla, 281
Man, Isle of, 153
Mans, 153
Mansel Lacy, 127
Mansfield, 153
Manxes, 153
Manzanares, 282
Mantes, 153
Mantua, 153
Marazion, 64
Marbach, 178
Marbecq River, 177
Marbœuf, 124
Marbrook, 177
Marburg, 178
Marbury, 177
March, 177, 178
Marché, 178
Marchiennes, 178
Marchomley, 177
Marck, 178
Marcomanni, 177
Mardick, 178
Marengo, 98
Margarita, 321
Margate, 168
Marham, 177
Mark, 177
Mark Lane, 273
Market Bosworth, 255
Markland, 8
Markley, 177
Marlborough, 81, 268
Marlow, 327
Marmagen, 155, 328
Marquesas, The, 22
Marrington, 98
Marsa Forno, 67
Marsaba, 233
Marsala, 65, 282, 335
Marsa Muscetto, 67
Marsa Scala, 67
Marsa Scirocco, 67
Marsberg, 318
Maryborough, 6
Marygate, 168
Maryland, 20
Marylebone, 187
Marzahn, 225
Marzahna, 225
Marzana, 225
Masbrook, 154
Maserfield, 154
Masham, 328
Massachusetts, 8, 13, 324
Mathern, 155
Matmark, 73
Matterhorn, 325, 327
Maupertuis, 204
Mauretania, 39
Maurienne, 72
Mauritius, 23
Mäusethurm, 269
Maust, 331
Maxstoke, 317
Mayenne, 153
Mayfair, 186
Maynooth, 155, 328
May River, 145
Mazara, 62
Meander River, 309
Meare, 238
Mechlin, 291
Mecklenburg, 49
Mediccara, 62
Medina, 70
Medinaceli, 70
Medina Sidonia, 63, 70, 334
Medma, 61
Medoc, 276, 281
Medugarra, 62
Medway River, 137
Meggannaes, 114
Megginch, 239
Melas, 323
Melbourne, 26
Meldrith, 330
Mell Fell, 222
Melrose, 150, 327
Melville, 26, 128
Melun, 149
Menai Straits, 153
Meppenthal, 318
Mercia, 177
Mercy, Bay of, 25
Merkbury, 177
Merida, 214
Merring, 84
Merrington, 84
Mersey, 331
Merthyr Tydvil, 229
Mesham, 154
Messina, 5
Meteora, 323
Meuse River, 145, 155
Meville, 99
Mexico, 13
Mezzojuso, 66
Michigan, 13
Micklegate, 168
Middleney, 238
Middlesex, 179
Middlewich, 108
Middlezoy, 238
Midhurst, 245
Milan, 153
Mildenhall, 333
Miletus, 5
Milford, 107, 117
Millgate Street, 168
Minehead, 266
Miningsby, 111
Minnesota, 13, 323
Minorca, 317
Minories, 188
Minshall-Vernon, 127
Mischabel Hörner, 74
Misilmeri, 66
Misraim, 319
Mlinek, 334
Mississippi, 13, 259, 317
Missouri, 13, 320
Mis Tor, 150, 220
Mistretta, 66
Mitau, 225
Mittelmark, 177
Mizraim, 53, 319
Moat Hill, 197
Mobile, 19
Mocha, 279
Moel Siabod, 326
Moffat, 128
Mohawk, 13
Mold, 126
Mona, 153
Monadh liadh, 326
Monastrevin, 335
Monastir, 233
Mönch, 325
Moneymore, 329
Moneyrea, 329
Mongibello, 66, 141
Monklands, 233
Monkton, 233
Monkwell Street, 189
Mons Palatinus, 309
Monstiers, 233
Montacute Hill, 126
Mont Blanc, 4, 325, 327
Mont Cenis, 148

Monterchi, 226
Monte Merino, 66
Monte Moro, 73
Monte Nuovo, 243
Monte Rosa, 327
Monte Rossi, 324
Monte Video, 323
Montford, 126
Montgomery, 126
Montjoie, 204
Mont Martre, 327
Mont Maure, 72
Mont Mort, 73
Montreal, 19
Montreuil sur Mer, 241
Montrose, 150
Moodlaw, 327
Moorby, 111
Moorfields, 184
Moorgate Street, 184
Moor Lane, 184
Moorlinch, 238
Moot Hill, 197
Moravia, 177
Moray, 56
Morbecque, 178
Morcambe Bay, 145
Morea, 272
Morellgunj, 215
Morengo, 98
Morghen, 73
Morhiban, 56
Moro, The, 74
Morton, 331
Mote Hill, 197
Mote of the Mark, 197
Mote, The, 197
Motuca, 62
Motzen, 331
Moulsey, 236
Mourmour, 72
Mount Benjerlaw, 141
Mousselwick, 117
Moussul, 288
Moustiers, 233
Moutay, 197
Moutier, 233
Muchelney, 238
Much Wenlock, 317
Muggleswick Bay, 117
Mühlenbach, 33
Mullintra, 334
Mullingar, 334
Mull of Cantyre, 222, 326
Müllrose, 266
München, 233
Mundham, 211
Munich, 233
Munster, 121
Murcia, 176
Muretto, 74
Muro, Castel, 75
Mussomeli, 66
Mustagh, 325, 327
Mynydd Mawr, 326

Naalsoe, 114
Nabel, 263
Nâblus, or Nabulus, 263, 318
Nadur, 67
Nagpoor, 142
Nan Bield, 154
Nancemellin, 154
Nancy, 154
Nancy Cousins Bay, 268
Nangy, 154
Nanhai, 318
Nanking, 318
Nanling, 318
Nans, 154
Nantes, 58, 154
Nant Bourant, 154
Nant Dant, 154
Nant d'Arpenaz, 154
Nant de Gria, 154
Nant de Taconay, 154
Nant Frangon, 153, 251, 320, 328
Nantglyn, 154
Nantua, 154
Nantwich, 108, 154, 252
Nant-y-Gwyddyl, 181
Naples, 263, 318, 334
Napoule, 263
Nash Point, 117
Natal, 10
Natchez, 13
Natolia, 51
Naturns, 35
Nauplia, 263
Naxia, 257
Naze, The, 108, 109, 117.
Nazirah, 257
Neath River, 145
Neckar River, 223
Needles, The, 323
Negropont, 272
Nemours, 155
Ness, The, 119
Nesting, 199
Netherby, 104, 318
Netherwich, 108
Netley, 320
Neufchâtel, 318
Neumark, 177
Neustadt, 318
Nevers, 149
Neville, 319
Nevilleholt, 127
New Amsterdam, 20,
Newbottle, 332
New Brunswick, 28
Newby, 318
New Caledonia, 25
Newcastle, 318
Newchurch, 237
New Forest, 247
Newfoundland, 8, 16, 318
Newgate, 68, 184
New Ground, 239
New Hampshire, 28
Newhaven, 238
New Hebrides, 25
New Holland, 24
New Inverness, 20
New Jersey, 20
Newland, 318
New Netherlands, 20
New Orleans, 19, 28
Newport, 238, 318
Newport-Pagnell, 127
Newsom, 92
New South Wales, 25
Newstead, 318
New Sweden, 20
New York, 20, 49
New Zealand, 24
Niagara, 13, 28
Nice, 206
Nicopolis, 206
Nightingale Lane, 2/3
Nihou, 125
Nilgherries, 324
Nimegen, 155
Nimwegen, 266
Nine Elms, 319, 321
Ninekirks, 319
Nipissing, 13
Nismes, 224, 329
Nobar, 2
Nora, 61
Norbury, 317
Norfolk, 179, 317
Norfolk Island, 25
Norleigh, 317
Normandby, 180
Normandikes, 205
Normandy, 47
Norman's Cross, 119
Normanton, 128
Norrköping, 254
North Anna River, 20
Northfleet, 124, 184, 350
North Fork, 330
Northumberland, 179, 317
Northwich, 108
Norwich, 110
Norwick Bay, 114
Notre Dame des Ports, 241
Notting Hill, 186
Nova Scotia, 8, 20
Nova Zembla, 318
Novgorod, 318, 333
Noyon, 149
Nuldurg, 334

Nuneaton, 233
Nunthorpe, 233
Nutford, 320
Nycöping, 254
Nymet Rowland, 224, 329
Nyon, 149

Oakley, 321
Oare, 331
Ochil Hills, 164
Ochiltree, 164
Ock River, 136
Odalengo, 98
Oder River, 330
Oertler Spitz, 326
Offa's Dyke, 171
Offenham, 211
Offley, 210
Ohio, 13. 322
Ohre, River, 144
Oise River, 136
Oister Hills, 212
Okeley, 321
Oke River, 136
Olbia, 61
Olantigh, 237
Old Bailey, 184
Old Ditch, 171
Old Ford, 169
Old Man, 266
Ollevat, 330
Olney, 321
Oloron, 72
Olympus, 325
Ombsditch,197
Oporto, 282
Orange, Fort, 20
Orange River, 23, 264
Orellana River, 22
Orford, 107, 110, 331
Orfordness, 109
Organ Mountains, 323
Orippo, 63
Oristan, 67
Orkney, 113
Orleans, 215
Ormathwaite, 116
Ormeroyd, 329
Ormes Head, 117
Ormsby, 83, 110
Ormunde, 318
Oseney, 136, 236
Ose River, 136
Osey Island, 136
Ossaia, 202
Osteglia, 242
Ostend, 318
Ostia, 241
Ost-tönne, 79
Oswestry, 152, 211
Otford, 169, 211, 318
Othery, 238
Othoca, 61
Ottawa, 13
Otterbourn, 320
Oudales, 125
Ouistreham, 93
Ourcq River, 184
Ouseburn, 136, 141
Ouse River, 136
Ousel River, 136
Over, 240, 331
Overyssel, 331
Owlar Tor, 150
Owstwick, 92
Oxford, 169, 320, 331
Oxfordshire, 179
Oxley, 320
Oxmantown, 121
Oxney, 240
Oxwich, 117

Pabba, 228
Pachynus, 60, 61
Pacific Ocean,322
Padstow, 230
Paestum, 226
Painbeuf, 124
Palatinus, Mons, 309
Palermo, 322
Palestine, 48
Pall Mall, 195
Palmyra, 257, 321
Pampeluna, 215
Panama, 321
Pann Castle, 147
Papa, 228
Papas, 228
Paplay, 228
Paraguay, 330
Parahiba, 330
Parana, 330
Parangbuna, 330
Paris, 48, 58
Paro, 257
Passingford, 169
Patagonia, 321
Patimo, 257
Patra, 334
Paunton, 169
Peak, 326
Pelorus Cape, 252, 322
Pembroke, 147, 328
Pen, 147
Penard, 147
Pencoid, 147
Pencraig, 147
Pendennis, 147
Pendhill, 141
Pendlehill, 141
Pendleton, 147
Pendrich, 147
Penguin Islands, 251
Penherf, 147
Penhill, 141, 147
Penilucus, 146
Penketh, 147
Penlaw, 141
Penmaenmawr, 147, 317
Penmarch, 147
Penmorpha, 331
Penn, 147
Pennagaul Hills, 147
Pennant, 154
Penne, 146
Pennigant, 147, 326
Pennine Alps, 146
Pennsylvania, 12
Penpont, 147
Penrhos, 147, 149
Penrhyn, 137, 147
Penrith, 147
Penryn, 137
Pensby, 116
Penshurst, 147, 329
Pentland Hills, 147
Pentlow Hills, 141
Penwally, 147
Penyholt Stack, 117
Penzance, 230
Perææa, 318
Perga, 81
Pergamos, 81
Pernambuco, 23, 322
Perranzabuloe, 230
Persia, 57
Peru, 279
Perugia, 257
Perwick, 115
Peschkow, 320
Peterborough, 81
Petersfield, 245
Petersgate, 168
Petra, 55
Petuaria, 92
Pevensey, 238
Pfyn, 178
Pharos, 252, 294
Phiala, 323
Philadelphia, 12, 214
Philippine Islands, 5, 22
Philipstown, 6
Phillip, Port, 26
Phineke, 60
Phœnice, 60
Phœnicia, 53, 321
Phœnicus, 60
Phœniki, 60
Piacenza, 262, 322
Picardy, 47
Piccadilly, 194
Pic du Midi, 326
Picts' Work, 171

Piedmont, 50
Pihking, 318
Pihling, 318
Pike o' Stickle, 116, 326
Pilatus, 270, 325
Pile of Foudry, 253
Pilgrims' Hatch, 335
Pill, 331
Pimlico, 189
Pindus, Mount, 146
Pinhow, 141
Pisa, 257
Pisgah, 325
Pisogne, 98
Pitchley, 181
Pittsburgh, 19
Pitusæ, 63
Piz del Moro, 73
Piz Morter, 74
Piz Mortiratsch, 74, 326
Piz Muretto, 74
Pleshy, 126
Plöner See, 328
Plumetot, 93, 123
Plymouth, 13
Plynlimmon, 319
Point Anxiety, 25
Point Turnagain, 25
Poitou, 48
Poland, 271
Polbrook, 220
Polenza, 322
Polgarth, 64
Polsden, 220
Polsdon, 220
Polstead, 220
Pomerania, 56, 318
Po Morto, 243
Pontaberglaslyn, 331
Pontefract, 166, 169
Ponteland, 166, 169
Pont Neath Vechan, 317
Pontoise, 331
Pontresina, 75
Pontus, 56
Poole, 331
Poppenwind, 31
Populonia, 257
Porchester, 166
Port des Bombes, 213
Portfleet, 184
Portinscale, 333
Port na Spanien, 203
Port Phillip, 26
Portsmouth, 208
Port Valais, 242
Portugal, 44
Posgost, 36
Potomac, 13, 28
Potsdam, 31, 32, 266
Po Vecchio, 243
Pourrières, 202
Preston, 233
Prestwich, 233
Prettlewell, 109
Preussen, 101
Priestholme, 117
Priors Hardwick, 233
Providence, 12, 28
Providence, Fort, 25
Prussia, 318
Puente de Alcantara, 141
Pulopenang, 321
Punjab, 132, 319
Purfleet, 124, 184
Putbus, 332
Putney, 236
Puy de Cantal, 326
Puy Maure, 72
Pwllhelli, 252, 331
Pwll-Meurig, 212
Pyrenees, 300, 325

Quantovic, 125
Quat, 180
Quatford, 180
Quebec, 19
Queenborough, 201
Queenhithe, 188
Queensberry, 326
Queen's County, 6
Querqueville, 228
Quiberon, 153
Quillebeuf, 124
Quinsan, 327
Quittebeuf, 124

Raby, 116
Radeburg, 225
Radegast, 225
Radegosz, 225
Radensdorf, 225
Radibor, 225
Radihoscht, 225
Rainsbarrow, 116
Raithby, 111
Raleigh, 14
Raleigh Island, 14
Rampsholme, 115
Ramsey, 118, 237
Ramsgate, 168, 331
Ransdale, 116
Rapidan, 20
Rappahanock. 13, 28
Rasacarami, 66
Ras el Tafal, 67
Rasenna, 35
Rasicalbo, 66
Rasicanzir, 66
Rasicorno, 66
Ratby, 323
Ratcliffe, 323
Rathay River, 116
Rathboyne, 334
Rathlin, 334
Ratzenwinden, 31
Ray River, 138
Rea River, 137
Reading, 162, 334
Recken Dyke, 171
Reculvers, 91
Redriff, 188
Redruth, 223
Red Sea, 264, 323
Regalmuto, 66
Rega River, 138
Regen River, 138, 330
Reichenhall, 252
Reigate, 168, 327, 331
Reikjavik, 319
Rendlesham, 211
Repps, 110
Repulse Bay, 25
Resultana, 66
Retford, 321
Return Reef, 25
Revesby, 111
Reykholt, 242
Rey River, 137
Rha River, 138
Rhea River, 138
Rhee River, 138
Rhegium, 323
Rheims, 58
Rheinmagen, 155
Rheinzabren, 175
Rhind, 137
Rhine River, 138
Rhin River, 138
Rhoda, Gulf of, 30
Rhœtia, 35
Rhone River, 139
Ribblechester, 149
Richardtun, 128
Rickeston, 118
Rien, 137
Rievaux, 127
Ringwood, 49
Rinmore, 137
Rins, 137
Rio Colorado, 323
Rio de la Plata, 320
Rio Grande, 317
Rio Madeira, 322
Rio Negro, 321
Robeston, 118
Rockbeer, 119
Rockbere, 119
Rockingham, 98
Rodenditmol, 198
Rodges, 225
Rodney, 238, 321
Roehampton, 320
Roe River, 138

Rogeston, 118
Rolandseck, 270
Rollesby, 110
Romagna, 49
Romania, 49
Roman Stones, 206
Rome, 37, 49
Romford, 167
Romney, 331
Romney Marsh, 237
Romney, New, 237
Romney, Old, 237
Rona, 330
Ronaldsa, 113
Ronaldsay, 115
Ronsegno, 98
Roodey, 239
Roosefelt, 21
Rorup, 333
Rosa, Monte, 150
Rosatsch, 150
Roscommon, 150
Rosduy, 150
Roseboom, 21
Roseg, 150
Rosendale, 21
Roseneath, 150, 327
Rosenlaui, 150
Roslin, 144, 150
Ross, 150, 327
Rossal, 331
Rossberg, 150, 327
Rostrenan, 150
Rotha River, 116
Rotherhithe, 188
Rothwell Haigh, 81
Rotterdam, 335
Rouen, 58, 155, 285
Roum, 49
Roumelia, 49
Roundhay, 333
Rousillon, 281
Routot, 123
Row Tor, 150
Roxburgh, 150
Roy River, 138
Rozas, 30
Rubicon, 309
Rudge, 327
Rue River, 138
Rugby, 104, 323
Rugeley, 327
Rugen Island, 48
Runjeetguhr, 215
Runnimede, 196
Rushmore, 197
Rusholme, 321, 331
Russe River, 56
Rusucurum, 62
Rutchester, 172
Rutland, 323
Rye River, 137
Ryknield Street, 167
Rynd, 137
Rysom Garth, 92
Rysum, 332

Saala River, 252
Sachsenhausen, 181
Saffron Walden, 521
St. Agnes, 119, 268
St. Alban's Head, 268
St. Albans, 233
St. Andrew Undershaft, 191
St. Angelo, 232
St. Augustine, 10
St. Bees, 230
St. Bride's Stack, 117
St. Brieux, 231
St. Charles, 19
St. Clair, Lac, 19
St. Cloud, 231
St. Denis, 233
St. Domingo, 258
St. Edmund's Bury, 232
St. Edmund's Dyke, 171
St. Gallen, 231
St. Goar, 231, 268
St. Helena, 10
St. Heliers, 232
St. Igny, 268
St. Ives, 231
St. Kenelm's Well, 230
St. Kitts, 10
St. Lawrence, 11
St. Louis, 19
St. Malo, 231
St. Mary Overy, 188
St. Maria Potenza, 322
St. Mary Somerset, 188
St. Mary's Gate, 168
St. Michael's Mount, 64
St. Neot's, 231
St. Omer, 231
St. Oreste, 268
St. Osyth, 232
St. Petersburgh, 215
St. Pierre sur le Digue, 241
St. Ubes, 268
St. Victoire, 202
Sala River, 252
Saldanha Bay, 23
Salem, 11, 28
Sale River, 252
Salisbury, 259
Salmonby, 111
Salop, 49, 259
Saltaire, 330
Salt Creek, 330
Salza, 252
Salzburg, 252
Samaden, 75
Samarcand, 213
Samo, 257
Samos, 61, 325
Samothrace, 61
Sanda, 113
Sandbach, 106, 320
Sandgate, 168
Sandhurst, 320
Sandoe, 114
Sandrup, 105
Sandsthing, 199
Sandwich, 108, 120, 236, 320, 331
Sandwich Islands, 25
Sandwich Land, 25
Sandwick, 114, 115
Sandwick Bay, 113, 115
Sanguinetto, 202
Sanifera, 63
Sannat, 67
San Salvador, 8
San Sebastian, 9
Santa Cruz, 9
Santander, 233
Santarem, 233
Santiago de Compostella 233
Santorin, 332
Sarne, 324
Sarn Helen, 332
Sarnow, 324
Sarn yr Afrange, 251
Sarrat, 168
Sart, 257
Sarum, 149, 259
Sassenberg, 181
Sassetot, 93, 181
Satterleigh, 218
Satterthwaite, 218
Saturnia, 257
Sauterne, 281
Saverne, 175
Savoy, The, 189
Sawting, 199
Saxaford, 114
Saxby, 179
Saxony, 48
Scale How, 116
Scalenghe, 98
Scaletta, 75
Scalloway, 200, 333
Scanderoon, 214
Scaranos, 125
Scarborough, 81, 108, 327
Scarness, 116, 125
Schaffhausen, 333
Schautewitz, 225
Schluderns, 35
Schneekoppe, 325
Schöllnach, 250
Schreckhorn, 325, 327
Schwarzwald, 329
Schwerin, 320

Schwytz, 49, 181
Scinde, 320
Scio, 321
Scor Hill, 119
Scotland, 47, 58
Scotney, 237
Scots Pits, 204
Scotthorpe, 179
Scratch Meal Scar, 222
Scratta Wood, 222
Scrivelsby, 111
Scrotesby, 110
Scythopolis, 181
Seacoal Lane, 187
Seaford, 120, 238
Seal Chart, 329
Sealkote, 334
Seaton, 149
Seatoller, 332
Seckington, 260
Sedan, 293
Sedgely, 321
Sedlitz, 332
Segodunum, 148
Seidlitz, 287
Selby, 104, 250
Selefkieh, 214
Selenti, 61
Seleucia, 214
Selinus, 61
Selling, 85
Selsey, 238, 320
Senlac, 204
Seringapatam, 225, 334
Sermon Lane, 190
Serpentine, 187
Servianika, 181
Seton, 128
Sevenoaks, 319, 321
Sevilla, 63
Sewardstone, 210
Shahjuhanpore, 215
Shara-gol, 330
Sharpenhocknoll, 141
Shawbury 321
Shaws, The, 268
Sheerness, 109, 125, 327
Sheffield, 329
Shellness, 109
Shepody Mountain, 268
Sheppey, 330
Shepreth, 330
Sherringham, 84
Shilton, 211
Shilvington, 84
Shinburness, 116
Shipton, 320
Shirleywich, 108
Shoeburyness, 109
Shoreditch, 188
Shotover Hill, 267
Shottington, 79
Shotwick, 117
Shrewsbury, 259, 321
Sicily, 323
Sidon, 2, 5, 60, 257
Siebenbürgen, 33, 319
Siegesberg, 204
Sienna, 257, 287
Sierra Leone, 9
Sierra Morena, 324
Sierra Nevada, 4, 325, 327
Sierra Vermeja, 324
Sigtuna, 79
Silberhorn, 325
Silbury, 224
Silly Wreay, 267
Siluria, 159
Silver Hill, 118
Silverholm, 115
Silver How, 116, 327
Simcoe Lake, 26
Sina, 50
Sinai, Mount, 280
Sinde, 53
Singapoor, 334
Sion, 58, 148, 325
Sise Lane, 273
Sistrans, 35
Sitten, 58, 148
Siuè-Ling, 325
Skagi, Cape, 244
Skalholt, 244
Skeggles Water, 116
Skelding, 84
Skelmergate, 168
Skerki Rocks, 125
Skeroar, 113
Skerpoint, 117
Skerries, The, 108, 117, 119, 121
Skerrow, Loch, 113
Skerryback, 117
Skerryford, 117
Skerryvore, 108
Skillington, 98
Skim, 261
Skogarfoss, 244, 330
Skogcottr, 244
Skokholm Island, 117, 118
Skomer, 118
Skrattaskar, 222
Skyro, 257
Slaughter, 205
Slaughterford, 203, 204
Slievh Beg, 327
Smerwick, 120
Smithfield, Virginia, 17
Smith's Isles, 17
Smith's Sound, 15, 26
Snafell, Iceland, 4, 325
Snafell, Isle of Man, 4, 325
Snailbatch, 330
Sneefell, 115, 325
Sneehätten, 4, 325
Sneekoppe, 4, 325
Sneeuw Bergen, 4, 325
Snowdon, 4, 325
Snow Hill, 273
Snows, The, 267
Soar River, 145
Society Islands, 25
Soderick, 115
Sodor, 114
Sollentuna, 79
Solothurn, 134
Solway, 49, 58, 137
Somerset, 47
Somers Islands, 22
Sommersby, 111
Soracte, 268
Soudan, 53
Southfleet, 184
Spa, 287
Spain, 60, 62
Spaniola, 75
Sparsholt, 329
Sparta, 56
Sparti, 257
Speen, 166
Spengay, 328
Spitalfields, 186, 188
Spithead, 326
Spitzbergen, 326
Spuyten Duyvel, 21
Staatsburg, 21
Stack Island, 117
Stack, North, 117
Stack Rocks, 117
Stack, South, 117
Stackpole Head, 117
Staffa, 108, 320
Stafford, 162, 169
Staines, 335
Stake, 116
Stamboul, 263
Standard Hill, 204
Stanford, 169
Stanko, 263
Stanton, 335
Stapleford, 169
Stapleford Abbots, 233
Stappen, 320
Stargard, 333
Start Island, 240
Starwitz, 318
Staten Island, 21
Steepavat, 114
Steepholm, 118
Stepney, 188, 260, 273
Steyermark, 177
Sticklinch, 238
Sticks, The, 116
Stockbridge, 170
Stockholm, 108, 332
Stoke-Mandeville, 129

Stoke-Pirou, 127
Stokesby, 110
Stolac, 36
Stolvizza, 36
Stonaire, 330
Stonegate, 168
Stone Street, 167
Stony Stratford, 167
Store River, 134
Storms, Cape of, 23
Stor River, 134
Stortford, 169
Stourmouth, 236
Stour River, 134
Stowmarket, 254
Straightgate, 119
Strand, The, 185
Strangford, 107, 120
Stratford, 167, 317, 332
Stratford-le-Bow, 169
Stratford-on-Avon, 169
Strathclyde, 328
Stratherne, 328
Strath-helmsdale, 113
Stratton, 167
Streatham, 167
Streatley, 167
Streets of London, 183
Stretford, 167
Stretton, 167, 317, 332
Stronsa, 113
Strumble Head, 117
Studda, 118
Studland, 240, 323
Stura River, 134
Sturminster, 233
Stuyvesant, 21
Suabia, 48, 99
Sudbury, 317
Sudley, 317
Sudreyjar, 114
Sueveghem, 181
Suffolk, 179, 317
Sulby, 115
Sulchi, 61
Sully, 117
Superior, Lake, 19
Sûr, 257
Surrey, 179, 317
Susquehanna, 13
Sussex, 179, 317
Sutherland, 50, 113, 317
Swabia, 48, 99
Swale River, 145
Swanage, 120, 260
Swan River, 321
Swanthorpe, 120
Swanwick, 120
Swashings, The, 268
Sweden, 79, 101
Swedesboro', 20, 30
Swindon, 320
Swingfield, 320
Switzerland, 49
Sybaris, 61, 304
Sydney, 26
Syria, 57

Tabæ, 62
Table Mountain, 323
Tacarata, 62
Tachbury, 248
Tadmor, 2, 257, 321
Tagara, 62
Tagarata, 62
Tagus, 63
Tain, 199
Ta Loch, 144
Tamar River, 144
Tame River, 144
Tamworth, 80, 333
Tancarville, 105
Tankerton, 128
Tarasp, 75
Tarifa, 68, 213, 305
Tarik, Mountain of, 68
Tarragona, 63
Tarsus, 61
Tasmania, 24
Taurus, 150
Tave River, 144
Tavistock, 332
Tavy River, 144
Taw River, 144
Tay River, 144
Teane River, 139
Tees River, 145
Teign River, 139
Tellibodeu, 73
Tema River, 144
Teme River, 144
Tempe, 323
Temple, 189
Temple Chelsing, 234
Temple Dinsley, 234
Temple Roydon, 234
Tempsa, 61
Tenby, 118
Tenedos, 257
Tenterden, 245, 329
Terceira, 319
Terhoulde, 125
Ternengo, 98
Terregles, 234
Tête Blanche, 4
Tew Dunse, 218
Tewesley, 218
Tew, Great, 218
Tewin, 218
Teyn River, 139
Thames River, 135, 144
Thanet, 91
Thapsus, 62
Thaso, 257
Thaxted, 136, 263
Thera, 322
Thermopylæ, 319
Theroude, 125
Thimbleby, 201
Thinganes, 199
Thingmuli, 199
Thingore, 199
Thingskaler, 199
Thingvellir, 198
Thingwall, 117, 199
Thistleworth, 263
Thoby, 109
Thomaston, 118
Thong Castle, 269
Thong Castor, 269
Thorigny, 219
Thorington, 84
Thorney, 238, 321
Thorney Island, 236
Thornston, 118
Thornton, 117
Thorp, 119
Thorpe, 110, 120
Thorpe, East, 110
Thorpe le Soken, 110
Thorrington, 84
Thorshavn, 114
Thrace, 55
Thun, 148
Thunderhill, 219
Thundersfield, 219
Thundersleigh, 219
Thundorf, 148
Thundridge, 219
Thurleigh, 219
Thurlow, 219
Thurning, 98
Thur River, 133
Thurr River, 134
Thursby, 219
Thurscross, 219
Thursfield, 219
Thursford, 219
Thurshelton, 119, 200, 217
Thursley, 219
Thurso, 113, 219
Thurstable, 219
Thurstan, 118
Thurstanton, 117
Thurston, 219
Thwing, 200
Tian River, 139
Tibbs Row, 273
Tiberias, 215
Tierra del Fuego, 319
Tilisuna, 35
Tingewick, 200
Tingrith, 200
Tingshogen, 19
Tingwall, 199

Tinsley, 200
Tinwald Hill, 199
Tinwell, 200
Tlascala, 13
Tobago, 281
Todburn, 320
Todfield, 320
Todincthun, 79
Toft, 111
Tokay, 282
Toledo, 64, 288
Toller Fratrum, 233
Tom Kedgwick Mountain, 268
Tone River, 139
Tonengo, 98
Tong, 180
Tooley Street, 261, 273
Tooter Hill, 221
Toot Hill, 221
Toplitz, 321
Tor, 150
Torbay, 150
Torcegno, 98
Torkington, 98
Torness, 219
Torre River, 134
Torres Straits, 22
Torres Vedras, 318
Tortuga, 321
Tot Hill, 221
Totness, 119, 333
Toulouse, 58, 328
Tournay, 264
Tournebue, 124
Tours, 58
Tourville, 123
Tower Hill, 183
Trachonitis, 55
Traeth Mawr, 238
Trafalgar, 371, 335
Tralee, 331
Transylvania, 33, 318
Trapani, 270, 323
Trebbia, 153
Trebizond, 323
Treborough, 152
Trebroader, 152
Trebroun, 152
Trebus, 332
Tredegar, 332
Tre-evan, 152
Trefonen, 152
Tregallon, 152
Treglia, 153
Trehorn, 152
Trenance, 154
Tresso, 153
Tretire, 152
Treton, 152
Tretown, 152
Treuchan, 152
Trevento, 152
Trèves, 48, 58, 152, 332
Trevi, 152
Trevill, 152
Treviso, 152
Trewen, 152
Tricastin, 152
Trient, 153
Trieste, 153
Tring, 83
Trinidad, 10
Trins, 35
Tripe Court, 273
Tripoli, 5, 263, 286, 319
Trivento, 154
Trondhjem, 201
Trotternish, 114
Trotterscliffe, 261
Trougham, 248
Troyes, 58, 152
Trump Street, 190
Truxillo, 215, 264
Tschars, 35
Tübingen, 334
Tucking Mill, 119
Tuileries, 196, 309
Tulloch Street, 261
Tunbridge, 170
Turas, 159
Turdetani, 159
Turhulme, 125
Turia River, 134
Turiaso, 159
Turiga, 159
Turin, 48, 58
Turkey, 48
Turnagain Point, 25
Tursdale, 219
Tuscany, 35
Tusis, 35
Tyburn, 187, 330
Tydd, 240
Ty Ddewi, 230
Tyne River, 139
Tynet River, 139
Tynwald Hill, 201
Tyre, 5, 60
Tyrol, 55, 150
Tyrrell's Ford, 208

Ucheltree, 164
Uchiltre, 152
Uckfield, 245
Ufford, 211
Uggmere, 136
Uig, 114
Ukermark, 177
Ukraine, 177
Ulrome, 92
Ullsthorpe, 316
Ulster, 121, 332
Ulverstone, 116
Umbria, 287
United States, 37
Upminster, 233
Upton, 318
Ural Mountains, 325
Urbiaca, 159
Urbina, 159
Uria, 159, 160
Uruguay River, 321
Use River, 136
Usk River, 135
Utica, 61, 62
Utrecht, 263
Uxbridge, 170

Vaagoe, 114
Val de Nant, 142, 154
Valdengo, 98
Val de Penas, 282
Valenciennes, 215, 291
Valentia, 322
Valetta, 213
Valparaiso, 322
Vancouver's Island, 25
Van Diemen's Land, 24
Vanduaria, 92
Vannes, 58, 154
Varengefjord, 126
Varengeville, 126
Varengo, 98
Vatternish, 114
Vels, 35
Velthurns, 35
Venetia, 52, 154
Venezuela, 321
Venloo, 329
Vera Cruz, 9
Verbosc, 125
Verde, Cape, 323
Verdun, 149
Vermont, 19, 324
Verurium, 159
Vespasian's Camp, 212
Vesuvius, 243, 320
Vevay, 281
Via Flandrica, 118
Vicenza, 322
Vico, 125
Victoria, 215
Vigo, 107, 125
Villanders, 35
Villeneuve, 242, 318
Vindelicia, 52
Vineyard, The, 250
Vinland, 8
Virgin Isles, 10
Virginia, 6, 13
Vittefleur, 124
Vittoriosa, 213, 322
Vogar, 118

Volaterra, 257
Volhynia, 55
Voorbourg, 263

Wadhurst, 245
Wadley, 218
Wafer Inlet, 24
Walbrook, 187
Walcheren, 43
Walden, 329
Walderswick, 110
Waldingfield, 98
Wales, 43
Wallabout Bay, 21
Wallachia, 43
Wallensee, 43
Wallenstadt, 43
Wallentuna, 79
Wallis, 43
Wallingford, 169
Wallsend, 172
Walmgate, 168
Walpole, 240
Walsall, 333
Walsoken, 240
Walterston, 118
Waltham, 329
Walton, 110, 240
Walton-on-the-Naze, 110
Walworth, 80
Wambrook, 218
Wamden, 218
Wampool, 218
Wanborough, 218
Wanderup, 333
Wandlesbury, 180
Wandsworth, 80
Wansbeckwater, 141
Wansdyke, 171, 218, 335
Wansford, 218
Wansley, 218
Wanstead, 218
Wanstrow, 218
Wanthwaite, 219
Warcop, 329
Warcoppice, 206
Wardlaw, 175
Wardykes, 206
Ware, 205
War Lane, 204
Warminster, 233
Warmlow, 211
Warnborough, 218
Warrington, 85, 98, 126
Warwick, 108
Warwickshire, 179
Washburn, 141
Wash, The, 136
Wasowetz, 332
Waterbeach, 240
Waterford, 107, 120, 267
Waterloo, 329
Watern Tor, 119
Watervliet, 21
Wathwick, 117
Watling Street, 167
Wavertree, 152
Wayland Smith, 221
Weald, The, 244
Wedesley, 219
Wednesbury, 218
Wednesfield, 218
Wednesham, 219
Wedneshough, 219
Weighbogen, 224
Weighton, 224, 226
Weisshorn, 4, 325
Weissmies, 4, 325
Weland's Forge, 221
Welbeck, 330
Welland River, 330
Wellington, 26, 83
Well Street, 244
Wembury, 218
Wendel Hill, 180
Wenden, 31
Wendhausen, 31
Wendischhayn, 31
Wendlebury, 180
Wendon, 219
Wendover, 331
Werra, 330
Werrington, 85
Weschnitz River, 31
Weser River, 318
Weska, 332
Wessex, 179, 317
Westbourne, 187
Westgate, 168
Westhatch, 335
Westholme, 238
West Indies, 57, 273
Westmann Isles, 181
Westminster, 233, 335
Westmoreland, 317
Westonzoyland, 238
Westphalia, 55, 318
Westra, 113
Westrup, 105
West-tönne, 79
Westvoe, 114
Wetterhorn, 325, 327
Wexford, 107, 120
Weybridge, 170, 332
Wey River, 137
Whitby, 104, 117
Whiteford, 117
Whitefriars, 189
Whitehall, 259
Whitehorse Hill, 221
Whiteness, 109
White Sea, 323
Whitney, 236
Whitsand, 118
Wick, 107, 113, 120
Wickham, 108
Wickham Market, 255
Wickhaven, 117
Wicklow, 108, 120
Wick Rock, 119
Wieck, 332
Wieringerwaard 126
Wiesenfeld, 250
Wiesenstiege, 250
Wight, Isle of, 48, 208, 265
Wigthorp, 224
Wilhelmsbad, 216
Wilksby, 111
Williamstown, 118
Wilnpach, 264
Wilstrop, 105
Wiltshire, 47
Wimille, 88
Winchelsea, 237
Winchester, 154, 162, 328, 331
Windheim, 31
Windischbuch, 31
Windischgrätz, 31
Windle, 88, 180
Windleden, 180
Windlesham, 180
Windsor, 331
Wingleton, 79
Winnal, 250
Winnenden, 31
Winnipeg, Lake, 317
Winnipegoosis, 317
Winsborough, 218
Winsted, 248
Winter Harbour, 25
Winterthur, 134, 266
Wisbeach, 136, 240
Wisborow Hill, 218
Wisby, 224
Wisconsin, 13
Wiskin, 136, 240
Wisk River, 136
Wissan, 241
Wistman's Wood, 197
Wiza River, 116
Woden Hill, 218
Woking, 83, 84
Wolds, The, 91, 246
Wolferlow, 250
Wolga, 317
Wollau, 320
Wolsingham, 84
Wolvesey, 250
Wonersh, 218
Wonston, 218
Woodbatch, 106
Woodbridge, 218
Woodford, 169
Woodmas, 154
Woodnesborough 218

Woolsingham, 84
Woolwich, 109
Wootton, 248
Worcester, 46, 49, 261
Worcestershire, 179
Worms, 155
Worm's Head, 117
Wormegay, 328
Wormwood Street, 184
Wrabness, 108, 109, 327
Wrath Cape, 267
Wrenside, 116
Wrey River, 138
Wroxeter, 150, 174
Wyborg, 224
Wych Street, 188
Wycombe, 151, 328
Wydale, 224
Wye River, 137
Wyk, 125
Wyke, 108
Wysg River, 135
Xanthus, 323
Xeres, 282
Xeuchia, 67
Yafa, 257
Yair River, 143
Yarcombe, 151
Yare River, 131, 142
Yarro River, 143
Yarrow River, 131, 143
Yaxley, 240
Yellow Sea, 323
Yenikale, 66
Yes Tor, 150
Ynys Fach, 239
Ynys Fawr, 239
Ynys Gwertheryn, 259
Ynys Hir, 239
Yonker's Island, 21
York, 162, 260
York River, 281
Yorkshire, 49
Yverdun, 148
Yvetot, 123, 333
Zab River, 132
Zancle, 323
Zaragossa, 214, 264
Zebbey, 67
Zeboim, 320
Zeitz, 225
Zerbruggen, 318
Zermatt, 155, 318
Zershell, 214
Zlebec, 36
Zsil, 215
Zuglio, 215, 264
Zürich, 49, 134
Zuyder Zee, 318
Zweibrücken, 319
Zwettnitz, 225
Zyet, 66

INDEX II.

MATTERS.

*** *Prefixes, suffixes, and roots are distinguished by the absence of an initial capital. English words whose etymology is explained or illustrated are printed in italics.*

a, suffix, 108, 113, 115, 330
aayn, Arabic prefix, 67
aber, Celtic word, 163, 331
ac, Celtic suffix, 328, 334
Achæans, The, 57
acre, 329
acum, 263
Adjectival components of local names, 317—325
Adjectival element of local names, 316
Æolians, The, 57
afon, river-root, 131—133
Agate, 287
Age, relative, adjectival components denoting, 318
agh, 328
Agriculture, Celtic, terms of, 107; condition of, in Saxon England, 250
ain, Arabic prefix, 67, 74, 331
Alabaster, 286
Alans in Switzerland, 35
al, 41
al, Arabic article, 70
Alchemy, 53
Alemanni, The, 41
Alexander the Great, cities named after, 213
Alexandrine verse, 301
Aliens, names in London from, 190
Al Jezirah (Mesopotamia), 68
Allemands, The, 41
all—white, river-root, 143
Alps, Arabs in, 72—76; ethnology of, 34—36
alt, Welsh, 327
Amalekites, 51
America, colonization of, 7; discovery of, by the Northmen, 8; names of, 8, 313; early history of, 28, 29; mistake in naming it, 8, 273. *See* United States.
American names, 28
Amerigo Vespucci, 8, 273
Ammonia, 287
Amorites, The, 55
an, suffix, 39
Analogy necessary in Onomatology, 311, 313
Angel (coin), 298
Angles, The, 47, 54; Angles and Danes, 110
Anglo-Norman nobles in Scotland, 127
Anglo-Saxons, 77—102; connexion with the Swedes, 79; settlements in France, 87—90; our ignorance of the mythology of, 217; places named from deities of, 218. *See* Saxons.
Animals, extinct, 250; places named from, 320; derivation of names of, 284
Anneal, 323
Apollo, places named from, 226
Ἀποσκυθίζειν, 305
Apple-trees, places in England named from, 249
ar, Celtic preposition, 318
ar—to plough, 44, 46
ar, river-root, 144
Arable, 45
Arabs, 33, 65—76; in Switzerland, 35, 73—76; Italy, 65—67; Malta, 67; Isle of Pantellaria, 68; Spain and Portugal, 68—71; France, 71; Alps, 73—76; proofs of science and ingenuity of, 283
Arcadian, 304
Arcadians, The, 55
Arches, Court of, 308
Arctic exploration, 14—16, 25
ard, Celtic prefix, 150, 326
Argives, The, 56
Armorican dialect, The, 130
Arms, 45

Army, 45
Aroma, 45
Arterian wells, 294
Articles, incorporation of, with local names, 263
Artillery, 184
Artois, names in, 87; Saxon patronymics in, 89
Aryans, The, 45
Assassin, 305
Assemblies, popular, names derived from sites of, 196
ath, 331
Atrebates, The, 48
Attic (room), 291
Attic salt, 305
attuna, 62
auch, 328
Augustus, names from, 214, 264
Aurochs, The, in Germany, 250
Australia, Dutch discovery of, 24
ava, 177
Avars, The, 85
Avites, The, 55
Avon, a Celtic river-name, 131—133, 330
ay, suffix, 108, 263, 330

Baal or Bel, 63, 220, 225
Babel, 308
Badger, The, places in England named from, 250
Baffin's adventures, 15
Bail, 184
Bailiff, 184
Bails, 184
Bairn, 46
Baize, 293
Balder, names derived from, 220
bal, balla, bally, Gadhelic root, 78, 164, 165, 184, 332
balm, 327
ban—white, river-root, 143
Barb, 285
barbar, 42
Barbarian, 42, 54, 271
Barbican, 184
Baron, 46
barrow, suffix, 81, 326, 333
Basques, The, 40, 56
batch, root, 106
Battles, sites of, 5, 202—206
Baudekin, 288
Bayeux, Saxon settlement near, 92
Bayonet, 294
Bayonne, Norse name near, 125
Baysalt, 180
Beacon Hills, origin of, 253
Beaver, The, vestiges of, 251, 320
bec or beck, root, 106, 115, 124, 326, 330
Bedlam, 309
Bedouin, 56
beer, 331
Behring's explorations, 24
bekr, root, 124
beled, 328
Belgæ, a Celtic tribe, 30, 90
Belgium, Norse name in, 125
Beloochs, 43
ben, Gadhelic root, 147, 326
beni, Arabic patronymic prefix, 71, 83, 334
bere, suffix, 104
berg, 81, 326
Berline, 293
Bermudas, The, discovery of, 22
Bernina, The, Moorish colony in the valleys of, 76
Bernouse, 293
beth, 333
Better, 55, 324
Bigot, 299
Billingsgate, 308
bir, Arabic prefix, 67, 331
Biscayans, The, 56
Bishops' residences, names in London from, 192
Black, 55, 324
Black men, 53
blair, 328
Blarney, 306
Bleach, 324
Bleak, 324
Blenkerism, 296
bluff, 327
Boar, The wild, places named from, 250, 320
Bobby, 296
bod, Celtic, 153, 332
Bœotian, 304
boer, root, 104, 119, 124
bœuf, suffix, 124, 332
Bogie, 223
Bogus, 296
Bohemian language, its decadence, 31
Boii, The, 46, 48, 53
Bolivar, 50
Bonnet, 293
Booth, 104
bor, 329
Border-lands or marches, their influence on names, 176
born, 330
borough, suffix, 81, 326, 333
bosc, 125
Bosh, 306
Bothie, 104
bottle, 332
Bougie, 294
Boulogne, Saxon colony near, 87—89
Boundaries, names denoting, 176, 335
Bowie-knife, 296
Brag, 223
Brawn, 296
Brazils, The, Portuguese discoveries in 23; origin of the name, 279

Brazil and Brasil wood, 279
bre, Celtic, 327
Brezonec dialect, The, 130
Bridges, local names derived from, 169, 331; and from their deficiency, 170; the art of building them unknown to the Saxons, 169; known to the Celts, 170
Brig, 305
Brigand, 305
Brigantine, 305
Britain, name of, 38, 39; its Euskarian origin, 64. *See* England.
brith, 53
British chiefs, their names conserved in local names, 211
bro, root, 39, 328
brook, 330
Brooks in London, streets named from, 186
brough, suffix, 81, 333
bryn, Celtic root, 146, 327
Buckwheat, 279
buda, 332
bue, suffix, 104, 124
buf, suffix, 124
Bunkum, 306
burgh, suffix, 81, 172, 333
Burgher, 46
Burgonet, 294
Burgundians, The, 56
Burial-places of saints, 232
Burking, 296
Burlesque, 301
burn, 330
bury, suffix, 81; denoting fortified camps, 172, 333
bus, suffix, 332
by or byr, root, 104, 109—112, 115, 119, 123, 332
By-law, 104
Byzant, 298

Caen, Saxon settlement near, 92—94
caer, or car, Welsh word, 173, 334
Cæsar, Julius, local names from, 215, 264
Cagot, 300
cala, Arabic prefix, 67
Caledonians, The, 56
Calibre, 294
Calico, 288
cam, river-root, 145
Cambric, 290
Cambridgeshire fens, changes in, 240
camp, Anglo-Saxon word, 206
Campanile, 294
Camps, ancient, local names derived from, 173, 205; indicated by suffix "bury," 172
Canaanites, The, 55
Canaanitish names in Palestine, 2; worship, traces of, in the Old Testament, 225
Canada, transformation of names in, 267
Candy sugar, 280
Cannibal, 305
Canter, 307
Cap and *Cape*, 234
Cape Wine, 281
Carabine, 294
Carausius, 90, 92
Caraways, 280
Carp, 286
carrick, Gadhelic root, 150, 326
Carronade, 294
cartha, Phœnician root, 62, 333
Carthage, Tyrian colony of, 62, 63
Carthaginians in Spain, 63; in Britain, 64
caster, meaning in local names, 173, 334; value as a test-word, 173
Castile, indicative of a border kingdom, 176
Caucasus, ethnology of, 34
Causativeness, changes arising from, 265
cefn, Cymric root, names containing it, 146, 327
Celts, The, traced by local names, 3, 41, 43, 129—165; agriculture of, 107; language of, 129, 160; divided into two great branches, 129; once the dominant race of Europe, 130; traces of, in Switzerland, 34; Wales and Ireland, 78; Scotland, 113; in river-names, 130—145; in names of mountains and hills, 145; of strongholds, 148; of rocks and combes, 150; of dwellings, 152; of valleys and plains, 153; their distribution in Europe and Galatia, 155; summary of the evidence, 157; their settlements in Germany, 157; in France, 157; in the British Isles, 160; compared with the Saxons and Danes, 162; their connexion with bridge-building, 170; deities of, 220; phonetic changes in names derived from, 266
cenn, Gadhelic root, 147, 326
Ceremony, 304
Chaffer, 253
Chalcedony, 286
Chalybeate, 287
Changes, phonetic, in local nomenclature, 258; among unlettered nations, 259; in territorial surnames, 261; from converting sounds into words, 261; from causativeness, 265; from converting words into sounds, Celtic, 266; Anglo-Saxon and Norse, 266; French and Norman, 267; in Canada, 267
Channel Islands, their village-names all derived from saints, 165
Chap, 253
Chapel, 234
Chapman, 253
Charlatan, 297
chart, 244, 329
Chartreuse, 283

Chasowo, 40
Chatti, The, 48, 84
Cheap, 253
Check, 324
Chemistry, 53
Cherry, 276
Cherusci, The, 54
Cheshire, Norse colony in, 116
Chess, origin of the terms in, 324
chester, its meaning in local nomenclature, 173, 334; its value as a test-word, 173; generally found with a Celtic prefix, 173
Chestnut, 277
Chevaux de Frise, 294
Chevy, 307.
Chian wine, 281
China, name of, 50
chipping, market-place, 254
chlum, 327
Chocolate, 279
Christianity, its early propagation in Britain, 226
chy, 153
Cimbri in Italy, 36
Cities, names of regions, &c. derived from, 49; history of, perpetuated in street-names, 196; names of ancient tribes preserved in, 47
Civilization, its history derived from local names, 6
Clan, 83
Clans, Teutonic, 84, 85
Claret, 281
Classical authors, fanciful derivations of, 297
Classic mythology, names from, 225
Classification of Norse names, 122
clere, suffix, 126, 333
clith, river-root, 145
Clog, 292
clon, 328
clough, 335
Coach, 293
Coast men, 57
Cock, 324
Cocoa, 279
coed, Celtic word, 180, 246, 329
Coffee, 279
Coins, etymology of their names, 297
Coldharbour, origin of the name, 174; its frequency on Roman roads, 171
colonia, names derived from, 175
Colonies, intrusive, 181; isolated, 28
Colonies of the French, 5, 19; of the English, 19, 20; of the Dutch, 20; of the Spaniards, 21; ditto in the Pacific, 22; Swedish, 20; of the Portuguese, 23; of the Germans in North Italy, 35, 36, 98; of the Phœnicians, 59; of the Moors in the valleys of the Alps, 72—76; of the Northmen, 121; in Pembrokeshire, 117; Cheshire, 116; of the Saxons in Gaul, 88, 94, 102
Colonization of America, 7; German, in France, 94; Scandinavian, character of, 83
Colour, adjectival compounds denoting, 323
Columbus, local memorials of, 8, 9
combe, English names containing, 151, 328
Commerce, its influence on local names, 253
Comparison of names in the Old World with those in the New, 28, 30, 313—315
Compass, points of the, 94
Component elements of local names, 131, 316; adjectival, 317; substantival, 326
condate, 331
Confederations of Teutonic invaders, 97
Configuration, adjectival compounds denoting, 323
Contraction, its influence on phonetic changes, 261
Cook, Captain, discoveries of, 25
Coolie, 304
cop, Saxon, 326; Celtic, 329
Copper, 286
Cordillera, 327
Cordwainer, 289
Corncrake, 197
Cornwall, Northmen in, 119; language of, 161; local names in, 152; derived from places of assembly, 197
Corruptions from changing sounds into words, 261; from mistakes or misconceptions, 273; legends arising from, 269
Corsair, 305
Corsica, Phœnicians in, 61; Arabs, 67
Cossacks, The, 54
cote, Anglo-Saxon, 333
coteba, 63
Couch, 293
Counties of England, named from cities, 49; divided into hundreds, 127; into wapentakes, 127; ethnic names of, 179
Countries named from cities, 49; from rulers and founders, 49, 50
court, Anglo-Norman suffix, 126
craig, Cymric, a rock, 150, 326
Crane, The, places in England named from, 250
crau, 150, 326
Cravat, 292
Crayon, 286
creek, in American river-names, 21, 330
Cretaceous, 286
Crete, conquest of, by the Dorians, 42; Phœnician settlements in, 60, 61
Cretin, 300
crick, 326
Croak, 197
Croats, 55
Crutch, 189
Cufic Coins, 298
Curaçao, 283

Currants, 278
cwm, Celtic root, 151, 328
Cymri, The, 39, 40, 47; their course traced by names of places, 155; settlements in Europe, 155, 156; immigration into Germany, 157; from North Italy, 157; settlements in England and Wales, 160; in Scotland, 163; limits there defined, 164
Cymric dialect, The, 130
Cypress, 280

dagh, suffix, 327
dale, suffix, 106, 113, 328
dam, 335
Damask, 288
Damask rose, 278
Damson, 278
Danelagh, The, 111, 121, 200, 201
Danes: London besieged by, 109, their settlement in the South-East of England, 109, 110; in Lincolnshire, 111; in Oxfordshire, 112; in Somersetshire, 119; in Devonshire, 119; in Dorsetshire, 120; in Hampshire, 120; in the South of England, 119, 120; in Ireland, 120, 121; in France, 93, 122—125; conflicts with them, 204—206
Danish names, distribution of, 111, 122; compared with Saxon and Celtic names in England, 162
Date of the first Teutonic settlements in England, 90—92
Davis, John, his discoveries, 14
Delf ware, 291
Demijohn, 295
den, Celto-Saxon root, 245, 329
dent, 327
Derrick, 296
Derwent, meaning of, 133
Descriptive names, 3, 4, 323
Deuce, 223
Deutsche, The, 41
Devil, The, legends attaching to places named after, 222; "Old Nick" and "Old Scratch," 222
Devizes, derivation of the name, 178
Devonshire, the Danes in, 119; Scandinavian colony there, 200
Dexter, 51
deyr, Arabic prefix, 67
dhu—black, river-root, 143
Dialect, Anglian, 110
Diaper, 290
Diet, 198
Dimity, 289
dodd, 326
Doiley, 295
dol, Celtic root, 106, 149, 328
Dollar, 298
Don, river-name, 138; its probable signification, 138; its extensive prevalence, 139; suffix, 334
dorf, 78, 333
Dorians, The, 55
Dorsetshire, Danes in, 120
Douane, 71
dour, 133
Dragonwort, 280
Drake, Sir Francis, adventures of, 16
drowo, 329
Drugget, 293
drum, prefix, 327
drwg, Indian, 334
Ducat, 298
Duck (cloth), 290
Duke, 176
Dumfriesshire, Northmen in, 115
dun, Celtic root, names of fortresses containing, 148, 327, 334
Dun cow, The, legend of, 269
Duplicate names of nations, 39
dur or dwr, river-root, 133—135; its probable source, 138
Dutch, colonies of, in North and South America, 20; their discoveries in the Eastern Ocean, 23; their discovery of Australia, 24; origin of the name, 41
Dwellings, substantival components denoting, 81, 104, 152
dwr, Welsh word for water, 133, 135, 173, 330
Dykes, Saxon, account of, 171; names derived from, 171, 335

Ea, 109
Eagle (coin), 298
Earnest, 45
Earnings, 45
Earth, 45
Easter, 221
Eastern mythology, names from, 225
Eastern Ocean, Dutch discoveries in the, 23
Edomites, The, 53
Eigil, names derived from, 222
Elements of local names, 316
Elizabethan era and its worthies, 13, 16
Elk, places in Germany named from, 230
Elves, 325
Emperors of Rome, local names derived from, 214
en, suffix, 101
England, once Celtic, 31; the land of inclosures, 77; Carthaginians in, 64; date of Teutonic settlements in, 90—92; Normans in, 126—128; Norman-French names in, 126—128; Celtic river-names in, 131—145; Celtic roots in names of hills

and fortresses of, 146—154; estimate of the Celtic element in, 160; the retrocession of the Celts in, 160; traces of its universal occupation by them, 161; comparison of the Celtic element in, with the Saxon and Norse, 162; Roman names in, rare, 166; examples of Roman constructive skill abundant, 167; names from sites of popular assemblies, 196; from Scandinavian "things," 198—201; from battle-fields, 202; its ethnic shire and village names, 179; names derived from conflicts with the Danes, 204—206; myths of its early history, 207; eponymic names derived from the Saxon Conquest, 209—211; from British traditions, 212; from the propagation of Christianity, 226; geological changes in, 235; forest districts, 244—247; its populousness in Saxon times tested by the hundreds, 248; evidence as to state of agriculture, 249; vineyards, 250; extinct animals, 250; iron mines and salt works, 251, 252; commerce, 253; Saxon patronymics in, identical with those in Artois, 88; patronymics in, and in Germany and France, 94, 97. *See* Britain.
English Colonies in North America, 16, 19
English onomatology, books necessary for, 312
Eostre, Saxon goddess, 221
Epicure, 296
Epigram on Spencer and Sandwich, 295
Eponymic names, examples of, 207
Ermine, 284
Errand, 45
Erse dialect, The, 130, 160
Esk, river-name, 135—137, 330
Esquimaux, 49
Essex, Danes in, 109, 199
etan, suffix, 39
Ethical terms from names of nations, 299
Ethiopians, The, 53
Ethnic names, 37—58; obscure origin of, 37; conserved in the names of cities, 48, 49; derived from geographical position, 50; from weapons, 54, 98; ethnic shire-names, 179; and village-names, 179
Ethnographic names, 53, 54
Ethnology, illustrated by local names, 4, 27—36; its connexion with hydrography, 32, 33
Ethnology of Great Britain, 31, 161; of mountain districts, 33—36; of Switzerland, 34; of the Isle of Man, 165
Etruscans in Switzerland, 35; in the Tyrol, 35
Etymologists, their sources of error examined, 311
Europe, 51; peopled from the East, 129
Euscaldunac, 40
Euskarian race, traces of, 30, 34, 39, 64, 113, 129, 159; settlements in France, Spain, and Portugal, 158
Excellence, or the reverse, names denoting, 322
Exchequer Court, 324
ey, suffix, 109, 113, 115, 236, 330

Fabrics, textile, derivations of names of 288
Falernian wine, 281
Fallow, 55
faran, 106
Fare and *Farewell*, 106
Farthing, 298
fell, root, 106, 115, 125, 327
Fellahs, The, 56
Fens, names in the, 237; their reclamation and original state, 240, 241
Feringhee, 47
Ferries, local names in London derived from, 188
Festivals, names of places derived from, 10
Feuilleton, 297
Fiacre, 307
field, 105, 244, 329
Field, 106
Fieldfare, 106
Fields near London, streets named after, 185
Fiend, 302
Filial and original settlements (Anglo-Saxon), 85—90
Fir-trees, their absence from England in early times, 249
Fish, names of, from places, 286, 320
Flannel, 293
Flask, 308
fleet, suffix, 124, 184, 330
flegg, Norse word, 110
Flemings, The, 42; in Pembrokeshire, 118; evidence of their manufacturing industry, 290
fleur, suffix, 124, 330
fliot, Norse word, 124
Flitch, 245
Float, 184
Florin, 298
Fold, 106
fold, suffix, 80, 106, 333
force, root, 106, 115, 330
ford, suffix, 106, 107, 115, 331
Fords, local names derived from, 169; proof of the deficiency of bridges, 169; substantival components denoting, 331
Foresters, 56
Forests, primæval, extent discoverable by local names, in Iceland, 243; in Holstein, &c., 244; south-west of London, 244; other parts of England, 244—246; the afforesting of the New Forest, 247; substantival components denoting, 329

fork, 330
Förstemann's "Altdeutsches Namenbuch," 312
Fortresses, Arab, in Sicily, 66; Celtic, 148; Saxon, 81, 172; Roman, 173; Spanish, 176
forum, phonetic modifications of, 263
foss, root, 106, 330
Foxes in the Isle of Man, 250
Franc, 298
France, mediæval extent of, 47; settlements of Arabs in, 71, 72; of Saxons, 87, 92; of Danes, 93; of Germans, 94, 95; German spoken in, 95; German names in, 33, 93—96; Northmen in, 122—125; Celtic river-names in, 132—144; Celtic roots in names of mountains, hill-forts, and towns, 146—154; traces of Celts in Northern and Central districts, 157; of Euskarians, 158; patronymics in, and in England and Germany, 88, 94, 97
Franchise, 300
Frank, 300
Franks, The, 47, 54; supremacy of, in the Levant, 47; settlement in Kent, 97; meaning of the name, 54, 98
Franks, The Salian, 56
Frea, Saxon deity, places named after, 218
French colonies in North America, 5, 19
Frieze (architectural), 291
Frieze (cloth), 291
Frisian settlements in Yorkshire, 91, 92
Frizzle, 291
Frobisher's discoveries, 14
Frontiers, influence of, on local nomenclature, 177
Fruits, derivations of the names of, 276
Fudge, 301
Fugitives, names meaning, 42
Fustian, 289

Gadhelic names in England, 136, 155
Gadhelic tongue, The, 130
gadir, root, 63, 333
Gaelic Celts traced by names, 156
Gaelic tongue, The, 130, 160
Gaels, The, 44; their occupation of Europe, 44, 155, 157; of Galatia, 156; immigration into Germany, 157; their limits in the British Isles defined, 163
gairmean, 41
gal, root, 43
Galatia, settlement of Celts in, 156
Galilee (porch), 309
Galligaskins, 292
Gallòches, 292
Galloon, 291
Galloway (horse), 285
Galvanism, 296
Gamboge, 280
ganga, 330
gardr, 123
garth, root, 80, 106, 115, 123, 333
garw, river-root, 131, 142
Gas, 319
Gasconade, 301
Gascons, The, 56
gate, its various meanings in local names, 168, 331
gau, Teutonic suffix, 78, 88, 176, 328
Gaul, ancient towns or rivers in, containing the root dur, 134; Saxon colonies in, 95
Gauze, 288
gay, suffix, 88
gebel, Arabic prefix, 66, 67, 326
Geist, 319
Geographical botany, 276
Geographical position, its bearing upon local names, 50—52, 317, 318
Geology, its operations chronicled, 3, 235—243; origin of terms of, 287
German colonies in Italy, 35, 36; in France, 94—97
German, etymology of the name, 41
German language, encroachment of, 31, 32; spoken in France, 95; in Italy, 98
German nations, phonetic tendencies amongst, 262
German Onomatology, 312
German village-names in France, 33, 94—97; in Italy, 33
German words introduced into the French language, 94
Germany, Celtic roots in names of rivers, 131—145; ridges, hill-forts, and headlands, 146—150; prevalence in, of Gadhelic root magh, 154; immigration of Gaels and Cymry, 157; of the Germans, 157; places in, named from popular assemblies, 198; from extinct animals, 250; from iron and salt works, 252; saw upon its vine districts, 283
Geyser, 319
ghar, Arabic prefix, 67, 335
Ghost, 319
Gibberish, 301
Gilbert, Sir Humphrey, death of, 16
gill, 115, 329, 335
Gin, 283
Ginger, 280
Gingham, 291
Gipsies, route by which they entered Europe, 274; erroneous etymology of their various designations, 274
Girondists, 308
glen, 328
glyn, 328
Gobelin tapestry, 295
Gothic, 300
gol, Mongolian, 330
gola, 329
Goliath, a Viking, 107

Good Hope, Cape of, Portuguese discovery of, 23
gora, Sclavonic root, 55, 326
gorod, 80, 333
Gossamer, 223
Gothic, 299
Gothic architecture, misapplication of the term, 299
Goths, The, 40—53
gourna, 327
Gozo, patois of, 67
grad, Sclavonic suffix, 80
Greeks, The, 55, 57; their slaves, 303
Greengage, 276
Greenland, a Norse name, 8
Grenade, 294
Grenadiers, 294
Greyhound, 285
"Grimm's Law" of phonetic change, 261
Groat, 298
Grog, 283
Grogram, 284
Groschen, 298
Groves, sacred, names from sites of, 223
guad, Arabic prefix, 70, 328
Guelder rose, 278
Guernsey lily, 278
Guilder, 298
Guillotine, 296
Guimp, 292
Guinea, 297
Gust, 319
gut, Kentish form of gate, 168, 331
Guy of Warwick, origin of legend of, 269
Gwent, ancient kingdom of, 154; meaning of the word, 154, 173, 328
gwy or gy, in names of rivers, and of aquatic animals, 135, 137
Gypsum, 287

Habitations, substantival components denoting, 332
Hack, 294
Hackney coach, 293
Hadrian's Wall, traced by local names, 172
haffen, Norse word, 335
haigh, suffix, 81, 333
ham, suffix, prevalence of, in England, 81, 85, 88, 101, 332
Hampshire, the Danes in, 120
Harald Hardráda, 5; runic inscription by, 103
Harlequin, 297
Harness, 45
Harrow, 45
hart, 244, 329
Hasting, the Viking, 125
hatch, 246, 335
haugh, suffix, 106, 115, 125, 327
haugr, root, 116, 125
haus, 333
haw, 329
Hawthorn, 81
hay, suffix, 81, 333
Hayward (surname), origin of, 245
Heal, 221
Heathenism, Saxon, vestiges of, in local names, 217; none in Salop or Herefordshire, 219; Celtic, 220; Scandinavian, 221; Sclavonic, 225; Eastern and Classical, 225; Canaanitish, 225
Hebrides, names in the, 114
Hectoring, 301
Hedge, 81
Heel, 221
heim, suffix, 82, 101, 332
Hel, Pagan deity, names derived from, 221
Hellenes, The, 57
Hellespont, Norse name on the, 126
Helot, 303
hem, suffix, 101
Hengist and Horsa, names of places derived from, 209
Hercules, places named from, 226
Herefordshire, no vestige of Heathendom in, 219
Hermit missionaries, names in Scottish Islands derived from, 227
Hero, 45
Hibernianism, 306
Heruli, The, 54
Hidalgo, 300
Highlanders, 55
hill, root, 327
Hills, reduplication of synonyms in names of, 141; substantival components denoting, 326
hippo, root, 63, 334
Hispano-Arabic names, character of, 71
Historical considerations necessary in Onomatology, 312
Historical information derived from local names, 4—6
Historic sites, names from, 196—216
hithe, 188, 238, 335
Hithes, or landing-places in London, streets named from, 188
Hittites, The, 55
Hivites, The, 55
hlaw, Anglo-Saxon, 141
Hôcings, The, 84
Hock wines, their inappropriate designation, 282
hof, Norse, 224
Holborn, etymology of, 186
Holderness, Teutonic settlers in, 91, 92
holl, root, 114
Hollands, 283
holm, Norse root, meaning of, 108, 115, 120, 125, 330
holt, root, 125, 244, 329
Home, 82
horn, 327

Horses, breeds of, named from places, 285
horst, root, 99
Houses of historic families in London, 193, 194
how, root, 114, 119, 327
Howard (surname), origin of, 245
hoy, root, 114
Hreppar, districts of Iceland so called, 110, 127
Hudson's discoveries, 15
Hull, 221
Humboldt's investigations, 30, 159
Humbug, 305
Hundreds, counties divided into, 127; names of, significant, 197; the populousness of Saxon England shewn by, 248
Hungary, 46, 48; ethnology of, 32
Hungary Water, 283
Huns, The, 48; settlements in Switzerland, 35; in England, 180
Huntingdonshire, fens of, changes in, 240
hurst, suffix, 247, 329
Hustings, 199
Hybrid composition, theory of, 140
Hyde, Saxon unit of land, 127

Iberians, The, 30; traces of the Iberic race, 35, 39: settlements in France, Spain, and Portugal, 159
Iceland, Christian names in, 116; districts of, called Hreppar, 110, 127: Thingvellir or council-plains of, 198; extinct forests of, 243
Icelings, The, 85
Immigration of clans, Saxon, 83, 84
Immutability of local names, 257
inch, Gaelic, 113, 239, 329
Inclosures, characteristic of the Teutonic race, 77; names denoting, 78—82; substantival components indicating, 332
Incongruity of names in the United States, 313
Indian names in North America, 13, 28
Indigo, 280
Indra, Indian deity, identical with Anglo-Saxon Thunor, 219
ing, ingen, German suffix, 82, 83, 88, 90, 101, 328, 334
Inheritance, 45
innis, Gadhelic, 113, 136, 142, 329
Inns, signs of, transformations in, 273
Innuit, 40
Insects, local names given to, 285
Interchange of Anglo-Saxon suffixes, 260
Intrusive colonization, 181
Inventions named from places and persons, 293—296
inver, Gadhelic root, 163, 331
Investigation of names, rules to be observed in, 311
Ionians, The, 42, 56
Ireland, Celtic names of, 78: Norse names in, 120, 121; Celtic river-names in, containing the root afon, 132; dur, 133; uisge, 135; rhe, 137; don, 139; garw, 142; all, ban, llevn, linn, 143, 144; ar, 144; cam, clith, 145; rocks containing the root craig, 150; the Celtic ard, 150; names with the Gadhelic root magh, 155; comparative table of its races, 162
Iron, the name of a Caucasian tribe, 45
Iron mines indicated by local names, 251
Islands joined to the mainland, evidence of, 235—241; substantival components denoting, 329
Italian, Arabic words in, 67
Italy, traces of Germans in, 33, 36; Sclavonians, 35: Cimbri, 36: Phœnicians, 61; Arabs, 65; Saxons and Lombards, 98; Northmen, 125; Cymri, 157; Celtic roots in names of rivers, 133—145; of mountains, strongholds, and towns, 146—153
Italy, North, names from the manufactures of, 291

"Jack and Jill," origin of, 223
Jacket, 295
Jacobins, 308
Jalap, 279
James I., colonization in the reign of, 19
James River, English colonization on, 16
Jane, (coin), 298
jaza, 333
Jazyges, The, 41
Jean, 289
"*Jeddart justice*," 305
Jennet, 285
Jerusalem artichoke, corruption of term, 278
Jet, 287
jezirah, Arabic, an island, 68, 330
Julius and Julia, local names derived from, 215, 264
Jutes, The, 48, 264
Jutland, derivation of name, 264

Kabyle, 40
kafr, 334
Kaffirs, The, 42
kal'ah (or kal'at), Arabic, a castle, 66, 70
Kali, festival of, in the East, 225
kamen, 535
Κάρ, 304
kartha, Phœnician root, 62—64, 175
kasr, 334
kell, 330
Kent, Franks in, 97
ker, 334
Kerseymere, 292
kiang, Chinese, 330
Kibotus, Varangian guard at, 126

kil, root, 78, 227, 335
king, 83
kirk, prefix, 228, 335
knock, 327
knott, 327
kom, 327
Kookas, The, 53
Κορινθιάζεσθαι, 304
kote, Indian root, 334
kotl, 328
Kreutzer, 298
kund, Indian root, 328
Kurds, The, 56
ky, 153

Lacedæmonians, The, 56
Laconic, 304
Ladino language, 35
Læti, Roman colonists, settlement of, at Bayeux, 92; at Arras, 95
Lake district of England peopled by Celts and Norwegians, 115
lan, Celtic root, 153, 328
Lancashire, mediæval condition of, 246
Land, 153
Landau, 293
Landscape, English, character of, 77
Landwehr, Prussian, 46
Langue d'oc, why called the Romance language, 301
Latakia tobacco, 281
Lathe, 95
Latins, The, 40, 56
law, 327
Lawn, 153
Lazzaroni, 309
leben, suffix, 78, 333
Legends and myths arising from corruptions of names, 207, 208, 221, 232, 268—271
Legends of saints, names from, 231
Legions, Roman, names from stations of, 175
Leif Ericson, discoveries of, 8
Leleges, 40
Lemon, 280
Leonine verse, 301
Letters convertible, 261; G and W, 43, 44, 46; P and F, 91; H and Ch, 244; D and G, 253
Letts, 40
Levant, 309
leven, smooth, river-names containing, 143
Lewis, meaning of, 114
ley, suffix, 209, 245, 329
Lighthouses, sites of, 252
Lincolnshire, Danes in, 111; changes in the fens of, 240
Lindsey Wolsey, 292
linn, river-names containing, 143, 330
Lions at Venice, Norse runes on, 102
Liqueurs, derivation of names of, 283
lis, prefix, 334
Lithuanians, 40
Litus Saxonicum, 90—93
llan, root, 78, 153, 227, 335
llevn, smooth, 143
llwch, root, 151
Loadstone, 286
Local names derived from personal names, 67, 84, 116, 123, 127, 128, 192—195, 206—216, 222—233, 264
Lombards, The, 48; meaning of the name, 54, 98; settlement in London, 190; commercial enterprise, 301; various words derived from their name, 302
London, taken by Saxons, 91, 92; besieged by Danes, 109; history of, traced by street-names, 183—195; original shape and area of, 185; brooks of, 186; monasteries of, 188; districts of, originally islands, 235; residences of historic families, 192—195; traces of ancient forests to the south-west of, 244; persistency of its name, 258
loo, 329
low, suffix, 141, 327
Lowlanders, 55
Lumber, 302
lundr, Norse word, 224, 329
Lynch law, 296

Macadamization, 296
Mackintosh, 295
naes, 328
mag, 328
Magalhaens, discoveries of, 21
Magazine, 71
Magenta, 291
magh, Gadhelic test-word, 155, 156, 328
Magnet, 286
Magnitude, relative, adjectival components denoting, 317
Majolica, 295
Majolus, St., taken prisoner by the Arabs, 72
Malaca, 63
Malays, The, 55
Malmsey wine, 282
Malta, Phœnicians in, 62; Arabic names in, 67; patois of, 67; siege of, 213
Manganese, 286
man, Celtic root, 153, 173, 328
Man, Isle of, Northmen in, 4; Norwegian names in, 115; comparative table of its races, 162; ethnology of, 165; Norse "Thing" still retained in, 201; foxes in, 250
manor, Anglo-Norman suffix, 126
Mansarde roof, 296
Mantua maker, 291
Manufactures, derivation of names of, 288—296

Manx language, The, 130, 160
Map, showing the ethnology of the British Isles, 1; distribution of Arabic names in Spain and Portugal, 69; of German patronymic names in France, 96; of Saxon names in Picardy and Artois, 87; Norse names in France, 123
Marches, or border lands, influence on local names of, 176
Mare, 176
Margrave, 176
Mark, 298
Mark, indicative of boundaries, 176–178, 335
Marquis, 176
Marrons, The, of Auvergne, 72, 300
marsa, or mirsah, Arabic, a port, 67, 335
Martel, Charles, 71
Martinet, 296
Massachusetts, laws of, 11
mat, 328
mawr, 147, 317
Mayduke cherries, 276
Meander, 309
medina, Arabic, a city, 70, 334
Meeting, derivation of the word, 199
melek, a root found in all Semitic languages, 62
menzil, Arabic prefix, 66, 334
Merchants, local names derived from, 26, 254
mere, 331
Merino, 289
Mesmerism, 296
Milans, 291
Mills, words denoting, 334
Milliner, 291
Minaret, 71
Minerals, derivation of names of, 286
Mineral springs, names derived from, 319
minster 233, 335
Mint, 298
mirsah, or marsa, Arabic root, a port, 67
Misnomers arising from misconceptions, 273
Missionaries, Irish, traces of, in the Islands of Scotland, 227
mlyn, 334
moel, 326
Mohair, 289
monadh, 326
monaster, 335
Monasteries in London, streets named from, 188
Monastic system, its influence on local names, 233
Money, 298
money, 329
Mons Palatinus, names derived from, 451
mont, 327
Moor, 331
Moors, The, 53; in France, 72; in the passes of the Alps, 73—76; in the valley of the Bernina, 75; in Spain, 176
mor, 147
Moreen, 289
morfa, 331
Morini, The, 56
Morris dance, 309
Mosquito, 286
moss, 331
most, 331
Mountaineers, 55
Mountains, ethnology of, 33—36; ethnological barriers, 34; Celtic names in, 35; names of, derived from snowy summits, 4, 324; from tumuli, 116; from their hues, 324; from the shape of their summits, 325; substantival components denoting, 326; antiquity and immutability of, 13, 27, 145
mull, 222, 326
Mullen, 334
Musket, 826
Muslin, 288
Mussulman, derivation of name, 271
mynydd, 326
Myrrh, 280
Mythical ancestors, names and cities from, 206
Myths and legends evolved from corrupted local names, 268—271
Myths of early English History, 208

Names, ethnic, 37—58; Hispano-Arabic, 71; onomatopœian, 42; personal become local, 68, 83, 116, 123, 127, 128, 192—195, 206—216, 222—234, 264; eponymic, 207; rules for their investigation, 311; patronymic, 83—101; list of, in England, Germany, and France, 89, 94, 97; patronymic, in Artois and in England, 89; disused, resurrection of, 257
Nankeen, 288
nant, Cymric root, 154, 328
Nations, names of, 37—58; meanings of, 40—58; often duplicate, 39—41; ethical words derived from, 299
Natron, 287
Natural productions, adjectival compounds denoting, 319
Negroes, The, 53
Negus, 283
nemet, Celtic word, 223, 329
Neptune, places named from, 226
ness, Norse root, 108, 116, 327
New England, settlement of, 12
New Forest, sites of villages depopulated to form, 247
Newhaven, laws of, 11
New Netherlands, Dutch colony of the, 20
Niemiec, 40
Nightmare, 223
Nitre, 287
Norfolk, Danes in, 110

Norman Conquest, transference of landed property at the time of the, 126—128
Normandy, Saxons in, 92—94; traces of Scandinavian conquest of, 123; Norse names in, 123—126; division of land in, 127
Norman-French names in England, 125—128
Normans in England, 125—128; in Scotland, 128
Norse colony in Cheshire, 116
Norse element in England, comparative summary of, 162
Norse names, 31; classification of, 121; occurrence in the Hebrides of, 114; in the Isle of Man, 115; in the Lake district, 115, 116; in Devonshire, 119; in Normandy, 123—126; in Belgium, Italy, and Spain, 125; off the coast of Portugal, 125; near Bayonne, 125; on the Hellespont, 126
Norse origin of English seafaring terms, 107
Northern Seas, discoveries in, 14—16
Northmen, The, discover America, 8; their ravages, 103, 104; settlements in the Isle of Man, 4, 115; in Greenland, 8; in Russia, 103; in East Anglia, 107; in Scotland, 112—115; in the Lake district, 115; in Cheshire, 116; in Wales, 117; in Scilly and Cornwall, 119; in Ireland, 120; in France, 123—125; in Sicily, 125; their "Things," or legislative assemblies, 198; isolated colony of, in Devonshire, 119, 200
Numerals, adjectival compounds denoting, 319
Numidians, The, 52

ö, root, 124
Oar, 45
oe, suffix, 108, 330
ofer, Anglo-Saxon suffix, 331
Ogre, 302
Old Nick, 223
Old Scratch, 222
Onomatology, or the principles of name-giving, 311
or, 331
Orellana's adventures, 22
Orientals, 51
Original and filial settlements, 86
Orkneys, The, names in, 113
ormr, a serpent, 117
Orrery, 296
Otlinga Saxonica, district of, 92
over, 331
Oxfordshire, Danes in, 112

Pacific, The, discoveries in, 21, 22; Dutch in, 23
Pad, Padding, Paduasoy, 291
Pagoda, 298
Palace, 309
Paladin, 309
Palatinate, 309
Palatine county, 309
Pale faces, 53
Palestine, 41; traces in the Old Testament of Canaanitish worship in, 225
Pallas, places named from, 226
Pamphlet, 297
Pantellaria, Isle of, Arabic words and names in, 68
para, 330
Parchment, 294
park, Celto-Saxon, 81
Parthians, The, 53
Pasquinade, 297
patam, 334
Patronymic names, 83—101; correspondence of, on the opposite coasts of England and France, 94; in Würtemberg, 100; list of, in England, Germany, and France, 97; Saxon, in Artois and in England, 89
Peach, 276
peak, 326
peel, 334
Peeler, 296
Peels along the Scotch border, 175
Pembrokeshire, Scandinavian settlement on the coast of, 118, 119; colony of Flemings in, 118
pen, Cymric root, 147, 163, 326
Penn, William, 12
Penny, 146, 298
Perizzites, 42
Personal names become local, 68, 84, 113, 123, 127, 128, 192—195, 206—216, 222—233, 264; words derived from, 295
Personal Saxon names conserved in local names, 211
Pheasant, 284
Philistines, The, 48; originally from Crete, 41
Phœnician names in Crete, 60, 61; in Sardinia, 61; in Sicily, 61; in Italy, 61; in Malta, 62; in Spain, 62—64
Phœnician sites, physical characteristics of, 59, 60
Phœnicians, The, 53
Phonetic changes in local names, 258; of H to Ch or W, 84; of G and W, 43, 44, 46, 48
Phonetic tendencies of different nations, 261—264
Physical characteristics of Phœnician sites, 59, 60
Physical features, names derived from, 55—58, 319
pic, 326
Picardy, names in, 87

Pictones, The, 54
Picts, The, 53; a Cymric tribe, 163; absorption by the Scots, 163; myth arising from the name, 271; settlement in Northamptonshire, 181
pike, 326
Pilgrimage, places of, 232; words derived from, 307; signs of, 308
pill, 331
Pin, 134, 146
Pinchbeck, 296
Pine-tree, 146
Pine-trees, Cæsar's statement corroborated by local nomenclature, 249
Pinnacle, 146
Pistol, 291
Piz, 326
Places, the names of, not arbitrary sounds, 1, 311
Plains, 55; substantival components denoting, 328
Plants, derivations of names of, 278; local names derived from, 321
Platonic, 296
plon, 328
Ploughshare, 108
plun, 328
Pocahontas, the Indian princess, 18
Poleaxe, 294
Polecat, 285
Poles, The, 55
polis, 334
Πόλις, phonetic changes, in the word, 263
Political names derived from local sources, 308
Polony, 291
pont, 170, 331
Pontresina, Saracens' bridge, 75
Po, River, changes in its delta, 242
po, preposition, 56, 318
pool, 331
Popular assemblies, names derived from their sites, 197
Population, Arab, in Spain, 68
Population of England, in Saxon times, 80; changes in, 247; shown by the size of the hundreds, 248
pore, 334
Ports silted up, evidence of, in local names, 236
Portugal, Arabs in, 68—71; distribution of Arabic names in, 68, 69; Norse name off the coast of, 125; Celtic river-names in, 133; the Euskarians in, 159
Portuguese discoveries, 21, 23
Portways, Roman roads so called, 168
Port wine, 282
Position, relative, adjectival components denoting, 317
Potomac, The, exploration of, 18
Pound, 298
Powhattan, Indian chief, 18
Prefix, The, as a component element of Celtic names, 315
Prepositions, their incorporation with local names, 263
Prichard's researches, 30
Property, landed, transference of, at the Norman Conquest, 126, 127
Provinces, names of ancient tribes preserved in, 47, 58
Prussia, 56, 283, 306
Punch, 297
Puritans, The, persecution by, 11; Utopia of, 11; in New England, 12
puy, 326
pyr, 146

Quadi, 40
Quaker Colony in North America, 12
Quality, names denoting, 322
Quince, 277
Quixotic, 301

rahal, Arabic prefix, 67
rahl, Arabic prefix, 66, 67, 334
Raindeer, 137
Raleigh, Sir Walter, discoveries of, 14
Ramnes, The, 56
Rapes, a memorial of the Conquest, 127; Sussex divided into, 127
ras, Arabic prefix, 66, 67, 327
rath, prefix, 334
rea, 137
Red Men, 53
Redstart, 240
Reduplication of synonyms, in names of rivers, 140; hills, &c., 142
Regions, names of, derived from cities, 49
reka, 330
Religious sentiment shewn in local names, 8
Rennie, surname, derivation of, 116
Retrocession of the Sclaves, 31, 32; of the Celts in England, 160
rhedu, 137
rhe or rhin, river-root, 137
Rhode Island, foundation of, by Roger Williams, 12
rhos, Celtic root, 150, 331
Rhubarb, 280
rhyd, Celtic root, 170, 331
rhyn, a promontory, 137
Ridges, names of, containing the root ceia, 146; bryn, 146; hrycg, 327
Riff raff, 305
rigge, 327
rithe, 330
River-names, permanence of, 13, 27, 130, 131; Arabic, in Spain, 70; chiefly of Celtic derivation, 131; classification of, substantival, 131—142; adjectival, 131, 142

—145; containing the Celtic root afon, 131—133; dwr, or dur, 133, 134; uisge, 135—137; gwy, or wy, 137; rhe, 137; don, 138, 139; garw, 131, 142; all, 143; ban, dhu, llevn, linn, 143; tam, 144; ar, 144; cam, clith, 145; a unique one rarely found, 145; reduplication of synonyms in their formation, 140
Rivers, the ancient highways, 32; names denoting, 330
Roads, Roman, local names derived from, 167; their course traceable, 167
Roads, substantival components denoting, 331
Roamer, 306
Roan horse, 285
Rodomontade, 301
rog, 327
Romance, 301
Romance nations, phonetic tendency amongst, 262
Romance words in Teutonic languages, 95
Romani, The, 49
Romansch language, The, 34, 49
Romans, civilization of, contrasted with that of the Saxons, 166; character of local names, 166; essentially a constructive race, 166; places named from their roads, 167; bridges, 169; walls, 172; fortresses and camps, 173; stations, 172; legions, 175; emperors, 214, 264; boundaries, 178
Rome, the name of, 37; retained in various parts of the ancient empire, 49
Romney marsh, history and gradual formation of, illustrated, 237
ros, Gaelic root, 150, 327
Roum, paschalic of, 49
royd, 329
Rubicon, 309
rudge, 327
Rugii, The, 48
rulmne, Gaelic, a marsh, 237
Rulers of the ancient world, local names derived from, 213, 264; ditto of the modern world, 49, 215
Rules for the investigation of names, 312
Rumble, 293
Rush, 150
Russia, Northmen in, 104; river-names in, containing Celtic root rhe, 138; don, 139

Sabæans, 40
Sable, 284
Sack, Wine, 282
Sacred groves and temples, names derived from, 223
Sætere, Saxon deity, doubts regarding, 218; places named after, 218
Saints, places named after, 9—11; influence of, on names, 229—232; process of creating names of, 266
sall, 333
Sally, 305
Salop, no traces of Saxon heathendom in, 219
Salt-making, 108
Salt-works, their influence on local names, 252
Samaritan, 304
Samian wine, 281
Sandwich, 295
sapan, 62
Saracens, The, 48, 51, 75
Saratz, family name in Switzerland, 75
Sarcenet, 288
Sardine, fish, 286
Sardine stone, 286
Sardinia, Phœnician settlements in, 61; Arab settlements, 67
Sardonic smile, 305
Sardonyx, 286
Sarmatians, The, 56
sarn, 332
Saunterer, 306
Saveloy, 291
Saxon and Lombard names in Italy, 98
Saxon Chronicle, The, eponymic names from, 208
Saxon element in England, compared with the Danish and Celtic, 162; comparative summary of, 163
Saxons, The, 48, 54, 99; meaning of the term, 98; their colony in Siebenbürgen or Transylvania, 33; immigration of clans, 83, 84; colony near Boulogne, 87—89; conquest of England, 90—92; London taken, 91, 92; settlement near Caen, 92—94; transported into France by Charlemagne, 95, 102; their original seat, 102; civilization contrasted with that of the Romans, 166; their names for Roman roads, 167; ignorance of bridge-building, 169; ramparts or dykes their only great works, 171; local names of, indicating border lands, 177; eponymic names from chiefs of, 209—212; names from deities of, 217; list of patronymic names of, in Artois and England, 89
scale, Norse word, 200, 333
Scaletta Pass, 75
Scandinavian element, relative intensity of in England, 121, 122; colonization, character of, 83; legends, local names from, 221
scar, Norse root, 108, 327
Scare, 108
Scheidam, 283
Schwabenland, 99
Scilly, Northmen in, 119
Sclaves, retrocession of the, 31, 32
Sclavonic races, 40; in Western Germany

31; in Hanover, 32; in Italy, 35; history of, illustrated by names, 32; by the word slave, 303; names from deities of, 225
Score, 108
Scotland, Norwegians in, 112—115; Celts in, 113, 114; the Normans in, 127; Anglo-Norman nobles in, 127; Celtic river-names in, 132—145; Celtic roots in names of mountains, forts, and headlands in, 147—153; names in, from places of assembly, 197, 199; from local saints, 229; local names proving its recent geological elevation, 239
Scots, The, 47; their immigration from Ireland, 163
Scottish surnames, 128
Scour, 108
Scudo, coin, 298
Scythians, The, 52, 305
Seafaring words, Norse, 107
Seals on the Sussex coast, 238
Seat, 46
Seclusiveness of Englishmen, 78
Sects, religious, nomenclature of, 296
Sedan, 293
sell, 333
Seneh or *Senna*, 280
Serf, 303
Servant, 303
Servile races, names derived from, 303
set, suffix, 47, 332
Seter, Norse suffix, 113, 121, 332
Sette Communi, 36
Settlements, original and filial, 86
Sewer, 108
Shallot, 279
Shalloon, 292
shan, 327
Shard, 108
sharon, 328
Sharp, 108
Shamoy leather, 285
Share, 108
shaw, root, 125, 247, 329
Shawl, 288
Shealing, 333
Shears, 108
Sheba, 40
Shepherds, The, 56
Sheremoniers, 190
Sheriff, 184
Sherry, 282
Shetlands, names in the, 113
Shilling, 298
Shire, 108
Shire names, ethnic signification of, 179
Shore, 331
Shower, 108
Shrubs, places named from, 321
Sicily, Phœnician names in, 61; Arabs in, 66. 67; the Nor hmen in, 125
Siebenbürgen, isolated Saxon colony in, 33
Sienna, 287
sierra, mistaken etymology of, 327
Significancy of local names, 1, 311
Σικελίζειν, 304
Sikhs, 53
Silhouette, 296
Silk, 293
Sillery wine, 282
Sites, historic, names from, 196—216; sacred, 218—234; of popular assemblies, 197
Size, adjectival components denoting, 317
Skarp, 108
Skewer, 108
Skipper, 46
skogr, root, 125
Slang, 308
Slave, 303
sliabh or slievh, Erse, 165, 327
slieu, Manx prefix, 165, 327
Slowjane, 40
Smith, Capt. John, adventures of, 17, 18
Snow, mountain-names derived from, 4, 324
Sodor and Man, See of, 114
soke, 200
Somersetshire, Danes in, 119; its physical changes shewn by local names, 238
Sovereign, coin, 298
Sovereigns, modern, local names derived from, 26, 215
Spa, 287
Spain, Euskarians in, 158; Phœnicians in, 62—64; Carthaginians in, 63; Arabs in, 68—71, 176; Arabic river-names in, 70; German names in, 98; Norse names in, 125; Celtic names of places in, 152, 153; Celtic river-names in, 133—144
Spaniards in the Pacific, 21, 22
Spaniel, 285
Spanish, Arabic words in, 71, 289
Spanish colonies, 19, 22
Spartans, The, 56
Spencer, 295
Spinage, 279
Spine, 146
spitz, 326
Sports and pastimes, London streets named after, 191
Springs, local names from, 187, 319
Spruce, 280, 306
Spruce beer, 283
Squills, 280
Srb, 40
ssedlo, 332
stackr, root, 116
stadt, suffix, 78, 332
Stamford Bridge, battle of, 5, 204
stan, 332
Stannary Court of Cornwall, antiquity of, 197

staple, 254, 334
Statesmen, local names from, 26
Stations, Roman, their influence on names, 173, 175
stead, suffix, 332
Steelyard, 299
steen, stein, 334
Sterling, 299
ster, suffix, 113, 121, 332
stoke, suffix, 80, 332
stone, 118, 334, 335
Stour, river-name, 134; its probable derivations, 135
Stour River, in Kent, its silting up indicated by local names, 236
stow, suffix, 332
strath, 328
Street-names, (The) of London, the records of its history, 183—195; transformations of, 272
Street, the meaning of, in local nomenclature, 167, 332
Strongholds, Celtic, indicated by the root dun, 148; peel, 175
Substantival components of local names, list of, 326
Substantival element of local names, 131, 316
Suevi, The, 48, 52, 79, 100
Suffix, The, as a component element of Teutonic names, 316
Suffolk, Danes in, 110; analysis of its local nomenclature, 247
Sugar candy, 280
Suiones, The, 79
Surnames derived from local suffixes, 78, 152
Surnames, Scottish, 128
Surrey, analysis of its local nomenclature, 247
Sussex, divided into rapes, 127
Swabian patronymics recommended for New Anglo-Saxon names, 315
Swabians, The, 52, 79, 84
Swanawic, defeat of the Danish fleet at, 120
Sweden, names in, 79; colonies from, in America, 30; in Switzerland, 181
Switzerland, ethnology of, 34; variety of dialects in, 34; Alans, Celts, Huns, Etruscans, and Germans in, 35; Arabs in, 35, 72, 75; Celtic names of rivers, 144; ridges, 146; strongholds, 148; headlands, 150; and places in, 154
Sybarite, 304
Syenite, 287
Synonyms, Celtic, in the composition of river-names, 139; examples of their reduplication, 140

Tabby, 288
Table of Norse words in Norman French, 122; of ancient tribes-names in modern cities, 58; of original settlements and filial colonies, 86; of patronymic corresponding names in England and France, 97; of patronymic corresponding names in England and Normandy, 94; of Saxon names in Picardy and Artois, and corresponding English names, 88; of Saxon names in France and corresponding names in England, 89; of the relative intensity of the Scandinavian element in different parts of England, 122
Taffety, 288
tain, 138
Taith, Celtic deity, names from, 220
tam, "spreading," river-names containing, 144
Tamarind, 280
Tarantula, 285
Tarif-Abú-Zarah, invader of Spain, 68
Tariff, 305
Tarik-Ibn-Zeyad, invader of Spain, 68
tarn, suffix, 106, 330
Tatar, 304
Tatars, 54, mythical corruption of the term, 271
Tawdry, 307
tell, 327
Templar, 308
Templars, The, names from, 189, 234
Temples, names from their sites, 224
Tent wine, 281
Tester, 298
Teutonic changes of Celtic names in England, 265; on the Continent, 266
Teutonic clans, 84, 85; date of settlements in England, 90—92
Teutonic demi-gods, names from, 220
Teutonic languages, The, Romance words introduced into, 95
Thaler, 298
thal, 328
Textile fabrics, local names given to, 288
Thames River, changes in its valley indicated, 235; the Danes in the, 109; names in London derived from its islands, 236
Theory of hybrid composition, 140
Thing, 198
Things or councils of the Northmen, local names from, 198; in Iceland, 199; in Britain, 199—201
Thingvellir, The, or council-plains of Iceland, 198
Think, 198
Thong, 127
Thor, Norse deity, popularity of, evidenced by local names, 219
thorpe, suffix, 105, 109, 115, 124, 333
Thrasymene, Hannibal's victory at, conserved in local names, 202

threap, 112
Thunder, 219
Thunor or Thor, Saxon deity, his popularity evinced by local names, 200, 219
Thuringians, The, 55
Thurings, The, 84
thwaite, Norse suffix, 105, 109, 115, 123, 333
tian, 139
Ticking, 290
tir, 328
Tiw, Saxon deity, places named after, 218,
Tobacco, 280
toft, root, 105, 109, 112, 115, 123, 333
ton, Anglo-Saxon suffix, 78, 79, 82, 85, 88, 332
Topaz, 287
tor, a projecting rock, names containing, 150, 326
torbe, root, 124
tot, root, 105, 123, 333
Toucques River, words derived from, 290
tourbe, root, 124
tourp, root, 124
Tours, battle of, 71
tra, 331
Trades in London, streets named after, 190
Trajectus, phonetic changes in the word, 263
Tramroads, 296
Transformations, phonetic, in local names, 264; etymological ditto, 258
Transylvania, Saxon colony in, 33
tre, Cymric prefix, its frequency in English names, 152, 332
Tredici Comuni, 36
Trees, places named from, 321
Tribes, ancient, locality of, 48; from names of cities, 48; names of, in modern cities and provinces, 47—49. 58
Tribes, conquering, names of, 47, 48
Trojan, 304
Troy weight, 299
Tschudes, 41
Tucker, 290
Tumuli, names of mountains derived from, 116
Tungri, 40
Turanian languages, The, 160
Tureen, 291
Turk, 304
Turks, The, 48, 54; the name applied to all Mahomedans, 48
Turkey, 286
Turkomans, The, 48
Turquoise, 286
Tweeds, 292
twistle, 335
ty, Welsh, 153, 230, 333
Tyrian colony of Carthage, 62
Tyrol, The, Etruscans in, 35
Tyrolese, The, 55
Tyrrhenians, The, 56
Ugrian race, 113
uisge, "water," river-names containing, 135
um, suffix, the Frisian form of ham, 82, 92, 332
Umber, 287
United States, names in, 6, 8—14, 16—21, 28; local names derived from the presidents, 216; barbarous character of the modern names, 314
Usquebaugh, 283

Valleys, substantival components denoting them, 328
Vancouver, Captain, discoveries of, 25
Vandalism, 299
Vandal kings, 85
Vandals, The, 48, 51, 52
Varangian guard, 104; at Kibotus, 126
Varini, The, 85
Varnish, 294
varvara, 42
vatn, Norse root, 114, 330
Vaudeville, 297
vé, Norse, 224
Vehicles, names of, derived from places, 293
Veneti, The, traces of, in France, 154
venta, names of places derived from, 154, 173
Vernon, Admiral, the introducer of grog, 283
vic, root, 92
Vikings, meaning of the word, 107; traces of them, 31; their piracies, 114; Hasting, a celebrated one, 125
villa, 105, 123
Villages in England with ethnic names, 179; with Saxon patronymic names, 84
Villain, 303
ville, suffix, 105, 109, 123, 332
villiers, 106, 332
Vine-districts of Germany, saw upon, 283
Vineyards, their frequency in England shewn by local names, 250
Virginia, settlement of, 17
Visigothic kings, 84
Visigoths of Spain, names derived from, 299
Vitality of local names, 1, 256
Vocabulary, English, extent of, 2; of the peasant class, 2
voe, suffix, 114
Volcanoes of Italy, their names evidence of their antiquity, 243
Voltaic, 296
vyed, 67, 328

wadi, Arabic word, 67, 70
Wælsings, The, 84

wære, root, 92
wal, root, 42, 329
wald, root, 91
Wales, Celtic names of, 78; physical changes in, 238; local saints of, 229; marches of, 174
Wales, North, Northmen in, 117
Wall, 184
Waller, 42
Wallet, 42
Walloons, 43
Walls of London, streets named after, 183
Walls, Roman, their course traced by local names, 172; places named from, 172
Walnut, 42, 277
Waltz, 42
Wanderers, 40, 52, 56
Wapentakes, counties divided into, 127
Ward, 80
ware, suffix, 46
Warrior races, 54
Warriors, 57
was, 332
wash, 331
Waters, substantival components denoting them, 330
wath, 331
Watling Street, 167; the boundary of the Danelagh, 111
Wayland Smith, legend of, 221
Weak, 107
weald, 329
Weald, The, its character indicated by local names, 244; analysis of its forest-names, 245
Weapons, names derived from, 54, 98; names of, derived from places, 294
weiler, Teutonic suffix, 105, 332
Weir, 80
well or will, suffix, 160, 330, 332
Wells and conduits, London streets named from, 188
Welsh, 42—44; origin of name, 42; language of, 130, 160
Wends, The, 31, 40, 52
werp, 269, 335
West, 95
Whelk, 42
Whisky, 135, 283
White men, 53
wich, root, 99
wick, Anglo-Saxon, an abode, 107, 332
wick, Norse root, a creek, 99, 107, 116, 331; its occurrence on the Essex coast, 107
wiki, Sclavonic, 332
Williams, Archdeacon, on the Celts in Italy, 30
Williams, Roger, story of, 11
Wiltshire, a cient earthworks in, 172
Wines, derivation of the names of, 281
Witch, 224
Witch mountains of Germany, 222
with, suffix, 106
woda, 330
Woden, Anglo-Saxon deity, his great popularity, evinced by local names, 218
wold, 91, 329
Wolf, The, places in England named from, 250
wood, 329
Woolwich, meaning of, 109
Words, component, denoting relative magnitude, 317; position, 317; age, 318; numerals, 318; natural productions, 319; excellence, or the reverse, 322; configuration, 323; colour, 323
Words derived from places, 275—310
Worsted, 292
worth, Anglo-Saxon suffix, 80, 82, 333
worthig, Anglo-Saxon, 80
woude, 329
Würtemberg, patronymic village-names in, 100, 101
wy, or gwy, 135, 330; river-names derived from, 137
Wych house, 108
wysg, 135

Yankee, 259
yard, Anglo-Saxon root, 80, 106, 333
Yeast, 319
yerde, Old English word, 80
ynys, Welsh, an island, 238
Yorkshire, Frisian settlement in, 91, 92
ys, prefix, a Welsh intensitive, 134

Zamzummin, 42
Zincali, The, 53
Zouave, 304
Zürich, Canton, analysis of names in, 35

THE END.

London:
R. Clay, Sons, and Taylor,
bread street hill, e.c.

March, 1884.

A Catalogue

OF

Educational Books

PUBLISHED BY

Macmillan & Co.,

BEDFORD STREET, STRAND, LONDON.

INDEX.

PAGE

CLASSICAL—
- Elementary Classics 3
- Classical Series 6
- Classical Library (1) Texts, (2) Translations . . . 11
- Grammar, Composition, and Philology . . . 15
- Antiquities, Ancient History, and Philosophy . . 20

MATHEMATICS—
- Arithmetic 22
- Algebra 24
- Euclid and Elementary Geometry 24
- Mensuration 25
- Higher Mathematics 26

SCIENCE—
- Natural Philosophy 33
- Astronomy 37
- Chemistry 38
- Biology 40
- Medicine 43
- Anthropology 44
- Physical Geography and Geology 44
- Agriculture 45
- Political Economy 45
- Mental and Moral Philosophy 46

HISTORY AND GEOGRAPHY 47

MODERN LANGUAGES AND LITERATURE—
- English Grammar and Literature 51
- Globe Readers 52
- The Shorter Globe Readers 52
- Globe Readings 53
- Literature Primers 54
- Reading Books 54
- Copy Books 55

FRENCH—GERMAN—
- Primary Reading Books 59

FRENCH 53
- Progressive French Course 59
- Progressive French Readers 60

FOREIGN SCHOOL CLASSICS—
- French 60
- German 61

GERMAN—
- Progressive German Course 61

MODERN GREEK 62

ITALIAN 62

DOMESTIC ECONOMY 63

ART AND KINDRED SUBJECTS 63

WORKS ON TEACHING 64

DIVINITY 65

29 AND 30, BEDFORD STREET, COVENT GARDEN,
LONDON, W.C., *March*, 1884.

CLASSICS.

ELEMENTARY CLASSICS.

18mo, Eighteenpence each.

THIS SERIES FALLS INTO TWO CLASSES—

(1) First Reading Books for Beginners, provided not only with **Introductions and Notes**, but with **Vocabularies**, and in some cases with **Exercises**, based upon the Text.

(2) Stepping-stones to the study of particular authors, intended for more advanced students who are beginning to read such authors as Terence, Plato, the Attic Dramatists, and the harder parts of Cicero, Horace, Virgil, and Thucydides.

These are provided with Introductions and Notes, **but no Vocabulary.** The Publishers have been led to provide the more strictly Elementary Books with Vocabularies by the representations of many teachers, who hold that beginners do not understand the use of a Dictionary, and of others who, in the case of middle-class schools where the cost of books is a serious consideration, advocate the Vocabulary system on grounds of economy. It is hoped that the two parts of the Series, fitting into one another, may together fulfil all the requirements of Elementary and Preparatory Schools, and the Lower Forms of Public Schools.

The following Elementary Books, with Introductions, Notes, and Vocabularies, and in some cases with Exercises, are either ready or in preparation:—

Cæsar.—THE GALLIC WAR. BOOK I. Edited by A. S. WALPOLE, M.A. [*Ready.*

THE INVASION OF BRITAIN. Being Selections from Books IV. and V. of the "De Bello Gallico." Adapted for the use of Beginners. With Notes, Vocabulary, and Exercises, by W. WELCH, M.A., and C. G. DUFFIELD, M.A. [*In the press.*

THE GALLIC WAR. BOOKS II. AND III. Edited by the Rev. W. G. RUTHERFORD, M.A., Head-Master of Westminster School. [*Ready.*

THE GALLIC WAR. SCENES FROM BOOKS V. AND VI. Edited by C. COLBECK, M.A., Assistant-Master at Harrow; formerly Fellow of Trinity College, Cambridge. [*Ready.*

Cicero.—DE SENECTUTE. Edited by E. S. SHUCKBURGH, M.A., late Fellow of Emmanuel College, Cambridge; Assistant-Master at Eton College. [*In preparation.*

DE AMICITIA. By the same Editor. [*In preparation.*

STORIES FROM ROMAN HISTORY. Adapted for the Use of Beginners. With Notes, Vocabulary, and Exercises, by the Rev. G. E. JEANS, M.A., Fellow of Hertford College, Oxford, and A. V. JONES, M.A., Assistant-Masters at Haileybury College. [*In the press.*

Eutropius.—Adapted for the Use of Beginners. With Notes, Vocabulary, and Exercises, by WILLIAM WELCH, M.A., and C. G. DUFFIELD, M.A., Assistant-Masters at Surrey County School, Cranleigh. [*Ready.*

Greek Testament.—SELECTIONS FROM THE GOSPELS. Edited by Rev. G. F. MACLEAR, D.D., Warden of St. Augustine's College, Canterbury. [*In preparation.*

Homer.—ILIAD. BOOK I. Edited by Rev. JOHN BOND, M.A., and A. S. WALPOLE, M.A. [*Nearly Ready.*

ILIAD. BOOK XVIII. THE ARMS OF ACHILLES. Edited by S. R. JAMES, M.A., Assistant-Master at Eton College. [*Ready.* VOCABULARY *in preparation.*

ODYSSEY. BOOK I. Edited by Rev. JOHN BOND, M.A., and A. S. WALPOLE, M.A. [*Ready.*

Horace.—ODES. BOOKS I.—IV. Edited by T. E. PAGE, M.A., late Fellow of St. John's College, Cambridge; Assistant-Master at the Charterhouse. Each 1*s.* 6*d.*
[*Ready.* VOCABULARIES to Books II. and III. *in preparation.*

Livy.—BOOK I. Edited by H. M. STEPHENSON, M.A., Head Master of St. Peter's School, York. [*Ready.*

THE HANNIBALIAN WAR. Being part of the XXI. AND XXII. BOOKS OF LIVY, adapted for the use of beginners, by G. C. MACAULAY, M.A., Assistant-Master at Rugby; formerly Fellow of Trinity College, Cambridge. [*Ready.*

THE SIEGE OF SYRACUSE. Adapted for the Use of Beginners. With Notes, Vocabulary, and Exercises, by GEORGE RICHARDS, M.A. [*In the press.*

Ovid.—SELECTIONS. Edited by E. S. SHUCKBURGH, M.A., Assistant-Master at Eton; late Fellow and Assistant-Tutor of Emmanuel College, Cambridge. [*Ready.*

Phædrus.—SELECT FABLES. Adapted for the Use of Beginners. With Notes, Vocabulary, and Exercises, by A. S. WALPOLE, M.A. [*In the press.*

Thucydides.—THE RISE OF THE ATHENIAN EMPIRE. BOOK I. cc. LXXXIX. — CXVII. AND CXXVIII. — CXXXVIII. Edited by F. H. COLSON, M.A., Senior Classical Master at Bradford Grammar School; late Fellow of St. John's College, Cambridge. [*In the press.*

Virgil.—ÆNEID. BOOK I. Edited by A. S. WALPOLE, M.A. [*Ready.*

ÆNEID. BOOK V. Edited by Rev. A. CALVERT, M.A., Fellow of St. John's College, Cambridge. [*Ready.*

SELECTIONS. Edited by E. S. SHUCKBURGH, M.A. [*Ready.*

Xenophon.—ANABASIS. BOOK I. Edited by A. S. WALPOLE, M.A. [*Ready.*

The following more advanced Books, with Introductions and Notes, **but no Vocabulary**, are either ready, or in preparation:—

Cicero.—SELECT LETTERS. Edited by Rev. G. E. JEANS, M.A., Fellow of Hertford College, Oxford, and Assistant-Master at Haileybury College. [*Ready.*

Euripides.—HECUBA. Edited by Rev. JOHN BOND, M.A. and A. S. WALPOLE, M.A. [*Ready.*

Herodotus.—SELECTIONS FROM BOOKS VII. AND VIII. THE EXPEDITION OF XERXES. Edited by A. H. COOKE, M.A., Fellow and Lecturer of King's College, Cambridge. [*Ready.*

Horace. — SELECTIONS FROM THE SATIRES AND EPISTLES. Edited by Rev. W. J. V. BAKER, M.A., Fellow of St. John's College, Cambridge; Assistant-Master at Marlborough. [*Ready.*

SELECT EPODES AND ARS POETICA. Edited by H. A. DALTON, M.A., late Senior Student of Christchurch; Assistant-Master at Marlborough. [*In the press.*

Livy.—THE LAST TWO KINGS OF MACEDON. SCENES FROM THE LAST DECADE OF LIVY. Selected and Edited by F. H. RAWLINS, M.A., Fellow of King's College, Cambridge; and Assistant-Master at Eton College. [*In preparation.*

Plato.—EUTHYPHRO AND MENEXENUS. Edited by C. E. GRAVES, M.A., Classical Lecturer and late Fellow of St. John's College, Cambridge. [*Ready.*

Terence.—SCENES FROM THE ANDRIA. Edited by F. W. CORNISH, M.A., Assistant-Master at Eton College. [*Ready.*

The Greek Elegiac Poets. — FROM CALLINUS TO CALLIMACHUS. Selected and Edited by Rev. HERBERT KYNASTON, M.A., Principal of Cheltenham College, and formerly Fellow of St. John's College, Cambridge. [*Ready.*

Thucydides.—BOOK IV. CHS. I.—XLI. THE CAPTURE OF SPHACTERIA. Edited by C. E. GRAVES, M.A. [*Ready.*

Virgil.—GEORGICS. BOOK II. Edited by Rev. J. H. SKRINE, M.A., late Fellow of Merton College, Oxford; Assistant-Master at Uppingham. [*Ready.*

*** *Other Volumes to follow.*

CLASSICAL SERIES FOR COLLEGES AND SCHOOLS.

Fcap. 8vo.

Being select portions of Greek and Latin authors, edited with Introductions and Notes, for the use of Middle and Upper forms of Schools, or of candidates for Public Examinations at the Universities and elsewhere.

Æschines.— IN CTESIPHONTEM. Edited by Rev. T. GWATKIN, M.A., late Fellow of St. John's College, Cambridge. [*In the press.*

Æschylus.—PERSÆ. Edited by A. O. PRICKARD, M.A., Fellow and Tutor of New College, Oxford. With Map. *3s. 6d.*

Catullus.—SELECT POEMS. Edited by F. P. SIMPSON, B.A., late Scholar of Balliol College, Oxford. New and Revised Edition. *5s.* The Text of this Edition is carefully adapted to School use.

Cicero.—THE CATILINE ORATIONS. From the German of KARL HALM. Edited, with Additions, by A. S. WILKINS, M.A., Professor of Latin at the Owens College, Manchester. New Edition. *3s. 6d.*

PRO LEGE MANILIA. Edited after HALM by Professor A. S. WILKINS, M.A. *3s. 6d.*

THE SECOND PHILIPPIC ORATION. From the German of KARL HALM. Edited, with Corrections and Additions, by JOHN E. B. MAYOR, Professor of Latin in the University of Cambridge, and Fellow of St. John's College. New Edition, revised. *5s.*

PRO ROSCIO AMERINO. Edited, after HALM, by E. H. DONKIN, M.A., late Scholar of Lincoln College, Oxford; Assistant-Master at Sherborne School. *4s. 6d.*

PRO P. SESTIO. Edited by Rev. H. A. HOLDEN, M.A., LL.D., late Fellow of Trinity College, Cambridge; and late Classical Examiner to the University of London. *5s.*

Demosthenes.—DE CORONA. Edited by B. DRAKE, M.A., late Fellow of King's College, Cambridge. New and revised Edition. *4s. 6d.*

ADVERSUS LEPTINEM. Edited by Rev. J. R. KING, M.A., Fellow and Tutor of Oriel College, Oxford. *4s. 6d.*

THE FIRST PHILIPPIC. Edited, after C. REHDANTZ, by Rev. T. GWATKIN, M.A., late Fellow of St. John's College, Cambridge. *2s. 6d.*

Euripides.—BACCHAE. Edited by E. S. SHUCKBURGH, M.A., Assistant-Master at Eton College. [*In preparation.*

HIPPOLYTUS. Edited by J. P. MAHAFFY, M.A., Fellow and Professor of Ancient History in Trinity College, Dublin, and J. B. BURY, Scholar of Trinity College, Dublin. *3s. 6d.*

Euripides.—MEDEA. Edited by A. W. VERRALL, M.A., Fellow and Lecturer of Trinity College, Cambridge. 3*s.* 6*d.*

IPHIGENIA IN TAURIS. Edited by E. B. ENGLAND, M.A., Lecturer at the Owens College, Manchester. 4*s.* 6*d.*

Herodotus.—BOOKS V. AND VI. Edited by Rev. A. H. COOKE, M.A., Fellow of King's College, Cambridge.
[*In preparation.*

BOOKS VII. AND VIII. THE INVASION OF GREECE BY XERXES. Edited by THOMAS CASE, M.A., formerly Fellow of Brasenose College, Oxford. [*In preparation.*

Homer.—ILIAD. BOOKS I., IX., XI., XVI.—XXIV. THE STORY OF ACHILLES. Edited by the late J. H. PRATT, M.A., and WALTER LEAF, M.A., Fellows of Trinity College, Cambridge. 6*s.*

ODYSSEY. BOOKS IX.—XII. THE NARRATIVE OF ODYSSEUS. Edited by Prof. JOHN E. B. MAYOR. Part I. 3*s.*

ODYSSEY. BOOKS XXI.—XXIV. THE TRIUMPH OF ODYSSEUS. Edited by S. G. HAMILTON, B.A., Fellow of Hertford College, Oxford. 3*s.* 6*d.*

Horace.—THE ODES. Edited by T. E. PAGE, M.A., formerly Fellow of St. John's College, Cambridge; Assistant-Master at Charterhouse. 6*s.* (BOOKS I., II., and IV. separately, 2*s.* each.)

THE SATIRES. Edited by ARTHUR PALMER, M.A., Fellow of Trinity College, Dublin; Professor of Latin in the University of Dublin. 6*s.*

THE EPISTLES AND ARS POETICA. Edited by Professor A. S. WILKINS, M.A. [*In the press.*

Juvenal. THIRTEEN SATIRES. Edited, for the Use of Schools, by E. G. HARDY, M.A., Head-Master of Grantham Grammar School; late Fellow of Jesus College, Oxford. 5*s.*
The Text of this Edition is carefully adapted to School use.

SELECT SATIRES. Edited by Professor JOHN E. B. MAYOR. X. AND XI. 3*s.* 6*d.* XII.—XVI. 4*s.* 6*d.*

Livy.—BOOKS II. AND III. Edited by Rev. H. M. STEPHENSON, M.A., Head-Master of St. Peter's School, York. 5*s.*

BOOKS XXI. AND XXII. Edited by the Rev. W. W. CAPES, M.A., Reader in Ancient History at Oxford. With Maps. 5*s.*

BOOKS XXIII AND XXIV. Edited by G. C. MACAULAY, M.A., Assistant-Master at Rugby. [*In preparation.*

Lucretius. BOOKS I.—III. Edited by J. H. WARBURTON LEE, M.A., late Scholar of Corpus Christi College, Oxford, and Assistant-Master at Rossall. *[In preparation.*

Lysias.—SELECT ORATIONS. Edited by E. S. SHUCKBURGH, M.A., Assistant-Master at Eton College. 6*s.*

Martial. — SELECT EPIGRAMS. Edited by Rev. H. M. STEPHENSON, M.A. 6*s.*

Ovid.—FASTI. Edited by G. H. HALLAM, M.A., Fellow of St. John's College, Cambridge, and Assistant-Master at Harrow. With Maps. 5*s.*

HEROIDUM EPISTULÆ XIII. Edited by E. S. SHUCKBURGH, M.A. 4*s.* 6*d.*

METAMORPHOSES. BOOKS XIII. AND XIV. Edited by C. SIMMONS, M.A. *[In the press.*

Plato.—MENO. Edited by E. S. THOMPSON, M.A., Fellow of Christ's College, Cambridge. *[In preparation.*

APOLOGY AND CRITO. Edited by F. J. H. JENKINSON, M.A., Fellow of Trinity College, Cambridge. *[In preparation.*

THE REPUBLIC. BOOKS I.—V. Edited by T. H. WARREN, M.A., Fellow of Magdalen College, Oxford. *[In preparation.*

Plautus.—MILES GLORIOSUS. Edited by R. Y. TYRRELL, M.A., Fellow and Professor of Greek in Trinity College, Dublin. 5*s.*

Pliny.—LETTERS. BOOK III. Edited by Professor JOHN E. B. MAYOR. With Life of Pliny by G. H. RENDALL, M.A. 5*s.*

Plutarch.—LIFE OF THEMISTOKLES. Edited by Rev. H. A. HOLDEN, M.A., LL.D. 5*s.*

Propertius.—SELECT POEMS. Edited by Professor J. P. POSTGATE, M.A., Fellow of Trinity College, Cambridge. 6*s.*

Sallust.—CATILINA AND JUGURTHA. Edited by C. MERIVALE, D.D., Dean of Ely. New Edition, carefully revised and enlarged, 4*s.* 6*d.* Or separately, 2*s.* 6*d.* each.

CATILINA. Edited by A. M. COOK, M.A., Assistant-Master at St. Paul's School. *[In the press.*

Sophocles.—ANTIGONE. Edited by Rev. JOHN BOND, M.A., and A. S. WALPOLE, M.A. [*In preparation.*

Tacitus.—AGRICOLA AND GERMANIA. Edited by A. J. CHURCH, M.A., and W. J. BRODRIBB, M.A., Translators of Tacitus. New Edition, 3*s.* 6*d.* Or separately, 2*s.* each.

THE ANNALS. BOOK VI. By the same Editors. 2*s.* 6*d.*

THE HISTORY. BOOKS I. AND II. Edited by A. D. GODLEY, M.A. [*In preparation.*

THE ANNALS. BOOKS I. AND II. Edited by J. S. REID, M.A. [*In preparation.*

Terence.—HAUTON TIMORUMENOS. Edited by E. S. SHUCKBURGH, M.A. 3*s.* With Translation, 4*s.* 6*d.*

PHORMIO. Edited by Rev. JOHN BOND, M.A., and A. S. WALPOLE, B.A. 4*s.* 6*d.*

Thucydides. BOOKS I. II. III. IV. AND V. Edited by C. E. GRAVES, M.A., Classical Lecturer, and late Fellow of St. John's College, Cambridge. (To be published separately.)
[*Book IV. in the press.*

BOOKS VI. AND VII. THE SICILIAN EXPEDITION. Edited by the Rev. PERCIVAL FROST, M.A., late Fellow of St. John's College, Cambridge. New Edition, revised and enlarged, with Map. 5*s.*

Virgil.—ÆNEID. BOOKS II. AND III. THE NARRATIVE OF ÆNEAS. Edited by E. W. HOWSON, M.A., Fellow of King's College, Cambridge, and Assistant-Master at Harrow. 3*s.*

Xenophon.—HELLENICA, BOOKS I. AND II. Edited by H. HAILSTONE, B.A., late Scholar of Peterhouse, Cambridge. With Map. 4*s.* 6*d.*

CYROPÆDIA. BOOKS VII. AND VIII. Edited by ALFRED GOODWIN, M.A., Professor of Greek in University College, London. 5*s.*

MEMORABILIA SOCRATIS. Edited by A. R. CLUER, B.A. Balliol College, Oxford. 6*s.*

THE ANABASIS. BOOKS I.—IV. Edited by Professors W. W. GOODWIN and J. W. WHITE. Adapted to Goodwin's Greek Grammar. With a Map. 5*s.*

Xenophon.—HIERO. Edited by Rev. H. A. HOLDEN, M.A., LL.D. *3s. 6d.*

OECONOMICUS. By the same Editor. [*Nearly ready.*

*** *Other Volumes will follow.*

CLASSICAL LIBRARY.

(1) **Texts,** Edited with **Introductions and Notes,** for the use of Advanced Students. (2) **Commentaries and Translations.**

Æschylus.—THE EUMENIDES. The Greek Text, with Introduction, English Notes, and Verse Translation. By BERNARD DRAKE, M.A., late Fellow of King's College, Cambridge. 8vo. *5s.*

AGAMEMNON, CHOEPHORŒ, AND EUMENIDES. Edited, with Introduction and Notes, by A. O. PRICKARD, M.A., Fellow and Tutor of New College, Oxford. 8vo. [*In preparation.*

AGAMEMNO. Emendavit DAVID S. MARGOLIOUTH, Coll. Nov. Oxon. Soc. Demy 8vo. *2s. 6d.*

Antoninus, Marcus Aurelius.—BOOK IV. OF THE MEDITATIONS. The Text Revised, with Translation and Notes, by HASTINGS CROSSLEY, M.A., Professor of Greek in Queen's College, Belfast. 8vo. *6s.*

Aristotle.—THE METAPHYSICS. BOOK I. Translated by a Cambridge Graduate. 8vo. *5s.* [*Book II. in preparation.*

THE POLITICS. Edited, after SUSEMIHL, by R. D. HICKS, M.A., Fellow of Trinity College, Cambridge. 8vo. [*In the press.*

THE POLITICS. Translated by Rev. J. E. C. WELLDON, M.A., Fellow of King's College, Cambridge, and Master of Dulwich College. Crown 8vo. *10s. 6d.*

THE RHETORIC. By the same Translator. [*In preparation.*

AN INTRODUCTION TO ARISTOTLE'S RHETORIC. With Analysis, Notes, and Appendices. By E. M. COPE, Fellow and Tutor of Trinity College, Cambridge. 8vo. *14s.*

THE SOPHISTICI ELENCHI. With Translation and Notes by E. POSTE, M.A., Fellow of Oriel College, Oxford. 8vo. *8s. 6d.*

Aristophanes.—THE BIRDS. Translated into English Verse, with Introduction, Notes, and Appendices, by B. H. KENNEDY, D.D., Regius Professor of Greek in the University of Cambridge. Crown 8vo. 6*s*. Help Notes to the same, for the use of Students, 1*s*. 6*d*.

Attic Orators.—FROM ANTIPHON TO ISAEOS. By R. C. JEBB, M.A., LL.D., Professor of Greek in the University of Glasgow. 2 vols. 8vo. 25*s*.

SELECTIONS FROM ANTIPHON, ANDOKIDES, LYSIAS, ISOKRATES, AND ISÆOS. Edited, with Notes, by Professor JEBB. Being a companion volume to the preceding work. 8vo. 12*s*. 6*d*.

Babrius. Edited, with Introductory Dissertations, Critical Notes, Commentary and Lexicon. By Rev. W. GUNION RUTHERFORD, M.A., LL.D., Head-Master of Westminster School. 8vo. 12*s*. 6*d*.

Cicero.—THE ACADEMICA. The Text revised and explained by J. S. REID, M.L., Fellow of Caius College, Cambridge. New Edition. With Translation. 8vo. [*In the press.*

THE ACADEMICS. Translated by J. S. REID, M.L. 8vo. 5*s*. 6*d*.

SELECT LETTERS. After the Edition of ALBERT WATSON, M.A. Translated by G. E. JEANS, M.A., Fellow of Hertford College, Oxford, and Assistant-Master at Haileybury. 8vo. 10*s*. 6*d*.

(See also *Classical Series*.)

Euripides.—MEDEA. Edited, with Introduction and Notes, by A. W. VERRALL, M.A., Fellow and Lecturer of Trinity College, Cambridge. 8vo. 7*s*. 6*d*.

INTRODUCTION TO THE STUDY OF EURIPIDES. By Professor J. P. MAHAFFY. Fcap. 8vo. 1*s*. 6*d*. (*Classical Writers Series*.)

(See also *Classical Series*.)

Herodotus.—BOOKS I.—III. THE ANCIENT EMPIRES OF THE EAST. Edited, with Notes, Introductions, and Appendices, by A. H. SAYCE, Deputy-Professor of Comparative Philology, Oxford; Honorary LL.D., Dublin. Demy 8vo. 16*s*.

BOOKS IV.—IX. Edited by REGINALD W. MACAN, M.A., Lecturer in Ancient History at Brasenose College, Oxford. 8vo. [*In preparation.*

Homer.—THE ILIAD. Edited, with Introduction and Notes, by WALTER LEAF, M.A., Fellow of Trinity College, Cambridge, and the late J. H. PRATT, M.A. 8vo. [*In preparation.*

THE ILIAD. Translated into English Prose. By ANDREW LANG, M.A., WALTER LEAF, M.A., and ERNEST MYERS, M.A. Crown 8vo. 12*s.* 6*d.*

THE ODYSSEY. Done into English by S. H. BUTCHER, M.A., Professor of Greek in the University of Edinburgh, and ANDREW LANG, M.A., late Fellow of Merton College, Oxford. Fourth Edition, revised and corrected. Crown 8vo. 10*s.* 6*d.*

INTRODUCTION TO THE STUDY OF HOMER. By the Right Hon. W. E. GLADSTONE, M.P. 18mo. 1*s.* (*Literature Primers.*)

HOMERIC DICTIONARY. For Use in Schools and Colleges. Translated from the German of Dr. G. AUTENRIETH, with Additions and Corrections, by R. P. KEEP, Ph.D. With numerous Illustrations. Crown 8vo. 6*s.*

(See also *Classical Series.*)

Horace.—THE WORKS OF HORACE RENDERED INTO ENGLISH PROSE. With Introductions, Running Analysis, Notes, &c. By J. LONSDALE, M.A., and S. LEE, M.A. (*Globe Edition.*) 3*s.* 6*d.*

(See also *Classical Series.*)

Juvenal.—THIRTEEN SATIRES OF JUVENAL. With a Commentary. By JOHN E. B. MAYOR, M.A., Professor of Latin in the University of Cambridge. Second Edition, enlarged. Crown 8vo. Vol. I. 7*s.* 6*d.* Vol. II. 10*s.* 6*d.*

THIRTEEN SATIRES. Translated into English after the Text of J. E. B. MAYOR by HERBERT STRONG, M.A., Professor of Latin, and ALEXANDER LEEPER, M.A., Warden of Trinity College, in the University of Melbourne. Crown 8vo. 3*s.* 6*d.*

(See also *Classical Series.*)

Livy. BOOKS XXI.—XXV. Translated by ALFRED JOHN CHURCH, M.A., of Lincoln College, Oxford, Professor of Latin, University College, London, and WILLIAM JACKSON BRODRIBB, M.A., late Fellow of St. John's College, Cambridge. Crown 8vo. 7*s.* 6*d.*

INTRODUCTION TO THE STUDY OF LIVY. By Rev. W. W. CAPES, Reader in Ancient History at Oxford. Fcap. 8vo. 1*s.* 6*d.* (*Classical Writers Series.*)

(See also *Classical Series.*)

Martial.—BOOKS I. AND II. OF THE EPIGRAMS. Edited, with Introduction and Notes, by Professor J. E. B. MAYOR, M.A. 8vo. *[In the press.*

(See also *Classical Series.*)

Phrynichus.—THE NEW PHRYNICHUS; being a Revised Text of the Ecloga of the Grammarian Phrynichus. With Introduction and Commentary by Rev. W. GUNION RUTHERFORD, M.A., LL.D., Head Master of Westminster School. 8vo. 18*s.*

Pindar.—THE EXTANT ODES OF PINDAR. Translated into English, with an Introduction and short Notes, by ERNEST MYERS, M.A., late Fellow of Wadham College, Oxford. Second Edition. Crown 8vo. 5*s.*

Plato.—PHÆDO. Edited, with Introduction, Notes, and Appendices, by R. D. ARCHER-HIND, M.A., Fellow of Trinity College, Cambridge. 8vo. 8*s.* 6*d.*

PHILEBUS. Edited, with Introduction and Notes, by HENRY JACKSON, M.A., Fellow of Trinity College, Cambridge. 8vo. *[In preparation.*

THE REPUBLIC OF PLATO. Translated into English, with an Analysis and Notes, by J. LL. DAVIES, M.A., and D. J. VAUGHAN, M.A. 18mo. 4*s.* 6*d.*

EUTHYPHRO, APOLOGY, CRITO, AND PHÆDO. Translated by F. J. CHURCH. Crown 8vo. 4*s.* 6*d.*

(See also *Classical Series.*)

Plautus.—THE MOSTELLARIA OF PLAUTUS. With Notes, Prolegomena, and Excursus. By WILLIAM RAMSAY, M.A., formerly Professor of Humanity in the University of Glasgow. Edited by Professor GEORGE G. RAMSAY, M.A., of the University of Glasgow. 8vo. 14*s.*

(See also *Classical Series.*)

Sallust.—CATILINE AND JUGURTHA. Translated, with Introductory Essays, by A. W. POLLARD, B.A. Crown 8vo. 6*s.*

(See also *Classical Series.*)

Studia Scenica.—Part I., Section I. Introductory Study on the Text of the Greek Dramas. The Text of SOPHOCLES' TRACHINIAE, 1–300. By DAVID S. MARGOLIOUTH, Fellow of New College, Oxford. Demy 8vo. 2*s.* 6*d.*

Tacitus.—THE ANNALS. Edited, with Introductions and Notes, by G. O. HOLBROOKE, M.A., Professor of Latin in Trinity College, Hartford, U.S.A. With Maps. 8vo. 16*s.*

Tacitus (*continued*)—

THE ANNALS. Translated by A. J. CHURCH, M.A., Professor of Latin in the University of London, and W. J. BRODRIBB, M.A. With Notes and Maps. New Edition. Crown 8vo. 7*s.* 6*d.*

THE HISTORY. Edited, with Introduction and Notes, by Rev. WALTER SHORT, M.A., and Rev. W. A. SPOONER, M.A. Fellows of New College, Oxford. 8vo. [*In preparation.*

THE HISTORY. Translated by A. J. CHURCH, M.A., Professor of Latin in the University of London, and W. J. BRODRIBB, M.A. With Notes and a Map. New Edition. Crown 8vo. 6*s.*

THE AGRICOLA AND GERMANY, WITH THE DIALOGUE ON ORATORY. Translated by A. J. CHURCH, M.A., and W. J. BRODRIBB, M.A. With Notes and Maps. New and Revised Edition. Crown 8vo. 4*s.* 6*d.*

INTRODUCTION TO THE STUDY OF TACITUS. By A. J. CHURCH, M.A. and W. J. BRODRIBB, M.A. Fcap. 8vo. 18mo. 1*s.* 6*d.* (*Classical Writers Series.*)

Theocritus, Bion, and Moschus. Rendered into English Prose with Introductory Essay by ANDREW LANG, M.A. Crown 8vo. 6*s.*

Virgil.—THE WORKS OF VIRGIL RENDERED INTO ENGLISH PROSE, with Notes, Introductions, Running Analysis, and an Index, by JAMES LONSDALE, M.A., and SAMUEL LEE, M.A. New Edition. Globe 8vo. 3*s.* 6*d.*

THE ÆNEID. Translated by J. W. MACKAIL, M.A., Fellow of Balliol College, Oxford. Crown 8vo. [*In the press.*

GRAMMAR, COMPOSITION, & PHILOLOGY.

Belcher.—SHORT EXERCISES IN LATIN PROSE COMPOSITION AND EXAMINATION PAPERS IN LATIN GRAMMAR, to which is prefixed a Chapter on Analysis of Sentences. By the Rev. H. BELCHER, M.A., Assistant-Master in King's College School, London. New Edition. 18mo. 1*s.* 6*d.*

KEY TO THE ABOVE (for Teachers only). 2*s.* 6*d.*

SHORT EXERCISES IN LATIN PROSE COMPOSITION, Part II., On the Syntax of Sentences, with an Appendix, including EXERCISES IN LATIN IDIOMS, &c. 18mo. 2*s.*

KEY TO THE ABOVE (for Teachers only). 3*s.*

Blackie.—GREEK AND ENGLISH DIALOGUES FOR USE IN SCHOOLS AND COLLEGES. By JOHN STUART BLACKIE, Emeritus Professor of Greek in the University of Edinburgh. New Edition. Fcap. 8vo. *2s. 6d.*

Bryans.—EXERCISES IN LATIN PROSE FOUNDED UPON CÆSAR. By C. W. BRYANS, M.A., Assistant-Master in Dulwich College. Globe 8vo. *[In preparation.*

Eicke.—FIRST LESSONS IN LATIN. By K. M. EICKE, B.A., Assistant-Master in the Grammar School, Oundle. Globe 8vo. *[In the press.*

Ellis.—PRACTICAL HINTS ON THE QUANTITATIVE PRONUNCIATION OF LATIN, for the use of Classical Teachers and Linguists. By A. J. ELLIS, B.A., F.R.S. Extra fcap. 8vo. *4s. 6d.*

England.—EXERCISES ON LATIN SYNTAX AND IDIOM, ARRANGED WITH REFERENCE TO ROBY'S SCHOOL LATIN GRAMMAR. By E. B. ENGLAND, M.A., Assistant Lecturer at the Owens College, Manchester. Crown 8vo. *2s. 6d.* Key for Teachers only, *2s. 6d.*

Goodwin.—Works by W. W. GOODWIN, LL.D., Professor of Greek in Harvard University, U.S.A.

SYNTAX OF THE MOODS AND TENSES OF THE GREEK VERB. New Edition, revised. Crown 8vo. *6s. 6d.*

A GREEK GRAMMAR. New Edition, revised. Crown 8vo. *6s.*
"It is the best Greek Grammar of its size in the English language."—ATHENÆUM.

A GREEK GRAMMAR FOR SCHOOLS. Crown 8vo. *3s. 6d.*

Greenwood.—THE ELEMENTS OF GREEK GRAMMAR, including Accidence, Irregular Verbs, and Principles of Derivation and Composition; adapted to the System of Crude Forms. By J. G. GREENWOOD, Principal of Owens College, Manchester. New Edition. Crown 8vo. *5s. 6d.*

Hodgson.—MYTHOLOGY FOR LATIN VERSIFICATION. A brief Sketch of the Fables of the Ancients, prepared to be rendered into Latin Verse for Schools. By F. HODGSON, B.D., late Provost of Eton. New Edition, revised by F. C. HODGSON, M.A. 18mo. *3s.*

Jackson.—FIRST STEPS TO GREEK PROSE COMPOSITION. By BLOMFIELD JACKSON, M.A., Assistant-Master in King's College School, London. New Edition, revised and enlarged. 18mo. *1s. 6d.*

KEY TO FIRST STEPS (for Teachers only). 18mo. *3s. 6d.*

Jackson *(continued)*—

SECOND STEPS TO GREEK PROSE COMPOSITION, with Miscellaneous Idioms, Aids to Accentuation, and Examination Papers in Greek Scholarship. 18mo. *2s. 6d.*

KEY TO SECOND STEPS (for Teachers only). 18mo. *3s. 6d.*

Kynaston.—EXERCISES IN THE COMPOSITION OF GREEK IAMBIC VERSE by Translations from English Dramatists. By Rev. H. KYNASTON, M.A., Principal of Cheltenham College. With Introduction, Vocabulary, &c. Extra fcap. 8vo. *4s. 6d.*

KEY TO THE SAME (for Teachers only). Extra fcap. 8vo. *4s. 6d.*

Macmillan.—FIRST LATIN GRAMMAR. By M. C. MACMILLAN, M.A., late Scholar of Christ's College, Cambridge; sometime Assistant-Master in St. Paul's School. New Edition, enlarged. 18mo. *1s. 6d.* A SHORT SYNTAX is in preparation to follow the ACCIDENCE.

Macmillan's Progressive Latin Course. By G. H. HALLAM, M.A., Fellow of St. John's College, Cambridge, Assistant-Master at Harrow. First Year. Globe 8vo.

[*In preparation.*

Marshall.—A TABLE OF IRREGULAR GREEK VERBS, classified according to the arrangement of Curtius's Greek Grammar. By J. M. MARSHALL, M.A., one of the Masters in Clifton College. 8vo, cloth. New Edition. *1s.*

Mayor (John E. B.)—FIRST GREEK READER. Edited after KARL HALM, with Corrections and large Additions by Professor JOHN E. B. MAYOR, M.A., Fellow of St. John's College, Cambridge. New Edition, revised. Fcap. 8vo. *4s. 6d.*

Mayor (Joseph B.)—GREEK FOR BEGINNERS. By the Rev. J. B. MAYOR, M.A., Professor of Classical Literature in King's College, London. Part I., with Vocabulary, *1s. 6d.* Parts II. and III., with Vocabulary and Index, *3s. 6d.* Complete in one Vol. fcap. 8vo. *4s. 6d.*

Nixon.—PARALLEL EXTRACTS arranged for translation into English and Latin, with Notes on Idioms. By J. E. NIXON, M.A., Fellow and Classical Lecturer, King's College, Cambridge. Part I.—Historical and Epistolary. New edition, revised and enlarged. Crown 8vo. *3s. 6d.*

Peile.—A PRIMER OF PHILOLOGY. By J. PEILE, M.A., Fellow and Tutor of Christ's College, Cambridge. 18mo. *1s.*

Postgate and Vince.—A DICTIONARY OF LATIN ETYMOLOGY. By J. P. POSTGATE, M.A., and C. A. VINCE, M.A. *[In preparation.*

Potts (A. W.)—Works by ALEXANDER W. POTTS, M.A., LL.D., late Fellow of St. John's College, Cambridge; Head-Master of the Fettes College, Edinburgh.

HINTS TOWARDS LATIN PROSE COMPOSITION. New Edition. Extra fcap. 8vo. 3*s.*

PASSAGES FOR TRANSLATION INTO LATIN PROSE. Edited with Notes and References to the above. New Edition. Extra fcap. 8vo. 2*s.* 6*d.*

LATIN VERSIONS OF PASSAGES FOR TRANSLATION INTO LATIN PROSE (for Teachers only). 2*s.* 6*d.*

Reid.—A GRAMMAR OF TACITUS. By J. S. REID, M.L., Fellow of Caius College, Cambridge. *[In preparation.*

A GRAMMAR OF VERGIL. By the same Author. *[In preparation.*

*** *Similar Grammars to other Classical Authors will probably follow.*

Roby.—A GRAMMAR OF THE LATIN LANGUAGE, from Plautus to Suetonius. By H. J. ROBY, M.A., late Fellow of St. John's College, Cambridge. In Two Parts. Third Edition. Part I. containing:—Book I. Sounds. Book II. Inflexions. Book III. Word-formation. Appendices. Crown 8vo. 8*s.* 6*d.* Part II. Syntax, Prepositions, &c. Crown 8vo. 10*s.* 6*d.*

"Marked by the clear and practised insight of a master in his art. A book that would do honour to any country."—ATHENÆUM.

SCHOOL LATIN GRAMMAR. By the same Author. Crown 8vo. 5*s.*

Rush.—SYNTHETIC LATIN DELECTUS. A First Latin Construing Book arranged on the Principles of Grammatical Analysis. With Notes and Vocabulary. By E. RUSH, B.A. With Preface by the Rev. W. F. MOULTON, M.A., D.D. New and Enlarged Edition. Extra fcap. 8vo. 2*s.* 6*d.*

Rust.—FIRST STEPS TO LATIN PROSE COMPOSITION. By the Rev. G. RUST, M.A., of Pembroke College, Oxford, Master of the Lower School, King's College, London. New Edition. 18mo. 1*s.* 6*d.*

Rutherford.—Works by the Rev. W. GUNION RUTHERFORD, M.A., LL.D., Head-Master of Westminster School.

A FIRST GREEK GRAMMAR. New Edition, enlarged. Extra fcap. 8vo. 1*s.* 6*d.*

THE NEW PHRYNICHUS; being a Revised Text of the Ecloga of the Grammarian Phrynichus. With Introduction and Commentary. 8vo. 18*s.*

Thring.—Works by the Rev. E. THRING, M.A., Head-Master of Uppingham School.

A LATIN GRADUAL. A First Latin Construing Book for Beginners. New Edition, enlarged, with Coloured Sentence Maps. Fcap. 8vo. 2*s.* 6*d.*

A MANUAL OF MOOD CONSTRUCTIONS. Fcap. 8vo. 1*s.* 6*d.*

White.—FIRST LESSONS IN GREEK. Adapted to GOODWIN'S GREEK GRAMMAR, and designed as an introduction to the ANABASIS OF XENOPHON. By JOHN WILLIAMS WHITE, Ph.D., Assistant-Professor of Greek in Harvard University. Crown 8vo. 4*s.* 6*d.*

Wright.—Works by J. WRIGHT, M.A., late Head Master of Sutton Coldfield School.

A HELP TO LATIN GRAMMAR; or, The Form and Use of Words in Latin, with Progressive Exercises. Crown 8vo. 4*s.* 6*d.*

THE SEVEN KINGS OF ROME. An Easy Narrative, abridged from the First Book of Livy by the omission of Difficult Passages; being a First Latin Reading Book, with Grammatical Notes and Vocabulary. New and revised Edition. Fcap. 8vo. 3*s.* 6*d.*

FIRST LATIN STEPS; OR, AN INTRODUCTION BY A SERIES OF EXAMPLES TO THE STUDY OF THE LATIN LANGUAGE. Crown 8vo. 3*s.*

ATTIC PRIMER. Arranged for the Use of Beginners. Extra fcap. 8vo. 2*s.* 6*d.*

A COMPLETE LATIN COURSE, comprising Rules with Examples, Exercises, both Latin and English, on each Rule and Vocabularies. Crown 8vo. 2*s.* 6*d.*

Wright (H. C.)—EXERCISES ON THE LATIN SYNTAX. By H. C. WRIGHT, B.A., Assistant-Master at Haileybury College. 18mo. [*In preparation.*

MATHEMATICS.

(1) Arithmetic, (2) Algebra, (3) Euclid and Elementary Geometry, (4) Mensuration, (5) Higher Mathematics.

ARITHMETIC.

Aldis.—THE GIANT ARITHMOS. A most Elementary Arithmetic for Children. By MARY STEADMAN ALDIS. With Illustrations. Globe 8vo. *2s. 6d.*

Brook-Smith (J.).—ARITHMETIC IN THEORY AND PRACTICE. By J. BROOK-SMITH, M.A., LL.B., St. John's College, Cambridge; Barrister-at-Law; one of the Masters of Cheltenham College. New Edition, revised. Crown 8vo. *4s. 6d.*

Candler.—HELP TO ARITHMETIC. Designed for the use of Schools. By H. CANDLER, M.A., Mathematical Master of Uppingham School. Extra fcap. 8vo. *2s. 6d.*

Dalton.—RULES AND EXAMPLES IN ARITHMETIC. By the Rev. T. DALTON, M.A., Assistant-Master of Eton College. New Edition. 18mo. *2s. 6d.*

[*Answers to the Examples are appended.*

Pedley.—EXERCISES IN ARITHMETIC for the Use of Schools. Containing more than 7,000 original Examples. By S. PEDLEY, late of Tamworth Grammar School. Crown 8vo. *5s.*

Smith.—Works by the Rev. BARNARD SMITH, M.A., late Rector of Glaston, Rutland, and Fellow and Senior Bursar of S. Peter's College, Cambridge.

ARITHMETIC AND ALGEBRA, in their Principles and Application; with numerous systematically arranged Examples taken from the Cambridge Examination Papers, with especial reference to the Ordinary Examination for the B.A. Degree. New Edition, carefully Revised. Crown 8vo. *10s. 6d.*

ARITHMETIC FOR SCHOOLS. New Edition. Crown 8vo. *4s. 6d.*

A KEY TO THE ARITHMETIC FOR SCHOOLS. New Edition. Crown 8vo. *8s. 6d.*

Smith.—Works by the Rev. BARNARD SMITH, M.A. (*continued*)—

EXERCISES IN ARITHMETIC. Crown 8vo, limp cloth, 2*s*. With Answers, 2*s*. 6*d*.

Answers separately, 6*d*.

SCHOOL CLASS-BOOK OF ARITHMETIC. 18mo, cloth. 3*s*.

Or sold separately, in Three Parts, 1*s*. each.

KEYS TO SCHOOL CLASS-BOOK OF ARITHMETIC. Parts I., II., and III., 2*s*. 6*d*. each.

SHILLING BOOK OF ARITHMETIC FOR NATIONAL AND ELEMENTARY SCHOOLS. 18mo, cloth. Or separately, Part I. 2*d*.; Part II. 3*d*.; Part III. 7*d*. Answers. 6*d*.

THE SAME, with Answers complete. 18mo, cloth. 1*s*. 6*d*.

KEY TO SHILLING BOOK OF ARITHMETIC. 18mo. 4*s*. 6*d*.

EXAMINATION PAPERS IN ARITHMETIC. 18mo. 1*s*. 6*d*. The same, with Answers, 18mo, 2*s*. Answers, 6*d*.

KEY TO EXAMINATION PAPERS IN ARITHMETIC. 18mo. 4*s*. 6*d*.

THE METRIC SYSTEM OF ARITHMETIC, ITS PRINCIPLES AND APPLICATIONS, with numerous Examples, written expressly for Standard V. in National Schools. New Edition. 18mo, cloth, sewed. 3*d*.

A CHART OF THE METRIC SYSTEM, on a Sheet, size 42 in. by 34 in. on Roller, mounted and varnished. New Edition. Price 3*s*. 6*d*.

Also a Small Chart on a Card, price 1*d*.

EASY LESSONS IN ARITHMETIC, combining Exercises in Reading, Writing, Spelling, and Dictation. Part I. for Standard I. in National Schools. Crown 8vo. 9*d*.

EXAMINATION CARDS IN ARITHMETIC. (Dedicated to Lord Sandon.) With Answers and Hints.

Standards I. and II. in box, 1*s*. Standards III., IV., and V., in boxes, 1*s*. each. Standard VI. in Two Parts, in boxes, 1*s*. each.

A and B papers, of nearly the same difficulty, are given so as to prevent copying, and the colours of the A and B papers differ in each Standard, and from those of every other Standard, so that a master or mistress can see at a glance whether the children have the proper papers.

ALGEBRA.

Dalton.—RULES AND EXAMPLES IN ALGEBRA. By the Rev. T. DALTON, M.A., Assistant-Master of Eton College. Part I. New Edition. 18mo. *2s.* Part II. 18mo. *2s. 6d.*

Jones and Cheyne.—ALGEBRAICAL EXERCISES. Progressively Arranged. By the Rev. C. A. JONES, M.A., and C. H. CHEYNE, M.A., F.R.A.S., Mathematical Masters of Westminster School. New Edition. 18mo. *2s. 6d.*

Smith.—ARITHMETIC AND ALGEBRA, in their Principles and Application; with numerous systematically arranged Examples taken from the Cambridge Examination Papers, with especial reference to the Ordinary Examination for the B.A. Degree. By the Rev. BARNARD SMITH, M.A., late Rector of Glaston, Rutland, and Fellow and Senior Bursar of St. Peter's College, Cambridge. New Edition, carefully Revised. Crown 8vo. *10s. 6d.*

Todhunter.—Works by I. TODHUNTER, M.A., F.R.S., D.Sc., of St. John's College, Cambridge.

"Mr. Todhunter is chiefly known to Students of Mathematics as the author of a series of admirable mathematical text-books, which possess the rare qualities of being clear in style and absolutely free from mistakes, typographical or other."—SATURDAY REVIEW.

ALGEBRA FOR BEGINNERS. With numerous Examples. New Edition. 18mo. *2s. 6d.*

KEY TO ALGEBRA FOR BEGINNERS. Crown 8vo. *6s. 6d.*

ALGEBRA. For the Use of Colleges and Schools. New Edition. Crown 8vo. *7s. 6d.*

KEY TO ALGEBRA FOR THE USE OF COLLEGES AND SCHOOLS. Crown 8vo. *10s. 6d.*

EUCLID & ELEMENTARY GEOMETRY.

Constable.—GEOMETRICAL EXERCISES FOR BEGINNERS. By SAMUEL CONSTABLE. Crown 8vo. *3s. 6d.*

Cuthbertson.—EUCLIDIAN GEOMETRY. By FRANCIS CUTHBERTSON, M.A., LL.D., Head Mathematical Master of the City of London School. Extra fcap. 8vo. *4s. 6d.*

Dodgson.—EUCLID. BOOKS I. AND II. Edited by CHARLES L. DODGSON, M.A., Student and late Mathematical Lecturer of Christ Church, Oxford. Second Edition, with words substituted for the Algebraical Symbols used in the First Edition. Crown 8vo. *2s.*

*** The text of this Edition has been ascertained, by counting the words, to be *less than five-sevenths* of that contained in the ordinary editions.

Kitchener.—A GEOMETRICAL NOTE-BOOK, containing Easy Problems in Geometrical Drawing preparatory to the Study of Geometry. For the use of Schools. By F. E. KITCHENER, M.A., Mathematical Master at Rugby. New Edition. 4to. *2s.*

Mault.—NATURAL GEOMETRY: an Introduction to the Logical Study of Mathematics. For Schools and Technical Classes. With Explanatory Models, based upon the Tachymetrical works of Ed. Lagout. By A. MAULT. 18mo. *1s.*

Models to Illustrate the above, in Box, *12s. 6d.*

Syllabus of Plane Geometry (corresponding to Euclid, Books I.—VI.). Prepared by the Association for the Improvement of Geometrical Teaching. New Edition. Crown 8vo. *1s.*

Todhunter.—THE ELEMENTS OF EUCLID. For the Use of Colleges and Schools. By I. TODHUNTER, M.A., F.R.S., D.Sc., of St. John's College, Cambridge. New Edition. 18mo. *3s. 6d.*

KEY TO EXERCISES IN EUCLID. Crown 8vo. *6s. 6d.*

Wilson (J. M.).—ELEMENTARY GEOMETRY. BOOKS I.—V. Containing the Subjects of Euclid's first Six Books. Following the Syllabus of the Geometrical Association. By the Rev. J. M. WILSON, M.A., Head Master of Clifton College. New Edition. Extra fcap. 8vo. *4s. 6d.*

MENSURATION.

Tebay.—ELEMENTARY MENSURATION FOR SCHOOLS. With numerous examples. By SEPTIMUS TEBAY, B.A., Head Master of Queen Elizabeth's Grammar School, Rivington. Extra fcap. 8vo. *3s. 6d.*

Todhunter.—MENSURATION FOR BEGINNERS. By I. TODHUNTER, M.A., F.R.S., D.Sc., of St. John's College, Cambridge. With numerous Examples. New Edition. 18mo. *2s. 6d.*

HIGHER MATHEMATICS.

Airy.—Works by Sir G. B. AIRY, K.C.B., formerly Astronomer-Royal:—

ELEMENTARY TREATISE ON PARTIAL DIFFERENTIAL EQUATIONS. Designed for the Use of Students in the Universities. With Diagrams. Second Edition. Crown 8vo. 5*s.* 6*d.*

ON THE ALGEBRAICAL AND NUMERICAL THEORY OF ERRORS OF OBSERVATIONS AND THE COMBINATION OF OBSERVATIONS. Second Edition, revised. Crown 8vo. 6*s.* 6*d.*

Alexander (T.).—ELEMENTARY APPLIED MECHANICS. Being the simpler and more practical Cases of Stress and Strain wrought out individually from first principles by means of Elementary Mathematics. By T. ALEXANDER, C.E., Professor of Civil Engineering in the Imperial College of Engineering, Tokei, Japan. Crown 8vo. Part I. 4*s.* 6*d.*

Alexander and Thomson.—ELEMENTARY APPLIED MECHANICS. By THOMAS ALEXANDER, C.E., Professor of Engineering in the Imperial College of Engineering, Tokei, Japan; and ARTHUR WATSON THOMSON, C.E., B.Sc., Professor of Engineering at the Royal College, Cirencester. Part II. TRANSVERSE STRESS. Crown 8vo. 10*s.* 6*d.*

Bayma.—THE ELEMENTS OF MOLECULAR MECHANICS. By JOSEPH BAYMA, S.J., Professor of Philosophy, Stonyhurst College. Demy 8vo. 10*s.* 6*d.*

Beasley.—AN ELEMENTARY TREATISE ON PLANE TRIGONOMETRY. With Examples. By R. D. BEASLEY, M.A. Eighth Edition, revised and enlarged. Crown 8vo. 3*s.* 6*d.*

Blackburn (Hugh).—ELEMENTS OF PLANE TRIGONOMETRY, for the use of the Junior Class in Mathematics in the University of Glasgow. By HUGH BLACKBURN, M.A., late Professor of Mathematics in the University of Glasgow. Globe 8vo. 1*s.* 6*d.*

Boole.—Works by G. BOOLE, D.C.L., F.R.S., late Professor of Mathematics in the Queen's University, Ireland.

A TREATISE ON DIFFERENTIAL EQUATIONS. Third and Revised Edition. Edited by I. TODHUNTER. Crown 8vo. 14*s.*

Boole.—Works by G. BOOLE, D.C.L., &c. (*continued*)—

A TREATISE ON DIFFERENTIAL EQUATIONS. Supplementary Volume. Edited by I. TODHUNTER. Crown 8vo. 8*s.* 6*d.*

THE CALCULUS OF FINITE DIFFERENCES. Third Edition, revised by J. F. MOULTON. Crown 8vo. 10*s.* 6*d.*

Cambridge Senate-House Problems and Riders, with Solutions:—

1875—PROBLEMS AND RIDERS. By A. G. GREENHILL, M.A. Crown 8vo. 8*s.* 6*d.*

1878—SOLUTIONS OF SENATE-HOUSE PROBLEMS. By the Mathematical Moderators and Examiners. Edited by J. W. L. GLAISHER, M.A., Fellow of Trinity College, Cambridge. 12*s.*

Cheyne.—AN ELEMENTARY TREATISE ON THE PLANETARY THEORY. By C. H. H. CHEYNE, M.A., F.R.A.S. With a Collection of Problems. Third Edition. Edited by Rev. A. FREEMAN, M.A., F.R.A.S. Crown 8vo. 7*s.* 6*d.*

Christie.—A COLLECTION OF ELEMENTARY TEST-QUESTIONS IN PURE AND MIXED MATHEMATICS; with Answers and Appendices on Synthetic Division, and on the Solution of Numerical Equations by Horner's Method. By JAMES R. CHRISTIE, F.R.S., Royal Military Academy, Woolwich. Crown 8vo. 8*s.* 6*d.*

Clausius.—MECHANICAL THEORY OF HEAT. By R. CLAUSIUS. Translated by WALTER R. BROWNE, M.A., late Fellow of Trinity College, Cambridge. Crown 8vo. 10*s.* 6*d.*

Clifford.—THE ELEMENTS OF DYNAMIC. An Introduction to the Study of Motion and Rest in Solid and Fluid Bodies. By W. K. CLIFFORD, F.R.S., late Professor of Applied Mathematics and Mechanics at University College, London. Part I.—KINEMATIC. Crown 8vo. 7*s.* 6*d.*

Cotterill.—A TREATISE ON APPLIED MECHANICS. By JAMES COTTERILL, M.A., F.R.S., Professor of Applied Mechanics at the Royal Naval College, Greenwich. With Illustrations. 8vo. [*In the press.*

Day. — PROPERTIES OF CONIC SECTIONS PROVED GEOMETRICALLY. Part I. THE ELLIPSE. With Problems. By the Rev. H. G. DAY, M.A. 8vo. 3*s.* 6*d.*

Day (R. E.)—ELECTRIC LIGHT ARITHMETIC. By R. E. DAY, M.A., Evening Lecturer in Experimental Physics at King's College, London. Pott 8vo. 2*s.*

Drew.—GEOMETRICAL TREATISE ON CONIC SECTIONS. By W. H. DREW, M.A., St. John's College, Cambridge. New Edition, enlarged. Crown 8vo. 5*s.*

SOLUTIONS TO THE PROBLEMS IN DREW'S CONIC SECTIONS. Crown 8vo. 4*s.* 6*d.*

Dyer.—EXERCISES IN ANALYTICAL GEOMETRY. Compiled and arranged by J. M. DYER, M.A., Senior Mathematical Master in the Classical Department of Cheltenham College. With Illustrations. Crown 8vo. 4*s.* 6*d.*

Edgar (J. H.) and Pritchard (G. S.).—NOTE-BOOK ON PRACTICAL SOLID OR DESCRIPTIVE GEOMETRY. Containing Problems with help for Solutions. By J. H. EDGAR, M.A., Lecturer on Mechanical Drawing at the Royal School of Mines, and G. S. PRITCHARD. Fourth Edition, revised by ARTHUR MEEZE. Globe 8vo. 4*s.* 6*d.*

Ferrers.—Works by the Rev. N. M. FERRERS, M.A., Fellow and Master of Gonville and Caius College, Cambridge.

AN ELEMENTARY TREATISE ON TRILINEAR CO-ORDINATES, the Method of Reciprocal Polars, and the Theory of Projectors. New Edition, revised. Crown 8vo. 6*s.* 6*d.*

AN ELEMENTARY TREATISE ON SPHERICAL HARMONICS, AND SUBJECTS CONNECTED WITH THEM. Crown 8vo. 7*s.* 6*d.*

Frost.—Works by PERCIVAL FROST, M.A., D.Sc., formerly Fellow of St. John's College, Cambridge; Mathematical Lecturer at King's College.

AN ELEMENTARY TREATISE ON CURVE TRACING. By PERCIVAL FROST, M.A. 8vo. 12*s.*

SOLID GEOMETRY. A New Edition, revised and enlarged, of the Treatise by FROST and WOLSTENHOLME. In 2 Vols. Vol. I. 8vo. 16*s.*

Hemming.—AN ELEMENTARY TREATISE ON THE DIFFERENTIAL AND INTEGRAL CALCULUS, for the Use of Colleges and Schools. By G. W. HEMMING, M.A., Fellow of St. John's College, Cambridge. Second Edition, with Corrections and Additions. 8vo. 9*s.*

Jackson.—GEOMETRICAL CONIC SECTIONS. An Elementary Treatise in which the Conic Sections are defined as the Plane Sections of a Cone, and treated by the Method of Projection. By J. STUART JACKSON, M.A., late Fellow of Gonville and Caius College, Cambridge. Crown 8vo. 4*s.* 6*d.*

Jellet (John H.).—A TREATISE ON THE THEORY OF FRICTION. By JOHN H. JELLET, B.D., Provost of Trinity College, Dublin; President of the Royal Irish Academy. 8vo. 8*s.* 6*d.*

Kelland and Tait.—INTRODUCTION TO QUATERNIONS, with numerous examples. By P. KELLAND, M.A., F.R.S., and P. G. TAIT, M.A., Professors in the Department of Mathematics in the University of Edinburgh, Second Edition. Crown 8vo. 7*s.* 6*d.*

Kempe.—HOW TO DRAW A STRAIGHT LINE: a Lecture on Linkages. By A. B. KEMPE. With Illustrations. Crown 8vo. 1*s.* 6*d.* (*Nature Series.*)

Lock.—ELEMENTARY TRIGONOMETRY. By Rev. J. B. LOCK, M.A., Fellow of Caius College, Cambridge; Assistant-Master at Eton. Globe 8vo. 4*s.* 6*d.*

HIGHER TRIGONOMETRY. By the same Author. Crown 8vo. [*Immediately.*

Lupton.—ELEMENTARY CHEMICAL ARITHMETIC. With 1,100 Problems. By SYDNEY LUPTON, M.A., Assistant-Master in Harrow School. Globe 8vo. 5*s.*

Merriman.—ELEMENTS OF THE METHOD OF LEAST SQUARE. By MANSFIELD MERRIMAN, Ph.D., Professor of Civil and Mechanical Engineering, Lehigh University, Bethlehem, Penn. Crown 8vo. 7*s.* 6*d.*

Morgan.—A COLLECTION OF PROBLEMS AND EXAMPLES IN MATHEMATICS. With Answers. By H. A. MORGAN, M.A., Sadlerian and Mathematical Lecturer of Jesus College, Cambridge. Crown 8vo. 6*s.* 6*d.*

Millar.—ELEMENTS OF DESCRIPTIVE GEOMETRY. By J. B. MILLAR, C.E., Assistant Lecturer in Engineering in Owens College, Manchester. Crown 8vo. 6*s.*

Muir.—A TREATISE ON THE THEORY OF DETERMINANTS. With graduated sets of Examples. For use in Colleges and Schools. By THOS. MUIR, M.A., F.R.S.E., Mathematical Master in the High School of Glasgow. Crown 8vo. 7*s.* 6*d.*

Parkinson.—AN ELEMENTARY TREATISE ON MECHANICS. For the Use of the Junior Classes at the University and the Higher Classes in Schools. By S. PARKINSON, D.D., F.R.S., Tutor and Prælector of St. John's College, Cambridge. With a Collection of Examples. Sixth Edition, revised. Crown 8vo. 9*s.* 6*d.*

Phear.—ELEMENTARY HYDROSTATICS. With Numerous Examples. By J. B. PHEAR, M.A., Fellow and late Assistant Tutor of Clare College, Cambridge. New Edition. Crown 8vo. 5*s.* 6*d.*

Pirie.—LESSONS ON RIGID DYNAMICS. By the Rev. G. PIRIE, M.A., late Fellow and Tutor of Queen's College, Cambridge; Professor of Mathematics in the University of Aberdeen. Crown 8vo. 6*s.*

Puckle.—AN ELEMENTARY TREATISE ON CONIC SECTIONS AND ALGEBRAIC GEOMETRY. With Numerous Examples and Hints for their Solution; especially designed for the Use of Beginners. By G. H. PUCKLE, M.A. New Edition, revised and enlarged. Crown 8vo. 7*s.* 6*d.*

Rawlinson.—ELEMENTARY STATICS. By the Rev. GEORGE RAWLINSON, M.A. Edited by the Rev. EDWARD STURGES, M.A. Crown 8vo. 4*s.* 6*d.*

Reynolds.—MODERN METHODS IN ELEMENTARY GEOMETRY. By E. M. REYNOLDS, M.A., Mathematical Master in Clifton College. Crown 8vo. 3*s.* 6*d.*

Reuleaux.—THE KINEMATICS OF MACHINERY. Outlines of a Theory of Machines. By Professor F. REULEAUX. Translated and Edited by Professor A. B. W. KENNEDY, C.E. With 450 Illustrations. Medium 8vo. 21*s.*

Robinson.—TREATISE ON MARINE SURVEYING. Prepared for the use of younger Naval Officers. With Questions for Examinations and Exercises principally from the Papers of the Royal Naval College. With the results. By Rev. JOHN L. ROBINSON, Chaplain and Instructor in the Royal Naval College, Greenwich. With Illustrations. Crown 8vo. 7*s.* 6*d.*

CONTENTS.—Symbols used in Charts and Surveying—The Construction and Use of Scales—Laying off Angles—Fixing Positions by Angles — Charts and Chart-Drawing—Instruments and Observing — Base Lines—Triangulation—Levelling—Tides and Tidal Observations—Soundings—Chronometers—Meridian Distances—Method of Plotting a Survey—Miscellaneous Exercises—Index.

Routh.—Works by EDWARD JOHN ROUTH, M.A., F.R.S., D.Sc., late Fellow and Assistant Tutor at St. Peter's College, Cambridge; Examiner in the University of London.

A TREATISE ON THE DYNAMICS OF THE SYSTEM OF RIGID BODIES. With numerous Examples. Fourth and enlarged Edition. Two Vols. Vol. I.—Elementary Parts. 8vo. 14*s.* Vol. II.—The Higher Parts. 8vo. [*In the press.*

Routh—Works by E. J. ROUTH, M.A., F.R.S., D.Sc. (*continued*)—

STABILITY OF A GIVEN STATE OF MOTION, PARTICULARLY STEADY MOTION. Adams' Prize Essay for 1877. 8vo. 8*s.* 6*d.*

Smith (C.).—CONIC SECTIONS. By CHARLES SMITH, M.A., Fellow and Tutor of Sidney Sussex College, Cambridge. Second Edition. Crown 8vo. 7*s.* 6*d.*

Snowball.—THE ELEMENTS OF PLANE AND SPHERICAL TRIGONOMETRY; with the Construction and Use of Tables of Logarithms. By J. C. SNOWBALL, M.A. New Edition. Crown 8vo. 7*s.* 6*d.*

Tait and Steele.—A TREATISE ON DYNAMICS OF A PARTICLE. With numerous Examples. By Professor TAIT and Mr. STEELE. Fourth Edition, revised. Crown 8vo. 12*s.*

Todhunter.—Works by I. TODHUNTER, M.A., F.R.S., D.Sc., of St. John's College, Cambridge.

"Mr. Todhunter is chiefly known to students of Mathematics as the author of a series of admirable mathematical text-books, which possess the rare qualities of being clear in style and absolutely free from mistakes, typographical and other."—SATURDAY REVIEW.

TRIGONOMETRY FOR BEGINNERS. With numerous Examples. New Edition. 18mo. 2*s.* 6*d.*

KEY TO TRIGONOMETRY FOR BEGINNERS. Crown 8vo. 8*s.* 6*d.*

MECHANICS FOR BEGINNERS. With numerous Examples. New Edition. 18mo. 4*s.* 6*d.*

KEY TO MECHANICS FOR BEGINNERS. Crown 8vo. 6*s.* 6*d.*

AN ELEMENTARY TREATISE ON THE THEORY OF EQUATIONS. New Edition, revised. Crown 8vo. 7*s.* 6*d.*

PLANE TRIGONOMETRY. For Schools and Colleges. New Edition. Crown 8vo. 5*s.*

KEY TO PLANE TRIGONOMETRY. Crown 8vo. 10*s.* 6*d.*

A TREATISE ON SPHERICAL TRIGONOMETRY. New Edition, enlarged. Crown 8vo. 4*s.* 6*d.*

PLANE CO-ORDINATE GEOMETRY, as applied to the Straight Line and the Conic Sections. With numerous Examples. New Edition, revised and enlarged. Crown 8vo. 7*s.* 6*d.*

Todhunter.—Works by I. TODHUNTER, M.A., &c. *(continued)*—

A TREATISE ON THE DIFFERENTIAL CALCULUS. With numerous Examples. New Edition. Crown 8vo. 10*s.* 6*d.*

A TREATISE ON THE INTEGRAL CALCULUS AND ITS APPLICATIONS. With numerous Examples. New Edition, revised and enlarged. Crown 8vo. 10*s.* 6*d.*

EXAMPLES OF ANALYTICAL GEOMETRY OF THREE DIMENSIONS. New Edition, revised. Crown 8vo. 4*s.*

A TREATISE ON ANALYTICAL STATICS. With numerous Examples. New Edition, revised and enlarged. Crown 8vo. 10*s.* 6*d.*

A HISTORY OF THE MATHEMATICAL THEORY OF PROBABILITY, from the time of Pascal to that of Laplace. 8vo. 18*s.*

RESEARCHES IN THE CALCULUS OF VARIATIONS, principally on the Theory of Discontinuous Solutions: an Essay to which the Adams' Prize was awarded in the University of Cambridge in 1871. 8vo. 6*s.*

A HISTORY OF THE MATHEMATICAL THEORIES OF ATTRACTION, AND THE FIGURE OF THE EARTH, from the time of Newton to that of Laplace. 2 vols. 8vo. 24*s.*

AN ELEMENTARY TREATISE ON LAPLACE'S, LAME'S, AND BESSEL'S FUNCTIONS. Crown 8vo. 10*s.* 6*d.*

Wilson (J. M.).—SOLID GEOMETRY AND CONIC SECTIONS. With Appendices on Transversals and Harmonic Division. For the Use of Schools. By Rev. J. M. WILSON, M.A. Head Master of Clifton College. New Edition. Extra fcap. 8vo. 3*s.* 6*d.*

Wilson.—GRADUATED EXERCISES IN PLANE TRIGONOMETRY. Compiled and arranged by J. WILSON, M.A., and S. R. WILSON, B.A. Crown 8vo. 4*s.* 6*d.*

"The exercises seem beautifully graduated and adapted to lead a student on most gently and pleasantly."—E. J. ROUTH, F.R.S., St. Peter's College, Cambridge.

(See also *Elementary Geometry.*)

Wilson (W. P.).—A TREATISE ON DYNAMICS. By W. P. WILSON, M.A., Fellow of St. John's College, Cambridge, and Professor of Mathematics in Queen's College, Belfast. 8vo. 9*s.* 6*d.*

Woolwich: MATHEMATICAL PAPERS, for Admission into the Royal Military Academy, Woolwich, 1880—1883 inclusive. Crown 8vo. 3*s.* 6*d.*

Wolstenholme.—MATHEMATICAL PROBLEMS, on Subjects included in the First and Second Divisions of the Schedule of subjects for the Cambridge Mathematical Tripos Examination. Devised and arranged by JOSEPH WOLSTENHOLME, D.Sc., late Fellow of Christ's College, sometime Fellow of St. John's College, and Professor of Mathematics in the Royal Indian Engineering College. New Edition, greatly enlarged. 8vo. 18*s.*

EXAMPLES FOR PRACTICE IN THE USE OF SEVEN-FIGURE LOGARITHMS. By the same Author. [*In preparation.*

SCIENCE.

(1) Natural Philosophy, (2) Astronomy, (3) Chemistry, (4) Biology, (5) Medicine, (6) Anthropology, (7) Physical Geography and Geology, (8) Agriculture, (9) Political Economy, (10) Mental and Moral Philosophy.

NATURAL PHILOSOPHY.

Airy.—Works by Sir G. B. AIRY, K.C.B., formerly Astronomer-Royal:—

UNDULATORY THEORY OF OPTICS. Designed for the Use of Students in the University. New Edition. Crown 8vo. 6*s.* 6*d.*

ON SOUND AND ATMOSPHERIC VIBRATIONS. With the Mathematical Elements of Music. Designed for the Use of Students in the University. Second Edition, revised and enlarged. Crown 8vo. 9*s.*

A TREATISE ON MAGNETISM. Designed for the Use of Students in the University. Crown 8vo. 9*s.* 6*d.*

Airy (Osmond).—A TREATISE ON GEOMETRICAL OPTICS. Adapted for the Use of the Higher Classes in Schools. By OSMUND AIRY, B.A., one of the Mathematical Masters in Wellington College. Extra fcap. 8vo. 3*s.* 6*d.*

Alexander (T.).—ELEMENTARY APPLIED MECHANICS. Being the simpler and more practical Cases of Stress and Strain wrought out individually from first principles by means of Elementary Mathematics. By T. ALEXANDER, C.E., Professor of Civil Engineering in the Imperial College of Engineering, Tokei, Japan. Crown 8vo. Part I. *4s. 6d.*

Alexander — Thomson. — ELEMENTARY APPLIED MECHANICS. By THOMAS ALEXANDER, C.E., Professor of Engineering in the Imperial College of Engineering, Tokei, Japan; and ARTHUR WATSON THOMSON, C.E., B.Sc., Professor of Engineering at the Royal College, Cirencester. Part II. TRANSVERSE STRESS; upwards of 150 Diagrams, and 200 Examples carefully worked out; new and complete method for finding, at every point of a beam, the amount of the greatest bending moment and shearing force during the transit of any set of loads fixed relatively to one another—*e.g.*, the wheels of a locomotive; continuous beams, &c., &c. Crown 8vo. *10s. 6d.*

Awdry.—EASY LESSONS ON LIGHT. By Mrs. W. AWDRY. Illustrated. Extra fcap. 8vo. *2s. 6d.*

Ball (R. S.).—EXPERIMENTAL MECHANICS. A Course of Lectures delivered at the Royal College of Science for Ireland. By R. S. BALL, M.A., Professor of Applied Mathematics and Mechanics in the Royal College of Science for Ireland. Cheaper Issue. Royal 8vo. *10s. 6d.*

Chisholm.—THE SCIENCE OF WEIGHING AND MEASURING, AND THE STANDARDS OF MEASURE AND WEIGHT. By H. W. CHISHOLM, Warden of the Standards. With numerous Illustrations. Crown 8vo. *4s. 6d.* (*Nature Series.*)

Clausius.—MECHANICAL THEORY OF HEAT. By R. CLAUSIUS. Translated by WALTER R. BROWNE, M.A., late Fellow of Trinity College, Cambridge. Crown 8vo. *10s. 6d.*

Cotterill.—A TREATISE ON APPLIED MECHANICS. By JAMES COTTERILL, M.A., F.R.S., Professor of Applied Mechanics at the Royal Naval College, Greenwich. With Illustrations. 8vo. [*In the press.*

Cumming.—AN INTRODUCTION TO THE THEORY OF ELECTRICITY. By LINNÆUS CUMMING, M.A., one of the Masters of Rugby School. With Illustrations. Crown 8vo. *8s. 6d.*

Daniell.—A TEXT-BOOK OF THE PRINCIPLES OF PHYSICS. By ALFRED DANIELL, M.A., Lecturer on Physics in the School of Medicine, Edinburgh. With Illustrations. Medium 8vo. *21s.*

Day.—ELECTRIC LIGHT ARITHMETIC. By R. E. DAY, M.A., Evening Lecturer in Experimental Physics at King's College, London. Pott 8vo. *2s.*

Everett.—UNITS AND PHYSICAL CONSTANTS. By J. D. EVERETT, F.R.S., Professor of Natural Philosophy, Queen's College, Belfast. Extra fcap. 8vo. *4s. 6d.*

Huxley.—INTRODUCTORY PRIMER OF SCIENCE. By T. H. HUXLEY, P.R.S., Professor of Natural History in the Royal School of Mines, &c. 18mo. *1s.*

Kempe.—HOW TO DRAW A STRAIGHT LINE; a Lecture on Linkages. By A. B. KEMPE. With Illustrations. Crown 8vo. *1s. 6d.* (*Nature Series.*)

Kennedy.—MECHANICS OF MACHINERY. By A. B. W. KENNEDY, M.Inst.C.E., Professor of Engineering and Mechanical Technology in University College, London. With Illustrations. Crown 8vo. [*In the press.*

Lang.—EXPERIMENTAL PHYSICS. By P. R. SCOTT LANG, M.A., Professor of Mathematics in the University of St. Andrews. Crown 8vo. [*In preparation.*

Martineau (Miss C. A.).—EASY LESSONS ON HEAT. By Miss C. A. MARTINEAU. Illustrated. Extra fcap. 8vo. *2s. 6d.*

Mayer.—SOUND: a Series of Simple, Entertaining, and Inexpensive Experiments in the Phenomena of Sound, for the Use of Students of every age. By A. M. MAYER, Professor of Physics in the Stevens Institute of Technology, &c. With numerous Illustrations. Crown 8vo. *2s. 6d.* (*Nature Series.*)

Mayer and Barnard.—LIGHT: a Series of Simple, Entertaining, and Inexpensive Experiments in the Phenomena of Light, for the Use of Students of every age. By A. M. MAYER and C. BARNARD. With numerous Illustrations. Crown 8vo. *2s. 6d.* (*Nature Series.*)

Newton.—PRINCIPIA. Edited by Professor Sir W. THOMSON and Professor BLACKBURNE. 4to, cloth. *31s. 6d.*

THE FIRST THREE SECTIONS OF NEWTON'S PRINCIPIA. With Notes and Illustrations. Also a Collection of Problems, principally intended as Examples of Newton's Methods. By PERCIVAL FROST, M.A. Third Edition. 8vo. *12s.*

Parkinson.—A TREATISE ON OPTICS. By S. PARKINSON, D.D., F.R.S., Tutor and Prælector of St. John's College, Cambridge. New Edition, revised and enlarged. Crown 8vo. *10s. 6d.*

Perry.—STEAM. AN ELEMENTARY TREATISE. By JOHN PERRY, C.E., Whitworth Scholar, Fellow of the Chemical Society, Lecturer in Physics at Clifton College. With numerous Woodcuts and Numerical Examples and Exercises. 18mo. 4*s.* 6*d.*

Rayleigh.—THE THEORY OF SOUND. By LORD RAYLEIGH, M.A., F.R.S., formerly Fellow of Trinity College, Cambridge. 8vo. Vol. I. 12*s.* 6*d.* Vol. II. 12*s.* 6*d.*

[Vol. III. *in the press.*

Reuleaux.—THE KINEMATICS OF MACHINERY. Outlines of a Theory of Machines. By Professor F. REULEAUX. Translated and Edited by Professor A. B. W. KENNEDY, C.E. With 450 Illustrations. Medium 8vo. 21*s.*

Shann.—AN ELEMENTARY TREATISE ON HEAT, IN RELATION TO STEAM AND THE STEAM-ENGINE. By G. SHANN, M.A. With Illustrations. Crown 8vo. 4*s.* 6*d.*

Spottiswoode.—POLARISATION OF LIGHT. By the late W. SPOTTISWOODE, P.R.S. With many Illustrations. New Edition. Crown 8vo. 3*s.* 6*d.* (*Nature Series.*)

Stewart (Balfour).—Works by BALFOUR STEWART, F.R.S., Professor of Natural Philosophy in the Victoria University the Owens College, Manchester.

PRIMER OF PHYSICS. With numerous Illustrations. New Edition, with Questions. 18mo. 1*s.* (*Science Primers.*)

LESSONS IN ELEMENTARY PHYSICS. With numerous Illustrations and Chromolitho of the Spectra of the Sun, Stars, and Nebulæ. New Edition. Fcap. 8vo. 4*s.* 6*d.*

QUESTIONS ON BALFOUR STEWART'S ELEMENTARY LESSONS IN PHYSICS. By Prof. THOMAS H. CORE, Owens College, Manchester. Fcap. 8vo. 2*s.*

Stewart—Gee.—PRACTICAL PHYSICS, ELEMENTARY LESSONS IN. By Professor BALFOUR STEWART, F.R.S., and W. HALDANE GEE. Fcap. 8vo.

Part I. General Physics. [*Nearly ready.*
Part II. Optics, Heat, and Sound. [*In preparation.*
Part III. Electricity and Magnetism. [*In preparation.*

Stokes.—THE NATURE OF LIGHT. Burnett Lectures. By Prof. G. G. STOKES, Sec. R.S., etc. Crown 8vo. 2*s.* 6*d.*

Stone.—AN ELEMENTARY TREATISE ON SOUND. By W. H. STONE, M.B. With Illustrations. 18mo. 3*s.* 6*d.*

Tait.—AN ELEMENTARY TREATISE ON HEAT. By Professor TAIT, F.R.S.E. Illustrated. Crown 8vo.

[*In the press.*

Thompson.—ELEMENTARY LESSONS IN ELECTRICITY AND MAGNETISM. By SILVANUS P. THOMPSON. Professor of Experimental Physics in University College, Bristol. With Illustrations. Fcap. 8vo. 4*s.* 6*d.*

Thomson.—THE MOTION OF VORTEX RINGS, A TREATISE ON. An Essay to which the Adams Prize was adjudged in 1882 in the University of Cambridge. By J. J. THOMSON, Fellow and Assistant-Lecturer of Trinity College, Cambridge. With Diagrams. 8vo. 6*s.*

Todhunter.—NATURAL PHILOSOPHY FOR BEGINNERS. By I. TODHUNTER, M.A., F.R.S., D.Sc.

Part I. The Properties of Solid and Fluid Bodies. 18mo. 3*s.* 6*d.*
Part II. Sound, Light, and Heat. 18mo. 3*s.* 6*d.*

Wright (Lewis).—LIGHT; A COURSE OF EXPERIMENTAL OPTICS, CHIEFLY WITH THE LANTERN. By LEWIS WRIGHT. With nearly 200 Engravings and Coloured Plates. Crown 8vo. 7*s.* 6*d.*

ASTRONOMY.

Airy.—POPULAR ASTRONOMY. With Illustrations by Sir G. B. AIRY, K.C.B., formerly Astronomer-Royal. New Edition. 18mo. 4*s.* 6*d.*

Forbes.—TRANSIT OF VENUS. By G. FORBES, M.A., Professor of Natural Philosophy in the Andersonian University, Glasgow. Illustrated. Crown 8vo. 3*s.* 6*d.* (*Nature Series.*)

Godfray.—Works by HUGH GODFRAY, M.A., Mathematical Lecturer at Pembroke College, Cambridge.

A TREATISE ON ASTRONOMY, for the Use of Colleges and Schools. New Edition. 8vo. 12*s.* 6*d.*

AN ELEMENTARY TREATISE ON THE LUNAR THEORY, with a Brief Sketch of the Problem up to the time of Newton. Second Edition, revised. Crown 8vo. 5*s.* 6*d.*

Lockyer.—Works by J. NORMAN LOCKYER, F.R.S.

PRIMER OF ASTRONOMY. With numerous Illustrations. 18mo. 1*s.* (*Science Primers.*)

ELEMENTARY LESSONS IN ASTRONOMY. With Coloured Diagram of the Spectra of the Sun, Stars, and Nebulæ, and numerous Illustrations. New Edition. Fcap. 8vo. 5*s.* 6*d.*

QUESTIONS ON LOCKYER'S ELEMENTARY LESSONS IN ASTRONOMY. For the Use of Schools. By JOHN FORBES-ROBERTSON. 18mo, cloth limp. 1*s.* 6*d.*

THE SPECTROSCOPE AND ITS APPLICATIONS. With Coloured Plate and numerous Illustrations. New Edition. Crown 8vo. 3*s.* 6*d.*

Newcomb.—POPULAR ASTRONOMY. By S. NEWCOMB, LL.D., Professor U.S. Naval Observatory. With 112 Illustrations and 5 Maps of the Stars. Second Edition, revised. 8vo. 18*s.*

"It is unlike anything else of its kind, and will be of more use in circulating knowledge of Astronomy than nine-tenths of the books which have appeared on the subject of late years."—SATURDAY REVIEW.

CHEMISTRY.

Fleischer.—A SYSTEM OF VOLUMETRIC ANALYSIS. Translated, with Notes and Additions, from the Second German Edition, by M. M. PATTISON MUIR, F.R.S.E. With Illustrations. Crown 8vo. 7*s.* 6*d.*

Jones.—Works by FRANCIS JONES, F.R.S.E., F.C.S., Chemical Master in the Grammar School, Manchester.

THE OWENS COLLEGE JUNIOR COURSE OF PRACTICAL CHEMISTRY. With Preface by Professor ROSCOE, and Illustrations. New Edition. 18mo. 2*s.* 6*d.*

QUESTIONS ON CHEMISTRY. A Series of Problems and Exercises in Inorganic and Organic Chemistry. Fcap. 8vo. 3*s.*

Landauer.—BLOWPIPE ANALYSIS. By J. LANDAUER. Authorised English Edition by J. TAYLOR and W. E. KAY, of Owens College, Manchester. Extra fcap. 8vo. 4*s.* 6*d.*

Lupton.—ELEMENTARY CHEMICAL ARITHMETIC. With 1,100 Problems. By SYDNEY LUPTON, M.A., Assistant-Master at Harrow. Extra fcap. 8vo. 5*s.*

Muir.—PRACTICAL CHEMISTRY FOR MEDICAL STUDENTS. Specially arranged for the first M.B. Course. By M. M. PATTISON MUIR, F.R.S.E. Fcap. 8vo. 1*s.* 6*d.*

Roscoe.—Works by H. E. ROSCOE, F.R.S. Professor of Chemistry in the Victoria University the Owens College, Manchester.

PRIMER OF CHEMISTRY. With numerous Illustrations. New Edition. With Questions. 18mo. 1*s.* (*Science Primers*).

LESSONS IN ELEMENTARY CHEMISTRY, INORGANIC AND ORGANIC. With numerous Illustrations and Chromolitho of the Solar Spectrum, and of the Alkalies and Alkaline Earths. New Edition. Fcap. 8vo. 4*s.* 6*d.*

A SERIES OF CHEMICAL PROBLEMS, prepared with Special Reference to the foregoing, by T. E. THORPE, Ph.D., Professor of Chemistry in the Yorkshire College of Science, Leeds, Adapted for the Preparation of Students for the Government, Science, and Society of Arts Examinations. With a Preface by Professor ROSCOE, F.R.S. New Edition, with Key. 18mo. 2*s.*

Roscoe and Schorlemmer.—INORGANIC AND ORGANIC CHEMISTRY. A Complete Treatise on Inorganic and Organic Chemistry. By Professor H. E. ROSCOE, F.R.S., and Professor C. SCHORLEMMER, F.R.S. With numerous Illustrations. Medium 8vo.

Vols. I. and II.—INORGANIC CHEMISTRY.

Vol. I.—The Non-Metallic Elements. 21*s.* Vol. II. Part I.—Metals. 18*s.* Vol. II. Part II.—Metals. 18*s.*

Vol. III.—ORGANIC CHEMISTRY. Part I.—THE CHEMISTRY OF THE HYDROCARBONS and their Derivatives, or ORGANIC CHEMISTRY. With numerous Illustrations. Medium 8vo. 21*s.* [*Part II. in the press.*

Schorlemmer.—A MANUAL OF THE CHEMISTRY OF THE CARBON COMPOUNDS, OR ORGANIC CHEMISTRY. By C. SCHORLEMMER, F.R.S., Professor of Chemistry in the Victoria University the Owens College, Manchester. With Illustrations. 8vo. 14*s.*

Thorpe.—A SERIES OF CHEMICAL PROBLEMS, prepared with Special Reference to Professor Roscoe's Lessons in Elementary Chemistry, by T. E. THORPE, Ph.D., Professor of Chemistry in the Yorkshire College of Science, Leeds, adapted for the Preparation of Students for the Government, Science, and Society of Arts Examinations. With a Preface by Professor ROSCOE. New Edition, with Key. 18mo. 2*s.*

Thorpe and Rücker.—A TREATISE ON CHEMICAL PHYSICS. By Professor THORPE, F.R.S., and Professor RÜCKER, of the Yorkshire College of Science. Illustrated. 8vo. [*In preparation.*

Wright.—METALS AND THEIR CHIEF INDUSTRIAL APPLICATIONS. By C. ALDER WRIGHT, D.Sc., &c. Lecturer on Chemistry in St. Mary's Hospital Medical School. Extra fcap. 8vo. 3*s.* 6*d.*

BIOLOGY.

Allen.—ON THE COLOUR OF FLOWERS, as Illustrated in the British Flora. By GRANT ALLEN. With Illustrations. Crown 8vo. 3*s.* 6*d.* (*Nature Series.*)

Balfour.—A TREATISE ON COMPARATIVE EMBRYOLOGY. By F. M. BALFOUR, M.A., F.R.S., Fellow and Lecturer of Trinity College, Cambridge. With Illustrations. In 2 vols. 8vo. Vol. I. 18*s.* Vol. II. 21*s.*

Bettany.—FIRST LESSONS IN PRACTICAL BOTANY. By G. T. BETTANY, M.A., F.L.S., Lecturer in Botany at Guy's Hospital Medical School. 18mo. 1*s.*

Darwin (Charles).—MEMORIAL NOTICES OF CHARLES DARWIN, F.R.S., &c. By Professor HUXLEY, P.R.S., G. J. ROMANES, F.R.S., ARCHIBALD GEIKIE, F.R.S., and W. T. THISELTON DYER, F.R.S. Reprinted from *Nature*. With a Portrait, engraved by C. H. JEENS. Crown 8vo. 2*s.* 6*d.* (*Nature Series.*)

Dyer and Vines.—THE STRUCTURE OF PLANTS. By Professor THISELTON DYER, F.R.S., assisted by SYDNEY VINES, D.Sc., Fellow and Lecturer of Christ's College, Cambridge, and F. O. BOWER, M.A., Lecturer in the Normal School of Science. With numerous Illustrations. [*In preparation.*

Flower (W. H.).—AN INTRODUCTION TO THE OSTEOLOGY OF THE MAMMALIA. Being the substance of the Course of Lectures delivered at the Royal College of Surgeons of England in 1870. By Professor W. H. FLOWER, F.R.S., F.R.C.S. With numerous Illustrations. New Edition, enlarged. Crown 8vo. 10*s.* 6*d.*

Foster.—Works by MICHAEL FOSTER, M.D., F.R.S., Professor of Physiology in the University of Cambridge.

PRIMER OF PHYSIOLOGY. With numerous Illustrations. New Edition. 18mo. 1*s.*

A TEXT-BOOK OF PHYSIOLOGY. With Illustrations. Fourth Edition, revised. 8vo. 21*s.*

'oster and Balfour.—THE ELEMENTS OF EMBRYOLOGY. By MICHAEL FOSTER, M.A., M.D., LL.D., F.R.S., Professor of Physiology in the University of Cambridge, Fellow of Trinity College, Cambridge, and the late FRANCIS M. BALFOUR, M.A., LL.D., F.R.S., Fellow of Trinity College, Cambridge, and Professor of Animal Morphology in the University. Second Edition, revised. Edited by ADAM SEDGWICK, M.A., Fellow and Assistant Lecturer of Trinity College, Cambridge, and WALTER HEAPE, Demonstrator in the Morphological Laboratory of the University of Cambridge. With Illustrations. Crown 8vo. 10*s.* 6*d.*

Foster and Langley.—A COURSE OF ELEMENTARY PRACTICAL PHYSIOLOGY. By Prof. MICHAEL FOSTER, M.D., F.R.S., &c., and J. N. LANGLEY, M.A., F.R.S. New Edition. Crown 8vo. 6*s.*

Gamgee.—A TEXT-BOOK OF THE PHYSIOLOGICAL CHEMISTRY OF THE ANIMAL BODY. Including an Account of the Chemical Changes occurring in Disease. By A. GAMGEE, M.D., F.R.S., Professor of Physiology in the Victoria University the Owens College, Manchester. 2 Vols. 8vo. With Illustrations. Vol. I. 18*s.* [*Vol. II. in the press.*

Gegenbaur.—ELEMENTS OF COMPARATIVE ANATOMY. By Professor CARL GEGENBAUR. A Translation by F. JEFFREY BELL, B.A. Revised with Preface by Professor E. RAY LANKESTER, F.R.S. With numerous Illustrations. 8vo. 21*s.*

Gray.—STRUCTURAL BOTANY, OR ORGANOGRAPHY ON THE BASIS OF MORPHOLOGY. To which are added the principles of Taxonomy and Phytography, and a Glossary of Botanical Terms. By Professor ASA GRAY, LL.D. 8vo. 10*s.* 6*d.*

Hooker.—Works by Sir J. D. HOOKER, K.C.S.I., C.B., M.D., F.R.S., D.C.L.

PRIMER OF BOTANY. With numerous Illustrations. New Edition. 18mo. 1*s.* (*Science Primers.*)

THE STUDENT'S FLORA OF THE BRITISH ISLANDS. New Edition, revised. Globe 8vo. 10*s.* 6*d.*

Huxley.—Works by Professor HUXLEY, P.R.S.

INTRODUCTORY PRIMER OF SCIENCE. 18mo. 1*s.* (*Science Primers.*)

LESSONS IN ELEMENTARY PHYSIOLOGY. With numerous Illustrations. New Edition. Fcap. 8vo. 4*s.* 6*d.*

QUESTIONS ON HUXLEY'S PHYSIOLOGY FOR SCHOOLS. By T. ALCOCK, M.D. 18mo. 1*s.* 6*d.*

PRIMER OF ZOOLOGY. 18mo. (*Science Primers.*)

[*In preparation*

Huxley and Martin.—A COURSE OF PRACTICAL INSTRUCTION IN ELEMENTARY BIOLOGY. By Professor HUXLEY, P.R.S., assisted by H. N. MARTIN, M.B., D.Sc. New Edition, revised. Crown 8vo. 6*s.*

Lankester.—Works by Professor E. RAY LANKESTER, F.R.S.

A TEXT BOOK OF ZOOLOGY. Crown 8vo. [*In preparation.*

DEGENERATION: A CHAPTER IN DARWINISM. Illustrated. Crown 8vo. 2*s.* 6*d.* (*Nature Series.*)

Lubbock.—Works by SIR JOHN LUBBOCK, M.P., F.R.S., D.C.L.

THE ORIGIN AND METAMORPHOSES OF INSECTS. With numerous Illustrations. New Edition. Crown 8vo. 3*s.* 6*d.* (*Nature Series.*)

ON BRITISH WILD FLOWERS CONSIDERED IN RELATION TO INSECTS. With numerous Illustrations. New Edition. Crown 8vo. 4*s.* 6*d.* (*Nature Series*).

M'Kendrick.—OUTLINES OF PHYSIOLOGY IN ITS RELATIONS TO MAN. By J. G. M'KENDRICK, M.D., F.R.S.E. With Illustrations. Crown 8vo. 12*s.* 6*d.*

Martin and Moale.—ON THE DISSECTION OF VERTEBRATE ANIMALS. By Professor H. N. MARTIN and W. A. MOALE. Crown 8vo. [*In preparation.*

(See also page 41.)

Miall.—STUDIES IN COMPARATIVE ANATOMY.

No. I.—The Skull of the Crocodile: a Manual for Students. By L. C. MIALL, Professor of Biology in the Yorkshire College and Curator of the Leeds Museum. 8vo. 2*s.* 6*d.*

No. II.—Anatomy of the Indian Elephant. By L. C. MIALL and F. GREENWOOD. With Illustrations. 8vo. 5*s.*

Mivart.—Works by ST. GEORGE MIVART, F.R.S. Lecturer in Comparative Anatomy at St. Mary's Hospital.

LESSONS IN ELEMENTARY ANATOMY. With upwards of 400 Illustrations. Fcap. 8vo. 6*s.* 6*d.*

THE COMMON FROG. With numerous Illustrations. Crown 8vo. 3*s.* 6*d.* (*Nature Series.*)

Müller.—THE FERTILISATION OF FLOWERS. By Professor HERMANN MÜLLER. Translated and Edited by D'ARCY W. THOMPSON, B.A., Scholar of Trinity College, Cambridge. With a Preface by CHARLES DARWIN, F.R.S. With numerous Illustrations. Medium 8vo. 21*s.*

Oliver.—Works by DANIEL OLIVER, F.R.S., &c., Professor of Botany in University College, London, &c.

FIRST BOOK OF INDIAN BOTANY. With numerous Illustrations. Extra fcap. 8vo. *6s. 6d.*

LESSONS IN ELEMENTARY BOTANY. With nearly 200 Illustrations. New Edition. Fcap. 8vo. *4s. 6d.*

Parker.—A COURSE OF INSTRUCTION IN ZOOTOMY (VERTEBRATA). By T. JEFFREY PARKER, B.Sc. London, Professor of Biology in the University of Otago. With Illustrations. Crown 8vo. [*In the press.*

Parker and Bettany.—THE MORPHOLOGY OF THE SKULL. By Professor PARKER and G. T. BETTANY. Illustrated. Crown 8vo. *10s. 6d.*

Romanes.—THE SCIENTIFIC EVIDENCES OF ORGANIC EVOLUTION. By G. J. ROMANES, M.A., LL.D., F.R.S., Zoological Secretary to the Linnean Society. Crown 8vo. *2s. 6d.* (*Nature Series.*)

Smith.—Works by JOHN SMITH, A.L.S., &c.

A DICTIONARY OF ECONOMIC PLANTS. Their History, Products, and Uses. 8vo. *14s.*

DOMESTIC BOTANY: An Exposition of the Structure and Classification of Plants, and their Uses for Food, Clothing, Medicine, and Manufacturing Purposes. With Illustrations. New Issue. Crown 8vo. *12s. 6d.*

MEDICINE.

Brunton.—Works by T. LAUDER BRUNTON, M.D., Sc.D., F.R.C.P., F.R.S., Examiner in Materia Medica in the University of London, late Examiner in Materia Medica in the University of Edinburgh, and the Royal College of Physicians, London.

A TREATISE ON MATERIA MEDICA. 8vo. [*In the press.*

TABLES OF MATERIA MEDICA: A Companion to the Materia Medica Museum. With Illustrations. New Edition Enlarged. 8vo. *10s. 6d.*

Hamilton.—A TEXT-BOOK OF PATHOLOGY. By D. J. HAMILTON, Professor of Pathological Anatomy (Sir Erasmus Wilson Chair), University of Aberdeen. 8vo. [*In preparation.*

Ziegler-Macalister.—TEXT-BOOK OF PATHOLOGICAL ANATOMY AND PATHOGENESIS. By Professor ERNST ZIEGLER of Tübingen. Translated and Edited for English Students by DONALD MACALISTER, M.A., M.B., B.Sc., Fellow of St. John's College, Cambridge. With numerous Illustrations. Medium 8vo. Part I.—GENERAL PATHOLOGICAL ANATOMY. 12*s.* 6*d.* [PART II. *in the press.*

ANTHROPOLOGY.

Flower.—FASHION IN DEFORMITY, as Illustrated in the Customs of Barbarous and Civilised Races. By Professor FLOWER, F.R.S., F.R.C.S. With Illustrations. Crown 8vo. 2*s.* 6*d.* (*Nature Series*).

Tylor.—ANTHROPOLOGY. An Introduction to the Study of Man and Civilisation. By E. B. TYLOR, D.C.L., F.R.S. With numerous Illustrations. Crown 8vo. 7*s.* 6*d.*

PHYSICAL GEOGRAPHY & GEOLOGY.

Blanford.—THE RUDIMENTS OF PHYSICAL GEOGRAPHY FOR THE USE OF INDIAN SCHOOLS; with a Glossary of Technical Terms employed. By H. F. BLANFORD, F.R.S. New Edition, with Illustrations. Globe 8vo. 2*s.* 6*d.*

Geikie.—Works by ARCHIBALD GEIKIE, F.R.S., Director General of the Geological Surveys of the United Kingdom.

PRIMER OF PHYSICAL GEOGRAPHY. With numerous Illustrations. New Edition. With Questions. 18mo. 1*s.* (*Science Primers.*)

ELEMENTARY LESSONS IN PHYSICAL GEOGRAPHY. With numerous Illustrations. Fcap. 8vo. 4*s.* 6*d.*
QUESTIONS ON THE SAME. 1*s.* 6*d.*

PRIMER OF GEOLOGY. With numerous Illustrations. New Edition. 18mo. 1*s.* (*Science Primers.*)

ELEMENTARY LESSONS IN GEOLOGY. With Illustrations. Fcap. 8vo. [*In preparation.*

TEXT-BOOK OF GEOLOGY. With numerous Illustrations. 8vo. 28*s.*

OUTLINES OF FIELD GEOLOGY. With Illustrations. New Edition. Extra fcap. 8vo. 3*s.* 6*d.*

Huxley.—PHYSIOGRAPHY. An Introduction to the Study of Nature. By Professor HUXLEY, P.R.S. With numerous Illustrations, and Coloured Plates. New and Cheaper Edition. Crown 8vo. *6s.*

AGRICULTURE.

Frankland.—AGRICULTURAL CHEMICAL ANALYSIS, A Handbook of. By PERCY FARADAY FRANKLAND, Ph.D., B.Sc., F.C.S., Associate of the Royal School of Mines, and Demonstrator of Practical and Agricultural Chemistry in the Normal School of Science and Royal School of Mines, South Kensington Museum. Founded upon *Leitfaden für die Agricultur-Chemische Analyse*, von Dr. F. KROCKER. Crown 8vo. *7s. 6d.*

Tanner.—Works by HENRY TANNER, F.C.S., M.R.A.C., Examiner in the Principles of Agriculture under the Government Department of Science; Director of Education in the Institute of Agriculture, South Kensington, London; sometime Professor of Agricultural Science, University College, Aberystwith.

ELEMENTARY LESSONS IN THE SCIENCE OF AGRICULTURAL PRACTICE. Fcap. 8vo. *3s. 6d.*

FIRST PRINCIPLES OF AGRICULTURE. 18mo. *1s.*

THE PRINCIPLES OF AGRICULTURE. A Series of Reading Books for use in Elementary Schools. Prepared by HENRY TANNER, F.C.S., M.R.A.C. Extra fcap. 8vo.

I. The Alphabet of the Principles of Agriculture. *6d.*

II. Further Steps in the Principles of Agriculture. *1s.*

III. Elementary School Readings on the Principles of Agriculture for the third stage. *1s.*

POLITICAL ECONOMY.

Cossa.—GUIDE TO THE STUDY OF POLITICAL ECONOMY. By Dr. LUIGI COSSA, Professor in the University of Pavia. Translated from the Second Italian Edition. With a Preface by W. STANLEY JEVONS, F.R.S. Crown 8vo. *4s. 6d.*

Fawcett (Mrs.).—Works by MILLICENT GARRETT FAWCETT:—

POLITICAL ECONOMY FOR BEGINNERS, WITH QUESTIONS. Fourth Edition. 18mo. *2s. 6d.*

TALES IN POLITICAL ECONOMY. Crown 8vo. *3s.*

Fawcett.—A MANUAL OF POLITICAL ECONOMY. By Right Hon. HENRY FAWCETT, M.P., F.R.S. Sixth Edition, revised, with a chapter on "State Socialism and the Nationalisation of the Land," and an Index. Crown 8vo. 12*s.*

Jevons.—PRIMER OF POLITICAL ECONOMY. By W. STANLEY JEVONS, LL.D., M.A., F.R.S. New Edition. 18mo. 1*s.* (*Science Primers.*)

Marshall.—THE ECONOMICS OF INDUSTRY. By A. MARSHALL, M.A., late Principal of University College, Bristol, and MARY P. MARSHALL, late Lecturer at Newnham Hall, Cambridge. Extra fcap. 8vo. 2*s.* 6*d.*

Sidgwick.—THE PRINCIPLES OF POLITICAL ECONOMY. By Professor HENRY SIDGWICK, M.A., Prælector in Moral and Political Philosophy in Trinity College, Cambridge, &c., Author of "The Methods of Ethics." 8vo. 16*s.*

Walker.—POLITICAL ECONOMY. By FRANCIS A. WALKER, M.A., Ph.D., Author of "The Wages Question," "Money," "Money in its Relation to Trade," &c. 8vo. 10*s.* 6*d.*

MENTAL & MORAL PHILOSOPHY.

Caird.—MORAL PHILOSOPHY, An Elementary Treatise on. By Prof. E. CAIRD, of Glasgow University. Fcap. 8vo. [*In preparation.*

Calderwood.—HANDBOOK OF MORAL PHILOSOPHY. By the Rev. HENRY CALDERWOOD, LL.D., Professor of Moral Philosophy, University of Edinburgh. New Edition. Crown 8vo. 6*s.*

Clifford.—SEEING AND THINKING. By the late Professor W. K. CLIFFORD, F.R.S. With Diagrams. Crown 8vo. 3*s.* 6*d.* (*Nature Series.*)

Jevons.—Works by the late W. STANLEY JEVONS, LL.D., M.A., F.R.S.

PRIMER OF LOGIC. New Edition. 18mo. 1*s.* (*Science Primers.*)

ELEMENTARY LESSONS IN LOGIC; Deductive and Inductive, with copious Questions and Examples, and a Vocabulary of Logical Terms. New Edition. Fcap. 8vo. 3*s.* 6*d.*

THE PRINCIPLES OF SCIENCE. A Treatise on Logic and Scientific Method. New and Revised Edition. Crown 8vo. 12*s.* 6*d.*

STUDIES IN DEDUCTIVE LOGIC. Crown 8vo. 6*s.*

Keynes.—FORMAL LOGIC, Studies and Exercises in. Including a Generalisation of Logical Processes in their application to Complex Inferences. By JOHN NEVILLE KEYNES, M.A., late Fellow of Pembroke College, Cambridge. Crown 8vo. *10s. 6d.*

Robertson.—ELEMENTARY LESSONS IN PSYCHOLOGY. By G. CROOM ROBERTSON, Professor of Mental Philosophy, &c., University College, London. [*In preparation.*

Sidgwick.—THE METHODS OF ETHICS. By Professor HENRY SIDGWICK, M.A., Prælector in Moral and Political Philosophy in Trinity College, Cambridge, &c. Second Edition. 8vo. *14s.*

HISTORY AND GEOGRAPHY.

Arnold.—THE ROMAN SYSTEM OF PROVINCIAL ADMINISTRATION TO THE ACCESSION OF CONSTANTINE THE GREAT. By W. T. ARNOLD, B.A. Crown 8vo. *6s.*

"Ought to prove a valuable handbook to the student of Roman history."—GUARDIAN.

Beesly.—STORIES FROM THE HISTORY OF ROME. By Mrs. BEESLY. Fcap. 8vo. *2s. 6d.*

"The attempt appears to us in every way successful. The stories are interesting in themselves, and are told with perfect simplicity and good feeling."—DAILY NEWS.

Brook.—FRENCH HISTORY FOR ENGLISH CHILDREN. By SARAH BROOK. With Coloured Maps. Crown 8vo. *6s.*

Clarke.—CLASS-BOOK OF GEOGRAPHY. By C. B. CLARKE, M.A., F.L.S., F.G.S., F.R.S. New Edition, with Eighteen Coloured Maps. Fcap. 8vo. *3s.*

Freeman.—OLD-ENGLISH HISTORY. By EDWARD A. FREEMAN, D.C.L., LL.D., late Fellow of Trinity College, Oxford. With Five Coloured Maps. New Edition. Extra fcap. 8vo. *6s.*

Fyffe.—A SCHOOL HISTORY OF GREECE. By C. A. FYFFE, M.A., Fellow of University College, Oxford. Crown 8vo. [*In preparation.*

History Primers *Continued—*

ROMAN ANTIQUITIES. By Professor WILKINS. Illustrated. 18mo. 1*s.*

"A little book that throws a blaze of light on Roman history, and is, moreover intensely interesting."—SCHOOL BOARD CHRONICLE.

FRANCE. By CHARLOTTE M. YONGE. 18mo. 1*s.*

"May be considered a wonderfully successful piece of work. . . . Its great merit as a vigorous and clear sketch, giving in a small space a vivid idea of the history of France, remains undeniable."—SATURDAY REVIEW.

Hole.—A GENEALOGICAL STEMMA OF THE KINGS OF ENGLAND AND FRANCE. By the Rev. C. HOLE. On Sheet. 1*s.*

Kiepert.—A MANUAL OF ANCIENT GEOGRAPHY. From the German of Dr. H. KIEPERT. Crown 8vo. 5*s.*

Lethbridge.—A SHORT MANUAL OF THE HISTORY OF INDIA. With an Account of INDIA AS IT IS. The Soil, Climate, and Productions; the People, their Races, Religion, Public Works, and Industries; the Civil Services, and System of Administration. By ROPER LETHBRIDGE, M.A., C.I.E., late Scholar of Exeter College, Oxford, formerly Principal of Kishnaghur College, Bengal, Fellow and sometime Examiner of the Calcutta University. With Maps. Crown 8vo. 5*s.*

Michelet.—A SUMMARY OF MODERN HISTORY. Translated from the French of M. MICHELET, and continued to the Present Time, by M. C. M. SIMPSON. Globe 8vo. 4*s.* 6*d.*

Otté.—SCANDINAVIAN HISTORY. By E. C. OTTÉ. With Maps. Globe 8vo. 6*s.*

Ramsay.—A SCHOOL HISTORY OF ROME. By G. G. RAMSAY, M.A., Professor of Humanity in the University of Glasgow. With Maps. Crown 8vo. [*In preparation.*

Tait.—ANALYSIS OF ENGLISH HISTORY, based on Green's "Short History of the English People." By C. W. A. TAIT, M.A., Assistant-Master, Clifton College. Crown 8vo. 3*s.* 6*d.*

Wheeler.—A SHORT HISTORY OF INDIA AND OF THE FRONTIER STATES OF AFGHANISTAN, NEPAUL, AND BURMA. By J. TALBOYS WHEELER. With Maps. Crown 8vo. 12*s.*

"It is the best book of the kind we have ever seen, and we recommend it to a place in every school library."—EDUCATIONAL TIMES.

onge (Charlotte M.).—A PARALLEL HISTORY OF FRANCE AND ENGLAND: consisting of Outlines and Dates. By CHARLOTTE M. YONGE, Author of "The Heir of Redclyffe," &c., &c. Oblong 4to. 3*s.* 6*d.*

CAMEOS FROM ENGLISH HISTORY.—FROM ROLLO TO EDWARD II. By the Author of "The Heir of Redclyffe." Extra fcap. 8vo. New Edition. 5*s.*

A SECOND SERIES OF CAMEOS FROM ENGLISH HISTORY.—THE WARS IN FRANCE. New Edition. Extra fcap. 8vo. 5*s.*

A THIRD SERIES OF CAMEOS FROM ENGLISH HISTORY.—THE WARS OF THE ROSES. New Edition. Extra fcap. 8vo. 5*s.*

CAMEOS FROM ENGLISH HISTORY—A FOURTH SERIES. REFORMATION TIMES. Extra fcap. 8vo. 5*s.*

CAMEOS FROM ENGLISH HISTORY.—A FIFTH SERIES. ENGLAND AND SPAIN. Extra fcap. 8vo. 5*s.*

EUROPEAN HISTORY. Narrated in a Series of Historical Selections from the Best Authorities. Edited and arranged by E. M. SEWELL and C. M. YONGE. First Series, 1003—1154. New Edition. Crown 8vo. 6*s.* Second Series, 1088—1228. New Edition. Crown 8vo. 6*s.*

MODERN LANGUAGES AND LITERATURE.

(1) English, (2) French, (3) German, (4) Modern Greek, (5) Italian.

ENGLISH.

Abbott.—A SHAKESPEARIAN GRAMMAR. An attempt to illustrate some of the Differences between Elizabethan and Modern English. By the Rev. E. A. ABBOTT, D.D., Head Master of the City of London School. New Edition. Extra fcap. 8vo. 6*s.*

Brooke.—PRIMER OF ENGLISH LITERATURE. By the Rev. STOPFORD A. BROOKE, M.A. 18mo. 1*s.* (*Literature Primers.*)

Butler.—HUDIBRAS. Edited, with Introduction and Notes, by ALFRED MILNES, M.A. Lon., late Fellow of Lincoln College, Oxford. Extra fcap 8vo. Part I. 3*s.* 6*d.* Parts II. and III. 4*s.* 6*d.*

Cowper's TASK: AN EPISTLE TO JOSEPH HILL, ESQ.; TIROCINIUM, or a Review of the Schools; and THE HISTORY OF JOHN GILPIN. Edited, with Notes, by WILLIAM BENHAM, B.D. Globe 8vo. 1*s.* (*Globe Readings from Standard Authors.*)

Dowden.—SHAKESPEARE. By Professor DOWDEN. 18mo. 1*s.* (*Literature Primers.*)

Dryden.—SELECT PROSE WORKS. Edited, with Introduction and Notes, by Professor C. D. YONGE. Fcap. 8vo. 2*s.* 6*d.*

Gladstone.—SPELLING REFORM FROM AN EDUCATIONAL POINT OF VIEW. By J. H. GLADSTONE, Ph.D., F.R.S., Member of the School Board for London. New Edition. Crown 8vo. 1*s.* 6*d.*

Globe Readers. For Standards I.—VI. Edited by A. F. MURISON. Sometime English Master at the Aberdeen Grammar School. With Illustrations. Globe 8vo.

Primer I. (48 pp.)	3*d.*	Book III. (232 pp.)	1*s.* 3*d.*
Primer II. (48 pp.)	3*d.*	Book IV. (328 pp.)	1*s.* 9*d.*
Book I. (96 pp.)	6*d.*	Book V. (416 pp.)	2*s.*
Book II. (136 pp.)	9*d.*	Book VI. (448 pp.)	2*s.* 6*d.*

"Among the numerous sets of readers before the public the present series is honourably distinguished by the marked superiority of its materials and the careful ability with which they have been adapted to the growing capacity of the pupils. The plan of the two primers is excellent for facilitating the child's first attempts to read. In the first three following books there is abundance of entertaining reading. . . . . Better food for young minds could hardly be found."—THE ATHENÆUM.

***The Shorter Globe Readers.**—With Illustrations. Globe 8vo.

Primer I.	(48 pp.) 3*d.*	Standard III.	(178 pp.) 1*s.*
Primer II.	(48 pp.) 3*d.*	Standard IV.	(182 pp.) 1*s.*
Standard I.	(92 pp.) 6*d.*	Standard V.	(216 pp.) 1*s.* 3*d.*
Standard II.	(124 pp.) 9*d.*	Standard VI.	(228 pp.) 1*s.* 6*d.*

* This Series has been abridged from "The Globe Readers" to meet the demand for smaller reading books.

GLOBE READINGS FROM STANDARD AUTHORS.

Cowper's TASK: AN EPISTLE TO JOSEPH HILL, ESQ.; TIROCINIUM, or a Review of the Schools; and THE HISTORY OF JOHN GILPIN. Edited, with Notes, by WILLIAM BENHAM, B.D. Globe 8vo. 1*s.*

Goldsmith's VICAR OF WAKEFIELD. With a Memoir of Goldsmith by Professor MASSON. Globe 8vo. 1*s.*

Lamb's (Charles) TALES FROM SHAKESPEARE Edited, with Preface, by ALFRED AINGER, M.A. Globe 8vo. 2*s.*

Scott's (Sir Walter) LAY OF THE LAST MINSTREL; and THE LADY OF THE LAKE. Edited, with Introductions and Notes, by FRANCIS TURNER PALGRAVE. Globe 8vo. 1*s.*

MARMION; and the LORD OF THE ISLES. By the same Editor. Globe 8vo. 1*s.*

The Children's Garland from the Best Poets.—Selected and arranged by COVENTRY PATMORE. Globe 8vo. 2*s.*

Yonge (Charlotte M.).—A BOOK OF GOLDEN DEEDS OF ALL TIMES AND ALL COUNTRIES. Gathered and narrated anew by CHARLOTTE M. YONGE, the Author of "The Heir of Redclyffe." Globe 8vo. 2*s.*

Goldsmith.—THE TRAVELLER, or a Prospect of Society; and THE DESERTED VILLAGE. By OLIVER GOLDSMITH. With Notes, Philological and Explanatory, by J. W. HALES, M.A. Crown 8vo. 6*d.*

THE VICAR OF WAKEFIELD. With a Memoir of Goldsmith by Professor MASSON. Globe 8vo. 1*s.* (*Globe Readings from Standard Authors.*)

SELECT ESSAYS. Edited, with Introduction and Notes, by Professor C. D. YONGE. Fcap. 8vo. 2*s.* 6*d.*

Hales.—LONGER ENGLISH POEMS, with Notes, Philological and Explanatory, and an Introduction on the Teaching of English. Chiefly for Use in Schools. Edited by J. W. HALES, M.A., Professor of English Literature at King's College, London. New Edition. Extra fcap. 8vo. 4*s.* 6*d.*

Johnson's LIVES OF THE POETS. The Six Chief Lives (Milton, Dryden, Swift, Addison, Pope, Gray), with Macaulay's "Life of Johnson." Edited with Preface by MATTHEW ARNOLD. Crown 8vo. 6*s*.

Lamb (Charles).—TALES FROM SHAKESPEARE. Edited with Preface, by ALFRED AINGER, M.A. Globe 8vo. 2*s*. (*Globe Readings from Standard Authors.*)

Literature Primers—Edited by JOHN RICHARD GREEN, M.A., LL.D., Author of "A Short History of the English People."

ENGLISH COMPOSITION. By Professor NICHOL. 18mo. 1*s*.

ENGLISH GRAMMAR. By the Rev. R. MORRIS, LL.D., sometime President of the Philological Society. 18mo, cloth. 1*s*.

ENGLISH GRAMMAR EXERCISES. By R. MORRIS, LL.D., and H. C. BOWEN, M.A. 18mo. 1*s*.

EXERCISES ON MORRIS'S PRIMER OF ENGLISH GRAMMAR. By JOHN WETHERELL, of the Middle School, Liverpool College. 18mo. 1*s*.

ENGLISH LITERATURE. By STOPFORD BROOKE, M.A. New Edition. 18mo. 1*s*.

SHAKSPERE. By Professor DOWDEN. 18mo. 1*s*.

THE CHILDREN'S TREASURY OF LYRICAL POETRY. Selected and arranged with Notes by FRANCIS TURNER PALGRAVE. In Two Parts. 18mo. 1*s*. each.

PHILOLOGY. By J. PEILE, M.A. 18mo. 1*s*.

In preparation:—

HISTORY OF THE ENGLISH LANGUAGE. By J. A. H. MURRAY, LL.D.

SPECIMENS OF THE ENGLISH LANGUAGE. To Illustrate the above. By the same Author.

Macmillan's Reading Books.—Adapted to the English and Scotch Codes. Bound in Cloth.

PRIMER. 18mo. (48 pp.) 2*d*.

BOOK	I. for Standard	I.	18mo.	(96 pp.)	4*d*.
,,	II. ,,	II.	18mo.	(144 pp.)	5*d*.
,,	III. ,,	III.	18mo.	(160 pp.)	6*d*.
,,	IV. ,,	IV.	18mo.	(176 pp.)	8*d*.
,,	V. ,,	V.	18mo.	(380 pp.)	1*s*.

Macmillan's Reading-Books *Continued*—

BOOK VI. for Standard VI. Crown 8vo. (430 pp.) 2*s*.

Book VI. is fitted for higher Classes, and as an Introduction to English Literature.

"They are far above any others that have appeared both in form and substance. . . . The editor of the present series has rightly seen that reading books must aim chiefly at giving to the pupils the power of accurate, and, if possible, apt and skilful expression; at cultivating in them a good literary taste, and at arousing a desire of further reading.' This is done by taking care to select the extracts from true English classics, going up in Standard VI. course to Chaucer, Hooker, and Bacon, as well as Wordsworth, Macaulay, and Froude. . . . This is quite on the right track, and indicates justly the ideal which we ought to set before us."—GUARDIAN.

Macmillan's Copy-Books—

Published in two sizes, viz. :—

1. Large Post 4to. Price 4*d*. each.
2. Post Oblong. Price 2*d*. each.

1. INITIATORY EXERCISES AND SHORT LETTERS.
2. WORDS CONSISTING OF SHORT LETTERS.
*3. LONG LETTERS. With words containing Long Letters—Figures.
*4. WORDS CONTAINING LONG LETTERS.
4a. PRACTISING AND REVISING COPY-BOOK. For Nos. 1 to 4.
*5. CAPITALS AND SHORT HALF-TEXT. Words beginning with a Capital.
*6. HALF-TEXT WORDS beginning with Capitals—Figures.
*7. SMALL-HAND AND HALF-TEXT. With Capitals and Figures.
*8. SMALL-HAND AND HALF-TEXT. With Capitals and Figures.
8a. PRACTISING AND REVISING COPY-BOOK. For Nos. 5 to 8.
*9. SMALL-HAND SINGLE HEADLINES—Figures.
10. SMALL-HAND SINGLE HEADLINES—Figures.
11. SMALL-HAND DOUBLE HEADLINES—Figures.
12. COMMERCIAL AND ARITHMETICAL EXAMPLES, &c.
12a. PRACTISING AND REVISING COPY-BOOK. For Nos. 8 to 12.

* *These numbers may be had with Goodman's Patent Sliding Copies.* Large Post 4to. Price 6*d*. each.

Martin.—THE POET'S HOUR: Poetry selected and arranged for Children. By FRANCES MARTIN. New Edition. 18mo. *2s. 6d.*

SPRING-TIME WITH THE POETS: Poetry selected by FRANCES MARTIN. New Edition. 18mo. *3s. 6d.*

Milton.—By STOPFORD BROOKE, M.A. Fcap. 8vo. *1s. 6d.* (*Classical Writers Series.*)

Morris.—Works by the Rev. R. MORRIS, LL.D.

HISTORICAL OUTLINES OF ENGLISH ACCIDENCE, comprising Chapters on the History and Development of the Language, and on Word-formation. New Edition. Extra fcap. 8vo. *6s.*

ELEMENTARY LESSONS IN HISTORICAL ENGLISH GRAMMAR, containing Accidence and Word-formation. New Edition. 18mo. *2s. 6d.*

PRIMER OF ENGLISH GRAMMAR. 18mo. *1s.* (See also *Literature Primers.*)

Oliphant.—THE OLD AND MIDDLE ENGLISH. A New Edition of "THE SOURCES OF STANDARD ENGLISH," revised and greatly enlarged. By T. L. KINGTON OLIPHANT. Extra fcap. 8vo. *9s.*

Palgrave.—THE CHILDREN'S TREASURY OF LYRICAL POETRY. Selected and arranged, with Notes, by FRANCIS TURNER PALGRAVE. 18mo. *2s. 6d.* Also in Two Parts. 18mo. *1s.* each.

Patmore.—THE CHILDREN'S GARLAND FROM THE BEST POET'S. Selected and arranged by COVENTRY PATMORE. Globe 8vo. *2s.* (*Globe Readings from Standard Authors.*)

Plutarch.—Being a Selection from the Lives which Illustrate Shakespeare. North's Translation. Edited, with Introductions, Notes, Index of Names, and Glossarial Index, by the Rev. W. W. SKEAT, M.A. Crown 8vo. *6s.*

Scott's (Sir Walter) LAY OF THE LAST MINSTREL; and THE LADY OF THE LAKE. Edited, with Introduction and Notes, by FRANCIS TURNER PALGRAVE. Globe 8vo. *1s.* (*Globe Readings from Standard Authors.*)

MARMION; and THE LORD OF THE ISLES. By the same Editor. Globe 8vo. *1s.* (*Globe Readings from Standard Authors.*)

Shakespeare.—A SHAKESPEARE MANUAL. By F. G. FLEAY, M.A., late Head Master of Skipton Grammar School. Second Edition. Extra fcap. 8vo. *4s. 6d.*

AN ATTEMPT TO DETERMINE THE CHRONOLOGICAL ORDER OF SHAKESPEARE'S PLAYS. By the Rev. H. PAINE STOKES, B.A. Extra fcap. 8vo. *4s. 6d.*

THE TEMPEST. With Glossarial and Explanatory Notes. By the Rev. J. M. JEPHSON. New Edition. 18mo. *1s.*

PRIMER OF SHAKESPEARE. By Professor DOWDEN. 18mo. *1s.* (*Literature Primers.*)

Sonnenschein and Meiklejohn. — THE ENGLISH METHOD OF TEACHING TO READ. By A. SONNENSCHEIN and J. M. D. MEIKLEJOHN, M.A. Fcap. 8vo.

COMPRISING:

THE NURSERY BOOK, containing all the Two-Letter Words in the Language. *1d.* (Also in Large Type on Sheets for School Walls. *5s.*)

THE FIRST COURSE, consisting of Short Vowels with Single Consonants. *6d.*

THE SECOND COURSE, with Combinations and Bridges, consisting of Short Vowels with Double Consonants. *6d.*

THE THIRD AND FOURTH COURSES, consisting of Long Vowels, and all the Double Vowels in the Language. *6d.*

"These are admirable books, because they are constructed on a principle, and that the simplest principle on which it is possible to learn to read English."—SPECTATOR.

Taylor.—WORDS AND PLACES; or, Etymological Illustrations of History, Ethnology, and Geography. By the Rev. ISAAC TAYLOR, M.A. Third and Cheaper Edition, revised and compressed. With Maps. Globe 8vo. *6s.*

Thring.—THE ELEMENTS OF GRAMMAR TAUGHT IN ENGLISH. By EDWARD THRING, M.A., Head Master of Uppingham. With Questions. Fourth Edition. 18mo. *2s.*

Trench (Archbishop).—Works by R. C. TRENCH, D.D., Archbishop of Dublin.

HOUSEHOLD BOOK OF ENGLISH POETRY, Selected and Arranged, with Notes. Third Edition. Extra fcap. 8vo. *5s. 6d.*

ON THE STUDY OF WORDS. Seventeenth Edition, revised. Fcap. 8vo. *5s.*

Trench (Archbishop) Works by, *continued*—

ENGLISH, PAST AND PRESENT. Eleventh Edition, revised and improved. Fcap. 8vo. 5*s*.

A SELECT GLOSSARY OF ENGLISH WORDS, used formerly in Senses Different from their Present. Fifth Edition, revised and enlarged. Fcap. 8vo. 5*s*.

Vaughan (C.M.).—WORDS FROM THE POETS. By C. M. VAUGHAN. New Edition. 18mo, cloth. 1*s*.

Ward.—THE ENGLISH POETS. Selections, with Critical Introductions by various Writers and a General Introduction by MATTHEW ARNOLD. Edited by T. H. WARD, M.A. 4 Vols. Vol. I. CHAUCER TO DONNE.—Vol. II. BEN JONSON TO DRYDEN.—Vol. III. ADDISON TO BLAKE.—Vol. IV. WORDSWORTH TO ROSSETTI. Crown 8vo. Each 7*s*. 6*d*.

Wetherell.—EXERCISES ON MORRIS'S PRIMER OF ENGLISH GRAMMAR. By JOHN WETHERELL, M.A. 18mo. 1*s*. (*Literature Primers.*)

Wrightson.—THE FUNCTIONAL ELEMENTS OF AN ENGLISH SENTENCE, an Examination of. Together with a New System of Analytical Marks. By the Rev. W. G. WRIGHTSON, M.A., Cantab. Crown 8vo. 5*s*.

Yonge (Charlotte M.).—THE ABRIDGED BOOK OF GOLDEN DEEDS. A Reading Book for Schools and general readers. By the Author of "The Heir of Redclyffe." 18mo, cloth. 1*s*.

GLOBE READINGS EDITION. Complete Edition. Globe 8vo. 2*s*. (See p. 53.)

FRENCH.

Beaumarchais.—LE BARBIER DE SEVILLE. Edited, with Introduction and Notes, by L. P. BLOUET, Assistant Master in St. Paul's School. Fcap. 8vo. 3*s*. 6*d*.

Bowen.—FIRST LESSONS IN FRENCH. By H. COURTHOPE BOWEN, M.A., Principal of the Finsbury Training College for Higher and Middle Schools. Extra fcap. 8vo. 1*s*.

Breymann.—Works by HERMANN BREYMANN, Ph.D., Professor of Philology in the University of Munich.

A FRENCH GRAMMAR BASED ON PHILOLOGICAL PRINCIPLES. Second Edition. Extra fcap. 8vo. *4s. 6d.*

FIRST FRENCH EXERCISE BOOK. Extra fcap. 8vo. *4s. 6d.*

SECOND FRENCH EXERCISE BOOK. Extra fcap. 8vo. *2s. 6d.*

Fasnacht.—THE ORGANIC METHOD OF STUDYING LANGUAGES. By G. EUGÈNE FASNACHT, Author of "Macmillan's Progressive French Course," Editor of "Macmillan's Foreign School Classics," &c. Extra fcap. 8vo. I. French. *3s. 6d.*

A SYNTHETIC FRENCH GRAMMAR FOR SCHOOLS. By the same Author. Crown 8vo. *3s. 6d.*

GRAMMAR AND GLOSSARY OF THE FRENCH LANGUAGE OF THE SEVENTEENTH CENTURY. By the same Author. Crown 8vo. [*In preparation.*

Macmillan's Primary Series of French and German Reading Books.—Edited by G. EUGÈNE FASNACHT, Assistant-Master in Westminster School. With Illustrations. Globe 8vo.

PERRAULT—CONTES DES FÉES. Edited, with Introduction, Notes, and Vocabulary, by G. E. FASNACHT. [*In the press.*

LA FONTAINE—SELECT FABLES. Edited, with Introduction, Notes, and Vocabulary, by L. M. MORIARTY, M.A., Assistant-Master at Rossall. [*In preparation.*

GRIMM—HAUSMÄRCHEN. Edited, with Introduction, Notes, and Vocabulary, by G. E. FASNACHT. [*In preparation.*

G. SCHWAB—ODYSSEUS. With Introduction, Notes, and Vocabulary, by the same Editor. [*In preparation.*

Macmillan's Progressive French Course.—By G. EUGÈNE FASNACHT, Assistant-Master in Westminster School.

I.—FIRST YEAR, containing Easy Lessons on the Regular Accidence. Extra fcap. 8vo. *1s.*

II.—SECOND YEAR, containing Conversational Lessons on Systematic Accidence and Elementary Syntax. With Philological Illustrations and Etymological Vocabulary. *1s. 6d.*

III.—THIRD YEAR, containing a Systematic Syntax, and Lessons in Composition. Extra fcap. 8vo. *2s. 6d.*

THE TEACHER'S COMPANION TO MACMILLAN'S PROGRESSIVE FRENCH COURSE. Third Year. With Copious Notes, Hints for Different Renderings, Synonyms, Philological Remarks, &c. By G. E. FASNACHT. Globe 8vo. *4s. 6d.*

Macmillan's Progressive French Readers.—By G. EUGÈNE FASNACHT.

I.—FIRST YEAR, containing Fables, Historical Extracts, Letters, Dialogues, Fables, Ballads, Nursery Songs, &c., with Two Vocabularies: (1) in the order of subjects; (2) in alphabetical order. Extra fcap. 8vo. *2s. 6d.*

II.—SECOND YEAR, containing Fiction in Prose and Verse, Historical and Descriptive Extracts, Essays, Letters, Dialogues &c. Extra fcap. 8vo. *2s. 6d.*

Macmillan's Foreign School Classics—Edited by G. EUGÈNE FASNACHT. 18mo.

FRENCH.

CORNEILLE—LE CID. Edited by G. E. FASNACHT. *1s.*

DUMAS—LES DEMOISELLES DE ST. CYR. Edited by VICTOR OGER, Lecturer in University College, Liverpool. [*In preparation.*

MOLIÈRE—LES FEMMES SAVANTES. By G. E. FASNACHT. *1s.*

MOLIÈRE—LE MISANTHROPE. By the same Editor. *1s.*

MOLIÈRE—LE MÉDECIN MALGRÉ LUI. By the same Editor. *1s.*

MOLIÈRE—L'AVARE. Edited by L. M. MORIARTY, B.A., Assistant-Master at Rossall. *1s.*

MOLIERE—LE BOURGEOIS GENTILHOMME. By the same Editor. [*Immediately.*

RACINE—BRITTANICUS. Edited by EUGÈNE PELLISSIER, Assistant-Master in Clifton College, and Lecturer in University College, Bristol. [*In preparation.*

SCENES IN ROMAN HISTORY. SELECTED FROM FRENCH HISTORIANS. Edited by C. COLBECK, M.A., late Fellow of Trinity College, Cambridge; Assistant-Master at Harrow. [*In preparation.*

SAND, GEORGE—LA MARE AU DIABLE. Edited by W. E. RUSSELL, M.A., Assistant Master in Haileybury College. *1s.*

SANDEAU, JULES—MADEMOISELLE DE LA SEIGLIÈRE. Edited by H. C. STEEL, Assistant Master in Wellington College. [*In the press.*

VOLTAIRE—CHARLES XII. Edited by G. E. FASNACHT. [*In the press.*

*** *Other volumes to follow.*

(See also *German Authors*, page 61.)

Masson (Gustave).—A COMPENDIOUS DICTIONARY OF THE FRENCH LANGUAGE (French-English and English-French). Adapted from the Dictionaries of Professor ALFRED ELWALL. Followed by a List of the Principal Diverging Derivations, and preceded by Chronological and Historical Tables. By GUSTAVE MASSON, Assistant Master and Librarian, Harrow School. New Edition. Crown 8vo. 6*s.*

Molière.—LE MALADE IMAGINAIRE. Edited, with Introduction and Notes, by FRANCIS TARVER, M.A., Assistant Master at Eton. Fcap. 8vo. 2*s.* 6*d.*

(See also *Macmillan's Foreign School Classics.*)

GERMAN.

Macmillan's Progressive German Course.—By G. EUGÈNE FASNACHT.

Part I.—FIRST YEAR. Easy Lessons and Rules on the Regular Accidence. Extra fcap. 8vo. 1*s.* 6*d.*

Part II.—SECOND YEAR. Conversational Lessons in Systematic Accidence and Elementary Syntax. With Philological Illustrations and Etymological Vocabulary. Extra fcap. 8vo. 2*s.*

*** *Keys to the French and German Courses are in preparation.*

Macmillan's Progressive German Readers.—By G. E. FASNACHT. [*In preparation.*

Macmillan's Primary German Reading Books.

(See page 59.)

Macmillan's Foreign School Classics. Edited by G. EUGÈNE FASNACHT. 18mo.

GERMAN.

GOETHE—GÖTZ VON BERLICHINGEN. Edited by H. A. BULL, M.A., Assistant Master at Wellington. 2*s.*

GOETHE—FAUST. PART I. Edited by JANE LEE, Lecturer in Modern Languages at Newnham College, Cambridge. [*In preparation.*

HEINE—SELECTIONS FROM THE REISEBILDER AND OTHER PROSE WORKS. Edited by C. COLBECK, M.A., Assistant-Master at Harrow, late Fellow of Trinity College, Cambridge. 2*s.* 6*d.*

SCHILLER—DIE JUNGFRAU VON ORLEANS. Edited by JOSEPH GOSTWICK. 2*s.* 6*d.*

SCHILLER—MARIA STUART. Edited by C. SHELDON, M.A., D.Lit., Senior Modern Language Master in Clifton College. 2*s.* 6*d.*

Foreign School Classics (German) *Continued*—

SCHILLER—WILHELM TELL. Edited by G. E. FASNACHT. [*In preparation.*

UHLAND—SELECT BALLADS. Adapted as a First Easy Reading Book for Beginners. Edited by G. E. FASNACHT. 1*s.*

*** *Other Volumes to follow.*

(See also *French Authors*, page 60.)

Pylodet.—NEW GUIDE TO GERMAN CONVERSATION; containing an Alphabetical List of nearly 800 Familiar Words, followed by Exercises; Vocabulary of Words in frequent use; Familiar Phrases and Dialogues; a Sketch of German Literature. Idiomatic Expressions, &c. By L. PYLODET. 18mo, cloth limp. 2*s.* 6*d.*

A SYNOPSIS OF GERMAN GRAMMAR. From the above. 18mo. 6*d.*

Whitney.—Works by W. D. WHITNEY, Professor of Sanskrit and Instructor in Modern Languages in Yale College.

A COMPENDIOUS GERMAN GRAMMAR. Crown 8vo. 4*s.* 6*d.*

A GERMAN READER IN PROSE AND VERSE. With Notes and Vocabulary. Crown 8vo. 5*s.*

Whitney and Edgren.—A COMPENDIOUS GERMAN AND ENGLISH DICTIONARY, with Notation of Correspondences and Brief Etymologies. By Professor W. D. WHITNEY, assisted by A. H. EDGREN. Crown 8vo. 7*s.* 6*d.*

THE GERMAN-ENGLISH PART, separately, 5*s.*

MODERN GREEK.

Vincent and Dickson. — HANDBOOK TO MODERN GREEK. By EDGAR VINCENT and T. G. DICKSON, M.A. Second Edition, revised and enlarged, with Appendix on the relation of Modern and Classical Greek by Professor JEBB. Crown 8vo. 6*s.*

ITALIAN.

Dante. — THE PURGATORY OF DANTE. Edited, with Translation and Notes, by A. J. BUTLER, M.A., late Fellow of Trinity College, Cambridge. Crown 8vo. 12*s.* 6*d.*

DOMESTIC ECONOMY.

Barker.—FIRST LESSONS IN THE PRINCIPLES OF COOKING. By LADY BARKER. New Edition 18mo. 1*s.*

Berners.—FIRST LESSONS ON HEALTH. By J. BERNERS. New Edition. 18mo. 1*s.*

Fawcett.—TALES IN POLITICAL ECONOMY. By MILLICENT GARRETT FAWCETT. Globe 8vo. 3*s.*

Frederick.—HINTS TO HOUSEWIVES ON SEVERAL POINTS, PARTICULARLY ON THE PREPARATION OF ECONOMICAL AND TASTEFUL DISHES. By Mrs. FREDERICK. Crown 8vo. 1*s.*

"This unpretending and useful little volume distinctly supplies a desideratum. . . . . The author steadily keeps in view the simple aim of 'making every-day meals at home, particularly the dinner, attractive,' without adding to the ordinary household expenses."—SATURDAY REVIEW.

Grand'homme.— CUTTING-OUT AND DRESSMAKING. From the French of Mdlle. E. GRAND'HOMME. With Diagrams. 18mo. 1*s.*

Tegetmeier.—HOUSEHOLD MANAGEMENT AND COOKERY. With an Appendix of Recipes used by the Teachers of the National School of Cookery. By W. B. TEGETMEIER. Compiled at the request of the School Board for London. 18mo. 1*s.*

Thornton.—FIRST LESSONS IN BOOK-KEEPING. By J. THORNTON. New Edition. Crown 8vo. 2*s.* 6*d.*

The object of this volume is to make the theory of Book-keeping sufficiently plain for even children to understand it.

Wright.—THE SCHOOL COOKERY-BOOK. Compiled and Edited by C. E. GUTHRIE WRIGHT, Hon Sec. to the Edinburgh School of Cookery. 18mo. 1*s.*

ART AND KINDRED SUBJECTS.

Anderson.—LINEAR PERSPECTIVE, AND MODEL DRAWING. A School and Art Class Manual, with Questions and Exercises for Examination, and Examples of Examination Papers. By LAURENCE ANDERSON. With Illustrations. Royal 8vo. 2*s.*

Collier.—A PRIMER OF ART. With Illustrations. By JOHN COLLIER. 18mo. 1*s.*

Delamotte.—A BEGINNER'S DRAWING BOOK. By P. H. DELAMOTTE, F.S.A. Progressively arranged. New Edition improved. Crown 8vo. 3*s.* 6*d.*

Ellis.—SKETCHING FROM NATURE. A Handbook for Students and Amateurs. By TRISTRAM J. ELLIS. With a Frontispiece and Ten Illustrations, by H. STACY MARKS, R.A., and Twenty-seven Sketches by the Author. Crown 8vo. *2s. 6d.* (*Art at Home Series.*)

Hunt.—TALKS ABOUT ART. By WILLIAM HUNT. With a Letter from J. E. MILLAIS, R.A. Crown 8vo. *3s. 6d.*

Taylor.—A PRIMER OF PIANOFORTE PLAYING. By FRANKLIN TAYLOR. Edited by Sir GEORGE GROVE. 18mo. *1s.*

WORKS ON TEACHING.

Blakiston—THE TEACHER. Hints on School Management. A Handbook for Managers, Teachers' Assistants, and Pupil Teachers. By J. R. BLAKISTON, M.A. Crown 8vo. *2s. 6d.* (Recommended by the London, Birmingham, and Leicester School Boards.)

"Into a comparatively small book he has crowded a great deal of exceedingly useful and sound advice. It is a plain, common-sense book, full of hints to the teacher on the management of his school and his children."—SCHOOL BOARD CHRONICLE.

Calderwood—ON TEACHING. By Professor HENRY CALDERWOOD. New Edition. Extra fcap. 8vo. *2s. 6d.*

Fearon.—SCHOOL INSPECTION. By D. R. FEARON, M.A., Assistant Commissioner of Endowed Schools. New Edition. Crown 8vo. *2s. 6d.*

Gladstone.—OBJECT TEACHING. A Lecture delivered at the Pupil-Teacher Centre, William Street Board School, Hammersmith. By J. H. GLADSTONE, Ph.D., F.R.S., Member of the London School Board. With an Appendix. Crown 8vo. *3d.*

"It is a short but interesting and instructive publication, and our younger teachers will do well to read it carefully and thoroughly. There is much in these few pages which they can learn and profit by."—THE SCHOOL GUARDIAN.

DIVINITY.

*** For other Works by these Authors, see THEOLOGICAL CATALOGUE.

Abbott (Rev. E. A.)—BIBLE LESSONS. By the Rev. E. A. ABBOTT, D.D., Head Master of the City of London School. New Edition. Crown 8vo. *4s. 6d.*

"Wise, suggestive, and really profound initiation into religious thought."—GUARDIAN.

Arnold.—A BIBLE-READING FOR SCHOOLS.—THE GREAT PROPHECY OF ISRAEL'S RESTORATION (Isaiah, Chapters xl.—lxvi.). Arranged and Edited for Young Learners. By MATTHEW ARNOLD, D.C.L., formerly Professor of Poetry in the University of Oxford, and Fellow of Oriel. New Edition. 18mo, cloth. *1s.*

ISAIAH XL.—LXVI. With the Shorter Prophecies allied to it. Arranged and Edited, with Notes, by MATTHEW ARNOLD. Crown 8vo. *5s.*

Benham.—A COMPANION TO THE LECTIONARY. Being a Commentary on the Proper Lessons for Sundays and Holy Days. By Rev. W. BENHAM, B.D., Rector of S. Edmund with S. Nicholas Acons, &c. New Edition. Crown 8vo. *4s. 6d.*

Cassel.—Manual of Jewish History and Literature; preceded by a Brief Summary of Bible History. By Dr. D. CASSEL. Translated by Mrs. HENRY LUCAS. Fcap. 8vo. *2s. 6d.*

Cheetham.—A CHURCH HISTORY OF THE FIRST SIX CENTURIES. By the Ven. ARCHDEACON CHEETHAM. Crown 8vo. [*In the press.*

Curteis.—MANUAL OF THE THIRTY-NINE ARTICLES. By G. H. CURTEIS, M.A., Principal of the Lichfield Theological College. [*In preparation.*

Drummond.—THE STUDY OF THEOLOGY, INTRODUCTION TO. By JAMES DRUMMOND, LL.D., Professor of Theology in Manchester New College, London. Crown 8vo. *5s.*

Gaskoin.—THE CHILDREN'S TREASURY OF BIBLE STORIES. By Mrs. HERMAN GASKOIN. Edited with Preface by the Rev. G. F. MACLEAR, D.D. PART I.—OLD TESTAMENT HISTORY. 18mo. *1s.* PART II.—NEW TESTAMENT. 18mo. *1s.* PART III.—THE APOSTLES: ST. JAMES THE GREAT, ST. PAUL, AND ST. JOHN THE DIVINE. 18mo. *1s.*

Golden Treasury Psalter.—Students' Edition. Being an Edition of "The Psalms Chronologically arranged, by Four Friends," with briefer Notes. 18mo. 3*s.* 6*d.*

Greek Testament.—Edited, with Introduction and Appendices, by CANON WESTCOTT and Dr. F. J. A. HORT. Two Vols. Crown 8vo. 10*s.* 6*d.* each.

Vol. I. The Text.

Vol. II. Introduction and Appendix.

Greek Testament.—Edited by Canon WESTCOTT and Dr. HORT. School Edition of Text. Globe 8vo. [*In the press.*

The Greek Testament and the English Version, a Companion to. By PHILIP SCHAFF, D.D., President of the American Committee of Revision. With Facsimile Illustrations of MSS., and Standard Editions of the New Testament. Crown 8vo. 12*s.*

Hardwick.—Works by Archdeacon HARDWICK:—

A HISTORY OF THE CHRISTIAN CHURCH. Middle Age. From Gregory the Great to the Excommunication of Luther. Edited by WILLIAM STUBBS, M.A., Regius Professor of Modern History in the University of Oxford. With Four Maps. Fourth Edition. Crown 8vo. 10*s.* 6*d.*

A HISTORY OF THE CHRISTIAN CHURCH DURING THE REFORMATION. Fourth Edition. Edited by Professor STUBBS. Crown 8vo. 10*s.* 6*d.*

Jennings and Lowe.—THE PSALMS, WITH INTRODUCTIONS AND CRITICAL NOTES. By A. C. JENNINGS, B.A.; assisted in parts by W. H. LOWE. In 2 vols. Crown 8vo. 10*s.* 6*d.* each.

Lightfoot.—Works by Right Rev. J. B. LIGHTFOOT, D.D., Bishop of Durham:—

ST. PAUL'S EPISTLE TO THE GALATIANS. A Revised Text, with Introduction, Notes, and Dissertations. Seventh Edition, revised. 8vo. 12*s.*

ST. PAUL'S EPISTLE TO THE PHILIPPIANS. A Revised Text, with Introduction, Notes, and Dissertations. Seventh Edition, revised. 8vo. 12*s.*

ST. CLEMENT OF ROME—THE TWO EPISTLES TO THE CORINTHIANS. A Revised Text, with Introduction and Notes. 8vo. 8*s.* 6*d.*

ST. PAUL'S EPISTLES TO THE COLOSSIANS AND TO PHILEMON. A Revised Text, with Introductions, Notes, and Dissertations. Sixth Edition, revised. 8vo. 12*s.*

THE IGNATIAN EPISTLES. 8vo. [*In the press*

Maclear.—Works by the Rev. G. F. MACLEAR, D.D., Warden of St. Augustine's College, Canterbury, and late Head-Master of King's College School, London :—

A CLASS-BOOK OF OLD TESTAMENT HISTORY. New Edition, with Four Maps. 18mo. *4s. 6d.*

A CLASS-BOOK OF NEW TESTAMENT HISTORY, including the Connection of the Old and New Testaments. With Four Maps. New Edition. 18mo. *5s. 6d.*

A SHILLING BOOK OF OLD TESTAMENT HISTORY, for National and Elementary Schools. With Map. 18mo, cloth. New Edition.

A SHILLING BOOK OF NEW TESTAMENT HISTORY, for National and Elementary Schools. With Map. 18mo, cloth. New Edition.

These works have been carefully abridged from the author's large manuals.

CLASS-BOOK OF THE CATECHISM OF THE CHURCH OF ENGLAND. New Edition. 18mo. *1s. 6d.*

A FIRST CLASS-BOOK OF THE CATECHISM OF THE CHURCH OF ENGLAND. With Scripture Proofs, for Junior Classes and Schools. New Edition. 18mo. *6d.*

A MANUAL OF INSTRUCTION FOR CONFIRMATION AND FIRST COMMUNION. WITH PRAYERS AND DEVOTIONS. 32mo, cloth extra, red edges. *2s.*

Maurice.—THE LORD'S PRAYER, THE CREED, AND THE COMMANDMENTS. A Manual for Parents and Schoolmasters. To which is added the Order of the Scriptures, By the Rev. F. DENISON MAURICE, M.A. 18mo, cloth, limp. *1s.*

Procter.—A HISTORY OF THE BOOK OF COMMON PRAYER, with a Rationale of its Offices. By Rev. F. PROCTER. M.A. Sixteenth Edition, revised and enlarged. Crown 8vo. *10s. 6d.*

Procter and Maclear.—AN ELEMENTARY INTRODUCTION TO THE BOOK OF COMMON PRAYER. Rearranged and supplemented by an Explanation of the Morning and Evening Prayer and the Litany. By the Rev. F. PROCTER and the Rev. Dr. MACLEAR. New and Enlarged Edition, containing the Communion Service and the Confirmation and Baptismal Offices. 18mo. *2s. 6d.*

The Psalms, with Introductions and Critical Notes.—By A. C. JENNINGS, B.A., Jesus College, Cambridge, Tyrwhitt Scholar, Crosse Scholar, Hebrew University, Prizeman, and Fry Scholar of St. John's College; assisted in Parts by W. H. LOWE, M.A., Hebrew Lecturer and late Scholar of Christ's College, Cambridge, and Tyrwhitt Scholar. In 2 vols. Crown 8vo. 10*s.* 6*d.* each.

Ramsay.—THE CATECHISER'S MANUAL; or, the Church Catechism Illustrated and Explained, for the Use of Clergymen, Schoolmasters, and Teachers. By the Rev. ARTHUR RAMSAY, M.A. New Edition. 18mo. 1*s.* 6*d.*

Simpson.—AN EPITOME OF THE HISTORY OF THE CHRISTIAN CHURCH. By WILLIAM SIMPSON, M.A. New Edition. Fcap. 8vo. 3*s.* 6*d.*

St. John's Epistles.—The Greek Text with Notes and Essays, by BROOKE FOSS WESTCOTT, D.D., Regius Professor of Divinity and Fellow of King's College, Cambridge, Canon of Westminster, &c. 8vo. 12*s.* 6*d.*

St. Paul's Epistles.—Greek Text, with Introduction and Notes.

THE EPISTLE TO THE GALATIANS. Edited by the Right Rev. J. B. LIGHTFOOT, D.D., Bishop of Durham. Seventh Edition. 8vo. 12*s.*

THE EPISTLE TO THE PHILIPPIANS. By the same Editor. Seventh Edition. 8vo. 12*s.*

THE EPISTLE TO THE COLOSSIANS. By the same Editor. Sixth Edition. 8vo. 12*s.*

THE EPISTLE TO THE ROMANS. Edited by the Very Rev. C. J. VAUGHAN, D.D., Dean of Llandaff, and Master of the Temple. Fifth Edition. Crown 8vo. 7*s.* 6*d.*

THE EPISTLE TO THE THESSALONIANS, COMMENTARY ON THE GREEK TEXT. By JOHN EADIE, D.D., LL.D. Edited by the Rev. W. YOUNG, M.A., with Preface by Professor CAIRNS. 8vo. 12*s.*

The Epistle to the Hebrews. In Greek and English. With Critical and Explanatory Notes. Edited by Rev. FREDERIC RENDALL, M.A., formerly Fellow of Trinity College, Cambridge, and Assistant-Master at Harrow School. Crown 8vo. 6*s.*

Trench.—Works by R. C. TRENCH, D.D., Archbishop of Dublin.

NOTES ON THE PARABLES OF OUR LORD. Fourteenth Edition, revised. 8vo. 12*s.*

NOTES ON THE MIRACLES OF OUR LORD. Eleventh Edition, revised. 8vo. 12*s.*

COMMENTARY ON THE EPISTLES TO THE SEVEN CHURCHES IN ASIA. Third Edition, revised. 8vo. 8*s.* 6*d.*

LECTURES ON MEDIEVAL CHURCH HISTORY. Being the substance of Lectures delivered at Queen's College London. Second Edition, revised. 8vo. 12*s.*

SYNONYMS OF THE NEW TESTAMENT. Ninth Edition, revised. 8vo. 12*s.*

Westcott.—Works by BROOKE FOSS WESTCOTT, D.D., Canon of Westminster, Regius Professor of Divinity, and Fellow of King's College, Cambridge.

A GENERAL SURVEY OF THE HISTORY OF THE CANON OF THE NEW TESTAMENT DURING THE FIRST FOUR CENTURIES. Fifth Edition. With Preface on "Supernatural Religion." Crown 8vo. 10*s.* 6*d.*

INTRODUCTION TO THE STUDY OF THE FOUR GOSPELS. Fifth Edition. Crown 8vo. 10*s.* 6*d.*

THE BIBLE IN THE CHURCH. A Popular Account of the Collection and Reception of the Holy Scriptures in the Christian Churches. New Edition. 18mo, cloth. 4*s.* 6*d.*

THE EPISTLES OF ST. JOHN. The Greek Text, with Notes and Essays. 8vo. 12*s.* 6*d.*

THE EPISTLE TO THE HEBREWS. The Greek Text Revised, with Notes and Essays. 8vo. [*In preparation.*

Westcott and Hort.—THE NEW TESTAMENT IN THE ORIGINAL GREEK. The Text Revised by B. F. WESTCOTT, D.D., Regius Professor of Divinity, Canon of Westminster, and F. J. A. HORT, D.D., Hulsean Professor of Divinity; Fellow of Emmanuel College, Cambridge: late Fellows of Trinity College, Cambridge. 2 vols. Crown 8vo. 10*s.* 6*d.* each.

Vol. I. Text.

Vol. II. Introduction and Appendix.

Wilson.—THE BIBLE STUDENT'S GUIDE to the more Correct Understanding of the English Translation of the Old Testament, by reference to the original Hebrew. By WILLIAM WILSON, D.D., Canon of Winchester, late Fellow of Queen's College, Oxford. Second Edition, carefully revised. 4to. cloth. 25*s.*

Wright.—THE BIBLE WORD-BOOK: A Glossary of Archaic Words and Phrases in the Authorised Version of the Bible and the Book of Common Prayer. By W. ALDIS WRIGHT, M.A., Fellow and Burser of Trinity College, Cambridge. Second Edition, Revised and Enlarged. Crown 8vo. 7*s.* 6*d.*

Yonge (Charlotte M.).—SCRIPTURE READINGS FOR SCHOOLS AND FAMILIES. By CHARLOTTE M. YONGE. Author of "The Heir of Redclyffe." In Five Vols.

FIRST SERIES. GENESIS TO DEUTERONOMY. Extra fcap. 8vo. 1*s.* 6*d.* With Comments, 3*s.* 6*d.*

SECOND SERIES. From JOSHUA to SOLOMON. Extra fcap. 8vo. 1*s.* 6*d.* With Comments, 3*s.* 6*d.*

THIRD SERIES. The KINGS and the PROPHETS. Extra fcap. 8vo. 1*s.* 6*d.* With Comments, 3*s.* 6*d.*

FOURTH SERIES. The GOSPEL TIMES. 1*s.* 6*d.* With Comments. extra fcap. 8vo, 3*s.* 6*d.*

FIFTH SERIES. APOSTOLIC TIMES. Extra fcap. 8vo. 1*s.* 6*d.* With Comments, 3*s.* 6*d.*

Zechariah—Lowe.—THE HEBREW STUDENT'S COMMENTARY ON ZECHARIAH, HEBREW AND LXX. With Excursus on Syllable-dividing, Metheg, Initial Dagesh, and Siman Rapheh. By W. H. LOWE, M.A., Hebrew Lecturer at Christ's College, Cambridge. Demy 8vo. 10*s.* 6*d.*

London: R. Clay, Sons, and Taylor, Printers.

MACMILLAN'S GLOBE LIBRARY.

In Cloth Binding, Globe 8vo, 3s. 6d. each.

"'The 'Globe' Editions are admirable for their scholarly editing their typographical excellence, their compendious form, and their cheapness."—*Saturday Review.*

"Not only truly cheap, but excellent in every way."—*Literary World.*

"A wonderfully cheap and scholarly seires."—*Daily Telegraph.*

SHAKESPEARE'S COMPLETE WORKS. Edited by W. G. CLARK, M.A., and W. ALDIS WRIGHT, M.A. With Glossary.

MORTE D'ARTHUR. The Book of King Arthur and of his Noble Knights of the Round Table. The Original Edition of Caxton revised for Modern Use, with Introduction, Notes, and Glossary. By Sir E. STRACHEY.

ROBINSON CRUSOE. Edited after the Original Editions. With a Biographical Introduction by HENRY KINGSLEY, F.R.G.S.

SIR WALTER SCOTT'S POETICAL WORKS. Edited with Biographical and Critical Memoir, by F. T. PALGRAVE. With Introduction and Notes.

VIRGIL. Rendered into English Prose, with Introductions, Notes, Analysis, and Index by J. LONSDALE, M.A., and S. LEE, M.A.

HORACE. Rendered into English Prose, with Introductions, Running Analysis, Notes, and Index, by J. LONSDALE, M.A., and S. LEE, M.A.

DRYDEN'S POETICAL WORKS. Edited, with a Memoir, Revised Text, and Notes, by W. D. CHRISTIE, M.A.

COWPER'S POETICAL WORKS. Edited, with Biographical Introduction and Notes, by W. BENHAM, B.D.

BURNS'S COMPLETE WORKS. Edited from the best Printed and MS. Authorities, with Memoir and Glossarial Index, by ALEXANDER SMITH.

GOLDSMITH'S MISCELLANEOUS WORKS. With Biographical Introduction by Professor MASSON.

POPE'S POETICAL WORKS. Edited, with Notes and Introductory Memoir, by Professor WARD, of Owen's College, Manchester.

SPENSER'S COMPLETE WORKS. Edited from the Original Editions and Manuscripts, with Glossary, by R. MORRIS, and a Memoir by J. W. HALES, M.A.

MILTON'S POETICAL WORKS. Edited, with Introductions, by Professor MASSON

Now Publishing, in Crown 8vo, price 2s. 6d. each.

Also in stiff boards, uncut edges, price 2s. 6d. each.

ENGLISH MEN OF LETTERS.

EDITED BY JOHN MORLEY.

"These excellent biographies should be made class-books for Schools."—*Westminster Review.*

"This admirable series."—*British Quarterly Review.*

"Enjoyable and excellent little books."—*Academy.*

JOHNSON. By LESLIE STEPHEN.
SCOTT. By R. H. HUTTON.
GIBBON. By J. C. MORISON.
SHELLEY. By J. A. SYMONDS.
HUME. By Professor HUXLEY, F.R.S.
GOLDSMITH. By WILLIAM BLACK.
DEFOE. By W. MINTO.
BURNS. By Principal SHAIRP.
SPENSER. By the Very Rev. the DEAN OF ST. PAUL'S.
THACKERAY. By ANTHONY TROLLOPE.
BURKE. By JOHN MORLEY.
BUNYAN. By J. A. FROUDE.
POPE. By LESLIE STEPHEN.
BYRON. By Professor NICHOL.
COWPER. By GOLDWIN SMITH.
LOCKE. By Professor FOWLER.
WORDSWORTH. By F. W. H. MYERS.
DRYDEN. By G. SAINTSBURY.
LANDOR. By Professor SIDNEY COLVIN.
CHARLES LAMB. By Rev. A. AINGER.
BENTLEY. By Professor R. C. JEBB.
DICKENS. By Prof. A. W. WARD.
MACAULAY. By J. C. MORISON.
DE QUINCEY. By Prof. MASSON
MILTON. By MARK PATTISON.
HAWTHORNE. By HENRY JAMES.
SOUTHEY. By Professor DOWDEN.
CHAUCER. By Prof. A. W. WARD.
GRAY. By E. W. GOSSE.
SWIFT. By LESLIE STEPHEN.
STERNE. By H. D. TRAILL.
FIELDING. By AUSTIN DOBSON.
SHERIDAN. By Mrs. OLIPHANT.
ADDISON. By W. J. COURTHOPE.
BACON. By the Very Rev. the DEAN OF ST. PAUL'S. *[In the press.*

*** *Other Volumes to follow.*

Macmillan & Co.'s New Illustrated Catalogue of Books suitable for PRESENTATION and SCHOOL PRIZES, at prices ranging from SIXPENCE upwards, may now be had, post free.

MACMILLAN AND CO., LONDON.

910 25
Words and places: or, Etymological
Hilles AHO9611
[redacted]
3 2044 008 133 704

910
25

RADCLIFFE COLLEGE

This book may be kept a calender month, subject to a fine of FIVE CENTS A DAY thereafter.

y Bureau 10-69974